

LA NACIÓ A L'EDAT MITJANA



LA NACIÓ A L'EDAT MITJANA



LA NACIÓ A L'EDAT MITJANA

FLOCEL SABATÉ, ED.

© dels capítols: els autors
© d'aquesta edició: Pagès Editors, S L
Sant Salvador, 8 - 25005 Lleida
editorial@pageseditors.cat
www.pageseditors.cat
Primera edició: desembre de 2020
ISBN: 978-84-1303-243-6
DL: L 60-2020
Imprès a Arts Gràfiques Bobalà, S L
www.bobala.cat
«imprès a lleida»



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura
**Direcció General d'Arxius,
Biblioteques, Museus i Patrimoni**
Arxiu Comarcal de la Noguera



CONSELL COMARCAL
DE LA NOGUERA



MINISTERIO
DE CIENCIA
Y TECNOLOGIA

Proyecto de investigación
PID2019-104085GB-I00



Grup de Recerca Consolidat
en Estudis Medievals
ESPAI, PODER I CULTURA
Universitat de Lleida



Universitat de Lleida

ÍNDEX

PRÒLEG

<i>La nació a l'Edat Mitjana</i> , FLOCEL SABATÉ	11
--	----

CONFERÈNCIES

<i>Les nations au bas Moyen Âge (XII^e-XIV^e siècle), entre logique classificatoire et construction rhétorique</i> , BENOÎT GRÉVIN	29
<i>Pourquoi des nations universitaires au Moyen Âge ?</i> , JACQUES VERGER	59
<i>Nacionalitat sense nació: comunitats “imaginades” i l’imaginari de les elits a la Rússia moscovita</i> , ALEKSANDR MUSIN	73
<i>Vere Polonia ceca prius erat... Process of nation-making in the “Chronicle” of Anonymous called Gallus (1st half of the 12th century)</i> , PRZEMYSŁAW WISZEWSKI	91
<i>The concept of regnum and natio in the medieval Kingdom of Hungary</i> , ATTILA BÁRÁNY	113
<i>Plusieurs nations et un seul empire: le Saint Empire romain germanique au Moyen Âge</i> , GISELA NAEGLE	137
<i>Les chroniqueurs et la ‘nation’: moments, expressions et contours d’une image en devenir (France, XIII^e-XV^e siècle)</i> , ISABELLE GUYOT-BACHY	175
<i>La nación catalana en la edad media</i> , FLOCEL SABATÉ	185
<i>Nation et discorde civile en Angleterre à la fin du Moyen Âge</i> , AUDE MAIREY	223
<i>From the medieval Nació Sardesca to the modern Sardinia Nazione. Uses and especially abuses of the concepts of identity in Sardinia from the Middle Ages to the present day: an intriguing case study</i> , LUCIANO GALLINARI	249



DEBATS

<i>La nació: permeabilitat de l'origen</i>	273
<i>La nació i la visió dels altres</i>	283
<i>La nació entre la percepció externa i l'assumpció interna.</i>	289
<i>La nació i l'exercici del poder.</i>	299
Fotografies	313
Programa	317
Relació d'inscrits	319



PRÒLEG

LA NACIÓ A L'EDAT MITJANA

FLOCEL SABATÉ

La *nation, une nouveauté: de la révolution au libéralisme*. Aquest és l'explícit títol del primer capítol d'una ben coneguda obra d'Eric Hobsbawn, *Nations and nationalism since 1780. Programme, myth, reality*.¹ La gran influència de Hobsbawn, com també d'Ernest Gellner² o de Benedict Anderson,³ ha contribuït a consolidar, en la divulgació i també entre molts investigadors en ciències socials i en historiadors *contemporaneistes*, no sols la interpretació que la nació neix en el segle XIX sinó també la incapacitat per copsar-ne, si més no, les arrels precedents, malgrat les matisacions d'aquests mateixos autors i, encara més, les advertències d'altres, com Adrian Hastings.⁴ Explícitament la bibliografia més popular ha contraposat els termes 'nació' i 'edat mitjana', en assumir que *the medieval mind did not think in terms of the 'nation' and 'nationalism'*.⁵

El llast afegit al pensament ha estat damnós i prolongat. En dates ben properes a nosaltres un professor d'universitat francès i un altre espanyol, en llegir un llibre sobre identitats territorials abans de l'època contemporània en els casos de Portugal i Catalunya, són absolutament incapaços de superar els propis prejudicis conceptuals. El primer no pot concebre que s'analitzi aquest tema mitjançant allunyar-se expressament dels plantejaments *contemporaneistes* a fi de centrar l'estudi, amb tota la intenció, en les fonts dels segles medievals i moderns;⁶ i el segon és incapaç d'acceptar allò que li evidencien les fonts literàries i documentals quan utilitzen el terme nació a la Catalunya



1. ERIC HOBSBAWN, *Nations and Nationalism since 1780. Programme, myth, reality*, Cambridge University Press, Cambridge, 1990. Emprem la versió francesa: ERIC HOBSBAWN, *Nations et nationalisme depuis 1780*, Éditions Gallimard, París, 1992, p. 35.

2. ERNEST GELLNER, *Nations and nationalism*, Basil Blackwell, Oxford, 1983.

3. BENEDICT ANDERSON, *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, Verso, Londres, 1991.

4. ADRIAN HASTINGS, *The Construction of Nationhood. Ethnicity, Religion and Nationalism*, Cambridge University Press, Cambridge, 1997.

5. ALEXANDER J. MOTYL (ed.), *Encyclopedia of Nationalism*, Academia Press, San Diego, 2001, vol. 2, p. 331.

6. *A mi modo de ver, es incomprensible la poca atención dada a los siglos XVIII y XIX, sin hablar del siglo XX, totalmente ausentes del volumen, el cual ignora la riquísima literatura científica contemporánea*. Stéphane MICHENNEAU, "Reseña: Sabaté, Flocel y Fonseca, Luis Adao Da, Catalonia and Portugal: The Iberian Peninsula from the Periphery, Bern, Peter Lang, 2015, 529 págs., ISBN: 978-3-0343-1650-7", *Hispania*, 78/258 (Madrid, 2018), p. 224.

baixmedieval.⁷ Es un fenomen a destacar: pel que respecte a aquest tema, els prejudicis que alguns investigadors tenen incorporats en el seu bagatge epistemològic són tan contundents que arriben a bloquejar la seva capacitat hermenèutica.

La connexió d'aquests prejudicis amb les problemàtiques de la societat actual n'agreuja les conseqüències. És fàcil de copsar-ho en el fort ressò assolit en els diferents àmbits de la divulgació. Amb facilitat es contribueix a una lectura interessada des d'un presentisme còmplice amb determinades realitats polítiques i socials, en general en suport del nacionalisme que assumeix acríticament els argumentaris generats en el segle XIX a favor dels estats-nació. Hi batega tota la intenció de deixar entendre que abans d'aquest segle les societats viurien al marge de les nocions d'identitat i que, per tant, qualsevol indici d'una possible discrepància al discurs oficial formaria part d'una mena de protohistòria de la identitat present que no ha deixat pas petjada i, per tant, no ha de ser escoltada.⁸

1. La nació fomentada

Més enllà d'apriorismes i visions presentistes, és cert que a partir del segle XIX la nació es reivindica i promou com l'ànima que justifica l'articulació dels estats, fins al punt que Estat i Nació han estat assumits com dos termes sinònims.⁹ La llengua —cada nació només té una llengua—¹⁰ esdevé l'excipient d'una específica configuració espiritual i artística que entrelliga l'individu amb la comunitat. Aquesta, per això mateix, afirma una cohesió pròpia i contraposada a les altres gràcies a la mescla inextricable d'identitat, nació i llenguatge definida per Herder.¹¹ Tot i que la llengua jugarà sempre un pes central

7. *It is surprising to see such an essentialist and reified notion of the cohesion of Catalan national identity in the thirteenth and fourteenth centuries.* Saül MARTÍNEZ BERMEJO, "Review: Flocel Sabaté and Luis Adão da Fonseca, eds., 'Catalonia and Portugal: The Iberian Peninsula from the Periphery, Peter Lang:ber, 2015', *European History Quarterly*, 47/1 (Thousand Oaks, 2017), p. 135.

8. Entre altres exemples, en el cas d'Espanya, es pot trobar a la premsa a l'aleshores presidenta regional de Madrid, Esperanza Aguirre, proclamant que va ser el 1808 quan va tenir lloc *el nacimiento de la conciencia de que España es una gran Nación de hombres libres e iguales*, posant així en el segle XIX un punt d'inici a una específica història comuna que arribaria fins al present, mesclant així la pretesa referència històrica i la convicció política per a justificar unes determinades postures amb què condicionar el present i, fins i tot, el futur polític. "Aguirre evoca 1808 como origen de la gran nación española", *ABC* (Madrid, 2 de gener de 2008), <https://www.abc.es/espana/abci-aguirre-evoca-1808-como-origen-gran-nacion-espanola-200801020300-1641528518835_noticia.html>. Consultat: 25 de novembre de 2019.

9. Com advertia Andrew Vincent, *it was a well-established practice in nineteenth and twentieth century political speech to consider the state and nation as virtually coterminous or synonymous*. Andrew VINCENT, *Nationalism and Particularity*, Cambridge University Press, Cambridge, 2002, p. 36.

10. *Citoyens, la langue d'un peuple libre doit être une et la même pour tous*. Bertrand BARÈRE DE VIEUZAC, "Rapport du Comité e salut public sur les idiomes. Le 8 pluviôse an II (27 janvier 1794)", *L'aménagement linguistique dans le monde*, Jacques LECLERC (ed.), <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/barere-rapport.htm>>. Consultat: 25 de novembre de 2019.

11. Adriana Rodríguez ha definit amb nitidesa tant el vigor cohesionador com el llegat destructor inherent al plantejament herderià: *El 'nosotros' se construye en torno al árbol sagrado del lenguaje cuyas raíces no pueden estar ni crecer en otro sitio más que en el suelo paterno y materno. En este sentido, la revolución antimecánica, antiuniversalista y antiuniformadora llevada a cabo por Herder y su legado romántico y nacionalista, aunque no necesariamente excluyente hasta aquí, sí implica un oscuro horizonte para un yo lingüístico, cuya pluralidad y variedad de tonos internos se convierte,*

en la recuperació i reivindicació nacional,¹² en avançar el segle XIX es van subratllant altres indicadors que també contribuirien a perfilar els trets nacionals, com el paisatge¹³ o, fins i tot, la fisiologia humana segons es pretén en irrompre l'antropologia física.¹⁴ Es tractaria, d'una i altra manera, de captar l'ànima col·lectiva que, a manera d'esperit del poble, existeix sense canalitzar.¹⁵ Com ha subratllat Patrick Cabanel, no deixa de ser una concepció etnogràfica —*la nation-génie*— d'arrel germànica i religiosa (protestant), que es va imposant per damunt d'un plantejament de la nació de caire racionalista, universalista i laïcista, que hauria pogut derivar de la Il·lustració.¹⁶ Conseqüentment, en paraules de Patrick Geary, arreu, incloent França, *the republican sense of 'citizen' independent of any historicized national language and culture, was discarded in favor of an ethnic nationalist one*. La translació dels plantejaments filològics i històrics al vessant polític —una llengua, una arrel històrica—, que s'aniran afermant al llarg del segle XIX i es traspassaran al segle següent, tindrà enormes conseqüències per a la cultura i la vida dels habitants d'Europa, com continua notant Geary: *suppression of cultural diversity in states such as Spain, France, and Turkey made Basques, Catalans, Britons, Armenians, Kurds, and other minorities 'disappear' from national-states*.¹⁷

La vivor d'aquest sentit de la nació que ha de vertebrar els estats es pretén tan completa que hom pot exigir que els individus que la configuren s'emocionin i, si cal, matin i morin per ella. La nació, en recompensa, honorarà aquesta màrtirs amb monuments perennes, com els que van cobrint el paisatge d'Estat Units, França i Gran Bretanya després de les guerres civil nord-americana, franco-prusiana i dels Boers,¹⁸ tal com es difondrà en diferents països després de la primera guerra mundial.¹⁹ La contundència d'aquestes vivències i la seva acceptació popular sols es poden entendre, com raona Michael Jeimann, perquè el concepte de nació hauria rebut l'empelt de la radicalitat pròpia de la religió en l'Europa dels segles precedents: *Myths, symbols, metaphors, and*



para la 'Kultur', en una gramàtica de guerra en donde el sonido del origen se transformará drásticamente [...] en puro odio entre las naciones. Adriana RODRÍGUEZ, *Identidad lingüística y nación cultural*, Editorial Biblioteca Nueva – Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, 2008, p. 102.

12. Vegeu els diferents estudis de cas inclosos a: Carmen ALÉN GARABATO (ed.), *L'éveil des nationalités et les revendications linguistiques en Europe (1830-1930)*, L'Harmattan, París, 2005.

13. Inman FOX, *La invención de España. Nacionalismo liberal e identidad nacional*, Cátedra, Madrid, 1997, p. 157-158.

14. Régis MEYRAN, *Le mythe de l'identité nationale*, Berg Intrenational, París, 2009, p. 17-29.

15. Joan NOGUÉ, *Nacionalismo y territorio*, Editorial Milenio, Lleida, 1998, p. 77-78.

16. *C'est dans l'Europe allemande, et protestante, que l'idée de nation-génie est apparue, face au discours universaliste, rationaliste et laïcisant des Lumières*. Patrick CABANEL, *La question nationale au XIX^e siècle*, Éditions La Découverte, París, 2015 p. 13 (1^a edició, 1997).

17. Patrick J. GEARY, *The Myth of Nations. The Medieval Origins of Europe*, Princeton University Press, Princeton – Oxford, 2002, p. 30, 39.

18. Flocel SABATÉ, "Identities on the move", *Identities on the move*, Flocel SABATÉ (ed.), Peter Lang, Berna, 2014, p. 11.

19. Vegeu el cas de Bèlgica: Stéphanie CLAISSE, *Du soldat inconnu aux monuments commémoratifs belges de la guerre 14-18*, Académie Royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, Brusel·les, 2013, p. 35-274.

the 'liturgy of the national' emerge only as tokens transferred from the religions to the political world.²⁰

Precisament, totes les vies expressives de la societat del segle XIX es coordinen a fi de bastir aquesta ànima i difondre uns continguts sentits com a sacrosants, ja sigui mitjançant la difusió de relats literaris,²¹ la recuperació de les tradicions comunes²² o la remembrança dels moments heroics,²³ sobretot quan s'hi pot remarcar una pretesa identificació popular amb els destins de la col·lectivitat nacional.²⁴ Conseqüentment, l'espai públic es guarneix amb pintures i escultures ben evocadores²⁵ o específicament simbòliques dels valors compartits.²⁶ Com detallava Anne-Marie Thiesse, totes les peces es fan encaixar a fi d'estabilitzar, en els diferent estats europeus, una pretesa continuïtat de la memòria dels ancestres, una llengua pròpia i una cultura comuna, que es visualitzaria en el folklore i s'afermaria mitjançant unes polítiques de promoció (o creació) dels referents nacionals entre la població.²⁷

És un recorregut constantment recordat pels rituals, símbols i recordatoris que es van apoderant d'una cultura nacionalitzada,²⁸ el qual és permanentment preservat gràcies a les nombroses petges que remarquen el pretès camí comú, curosament endreçades segons la tipologia: museus nacionals,²⁹ arxius nacionals,³⁰ panteons nacionals.³¹ La clau, doncs, es situa en la pretesa continuïtat amb el passat. Com sentencià Victor Schœlcher el 1835, *l'Histoire est la chose importante, l'occupation du siècle*.³² Una història, però, nítidament orientada, arreu d'Europa, a detectar arrels ben antigues, llargues continuïtats

20. Michael JEISMANN, "Nation, Identity an Enmity. Towards a Theory of Political Identification", *What is a nation? Europe 1789-1914*, Timothy BAYCROFF, Mark HEWITSON (eds.), Oxford University Press, Oxford, 2006, p. 20.

21. Andrejs PUMPURS, *Bearslayer. The latvian legend*, eds. Arthur CROPLEY, Ausma CIMDIŅA, Kaspars KĻAVIŅŠ, Latvijas Universitāte, Riga, 2007, p. 23-366.

22. Llorenç PRATS, *El mite de la tradició popular*, Edicions 62, Barcelona, 1988, p. 167-199.

23. Lucian BOIA, Monica ENACHE, Valentina IANCU, *Mitul național. Contribuția artelor la definirea identității românești (1830-1930)*, Muzeul Național de Artă României, Bucarest, 2012, p. 11-49.

24. Maria Cristina Gomes PIMENTA, *A Padeira de Aljubarrota, entre ontem e hoje*, Fundação Batalha de Aljubarrota, Aljubarrota, 2007, p. 18-59.

25. Béatrice FONTANEL, Daniel WOLFROMM, *Quand les artistes peignaient l'Histoire de France*, Éditions du Seuil, Paris, 2002, sense pàgina.

26. Jean REYNAL, *Les symboles de la République en Pays catalan*, Éditions Trabucaire, Perpinyà, 2007, p. 10-77.

27. Anne-Marie THIESSE, *La création des identités nationales. Europe XVIII^e-XIX^e siècle*, Éditions du Seuil, Paris, 2001, p. 23-235.

28. Joep LEERSSEN, *National Thought in Europe. A Cultural History*, Amsterdam University Press, Amsterdam, 2008, p. 186-203.

29. Pierre GÉAL, *La naissance des musées d'art en Espagne (XVIII^e-XIX^e siècles)*, Casa de Velázquez, Madrid, 2003, p. 383-385.

30. Flocel SABATÉ, *La dissort de la documentació catalana medieval*, Rafael Dalmau editor, Barcelona, 2019, p. 87-88.

31. Pierre CHEVALIER, Daniel RABREAU, *Le Panthéon, symbole des révolutions*, Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites, Paris, 1989; José María RODRÍGUEZ, "El sueño del Panteón Nacional", *Historia de Iberia Vieja*, 39 (Madrid, 2008), p. 66-75; Jordi Roca VERNET, "La Disputa per l'espai públic a la Barcelona de la Renaixença (1844-1868)", *Ciutats mediterrànies: l'espai i el territori*, Flocel SABATÉ (ed.), Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2020, p. 203-204.

32. Marie-Claude CHAUDONNERET, "Peintre et Histoire dans les années 1820-1830", *L'Histoire au musée*, Actes Sud, Arles, 2004, p. 127.

que travessen antics moments gloriosos, els quals caldria recuperar, i, sustentant totes aquestes evocacions, una lleugeresa en les fonts justificadores, a voltes ben properes a la invenció.³³

Això mena a una paradoxa en el sistema educatiu, prou palesat, en primer lloc, en el cas francès: des de 1814 els programes docents de secundària incorporen l'ensenyament d'història dotats d'una explícita connexió amb la realitat política, a fi de fornir en la ciutadania els referents per la comprensió de la societat coetània, però alhora l'ensenyament de la història no arriba a la universitat fins a la dècada dels anys 70, i no és fins a partir d'aquest moment que es podrà parlar d'una història científica.³⁴ Seignobos i Langlois el 1898 reflexionen sobre aquesta paradoxa i interpreten que la història es va imposar a l'ensenyament secundari de França *sous la pression de l'opinion (...)*, essent per això, *imposé par ordre supérieur* a uns ensenyants mancats de formació específica. Troben a faltar el discurs coherent que converteixi l'ensenyament de la història en la transmissió de *l'idée de la transformation continue des choses humaines*, posició que justificaria la història com *l'enseignement indispensable dans une société démocratique*.³⁵

L'ensenyament de la història a secundària dècades abans d'aquesta elaborada visió pretenia, si més no, enumerar i transmetre als escolars i, per tant, futurs ciutadans, els fets essencials pels que hauria transitat la nació comuna. És una situació similar a l'existent a Espanya a partir de la primera legislació sobre manuals escolars, el 1838, quan tot plegat —gramàtica i ortografia de la llengua castellana i geografia i història— apuntava vers el mateix ideari a infondre en els escolars,³⁶ per bé que l'eficàcia restà minvada perquè el govern espanyol no fou capaç d'establir un sistema educatiu centralitzat i dotat d'un discurs històric estabilitzat³⁷ fins que, ja a la sortida del segle, tractà de cercar fórmules regeneracionistes.³⁸

Fomentar els vincles amb què entrelligar la societat nacional forma part dels deures dels governants, segons estableix la primera constitució francesa el 1791: *il sera établi des fêtes nationales pour conserver le souvenir de la Révolution française, entretenir la fraternité entre les citoyens et les attacher à la Constitution, à la patrie et aux lois*.³⁹ Aquest afany per congregar la col·lectivitat és ben coherent amb la invocació popular

33. Stefan BERGER, "The Power of National Pasts: Writing National History in Nineteenth- and Twentieth-Century Europe", *Writing the nation. A global perspective*, Stefan Berger (ed.), Palgrave Macmillan, Londres, 2007, p. 34-35.

34. Antoine PROST, *Doce lecciones sobre la historia*, Ediciones Cátedra – Universitat de València, València, 1996, p. 29-38.

35. Charles-Victor LANGLOIS, Charles SEIGNOBOS, *Introduction aux études historiques*, ed. Madeleine REBÉRIOUX, Éditions Kimé, París, 1992, p. 261-266 (1ª edició: Librairie Hachette, París, 1898).

36. Juan Sisínio PÉREZ GARZÓN, "La creación de la historia de España", *La gestión de la memoria. La historia de España al Servicio del poder*, Juan Sisínio PÉREZ GARZÓN (ed.), Crítica, Barcelona, 2000, p. 83-84.

37. Beatriz VALVERDE CONTRERAS, *El orgullo de la nación: la creación de la identidad nacional en las conmemoraciones culturales españolas (1875-1905)*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 2015, p. 114-128.

38. María del Mar DEL POZO ANDRÉS, *Currículum e identidad nacional. Regeneracionismos, nacionalismes y escuela pública (1890-1939)*, Editorial Biblioteca Nueva, Madrid, 2000, p. 182-196.

39. Ferdinand MÉLIN-SOUCRAMANIEN, *Les Constitutions de la France de la Révolution à la IV République*, Éditions Dalloz, París, 2009, p. 7.

que basa les noves articulacions polítiques: el 1776 la declaració d'independència dels tretze *United States of America* invoca the *Right of the People*,⁴⁰ mentre que el 1789 la *déclaration des droits de l'Homme et du citoyen* són proclamats per *les représentants du Peuple français constitués en Assemblée nationale*.⁴¹

Aquestes propostes concorden amb el que Jean-Jacques Rousseau demanava per organitzar adientment la societat. El 1772, esguardant els antics, ell apreciava com Moisès havia assolit exitosament la cohesió de la societat jueva que dirigia, mitjançant afermar lligams fraternals entre la població basats en els trets comuns i, per tant, diferents al d'altres pobles, assolint un èxit prou evident en la continuïtat de la identitat d'aquest poble fins al present.⁴² Similarment, ell entenia que la manera més adient i encertada d'articular les societats no és al redós de dinasties sinó dels trets compartits que caracteritzen a una nació. Els membres de la societat comparteixen amb naturalitat els elements que defineixen la respectiva nació i per això, a fi d'afermar la seva cohesió, els dirigents polítics han d'accentuar aquests trets ja existents.⁴³

Així, l'articulació de les societats al voltant de col·lectius nacionals era reclamada per la Il·lustració com una forma més natural que no pas altres criteris, com seria la vinculació als llinatges governants. La nació, doncs, és anterior a la seva reorientació i mitificació per part dels Estats.

2. La nació fonamentada

Clarament, en l'anomenat Antic Règim és fàcil de documentar que hom es referia amb naturalitat al concepte de nació, atorgant-li un ple sentit de caire descriptiu.⁴⁴ Com reflecteix l'anònima *Consueta del misteri de la Gloriosa Santa Àgata* en el segle XVI, la percepció comuna era que tothom pertany a una nació:

40. "The Declaration of Independence", *Historic Documents*, <<http://www.ushistory.org/declaration/document>>. Consultat: 24 d'agost de 2019.

41. Ferdinand MÉLIN-SOUCRAMANIEN, *Les Constitutions de la France...*, p. 1.

42. *Pour empêcher que son peuple ne se fondît parmi les peuples étrangers, il lui donna des mœurs et des usages inaliablés avec ceux des autres nations; il le surchargea de rites, de cérémonies particulières; il le gêna de mille façons pour le tenir sans cesse en haleine et le rendre toujours étranger parmi les autres hommes, et tous les liens de fraternité qu'il mit entre les membres de sa république étaient autant de barrières qui le tenaient séparé de ses voisins et l'empêchaient de se mêler avec eux. C'est par là que cette singulière nation, si souvent subjuguée, si souvent dispersée, et détruite en apparence, mais toujours idolâtre de sa règle, s'est pourtant conservée jusqu'à nos jours éparsée parmi les autres sans s'y confondre, et que ses mœurs, ses lois, ses rites, subsistent et dureront autant que le monde, malgré la haine et la persécution du reste du genre humain.* Jean-Jacques ROUSSEAU, *Considérations sur le gouvernement de Pologne et sur sa réformation projetée*, ed. Jean-Michel TREMBLAY, Université de Québec à Chicoutimi, Chicoutimi, 2000, p. 10. <http://www.espace-rousseau.ch/f/textes/considerations_pologne.pdf>. Consultat: 1 de desembre de 2019.

43. Anne M. Cohler ha sintetitzat perfectament el pensament de Rousseau en aquest aspecte: *The task of the legislator is to create social institutions that make the citizens distinct from other men by making them more national and parochial and more involved in their own political order. Not only are the character and opinions of the prepolitical nation important for founding a government, but the legislator uses the political establishment to give them a more distinctive form and to intensify their peculiarity.* Anne M. COHLER, *Rousseau and Nationalism*, Basic Books, Nova York, 1970, p. 33.

44. Robert VON FRIEDEBURG, "The Office of the Patriot: The Problems of Passions and Love of Fatherland in Protestant Thought, Melancthon to Althuis, 1520s to 1620s", *Studies in Medieval and Renaissance History*, 3 (3ª sèrie) (Nova York, 2006), p. 243-253.

*Digau, donzella, prestament
qui sou vós i de quina gent,
jo vull saber la nació
i la vostra condició.*⁴⁵

Francesc Eiximenis, en el segle XIV, comparava les nacions pel seu comportament a la taula i en el beure, i en conclouia l'excel·lència de la nació catalana: “la nació catalana en son menjar comú e en sos convits ha covinent vi e d'aquell pren covinentment sens excés comunament”, de tal manera que “la nació catalana era eximpli de totes altres gents cristianes en menjar honest e en temprat beure a diferència de que altres nacions van a menjar ab gran brogit e mengien ab gran gatzara e ab poc nodriment”. En aquesta explicació, la nació i el gentilici s'identifiquen: tant es pot dir “els catalans” com “la nació catalana”; i es pot concretar les diferents nacions mitjançant el seu gentilici: “les altres nacions, així com franceses, alemanyes, angleses i itàliques”.⁴⁶ Així, doncs a la baixa edat mitjana, els éssers humans eren percebuts com integrants de grups nítidament perceptibles perquè mostraven uns comportaments socials i personals coherents i concordants.⁴⁷ Els elements aglutinadors eren la simple suma dels trets i usos quotidians: “les nostres maneres” en deia Pere el Ceremoniós el 1369. Aquestes, com a pròpies i específiques d'un col·lectiu precís, han de ser apreciades pels membres d'aquest, essent la raó per la qual alhora el monarca exigeix la correspondència i el deure d'“amar la nostra nació”.⁴⁸ Entre els trets comuns, destaca la llengua, i per això, en el mateix cas català, el 1471 un grup de diputats escriu fent l'equivalència entre “gents e nations” i “lengües e pobles”, a manera de sinònims.⁴⁹

Els portadors d'aquests trets identitaris comuns comparteixen una solidaritat entre ells, ja a la baixa edat mitjana. A Catalunya el 1454 el bisbe Margarit explica, davant les Corts, que l'“aspersió de sang” de la nació catalana ha expandit “l'imperi e senyoria de la casa d'Aragó”, esforç que és ingratament correspost amb l'absència del monarca, que resideix habitualment a Nàpols, raó per la que “jau la dita nació catalana, quasi vídua, e plora la sua desolació ensemps ab Jeremie profeta, e espera algú qui l'aconsol”.⁵⁰

45. ANÒNIM, “Consueta del misteri de la Gloriosa Santa Ágata”, *Teatre medieval i del Renaixement*, ed. Josep MASSOT I MUNTANER, Edicions 62, Barcelona, 1983, p. 91.

46. FRANCESC EIXIMENIS, *Lo Crestià. Selecció*, ed. Albert HAUF, Edicions 62-La Caixa, Barcelona, 1983, p. 148, 147 (*Terç del Crestià*, cap. CCCLXXII).

47. FLOCEL SABATÉ, “Amar la nostra nació”, *Sardegna e Catalogna 'officinae' d'identità. Riflessioni storiografiche e prospettive di ricerca*, Alessandra Cioppi, ed., Consiglio Nazionale delle Ricerche. Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea, Càller-Gènova-Milà-Roma-Torí, 2013, p. 17-31.

48. RICARD ALBERT, JOAN GASSIOT, *Parlaments a les corts catalanes*, Els nostres clàssics, Barcelona, 1928, p. 37-38; Pere Miquel CARBONELL, *Cròniques d'Espanya*, ed. Agustí ALCOBERRÓ, Editorial Barcino, Barcelona, 1997, vol. 2, p. 138; FRANCISCO GIMENO BLAY, “Escribir, leer, reinar. La experiencia gráfico-textual de Pedro III el Ceremonioso (1336-1387)”, *Scrittura e civiltà*, 22 (Florència, 1998), p. 215.

49. FRANCESC CARRERAS I CANDI, *Pere Joan Ferrer, militar y senyor del Maresme*, Imprempta La Renaixensa, Barcelona, 1892, p. 20-24; ROBERT B. TATE, *Joan Margarit i Pau, Cardinal-bishop of Gerona: A biographical study*, Manchester University Press, Manchester, 1955, p. 128.

50. RICARD ALBERT, JOAN GASSIOT, *Parlaments a les corts catalanes...*, p. 212, 209.

Abans, el 1357, el rei Pere el Cerimoniós considera que amb l'elecció com a cardenal del dominic mallorquí Nicolau Rossell "és estada feta gran gràcia e fort assenyalada a nós e a tota nostra nació", i la seva actuació a Roma esdevindrà "honor nostra e de la nostra nació".⁵¹ I ja en les dues darreres dècades del segle XIII, s'espera que el comportament de la població davant d'invasions estrangeres es correspongui no a la vinculació amb la jurisdicció de residència sinó a l'origen nacional de procedència pròpia o fins i tot dels avantpassats, tal com s'explica el 1296 quan el monarca de la Corona d'Aragó envaeix la castellana Murcia⁵² i el 1285 quan el rei francès mena les seves tropes sobre el català Rosselló.⁵³ En tots els casos, es mesclen els drets polítics amb la pretensió d'obtenir una adhesió emotiva de la població mitjançant compartir la nació, com ja ha percebut Dieter Mertens: *viene intrapreso il tentativo di saturare eticamente ed emozionalmente l'idea di nazione, cioè di collegare con la nazione vincoli di fedeltà morali o giuridici*.⁵⁴ No deixa de formar part de les coetànies estratègies de govern que tracten d'apel·lar al sentiments de la població, siguin, segons correspongui, d'amor o de temor.⁵⁵

És un fenomen coetàniament viscut, bé que de diferent manera, a tot Europa. Pensant en aquests moments, Bernard Guenée advertia que, *sin ninguna duda, la primera señal por la cual una comunidad manifiesta que ha tomado conciencia de sí misma es que se dé un nombre y dé también un nombre al país que habita*.⁵⁶ Certament, la percepció externa i l'assumpció interna són trets bàsics en un procés que actua de manera evolutiva d'acord a les circumstàncies dels diferents indrets. Per això, Léopold Genicot, pensant en l'Europa del segle XIII, defineix que *la nación era, pues, un sentimiento naciente*.⁵⁷

Coetàniament, l'acceptació política de la col·lectivitat es beneficia del pensament jurídic i teològic que promou la seva identificació i avala la seva validesa com entitat de dret. Abans de cloure el segle XII, autors com Pere Cantor, Rudolf Negre o Stephen Langton reclamen la presència del *populus* en actes polítics de gran transcendència, com el jurament reial en la coronació, i fins i tot en la presa de decisions destacades, a manera d'un *consilium* popular.⁵⁸ Precisament, el desenvolupament dels sistemes par-

51. Antoni RUBIÓ I LLUCH, *Documents per l'història de la cultura catalana mig-aval*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona 1908 (facsimil, 2000), vol. 1, p. 181.

52. "Crónica del Rey Don Fernando Cuarto", *Crónicas de los Reyes de Castilla*, ed. Cayetano ROSELL, Atlas, Madrid, 1953, vol. 1, 1953, p. 103 (cap. 2); *Crónica de Fernando IV. Estudio y edición de un texto postalfonst*, ed. Carmen BENÍTEZ GUERRERO, Editorial Universida de Sevilla – Cátedra Alfonso X el Sabio, El Puerto de Santa María, 2017, p. 31.

53. Ramon MUNTANER, "Crònica", *Les quatre grans cròniques*, ed. Ferran SOLDEVILA, Editorial Selecta, Barcelona, 1983, p. 779 (cap. 122); Ramon MUNTANER, "Crònica", *Les quatre grans cròniques*, ed. Ferran SOLDEVILA, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2011, p. 217-218.

54. Dieter MERTENS, *Il pensiero politico medievale*, Il Mulino, Bolonya, 1999, p. 129.

55. Flocel SABATÉ, "L'abus de pouvoir dans la Couronne d'Aragón (XIII^e-XIV^e siècles): pathologie, corruption, stratégie ou modèle?", *La pathologie du pouvoir: vices, crimes et délits des gouvernants. Antiquité, Moyen Âge, époque moderne*, Patrick GILLI (ed.), Brill, Leiden – Boston, 2016, p. 319-320.

56. Bernard GUENÉE, *Occidente durante los siglos XIV y XV. Los Estados*, Editorial Labor, Barcelona, 1973, p. 57.

57. Léopold GENICOT, *Europa en el siglo XIII*, Editorial Labor, Barcelona, 1976, p. 130.

58. Philippe BUC, "'Principes gentium dominantur eorum': Princely Power Between Legitimacy and Illegitimacy in Twelfth-Century Exegesis", *Cultures of Power. Lordship, Status, and Process in Twelfth-Century Europe*, Thomas N. BISSON (ed.), University of Pennsylvania Press, Filadèlfia, 1995, p. 325.

lamentaris arreu d'Europa en el segle XIII, sota plantejaments estamentals, aboca a què els seus membres assumeixen uns nítids discursos de representativitat —presentant-se com *la veu du peuple*, segons titula Michel Hébert—,⁵⁹ la qual cosa, com ja va definir Randall, es pot interpretar com el principal llegat polític de l'edat mitjana.⁶⁰ Coetàniament, El recuperat dret romà, mitjançant el *ius gentium*, avala la personalitat jurídica de les comunitats locals, que gaudiran, per tant, de plena capacitat per erigir els propis governs municipals.⁶¹ De fet, la *universitas* es percep i actua com una unitat constituïda pels veïns de la vila o ciutat, amb una plena significació política, social i institucional.⁶²

En coherència, Tomàs d'Aquino situa la raó de ser de la llei en el poble mateix, podent posar al mateix nivell el governant només pel sentit de ser curador d'aquest poble: *la institución de la ley pertenece, bien a todo el pueblo, bien a la persona pública que tiene el cuidado del mismo; porque también en cualquier otro ámbito de cosas el ordenar a un fin compete a aquel de quien es propio este fin*. L'objectiu no pot ser cap altra que beneficiar a la col·lectivitat: *la ley propiamente dicha tiene por objeto primero y principal el orden al bien común*.⁶³ El concepte de bé comú assoleix així una posició central en el pensament polític baixmedieval, d'acord amb l'aportació dels autors coetanis. Tots ells concorden, com remarca l'escolàstica en el segle XIII, en connectar la definició metafísica del bé comú amb el pensament polític, tot precisant entre *bonum commune* i *commune utilitas* i interpretant l'individu imbricat amb el bé comú.⁶⁴ Així, doncs, en plena coherència amb el recuperat pensament aristotèlic, no es tracta sols de què l'acció pública es justifiqui en procurar el bé del conjunt de la societat, sinó sobretot en entendre que cada individu forma part i sols té sentit integrat en una col·lectivitat, i dins d'aquesta globalitat assumeix una identitat i exigeix, comunament, un reconeixement jurídic i polític.⁶⁵ En aquest sentit, tot i que l'objectiu de procurar el

59. Michel HÉBERT, *La voix du peuple. Une histoire des assemblées au Moyen Âge*, Presses universitaires de France, París, 2018, p. 53-297.

60. *The idea of representation in the political sense was not prominent, though it existed, in the ancient world, but as a fundamental political principle it is a gift of the Middle Ages to ourselves*. Henry John RANDALL, *The creative centuries. A study in historical development*, Longmans, Green and Co., Londres – Nova York – Toronto, 1944, p. 248.

61. *The associations, or more correctly speaking, the communities permitted by the 'jus gentium' were the towns, boroughs and villages and their councils: they derived their licit character directly from the 'ius gentium', as all jurists after Bartolus affirmed. Baldus added the significant remark that the 'jus gentium' allowed the establishment of town councils and the like*. Walter ULLMANN, "The Medieval Theory of Legal and Illegal Organisations", *Law Quarterly Review*, 68 (Londres, 1944), p. 288.

62. Pierre MICHAUD-QUANTIN, *Universitas. Expressions du mouvement communautaire dans le Moyen-Âge latin*, Librairie Philosophique J. Vrin, París, 1970, p. 111-123.

63. Tomás de AQUINO, *Suma de Teología*, Biblioteca de Autores Cristianos, Madrid, 1997, vol. 2, p. 706 (I.II, q. 90. Art. 3).

64. Matthew S. KEMPSHALL, *The common good in Late Medieval Political Thought*, Oxford University Press, Nova York, 1999, p. 26-362.

65. Walter Ullmann emmarcà amb nitidesa l'aportació política d'Aristòtil a l'edat mitjana: *su doctrina culminaba en la visión del Estado como comunidad suprema de ciudadanos, lo cual era un resultado natural, consecuencia de la actuación de las leyes de la naturaleza [...]. El hombre era por naturaleza un animal político. El Estado constituía para él la suma de todas las demás uniones naturales, como la familia, el pueblo, la ciudad, etc. Dos cosas fundamentales se derivaban de la naturaleza del Estado, a saber: el considerarlo como una comunidad integrada por otras comunidades*

bé comú és invocat per tots els que tenen responsabilitat de govern al llarg de tota la baixa mitjana, siguin prínceps, nobles o eclesiàstics,⁶⁶ és clar, alhora, que col·lectivitats com les municipals esdevenen el marc idoni per desenvolupar aquest principi de bé comú,⁶⁷ tot lligant la responsabilitat ètica del bon govern, d'acord als principis cristians, amb el benefici d'una comunitat que és concebuda amb una identitat social i política, de la que participen els seus membres⁶⁸. Precisament una munió d'autors, alguns ben difosos com Marsili de Pàdua⁶⁹ o Baldo de Ubaldis,⁷⁰ concorden en què la base del poder es situa en el poble, cosa que permet sustentar la cèlebre expressió de Bartolus de Saxoferrato: *civitas sibi princeps*.⁷¹ De tota manera, el govern popular ha d'estar ben situat a les mans dels dirigents urbans, com recorda Eiximenis: *senyoreja tot lo poble en als cuns elegits per ells a temps cert entenen tot temps profit de la comunitat*, evitant així l'abús de la democràcia, que és *quant senyoreja lo poble, axí emperò que vol aflegir e empobrir e subjugar-se los richs*.⁷²

Malgrat que a la baixa edat mitjana es van afermant progressivament els trets definidors de la individualitat,⁷³ l'ésser humà mai no està sol. Sempre és entès i tractat com a membre d'un grup de solidaritat,⁷⁴ i fins i tot les exigències que pot plantejar el sobirà, siguin fiscals o militars, sempre s'adrecen a la respectiva col·lectivitat.⁷⁵ En aquest context, els àmbits de pertinença dels individus es poden anar concatenant com a cercles de solidaritat i d'identitat. Hom pot instal·lar-se en un determinat grup feudal

menores, y el atribuirle un carácter esencialmente natural. Walter ULLMANN, *Historia del pensamiento político en la Edad Media*, Editorial Ariel, Barcelona, 1983, p. 160.

66. Flöcel SABATÉ, "Expressões da representatividade social na Catalunha tardomedieval", *Identidades e Fronteiras no Medievo Ibérico*, Fátima Regina FERNANDES (ed.), Juruá editora, Curitiba, 2013, p. 55-56.

67. Pierre Monet, fixant-se sobretot en la literatura urbana de bon govern escrit a Alemanya en el segle XV, conclou que el plantejament teòric *entend ainsi non seulement confirmer toute la place qu'occupe en général la notion de Bien Commun dans la théorie politique de la fin du Moyen Age, spécialement sous l'angle d'une tendance lourde à la politisation et à la juridisation de la société, mais plus particulièrement aussi combien la ville est devenue un, sinon même 'le' laboratoire d'une application pratique et d'une fonctionnalisation effective de ce concept*. Pierre MONET, "Bien Commun et bon gouvernement: le traité politique de Johann von Soert sur la manière de bien gouverner une ville (Wye men wol eyn statt regyn sol', 1495)", *'De Bono Communi'. The discourse and Practice of the Common good in the European City (13th-16th c.)*, Elodie LECUPRE-DESJARDINS, Anne-Laure VAN BRUAENE (eds.), Brepols, Turnhout, 2010, p. 89.

68. Giacomo TODESCHINI, "'Ecclesia' e mercato nel linguaggio dottrinali di Tommaso d'Aquino", *Quaderni Storici*, 105/35/1 (Bologna, 2000), p. 601-611.

69. Jeannine QUILLET, *La philosophie politique de Marsile de Padoue*, Librairie Philosophique J. Vrin, París, 1970.

70. Joseph CANNING, *The political thought of Baldus de Ubaldis*, Cambridge University Press, Cambridge, 1987.

71. Francisco MAIOLO, *Medieval sovereignty. Marsilius of Padua and Bartolus of Saxoferrato*, Eburon, Delft, 2007, p. 231-284.

72. Francesc EIXIMENIS, *Dotzè llibre del Crestià. Segona part, volum primer*, eds. Curt WITTLIN, Arseni PACHECO, Jill WEBSTER, Josep Maria PUJOL, Josefa FIGUERS, Bernat JOAN, August BOVER, Col·legi Universitari de Girona – Diputació de Girona, Girona, 1986, p. 315 (cap. 603).

73. Flöcel SABATÉ, *Vivir y sentir en la Edad Media. El mundo visto con ojos medievales*, Anaya, Madrid, 2011, p. 57.

74. Flöcel SABATÉ, "Els referents històrics de la societat: identitat i memòria", *L'Edat Mitjana. Món real i espai imaginat*, Flöcel SABATÉ (ed.), Editorial Afers, Catarroja – Barcelona, 2012, p. 14-16.

75. Flöcel SABATÉ, "Els bàndols com a solidaritat en la societat urbana baixmedieval", *Afers. Fulls de recerca i pensament*, 30 (Catarroja, 1998), p. 457-472.



o, altrament, dins de la protecció d'un bàndol urbà,⁷⁶ sense que això impedeixi que els membres de diferents bàndols comparteixin un cercle superior en la pertinença a un mateix municipi; i encara que diversos municipis puguin compartir una mateixa solidaritat jurisdiccional, o que, uns i altres comparteixin un cercle superior, sota la denominació de nació.⁷⁷

D'aquí deriven dues reflexions de gran transcendència. En primer lloc l'assumpció de pertinença a un grup de caire nacional és coherent amb la concepció baixmedieval de l'ésser humà, que sols pot ser entès com pertanyent a grups de solidaritat, els quals es combinen a manera de cercles concatenats que interseccionen. Dins de cada grup es comparteix una solidaritat i s'assumeix una identitat compartida. La suma de cercles pot anar-se allargant: fins i tot l'assumpció de pertànyer a una identitat nacional pot encabir-se en una de superior com és la Cristiandat, que exercia una similar funció aglutinadora a l'Europa medieval, enfront de l'alteritat, en general situada als extrems, a l'altre costat de les fronteres d'Europa.⁷⁸

I, en segon lloc, cal subratllar la funció cabdal de la representativitat. Susan Reynolds ja va posar el focus d'anàlisi en aquells que invoquen, assumeixen i, per tant, s'apropien de la representativitat: *the richest and most established burgesses or citizens of a town, like the bishops and nobles of a kingdom, were those who were qualified to speak and judge on behalf of the community*. És sempre, doncs, una elit, que està situada en la cúpula més elevada de la col·lectivitat, i és des d'aquesta posició que assumeixen una representació de la comunitat: *Representation was not a matter of representing individuals [...] but of representing communities*.⁷⁹ Les elits urbanes procuren els interessos que els beneficien, però parlen sempre en nom del conjunt de la respectiva vila o ciutat, la qual alhora procuren regir en els diferents vessant que afecten la vida comuna, com és la cura urbanística, la regulació legislativa o la mediació entre veïns. Amb la mateixa naturalitat parlen en nom del país, com s'evidencia en les intervencions en els parlaments.⁸⁰ No en debades, les idees participatives dels autors baixmedievals justifiquen el poder popular tant si s'exerceix en els àmbits municipals com en els parlaments, avalant, per tant, la representativitat en un i altre indret, perquè, al cap i a la fi, tot forma part de la mateixa ideologia de la comunitat política.⁸¹ Aquesta posició axial de la representativitat facilita



76. Flocel SABATÉ, "Les factions dans la vie urbaine de la Catalogne du XIVE siècle", *Histoire et archéologie des terres catalanes au Moyen Âge*, Philippe SÉNAC (ed.), Presses universitaires de Perpignan, Perpinyà, 1995, p. 339-365.

77. Flocel SABATÉ, *El territori de la Catalunya medieval. Percepció de l'espai i divisió territorial al llarg de l'Edat Mitjana*, Fundació Salvador Vives Casajuana, Barcelona, 1997, p. 313-357.

78. Robert BARTLETT, *La formación de Europa. Conquista, colonización y cambio cultural, 950-1350*, Publicacions de la Universitat de València, València, 2003, p. 323-381.

79. Susan REYNOLDS, "Medieval urban history and the history of political thought", *Urban History Yearbook*, 79 (Cambridge, 1982), p. 15.

80. Flocel SABATÉ, "Cortes y representatividad en la Cataluña bajomedieval", *Cortes y Parlamento en la Edad Media Peninsular*, Germán NAVARRO ESPINACH, Concepción VILLANUEVA MORTE (coords.), Sociedad Española de Estudios Medievales, Murcia, 2020, p. 435-471.

81. Ennio Igor MINEO, "Cose in comune e bene comune. L'ideologia della comunità in Italia nel tardo medioevo", *The Languages of Political Society. Western Europe, 14th-17th Centuries*, Andrea GAMBERINI, Jean-Philippe GENET, Andrea ZORZI (eds.), Viella, Roma, 2011, p. 39-63; Jan DUMOLYN, "Urban Ideologies in Later Medieval Flanders. Towards an

que aquesta mateixa esdevingui un element d'enfortiment de la identitat col·lectiva. És a dir, a més de la percepció externa i la cohesió interna, la noció d'una identitat col·lectiva com la nació s'enforteix pel propi discurs de representativitat emprat pels qui han assumit aquesta posició.⁸²

Aquests elements comporten, encara, una altra conseqüència: la necessària adaptabilitat a les diferents realitats europees. L'existència d'una identitat col·lectiva, definida en aquests termes de percepció externa i assumpció interna, mal·leable als discursos de representativitat de què sigui objecte, menarà a unes evidències o altres en funció de l'escenari polític en el que jugui, cosa que explica la diversitat de situacions i d'expressions obtingudes arreu d'Europa.

Atès que, com hem vist, la nació es defineix pels trets comunament compartits en la vida quotidiana, el veïnatge, i fins i tot la confrontació, pot remarcar els elements cohesionadors tant en la percepció externa com en l'assumpció interna, en ser, per exemple, globalment tots els francesos criticats pels anglesos arran dels seus trets morals i de comportament i viceversa.⁸³ De fet, les interpretacions del segle XIX trobaven en l'origen de la nació a l'edat mitjana precisament gràcies a la confrontació amb altres nacions veïnes com establia Jules Michelet per a França.⁸⁴

En molts casos, els esforços dels monarques baixmedievals per consolidar el seu poder solen cercar el suport del discurs romanista, en un afany per presidir la piràmide feudal sobre un conjunt que precisament s'identifica amb el col·lectiu nacional.⁸⁵ Dieter Mertens percep per aquesta via, l'afermament, sobretot en el segle XV, de sobirans que poden així assumir la presidència de comunitats lingüístiques, com a tret bàsic de la nació: *il concetto viene sempre più legato alle unità politiche delle monarchie e alle comunità linguistiche, e viene fondato tramite la rappresentazione della storia di queste unità come storia nazionale*.⁸⁶ Val a dir, però, que un tret característic de la majoria dels sobirans medievals és presidir diversos col·lectius amb diferents llengües i diverses identitats territorials, sense cap afany homogeneïtzador.⁸⁷ La Corona d'Aragó, per exemple, era

Analytical Framework", *The Languages of Political Society. Western Europe, 14th-17th Centuries*, Andrea GAMBERINI, Jean-Philippe GENET, Andrea ZORZI (eds.), Viella, Roma, 2011, p. 69-92.

82. En el cas català, la combinació de percepció, assumpció i representativitat es pot veure a: Flocel SABATÉ, *Percepció i identificació dels catalans a l'edat mitjana*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2016, p. 7-19.

83. Philippe CONTAMINE, *Au temps de la guerre de Cent Ans. France et Angleterre*, Hachette, París, 1994, p. 20-24.

84. *La France jusque-là vivait de la vie commune et générale du Moyen Age autant et plus que de la sienne; elle était catholique et féodale avant d'être française. L'Angleterre l'a refoulée durement sur elle-même, l'a forcée de rentrer en soi. La France a cherché, a fouillé, elle est descendue au plus profond de sa vie populaire; elle a trouvé, quoi? la France. Elle doit à son ennemi de s'être connue comme nation*. Jules MICHELET, *Histoire de France*, ed. Claude METTRA, Rencontre, Lausana, sense data, vol. 4, p. 77 (llibre IX, cap. III) (1ª edició, 1869).

85. José Manuel NIETO SORIA, "La realaza", *Orígenes de la monarquía hispánica: propaganda y legitimación (ca. 1400-1520)*, Dykinson, Madrid, 1999, p. 25-62.

86. Didier MERTENS, *Il pensiero politico medievale...*, p. 129.

87. Gisela NAEGLE, "Diversité linguistique, identités et mythe de l'Empire à la fin du Moyen Âge", *Revue Française d'Histoire des Idées Politiques*, 36/2 (París, 2012), p. 253-274.

definida pel cronista Pere Miquel Carbonell, a finals del segle xv com la combinació del sobirà i tres nacions: *lo rey e nostra nació aragonesa, valenciana e cathalana*.⁸⁸

En aquest sentit, la nació por encabir el monarca i aquest parlar explícitament en nom de la nació, com fa, a inicis del segle xv, el sobirà de la Corona d'Aragó en interpretar el conflicte a Sardenya com un enfrontament entre la nació sarda i la nació catalana, per la qual cosa, pretén aglutinar entorn seu les forces d'aquesta.⁸⁹ Però la nació pot assolir la plenitud de la representació, com s'esdevé el 1385 a Portugal quan el parlament, fent-se representant de *a voz popular*, decideix qui ha de cenyir la Corona reial.⁹⁰ Clarament, a Catalunya, l'escenari d'un monarca feble davant d'uns estaments sota bon guiatge municipal, va afermant la posició d'aquests com a representats de la *terra* fins identificar aquesta amb la nació i reiterar, en el segle xv, els discursos en què els estaments acaparen la representació de la nació enfront del rei, en una mostra de completa dualitat en la definició del poder.⁹¹

La nació, doncs, no sols adopta unes capacitats polítiques adaptades a la realitat de cada país sinó que evoluciona d'acord amb el recorregut cronològic i conceptual experimentat en cada cas.

D'una i altra manera, la vivència col·lectiva baixmedieval ha omplert de sentit una noció de nació que, com a expressió de la pertinença natural i originària a un específic grup de població, en realitat ha mantingut una continuïtat des dels temps clàssics. Per això Bernat de Claravall podia definir, en el segle xii, a sant Malaquies integrat a la *natione quidem Hibernus*;⁹² Beda el Venerable, en el segle vii, reivindicar la nació anglesa com *une nation intégrée dans un monde de nations*, en paraules de Georges Tugene;⁹³ Tertulià, en el segle iii, referir-se a la *natione iudaeorum*;⁹⁴ i Tàcit, en el segle i, estendre's respecte de les característiques dels pobles *Germanorum natione*.⁹⁵

De fet, el mot *natio* deriva de *nascor*, raó per la que remet, amb naturalitat i en el mateix període clàssic, a l'entorn humà, cultural i social en què es troba inserit cada ésser humà en néixer.⁹⁶ Encara que el terme es pogués emprar, en el món clàssic originari, per

88. Pere Miquel CARBONELL, *Cròniques d'Espanya*, ed. Agustí ALCOBERRÓ, Editorial Barcino, Barcelona, 1997, vol. 2, p. 170.

89. Arxiu de la Corona d'Aragó, Cancelleria, reg. 2220, f. 75r.

90. Fátima Regina FERNANDES, *Portugal, 1385, quando um reino fez seu rei*, Paco editorial, Jundiaí, 2019, versió Kindle sense paginar.

91. Flocel SABATÉ, "L'origen medieval de la identitat catalana", *Anàlisi històrica de la identitat catalana*, Flocel SABATÉ (ed.), Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2015, p. 34-44.

92. Bernardus CLARAEVALLENSIS, "Vita S. Malachiae", *Patrologiae cursus completus*, ed Jacques-Paul MIGNÉ, Migne, París, 1859, vol. 182, col. 1079.

93. Georges TUGENE, *L'idée de nation chez Bède le Vénérable*, Institut d'Études Augustiniennes, París, 2001, p. 336.

94. Quintus Septimius Florens TERTULLIANUS, "De praescriptionibus adversus haereticos", *Patrologiae cursus completus*, ed. Jacques-Paul MIGNÉ, Migne, París, 1844, vol. 2, col. 67.

95. Alfred John CHURCH, William Jackson BRODIBB, *The Agricola and Germany of Tacitus and The dialogue on oratory*, MacMillan, Londres, 1899, p. 62.

96. Natalia VEGA, *Estudio sintáctico-semántico de los verbos de nacimiento en el latín 'gigno', 'nascor' y 'orior'*, Universidad Nacional de Bogotá (tesi de llicenciatura), Bogotá, 2007, p. 14.

significar als col·lectius aliens al propi,⁹⁷ està clar que alhora està reflectint que l'ésser humà, des del seu primer moment i per raó del marc del seu mateix naixement, forma part d'un específic grup social. Al llarg de tot el que podem entendre com Antic Règim, l'ésser humà no podia entendre's al marge del seu grup de pertinença, i de fet els marcs polítics i socials de referència es basaven en aquesta comprensió col·lectiva que encabia l'individu. És el que, des de l'anàlisi del pensament polític, resumia Josep Olives:

*per a Eiximenis i per al pensament polític clàssic, la cosa pública, pel fet d'estar conceptualment inclosa dins d'una hermenèutica espiritual, és el principal objecte d'amor de tots els ciutadans, i no hi ha contradicció entre la realització comunitària i la realització de l'home, puix que la llibertat depèn de poder reconèixer i interpretar la identitat natural d'ambdós termes.*⁹⁸

La nació medieval adquiria ple sentit en aquest context. Ben coherentment, la intensitat d'aquesta realitat ha trobat ressò en la revisió historiogràfica recent. En els darrers anys els historiadors s'han preguntat obertament pel sentit de la nació a l'edat mitjana, comparant diferents casos a fi d'apreciar les vies de construcció, les diverses escales d'encaix i el grau de relació amb el territori.⁹⁹ Les recerques s'han complementat gràcies a analitzar les casuístiques pròpies dels diferents escenaris, tan diversos com l'Europa centre-oriental¹⁰⁰ o els països occidentals, ja sigui el cas anglès¹⁰¹ o el francès.¹⁰²

La constatació no sols d'una presència social sinó també dels diferents usos polítics de la invocació, a la recerca de l'emotivitat popular, permet avalar una continuïtat fins i tot en l'argumentari nacionalista, tal com Caspar Hirschi exposa a partir d'estudiar el cas alemany:

*Nationalism, far from serving as intellectual weaponry for the philosophically poor, as leading 'modernist' theoreticians have argued [...], was created and cherished by major and minor political thinkers who lived in Western European countries between the fifteenth and the twentieth centuries.*¹⁰³

97. Al principio, el concepto era despectivo: en Roma esa denominación se reservaba para grupos de forasteros procedentes de determinada región geográfica, cuyo estatus —al ser extranjeros— era inferior al de los ciudadanos romanos. Liah GRENFIELD, *Nacionalismo. Cinco vías hacia la modernidad*, Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, Madrid, 2005, p. 2.

98. Josep OLIVES I PUIG, "Del pactisme medieval al contractualisme modern", *Finestrelles*, 6 (Barcelona, 1994), p. 239.

99. Martin NEJEDLÝ, Pierre MONNET, Laurent JÉGOU (eds.), *Nation et nations au Moyen Âge. XLIV^e Congrès de la Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public (Prague, 23-26 mai 2013)*, Publications de la Sorbonne, París, 2014.

100. Attila BÁRÁNY, Réka BOZZAY (eds.), *The image of States, Nations and Religions in Medieval and Early Modern East Central Europe*, Hungarian Academy of Sciences – University of Debrecen, Debrecen, 2018.

101. Andrea RUDDICK, *English Identity and Political Culture in the Fourteenth Century*, Cambridge University Press, Cambridge, 2013.

102. Sophie VALLERY-RADOT, *Les Français au concile de Constance (1414-1418). Entre résolution du schisme et construction d'une identité nationale*, Brepols, Turnhout, 2016.

103. Caspar HIRSCHI, *The Origins of Nationalism. An Alternative History from Ancient Rome to Early Modern Germany*, Cambridge University Press, Cambridge, 2012, p. 219.

Els matisos que el concepte aniria recollint al llarg d'aquesta continuïtat han motivat una destacada bibliografia per als segles moderns¹⁰⁴ i han esperonat les recerques més recents. Precisament, al llarg de la primera dècada del segle XXI, diversos historiadors europeus van anar entreteixint una xarxa d'estudi que permetés comparar diferents regions al llarg d'una cronologia ben apamada des de l'edat mitjana fins la vigília dels temps contemporanis. Aquests esforços van fructificar en el projecte de recerca *Cuius regio. An Analysis of the Cohesive and Disruptive Forces Destining the Attachment of Groups of Persons to and the Cohesion within Regions as a Historical Phenomenon*, finançat per l'European Science Foundation entre 2010 i 2013, el qual es preguntava pels eixos de cohesió de regions com Catalunya, Transilvània, Silèsia o Schleswig-Holstein, entre altres, que han assolit i mantingut una continuïtat en la percepció externa i l'assumpció interna al marge de les diferents evolucions polítiques al llarg de la història.¹⁰⁵ Precisament, aquest exercici de comparació i contrast va permetre constatar diversos models de nació medieval, sobretot perquè l'encaix entre la respectiva cohesió i el corresponent poder s'adaptava a realitats ben diverses. Es confirmava així que, com hem exposat, les específiques circumstàncies polítiques i socials permetien que en uns casos la feblesa del monarca envigorís els que es presentaven invocant una representativitat col·lectiva mentre que, en altres, la puixança del sobirà s'envoltava de la invocació del col·lectiu que pretenia presidir.

3. La nostra trobada

Aquesta pluralitat convida la historiografia a plantejar una reflexió comparativa entorn de les identitats col·lectives, prou necessària en un moment de maduresa en la recerca sobre el tema. És el repte que va entomat el XXIII Curs d'estiu-Reunió científica del Comtat d'Urgell mitjançant congregar a Balaguer, entre el 11 i el 13 de juliol de 2018, destacats especialistes dotats d'un reconegut currículum investigador en aquests temes: Benoit Grévin, Alexander Musin, Przemyslaw Wisewski, Attila Barany, Aude Mairey, Isabel Guyot-Bachy, Gisela Naëgle, Jan Zdichynec, Jacques Verger, Luciano Gallinari i Flocel Sabaté. Mitjançant les respectives intervencions, i l'afegit d'enriquidors debats dirigits per membres del Grup de Recerca Consolidat en Estudis Medievals Espai, Poder i Cultura de les Universitats de Lleida i Rovira i Virgili — Flocel Sabaté, Maria Bonet, Frederic Aparisi i Joan Busqueta—, es va reflexionar sobre la inserció del terme nació en els discursos polítics i socials baixmedievals, la seva adaptació a realitats com les estudis generals i el contrast de casos ben diversos, com foren el rus, el polonès,



104. Es pot remarcar: Yves DURAND (ed.), "Dossier L'idée de nation en Europe au XVII^e siècle", *XVII^e siècle*, 176 (París, 1992), p. 275-405; Claus UHLIG, *Klio und Natio. Studien zu Spenser und der englischen Renaissance*, Universitätsverlag C. Winter, Heidelberg, 1995, p. 20-154; Alain TALLON (ed.), *Le sentiment national dans l'Europe méridionale aux XVI^e et XVII^e siècles*, Casa de Velázquez, Madrid, 2007.

105. ESF/EUROCORES/CURE. Coordinador general: Dick De Boer; coordinadors dels diferents projectes regionals: Lenka Bobkova, Luis Adao Da Fonseca, Anu Mänd, Cosmin Popa-Gorjanu, Flocel Sabaté, Kurt Jensen Villads, Przemyslaw Wiszenski.

l'hongarès, l'anglès, el francès, l'alemany i el català, sense descuidar la projecció en interessos polítics posteriors, com s'ha pogut resseguir en el cas sard.

La riquesa compartida en l'intercanvi d'idees durant aquesta trobada científica espera trobar continuïtat mitjançant la present publicació dels textos i dels debats, ambdós després de la corresponent avaluació i revisió per a l'edició. Així es vol contribuir a clarificar la comprensió de la societat medieval, a partir d'analitzar els elements que perfilaren una determinada cohesió mitjançant la configuració d'específiques identitats col·lectives.



CONFERÈNCIES

LES NATIONS AU BAS MOYEN ÂGE (XII^E-XIV^E SIÈCLE), ENTRE LOGIQUE CLASSIFICATOIRE ET CONSTRUCTION RHÉTORIQUE

BENOÎT GRÉVIN*

Après avoir subi un réel purgatoire durant la seconde moitié du xx^e siècle, la recherche sur le concept de nation au Moyen Âge et sur ses applications connaît actuellement un regain d'intérêt lié à divers facteurs.¹ L'un d'entre eux est l'actualité de l'Europe du début du XXI^e siècle. La montée en puissance de revendications nationalistes contestant de manière bien plus spectaculaire qu'à la fin du xx^e siècle la légitimité des constructions étatiques actuelles dans une grande partie de l'Europe de l'Ouest en invoquant des précédents médiévaux et modernes (que ce soit en Espagne, en France, au Royaume-Uni ou en Belgique) s'est conjuguée à une vague de nationalisme sacralisant l'État-nation fondé sur l'histoire, la religion et/ou la langue en Europe centrale et orientale, notamment dans des pays tels que la Hongrie, la Croatie ou la Pologne, pour aboutir à replacer le concept de nation au centre des préoccupations du continent tout entier. Or ces manifestations de nationalisme, en dépit de leur forte hétérogénéité, ont toutes en commun de développer un argumentaire complexe, remontant généralement à un passé médiéval, pour fonder leurs revendications ou leur légitimité. Elles posent donc la question de la pertinence politique, mais aussi scientifique, d'une histoire de la nation et des nations dans la longue durée, et du rôle des historiens dans l'analyse de l'évolution du concept à travers les âges.

Si l'histoire des nations médiévales avait subi une éclipse après la seconde guerre mondiale, c'est non seulement parce que les nationalismes en sortaient temporairement discrédités, mais aussi et surtout parce que la recherche tendait alors à mettre de plus

* Benoît GRÉVIN (Amiens, 1973) est directeur de recherches au Centre National de la Recherche Scientifique, rattaché au Centre de Recherches Historiques (CRH, UMR 8558). Parmi ses œuvres, on peut relever : *Rhétorique du pouvoir médiéval. Les Lettres de Pierre de la Vigne et la formation du langage politique européen* (Rome, 2008) ; *Le parchemin des cieux. Histoire du Moyen Âge du langage* (Paris, 2012) ; Benoît GRÉVIN, Sébastien BARRET, *Regalis excellentia. Les préambules des actes des rois de France au XIV^e siècle (1300-1380)*, (Paris, 2014).

1. En particulier parmi les travaux et recueils les plus récents : *Nation et nations au Moyen Âge. XLIV^e Congrès de la Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public* (Prague, 23 mai-26 mai 2013), Martin NEJEDLÝ, Pierre MONNET, Laurent JÉGOU (éds.), Publications de la Sorbonne, Paris, 2014 ; Pierre MONNET, "Die mittelalterliche Nation und ihre Brauchbarkeit für die Moderne", *Randgänge der Mediävistik*, Michael STOL (éd.), Stämpfli Verlag, Berne, 2017, vol. 7, p. 9-28 ; Jean-Marie MOEGLIN, "'Dynastische Ordnung' und Nation im Spätmittelalter", *Randgänge der Mediävistik*, Michael STOL (éd.), Stämpfli Verlag, Berne, 2017, vol. 7, p. 29-54 ; Adelheid KRAH, "Natio, nicht Nation? Von der Wurzel zur Vielfalt", *Francia*, 45 (Paris, 2018), p. 241-262 ; Christopher FLETCHER, "Langue et nation en Angleterre à la fin du Moyen Âge", *Revue française d'histoire des idées politiques*, 36 (Paris, 2012), p. 233-252.

en plus en valeur les différences fondamentales d'usage du terme de nation de part et d'autre d'une césure le plus souvent placée à la Révolution française et à la fin du XVIII^e siècle.² Le développement des nationalismes des XIX^e et XX^e siècles reposa souvent sur l'identification de l'ensemble d'une communauté dans un cadre culturel, linguistique et, au moins idéalement, étatique théoriquement exclusif d'autres nations, et tendant à l'homogénéité. L'étude de ce phénomène a souligné par contraste à quel point le concept médiéval de nation et ses prolongements de la première modernité, jusqu'au début du XVIII^e siècle, étaient éloignés des emplois plus récents de cette notion. Citons seulement trois exemples de ces différences. La nation médiévale pouvait être nommée en utilisant d'autres termes que celui de *natio* ou ses équivalents vernaculaires – par exemple en utilisant le terme de « langue », *lingua*.³ Les hommes du Moyen Âge utilisaient le terme de nation pour pratiquer des jeux d'emboîtement à différentes échelles, sans aucune exclusivité : on pouvait au XIII^e siècle appartenir à la *natio gallica*, à la *natio hispanica*, à la *natio italica*, tout en étant plus précisément *natione picardus*, *Normannus*, *Burgundus*, *Catalanus*, *Castillanus*, *Toscanus*, *Ligurus*... Enfin, le terme de *nation* possédait au bas Moyen Âge différents usages extensibles, parfois sensiblement différents de la définition étroite du cadre étatique, ethnique, linguistique ou simplement géographique auquel les différentes *nationes* étaient censées renvoyer. Trois des quatre nations française, normande, picarde et anglaise de l'université de Paris incluaient ainsi d'immenses espaces géographiques qui englobaient des peuples *a priori* sans rapport avec ces étiquettes, la nation picarde couvrant par exemple non seulement la Picardie dans l'acception médiévale de ce terme (régions du Nord de la France et de la Belgique



2. En particulier Eric J. HOBBSBAWM, *Nations and nationalism since 1780. Programme, myth, reality*, Cambridge University Press, Cambridge, 1990, pierre angulaire de l'approche discontinuiste (avec d'excellents arguments). Pour une approche plus continuiste (sans toutefois confondre nation médiévale et contemporaine), Hagen SCHULZE, *Staat und Nation in der Europäischen Geschichte*, Beck, Munich, 1994. L'analyse de la construction d'un Moyen Âge des nations idéalisé par les historiens modernes du XIX^e et du XX^e siècle, à l'époque de la structuration et de la montée en force des nationalismes contemporains, est devenue une partie indissociable de la réflexion sur la "nation/*natio*" médiévale, car l'historien contemporain doit déminer un siècle et demi de rétroprojections téléologiques du concept de nation moderne, lesquelles ont profondément influencé l'historiographie de l'histoire médiévale romantique, positiviste et post-positiviste (1800-1945). Parmi les très nombreux travaux utiles, signalons Monika BAÄR, *Historians and Nationalism. East-Central Europe in the Nineteenth Century*, Oxford University Press, Oxford, 2010, analyse comparée des travaux historiques de cinq grands historiens de l'ère romantiques polonais (Lelewel), lituanien (Daukantas), tchèque (Palacký), hongrois (Horváth), roumain (Kogălniceanu), ouvrant de nombreuses perspectives sur la manière dont leurs idées et leur contexte de formation ont influencé leur vision du passé médiéval de leur nation contemporaine en devenir, et dans la perspective des médiévistes Pierre MONNET, "Die mittelalterliche Nation..." De telles études ont rendu obsolète la littérature scientifique du dix-neuvième et du premier vingtième siècle sur le concept de nation médiévale (par exemple Georges COULTON, "Nationalism in the Middle Ages", *Cambridge Historical Journal*, 5/1 [Cambridge, 1935], p. 15-40).

3. Sur le problème posé par la confusion récurrente entre les termes de *natio* et de *lingua* dans les sources du bas Moyen Âge, Jean-Marie MOEGLIN, "Détruire la langue anglaise. Philologie et histoire", *Amicorum societas: mélanges offerts à François Dolbeau pour son 65^e anniversaire*, Jacques ELFASSI, Cécile LANÉRY, Anne-Marie TURCAN-VERKERK (éds.), Edizione del Galluzzo, Florence, 2013, p. 473-484.

actuelle employant les dialectes picards), mais aussi l'ensemble des Pays-Bas, régions germanophones comprises.⁴

La mise en valeur de ces usages polysémiques et en apparence contradictoires du terme de nation au bas Moyen Âge a abouti, notamment chez les historiens contemporains, mais aussi par un effet de miroir, chez les médiévistes, à la relativisation, voire parfois à la négation de la validité du concept de nation médiévale.⁵ Il s'agissait pour l'essentiel de souligner, à rebours des présentations de l'histoire romantique, une discontinuité de principe entre les applications médiévales, modernes et contemporaines de la notion de nation, le couplage du vieux terme de « nation » et du plus récent « nationalisme » à la fin du XVIII^e siècle servant de ligne de partage symbolique entre les univers conceptuels des *nationes* « pré-nationales » d'une part, et de la nation post-révolutionnaire d'autre part. D'où la nécessité théorique de n'employer au mieux les termes de « nationalisme » ou d'« identité nationale » qu'entre guillemets avant 1500, voire avant 1800. Il fallait en effet éviter de répéter les erreurs de l'historiographie romantique et positiviste en rétro-projetant sur le Moyen Âge le concept contemporain de nation, tentation d'autant plus périlleuse que ce concept avait acquis l'essentiel de sa charge émotive au XIX^e siècle,

4. Sur les divisions par *nationes* dans les universités médiévales, cf. le classique Pearl KIBRE, *The Nations in the Medieval universities*, Mediaeval Academy of America, Cambridge, Mass., 1948, à compléter par Jacques VERGER, "Le nazioni studentesche a Parigi nel Medio Evo. Qualche osservazione", *Comunità forestiere e 'nationes' nell'Europa dei secoli XIII-XVI*, Giovanna PETTI BALBI (éd.), Liguori, Naples, 2001, p. 3-10 ; Jacques VERGER, "Le rôle des 'nations' étudiantes dans la mobilité universitaire au Moyen Âge", *Les élites lettrées au Moyen Âge modèles et circulation des savoirs en Méditerranée occidentale (XII-XV siècle)*, Actes des séminaires du CHREMMO, Patrick GILLI (éd.), Presses universitaires de la Méditerranée, Montpellier, 2008, p. 217-232 ; Jacques VERGER, "La nation de Bourgogne dans les universités médiévales : l'exemple de l'université de droit de Montpellier", *Et l'homme dans tout cela ? Von Menschen, Mächten und Motiven; Festschrift für Heribert Müller zum 70. Geburtstag*, Gabriele ANNAS, Jessika NOWAK (éd.), Franz-Steiner Verlag, Stuttgart, 2017 p. 623-634 ; Martin KINTZINGER, "Les nations universitaires du Moyen Âge: l'université sous conditions?", *Nation et nations au Moyen Âge. XLIV^e Congrès de la la Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public (Prague, 23-26 mai 2013)*, Martin NEJEDLÝ, Pierre MONNET, Laurent JÉGOU (éds.), Publications de la Sorbonne, Paris, 2014, p. 261-272 ; Serge LUSIGNAN, "À la source de 'Picard' et de 'Picardie'. L'université de Paris", *Essai d'histoire sociolinguistique. Le français picard au Moyen Âge*, Garnier, Paris, 2012, p. 83-144. L'essai de Serge Lusignan montre que l'englobement des Pays-bas néerlandophones dans la *natio* picarde de l'université de Paris était contrairement à l'idée reçue loin d'être artificiel, la variété picarde du français jouissant au XIII^e siècle (et encore plus tard, quoique de manière moins univoque) d'un statut de langue de prestige, voire d'expression écrite alternative au latin, dans plusieurs villes en zone néerlandophone.

5. Une telle position, en grande partie dérivée de la pression exercée par les travaux sur la construction de la nation et du nationalisme contemporain dans le sillage de E. J. Hobsbawm, a conduit à quelques apologies "en défense" d'un usage de la notion de nation médiévale, telles que Rees DAVIES, "Nations and National identity in the medieval world: an apologia", *Revue belge d'histoire contemporaine*, 34 (Bruxelles, 2004), p. 567-579. La question n'est toutefois pas de défendre une continuité de la notion de nation indéfendable, les usages contemporains du terme étant effectivement radicalement différents de ceux de l'époque médiévale et de la première modernité, car la période 1750-1850 forme bien à cet égard une zone de transition. Il s'agit plutôt de préciser des étapes dans les métamorphoses successives de la notion dans la très longue durée, et de choisir une stratégie d'usage du terme (parler de *nationes* et non de nations ? spécifier la discontinuité du concept de nation médiévale ?) pour ré-autonomiser les études médiévales sur les *nationes* face au poids écrasant des études sur le développement contemporain de la nation, et face à ses incidences bibliographiques sur la construction romantique et positiviste d'histoires médiévales nationalisées... Un bon exemple d'étude fine de la transition entre les concepts modernes (XVI^e-XVIII^e siècles), encore relativement proches des concepts de la fin du Moyen Âge de nation et leur réélaboration contemporaine dans l'espace polono-lituanien est Timothy SNIDER, *The Reconstruction of Nations-Poland, Ukraine, Lithuania, Belarus, 1569-1999*, Yale University Press, New Haven, 2004.

précisément au moment où naissait l'histoire médiévale et où elle se définissait, dans la plupart des cas, dans une optique nationale.⁶ Ce refus de l'anachronisme est toujours de mise. La récurrence des usages non-scientifiques du concept de nation pour décrire le passé médiéval dans le cadre des discours nationaux de l'Europe post-communiste souligne en effet *a contrario* la nécessité pour les historiens de continuer à défendre une analyse scientifique du concept médiéval de *natio* et de ses usages, analyse qui se doit d'être objectivée et mise à distance des usages contemporains du terme de nation si elle veut maintenir une certaine crédibilité. Montrer la distance entre la pensée des *nationes* médiévales et celle de la nation contemporaine, c'est en effet suivre le principe déontologique qui veut que l'historien professionnel tente de séparer l'histoire du mythe. C'est aussi expliquer en quoi les références au Moyen Âge présentes dans l'espace et dans le débat public tiennent souvent plus du médiévalisme que de l'histoire médiévale à proprement parler. C'est enfin, si l'on veut envisager la référence au Moyen Âge dans le discours national (et nationaliste) d'une manière plus apaisée, montrer en quoi la reconstruction permanente du Moyen Âge dans la mémoire historique collective participe à la fois de l'histoire et du mythe, dans des proportions chaque fois variables en fonction des acteurs impliqués.⁷

En analysant les « nations » médiévales, le médiéviste devrait donc peut-être militer pour l'utilisation de termes tels « qu'identités proto-nationales » plutôt qu'« identités nationales » afin d'éviter les confusions méthodologiques. D'un autre côté, l'histoire des *nationes* médiévales, ainsi redimensionnée, doit défendre sa légitimité et son autonomie par rapport à l'histoire des nations contemporaine. Elle doit se reconstruire après avoir été longtemps refoulée aux marges de la recherche, sans que les historiens soient jamais parvenus à évacuer le problème posé par l'existence et la conceptualisation des *nationes* de l'avant 1500 (1750 ?), pour un ensemble de raisons. Nier l'existence d'une pensée des *nationes* au Moyen Âge revient en effet à se heurter à un certain nombre d'apories. On peut ainsi invoquer des exemples particulièrement spectaculaires de crises mettant aux prises sur un même territoire deux groupes se divisant grossièrement selon une ligne de partage ethno linguistique et pensés par les hommes du bas Moyen Âge en terme de *nationes*, le cas le plus fameux étant peut-être celui de la séparation (non totale, mais tout de même nette) entre les Tchèques et les Allemands en Bohême lors de la crise hussite. Cette crise survient après une longue phase de maturation (1270-1400) pendant laquelle la richesse de la littérature locale en langue latine, puis tchèque opposant la *natio* ou la *lingua* tchèque aux « intrus » allemands souligne l'apparition et le renforcement d'un antagonisme conceptualisé en fonction de catégories directement liées à l'idée

6. Sur l'incidence de la formation des nationalismes modernes sur la création des historiographies nationales au XIX^e siècle, en français, Anne-Marie THIESSE, *La création des identités nationales. Europe XVIII^e-XIX^e siècle*, Seuil, Paris, 2001 (seconde édition mise à jour).

7. À ce sujet Tommaso di CARPEGNA FALCONIERI, *Médiéval et militant. Penser le contemporain à travers le Moyen Âge*, Publications de la Sorbonne, Paris 2015 (traduction actualisée de Tommaso di CARPEGNA FALCONIERI, *Medioevo militante. La politica di oggi alle prese con barbari e crociati*, Einaudi, Milan, 2011).

médiévale de *natio*.⁸ Le fait que les historiens du romantisme tchèque tels que František Palacký aient utilisé au XIX^e siècle cette configuration médiévale pour projeter dans le passé tchèque leur propre combat nationaliste contre la culture allemande, dominante en Bohême au début du XIX^e siècle, faussant ainsi l'analyse de la crise hussite et de ses prodromes, n'enlève rien à la force du cas médiéval bohémien, exemple emblématique d'une crise religieuse et politico-sociale qui épousa partiellement des lignes de faille pensées en termes proto-nationaux au début du XV^e siècle.⁹

Si des configurations aussi nettes que le cas hussite restent toutefois généralement l'exception, la coïncidence entre l'emploi du terme de *nationes* et l'existence de tensions récurrentes de type ethnolinguistique, et plus généralement, le développement d'une pensée contrastive des *nationes* sophistiquée, sont suffisamment attestés dans l'Europe du bas Moyen Âge pour fournir une base susceptible de relancer l'investigation sur la signification ou l'emploi de ce concept, ainsi que sur les réalités mouvantes qu'il a pu recouvrir du XI^e au XV^e siècle. Le socle constitué par la pensée médiévale des stéréotypes nationaux, mise en valeur dans un article souvent cité de Hans Walther,¹⁰ dépasse en effet de très loin un simple folklore des différences « nationales » (folklore qui a d'ailleurs perduré et qui s'est même épanoui à l'époque moderne). Cette pensée des stéréotypes constitue un schéma structurant de la pensée médiévale des nations, aussi bien qu'une accroche pour établir les bases d'une enquête sur les mécanismes médiévaux de conceptualisation des différentes *nationes*. L'étude de cette rhétorique médiévale des nations, parce qu'elle procède par classification, par comparaison, par

8. Sur le problème de l'antagonisme tchéco-allemand en Bohême au XIV^e siècle, révélé par les chroniques, puis par les schémas propagateurs de l'explosion hussite (conflit universitaire entre les *nationes*, positionnements religieux), Martin NEJEDLÝ, "Comme les orties dans le jardin, comme l'aigremoine dans la crinière des chevaux..." Les conflits entre Tchèques et Allemands en Bohême au XIV^e et au début du XV^e siècle", *West Bohemian Historical Review* (Pilsen-Hambourg, 2012/2), p. 41-71 ; Martin NEJEDLÝ, "Le concept nation en Bohême au XIV^e et au début du XV^e siècle", *Nation et nations au Moyen Âge. XLIV^e Congrès de la la Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public* (Prague, 23-26 mai 2013), Martin NEJEDLÝ, Pierre MONNET, Laurent JÉCOU (éds.), Publications de la Sorbonne, Paris, 2014, p. 231-245 ; ainsi qu'Eloïse ADDE-VOMÁČKA, *La Chronique de Dalimil. Les débuts de l'historiographie nationale tchèque en langue vulgaire au XIV^e siècle*, Publications de la Sorbonne, Paris, 2016.

9. Sur les conceptions historiques de František Palacký, Monika BAÁR, *Historians and Nationalism...* Sa colossale histoire de la Bohême (et de la Moravie), pratiquement limitée à la période médiévale, a été écrite selon un processus complexe d'abord en allemand, puis en tchèque. Pour la version allemande, František PALACKÝ, *Geschichte von Böhmen, grösstentheils nach Urkunden und Handschriften*, Zeller, Osnabrück, 1968 (éd. originale 1844-1867).

10. Hans WALTHER, "Scherz und Ernst in der Völker- und Stämme-Charakteristik in mittellateinischen Verse", *Archiv für Kulturgeschichte*, 41/1 (Erlangen-Nuremberg, 1971), p. 263-301, et Anne-Marie BAUTIER, "Peuples, provinces et villes dans la littérature proverbiale latine du Moyen Âge", *Richesse du proverbe I. Le proverbe au Moyen Âge*, François Suard-Claude BURIDANT (éd.), Presses universitaires du septentrion, Villeneuve-d'Ascq, 1984, p.1-22. Cette littérature des stéréotypes nationaux possède de riches prolongements dans l'Europe moderne, fondements qui ont été à leur tour parfois pris comme arrière-plan de travaux s'étendant jusqu'au monde contemporain. Par exemple dans une optique littéraire Rutj FLORACK, *Bekannte Fremde : Zu Herkunft und Funktion nationaler Stereotype in der Literatur*, De Gruyter, Tübingen, 2007. Voyez également l'utilisation ponctuelle mais intéressante dans une optique anthropologique d'une liste très détaillée de défauts et qualités des nations (Espagnol, Français, Belge, Allemand, Anglais, Suisse, Polonais, Hongrois, Moscovite, Turc ou Grec!) du début du XVIII^e siècle dans Jack GOODY, *La raison graphique. La domestication de la pensée sauvage*, Les éditions de Minuit, Paris, p. 255-258 (éd. originale: Jack GOODY, *The domestication of the savage mind*, Cambridge University Press, Cambridge, 1977).



opposition, permet en effet d'entrer de plain-pied dans une combinatoire d'une richesse exponentielle, touchant aussi bien à la pensée politique et théologique qu'à la littérature, aux savoirs géographiques qu'au divertissement. Elle suggère les voies d'une histoire alternative des nations médiévales.

1. Les listes des caractéristiques « nationales » et les logiques classificatoires du XIII^e siècle

L'intérêt de partir d'une logique contrastive et classificatoire pour examiner la question des *nationes* au XIII^e siècle est lié à la possibilité de connecter différents niveaux d'analyse d'ordinaire séparés par la recherche. Les opérations de classification de nations en fonction de leurs propriétés existent déjà au haut Moyen Âge. Elles sont nombreuses au XIII^e siècle, mais elles se rencontrent dans des types de sources très différents, et elles ne prennent tout leur sens que si l'on connecte ces différents niveaux textuels.

La liste contrastive de défauts des nations la plus connue concernant le début du XIII^e siècle est certainement celle incluse par Jacques de Vitry dans son *Historia occidentalis*, achevée vers 1226, qui présente les défauts de douze nations fréquentant l'université de Paris : Anglais, Français, Allemands, Bourguignons, Bretons, Lombards, Romains, Brabançons, Flamands, Normands, Poitevins, Siciliens.¹¹ C'est toutefois loin d'être le seul ou le premier texte en rapport avec le contexte universitaire à inclure une présentation des « vertus » nationales. La liste la plus longue si l'on envisage le nombre de peuples traités est probablement celle contenue dans le petit traité d'*ars dictaminis* nommé *Palma*, rédigé par le maître de rhétorique Boncompagno da Signa en 1198 dans le contexte universitaire bolonais. Elle contient des commentaires sur les *proprietas* de trente-trois *nationes* européennes, mais aussi africaines ou orientales, utilisées pour animer la présentation de modes de construction des périodes du discours.¹²

11. Jacques de VITRY, "Historia occidentalis", *The Historia occidentalis of Jacques de Vitry. A critical edition*, éd. John Frederick HINNEBUSCH O. P., Friburg University Press, Fribourg, 1972, p. 92 (cap. VII) (défauts des Anglais, Français, des Bourguignons, des Bretons, des lombards, des Romains, des Brabançons, des Flamands : *Non solum autem ratione diversarum sectarum vel occasione disputationum sibi invicem adversantes contradicebant, sed pro diversitate regionum mutuo dissidentes, invidentes et detrahentes, multas contra se contumelias et obprobria impudenter proferebant, Anglicos potatores et caudatos affirmantes, Francigenas superbos, molles et muliebriter compositos asserentes, Teutonicos furibundos et in conviviis suis obscenos dicebant, Normanos autem inanes et gloriosos, Pictavos proditores et fortune amicos. Hos autem qui de Burgundia erant brutos et stultos reputabant. Britones autem leves et vagos iudicantes, Arturi mortem frequenter eis obieciabant. Lombardos avaros, malitiosos et imbelles ; Romanos seditiosos, violentos et manus rodentes ; Siculos tyrannos et crudeles ; brabantios viros sanguinum, incendiarios, rutarios et raptores ; flandrenses superfluos, prodigos, comessionibus deditos, et more butyri molles et remissos, appellabant. Et propter huiusmodi convitia, de verbis frequenter ad verbera procedebant.*

12. Sur Boncompagno da Signa, auteur prolifique de traités rhétoriques dans la mouvance de l'*ars dictaminis* dans la période 1195-1240, et l'un des plus originaux penseurs sémiotiques du XIII^e siècle, Virgilio PINI, "Boncompagno da Signa", *Dizionario biografico degli Italiani*, Treccani, Rome, 1969, vol. 11, p. 720-725 ; Daniela GOLDIN (éd.), *B come Boncompagno : tradizione e invenzione in Boncompagno da Signa*, Centro stampa di Palazzo Maldura. Padoue, 1988. Le texte de la *Palma* est édité dans Carl SUTTNER, *Aus Leben und Schriften Boncompagno da Signa. Ein Beitrag zur italienischen Kulturgeschichte im dreizehnten Jahrhundert*, Akademische Verlagshandlung J. C. B. Mohr, Fribourg-en-Brisgau, 1894, pour le passage concerné p. 121-123. Le passage "ethnographique" de la *Palma* est commenté par

Les qualités et défauts des *nationes* recensées dans
la *Palma de Boncompagno da Signa*¹³

'Nation'	Défauts	Qualités
1 Armeni et greci	nutriunt barbam	
2 Indi		Dominum venerantur
3 Babilonia		aurum producit
4 Cecitas Saracenorum	pudenda lavant	
5 Vellius de Montanea	fallacem paradisum	
6 Suriani	se adulterii crimine polluunt	
7 Greci et Siculi	facinora excogitant	sagaces

Paolo GARBINI, "La 'Geografia' di Boncompagno da Signa", *Fra Roma e Gerusalemme nel Medioevo : paesaggi umani ed ambientali del pellegrinaggio meridionale. Atti del Congresso Internazionale di Studi, 2-29 ottobre 2000*, Massimo OLDONI (éd.), Laveglia, Salerne, 2005, p. 769-770. Il vaut la peine de citer intégralement la très longue liste des qualités et défauts de trente-trois *nationes* (ou entités assimilables à des *nationes*) contenues dans la *Palma* [Carl SUTTNER, *Aus Leben...*, p. 121] : *Quid sit clausula. Clausula est quedam cuiuslibet tractatus particula, que quandoque duas, quandoque tres, quandoque quatuor, quandoque V, quandoque VI, vel etiam VII in se continet distinctiones. Nam ad minus ex duabus distinctionibus constitui potest, ad plus vero ultra VII habere nullatenus valet, si magne fuerint distinctiones, quia locutionis sensus nimium redderetur obscurus. Ex duabus hoc modo : Propter antiquam consuetudinem Armeni et Greci nutriunt barbam (Vel aliter : Armeni et Greci nutriunt barbam, ut graviores in omnibus videantur). Ex tribus hoc modo : indi dominum, qui est ipsa veritas, venerantur et respuendo mendacium patrem adorant in spiritu et veritate. Vel aliter : Auro et lapidibus preciosis Babilonia decoratur et diversis aromatum et specierum generibus affluens paradisi poma et balsami producit. Vel aliter : Tenebrose caliginis cecitas ita Saracenorum occupavit animos, quod pudenda cotidie lavant, dominum propter hoc placare credentes. Vel aliter : Vellius de montanea fallacem in terris constituit paradisum in quo facit quosdam homines ab ipsa pueritia enutriti, qui pro eo subire mortem postmodum non formidant. Vel aliter : Suriani se adulterii crimine polluunt et cuncta meretricandi genera invenientes tamquam lupanarii iugiter fornicantur. Greci sagaces et invidi Siculi magicis operibus insistent et mirabilia facinora cogitantes venenata sepe pocula propinant. Vel aliter : in florida urbe Morroch residet Miramominin, qui cunctos hodie mortales in divitiis excellit et cuncta librat secularis iustitie statera. Ex quatuor hoc modo : Calabritanos inermes, Apulos pusillanimes et Sardos zelotipie vitio et conditione servili esse proscriptos totus predicat orbis. Vel aliter : Affricos nudos, Ethiopes horridos, et Provinciales mendaces video per effectum. Vel aliter : Corsi de curialitate plurimum commendarentur, si fures non essent et proditores et ea postmodum non raperent, que primo fuerant elargiti. Romani guerras et seditiones iugiter commoventes civilia bella committere non formidant, pristinae glorie immemores existentes pecuniam per fraudem et violentiam exigere non omittunt. Vel aliter : Tusci rebus propriis commendabiliter utuntur et plurimis coruscarent virtutibus, si fraudis et invidie nebula eos non facile tenebraret. Vel aliter : Lombardi sunt libertatis patroni, proprii iuris egregii defensores, et illi, qui pro libertate tuenda sepius pugnaverunt, merito sunt Italie senatores. Vel aliter : Marchiani simplices, Romanioli proditores atque bilingues et Dalmatii atque croatii piscatores ab omnibus esse censentur. Vel aliter : Curialis Marchia Veronensis nomen accepit ab inclita Verona, que trium provinciarum caput existit et est insignabili amenitate dotata. Ex V hoc modo : Bestialium Sclavonum detestabiles predico mores, cupiens universos eorum vitare consortium, qui non homines set iumenta possunt merito nuncupari, et licet humanam habeant formam, tamen in pluribus bestialiter vivunt. Ex VI hoc modo : Pusille fidei Ungarii corpora cibariis replent, universos largiflue alunt, plurima munera largiuntur et tamquam cursibiles venatores omni tempore loca silvosa regirant. Vel aliter : Boemi formosi et furentes in armis ebrietate se turpiter fedant et carnes comedunt semicruentas a quibus parum differunt Polani, set silvestris natio Rutenorum loca venando discurrunt. Teutonici per furorem, Alobroges per latrocinium, Francigenae per arrogantiam, Yspani per mulas, Anglici per caudam et Scoti per mendacitatem a plurimis deridentur.*

13. Tableau repris de Benoît GRÉVIN, "Les stéréotypes 'nationaux'. Usages rhétoriques et systèmes de pensée dans l'Europe du XIII^e siècle", *Nation et nations au Moyen Âge. XLIV^e Congrès de la la Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public (Prague, 23-26 mai 2013)*, Martin NEJEDLÝ, Pierre MONNET, Laurent JÉGOU (éds.), Publications de la Sorbonne, Paris, 2014, p. 137-148, avec commentaire.

'Nation'	Défauts	Qualités
8 In Morroch	Miramominin qui cunctos ... in divitiis excellit	
9 Calabritani	Inermes	
10 Apuli	Pusillanimes	
11 Sardi	zelotipie vitio proscripti	
12 Affrici	Nudi	
13 Ethiopes	Horridi	
14 Provinciales	Mendaces	
15 Corsi	fures proditores	curiales
16 Romani	seditiones commovent	
17 Tusci	invidie nebula	commendabiliter utuntur, coruscant virtutibus
18 Lombardi		libertatis patroni, Italie senatores
19 Marchiani	Simplices	
20 Romanioli	proditores bilingues	
21 Dalmatii atque croati	piscatores (!)	
22 Marchia Veronensis		amenitate dotata
23 Bestiales Sclavoni	detestabiles mores, iumenta	
24 Ungarii	pusille fidei	munera largiuntur
25 Boemi	Furentes	formosi
26 Polani	a Boemis parum differunt	
27 Rutheni	loca venando discurrunt	
28 Teutonici	Furor	
29 Alobroges	Latrocinium	
30 Francigenes	Arrogantia	
31 Yspani	Mula	
32 Anglici	cauda (!)	
33 Scoti	Mendacitas	

En fait, l'utilisation du motif des *proprietates nationum* pour agrémenter des textes d'enseignement rhétorique est, sans être fréquente, relativement classique au XIII^e siècle, même si elle n'atteint généralement pas l'ampleur du catalogue des nations de Boncompagno. L'éloge ou le blâme des nations faisait partie des motifs rhétoriques qui pouvaient être utilisés dans les classes à la fois pour leur valeur pédagogique, pour leur attractivité, et parce qu'ils trouvaient une application concrète dans la construction de textes politiques : la rhétorique se présentant consciemment comme une science apprenant à exalter ou à dénigrer une personne, un objet ou un thème à travers l'emploi judicieux de termes (métaphores, adjectifs), la multiplicité des *nationes* régionales et suprarégionales engagées dans des processus de compétition ou d'association offrait une possibilité de variations potentiellement infinies au maître et à ses étudiants.

Parmi les exemples retrouvés jusqu'ici, les modèles de qualification de l'Angleterre, de la Flandre et de la Normandie par Geoffroy de Vinsauf dans la *Poetria Nova*¹⁴ (manuel au succès européen utilisé dans les classes pour enseigner les figures de rhétorique bien au-delà de la seule composition poétique) côtoient un développement similaire inventé par le maître de rhétorique d'origine molisane Enrico da Isernia dans son *Tractatus de coloribus rethoricis*, exaltant la Bohême, la France, la Grèce et l'Italie en leur attribuant différentes qualités (*comissans Boemia, superba Francia, disciplinata Grecia, dominatrix Ytalia*).¹⁵ Le choix des nations n'est jamais innocent dans ces exercices : l'inclusion de la Bohême dans le cas d'Enrico tient au fait que, quoique d'origine italienne, il enseignait dans un *studium* qu'il avait fondé vers 1270 à Vyšehrad, dans les faubourgs de Prague.¹⁶

Or ces exemples ne sont pas déconnectés d'une pensée des *nationes* qui trouverait des applications plus concrètes. En fait, cet enseignement rhétorique peut être prolongé par une enquête dans l'ensemble des textes élaborés par les maîtres de rhétorique ou *dictatores*, actifs dans les milieux des grandes chancelleries, qui utilisèrent ces savoirs pour construire des textes politiques ou historiographiques souvent liés à la propagande politique. Des exaltations ou des dépréciations des nations se retrouvent ainsi dans des textes de genre très différents, mais qui ont tous en commun d'avoir été créés dans le milieu des grandes stylistes italiens du XIII^e siècle qui cisaient leurs compositions selon les préceptes de l'*ars dictaminis*, et qui étaient parfois auteurs à la fois de traités rhétoriques et de collections de lettres (fictives ou ayant été réellement échangées par les pouvoirs politiques). La glorification « contrastive » des nations sert ainsi à forger la rhétorique de croisade maniée par la papauté, telle qu'elle est par exemple illustrée par une lettre de la *summa dictaminis* de Thomas de Capoue exaltant le soutien offert par les Gaulois/Francis, les Teutons/Allemands, les Latins/Italiens et les Hispaniques à Louis IX dans sa croisade de 1270 :¹⁷

14. Geoffroy DE VINSauf, "Poetria nova", *Les arts poétiques du XI^e et du XIII^e siècles. Recherches et documents sur la technique littéraire du Moyen Âge*, éd. Edmond FARAL, Champion, Paris, 1924, p. 194-262 (v. 1008-1009). Sur la *Poetria nova*, voyez Jean-Yves TILLETTE, *Des mots à la parole. Une lecture de la Poetria nova de Geoffroy de Vinsauf*, Droz, Genève, 2000, ainsi que pour son impact dans les écoles, Marjorie Curry WOODS, *Classroom commentaries. Teaching the Poetria nova across Medieval and Renaissance Europe*, Ohio State University Press, Columbus, 2010. L'ébauche de catalogue du vers 1008-1009 de la *Poetria nova* est le suivant : *Inserere sic fixum : Potatrix Anglia Textrix/Flandria ; Jactatrix Normannia* (Angleterre buveuse, Flandre tisseuse, Normandie vantarde)...

15. Le traité sur les couleurs est édité dans Brigitte SCHALLER, "Der Traktat des Heinrich von Isernia *De coloribus rethoricis*", *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*, 49 (Cologne-Weimar-Vienne, 1989), p. 113-153 (p. 149) : *Comissans Boemia, superba Francia, disciplinata Grecia, dominatrix Ytalia* (Bohême festoyant, France orgueilleuse, Grèce érudite, Italie dominatrice).

16. Sur le parcours complexe d'Enrico da Isernia, Hans Martin SCHALLER, "Enrico da Isernia", *Dizionario biografico degli Italiani*, Treccani, Rome, 1993, vol. 42, p. 743-746.

17. Sur la *summa dictaminis* de Thomas de Capoue, l'un des plus populaires recueils de lettres papales du XIII^e siècle, ayant pour base l'activité d'écriture de ce grand styliste dans le premier tiers du XIII^e siècle (mais comprenant plusieurs textes de la seconde moitié du siècle), THOMAS VON CAPUA, "Die Briefsammlung des Thomas von Capua aus den nachgelassenen Unterlagen von Emmy Heller und Hans Martin Schaller", éds. Matthias THUMSER, Jakob FROHMANN, *Monumenta Germanica Historica*, 2011, <www.mgh.de/datenbanken/thomas-von-capua> (préédition de la *summa*), et Kristina STÖBBENER-Matthias THUMSER, *Handschriftenverzeichnis zur Briefsammlung des Thomas von Capua*, Harrassowitz, Wiesbaden, 2017. La lettre II, 31 de la collection, écrite selon l'édition Thumser bien après la

Schéma des nations croisées dans la lettre papale Thomas de Capoue II, 31

Nations	Qualités
Latinorum potentia	Astuta
Gallicorum populi	Feroces
Hispani	Fortes
Thetonicorum militia	Strenua
	
Barbarae nationes	Sarracenorum superstitio

Elle est aussi utilisée par un maître de la grande rhétorique « à la sicilienne », le *scriptor* papal et évêque de Mileto Saba Malaspina, actif à la cour pontificale à la fin du XIII^e siècle, dans différents passages de sa *Chronique* des règnes de Manfred et de Charles I^{er} d'Anjou, et notamment dans une mise en opposition des couples Catalans-Siciliens/Français-Provençaux dans le contexte des batailles navales ayant suivi les Vêpres siciliennes de 1282 sur laquelle nous reviendrons.¹⁸ Elle est employée de manière plus facétieuse dans un duel rhétorique combattu entre deux membres de la chancellerie papale, Giordano da Terracina et Giovanni di Capua en 1260, pour moquer les Anglais et les Français à la cour papale,¹⁹ et elle est magistralement utilisée dans un *dictamen*

mort de Thomas de Capoue, est une exhortation de Clément IV datant de 1267 à un ordre de chevalerie (peut-être les Templiers) lui enjoignant d'aider de tout son pouvoir la croisade qui va être entreprise par Louis IX pour la libération des lieux saints. C'est la première période de ce texte qui contient l'exaltation symbolisatrice des quatre macro-nations (*nationes supra-régionales*) censées appuyer les efforts de Louis IX (THOMAS VON CAPUA, *Die Briefsammlung*..., p. 65-66: *Ad victoriosum presidium Terre sancte, quam unigenitus Dei filius, generis humani redemptor, proprii sanguinis effusione sacravit, Christianissimus princeps rex Francorum illustris, cruce signatus, cum triumphali exercitu in valida et potenti manu transfretaturus in proximo felicem maturabit accessum, quem non deserit astuta Latinorum potentia, quem feroces Gallicorum populi prosequuntur, quem fortes comitabuntur Hispani et strenua Theotonicorum militia cum eodem feliciter progredietur ad bellum*. Ces quatre nations hispanique, gallique, teutonique et latine (italienne), caractérisées par leurs vertus complémentaires s'opposent à l'indistinction des "*barbarae nationes*" musulmanes évoquées à la fin de la lettre : *Viriliter et potenter insurgatis in hostes et barbaras nationes, ut terra eadem iam diu prophana Sarracenorum superstitione polluta, quam Christus suo roseo sanguine purpuravit, divino cultui victoriose reddatur et vos una cum aliis commilitonibus et martiribus sacris in regno celesti et patria vite triumpho et munere perfrui valeatis eterno*.

18. Sur Saba Malaspina, Romain, évêque de Mileto en Calabre, auteur de la *Chronica* décrivant l'histoire du royaume de Sicile de la mort de Frédéric II en 1250 jusqu'à la mort de Charles I^{er} d'Anjou en 1285, Berardo Pio, "*Malaspina Saba*", *Dizionario biografico degli Italiani*, Treccani, Rome, 2006, vol. 67, p. 803-806 et pour l'édition de la chronique *Die Chronik des Saba Malaspina*, éd. Walter KOLLER, August NITSCHKE, Hahnsche Buchhandlung, Hanovre, 1999 (Monumenta Germaniae Historica. Scriptores, t. 35).

19. Paolo SAMBIN, *Un certame dettatorio tra due notai pontifici (1260). Lettere inedite di Giordano da Terracina e di Giovanni da Capua*, Edizioni di storia e letteratura, Rome, 1955, p. 22-23 (texte n° 2): [*locus*] *a desiderabili tamen vitalis vini copia, frementibus Anglicis et stridentibus Gallicis, est penitus alienus... plus haberi conspicitur quam Sublacus habeat vel posset consequi, etiamsi delirantium Britonum regem ad regnandum ibi per secula contingeret suscitari... locus ipse... quasi carcer Ethiopie reprobatur*... Les premières lettres de ce *certamen* forment un débat rhétorique sur les mérites respectifs d'Anagni et de Subiaco en tant que résidences papales. On voit apparaître dans la lettre n° 2 la rage des Anglais et des Français, bloqués dans la froide Subiaco, qui ne produit pas de vin. Un peu plus loin, le lieu est comparé à une "prison d'Éthiopie", et le notaire Johannes souligne que même la présence séculaire d'Arthur, roi des "Bretons délirants", ne suffirait pas à la rendre aussi plaisante qu'Anagni. Nous sommes ici à la limite littéraire d'une rhétorique

mystérieux édité en 2010, composé vraisemblablement en 1209-1211 par un rhéteur sud-italien anonyme et baptisé par son éditeur *De commendatione nature in creaturis*. Ce texte place six nations (Gaulois, Italiens, Teutons, Anglais, Grecs et Siciliens) sous l'influence des constellations pour leur attribuer un ensemble de qualités, tout en exaltant le couple royal sicilien.²⁰

Correspondances planétaires et qualités des nations modélisées dans la
Commendatio nature in creaturis (royaume de Sicile, circa 1209-1211)²¹

Planète	Qualité	Nation	Qualité
(Luna ?)	(splendorem usurpat)	Galli	superbi, nulla integritate laudandi
(Iupiter ?)	(felici auspicio)	Itali	totius servitutis scqualore decori, regali potestate prefulgidi
Mars	Bellicosus	Teutonici	furiosi ; maligni
(Saturnus ?)	(avarus)	Anglici	sapientie studiis occupati ; fraude nocentes
Mercurius	eloquentis dominatione movetur, calidos efficit et astutos	Greci	Astuti
Venus	faceta ; gratie splendore splendet, libidinem sideris maiestate transmittit	Siculi	Veneris appetitu lascivi



des *nationes*, concernant les Bretons (ceux de la “matière de Bretagne”, déjà popularisée en Italie), les Français et les Anglais fréquentant la cour papale, et l'Éthiopie comme lieu trop torride d'une humanité noircie par le soleil. Trois des quatre *nationes* évoquées plus ou moins explicitement sont présentes dans la liste de la *Palma* (Éthiopiens, Français, Anglais); trois autres dans celle de Jacques de Vitry (Bretons, Anglais, Français). Les thèmes utilisés mêlent par ailleurs ici la satire sociale (courtisans papaux), la littérature des romans de langue d'oïl et les considérations dérivées de la science des *climata*. Ils donnent une bonne idée de la diversité des horizons classificatoires qui fournissent leur matière à la rhétorique des nations au bas Moyen Âge.

20. Susanne TUCZEK (éd.), *Die kampanische Briefsammlung* (Paris Lat. 11867), Hahnsche Buchhandlung, Hanovre, 2010, p. 320-332 (n° 230) (liste ethnographique, p. 328, suivant immédiatement une liste des qualités des six astres suivants, soleil, lune, Saturne, Jupiter, Mars, Venus, Mercure, qui mentionne l'association Mercure-astucia): *Ergo sicut ad naturas hominum et qualitatem stellarum potestas operatur, sic et in singulis gentibus varios mores et singulares ascribit. Galli quodam elationis contemptu superbi nulla dilectionis integritate laudandi. Itali totius servitutis scqualore decori* (sic dans l'édition), *regali potestate prefulgidi, quibus nec libertas tollitur nec imperium denegatur. Teutonici furiosi et semper impetuose mentis atrocitate maligni. Anglici sapientie studiis occupati, set denique non animi purgatura fraude nocentes. Greci astuti. Siculi blando veneris appetitu lascivi, quorum invictissimus rex et eorum veneranda regina domini et principes nostri perhenni felicitate perducant regni gubernacula, quibus presunt, salubri moderatione gubernent, nulla belli fortuna decepti cervicibus hostium iuga captivitatis imponant, nulla malorum vexatione gravati cum omni corporum integritate servantur.* J'ai proposé une datation de ce ‘libellus’ en 1209-1211 dans Benoît GRÉVIN, “La collection campanienne (Paris, BnF, lat. 11867). Réflexions sur la méthodologie d'édition des proses rythmées de la fin du Moyen Âge”, *Archivum Latinitatis Medii Aevi*, 69 (Paris, 2011), p. 237, n. 25.

21. Tableau extrait de Benoît GRÉVIN, “Les stéréotypes...”, p. 147.

L'élaboration de listes de grande ampleur, comme celles de la *Palma* et de l'*Historia occidentalis*, ou de catalogues embryonnaires comprenant des groupes de deux, trois, quatre ou six nations contrastives, comme dans le *De coloribus rhetoricis*, dans la *Poetria Nova* ou dans le *De commendatione nature in creaturis*, est donc liée à un ensemble de potentialités rhétoriques qui trouvent des applications très différentes au bas Moyen Âge. La variation de type rhétorico-littéraire et le jeu proprement littéraire ne doivent pas être négligés dans cette optique : ils ont peut-être trouvé leurs exemples les plus fameux plus tard, au xv^e siècle, avec l'élaboration de plusieurs chefs-d'œuvre en langue vernaculaire, comme la *Ballade des femmes de Paris* de François Villon, qui met en scène la supériorité des Parisiennes sur les commères de toutes les nations d'Europe,²² ou les époustouffants catalogues de pays et de langues des poèmes du Tyrolien Oswald von Wolkenstein.²³ Au début du xiii^e siècle, ces catalogues liés à l'apprentissage et à la pratique de la rhétorique latine trouvaient leurs échos dans des listes de *nationes* contenues dans des poèmes épiques en circulation dans tout l'Occident, sous différentes formes linguistiques (on pense par exemple à la *Chanson de Roland* exaltant les différents contingents « nationaux » de l'armée de Charlemagne).²⁴ Il est peut-être également loisible de poser la question du rapport entre cette tendance rhétorique à la présentation « contrastive » des *nationes*, et l'existence contemporaine ou postérieure de formes poétiques jouant du contraste entre plusieurs formes linguistiques utilisées strophe après strophe ou vers après vers, comme le fameux descort quintilingue de Raimbaut de Vaqueiras²⁵ (français, provençal, gascon, galicien, lombard), ou les deux poésies multilingues d'Oswald von Wolkenstein.²⁶



22. FRANÇOIS VILLON, "Ballade des femmes de Paris", *Lais, testament, poésie diverses, avec Ballades en jargon*, traduction, présentation et notes par Jean-Claude MÜHLETAHLER, Eric HICKS, Champion Seuil, Paris, 2004, p. 170-172. Le fameux poème, mis en musique par Debussy, contient un catalogue des femmes de vingt-quatre nations (Florentines, Vénitiennes, Lombardes, Romaines, Génoises, Piémontaises, Savoyardes, Napolitaines, Allemandes, Prussiennes, Grecques, Égyptiennes (=Tziganes), Hongroises, Espagnoles, Castillanes, Bretonnes, Suisses, Gasconnes, Toulousaines, Lorraines, Anglaises, Calaisiennes, Picardes, toutes opposées aux Parisiennes). Malgré la stratégie littéraire, ce catalogue s'assimile à une liste de « qualités et défauts » des nations, puisque certaines des nations féminines sont qualifiées de bonnes parleuses, alors que d'autres "ne se vent gueres".

23. *Die Lieder Oswalds von Wolkenstein*, éd. Karl Kurt KLEIN-Burghart WACHINGER, De Gruyter, Berlin-Boston, 2015, p. 35-38 (n° 12): 'In Frankreich' (In Frankereich/ Ispanien, Arrigun, Castile, Engellant/ Tenmark, Sweden, Behem, Ungern dort/ In Püllen und Afferen/ In Cippern und Cecile...); p. 47-52 (n° 18): 'Es Fuegt sich, do ich was von zehen jaren alt': Gen Preussen, Littwan, Tartarei, Türkei, über mer/ gen Frankreich, Lampart, Ispanien, mit zwaien Küniges her / traib mich die minn auf meines aigen geldes wer, / Rueprecht, Sigmund aid mit des adlers streiffen. / Franzosisch, mörisch, katonisch und kastillian, teutsch, latein, windisch, lampertisch, reuschisch und roman / die zehen sprach hab ich gebraucht, wen mir zerran...; p. 138-142 (n° 44): 'Durch Barbarei, Arabia': Durch Barbarei, Arabia, / durch Hermani und Persia, durch Tartari in Suria, / durch Romani in Türggia, / Ibernica... Également, note 26. Il s'agit toutefois dans le cas d'Oswald de catalogues "pérégrinatoires" qui ne s'attardent guère sur les qualités des nations traversées.

24. *La chanson de Roland*, éd. Ian SHORT, Le livre de poche, Paris, 1990, p. 205-208 (strophes 218-225): établissement des corps de bataille par '*nationes*' régionales : Français, Bavares, Alamans, Normands, Bretons, Poitevins et Auvergnats, Flamands et Frisons, Lorrains et Bourguignons, Français.

25. Descort fameux du poète occitan actif à la fin du xii^e et au tout début du xiii^e siècle, avec alternances des strophes en occitan koïnétique, en gascon, en gallégo-portugais, en langue d'oïl et en italien, RAIMBAUT DE VAQUEIRAS, "Eras quan vey verdeyar", *The poems of the Troubadour Raimbaut de Vaqueiras*, éd. Joseph LINSKILL, Mouton, La Haye, 1964, p. 191-198.

26. *Die Lieder Oswalds von Wolkenstein*..., p. 181-185 (n° 69), "Do frayg amors", poème multilingue moyen français, hongrois, slovène, ladin, italien, moyen bas-allemand, latin, moyen haut-allemand; p. 303-305 (n° 119), "Bog

La dimension littéraire n'est toutefois qu'un des champs possibles d'analyse du motif des catalogues de nations. La dimension politique est en effet omniprésente, sans que l'on doive parler de rupture de *continuum*, la séparation entre des textes « littéraires » et d'autres textes « non-littéraires » étant par définition inopérante dans la pensée rhétorique du XIII^e siècle. Un texte comme la mystérieuse *Commendatio de creaturis in nature*, vraisemblablement composée par un clerc campanien pour le jeune Frédéric II et sa première femme, Constance d'Aragon, avant l'aventure impériale de ce dernier, présente des implications à la fois littéraires, didactiques et politiques, puisqu'il contient un éloge du couple royal. Mais c'est en fait l'ensemble de la production de textes à implications politiques qui est potentiellement concerné par cet art rhétorique de la classification des nations. On a déjà évoqué plus haut des lettres de propagande en rapport avec la thématique de la croisade qui jouent de l'exaltation des différentes *nationes* de la chrétienté, censées participer à l'effort commun contre les *barbarae nationes* de l'Islam en mettant en valeur leurs caractéristiques positives. Des textes de ce genre sont légion au XIII^e siècle, parce qu'ils reflètent l'organisation des expéditions militaires par contingents territoriaux liés à des structures administratives et politiques, mais aussi à des divisions ethnolinguistiques, voire ethno-religieuses, au service de pouvoirs englobants ou de coalitions mouvantes. La croisade n'en est qu'un exemple. Les lettres composées à la chancellerie de Sicile pour exalter en 1237 la victoire remportée par Frédéric II à Cortenuova sur la seconde ligue lombarde soulignent ainsi les qualités des différents contingents de l'armée du Hohenstaufen, dont la diversité, en partie analysable selon le concept de *nationes*, reflète l'universalisme impérial : Italiens des cités du Nord comme Pavie et Crémone, Arabes de Sicile, Sud-Italiens du royaume de Sicile et Allemands associent ainsi leurs différentes qualités combatives pour participer au triomphe impérial.²⁷ Cet universalisme est reformulé selon des termes quasi-liturgiques par Enrico d'Isernia dans une lettre ou un modèle de lettre prenant pour thème la demande d'Ottokar II au pape de ne pas reconnaître l'élection de Rodolphe de Habsbourg comme roi des Romains, et faisant, classiquement, de l'empereur un souverain universel obéi à travers quatre verbes différents par l'Arabe, l'Indien, l'Hispanique et l'Italien. Ces quatre *nationes* qui exaltent l'universalisme impérial sont peut-être plus liées à une logique géographique qu'à autre chose, mais les plus exotiques d'entre elles se retrouvent dans la liste de la *Palma*...²⁸



de primi, was dustu da", poème multilingue italien, ladin, allemand, latin, slovène, sur les mêmes principes. La logique n'est plus celle d'un contraste de *nationes*, mais de langues.

27. Sur ces textes exaltant la victoire de Cortenuova, je me permets de renvoyer à Benoît GRÉVIN, "Le chant de Cortenuova", *La fabrique des sociétés médiévales méditerranéennes. Les Moyen Âge de François Menant*, Diane CHAMBODUC DE SAINT PULGENT, Marie DEJOUX (éds.), Éditions de la Sorbonne, Paris, 2018, p. 469-478. La lettre la plus pertinente pour le sujet des nations est Pierre de la Vigne, II, 1, Edoardo D'ANGELO (éd.), *L'epistolario di Pier della Vigna*, Rubbettino, Soveria Mannelli, p. 259-264 (p. 260), avec un passage exaltant les exploits de quatre groupes nationaux ou quasi-nationaux présents dans l'armée de Frédéric II : les Allemands, les habitants lombards de Pavie et Crémone, les Sarrasins, les Italiens du royaume de Sicile.

28. Texte édité dans HENRICI ITALICI, *Libri formarum e tabulario Otacari II Bohemorum regis quatenus rerum fontibus aperiendis possint inservire*, vol. I, éd. Alekseï PETROV, Tipografia ministerstva Pytey Soobtcheniya, Saint-Petersbourg, 1907, vol. 1, p. 91-92 (n° 149), plaintes au pape sur l'élection induite de Robert de Habsbourg : ... *Misericordia*

L'exaltation de la *natio* dans un cadre politico-rhétorique renvoie au XIII^e siècle à une pensée de la *natio* qui déborde de l'art rhétorique *stricto sensu* et qui peut être reliée à divers domaines, tels que la prophétie pseudo-joachimite, la réflexion politique de type scolastique, la théorie scientifique des *climata*. J'ai déjà commenté ailleurs l'extraordinaire sophistication de la présentation historico-politique du rôle différentiel devant être attribué aux trois *nationes* gallicane, teutonne et italienne élaborée par le chanoine de Cologne Alexander von Roes dans les années 1280. Alexander von Roes, exaspéré par les manifestations de l'expansionnisme capétien (c'est l'époque des Vêpres siciliennes, des premières tentatives sérieuses de la monarchie française pour repousser les frontières de l'Empire vers l'Est, dans le royaume d'Arles, et pour réorganiser l'Empire à son profit) tente de construire une argumentation sophistiquée en développant les qualités négatives, médianes et positives de ces trois *nationes* dominantes, tout en démêlant les rapports entre les Francs historiques d'une part, et les Allemands et Français du XIII^e siècle d'autre part. Il construit sa réflexion en utilisant une gamme d'arguments historiques, étymologiques et exégétiques. Son œuvre multiforme inclut, là encore, plusieurs niveaux de lectures. La *Notitia seculi* et le *memoriale de prerogativa imperii* sont des traités politiques, alors que le *pavo figuralis* est un poème satirique où différentes nations sont figurées métaphoriquement par des oiseaux, en lien avec leurs propriétés et leur rôle politique dans la déposition de Frédéric II en 1245 comme dans les tensions des années 1280.²⁹



moveamini, pater sanctissime, quin potius vobis, quod sic deprimitur, indignissimum videatur, cum, si sedes apostolica permiserit, si mundus tolleraverit, ut deiectis et humilibus conferri debeat culminis tantus apex, redigetur in nichilum et, cui Arabs famulabatur, serviebat Indus, obsequabatur Ytalus, Hispanus obtemperabat, obsecundabat cum reverencia totus mundus... Cette construction quadrilobée rappelle l'universalité de l'Empire romain, servi de quatre manières différentes, présentées par une variation de quatre verbes, par les nations italique, hispanique, arabe et indienne. Elle évoque les représentations de l'adoration des souverains ottoniens par des entités pouvant être identifiées à des *nationes* (Gallia, Sclavinia, Roma, Germania...) qui fleurissaient du temps d'Otton III (évangélaire d'Otton III, Munich, Bayerische Staatsbibliothek, ms. Clm 4453, fol. 23v). Ces variations concernant le thème de l'empereur régnant *super nationes et supra nationes* ont à voir avec la liturgie impériale et avec le cœur de l'idéologie impériale. L'affirmation que l'empereur a la prétention de régner sur les nations est d'ailleurs reprise en contexte polémique, dans un mémoire de la cour de Sicile destiné au pape en 1313 et cité plus longuement ci-dessous (*Constitutiones et acta publica imperatorum et regum*, t. IV, *inde ab a. MCCXVIII usque ad a. MCCCIII, pars II*, éd. Jacob SCHWALM, Hahn, Hanovre-Leipzig, p. 1271 [n° 1253, c. 8]) : *Postea cum idem imperatori aliquis casus prosperitatis arridet, habet infatuata consilia sic suadencia* : 'Domine, vos estis dominus mundi et estis super omnes reges et naciones et habetis regimen Romane ecclesie'.

29. ALEXANDER VON ROES, *Die Schriften des Alexander von Roes*, éd. Herbert GRUNDMANN, Hermann HEIMPEL, Hermann Böhlhaus Nachfolger, Weimar, 1949. Le *Memoriale* et la *Notitia* comprennent tous deux des descriptions sophistiquées des qualités bonnes, mauvaises et médianes des Français/Gaulois, des Allemands/Teutons et des Italiens, destinées à prouver que les Français devraient se cantonner à un rôle de maîtres du savoir, laissant aux Allemands l'*imperium*. Le *Pavo figuralis* assimile les différentes nations présentes au concile de Lyon I à différents oiseaux symboles de qualités positives ou négatives dans les bestiaires médiévaux (ALEXANDER VON ROES, *Die Schriften des Alexander von Roes*..., p. 104 : *Gallus* : rex Gallicorum ; *Pica* : Picardi, Normanni, Bretones et alia genera Gallicorum ; *Aquila* : imperator ; *alie aves rapaces* : Teutonici et Alemanni ; *Bubones* : Greci ; *Milvi* : Siculi ; *Falcones* : Hispani).

Les oiseaux-nations du *Pavo figuralis* d'Alexander von Roes

Corvus	Laici et clerici Gebelini (donc Italiens)
Capo	Episcopus Gallicus
Gallus	Rex Gallicorum
Pica et cetera	Picardi, Normanni, Bretones et alia genera Gallicorum
Aquila	Imperator
Alie aves rapaces	Teutonici et Alemanni
Bubones	Greci
Milvi	Siculi
Falcones	Hispani

La dimension rhétorique, qui semblait s'effacer dans la *Notitia seculi* et le *Memoriale*, traités sans prétentions littéraires particulières, resurgit en revanche dans ce poème hexamétrique, composé selon les lois de l'*ars poetriae*.

Les œuvres d'Alexander von Roes forment ainsi un bloc intermédiaire entre des constructions contrastives de nations à forte teneur rhétorique et à faible teneur conceptuelle apparente (mais qui peuvent gagner en profondeur en fonction de l'analyse de leur contexte de création, ou d'une mise en rapport avec d'autres textes analogues) et des traités politiques scolastiques d'où la dimension rhétorique est faible ou absente, mais dont la construction conceptuelle plus élaborée inclut l'exaltation ou le dénigrement de diverses *nationes*, sans toutefois que la pensée des *nationes* y joue toujours un rôle de premier plan. Un autre exemple de traité politique incluant à la marge une réflexion sur les *proprietates nationum* est ainsi l'*Oppinio cujusdam suadentis regi Francie ut regnum Jerosolomitatum et Cipri acquireret pro altero filiorum suorum ac de invasione regni Egipti*. Ce texte a été composé par Pierre Dubois, conseiller de Philippe IV le Bel. Il y exalte les propriétés climatiques (au sens géographique et astronomique du terme) de la France (comprendre de l'Île de France), explication de l'excellence de la souche royale française et des Français en général,³⁰ alors qu'il développe la même idée de manière contrastive en rendant le mauvais climat de la région romaine source des mauvaises mœurs des Romains, dans sa *Summaria brevis et compendiosa doctrina*,³¹ et que son plus

30. Pierre DUBOIS, *De recuperatione Terre Sancte. Traité de politique générale par Pierre Dubois*, éd. Charles-Victor LANGLOIS, Picard, Paris, 1891, p. 139 (appendice, 'Oppinio') : *Quoniam, disponente et causante celestis armonie benivolencia, generati, nati et nutriti in regno Francorum, presertim prope Parisius, in moribus, constancia, fortitudine et pulcritudine, natos in aliis regionibus naturaliter plurimum precellunt, sicut naturaliter probavit experientia, que est summa rerum magistra...*

31. Pierre DUBOIS, *De recuperatione Terre Sancte...*, p. 99, note 1, citation par Langlois du *De abreviatione*. Le texte complet est édité dans PETRUS DE BOSCO, *Summaria brevis et compendiosa doctrina felicis expeditionis et abreviacionis guerrarum ac litium regni Francorum nach dem cod. Lat. N. B. 6.222*, éd. Hellmut KÄMPF, Teubner, Berlin-Leipzig, 1936 (pour l'extrait cité par Langlois, p. 48).

fameux *De recuperatione Terrae Sanctae* contient des notations sur la perfidie naturelle des différentes nations italiennes.³²

Un autre témoignage remarquable de ce recours à la catégorisation des nations dans une argumentation de type politico-scolastique est constitué par un passage d'un mémoire à peine postérieur aux traités de Pierre Dubois, puisqu'il fut élaboré à la cour de Sicile-Naples en 1313 après la mort de l'empereur Henri VII pour demander au pape d'empêcher l'élection d'un roi des Romains pouvant nuire aux royaumes de France et de Sicile. Dans ce mémoire, le rédacteur invoque les caractéristiques négatives de la *lingua germana*, prompte au vol et à la violence, et opposée par nature aux Gaulois et aux Italiens, en s'appuyant sur un commentaire de saint Thomas empruntant au *De Bello Gallico* de César.³³

Mémoire rédigé à la cour angevine sur la dangerosité d'élire
un empereur anti-angevin

<i>Germani</i>	<i>Gallici et Italici</i>
- Gens acerba et intractabilis - Magis adheret barbarice feritatis quam christiane professioni - Latrocinari non consuevit reputari peccatum (Autorités : Thomas d'Aquin, <i>Summa</i> Jules César, <i>De Bello Gallico</i>)	Opposés par nature/complexion aux Germaines

Ici, l'argumentation polémique, en prise directe sur l'actualité politique, s'appuie explicitement sur une référence théologique de grand prestige médiatisant une source antique. Il s'agit donc d'un cas spectaculaire de construction d'un discours antagonistique sur les qualités nationales à visées politiques immédiates doté d'une légitimité maximale, celle de l'orthodoxie scolastique (Thomas d'Aquin, invoqué par l'auteur, allait être canonisé quinze ans plus tard, en 1323).

On peut certes analyser la structure rhétorique de ces mémoires ou de ces traités scolastiques à visée politique du début du XIV^e siècle. Ils n'ont toutefois pas été construits en fonction d'un effort rhétorique particulier, dans le sens que les médiévaux donnaient

32. Pierre DUBOIS, *De recuperatione Terre Sancte...*, p. 99: *naturales versucias Romanorum*, liées à leur climat natal.

33. Je dois la connaissance de cette référence également utilisée ci-dessus note 28 à Jean-Paul Boyer. *Constitutiones et acta...* vol. 4/2, p. 1372 (n° 1253, c. 1372) : *Preterea reges Romanorum consueverunt producere gentem acerbam et intractabilem, que magis adheret barbarice feritati quam christiane professioni, apud quam latrocinari non consuevit reputari peccatum, sicut notat T[homas] de Aquino in prima serie in Tractu de lege [Summa theologie, 1a, 2ae, q. 94, a. 4, c : Apud Germanos olim latrocinium non reputabatur iniquum, cum tamen sit contra legem nature, ut refert Julius Caesar in libro de bello gallico]. Unde cum Germani cum Gallicis non habeant convenienciam, immo repugnanciam et cum Ytalicis non convenient, ut dicatur de eis quod scriptum est, 'non contutur Iudei Sammaritanis', specialiter autem post gravia exorta et concitata scandala inter iam dictum dominum Henricum de Lisimburg et Ytalicos memoratos, cavendum est prudenter summo studio et attento ingenio, quod Germana feritas inter tot reges et naciones non producat scandala et dulcedinem Ytalie in amaritudinem non convertat.*

à cette discipline. Même si les listes rhétoriques de vertus nationales telles que celle de la *Palma* peuvent impressionner au premier abord, les réflexions les plus sophistiquées développées sur les raisons des différences de complexion nationale au bas Moyen Âge n'avaient-elles pas en fait plus à voir avec la pensée politique de matrice universitaire qu'avec la rhétorique proprement dite ? Il est effectivement possible en explorant les traités scientifiques du monde scolastique de trouver des textes traitant des différences de propriétés intellectuelles et physiques des peuples médiévaux (et donc potentiellement des *nationes*) d'une sophistication remarquable. Certains chapitres des *Quaestiones de animalibus* et du *De natura loci* d'Albert le Grand discutent ainsi les causes climatologiques des caractéristiques physiques et morales des Allemands ou des peuples slaves.³⁴ L'idée qu'il n'existerait guère d'intersections entre la rhétorique stéréotypique des nations rencontrée dans les traités rhétoriques et les textes de propagande politique à forte teneur rhétorique d'une part, et la pensée scientifique scolastique des propriétés des peuples et des nations d'autre part, est toutefois fallacieuse. Il existait en fait au XIII^e siècle un *continuum* entre un ensemble de représentations dérivées d'un fonds culturel commun à l'Occident médiéval (par exemple les catalogues des nations des *Étymologies* d'Isidore de Séville),³⁵ des actualisations de stéréotypes nationaux, changeant au gré des auteurs et des affiliations politiques, mais présentant certaines constantes (comme le *furor teutonicus*, la *superbia Francorum*, l'*astutia/perfidia Grecorum*...), et une étude scolastique de l'influence des climats et d'autres facteurs génétiques et historiques sur les *nationes*

34. En particulier ALBERTI MAGNI, "Questiones de animalibus", *Opera omnia*, Aschendorf, Cologne, 1955, vol. 12, p. 77-351 (Liber VII, Q. 27 et 28), 'Utrum via diutius conservetur in locis calidis et humidis vel frigidis et siccis vel frigidis et humidis', avec une comparaison entre les Éthiopiens et divers peuples européens, et 'Quare homines in locis calidis sunt minoris fortitudinis et audaciae quam in frigidis', où l'on voit le penseur étayer une argumentation de type scientifique sur la force et l'audace des différents peuples en fonction des climats par les assertions populaires sur les propriétés des différentes nations : *Oppositum patet per Avicennam. Dicit enim quod in Alemannia et Flandria et Polognia, quae sunt loca frigida, homines sunt magnae quantitatis et audaciae. Dicitur etiam vulgariter, quod homines calidae regionis sunt naturaliter timidi et ad bella inepti. Praeterea, fortitudo et audacia ordinata proveniunt a calore naturali et temperato. Sed talis calor magis habundat in hominibus frigidae regionis, quia per frigiditatem regionis calor adunatur et fortificatur, ideo fortiores sunt et audaciae magis ordinatae et discrete aggrediuntur cum deliberatione, quia frigidum aliquantulum remittit impetum caloris. Sed in hominibus regionis calidae calor dispergitur et, si intendatur, hoc est per accidens per calorem accidentalem et inordinatum. Unde si sint audaces, hoc est inordinate et cum impetu et cito desistunt, ut Gallici, qui volunt facere mirabilia in principio et in fine nulla, et tales vocantur 'hardi' in galico* (Q. 28). Sur d'autres caractérisations des propriétés des nations chez Albert le Grand (Polonais, Allemands, Lombards, Galli, Goths, Daces, Éthiopiens, Slaves, Milanais...), Benoît GRÉVIN, "De la rhétorique des nations à la théorie des races", preprint, <gas.chess.fr/docannexe/fichier/107/grevin.pdf>.

35. ISIDORUS HISPALENSIS, *Etymologiae*, IX: *Les langues et les groupes sociaux*, éd. et trad. Marc REYDELLET, Les Belles Lettres, Paris, 1984, en particulier p. 30-118, langues et noms des nations. Un certain nombre de "*proprietates nationum*" peuvent être dérivées de ce catalogue connu d'un grand nombre de lettrés médiévaux (la tradition manuscrite atteste la consommation intensive de l'œuvre au XIII^e siècle, Baudoin VAN DEN ABEELE, "La tradition manuscrite des *Étymologies* d'Isidore de Séville. Pour une reprise en main du dossier", *Cahiers de recherches médiévales et humanistes*, 16 [Auxerre, 2008], p. 185-2105). Isidore de Séville donne des explications étymologiques, mais aussi climatologiques aux vertus des nations, ainsi pour les Gaulois (ISIDORUS HISPALENSIS, *Etymologiae*, IX..., p. 103) : *Galli a candore corporis nuncupati sunt. Gala enim grece lac dicitur. Unde et Sibilla sic eos appellat, cum ait de his : 'tunc lactea colla auro innectuntur'. Secundum diversitatem enim caeli et facies hominum et colores et corporum quantitates et animorum diversitates existunt. Inde Romanos graves, Grecos leves, Afros versipelles, Gallos natura feroces atque aciores ingenio pervidemus, quod natura climatum facit.*

qui se construisait dans les universités, et qui allait trouver des prolongements dans les siècles suivants.

Or cette pensée « haute » universitaire était loin d'être restreinte au monde des universités et des grands centres d'enseignement. Comme le suggère le mémoire de 1313 rédigé à la cour de Sicile-Naples, elle imprégnait les cadres administratifs et politiques des grandes chancelleries et des structures d'État en formation, lesquels avaient souvent bénéficié d'une formation intellectuelle poussée. Elle interagissait donc avec la rhétorique diffuse des stéréotypes nationaux au niveau d'une pragmatique de la politique qui pouvait prendre différentes formes (traités isolés ou diffusés, mémoires, lettres), et qui était à son tour reflétée par un enseignement rhétorique souvent mis au service de structures politiques au premier rang desquelles l'*ecclesia* et les pouvoirs princiers et royaux. Deux œuvres du XIII^e siècle en particulier permettent de souligner la richesse de ces interactions entre la culture scolastique, la pensée moyenne des stéréotypes et les enseignements rhétoriques.

1) Typologiquement, la *Commendatio nature in creaturis* est une sorte de tour de force rhétorique créé dans le Sud de l'Italie vers 1210, et sans doute destiné à la cour de Sicile. Ce texte n'est certainement pas issu d'un milieu universitaire au sens strict (l'université de Naples ne sera créée qu'en 1224). Il porte néanmoins la marque d'une conception chartraine de la classification du monde qui le relie directement aux spéculations philosophiques du XII^e siècle français³⁶.

2) D'autre part, le catalogue à visées pédagogiques et comiques présent dans la *Palma*³⁷ de Boncompagno peut être mis en relation avec trois sections de l'un de ses grands traités rhétoriques qui prouvent qu'il n'était que la réduction ad *usum pedagogicum* d'une pensée classificatoire des nations en fait bien plus complexe dans l'esprit du maître de Signa. Dans le *Boncompagnus*³⁸, un colossal traité de rhétorique composé quelques années après la *Palma* (première version achevée en 1215, révision en 1226), Boncompagno revient à trois reprises sur les propriétés de certaines des *nationes* citées dans la *Palma*. La première fois, c'est pour parler des techniques des chanteurs, en soulignant avec une verve comique comment les Latins, les Grecs et les Sarrasins s'accusent réciproquement de chanter de manière grotesque, démonstration répétée en prenant cette fois pour cible à l'intérieur de la macro-nation des Latins la triade *Galli-Teutonici-Italici*³⁹. On voit fonctionner ici, au-delà de l'aspect divertissant,

36. Ci-dessus, p. 39, et note 20.

37. Ci-dessus, p. 34, et note 12.

38. Le *Boncompagnus*, énorme traité de rhétorique théorico-pratique composé par Boncompagno au début du XIII^e siècle pour embrasser tous les types de correspondance, est encore partiellement inédit, Steven Wight en ayant fourni sur son site Steven WIGHT, "Medieval diplomatic and the ars dictaminis". <www.scrineum.it/scrineum/Wight/wight.htm>. Consulté: 20 décembre 2018, une édition de travail utile quoique très perfectible. Des extraits bien choisis ont jadis été publiés dans Ludwig ROCKINGER, *Briefsteller und Formelbücher des elften (sic) bis vierzehnten Jahrhunderts*, Georg Franz, Munich, 1863, vol. 1, p. 128-174.

39. *Boncompagnus*, 1.19.3, (*Notula, in qua doctrina datur de consuetudinibus et naturis cantorum*) passage non transcrit dans Rockinger, cité d'après Steven WIGHT, "Medieval diplomatic...": *Mirandum est non minus quam*

une mécanique d'enchaînement entre des *nationes* très larges définies en fonction de critères religieux (*natio latina, greca, sarracena*), et des *nationes* chrétiennes segmentées suivant des critères suprarégionaux (*Galli, Teutonici, Italici*, tous membres de la *natio latina*, au sens religieux du terme). Il existe donc en fait une triple échelle dans la conceptualisation des *nationes* au XIII^e siècle: on part d'une représentation religieuse très générique qui inclut les *nationes* latine, grecque, sarrasine (et potentiellement juive et païenne), pour arriver à une représentation régionale fragmentée cataloguant les grandes unités régionales de la chrétienté, en passant par des groupes intermédiaires suprarégionaux.

Dans une section suivante du traité, c'est cette fois à propos des coutumes funéraires, et en particulier de la manière plus ou moins ritualisée de pleurer les défunts, que Boncompagno passe en revue plusieurs *nationes* présentes dans le catalogue de la *Palma*: Romains, Siciliens, Apuliens (habitants des Pouilles), Campaniens, Grecs, Calabrais, Toscans, Lombards, Romagnols, Gaulois (=Français), *Hispani*, Anglais, Bohémiens, Polonais, Ruthènes (c'est-à-dire Russes), Slaves, Hongrois, Sardes, Barbares (Berbères?), Provençaux, Sarrasins, dont les Sarrasins d'Afrique.⁴⁰ La liste, imposante, contient donc les deux tiers des peuples mentionnés dans la *Palma*. Enfin, dans une section sur la manière de mettre les morts au tombeau, *Boncompagno* mêle les informations de type historique (en parlant des coutumes des anciens Romains) à des notices concernant les Coumans barbares,⁴¹ les Sarrasins, et deux *nationes* régionales italiennes (les Calabrais et les Romains).⁴²

À des titres légèrement différents, ces trois sections du *Boncompagnus* présentent à la fois un prolongement, un resserrement et une amplification de la liste initiale de la *Palma*. Les *nationes* mentionnées sont certes passées de trente-trois à vingt-deux, mais la rhétorique des propriétés négatives et positives s'est entre temps chargée d'un contenu descriptif quasi anthropologique qui va bien au-delà de la simple liste de stéréotypes contenue dans la *Palma*. Le mécanisme de la *laudatio/vituperatio* fonctionne encore pour



notandum, quod diverse nationes et dispares gentes diversimode sibi disciplicent in cantando. Greci Latinos dicunt ut canes latrare et Latini dicunt quod Greci garriunt sicut vulpes. Sarraceni quidem Christicolos non cantare, sed delirare fatentur. E contrario referunt Christiani, quod Sarraceni voces transglutiunt et cantus in faucibus gargarizant. Asserunt Gallici, quod Ytalici semper in crebra vocum fractione delirant, unde illos dedignantur audire. Ytalici e contrario perhibent, quod Gallici et Teutonici ad modum febricitantium tremulas voces emittunt et, cum per immoderatam vocum emissionem celum propulsare nituntur, aut arbitrantur Deum esse surdum aut illum posse aliqua vocum rabiditate placari...

40. Ludwig ROCKINGER, *Briefsteller...*, p. 141-143, 'De consuetudinibus plangentium' (extrait) : ... *Qualiter plangunt Anglici, Boemi, Poloni, Ruteni atque Sclavi : Anglici, Boemi, Poloni, Ruteni atque Sclavi potum suum cum fletu permiscunt donec ebrietate sunt affecti, et ita remanent solito iocundius consolati. De consuetudine Ungarorum. Ungari amare plangunt, set dolor illis adherere non potest, quia semper sunt in castris et silvas et solitudines venando transcurrunt. De Sardinis et Barbaris* (habitants de la Barbagia de Sardaigne, ou Berbères d'Afrique du Nord ?). *Sardi zelotipi more venantium ictu vocis verberant aerem quando plangunt, et Barbari tanquam lupi ululant et mulieres eorum gannunt sicut vulpes...*

41. Les Coumans païens (parlant une langue turque) dominaient les steppes du Sud de l'Ukraine et les plaines de Moldavie et de Valachie au début du XIII^e siècle.

42. Boncompagnus, 1.27 (*De consuetudinibus sepelientium*) passage non transcrit dans Rockinger (Steven WIGHT, "Medieval diplomatic..."): remarques sur les coutumes funéraires des anciens et des nouveaux Romains, des Allemands, des Coumans, des Musulmans, des Calabrais, des Grecs.

l'épisode relativement comique des diversités du chant. Il est dépassé en ce qui concerne les coutumes funéraires, où c'est une véritable observation de type ethnographique qui a lieu. En d'autres termes, c'est ici à l'intérieur du champ de production rhétorique proprement dit que la pensée classificatoire des *nationes* se mue d'une simple doctrine de l'ornement en un espace ouvert sur l'analyse des particularités culturelles. On peut penser par analogie, à l'aide de cet exemple, à d'autres traités ou ouvrages plus connus, dans lesquels un cadre d'analyse découpé en fonction d'unités « nationales » sert à examiner en détail un ensemble de différences culturelles, à condition de redonner au terme *natio* sa polysémie médiévale. C'est par exemple le cas de nombre de descriptions géographiques comme celles du *Livre des Merveilles* de Marco Polo, mais aussi du *De Vulgari eloquentia* de Dante. Ce traité fameux mentionne certaines unités nationales suprarégionales, mais il construit surtout sa longue présentation des défauts et qualités des dialectes italiens en utilisant des unités régionales correspondant implicitement à nombre des *nationes* classifiées par Boncompagno : notre habitude de penser la *natio* en utilisant une échelle suprarégionale ou étatique a sans doute masqué cette adéquation des réflexions du Dante linguiste à cette double échelle régionale et suprarégionale de la *natio* médiévale.⁴³

Il n'est donc pas possible de séparer la rhétorique apparemment superficielle, voire ludique des nations médiévales présente dans les traités rhétoriques et les lettres ou discours politiques, de l'analyse conceptuelle de leurs différences politiques, complexionnelles, physiques, culturelles, analyse qui trouvait place dans toutes sortes de traités politiques, historiographiques ou scientifiques d'apparence plus scolastique. Ce qu'il faut plutôt conclure, c'est que l'exploitation par l'historien des gisements de pensée médiévaux concernant les *nationes* qui correspondent à une production

43. Le terme de *natio* apparaît dans le *De vulgari eloquentia* pour qualifier le lieu de naissance. DANTE ALIGHIERI, "De vulgari eloquentia", *Nuova edizione commentata delle opere di Dante*, éd. Enrico FENZI, Salerno editrice, Rome, 2012, vol. 3, p. 36-38 (I, 6, 2) : *In hoc, sicut etiam in multis aliis, Petramala civitas amplissima est, et patria maiori parti filiorum Adam. Nam quicunque tam obscene rationis est ut locum sue nationis delitiosissimum credat esse sub sole hic etiam pre cunctis proprium vulgare licetur, idest maternam locutionem, et per consequens credit ipsum fuisse illud quod fuit Ade*, mais aussi les *nationes* suprarégionales (Italiens, ou unités de taille équivalente opposées aux Italiens, I, 6, 3) : *plerasque nationes et gentes delectabiliore atque utiliori sermone uti quam Latinos* (grandes délimitations linguistiques de l'Europe, I, 8, 3) : *Nam totum quod ab hostiis Danubii sive Meotidis paludibus usque ad fines occidentales Anglie Ytalorum Francorumque finibus et Oceano limitatur, solum unum obtinuit ydiuma, licet postea per Sclavones, Ungaros, Teutonicos, Saxones, Anglicos et alias nationes quamplures fuerit per diversa vulgaria derivatum*. On voit que le premier sens (I, 6, 2, *natio* locale, avec l'allusion ironique à Pietramala, village des Apennins, symbole par antonomase du localisme régional) n'exclut pas le second (*natio* suprarégionale de vaste extension, royaume comme la Hongrie, ou espace encore plus vaste comme les peuples slaves). Il est par ailleurs remarquable que le seul emploi de *natio* dans la *Monarchia* (si l'on exclut une citation cicéronienne) fasse référence aux différentes propriétés « nationales » liées au climat géographique, avec l'exemple des Scythes vivant dans un climat nordique, et des Garamantes évoluant dans un climat équinoxial et brûlant (DANTE ALIGHIERI, "Monarchia", *Nuova edizione commentata delle opere di Dante*, eds. Paolo CHIESA, Andrea TABARRONI, Salerno editrice, Rome, 2013, vol. 4, p. 58 (I, 14, 5-6) : *Habent nanque nationes, regna et civitates inter se proprietates, quas legibus differentibus regulari oportet. Est enim lex regula directiva vite : aliter quippe regulari oportet Scithas, qui extra septimum clima viventes et magnam dierum et noctium inequalitatem patientes, intolerabili quasi algore frigoris premuntur ; et aliter Garamantes, qui, sub equinoctiali habitantes et coequatam semper lucem diurnam noctis tenebris habentes, ob estus aeries nimietatem vestimentis operiri non possunt*.

de type rhétorico-pragmatique (traités rhétoriques, collections de lettres liées à des chancelleries, écrites pour le divertissement des notaires, ou dans leur rôle officiel) est susceptible de compléter les renseignements sur la pensée et l'organisation des *nationes* offerts par les sources institutionnelles ou scientifiques souvent (mais pas toujours) mieux connues.

2. Préciser le sens de *natio* au XIII^e siècle d'après les sources rhétoriques : deux exemples

Envisageons à présent ce que l'étude des motifs perdus dans la masse des productions à caractère rhétorique peut apporter à notre connaissance de la pensée médiévale de la *natio* à travers l'analyse succincte de deux exemples : les lettres anti-allemandes d'Enrico da Isernia, et les motifs concernant les différentes *nationes* impliquées dans l'installation des Angevins en Sicile et dans la révolte des Vêpres siciliennes présents dans la chronique de Saba Malaspina.

Le thème des *nationes* est très présent dans l'œuvre encore relativement mal connue d'Enrico da Isernia, un maître de rhétorique italien à l'activité débordante et à l'ego surdimensionné, qui a été essentiellement étudié par les historiens tchèques à cause de son rôle dans la construction d'une rhétorique politique latine imitée des techniques de la chancellerie sicilienne dans la Bohême d'Otakar II.⁴⁴ Enrico a en effet exporté des techniques vraisemblablement apprises à Naples durant les années 1250 dans son exil bohémien après 1268, et nous avons la chance de posséder à la fois de nombreuses textes (traités et lettres) directement liés à son enseignement en Bohême,⁴⁵ et une série de *dictamina* (lettres, modèles d'actes) politiques composés par lui sur des thèmes en rapport avec l'activité politique et diplomatique du fameux « roi doré » přemyslide.⁴⁶ Certaines de ces lettres, discutées par l'historiographie tchèque depuis le XIX^e siècle, concernent les tensions liées aux derniers mois du règne d'Otakar II, quand le roi, évincé de ses possessions autrichiennes après l'élection de Rodolphe de Habsbourg, se

44. Sur Enrico da Isernia, Hans Martin SCHALLER, "Enrico da Isernia" ...; Karl HAMPE, *Beiträge zur Geschichte der letzten Staufer. Ungedruckte Briefe aus der Sammlung des Magisters Heinrich von Isernia*, Quelle und Meyer, Leipzig, 1910; Brigitte SCHALLER, "Der Traktat..."; Jana NECHUTOVÁ, *Die lateinische Literatur des Mittelalters im Böhmen*, Böhlau, Cologne-Weimar, 2007, p. 129-134 (avec renvoi à l'abondante littérature en tchèque); Benoît GRÉVIN, *Rhétorique du pouvoir médiéval. Les Lettres de Pierre de la Vigne et la formation du langage politique européen (XIII^e-XV^e siècle)*, École française de Rome, Rome, 2008, p. 391-404.

45. En particulier Brigitte SCHALLER, "Der Traktat..."; Jan TRÍŠKA, "Prague Rhetoric and the *Epistolare Dictamen* (1278) of Henricus de Isernia", *Rhetorica*, 3 (Prague, 1985), p. 183-200; Richard PSÍK, *Invitantur scolares... Formulářové listy Jindřicha z Isernie – pozvání pražským žákům ke studiu na vyšehradské škole* [Lettres formulaires d'Enrico da Isernia. Invitation aux étudiants de Prague dans le studium de l'école de Vyšehrad], Masarykova Univerzita, Brno, 2000.

46. La majeure partie des *dictamina* politiques ou littéraires d'Enrico da Isernia (textes non théoriques) sont édités dans Joseph EMLER (éd.), *Regesta diplomatica necnon epistolaria Bohemiae et Moraviae*, II, Typis Gregerianis, Prague, 1882, vol. 2, p. 1098-1149 (n° 2552-2627), dans Karl HAMPE, *Beiträge...*, et dans A. PETROV, *Libri formarum...* Ces éditions, vieilles et plus ou moins fragmentaires, devraient toutefois être révisées pour obtenir enfin une vue globale de la production très originale de ce rhéteur italien (voir les travaux en cours de Richard PSÍK, université d'Ostrava).

préparait au conflit final contre le roi des Romains, conflit dans lequel il allait mourir en 1278. Le statut diplomatique de ces documents est incertain, car en l'absence de séries archivistiques cohérentes à cette époque pour la Bohême, rien ne prouve qu'il ne s'agisse pas d'exercices de style composés sur des thèmes d'actualité à l'intention des étudiants d'Enrico. Ils doivent donc être maniés avec précaution par la recherche institutionnelle et factuelle. Écrits par un Italien molisan parlant de la situation géopolitique mitteleuropéenne, ils peuvent en revanche servir de matériel aux recherches sur la conceptualisation de la nation dans les années 1270.

L'un de ces documents, édité par Joseph Emler en 1882, puis par le chercheur russe A. Petrov en 1907, est rédigé sous la forme d'un appel du roi de Bohême aux nobles de Pologne, alors divisée en différentes principautés, à l'assister dans sa lutte finale contre le nouveau roi des Romains:

*Perquirentes rationis circumspecte scrutinio gencium genera diversarum invenimus, quod nobis magis est conformis spaciose **Polonie nacio** et inter universas orbis provincias nostris, quas auctore Deo gubernamus regionibus eadem cuiusdam proprietate similitudinis magis eciam est affinis : ipsa enim **in lingue consonancia nobis convenit** ; ipsa proxima locis contiguitate nullius interiectio distancia spacio terris nostris coniungitur ; ipsa et **unione glutinatur sanguinis** et affinitatis nobis connectitur vinculo, et demum inter ipsam nostramque serenitatem reperitur conformitatis comparitas, ut suos alumpnos et nos ex eiusdem vena profluxisse scaturiginis gloriatur...⁴⁷*

*... si, quod absit, nos contigeret prefati regis [Rudolfi] oppressione pessundari, **insaciabiles Theutonicorum hiatus** se liberior expanderent et manus improbas facilius usque in ipsam provinciam extenderent ipsorum noxii appetitus...*

*... O, quantis afflictionibus exosa Theutonicis vestre tunc opprimeretur **nacionis numerositas**, o, quam dire servitutis iugo libera submitteretur Polonia, o, quanta sub clade fatisceret tunc universitas vestre gentis, certe in promptu satis est advertere...*

L'analyse de cette lettre et de documents analogues exaltant l'affinité des Bohémiens et des Polonais devant s'unir contre la voracité pillarde des Allemands a subi le flux et le reflux historiographique souligné en introduction : elle a été glosée avec passion dans l'optique de la construction d'une histoire nationale, à l'époque où les nationalismes slaves s'épanouissaient sous l'influence plus ou moins prononcée du panslavisme comme un témoignage de la résistance et de la solidarité slave face à la menace allemande.⁴⁸ Après 1945, la tendance a plutôt été de minorer l'importance des documents de ce genre élaborés par Enrico en en faisant de simples constructions rhétoriques, en profitant de la prise de conscience du statut incertain de cette documentation. Certes, le texte ne doit pas être compris comme une exaltation de la slavité des nations tchèques et polonaises

47. Edition dans Joseph EMLER, *Regesta*..., p. 466-468 (n° 1106) et dans A. PETROV, *Libri formarum*..., p. 84-87 (n° 97).

48. On peut à cet égard relever que la lettre a été connue extrêmement tôt, au tout début de la médiévisique et à l'époque des premiers pas du mouvement national tchèque (génération des « éveilleurs »), puisqu'elle avait déjà été éditée dans Thomas DOLLINER, *Codex epistolaris Primislai Ottokari II*, pas de nom d'éditeur, Vienne, 1803, p. 93-95.

dans le sens du ^{xix}^e siècle⁴⁹. Ce qui importe dans le cadre de cette analyse, c'est de souligner le potentiel offert par des textes de ce genre pour comprendre les thématiques à partir desquels un clerc du ^{xiii}^e siècle pouvait construire un discours sophistiqué concernant la polarisation entre différentes « *nationes* ».

Pour rapprocher les deux entités ethnoлингuistiques tchèque et polonaise (dont la langue, encore relativement proche aujourd'hui, l'était encore bien plus vers 1270), Enrico procède selon plusieurs critères :

- proximité géographique (*proxima loci contiguitas, nullius interiectio*) ;
- proximité linguistique (*lingue consonancia*⁵⁰)
- union physique de sang et d'affinité « humorale » (*unio sanguinis et affinitatis vinculum*), supposant une origine commune (*ex eiusdem vena profluxisse scaturiginis*).

Ce sont ces trois éléments, lesquels supposent une réflexion pouvant s'accorder avec les théories climatiques et les débats scolastiques de l'époque (la même origine générique, et la même position géographique, entraînant des affinités humorales, mais aussi linguistiques, etc...) qui rendent les Polonais et les Tchèques susceptibles de prendre les mêmes décisions et de s'opposer à l'*insaciabilitas teutonica*, à l'*appetitus noxius* des Allemands qui menace d'engloutir la Pologne après la Bohême, placée en première ligne pour protéger cette dernière. Certes, il faut faire la part de la stylisation rhétorique, et ne pas confondre une présentation idéalisée des rapports entre les *nationes* avec des tensions ethniques (elles-mêmes surtout alimentées par des oppositions sociales...) qui se matérialiseront surtout au cours du siècle suivant dans le cas de la Bohême.⁵¹ L'important est ici de comprendre comment un ensemble de motifs rhétoriques a été exploité par le *dictator* pour créer une lettre permettant de structurer le champ d'action politique du souverain en fonction d'une double relation, plaçant la *natio* dans un réseau relationnel qui la met en opposition avec la *natio teutonica*, et en affinité avec la *natio polonica*. Le motif de l'*aviditas teutonica* n'est pas une invention d'Enrico. Il se retrouve en effet dans plusieurs sources contemporaines, et notamment dans la *Noticia seculi* écrite une douzaine d'années plus tard par l'Allemand Alexander von Roes, qui

49. Pour une appréciation mesurée (et prudente) de ce texte, reflétant les sensibilités des deux générations de l'après-guerre, dans le contexte de la guerre finale d'Otakar II contre Rodolphe de Habsbourg, Jörg K. HOENSCH, *Přemysl Otakar II. von Böhmen. Der goldene König*, Styria, Graz-Vienne-Cologne, 1989, p. 242-243.

50. On peut noter du point de vue linguistique qu'il s'agit là d'un passage où la *lingua* semble relativement clairement distinguée de la *natio* (ce qui est rarement vrai dans les usages rhétoriques, politiques et conceptuels des deux termes au ^{xiii}^e siècle) et que cette affinité linguistique entre le tchèque et le polonais peut être interprétée de manière non-anachronique à la lumière d'autres documents du bas Moyen Âge. La Bulle d'or de 1356 fixant les mécanismes d'élection du souverain de l'Empire et instituant un certain nombre de règles pour les électeurs prévoit ainsi que les enfants des électeurs apprennent en plus de leur allemand supposé natif le latin, (*grammatica*), l'italien (*italica*) et le slave (*slavica*), ce qui semble témoigner qu'encore au milieu du ^{xiv}^e siècle, le tchèque, le polonais et d'autres langues slaves (le sorabe, inclus dans les domaines des Luxembourg sous Charles IV, par exemple) étaient conceptualisés à la cour de Bohême comme une seule et même langue (éventuellement divisée par des variations dialectales). Wolfgang D. FRITZ (éd.), *Constitutiones et acta publica imperatorum et regum*, XI/VII, *Die goldene Bulle vom 10. Januar und 25 Dezember 1356*, Böhlau Nachfolger, Weimar, 1988, vol. 11/7, p. 630-633 (c. 31).

51. Ci-dessus, bibliographie p. 33, note 9.

considère que les vertus moyennes des Teutons sont l'*amor dominandi*, et leurs vertus négatives la *rapacitas*.⁵² D'un autre côté, l'exaltation de la proximité linguistique entre les Polonais et les Tchèques, sans avoir dans ce texte une valeur dominante, incite à réfléchir sur l'association entre la *lingua* et la *natio*, une association aussi déterminante que délicate dans la rhétorique des XIII^e et des XIV^e siècles, et qu'il faudrait étudier à fond.⁵³ En tchèque médiéval, le terme de langue (*jazyk*) était synonyme de nation,⁵⁴ et s'il est dangereux de toujours donner au terme *lingua* une définition linguistique dans les sources médiévales, tant son équivalence avec le terme de *natio* peut affaiblir ce sens au Moyen Âge comme encore parfois à l'époque moderne, il indique indubitablement dans le *dictamen* d'Enrico l'affinité linguistique, critère possible (mais non unique, et encore moins dirimant) d'une réflexion sur l'affinité entre deux *nationes*. La *natio* est donc ici pensée à la fois en tant qu'unité géographique, unité linguistique et unité génétique (*unio sanguinis*). Et ce sont ces trois éléments dont on souligne la proximité en ce qui concerne les Polonais et les Tchèques (eux-mêmes parties de la *natio/lingua slavica*).⁵⁵ Il faut sans doute avoir ici à l'esprit que dans la réflexion des XIII^e et XIV^e siècles, la *natio* était souvent pensée en termes d'unités qui oscillaient entre les échelles régionale et nationale : la très grande proximité entre le polonais et le tchèque peut donc très bien s'assimiler à la faible distance entre les différents dialectes italiens (toscan, romain) ou français (picard, français de « France ») théorisée à la même époque par des intellectuels tels que Roger Bacon⁵⁶ ou Dante. L'analyse des contrastes entre les *nationes* médiévales est aussi celui d'une pensée de la *variatio* dans laquelle les différentes *nationes* restent incluses dans des continuums emboîtés, de la *natio christiana* ou *latina* qui comprend

52. ALEXANDER VON ROES, *Die Schriften des Alexander von Roes*..., p. 84 ('*Notitia seculi*') : *Has autem provincias tres incolunt nationes diversis distincte moribus. Morum autem quidam sunt boni, quidam mali, quidam medii, id est ad utrumlibet vertibiles. Mores medii apud Italos sunt amor habendi, apud Teutonicos amor dominandi, apud Gallicos amor sciendi. Quelibet tamen harum gentium habere, dominari et scire secundum plus et minus desiderat. Boni mores apud Italos sunt hii : sobrietas, taciturnitas, longanimitas, prudentia et quidam alii ; apud Teutonicos : magnanimitas, liberalitas, malis resistere et miseris misereri et quidam alii ; apud Gallicos : iustitia, temperantia, concordia, urbanitas et multi alii. Mali vero mores apud Italicos sunt hii : avaritia, tenacitas, invidia, simulas et multi alii ; apud Teutonicos, crudelitas, rapacitas, inurbanitas, discordia et multi alii ; apud Gallicos : superbia, luxuria, clamor, garrulitas, inconstantia, se ipsos amare et omnes despiciere.*

53. Jean-Marie MOEGLIN, "Détruire la langue...". Un autre passage du mémoire de la cour de Sicile-Naples angevine destinée au pape peu après la mort de l'empereur Henri VII en 1313 cité plus haut illustre les ambiguïtés rhétoriques et conceptuelles des termes *natiollingua* au début du xive siècle. *Constitutiones et acta*... vol. 4/2, p. 1372 (n° 1253, c. 8), sur l'instabilité des empires à travers les temps : *Ubinam est dominium nacionis Caldee, ubi dominacio lingue Perse, ubi presidencia gentis Egyptie et Ebree, ubi potentatus et sapiencie gentis Grece, ubi vigor et potencia Troianorum*... On voit qu'ici la nation chaldéenne et la langue des Perses sont exactement sur le même plan, langue signifiant clairement nation (le texte pose d'ailleurs la question de la conceptualisation de *gens*, *gentis*, un autre terme polysémique en partie interchangeable, à haute époque, avec celui de *natio*).

54. ÉLOÏSE ADDE-VOMÁČKA, *La chronique de Dalimil*..., p. 105-106, sur l'emploi du terme *jazyk* dans la chronique pour dire le concept de nation.

55. Pour la *lingua slavica* comme catégorie générique suprarégionale, englobant les nations tchèque et polonaise, ci-dessus, p. 51, note 50.

56. Sur la conceptualisation par Roger Bacon dans son *Opus majus* de l'écart entre la langue et les mœurs des Français d'Île de France (qu'il appelle *Gallici*) et des Picards (*Picardi*), Serge LUSIGNAN, *Essai d'histoire*..., p. 103.

l'ensemble des *nationes* latines jusqu'aux *nationes* régionales, en passant par les grands blocs suprarégionaux.

La rhétorique de la *natio* présente dans la *Chronica* de Saba Malaspina, Romain entré au service de la Curie puis pourvu d'un évêché calabrais, et témoin précieux du règne de Charles I^{er} d'Anjou, et de la lutte entre le parti impérial et les Angevins en Italie du Sud, invite au même constat⁵⁷. Derrière la banalité apparente de la rhétorique des stéréotypes nationaux contenue dans certains passages de ce long récit se cachent autant d'indices d'une pensée des *nationes* sophistiquée. Le chroniqueur utilise dans cette œuvre au style baroque et pathétique toutes les ressources de la grande rhétorique latine sud-italienne qui avait été portée à son apogée par les chancelleries papale et sicilienne au cours du XIII^e siècle⁵⁸. Ses commentaires sur les propriétés nationales sont autant de stylisations qui lui permettent, en s'appropriant des topoï nationaux présents dans la pensée classificatoire de l'époque, de créer des jeux de contrastes et d'opposition pour expliquer les événements historiques qu'il décrit.

Saba Malaspina est étiqueté comme auteur guelfe à cause de l'orientation officiellement pro-papale de sa chronique. Il se comporte en fait de manière beaucoup plus ambiguë. Sa description des propriétés des Français (sous le terme de *Galli*) utilise souvent une gamme des stéréotypes très négatifs : il fait ainsi souligner à Manfred dans un discours censé avoir été prononcé par le fils de Frédéric II avant la bataille de Bénévent en 1266 que les Français sont audacieux à la guerre, mais également facilement découragés et prompts à la retraite,⁵⁹ un trait que l'on pourrait éventuellement rapprocher des discours classificatoires d'Alexander von Roes.⁶⁰ Dans un passage décrivant les défaites de détail subies par les Français soutenus par Charles I^{er} d'Anjou en Grèce contre les Byzantins, Malaspina opère une double caractérisation. Il souligne l'exceptionnalité du caractère d'un noble capturé par les Grecs, Geoffroy de Polisi, justicier de Calabre, doux et aimable *contre* la nature des Gaulois.⁶¹ Il insiste plus généralement sur la tendance des chevaliers français à la superbe (*superbia*), qui leur fait mépriser leurs ennemis et attaquer en trop petit nombre, cause pour ainsi dire naturelle de leurs

57. Sur Saba Malaspina, ci-dessus, note 18.

58. La chronique est rythmée et surchargée en motifs rhétoriques dans la pure tradition de l'*ars dictaminis* papale et impériale cultivée à la Curie pendant tout le XIII^e siècle et à la cour de Sicile sous les Hohenstaufen, avec plusieurs motifs complexes empruntés aux *Lettres* de Pierre de la Vigne. *Die Chronik des Saba Malaspina*..., p. 386, *Stellenregister/Herrscherbriefe*.

59. *Die Chronik des Saba Malaspina*..., p. 167 (III, 8) : *Gallici enim in ipso instanci videntur audaces, sed nec sunt stabiles nec habent durabilem animum neque fortem : immo sunt omnino plus quam credi valeat pavidī, quando inveniunt oppositionis resistenciam aliquālis... Hiis et aliis verbis Manfredus Gallicorum mores et facta vilificans suos viriliter animabat.*

60. ALEXANDER VON ROES, *Die Schriften des Alexander von Roes*..., p. 34 ('Memoriale') : *Propietates itaque galli male sunt iste : superbus, clamosus, luxuriosus, inconstans, pronus ad lites, pronus ad pacem.*

61. *Die Chronik des Saba Malaspina*..., p. 261 (VI, 1) : *Dominus etiam Gayfridus de Polosi, homo preter naturam Gallicam mansuetus moribus et mitis animo ac amena facie amabilis et persone composite gestibus valde gratus, missus contra Grecos numquam rediit, quoniam cum comitiva sua Grecorum numerositate devictus extitit et detemptus.*

défaites successives⁶² (autre argument dont on pourrait retrouver à la rigueur des échos dans les textes d'Alexander von Roes).⁶³ Le motif de la *superbia Francorum* est en soi banal, mais il sert ici de facteur de causalité effective dans la narration : il devient un élément d'explication de l'histoire contemporaine.

C'est néanmoins à l'occasion de la construction d'un discours fictif (*parlamentum*) mis dans la bouche de l'amiral des forces de mer siculo-aragonaises Ruggiero Lauria lors d'un affrontement naval avec les forces maritimes angevines au large de Reggio et Messine, à la fin de l'année 1284, après la révolte des Vêpres siciliennes et immédiatement après la capture du prince héritier Charles au large de Naples, que Saba Malaspina déploie la rhétorique « nationale » de la manière la plus spectaculaire, car il le fait cette fois de manière contrastive, en impliquant un ensemble d'au moins sept nations :

*De duplici natione tantum sumus gentes unanimes hic collecte, quas nec decipi credimur ; unus unit contra hostes affectus, par sollicitudo sollicitat, et idem animus animat in eosdem, et quamquam non sit eadem lingua nostra vel natio, negotium quod agimus est commune nec inpariter quemquam tangens. Vos quidem, domini Catalani, pro domina nostra Iustitia vendicanda, nos autem Syculi pro libertate nostra defendenda certamus. Ego etsi, sicut vos scitis, a tempore bone memorie regis nostri in Aragonia fueram educatus et Catalanorum moribus enutritus, sum tamen **regnicola natione**, pari affectione vobiscum regni volens ingenuitatis antique compendia promovere. Gentes autem adverse simul in multitudo tanta congeste, quas non minus discorditer seiungit animus et voluntas quam **pluralis differentia rationis/nationis**,⁶⁴ **sicut sunt pluralium nationum**, ita contrariorum propositorum et alternorum votorum nec dubium creduntur. Hoc ergo pro eo disserere nobiscum solerti investigatione conemur et alternative subscitemus sermone, que sunt iste gentes adverse, ac de eis formidare quo possumus.*

Inter has quidem gentes sunt Gallici, qui presunt aliis, quibus nulla inest ars marini certaminis, set nec usus. Post hos Provinciales qui etsi artem maris et usum diuturnitate temporis habeant, eorum tamen vires scimus et animos, qui eos pridie apud Maltam et dudum in locis pluribus initio bello probavimus. Sunt etiam inter hos regnicole, qui exercitum Gallicorum secuntur inviti, imo tracti et coacti ut plurimum contra nos veniunt nec ut credo nobiscum

62. *Die Chronik des Saba Malaspina...*, p. 261 (VI, 1) : *Destinat igitur [Charles I^{er} d'Anjou, roi de Sicile] frequenter capitaneos novos et gentem in oppositum et resistentiam Paleologi ; sed militia Paleologi multipliciter huc usque prevalet, tunc quia multitudinis numero longe plures, tunc etiam quia, cum animositas Gallicorum sit audax, superbe nimis vilipendit et invadit prompter Grecos et ductores eorum ; propter quod Gallici nimium de personarum suarum viribus, licet essent pauciores numero, confidentes, sepiissime succumbebant.*

63. ALEXANDER VON ROES, *Die Schriften des Alexander von Roes...*, p. 90 ('*Notitia seculi*'), sur les défaites des Français dans la décennie 1280, pour avoir trop entrepris sous l'impulsion de Martin IV : ... *quemadmodum actum est sub dominio Martino papa quarto, natione Gallico, qui ob amorem gentis sue turbavit ecclesiam dei totam, volens totum mundum modo Gallicorum regere. Ideo et magis destruxit gentem Gallicam et domum regum Francie inordinate diligendo, quam forte destruere potuisset persequendo. Quot enim milia milium hominum Gallicorum in partibus transmarinis, in Grecia, in Sicilia, in Calabria, in Apulia, in Romaniola, in Catalonia et in Arragonia ac in Ungaria peste fame et gladio in mari et in terra interierunt, numerari non potest...*

64. Les éditeurs de la *Chronica* suivent ici une émendation de Gregorius en corrigeant la leçon *rationis*, présente dans le manuscrit Vatican, BAB lat. 3972 en *nationis*, mais la leçon *rationis* est bien meilleure à la fois pour la rhétorique et pour le sens. C'est une *lectio difficilior* qui évite une répétition très lourde sur la forme et maladroit sur le fond, pour développer au contraire un point intéressant : la *pluralitas nationum* empêche l'*unitas rationis* dans une armée.

*voluntarie compugnabunt ; eorum enim animus unus et idem, quos offensionis Gallice gladius pertransivit. Reliqui autem vel **Tusci sunt vel Lombardi**, quos civitates Ytalie sub stipendiis ad tempus datis ad preces principis destinarunt. Inter hos enim si quis est, cui mater ipsa discretio suffragetur, nec nos verisimiliter nec alios libenter offendit ; sciunt enim **Ytali**, quod **gentem Latinam** offensare non querimus, set nec Latinos illos, quos iam victrices manus nostre terno bello maris simul cum Gallicis evicerunt et ceperunt triumphabiliter, sicut scitis, detinere noluimus captos, imo venia data dimisimus liberatos. Alii vero, si qui sunt, parum aut nichil sub armis in mari contra nos esse poterunt valituri. Quid ergo dicitis ? Ego quidem protinus disposui statim in galeas regis Karoli irruere si velitis.*⁶⁵

La construction rhétorique du discours est particulièrement originale du point de vue de la classification des *nationes*. Si Enrico da Isernia jouait sur le contraste entre un pôle tchéco-polonais et les *Teutonici*, Saba Malaspina crée ici une double polarisation initiale entre un pôle positif catalano-sicilien d'une part, et un pôle négatif franco-provençal d'autre part, pôle auquel sont rattachées dans un second temps différentes nations d'*Italici*, tels que les Toscans, les Lombards et les Italiens du Mezzogiorno continental (*regnicolae*).

La *duplex natio* des Catalans et des Siciliens est caractérisée par une diversité qui pose la question de la catégorie de *lingua* : Saba Malaspina insiste sur le fait que les Catalans et les Siciliens sont distincts par la *lingua vel natio*, en utilisant les deux termes. Il est difficile de savoir s'il faut donner à *lingua* un sens particulièrement linguistique, les deux mots se présentant plutôt comme interchangeable. Si c'était malgré tout le cas, cela soulignerait la relativité ou la plasticité de l'argumentation de l'identité linguistique, comprise comme identité d'une nation. Là où Enrico se sert de la proximité de deux langues slaves (il est vrai contiguës) pour renforcer la proximité des *nationes* correspondantes, l'argument ne jouerait pas entre le roman catalan et le roman sicilien sous la plume de Saba Malaspina. Il est vrai que les nations adverses, les Provençaux et les Français, étant également proches linguistiquement (on connaît la très grande proximité linguistique du catalan et de l'occitan médiévaux), l'argument n'aurait eu qu'une faible valeur rhétorique. Il est toutefois tout sauf sûr que dans ce discours la séquence *lingua vel natio* ne doive pas être comprise comme un simple redoublement rhétorique. Quoi qu'il en soit, ce n'est pas l'*identitas nationum* ou *linguarum* qui rapproche les Catalans et les Siciliens. C'est leur *negotium* et leur *animus* qui sont communs, parce qu'ils défendent deux valeurs proches, la justice et la liberté. Mais cette association n'est rhétoriquement pas assez forte pour souder les deux *nationes* pro-aragonaises dans leur bataille contre le groupe adverse. L'amiral Ruggerio rappelle donc que lui-même, quoique *regnicola nazione*, soit de nation sicilienne, est d'éducation catalane, *Catalanorum moribus enutritus*, en quelque sorte de nation catalane par adoption. Grâce à la communauté des objectifs et à la quasi double appartenance nationale de l'amiral, la flotte comme son capitaine sont donc unis par un lien étroit malgré la différence des *nationes* qui la

65. *Die Chronik des Saba Malaspina...*, p. 365-366 (X, 23) (dans l'un des trois meilleurs manuscrits, "*parlame[n]tum Rogerii de Lorea*").

composent. En revanche, la coalition adverse est composée d'une *pluralitas nationum* qui aboutit faute d'entente à une *differentia rationis*, présage d'échec lors de la bataille.⁶⁶

La première différence est de l'ordre des compétences maritimes : les *Galli* sont incompetents sur mer,⁶⁷ alors que les Provençaux sont marins. Quant aux Italiens du Sud qui participent à la coalition angevine, ils sont *regnicolae* comme les Siciliens du camp de Ruggiero, et au fond plus proches d'eux que des Angevins, car pleins de haine pour la domination franco-provençale qu'ils ne suivent que contraints et forcés. Il y a donc *disunio animi* entre les différentes *nationes* qui suivent en apparence le camp angevin. Les Toscans et les Lombards sont quant à eux engagés à titre temporaire par les cités du Nord. À ces arguments qui quittent le champ des propriétés « complexionnelles » pour entrer dans celui de la pure politique, Saba Malaspina ajoute une explication finale qui pose le problème de la logique classificatoire de ces nations sous la plume d'un Italien du Duecento. Ruggiero souligne en effet que les *Ytali*, la gens *latina*, savent que les Siculo-Catalans ne veulent pas les attaquer, mais seulement évincer les *Galli*, les Français. Les unités régionales ou suprarégionales médianes, *Siculi*, *regnicoli* du continent, *Lombardi*, et *Tusci*, sont donc pour cette fois regroupés dans une macro-unité de la *natio italica* ou *latina*, qui est opposée à la macro-unité de taille équivalente des *Galli*. Et c'est peut-être ce changement d'échelle jouant sur les dimensions régionales et suprarégionales des *nationes ytalicae* au cours de la construction du discours rhétorique qui est le trait le plus instructif dans l'élaboration de ce « tableau contrastif » sous la plume de Saba Malaspina. Il indique, une fois encore, la possibilité de jouer du double tableau régional et suprarégional, dans une logique typique des emboîtements nationaux du XIII^e siècle.

66. Le thème de la *pluralitas nationum* est ici néanmoins associé à la désorganisation en vue d'un effet rhétorique : il est en fait loin d'être automatiquement associé au bas Moyen Âge siècle à la discorde ou à la faiblesse. Voir le *Libellus de institutione morum* écrit dans l'entourage de Saint Étienne de Hongrie vers 1020 à destination de son fils Imre, qui contient ce passage remarquable sur le bénéfice de la *pluralitas linguae* (SANCTUS REX STEPHANUS, "Libellus de institutione morum", *Scriptores rerum Hungaricarum tempore ducum regumque stirpis Arpadianae gestarum*, éd. Emericus SZENTPÉTERI, Academia Litt., Budapest, 1938, vol. 2, p. 624-625) : *De detentione et nutrimento hospitum... Sicut enim ex diversis partibus aut enim ex diversis partibus provinciis veniunt hospites ; ita diversas linguas, et consuetudines diversaque documenta, et arma secum ducunt, quae omnia regna ornant et magnificent aulam ... Nam unius lingue uniusque moris regnum inbecille et fragile est*. Dans la première partie de cette citation, il semble clair que *lingua* doive être pris au sens linguistique, alors que la seconde partie pourrait renvoyer à un sens plus indivis, recouvrant à la fois la langue et la *natio*. Pour une interprétation et une mise en contexte de ce passage, János M. BAK, "Linguistic pluralism in Medieval Hungary", *Multilingualism in the Middle Ages and Early Modern Ages. Communication and Miscommunication in the pre-modern World*, Albrecht CLASSEN (éd.), De Gruyter, Berlin-Boston, 2016, p. 165-176.

67. Le thème est déjà développé à l'occasion de la fameuse capture du prince héritier Charles dans les eaux mêmes de Naples peu de temps auparavant (mais sans l'opposition avec les Provençaux, par simple opposition binaire présentant les Français par contraste avec les Catalans) : *Die Chronik des Saba Malaspina...*, p. 360 (X, 17) : *Unde eis quis docuit in mari Gallicos decertare ? Nonne bene fuerunt dementes et stolidi, nonne princeps assumpsit capud iuvenis et insanum, quando cogitavit se belli navalis discriminibus inmiscere ? Alius clamabat : Cum quibus pugnauerunt stolidi ? Cum nautis, cum Catalanis...*

Conclusion

La portée des discours rhétoriques sur les nations, utilisant divers arguments stéréotypiques en les combinant sans cesse, dépasse donc de loin, durant un long treizième siècle (1198-1313 pour les sources utilisées dans cet article) le caractère folklorique qu'on leur a souvent attribué. Non seulement ces textes « antagonistiques » sont des témoins de l'existence d'une perception des *nationes* riche et articulée, qui prend sa source au Haut Moyen Âge (voire durant l'antiquité tardive) et qui aura des débouchés fondamentaux dans la pensée prémoderne et moderne des nations, du ^{xv}^e jusqu'au ^{xviii}^e siècle.⁶⁸ Surtout, l'analyse de ces constructions montre que la pensée stéréotypique des nations n'était pas fermée sur elle-même, tournant en quelque sorte en boucle dans la seule dimension folklorique, mais qu'elle participait d'un jeu intellectuel qui avait des implications fondamentales, dans la mesure où il était lié à la fois à l'enseignement linguistique et rhétorique, à la construction des discours politiques à visée pragmatique (lettres de propagande, mémoires) ou mémorielle (chronique), mais aussi à l'élaboration d'une pensée scolastique (mémoires, *quaestiones*, classifications « pré-anthropologiques ») susceptible de faire appel à toutes les ressources intellectuelles de l'époque. Or cette pensée a pu déboucher sur une véritable anthropologie des pratiques, ainsi qu'une véritable théorie des complexions « nationales ».

L'analyse des discours d'Enrico d'Isernia et de Saba Malaspina l'a suggéré : étudier cette rhétorique des nations, au-delà de ses aspects strictement rhétoriques et littéraires, permet d'aborder des problèmes fondamentaux dans l'histoire du concept médiéval de *natio*, comme les changements de jeu d'échelle entre un cadre global, un cadre supra-régional et un cadre régional, ou comme le rapport conceptuel entre les termes de *lingua* et de *natio*, sous un angle différent des travaux déjà effectués. C'est en associant cette histoire de la rhétorique des *nationes* aux différents travaux effectués ou en cours sur les aspects politiques, littéraires ou institutionnels de la *natio* médiévale que l'on arrivera à progresser dans la connaissance de la pensée médiévale des nations. Cette pensée n'avait sans doute, effectivement, pas grand-chose à voir avec celle de l'époque contemporaine. Elle n'en était pas moins d'une très grande richesse, une richesse qu'il faut retrouver.

68. Pour cette question, je me permets de renvoyer aux éléments rassemblés dans Benoît GRÉVIN, "De la rhétorique des races à la théorie des nations..."

POURQUOI DES NATIONS UNIVERSITAIRES AU MOYEN ÂGE ?

JACQUES VERGER*

Le terme de « nation » est assez répandu dans le vocabulaire, tant latin que vernaculaire, du Moyen Âge et il l'est en particulier, depuis le XIII^e siècle, dans celui des universités où il a la particularité de désigner le plus souvent non seulement une notion, comme en latin classique, mais une institution précise, attestée aussi bien dans la documentation officielle – bulles, statuts, privilèges – que dans les actes de la pratique.¹ Les nations universitaires peuvent être définies simplement, en première approche, comme des communautés regroupant les maîtres et/ou étudiants de même origine ethnique et/ou géographique (nous reviendrons plus bas sur cette distinction entre origine ethnique et origine géographique); c'était, comme les facultés ou les collèges doctoraux, une des composantes des universités et l'inscription dans la nation dont ils relevaient de par leur provenance, était obligatoire (et reçue sous serment) pour les maîtres ou étudiants concernés qui ne pouvaient ni s'y soustraire, ni choisir librement leur nation de rattachement, si elle ne correspondait pas à leur origine personnelle.² En ce sens, elles se distinguaient nettement de simples confréries aux contours plus vagues et auxquelles l'adhésion aurait été volontaire et donc facultative et n'aurait engagé leurs membres qu'à titre personnel et privé.³

À dire vrai, il a existé au Moyen Âge d'autres « nations » institutionnelles, notamment des « nations » de marchands dans les grandes places commerciales ou les foires internationales,⁴ sans parler des « nations conciliaires » apparues dans les grandes



* Jacques VERGER (Talence, 1943), est professeur émérite d'histoire médiévale à Sorbonne Université, Paris, et membre de l'Institut de France, France. Parmi ses oeuvres, il faut remarquer: *Les universités françaises au Moyen Âge* (Leiden, 1995) ; *Les gens de savoir en Europe à la fin du Moyen Âge* (Paris, 1997) ; Jacques VERGER, Pierre RICHÉ, *Des nains sur des épaules de géants. Maîtres et élèves au Moyen Âge* (Paris, 2006) ; *Les universités au Moyen Âge* (rééd. Paris, 2013) ; Jacques VERGER, Olga WEIJERS (dirs.), *Les débuts de l'enseignement universitaire à Paris (1200 – 1245 environ)* (Turnhout, 2013).

1. Sur l'apparition et les premières attestations du mot « nation » dans les textes universitaires, voir: Olga WEIJERS, *Terminologie des universités au XIII^e siècle*, Edizioni dell'Ateneo, Rome, 1987, p. 56-62.

2. Voir p. 60, note 8.

3. Les confréries universitaires mériteraient une étude plus approfondie. Citons par ex. le cas de la confrérie Notre-Dame des étudiants d'Ypres (en Flandre) bien étudié par Paul TRIO, « A Medieval Students Confraternity at Ypres: The Notre Dame Confraternity of Paris Students », *History of Universities*, 5 (Oxford, 1985), p. 15-53; voir aussi note 47.

4. Voir par ex. Antonio Ivan PINI, « Nazioni mercantili, *societates* regionali e *nationes* studentesche a Bologna nel Duecento », *Comunità forestiere e "nationes" nell'Europa dei secoli XIII-XVI*, Giovanna PETTI BALBI (éd.), Liguori, Naples,

assemblées religieuses de la fin du Moyen Âge,⁵ mais aucune n'a eu la large diffusion et la stabilité des nations universitaires dont beaucoup, malgré les mutations profondes de l'institution universitaire elle-même, ont survécu tant bien que mal jusqu'à la fin de l'Ancien Régime, voire au-delà.⁶

À quoi servaient ces « nations » de maîtres et d'étudiants ? Dans son livre de 1948 qui reste l'ouvrage de référence sur le sujet, Pearl Kibre expliquait que globalement les nations étaient apparues *as a means of solving the problems attendant upon the presence of large groups of masters and students from various lands*.⁷ Autrement dit, les nations auraient été la réponse institutionnelle qui aurait permis aux universités médiévales de gérer au mieux la diversité de leur recrutement géographique (idéalement extensible à l'ensemble de la Chrétienté) et d'encourager ou au moins de faciliter la mobilité généralisée des hommes de savoir qui était un des fondements essentiels de leur rayonnement et de leur légitimité.

Cette appréciation globale est incontestable et peut facilement être précisée et illustrée.

Les nations étaient en effet, au premier chef, des lieux d'accueil et de solidarité où les nouveaux venus, lorsqu'ils arrivaient à l'université, allaient d'abord s'inscrire, où ils retrouvaient des compatriotes qui les conseillaient et les aidaient à trouver un logement et à choisir un maître. Les célébrations religieuses et les fêtes de la nation étaient pour leurs membres l'occasion de se rencontrer régulièrement dans des lieux familiers ; les assemblées permettaient de se tenir au courant des affaires de l'université ; à ceux qui se trouvaient dans le besoin ou malades, la nation apportait son assistance morale et matérielle ; grâce à ses messagers enfin, l'étudiant pouvait rester en contact avec son pays d'origine et sa famille, en recevoir lettres et colis.⁸ Les registres des nations, lorsqu'ils ont survécu comme pour la nation anglo-allemande de l'université de Paris, abondent en indications concrètes sur ces pratiques.⁹

Mais le rôle des nations ne se limitait pas à cet aspect d'accueil, d'entraide et d'encadrement. Quoique à un niveau inégal – nous y reviendrons – elles remplissaient

2001, p. 23-40, et Laura GALOPPINI, « *Nationes* toscane nelle Fiandre », *Comunità forestiere e "nationes" nell'Europa dei secoli XIII-XVI*, Giovanna PETTI BALBI (éd.), Liguori, Naples, 2001, p. 135-163.

5. Heinrich FINKE, « Die Nation in den spätmittelalterlichen allgemeinen Konzilien », *Historisches Jahrbuch*, 57 (Münster, 1937), p. 323-338 (réimpr. dans Remigius BAÜMER [éd.], *Das Konstanzer Konzil*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 1977, p. 347-368).

6. Pearl KIBRE, *The Nations in the Mediaeval Universities*, Mediaeval Academy of America, Cambridge, Mass., 1948, p. 184, mentionne que les nations existaient encore à l'université d'Aberdeen au XX^e siècle.

7. Pearl KIBRE, *The Nations*..., p. 184.

8. Jacques VERGER, « Le rôle des 'nations' étudiantes dans la mobilité universitaire au Moyen Âge », *Les élites lettrées au Moyen Âge. Modèles et circulation des savoirs en Méditerranée occidentale (XI^e – XV^e siècles)*, Patrick GILLI (dir.), Presses Universitaires de la Méditerranée, Montpellier, 2008, p. 217-231.

9. Les registres des procureurs de la nation anglo-allemande, qui couvrent la période 1333-1492, ont été publiés dans l'*Auctarium Chartularii Universitatis Parisiensis*, éds. Heinrich DENIFLE, Émile CHATELAIN, Delalain, Paris, 1894-1897, vol. 1-2 ; et *Auctarium Chartularii Universitatis Parisiensis*, éds. Charles SAMARAN, Émile A. VAN MOË, Didier, Paris, 1935, vol. 3 ; le livre des receveurs, qui couvre les années 1425-1494, a été publié dans *Auctarium Chartularii Universitatis Parisiensis*, éds. Astrik L. GABRIEL, Gray C. BOYCE, Didier, Paris, 1964, vol. 6.

aussi certaines fonctions administratives et pédagogiques qui contribuaient à la bonne marche d'ensemble de l'université tout en familiarisant leurs membres, surtout ceux qui y étaient investis d'offices électifs, avec les pratiques de délibération et de gestion. Pour reprendre l'exemple parisien, un des mieux documentés et des plus significatifs, c'étaient les nations qui possédaient et géraient les écoles de la faculté des arts, supervisaient les programmes et les exercices d'enseignement, organisaient les sessions d'examens et les collations de grades, percevaient les droits universitaires, contrôlaient la discipline et veillaient à la régularité des cursus, etc.¹⁰ Plus important encore peut-être, du moins à Paris et dans les universités organisées selon le même dispositif statutaire, les assemblées des nations préparaient dans une certaine mesure les assemblées de l'université et surtout c'étaient les nations qui, par l'intermédiaire de leurs procureurs, élaient tous les trois mois le nouveau recteur de l'université, qui était donc à la fois l'émanation des nations agissant collégialement et le chef de l'université¹¹ – quoique son autorité fut en réalité assez limitée et parfois contestée par les facultés supérieures de médecine, droit canon et théologie, au prétexte que le recteur n'était en réalité l'élu que des maîtres ès-arts qui constituaient seuls les assemblées « nationales ».¹²

On ne saurait cependant s'en tenir à cette vision générale et assez sommaire des nations universitaires médiévales qui aurait le double inconvénient de laisser penser que toutes les nations relevaient peu ou prou d'un schéma uniforme et que leur création résulterait d'une sorte de politique consciente et systématique des autorités universitaires (et des autorités ecclésiastiques ou politiques qui les supervisaient) pour assurer la bonne intégration de maîtres et d'étudiants d'origine variée et donner plus de souplesse au fonctionnement d'une institution complexe.

Certains faits d'évidence s'opposent à cette lecture trop théorique et d'abord la simple constatation que l'institution « nationale » était absente de nombreuses universités. Un comptage sommaire, à partir de l'ouvrage classique de Pearl Kibre, suggère, sous réserve de quelques vérifications plus poussées, qu'une trentaine d'universités seulement auraient possédé, au Moyen Âge, des nations ; à peu près autant en auraient été dépourvues.¹³

On peut certes considérer que les universités les plus anciennes et les plus importantes – celles qui en principe avaient le plus large rayonnement – ont presque toutes eu

10. Par exemple le rôle essentiel des nations dans l'organisation des études et des examens à la faculté des arts de Paris est bien mis en valeur par Mineo TANAKA, *La nation anglo-allemande de l'Université de Paris à la fin du Moyen Âge*, Aux Amateurs de livres, Paris, 1990.

11. Nathalie GOROCHOV, Jacques VERGER, « Les élections dans le monde universitaire (XIII^e – XIV^e siècles) », *Élections et pouvoirs politiques du VI^e au XVII^e siècle*, Corinne PÉNEAU (dir.), Éditions Bière, Pompignac, 2008, p. 121-142, spéc. p. 122-130.

12. Sur la contestation de l'autorité du recteur parce qu'élu par les seules nations de la faculté des arts, voir : Jacques VERGER, « *Rector non est caput universitatis*. Pouvoir et hiérarchie à l'université de Paris au Moyen Âge », *Vaticana et Medievalia. Études en l'honneur de Louis Duval-Arnould*, Jean-Marie MARTIN, Bernadette MARTIN-HISARD, Agostino PARAVICINI BAGLIANI (éds.), Sismel – Edizioni del Galluzzo, Florence, 2008, p. 449-472.

13. Pearl KIBRE, *The Nations...* ; les universités ayant possédé des nations étaient, selon elle, celles de Bologne, Padoue, Verceil, Pérouse, Pise, Florence, Pavie, Ferrare, Naples, Paris, Montpellier (droit), Orléans, Angers, Poitiers, Aix-en-Provence, Valence, Bourges, Salamanque, Lleida, Oxford, Cambridge, Prague, Vienne, Leipzig, Francfort sur l'Oder, Louvain, St-Andrews, Glasgow, Aberdeen.



des nations. Mais cette règle comporte des exceptions (pourquoi n'y a-t-il par exemple pas eu de nations à l'université de Toulouse ou à l'université de médecine de Montpellier?) et surtout elle n'est pas confirmée *a contrario* par la situation des universités plus petites ou plus récentes: on constate en effet que, malgré ce qu'on aurait pu croire, des effectifs modestes et un recrutement avant tout national (au sens moderne et commun du mot) ou même régional n'étaient pas forcément un obstacle à l'adoption du système des nations ; certaines universités provinciales françaises ou les universités écossaises fondées au ^{xv}^e siècle en donnent de bons exemples.¹⁴

Bref, le système des nations, tout en étant présent un peu partout en Occident, ne s'est pas imposé de manière systématique. Il y avait d'autres solutions possibles aux problèmes créés par la complexité du recrutement universitaire. Et même là où il est attesté, c'est avec une telle variété concrète qu'on ne peut invoquer un modèle unique et même quand l'apparition des nations peut s'expliquer par l'imitation de statuts pré-existants repris de quelque université ancienne et prestigieuse comme Bologne, Paris ou Orléans, cette diversité ne disparaît pas et traduit l'adaptation de l'institution « nationale », même empruntée, au contexte local.¹⁵

Sans entrer dans les détails d'une typologie trop raffinée, on peut dire que cette diversité se manifeste sur trois plans.

D'abord, dans le nombre et la consistance ethnico-géographique des nations. On oscille en gros entre deux modèles, un « modèle parisien » et un « modèle bolognais ». Le premier se caractérise par un nombre limité de nations – souvent quatre, voire simplement deux ou trois – à la définition géographique généralement large et parfois assez arbitraire, ce qui donne au système une allure quelque peu artificielle, visant moins à traduire la réalité concrète du recrutement géographique de l'université considérée qu'à exprimer sa prétention, au moins théorique, à une sorte d'œcuménicité.¹⁶ À l'opposé, le « modèle bolognais » se distingue par des nations en nombre relativement élevé – cinq, dix et jusqu'à dix-sept à Bologne même au ^{xv}^e siècle –, variable d'ailleurs au fil du temps, nations à la définition géographique généralement restreinte et assez précise, tendant donc à donner une image plus réaliste du recrutement effectif de l'université.¹⁷

14. L'université de Poitiers, au recrutement avant tout régional, avait quatre nations (France, Aquitaine, Touraine, Berry) que l'on retrouvait à Bourges complétées par une nation d'Allemagne. En Écosse, les trois universités fondées au ^{xv}^e siècle avaient également chacune quatre nations, à la définition essentiellement locale : Albany, Angus, Lothian, « Bretagne » (plus tard Fife) à St-Andrews, Albany, Clydesdale, Teviotdale et Rothesay à Glasgow, Angus, Buchan, Mar et Moray à Aberdeen (Pearl KIBRE, *The Nations...*, p. 152-156 et 181-183).

15. À Padoue par exemple où l'on s'est inspiré directement du système bolognais, si l'on retrouvait dans l'*universitas Ultramontanorum* à peu près les mêmes nations qu'à Bologne (Allemagne, Bohême, Hongrie, Pologne, Provence, Bourgogne, Catalogne, Espagne, Angleterre-Écosse, Outre-mer), l'*universitas Citramontanorum*, au lieu des trois nations stables de Bologne (Lombardie, Toscane, Rome), en comptait une dizaine (Rome, Sicile, Marche d'Ancône, Romagne, Lombardie, Vénétie, Dalmatie, Toscane, Marche de Trévise, Aquilée, Milan), de définition beaucoup plus locale que celles de Bologne (Pearl KIBRE, *The Nations...*, p. 116-117).

16. Jacques VERGER, « Le nazioni studentesche a Parigi nel Medio Evo. Qualche osservazione », *Comunità forestiere e "nationes"*..., p. 3-10.

17. Voir Cf. Pearl KIBRE, *The Nations...*, p. 3-14 et 29-64.

Ne forçons cependant pas trop l'opposition entre ces deux « modèles ». L'un et l'autre s'adaptaient en fait à la situation propre à chaque université, en fonction non seulement de son rayonnement géographique mais aussi d'autres facteurs, par exemple du contexte politique qui faisait que l'on pouvait souhaiter, selon les circonstances, reconnaître (ou ignorer) comme tel le groupe des étudiants issus de telle ou telle province, principauté ou royaume.¹⁸

Dans une même université pouvaient d'ailleurs coexister des « nations » de nature assez différente : à Paris par exemple, on trouvait à la fois deux nations très étendues et assez hétérogènes (celles dites de France et Angleterre), une coïncidant au contraire presque exactement avec une entité politique et religieuse bien définie (celle de Normandie), une quatrième enfin (celle de Picardie) ne correspondant à aucun territoire préexistant et dont l'apparition spontanée au début du XIII^e siècle traduit sans doute la prise de conscience d'un groupe humain spécifique se définissant d'abord par sa langue et sa culture.¹⁹ De manière analogue, à Bologne, sans parler des trois grandes nations stables de l'*universitas Citramontanorum* (Lombardie, Toscane Rome), on voit cohabiter au sein de l'*universitas Ultramontanorum* de petites nations aux effectifs sans doute limités et correspondant à des groupes ethniques bien définis (Bourgogne, Touraine, Poitou, Catalogne, etc.) et, en position d'ailleurs dominante, une vaste *natio Germanica* dont le recrutement s'étendait à l'ensemble des pays d'Empire et même à des aires limitrophes non germanophones telles que la Scandinavie, les pays baltes ou la Bohême.²⁰

La diversité des nations universitaires s'exprimait aussi à travers celle des fonctions qui leur étaient dévolues. Nous avons dit plus haut que celles-ci se partageaient entre un rôle d'accueil et d'encadrement des étudiants dans leur existence quotidienne et d'autre part la prise en charge, *de facto* ou par délégation des autorités universitaires ou facultaires, d'un certain nombre de tâches administratives et pédagogiques. Dans certains cas, par exemple à la faculté des arts de Paris, presque tout le fonctionnement habituel de l'institution, de l'enseignement et des examens était aux mains des nations et la faculté n'était guère autre chose que la réunion périodique de celles-ci²¹. Ailleurs, ce rôle était au contraire beaucoup plus limité, se bornant par exemple, comme à l'université de droit de Montpellier, à l'élection annuelle du recteur par les représentants

18. Ainsi à Angers en 1398 la réforme de l'université imposée par des commissaires royaux ajouta aux cinq nations existantes (Anjou, Bretagne, Maine, Normandie, Aquitaine) une sixième nation dite de France pour les étudiants originaires des provinces ecclésiastiques de Lyon, Sens et Reims (Marcel FOURNIER, *Les statuts et privilèges des universités françaises depuis leur fondation jusqu'en 1789*, Larose et Forcel, Paris, 1890, vol. 1, p. 331 [n° 434, chap. 108]). La création de cette nouvelle nation ne semble pas s'expliquer par un afflux particulier d'étudiants originaires de ces provinces, mais par la volonté des commissaires royaux de montrer que le rayonnement de l'université d'Angers, désormais placée sous la protection du roi de France, s'étendait potentiellement à tout le royaume (Louis-Philippe DUGAL, « La création de l'Université d'Angers et le pouvoir royal (fin XIV^e – début XV^e siècle) », *Memini*, 5 [Montréal, 2001], p. 79-99).

19. Jacques VERGER, « Le nazioni studentesche a Parigi... », p. 7.

20. Pearl KIBRE, *The Nations...*, p. 10-11. Voir aussi Antonio I. PINI, « Le nazioni studentesche nel modello universitario bolognese nel medioevo », *Studio, università e città nel medioevo bolognese*, CLUEB, Bologna, 2005, p. 210-218 (texte de 2000 réimpr.).

21. Pearl KIBRE, *The Nations...*, p. 87-108.

des trois nations, Provence, Bourgogne et Catalogne, entre lesquelles se partageaient les étudiants en droit de cette université.²² Ailleurs encore, on ne voit guère en œuvre que le rôle confraternel d'accueil, de solidarité et d'assistance également dévolu aux nations, ce qui a évidemment laissé beaucoup moins de traces dans la documentation, au point que de telles nations, comme les *Boreales* et les *Australes* à Oxford et plus encore à Cambridge, n'apparaissent quelquefois plus que comme des groupements presque informels à l'existence incertaine ou souterraine.²³ On ne peut exclure que certaines soient même pratiquement absentes de la documentation.

La diversité des nations se manifeste aussi dans le temps. L'institution a évolué au cours des siècles, entre le XIII^e et le XV^e, et a continué à le faire à l'époque moderne. On estime souvent que cette évolution s'est faite dans le sens d'un affaiblissement régulier des nations lié à la fois au rétrécissement du recrutement géographique des universités et à leur perte progressive d'autonomie face à la montée du pouvoir princier.²⁴ Mais ce diagnostic ne se vérifie pas toujours –il y a même des cas exceptionnels comme celui de Toulouse où l'on voit apparaître au XVI^e siècle des nations qui n'existaient pas, semble-t-il, au Moyen Âge–²⁵ et de toute façon, même en se transformant et en « s'affaiblissant », les nations ne disparaissent généralement pas et conservent un rôle, peut-être nouveau, qui mérite de retenir l'attention des historiens.

Il n'est pas besoin d'insister davantage sur la diversité de l'institution « nationale » au sein des universités médiévales pour qu'on ait compris qu'il n'est pas possible de donner une réponse simple et unique à la question posée dans le titre de la présente communication: « Pourquoi des nations dans les universités médiévales ? ». Certes –et il faut en tenir compte– l'étiquette même de « nation » est commune à toutes, comme l'idée d'un regroupement des maîtres et/ou étudiants selon leur origine ethnique ou géographique, mais les réalités qu'elles recouvraient et les fins qu'elles servaient étaient très différentes d'un cas à l'autre.

La question serait plus simple si l'origine et le processus de constitution des nations universitaires étaient mieux connus. Il n'en est malheureusement rien. Nous ne saisissons pratiquement les nations que lorsqu'elles sont déjà formées et même lorsqu'il s'agit d'universités de fondation tardive, ni la décision d'adopter (ou non) l'institution « nationale », fût-ce en l'empruntant à un modèle préexistant, ni l'adaptation presque toujours nécessaire de ce modèle en fonction du contexte local ne sont explicitement justifiées dans la documentation subsistante.

22. Pearl KIBRE, *The Nations...*, p. 129-132.

23. Alan B. COBBAN, *The Medieval English Universities: Oxford and Cambridge to c. 1500*, The University of California Press, Berkeley–Los Angeles, 1988, p. 103-106 et 402-403.

24. C'est par exemple le tableau classique qui est dépeint pour Bologne dans Angela DE BENEDICTIS, « La fine dell'autonomia studentesca tra autorità e disciplinamento », *Studenti e università degli studenti dal XII al XIX secolo*, Gian Paolo BRIZZI, Antonio Ivan PINI (éds.), Istituto per la storia dell'università, Bologne, 1988, p. 193-223.

25. Le cas de ces nations toulousaines tardives mériterait une étude approfondie ; voir en attendant les indications données dans Patrick FERTÉ, « Toulouse et son université, relais de la Renaissance entre Espagne et Italie (1430-1550) », *Les échanges entre les universités européennes à la Renaissance*, Michel BIDEAUX, Marie-Madeleine FRAGONARD (éds.), Droz, Genève, 2003, p. 217-230, spéc. p. 220.

Le peu que nous devinons de l'origine des nations nous fait cependant soupçonner que, comme les autres institutions universitaires, elles sont nées, de manière empirique, de la rencontre d'un mouvement communautaire spontané, naturel, des premiers intéressés eux-mêmes, c'est-à-dire les maîtres et/ou les étudiants, et d'une volonté organisatrice des autorités qui s'efforçaient de garantir la stabilité, la régularité et l'orthodoxie de la jeune institution universitaire.²⁶

Globalement, et à quelques exceptions près, il semble bien que les nations soient apparues très précocement dans l'histoire des universités, soit dans le processus même de leur genèse comme à Bologne, soit dès les premières années de leur existence comme à Paris.²⁷ Dans les universités plus récentes, instituées par bulle pontificale ou charte princière, c'est également dès la fondation que les nations sont ordinairement mentionnées et organisées.²⁸ Par conséquent, qu'elles se soient constituées spontanément ou qu'elles aient été imposées par une décision « politique », qu'elles se soient par la suite transformées, voire métamorphosées en fonction de contingences locales, n'empêchent pas que l'existence même des nations répondait à un besoin apparu en même temps que les universités et, si l'on peut dire, dans le même mouvement.

Il est aujourd'hui bien admis, au moins depuis le livre classique de Pierre Michaud-Quantin, *Universitas. Expressions du mouvement communautaire dans le Moyen Âge latin*,²⁹ que les universités elles-mêmes sont issues d'un puissant « mouvement communautaire » qui, à partir du XIII^e siècle, a poussé, parmi bien d'autres, les hommes, étudiants et maîtres, qui aspiraient à étudier ou à enseigner, à se grouper et à lutter pour obtenir l'autonomie qui leur semblait indispensable à la bonne réalisation de leur vocation intellectuelle. Mais au sein même de ces communautés –*universitates magistrorum et scholarium*– et parfois avant même de les avoir rejointes, certains individus ont tendu à se rassembler eux-mêmes en sous-groupes, en fonction d'affinités particulières. Les nations sont un de ces sous-groupes et certainement un des plus anciens et des plus vigoureux. De quelle affinité –ou, si l'on préfère, de quel facteur identitaire– s'agissait-il ici? Le mot même de « nation » l'indique: il s'agissait, nous l'avons déjà dit, d'une communauté de « naissance » (*natio*), autrement dit d'origine. Cette communauté était à la fois « ethnique » (la nation des Normands) et « géographique » (la nation de Normandie); même s'il est

26. Voir: Nathalie GOROCHOV, « Genèse et organisation des nations universitaires en Europe aux XII^e et XIII^e siècles », *Nation et nations au Moyen Âge. XLIV^e Congrès de la Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public* (Prague, 23 mai–26 mai 2013), Martin NEJEDLÝ, Pierre MONNET, Laurent JÉGOU (éds.), Publications de la Sorbonne, Paris, 2014, p. 273-286.

27. Pour Bologne, il est généralement admis que les plus anciennes nations sont antérieures à 1200, même si le mot n'apparaît dans la documentation qu'au XIII^e siècle; pour Paris, une première émergence des nations est mentionnée par une bulle pontificale de 1222 et leur stabilisation institutionnelle, sous la forme des quatre nations classiques de la faculté des arts, est formellement attestée par un texte de 1249 (Olga WEJERS, *Terminologie des universités...*, p. 57-59).

28. À Poitiers par ex., dès le 1^{er} février 1432, le procès-verbal de la rédaction des statuts primitifs de l'université par les commissaires royaux enregistre dans son premier paragraphe: « Lesquels sieurs deputez pour lesdites choses ont advisé (...) qu'il y auroit en la dite université quatre nations, à sçavoir la nation de France, d'Aquitaine, de Touraine et de Berry ». Marcel FOURNIER, *Les statuts et privilèges des universités françaises depuis leur fondation jusqu'en 1789*, Larose et Forcel, Paris, 1892, vol. 3, p. 287 (n° 1721).

29. Pierre MICHAUD-QUANTIN, *Universitas. Expressions du mouvement communautaire dans le Moyen-Âge latin*, Vrin, Paris, 1970.

en fait un peu difficile de distinguer ces deux notions derrière un vocabulaire flottant, on a l'impression que la dimension géographique a progressivement pris de plus en plus d'importance comme tendraient à le montrer, me semble-t-il, les litiges bien connus et documentés qui opposèrent à Paris, à plusieurs reprises, notamment en 1265-1266 et en 1356-1358, la nation de Picardie à celles de France ou d'Angleterre à propos d'étudiants dont chacune se prétendait la nation de rattachement;³⁰ le débat porta à chaque fois non sur la volonté exprimée par les individus concernés, mais sur leur lieu exact de naissance et sur la position de celui-ci par rapport à la frontière qui était censée séparer les deux nations et dont on s'efforçait de dessiner avec précision le tracé.³¹ Mais ce que montre aussi l'existence même de ces conflits, c'est que ces tentatives pour donner aux nations une réalité territoriale avait quelque chose d'arbitraire et que les frontières dont on cherchait à les doter étaient malaisées à définir car elles ne correspondaient pas forcément à des frontières féodales, politiques ou religieuses préexistantes. En dehors du cas parisien, il serait facile de trouver bien d'autres illustrations du caractère à la fois ethnique et géographique des nations universitaires médiévales, mais aussi des difficultés qu'elles eurent elles-mêmes sur ce double plan de l'appartenance institutionnelle (à une principauté, un royaume, un diocèse, une province, etc.) et de l'assise territoriale, ni l'une ni l'autre ne leur fournissant vraiment les éléments d'une définition claire.³²

Où faut-il donc aller chercher les facteurs identitaires qui ont permis la constitution et la cohésion des nations universitaires, facteurs assez forts en tout cas pour exclure les refus d'affiliation et les dissidences individuelles?

N'allons pas nécessairement les chercher –en tout cas pas seulement– du côté des réalités objectives. L'identité « nationale » dans les universités résultait d'abord de la conscience de soi de groupes bien particuliers (des hommes jeunes, en nombre limité, expatriés, se consacrant aux études) et cette conscience de soi s'alimentait elle-même à la fois à l'héritage assumé des origines effectives mais aussi au regard, sans doute facilement ironique ou malveillant, que portaient sur eux les autres groupes composant la population universitaire, voire l'ensemble de la population urbaine environnante. La nation avait donc un rôle protecteur et défensif. Serge Lusignan a ainsi pu émettre

30. Pour l'affaire de 1265-1266, voir *Chartularium Universitatis Parisiensis*, eds. Heinrich DENIFLE, Émile CHATELAIN, Delalain, Paris, 1889, vol. 1, p. 446-458 (n° 406, 407, 409), et René POUPARDIN, « Documents relatifs au conflit universitaire de 1266 », *Bulletin de la Société de l'histoire de Paris et de l'Île-de-France*, 36 (Paris, 1909), p. 57-64 ; pour celle de 1356-1358, *Auctarium Chartularii...*, vol. 1, col. 197-198, 206-207, 212-222, 233-236.

31. Ces affaires ont été brièvement commentées dans Nathalie GOROCHOV, « La nation picarde de l'Université de Paris à la fin du Moyen Âge (XIII^e – XIV^e siècles) », *Picardie, terre de frontières. Actes du colloque (Amiens, 26 avril 1997)*, Anne DUMÉNIL, Philippe NIVET (eds.), Enrage, Amiens, 1998, p. 41-51, et, pour la seconde, par Gray C. BOYCE, « The Controversy over the Boundary between the English and the Picard Nations in the University of Paris (1356-1358) », *Études d'histoire dédiées à la mémoire d'Henri Pirenne par ses anciens élèves*, Nouvelle Société d'Éditions, Bruxelles, 1937, p. 55-66.

32. Comme le montrent les nombreux conflits d'appartenance qui, aux XIV^e et XV^e siècles, opposèrent à Orléans les nations de Bourgogne, de Lorraine, de Picardie et d'Allemagne, conflits relevés par Pearl KIBRE, *The Nations...*, p. 146, qui renvoie aux documents publiés dans Marcel FOURNIER, *Les statuts et privilèges...*, vol. 1, p. 131-132, 211-212, 214, 246-247 (n° 183, 288, 293, 336); ce dernier statut, de 1482, reconnaît que la vaste et complexe extension de la nation allemande était couramment, et à juste titre, la source de nombreuses *ambiguitates et dubia*.

l'hypothèse que l'apparition, quasiment *ex nihilo*, de la nation picarde à la faculté des arts de Paris dans les premières décennies du XIII^e siècle avait pu être la conséquence de l'attitude agressive et des mauvaises plaisanteries des étudiants de « France » (*i.-e.* du vieux domaine royal) et de la population parisienne aux dépens de camarades qui, quoique provenant d'une région voisine, se distinguaient d'eux par leur culture, leur parler et leurs manières.³³

Le cas de la nation picarde, assez particulier il est vrai, amène à poser la question de l'éventuel rôle des langues vernaculaires dans l'apparition des nations universitaires. L'hypothèse paraît à première vue paradoxale, s'agissant de l'université, c'est-à-dire d'une institution et d'un milieu voués par définition à la culture savante et à la pratique généralisée du latin, corollaire indispensable de ses ambitions universalistes. Des travaux récents ont cependant bien montré que, notamment à Paris, la langue vernaculaire, orale et même écrite, était loin d'être absente de l'université et n'était pas forcément méprisée par les universitaires.³⁴ Il est donc bien possible, même si cela n'apparaît guère dans la documentation conservée, que la langue vernaculaire ait été un des éléments identitaires qui ont pu pousser des étudiants à se regrouper dans une « nation » où ils pouvaient se retrouver entre compatriotes parlant la même langue ignorée ou dédaignée du reste de la communauté universitaire.

Ceci dit, il ne faut exagérer l'importance de ce facteur linguistique car il est bien des cas où nation et langue ne coïncidaient pas. D'une part, la même langue pouvait être parlée dans plusieurs nations distinctes, par exemple, à Orléans, dans les nations de France, Touraine, Champagne, Bourgogne, etc., auquel cas elle ne pouvait évidemment plus être un élément discriminant. À l'inverse, certaines nations réunissaient des locuteurs s'exprimant dans des langues vernaculaires différentes; c'était vrai non seulement des nations vastes et hétérogènes comme la nation dite d'Angleterre à Paris ou la *natio Germanica* des universités italiennes,³⁵ mais même d'une nation plus restreinte comme la nation picarde déjà citée : Serge Lusignan a montré qu'elle accueillait non seulement des étudiants de langue picarde mais, sur ses marges, des étudiants parlant soit français (de Paris), soit néerlandais et pour qui le picard était au mieux une langue seconde.³⁶

33. Serge LUSIGNAN, *Essai d'histoire sociolinguistique. Le français picard au Moyen Âge*, Classiques Garnier, Paris, 2012, p. 83-144.

34. Serge LUSIGNAN, *Essai d'histoire sociolinguistique*..., p. 112 écrit que « L'histoire sociolinguistique se révèle une approche féconde pour sortir de l'ombre un aspect totalement méconnu de l'histoire de l'Université de Paris » et renvoie au livre d'Alain CORBELLARI, *La voix des clercs. Littérature et savoir universitaire autour des dits du XIII^e siècle*, Droz, Genève, 2005, qui, dit-il, « a montré de façon absolument convaincante que cette institution [l'université] fut un milieu propice à l'éclosion de la littérature vernaculaire dans Paris ».

35. Rappelons que la nation anglaise de Paris (qui deviendra au XV^e siècle la nation allemande) recouvrait non seulement l'ensemble des Îles britanniques, mais la Hollande, une partie de la Flandre, l'Allemagne, la Scandinavie, la Hongrie et les pays slaves ; la *natio Germanica* de Bologne intégrait non seulement la Bohême et la Flandre qui firent sécession en 1432, mais la Lorraine, la Hollande, la Frise, les pays scandinaves, la Silésie, la Livonie et la Prusse (Pearl KIBRE, *The Nations*..., p. 10-11 et 19).

36. Serge LUSIGNAN, *Essai d'histoire sociolinguistique*..., p. 107-112.

Quels autres éléments identitaires peut-on isoler ? Par-delà un sentiment communautaire assez vague mais sans doute exacerbé par l'éloignement et l'isolement *in terra aliena* et les solidarités élémentaires qui en résultaient,³⁷ on peut invoquer certaines réminiscences historiques, dont le caractère parfois savant peut s'expliquer s'agissant d'un milieu d'hommes de culture: Serge Lusignan a noté, tout en se gardant d'en tirer une conclusion explicite, la coïncidence assez forte entre l'extension de la nation picarde de l'université de Paris et celle de la Belgique seconde antique³⁸ et j'ai moi-même observé que la vaste nation de Bourgogne de l'université de droit de Montpellier, aux contours *a priori* un peu surprenants, pouvait évoquer le souvenir du royaume de Bourgogne du haut Moyen Âge.³⁹ Plus aisément identifiable et objet de quelques travaux récents, le culte des saints patrons des nations apparaît sinon comme un élément de cohésion de celles-ci, en tout cas comme un révélateur des références historiques et religieuses qui pouvaient alimenter la conscience collective des membres des nations ; les Anglais vénéraient Thomas Becket à Bologne et le saint roi martyr Edmond à Paris, avant que les Allemands, devenus majoritaires dans l'ancienne nation d'Angleterre rebaptisée nation allemande, n'imposent le culte de saint Charlemagne; le saint patron des Normands était celui du diocèse de Rouen, saint Romain, tandis que de manière significative la nation picarde, faute d'un passé historique bien identifiable, devait se contenter de saints vénérés dans toute l'université, la Vierge et saint Nicolas.⁴⁰

Naturellement, à la fin du Moyen Âge, aux XIV^e et XV^e siècles, avec la montée du pouvoir monarchique, les guerres entre États et en particulier la guerre de Cent Ans, le Grand Schisme d'Occident, l'avancée ottomane, les nations universitaires, ou du moins certaines d'entre elles, apparaissent plus sensibles au « sentiment national » au sens moderne du mot, avec ce que cela implique de fidélité monarchique, de particularisme religieux, d'ancrage territorial, de xénophobie parfois aussi.⁴¹ Pour reprendre encore une fois l'exemple bien documenté de la nation anglo-allemande de Paris, on la voit désormais

37. Sur le dépaysement vécu par les étudiants étrangers à la ville universitaire, voir l'exemple des membres de la nation anglo-allemande de Paris dans Élisabeth MORNET, Jacques VERGER, « Heurs et malheurs de l'étudiant étranger », *L'étranger au Moyen Âge. XXX^e Congrès de la Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public* (Göttingen, juin 1999), Publications de la Sorbonne, Paris, 2000, p. 217-232.

38. Serge LUSIGNAN, *Essai d'histoire sociolinguistique...*, p. 105-107.

39. Jacques VERGER, « La nation de Bourgogne dans les universités médiévales. L'exemple de l'université de droit de Montpellier », *Et l'homme dans tout cela ? Von Menschen, Mächten und Motiven. Festschrift für Heribert Müller zum 70. Geburtstag*, Gabriele ANNAS, Jessika NOWAK (éds.), Frank Steiner Verlag, Stuttgart, 2017, p. 623-634.

40. Patrizia CASTELLI, Roberto GRECI (éds.), *Santi patroni e Università in Europa*, Clueb, Bologne, 2013 ; voir en particulier, dans ce volume, les contributions de Jacques VERGER, « Les saints patrons à l'Université de Paris au Moyen Âge », *Santi patroni e Università in Europa*, Patrizia CASTELLI, Roberto GRECI (éds.), Clueb, Bologne, 2013, p. 1-9, Patrizia CASTELLI, « Il patrono della *Natio* normanna dell'Università di Parigi », *Santi patroni e Università in Europa*, Patrizia CASTELLI, Roberto GRECI (éds.), Clueb, Bologne, 2013, p. 55-71, et Raffaella PINI, « Gli studenti inglesi a Bologna e il culto di Thomas Becket: ipotesi di committenza », *Santi patroni e Università in Europa*, Patrizia CASTELLI, Roberto GRECI (éds.), Clueb, Bologne, 2013, p. 121-125. Voir aussi Carla FROVA, « Nazioni e culto dei santi nelle università medioevali », *Comunità forestiere e "nationes"...*, p. 11-22.

41. Il existe une littérature surabondante sur le sentiment national à la fin du Moyen Âge; je me bornerai à renvoyer ici à la synthèse classique de Bernard GUENÉE, *L'Occident aux XIV^e et XV^e siècles: les États*, Presses universitaires de France, Paris, 1998 (6^e éd.).

chercher directement le patronage de princes allemands, l'empereur Charles IV puis la reine Isabeau de Bavière,⁴² refuser de suivre dans le Schisme les positions pro-avignonaises du reste de l'université⁴³ et se plaindre des brimades dont elle s'estimait victime de la part de la nation française, notamment à l'occasion des examens.⁴⁴ Et rappelons que la montée du mouvement réformateur et national tchèque à la fin du XIV^e siècle s'est d'abord traduite à l'université de Prague par la lutte victorieuse de la nation de Bohême pour imposer sa primauté aux trois nations allemandes ou germanisée de Bavière, Saxe et Pologne.⁴⁵

Tels sont, sommairement analysés, les facteurs spécifiques qui ont pu pousser à l'apparition et au succès des nations universitaires au Moyen Âge. Quelques ultimes remarques s'imposent cependant. Les nations universitaires n'ont pas bénéficié d'un dynamisme exceptionnel. Il y a eu, nous l'avons dit, de nombreuses universités sans nations. Là même où elles ont existé et ont joué un rôle actif régulier, elles ne sont pas sorties du cadre statutaire universitaire, leur autonomie est restée limitée et ce n'est qu'exceptionnellement qu'on les voit essayer d'agir de manière indépendante, en dehors de ce cadre.⁴⁶

Elles se heurtaient d'ailleurs à la concurrence d'autres composantes de l'université.

Ces concurrences pouvaient être, si l'on peut dire, extérieures. C'étaient celles des facultés et des collèges, voire des confréries.⁴⁷ Le sentiment identitaire lié à la pratique des études et à la maîtrise des disciplines pouvait concurrencer victorieusement celui né d'une communauté d'origine. Il est significatif par exemple qu'à Paris les nations n'aient existé que pour les maîtres et étudiants ès-arts, ceux des facultés supérieures, mieux intégrés, étaient devenus apparemment indifférents aux spécificités nationales.⁴⁸

42. Voir les références données dans Jacques VERGER, « Une autorité universelle ? L'Université de Paris et les princes européens au Moyen Âge », *Reich, Regionen und Europa in Mittelalter und Neuzeit. Festschrift für Peter Moraw*, Paul-Joachim HEINIG, Sigrid JAHNS, Hans-Joachim SCHMIDT, Rainer Chr. SCHWINGES, Sabine WEFERS (éds.), Duncker & Humblot, Berlin, 2000, p. 515-524, spéc. p. 522-524.

43. Robert N. SWANSON, *Universities, Academics and the Great Schism*, Cambridge University Press, Cambridge, 1979, p. 39-43.

44. *Auctarium Chartularii*..., vol. 1, col. 467-468.

45. Voir Frantisek SMAHEL, « The Kutteneberg Decree and the Withdrawal of the German Schools from Prague in 1409: a Discussion », *History of Universities*, 4 (Oxford, 1984), p. 153-166.

46. On connaît par ex. à Paris deux tentatives de sécession « nationale » à l'occasion d'élections rectores contestées mais aucune ne fut durable : en 1249, ce fut la nation de France qui menaça de se séparer des trois autres (*Chartularium Universitatis Parisiensis*..., vol. 1, p. 215-216 [n° 187]); en 1272, ce fut une partie de la nation normande qui rompit avec le reste de l'université pour se ranger derrière son propre recteur ; cette sécession se prolongea jusqu'en 1275 (*Chartularium Universitatis Parisiensis*..., vol. 1, p. 521-530 [n° 460]); cette dernière affaire a été étudiée en détail par René-A. GAUTHIER, « Notes sur Siger de Brabant. II. Siger en 1272-75, Aubry de Reims et la scission des Normands », *Revue des sciences philosophiques et théologiques*, 68 (Paris, 1984), p. 3-49.

47. On sait par ex. qu'à Paris la nation picarde chercha à intervenir dans les affaires de la confrérie Notre-Dame des étudiants d'Ypres, qui étaient par ailleurs membres de cette nation (Paul TRIO, *A Medieval Students Confraternity*..., p. 29-32 et 38-40).

48. Curieusement, cette question des rapports entre nations et facultés supérieures de théologie, droit canon et médecine (dont les maîtres et étudiants avaient pu appartenir aux nations au temps de leurs études d'arts mais n'y participaient plus ensuite) ne semble pas avoir retenu l'attention des historiens de l'université de Paris, y compris Pearl Kibre, qui, comme Hastings RASHDALL, *The Universities of Europe in the Middle Ages*, éds. Frederick M. POWICKE, Albert B. EMDEN, Londres, 1936, vol. 1, p. 321, se contentent de tenir pour acquis que *the superior faculties [were] left outside the nations*, sans s'interroger sur les origines et les conséquences de cette situation qui n'allait pourtant pas de soi.

Les membres des ordres religieux, par essence universalistes, échappaient évidemment eux aussi au système des nations. Quant aux collèges, au moins les mieux constitués, ils ont offert à leurs membres des formes de solidarité et d'intégration beaucoup plus fortes que celles des nations ; ajoutons d'ailleurs qu'il y a eu des collèges « nationaux » qui ont, d'une certaine manière, pris le relais des nations; ainsi le collège des Espagnols à Bologne;⁴⁹ à Paris, la nation anglaise devenue au XV^e siècle nation allemande s'emploiera, assez laborieusement d'ailleurs, à se doter d'une sorte de collège « national », la *domus Almannorum*, pour accroître sa visibilité et sa solidité en offrant à ses membres un hébergement pérenne qui n'existait pas jusqu'alors.⁵⁰

Mais il faut aussi noter que les nations universitaires se sont parfois aussi heurtées à des formes de concurrence internes qui les ont évidemment affaiblies. Si les petites nations, dont l'aire de recrutement était strictement régionale voire locale, n'étaient guère exposées à ce risque (mais, malgré leur cohésion, souffraient plutôt de la faiblesse même de leur assise territoriale),⁵¹ on constate qu'au moins dans les nations les plus importantes on voit presque toujours apparaître, tôt ou tard, des subdivisions internes en sous-groupes intitulés, selon les cas, « provinces », « tribus », « régions », « diocèses », *regna*, *consiliariae*, etc.,⁵² sans parler du statut particulier parfois réservé aux étudiants originaires de certaines villes ou certains établissements ecclésiastiques. La réalité institutionnelle de ces sous-groupes est difficile à saisir, leur recrutement et leur assise territoriale sont souvent aussi complexes que ceux des nations elles-mêmes car ils ne correspondaient pas toujours aux circonscriptions ecclésiastiques, administratives ou politiques dont ils portaient le nom, mais il est quand même probable qu'ils étaient soutenus par une certaine conscience identitaire comparable, à moindre échelle, à celle des nations elles-mêmes. Il n'est d'ailleurs pas rare de les trouver en conflit les uns avec les autres. À Paris, non seulement la nation anglo-allemande est sans cesse traversée de litiges opposant Anglais, Écossais, Allemands, Slaves, Scandinaves, etc.⁵³ mais même dans

49. Berthe M. MARTI, *The Spanish College at Bologna in the Fourteenth Century: edition and translation of its statutes*, University of Pennsylvania Press, Philadelphie, 1966.

50. Astrik L. GABRIEL, « The House of the Poor German Students at the Medieval University of Paris », *Geschichte in der Gesellschaft. Festschrift für Karl Bosl zum 65. Geburtstag*, Friedrich PRINZ, Franz Josef SCHMALE, Ferdinand SEIBT (éds.), A. Hiersemann, Stuttgart, 1974, p. 50-78 (réimpr. dans Astrik L. GABRIEL, *The Paris Studium: Robert of Sorbonne and his Legacy (Selected Studies)*, Josef Knecht, Francfort-sur-le-Main, 1992, p. 169-201).

51. Ce qui amenait parfois à des regroupements : à Bologne par exemple les nations ultramontaines autres que la nation germanique étaient réunies en trois groupes pour l'élection des recteurs (Pearl KIBRE, *The Nations...*, p. 48-49).

52. Nombreux exemples dans Pearl KIBRE, *The Nations...*, p. 9-12, 43-44 (pour Bologne), p. 18-19 (pour Paris), p. 150 (pour Angers), p. 155 (pour Valence), etc.

53. Exemplaires sont à cet égard les interminables démêlés qui, de 1425 à 1439, opposèrent maître Paul Nicolas d'« Esclavonie » (en fait, de Slovénie) à la nation allemande ; celle-ci accusait ce maître ès-arts de malversations diverses, Paul Nicolas répliquait en se disant persécuté et méprisé à cause de son origine par les officiers successifs de la nation qui étaient le plus souvent des Hollandais, des Allemands, des Scandinaves ou des Hongrois (*Chartularium Universitatis Parisiensis*, éds. Heinrich DENIFLE, Émile CHATELAIN, Delalain, Paris, 1897, vol. 4, p. 465-466 [n° 2292] et *Auctarium Chartularii...*, vol. 2, col. 310-312, 314, 316, 318, 327-328, 336-346, 428); cette affaire est présentée et commentée dans Astrik L. GABRIEL, « Martin de Bereck, Receptor, Proctor and Rector at the University of Paris (1423-1432) », *Garlandia. Studies in the History of the Mediaeval University*, Josef Knecht, Frankfurt am Main, 1969, p. 125-134 [texte de 1955 réimpr.], dans Serge LUSIGNAN, « Vérité garde le roy ». *La construction d'une identité universitaire*

la nation apparemment assez homogène de Normandie la prépondérance des Rouennais était mal supportée par les ressortissants des autres diocèses,⁵⁴ de la même manière qu'à Montpellier ceux du comté de Catalogne et plus particulièrement du diocèse de Gerona étaient dénoncés pour des raisons analogues par les autres sujets de la couronne d'Aragon, originaires des royaumes d'Aragon même, de Valence ou de Majorque ou des comtés de Roussillon et de Cerdagne qui faisaient eux aussi partie de la nation de Catalogne.⁵⁵ Ces tensions pouvaient même aboutir parfois à des sécessions ou des fusions comme en témoignent les constantes recompositions des nations ultramontaines de Bologne, en particulier de la *natio Germanica* tout au long des XIII^e, XIV^e et XV^e siècles.⁵⁶

Ces subdivisions internes des nations ont-elles été introduites à l'usage comme des commodités administratives? Se sont-elles imposées d'elles-mêmes par l'expérience vécue? N'ont-elles pas pu, dans certains cas, préexister aux nations?

On est parfois tenté de le penser, notamment pour les plus importantes, telles que les puissantes « nations germaniques » des universités italiennes, qui correspondaient à de vastes aires culturelles dont la spécificité était certes perçue par ses ressortissants mais sans unité politique et composées d'une mosaïque de régions et de « petits pays » dotés d'une personnalité propre. Même si la documentation n'est guère explicite à ce sujet, on peut en effet imaginer que, dans ces cas, autour d'un « noyau dur » initial, cohérent et doté d'une forte conscience de soi, sont venus s'agréger, de plus ou moins bon gré, spontanément ou autoritairement, des éléments périphériques à l'identité moins affirmée. J'ai essayé de montrer ailleurs que la nation de Bourgogne de l'université de droit de Montpellier présentait une telle structure en cercles concentriques.⁵⁷ Ce n'est qu'un exemple local et relativement mineur, mais la même analyse mériterait d'être tentée pour d'autres nations et d'autres universités.

Les nations universitaires ont donc été, on a essayé de le montrer, des institutions très particulières et spécifiques. Nous apprennent-elles malgré tout quelque chose sur la naissance et l'affirmation des nations, au sens moderne du mot, et du sentiment national en Europe à la fin du Moyen Âge? Il serait imprudent de leur attribuer un rôle pionnier. Ce qu'il faut plutôt en retenir, c'est précisément, à travers leurs ambiguïtés mêmes, leur diversité, leur incomplétude, un exemple de la vivacité même de la réflexion médiévale –et de sa pratique vécue– autour de l'idée de nation et des incertitudes au milieu desquelles elle cherchait à se frayer une voie.

en France (XIII^e – XV^e siècle), Publications de la Sorbonne, Paris, 1999, p. 77-82, et dans Élisabeth MORNET, Jacques VERGER, « Heurs et malheurs »..., p. 222, 225, 228-230.

54. Dans la « scission des Normands » mentionnée ci-dessus p. 69, note 46, alors que les maîtres du diocèse de Rouen s'étaient entendu avec ceux des trois autres nations pour élire Aubry de Reims recteur, ce furent essentiellement ceux des six autres évêchés normands qui s'y opposèrent et élurent un candidat dissident, prenant le risque d'une scission qui dura quatre ans.

55. Le litige portait ici sur la possibilité d'être candidat au rectorat lorsque venait le tour de la nation catalane (Marcel FOURNIER, *Les statuts et privilèges des universités françaises depuis leur fondation jusqu'en 1789*, Larose et Forcel, Paris, 1891, vol. 2, p. 97, 99, 299 [n° 979, 984, 1235]).

56. On en trouvera le détail dans Pearl KIBRE, *The Nations...*, p. 9-11.

57. Jacques VERGER, « La nation de Bourgogne... », p. 633-634.

NACIONALITAT SENSE NACIÓ: COMUNITATS “IMAGINADES” I L’IMAGINARI DE LES ELITS A LA RÚSSIA MOSCOVITA

ALEKSANDR MUSIN*

Avui en dia està àmpliament acceptat que la noció de nació, els nacionalismes moderns i els mites nacionals tenen els seus orígens en les cròniques medievals: *Modern history was born in the nineteenth century, conceived and developed as an instrument of European Nationalism*.¹ Això no obstant, el concepte de Patrick Geary era només un petit episodi acadèmic d’una àmplia construcció mental. Mentre els detalls apunten cap al passat, la imatge que es té tendeix cap a la modernitat i al present.

La construcció de la mateixa imatge té la seva pròpia història. Als inicis dels anys vuitanta del segle xx, John Armstrong revisà de manera crítica la possibilitat de què les nacions existissin abans del sorgiment del nacionalisme i la “nació-estat” en el segle XIX, i posteriorment Benedict Anderson explicà la natura històrica de les nacions com “comunitats imaginades”,² o el que és el mateix, un fenomen inventat i qüestionable. Les seves idees van ser desenvolupades per Eric Hobsbawm, qui proposà considerar el fenomen de nació com purament artificial, cosa que no tenia fonaments en la història europea anterior.³ Acceptant aquestes construccions acadèmiques i dins del context de l’enderroc de l’ordre comunista en l’Europa central oriental, Francis Fukuyama va anunciar “la fi de la història”.⁴ De fet, ell només es referia a la fi de la història dels



* Aleksandr MUSIN (Sant Petersburg, 1964) és *Senior Research Fellow* a l’Institut per la Història de la Cultura Material, a l’Acadèmia russa de Ciències, Sant Petersburg, Rússia. És un expert en història medieval i arqueologia de l’Europa central oriental i els intercanvis culturals entre els móns llatí i bizantí. Entre les seves publicacions més destacades trobem: *Milites christi Древней Руси: воинская культура русского Средневековья в контексте религиозного менталитета* (*Milites Christi de la Rus’ primitiva: cultura militar i mentalitat religiosa*) (Sant Petersburg, 2005); Aleksandr MUSIN, Dmitry E. AFINOGENOV, Elena V. TOROPOVA (eds.), *В поисках утраченной Византии (А la cerca del Bizanci perdut)* (Sant Petersburg, 2007); *Загадки дома Святой Софии: Церковь Великого Новгорода в X-XVI вв.* (*L’església de Novgorod als segles x-xvi*) (Sant Petersburg, 2016). Agraïx al Professor Flocel Sabaté i al Dr. Isaac Lampurlanès la cura que han tingut sobre el text en català.

1. Patrick GEARY, *The myth of nations: the medieval origins of Europe*, Princeton University Press, Princeton, 2002, p. 9. Traducció francesa: Patrick GEARY, *Quand les nations refont l’histoire. L’invention des origines médiévales de l’Europe*, Aubier, París, 2004.

2. John ARMSTRONG, *Nations before nationalism*, University of North Carolina Press, Chapel Hill, 1982; Benedict ANDERSON, *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, Verso, Londres, 1983.

3. Eric HOBSBAWM, *Nations and nationalism since 1780: programme, myth, reality*, Cambridge University Press, Nova York, 1990.

4. Francis FUKUYAMA, “The End of History?”, *The National Interest*, 16 (Washington, 1989), p. 3-18 ; Francis FUKUYAMA, *Identity: The Demand for Dignity and the Politics of Resentment*, Farrar, Straus and Giroux, Nova York, 2018.

països europeus centrals de l'est que, després del rebuig de la imposició soviètica com part del seu passat nacional, aparentment acceptaren els valors democràtics anglosaxons. Tanmateix, la nova història d'aquests països tot just acaba de començar...

En realitat, aquests conceptes acadèmics derivaven de motivacions polítiques, basades en les les “pors existencials” dels intel·lectuals americans respecte al nacionalisme europeu. De fet, ells no havien tingut les mateixes experiències històriques i ètniques que tingueren els acadèmics europeus. L'específica natura de la història de les nacions europees els provoca certa incomoditat i por vers un futur imprevisible.

Aquest fet es va posar de manifest ben aviat a través del famós “discurs del pollastre Kiev” del president dels Estats Units George Bush a Kiev, Ucraïna, l'1 d'agost de 1991, en vigílies de l'ensorrament de la Unió Soviètica. Ell advertia en contra de la independència d'Ucraïna si aquesta només anava a canviar la tirania soviètica per una altra de caire nacional: “Els americans no recolzaran aquells que cerquen la independència per reemplaçar una tirania llunyana per un despotisme local. No ajudaran a aquells que promouen un nacionalisme suïcida basat en l'odi ètnic”.

En aquest punt, l'estretor de mires acadèmica, l'alarmisme social i els interessos polítics hi encaixaven bé.⁵ Patrick Geary només donà forma de manera esplèndida a les supersticions de l'establiment del suposat rol de la història medieval en el creixement, real o imaginat, del nacionalisme europeu, en forma d'estudi historiogràfic. L'aplicació d'aquesta “historiografia preventiva” a l'edat mitjana europea central i oriental podia trobar-se en els treballs de Florin Curta⁶ i d'Aleksei Tolochko.⁷ Ells estengueren la metodologia motivada políticament dels estudis medievals sobre la revisió de l'etnògenesí eslava a la regió del Danubi i el sorgiment d'un primerenc estat a l'Europa de l'est del segle x. En ambdós casos, el factor ètnic fou qüestionat⁸ i els eslaus venen a ser considerats, en definitiva, com a “fabricats” en la *Crònica Primària dels Rus* en el pas del segle xi al xii.

5. Vegeu una altra reacció als canvis polítics: Mark VON HAGEN, “Does Ukraine Have a History?”, *Slavic Review*, 54/3 (Urbana-Champaign, 1995), p. 658-673.

6. Florin CURTA, *The Making of the Slavs: History and Archaeology of the Lower Danube Region, c. 500–700*, Cambridge University Press, Cambridge, 2001.

7. Aleksei TOLOCHKO, *Очерки начальной Руси*, Laurus, Sant Petersburg – Kiev, 2015; Georgiy KASANOV, Oleksii TOLOCHKO, “National Histories and Contemporary Historiography: The Challenges and Risks of Writing a New History of Ukraine”, *The future of the past: new perspectives on Ukrainian history*, Serhii PLOKHYY (ed.), Ukrainian Research Institute of Harvard University, Cambridge, 2016, p. 67-93. Per aquest debat, vegeu: Aleksandr MUSIN, “Некоторые мысли, возникающие после прочтения новых книг. Об ‘Очерках начальной Руси’, составленных Алексеем Петровичем Толочко”, *Княжа доба: історія і культура*, 10 (Lviv, 2016), p. 242-257.

8. Deixo apart el problema específic de la relació entre etnicitat i cultura material que encara es discuteix en l'arqueologia moderna. Això es deu, per una banda, a la complexitat del procediment arqueològic i l'anàlisi d'informació indirecta; i, per altra banda, reflecteix la situació ideològica específica de la comunitat científica europea, afectada pel síndrome de postguerra, després de la segona guerra mundial, moment en què el factor ètnic, especialment a Alemanya, jugà el seu rol dramàtic. Vegeu la darrera ronda de discussions al respecte a: Michel KAZANSKI, Patrick PÉRIN, “Identité ethnique en Gaule à l'époque des Grandes Migrations et des Royaumes barbares: étude de cas archéologiques”, *Antiquités Nationales*, 39 (Paris, 2008), p. 181-216; Guy HALSALL, “Ethnicity and early medieval cemeteries”, *Arqueologia y Territorio Medieval*, 18 (Jaén, 2011), p. 15-27; Michel KAZANSKI, Patrick PÉRIN, “Archéologie funéraire et ethnicité en Gaule à l'époque mérovingienne (réponse à Guy Halsall)”, *Entangled identities and otherness in late antique and early medieval Europe: historical, archaeological and bioarchaeological approaches*, Jorge LÓPEZ QUIROGA, Michel KAZANSKI, Vujadin IVANIŠEVIĆ (dirs.), BAR Publishing, Oxford, 2017, p. 192-212.

En efecte, dins de la tendència moderna de revisar les històries nacionals europees, presenciem la col·lisió de diferents tipus de nacionalismes: els nacionalismes tradicionals de països europeus amb una història rica i llarga, un nacionalisme polític inclusiu de *courte durée*, nascut als Estats Units d'Amèrica, i els nacionalismes locals de petits països d'Europa oriental i central, desenvolupats a l'ombra de diferents imperis i grans poders.⁹ En tots els casos, la seva aplicació al passat medieval hauria de ser tractada com una deformació de la història.¹⁰

Després d'aquesta breu introducció a l'interès del passat medieval per motius polítics, cal oferir una característica dels seus principis metodològics bàsics. Un grup ètnic és habitualment considerat com una categoria social pròpia d'una determinada població, basada en la percepció social compartida d'unes comunes tradicions ancestrals i culturals. A la vista de la comunitat científica, aquests trets compartits normalment comporten la formació de la identitat formulada en diferents narracions ideològiques.

Tot i això, la noció d'identitat va ser creada només en temps moderns i en la història contemporània.¹¹ La seva aplicació a l'Edat Mitjana només és una abstracció que té com a objectiu modernitzar el passat després de les percepcions modernes. La identitat medieval presenta un fenomen contradictori, cosa que provoca el debat.¹² En conseqüència, seria imprudent argumentar que les etnicitats existeixen gràcies a la seva història imaginada. En efecte, les identitats i les narracions històriques que les recolzen i aproven es formaren per l'activitat conscient de les elits socials i polítiques com un 'constructe' situacional (en això, Patrick Geary no s'equivoca).¹³ M'agradaria afegir que la identitat presenta un segon 'constructe' que es basa en una sèrie de característiques culturals, lingüístiques i etnogràfiques (etnològiques) compartides per un grup social. Per consegüent, les identitats ètniques divideixen i unifiquen pobles en la forma de societats més o menys organitzades, juntament amb un conjunt d'eixos verticals que reflecteixen una jerarquia axiològica.¹⁴

9. Vegeu per exemple: István Bibó, *Misère des petits États d'Europe de l'Est*, L'Harmattan, París, 1986; Milan KUNDERA, "Un Occident kidnappé, ou la tragédie de l'Europe Centrale", *Le Débat*, 27 (París, 1983-1985), p.3-23.

10. Fins i tot els seguidors del nou enfocament han d'acceptar que els llibres nous provoquen immediatament connotacions inevitables sobre la competència entre històries nacionals diferents. *I don't believe* – escriu un d'ells – *that his own Romanian origins have anything to do with Florin Curta's more recent championing of the zone between the Carpathians and the Danube*. Peter HEATHER, *Empires and Barbarians: The Fall of Rome and the Birth of Europe*, Oxford, 2010, p. 479.

11. Jean-Claude KAUFMANN, "Identité", *Dictionnaire des Sciences humaines*, Patrick SAVIDAN, Sylvie MESURE (eds.), Presses Universitaires de France, París, 2006, p. 593-595.

12. En aquest debat vegeu, per exemple: Pierre BAUDUIN, VÉRONIQUE GAZEAU, YVES MODÉLAN (eds.), *Identité et Ethnité. Concepts, débats historiographiques, exemples (III^e-XIV^e siècle)*, Publications du Centre de recherches archéologiques et historiques anciennes et médiévales, Caen, 2008; Walter POHL, Gerda HEYDEMANN (eds.), *Strategies of Identification. Ethnicity and Religion in Early Medieval Europe*, Brepols, Turnhout, 2013; Stefan SCHUSTEREDER, *Strategies of Identity Construction: The Writings of Gildas, Aneirin and Bede*, V & R Unipress GmbH, Göttingen, 2015.

13. Patrick GEARY, "Ethnic Identity as a Situational Construct in the Early Middle Ages", *Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien*, 113 (Viena, 1983), p. 15-26

14. James PEOPLES, Garrick BAILEY, *Humanity: An Introduction to Cultural Anthropology*, Cengage Learning, Stamford, 2010, p. 367, 389.

Aquesta jerarquia axiològica pot comparar-se amb el sistema d'“orientacions de valors”.¹⁵ Si la identitat és només un ‘constructe’ científic usat en la recerca historiogràfica, els valors socials i culturals, incloïent-hi també les preferències lingüístiques i la variació de la seva orientació, aleshores podem suposar que les identitats són una realitat medieval apropiades per a diferents grups o societats. Conseqüentment, en l'estudi medieval seria raonable canviar l'enfocament de la recerca, de tal manera que no es centri en les identitats dubtoses sinó els valors que configuren un grup regional. Aquest grup s'hauria de considerar com un *ethnos* històric en el sentit del terme grec clàssic. Els valors col·lectius i la seva relació amb *ethnos* regionals veïns podrien investigar-se mitjançant l'estudi de textos medievals que reflecteixen les reaccions mentals estereotípiques en front de l'alteritat, així com també a través de l'anàlisi de trets destacats en la cultura material local. Aquestes particularitats “etnogràfiques” podrien canviar en el temps i els seus canvis mostrarien clarament la direcció de l'evolució i desenvolupament de la societat local, la qual finalment desembocaria en la formació de la nació en el sentit modern del terme.

Juntament amb les identitats, un dels instruments conjunt o encaixament de recerca principals de l'enfocament críticament revisat és el deconstructivisme dels textos medievals. Aquests es consideren com un grup o col·lecció de *topoi*, empremtes i models que no reflectien la realitat històrica o que la transformaven de manera rellevant. En primer lloc, això és característic de la historiografia anglosaxona,¹⁶ menys conegut a França,¹⁷ i esdevé molt atractiu per a l'estudi de la història de l'Europa oriental medieval.¹⁸ Tanmateix, aquesta metodologia comporta una greu mancança: fou desenvolupada durant l'estudi de la literatura europea del segle XIX¹⁹ amb un element creatiu important i autoria indivi-

15. Pel que fa a les idees bàsiques vegeu: Florence KLUCKHOHN, Fred STRODTBECK, *Variations in value orientations*, Row, Peterson, Evanston, 1961. Aquest enfocament elaborat per resoldre conflictes en una societat multiètnica contemporània pot ser adoptada fàcilment en els estudis medievals.

16. Vegeu per exemple: Eric HOBBSBAWM, “Introduction: Inventing Traditions”, *The Invention of Tradition*, Eric Hobsbawm, Terence RANGER (eds.), Cambridge University Press, Nova York, 1983, p. 1-14; David CARR, *Time, Narrative and History*, Indiana University Press, Bloomington, 1986; Hayden WHITE, “The Value of Narrativity in the Representation of Reality”, *The Content of the Form: Narrative Discours and Historical Representation*, Johns Hopkins University Press, Baltimore, 1987, p. 4-25; Robert BERKHOFFER, *Beyond the Great Story. History as Text and Discourse*, Cambridge University Press, Cambridge, 1995; Alun MUNSLOW, *Deconstructing history*, Routledge, Londres, 1997; Gabrielle SPIEGEL, *The Past as Text. The Theory and Practice of Medieval Historiography*, Johns Hopkins University Press, Baltimore, 1998.

17. Paul RICEUR, *Temps et Récit*, Seuil, París, 1983-1985, vol. 1-3; Roger DRAGONETTI, *Le Mirage des sources. L'art du faux dans le roman médiéval*, Seuil, París, 1987; Alain CORBELLARI, “Le texte médiéval. La littérature du Moyen Age entre topos et création”, *Poétique*, 163/3, (París, 2010), p. 259-273; Suzanne CITRON, *Le mythe national: l'histoire de France revisitée*, Editions de l'Atelier, Ivry-sur-Seine, 2017.

18. Tatiana VILKUL, *Люди и князь в древнерусских летописях середины XI-XIII вв.*, Kvadriga, Moscou, 2009 (vegeu la ressenya d'Edward Keenan a: Edward KEENAN, “Tat'iana L. Vilkul, Liudi i kniaz' v drevnerusskikh letopisiakh serediny XI-XIII vv. (The People and the Prince in Old Russian Chronicles from the Mid-11th to the 13th Centuries)”, *Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History*, 12/2 [Washington, 2011], p. 501-509); Pavel LUKIN, “On Deconstruction and Ethnicity”, *Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History*, 12/4 (Washington, 2011), p. 1006-1008; Aleksei TOLOCHKO, “Christian Chronology, Universal History, and the Origin of Chronicle Writing in Rus’”, *Historical Narratives and Christian Identity on a European Periphery: Early History Writing in Northern, East-Central, and Eastern Europe (c.1070-1200)*, Ildar GARIPZANOV (ed.), Brepols, Turnhout, 2011, p. 205-227.

19. Hayden WHITE, *Metahistory: The Historical Imagination in Nineteenth-Century Europe*, Johns Hopkins University Press, Baltimore, 1973.

dual. Aquests dos principis són atípics entre els autors medievals. Els transvasaments d'aquest enfocament a l'estudi de la literatura medieval sense cap precaució menà a una profunda incomprensió dels principis amb què s'aplegava i exposava la informació a l'Edat Mitjana: seria imprudent esperar que Jordanes i Beda el Venerable creessin les seves històries mitjançant el mateix algoritme que Alfred Bryant usà en escriure la història del poble zulu al començament del segle XX.²⁰

Tal com hem pogut veure més amunt, la principal percepció de la comunitat científica contemporània, respecte de les nacions i l'ètnicitat a l'Edat Mitjana, es basa en projectar sobre el passat la noció moderna de nacionalitat i identitat. Els investigadors sovint estan lligats a la contradictòria metodologia de llegir els textos medievals. Evidentment, la deconstrucció de la tradició que pretenia ser medieval només era una part de les protestes de l'acadèmia contra la revifada dels nacionalismes europeus del segle XX. Això no obstant, l'ús excessiu dels textos medievals per part dels nacionalismes no pot ser un pretext per passar per alt la seva importància històrica: *abusus non tollit usum*.²¹

Com a resultat, aquest enfocament comporta la modernització del passat medieval i impedeix la correcta comprensió de l'Edat Mitjana, especialment pel que fa als rols de l'*ethnos* i les nacions premodernes en el desenvolupament de la societat. De totes maneres, els grups ètnics i regionals medievals no eren conscients que fossin "imaginats" i participaven activament de la història. Encara més que això, la revisió crítica de l'enfocament deixa al descobert dificultats en la diferenciació entre els texts de l'alta i els de la baixa edat mitjana, i en la pràctica considera aquesta edat mitjana com un període d'"edat fosca" sense distincions. La meua opinió al respecte és que l'estudi dels orígens dels nacionalismes moderns i la seva correcta interpretació es pot dur a terme només sobre la base d'una interpretació diferenciada entre els textos de l'alta edat mitjana i els provinents de la seva interpretació a la baixa edat mitjana.

El brillant exemple de les diferències substancials entre el concepte d'ètnia altmedieval i la noció de nació a la baixa edat mitjana és present en les històries regionals de l'est d'Europa. Caldria destacar que en la imaginació de la comunitat científica moderna la història medieval de l'Europa oriental és principalment identificada amb la història de Rússia. Aquest enfocament no es pot considerar com una simple "imprecisió" terminològica.²² Aquest era el crucial error de la política dominant d'Europa i Amèrica que portà al segle XX la inestabilitat política i les catàstrofes ètniques a l'Europa de l'est,²³ incloent-hi la continuació fins als nostres dies en la guerra entre Rússia i Ucraïna al

20. Vegeu dubtes també a: Sylvain VENAYRE, "Avant-propos", *Écrire l'histoire*, 7, (París, 2011), p. 9-21.

21. Pel que fa a aquesta discussió vegeu: Susan REYNOLDS, "Medieval 'origines gentium' and the community of the realm", *History* 68 (Hoboken, 1983) 375-390; Antony SMITH, "The myth of the 'modern nation' and the myths of nations", *Ethnic and Racial Studies*, 11/1 (Londres, 1988), p. 1-26. Vegeu també: Robert EVANS, Guy MARCHAL (eds.), *The Uses of the Middle Ages in Modern European States. History, Nationhood and the Search for Origins*, Palgrave Macmillan, Nova York, 2011.

22. Vegeu, per exemple: Christian RAFFENSPERGER, *Conflict, Bargaining, and Kinship Networks in Medieval Eastern Europe*, Lexington Books, Lanham, 2018.

23. Vegeu, per exemple: Timothy SNYDER, "The Causes of Ukrainian-Polish Ethnic Cleansing 1943", *Past and Present*, 179 (Oxford, 2003), p. 197-234.

Donbass. De fet, l'Europa oriental tingué les pròpies històries regionals que fins avui en dia defineixen el destí del subcontinent.

En el present text, em proposo analitzar el desenvolupament i evolució de les percepcions ètniques a l'Europa de l'est medieval entre els segles XII i XVI. En aquell temps l'etnicitat era molt comú que fos un sinònim de regionalitat i viceversa. L'estimació de les etnicitats de l'Europa oriental medieval en transició és inseparable de l'estudi comparatiu de la percepció de l'*orbis gentium* de les societats dels Rus' (Rus' de Kiev, segles XI-XIII) i dels russos (moscovites, segles XIV-XVI). Aquesta comparació pot donar-nos una idea de la variació cronològica de l'orientació de valors i la direcció de la seva evolució.

Cal destacar, ara bé, una petita particularitat de les fonts conservades. Pel període que comprèn de la primera meitat del segle XII fins al XIV, disposem només del corpus de cròniques eslaves que es basen en la percepció ètnica de la *Crònica Primària dels Rus'*, a Kiev, de principis del segle XII (*Història dels anys passats* o *Nestorchronik*).²⁴ La situació canvia al segle XV, gràcies al creixent interès per la història de les societats moscovita i de Novgorod. L'anàlisi crítica dels diferents tipus de fonts del segle XV i XVI, les cròniques medievals tardanes²⁵, els textos polèmics i publicistes (*Slovo o pogibelii Russkoy zemli* ["La Història de la Ruina de la Terra Russa"],²⁶ *Skazanie o velikikh knyaz'yakh Vladimirskikh* ["La Història del Gran Príncep de Vladimir"],²⁷ *Kniga stepennaya tsarskogo rodosloviya* ["Llibre dels graus de la genealogia reial" o "Llibre de les generacions de la família del tsar"],²⁸ *Istoriya o Kazanskom tsarstve* ["Història del

24. *Лаврентьевская летопись*, Izdates.stvo vostochnoy literatury, Moscou, 1962 (=Полное собрание русских летописей, vol. 1); *Ипатьевская летопись*, Izdates.stvo vostochnoy literatury, Moscou, 1962 (=Полное собрание русских летописей, vol. 2). Per una traducció anglesa, la qual és inexacta i arcaica, vegeu: *The Russian Primary Chronicle: Laurentian Text*, eds. Samuel CROSS, Olgerd SHERBOWITZ-WETZOR, Harvard University Press, Cambridge, Mass., 1930. Per una traducció castellana, vegeu: *Relato de los años pasados según la Crónica Laurenciana (1377)*, ed. i trad. Ángel Luis ENCINAS MORAL, Miraguano, Madrid, 2004. Quasi tota l'edició de les cròniques russes en llengua eslava es troba a la sèrie: *Полное собрание русских летописей* Sant Petersburg (Petrograd, Leningrad) - Moscou, des de 1841, vol. 1-41.

25. Entre aquestes, caldria citar primer de tot: *Новгородская первая летопись старшего изводов*, Iskusstvo, Moscou - Leningrad, 1950 (vegeu la traducció anglesa a: *The Chronicle of Novgorod (1016-1471)*, eds. Robert MICHELL, Nevill FORBES, Royal Historical Society, Londres, 1914); *Московский летописный свод конца XV в.*, Izdates.stvo vostochnoy literatury, Moscou - Leningrad, 1949 (=Полное собрание русских летописей, vol. 25); *Софийская I летопись*, Тип. E. Pratsa, Sant Petersburg, 1851 (=Полное собрание русских летописей, vol. 5); *Львовская летопись*, Тип. E. Pratsa, Sant Petersburg, 1910 (=Полное собрание русских летописей, vol. 20/1); *Летопись Авраамки*, Тип. E. Pratsa, Sant Petersburg, 1889 (=Полное собрание русских летописей, vol. 16); *Новгородская IV летопись*, Izdates.stvo vostochnoy literatury, Leningrad, 1929 (=Полное собрание русских летописей, vol. 4.1/3); *Воскресенская летопись*, Тип. E. Pratsa, Sant Petersburg, 1856-1859 (=Полное собрание русских летописей, 7-8); *Никоновская летопись*, Тип. E. Pratsa, Sant Petersburg, 1863 (=Полное собрание русских летописей, 9-14) (segona edició: Petrograd, 1918).

26. Yuriy BEGUNOV, *Памятник русской литературы XIII века "Слово о погибели русской земли"*, Leningradskoe otd-nie, Moscou - Leningrad, 1965.

27. *Сказание о князьях Владимирских*, ed. Rufina DMITRIEVA, Academy of Sciences, Moscou - Leningrad, 1955.

28. *Книга Степенная царского родословия*, ed. Platon VASENKO, imperatorskaya arkhograficheskaya kommissiya, Sant Petersburg, 1908, 1913 (=Полное собрание русских летописей, vol. 21/1-2); *The Book of Royal Degrees and the Genesis of Russian Historical Consciousness*, eds. Gail LENHOFF, ANN KLEIMOLA, SLAVICA PUBLISHERS, BLOOMINGTON, In., 2011.

Regne Kazan”)),²⁹ les correspondències diplomàtiques moscovites amb els Grans Ducs de Lituània i els reis polonesos de finals del segle xv i del xvi,³⁰ així com el contrast entre aquestes mateixes fonts, permet obtenir una imatge fiable de l’orientació dels valors de l’Europa de l’est en transició.

Ens interessarem especialment en dues classes d’informació sobre els valors ètnics i les representacions: la narrativa etnogeogràfica i la memòria del passat que inclogui l’*origo gentis*. Tanmateix, per entendre correctament aquest fenomen, l’estudi s’ha d’alliberar de les càrregues historiogràfiques derivades de la tirania d’un concepte vinculant.³¹ Els intel·lectuals moscovites de la baixa edat mitjana que reinterpretaren la *Crònica Primària dels Rus’* i la historiografia imperial russa i contemporània basada en la tradició baixmedieval estableixen cada trajectòria del desenvolupament de l’Europa de l’est des del primitiu poble Rus’ al voltant de Kiev, passant, sense solució de continuïtat, per l’Estat moscovita, l’imperi Rus i el soviètic fins a arribar a la Rússia actual, o el que és el mateix, “de Vladimir a Vladimir”. Avui en dia és obvi que la idea de la Rus’ de Kiev com una entitat clarament identificable amb un sistema unitari de poder, llei, fiscalitat, cultura i nacionalitat, segons proposà Boris Grekov a mitjans dels anys trenta del segle xx,³² era únicament un concepte d’“Unió Soviètica” projectada artificialment cap al passat. Això mateix també afecta a les representacions ètniques. Les Humanitats en l’entorn rus estan dominades per un plantejament primordial que assumeix l’existència de la nació russa des del segle x, quan hauria estat moldejada en la forma de l’“antiga nacionalitat russa”.³³ Aquest enfocament passa per alt importants diferències culturals, lingüístiques i etnogràfiques entre les diferents regions de l’Europa de l’est medieval.

La història de l’Europa oriental pot ser explicada com un seguit de transformacions consecutives del terme històric –i fenomen objectivable– Rus’/Rhôs. Aquest terme podria indicar simultàniament tant el nom d’un grup social amb un rerefons ètnic com la denominació regional. En un principi, els Rus’ com a grup social evolucionà cap a un *ethnos* regional. Aquest *ethnos* donà nom al territori amb nucli a Kiev, a l’actual Ucraïna (*Ruskaya zemlya*/ Terra dels Rus’, *terra* com a concentració de valors medievals). Els

29. *Казанская история*, eds. Varvara ADRIANOVA-PERETS, Galina MOISEEVA, Izd-vo Akademii nauk SSSR, Moscou, 1954.

30. *Памятники дипломатических сношений Московского государства с Польско-Литовским государством в царствование Великого Князя Ивана Васильевича. Ч. 1 (годы с 1487 по 1533)*, ed. Gennadiy KARPOV, Tipografiya A: Katanskogo i K., Sant Petersburg, 1882 (=Сборник Русского исторического общества, 35); *Памятники дипломатических сношений Московского государства с Польско-Литовским государством, часть 3-я (годы с 1560 по 1570)*, ed. Gennadiy KARPOV, Tipografiya A: Katanskogo i K., Sant Petersburg, 1892 (=Сборник Русского исторического общества, 71).

31. Vegeu, per exemple: Elizabeth BROWN, “The Tyranny of a Construct: Feudalism and Historians of Medieval Europe”, *The American Historical Review*, 79/4 (Bloomington, 1974), p. 1063-1088; Charles BOWLUS, “Ethnogenesis: The Tyranny of a Concept”, *On Barbarian Identity. Critical Approaches to Ethnicity in the Early Middle Ages*, Andrew GILLET (ed.), Brepols, Turnhout, 2002, p. 241-256

32. Boris GREKOV, *Киевская Русь*, Izd-vo Akademii nauk SSSR, Moscou – Leningrad, 1939; Boris GREKOV, *Kiev Rus*, Foreign Languages Publishing, Moscou, 1959.

33. Aquest concepte va ser proposat després de la segona guerra mundial: Vladimir MAVRODIN, *Древняя Русь: происхождение русского народа и образование Киевского государства*, Gospolitizdat, Moscou, 1946.

posteriors termes etnosocials i geopolítics de Rus' i Terra dels Rus' es transportaren als territoris veïns i a la seva població en el context de competència política entre les diferents branques de la dinastia Ruríkides. Només en temps moderns aquest procés acabà sobre el territori de l'Imperi rus amb la formació del clàssic terme ètnic *Rossiyanin/Russkiy*.

La transformació començà ja en els segles IX-X amb l'incipient penetració de grups dispersos d'escandinaus a l'Europa de l'est. Per aquest període no podem identificar els Rus' com a grup idèntic als escandinaus o varegs. S'hauria de tenir en compte que el poble Rus' no era un *ethnos* diferent (Rus' varegs) com el cronista de la *Crònica Primària dels Rus'* afirma: "Aquest mateix varegs eren coneguts com a Rus', tal com alguns altres són anomenats suecs, i encara altres normands, anglesos o gots, perquè així eren anomenats. (...) Tres germans, amb els seus parents, foren els qui juntament amb tots els Rus' emigraren".³⁴ En aquest cas, no tenim cap dret de seguir la interpretació medieval. El terme "varegs" fou suposadament introduït a la *Crònica Primària dels Rus'* a la fi del segle XI. S'adoptà com un mitjà per distingir entre els escandinaus que penetraren a l'Europa de l'est en els segles VIII-IX, els quals eren coneguts a Bizanci, els territoris àrabs i l'Europa occidental amb l'exònim 'Rus'/Rhôs', respecte dels varegs per excel·lència que aparegueren en l'àmbit historiogràfic únicament al segle XI.³⁵

Els investigadors ja han advertit la denominada polisèmia o significat múltiple del terme *Rus'/Rhôs* en els textos de l'alta edat mitjana: ells podien presentar-se com *ethnos* i grup social alhora.³⁶ Els noms escandinaus de l'elit dels Rus' a la *Crònica Primària dels Rus'* venen acompanyats en la cultura material amb nous elements que els escandinaus desconeixien a Escandinàvia, però que eren ampliament usats entre les tribus eslaves en el segle X. Com podem imaginar, el procés d'aculturació dels colons escandinaus a l'Europa de l'est, molt actiu i ràpid, culminà amb la formació d'un nou grup etno-social conegut com 'Rus'/Rhôs' a les fonts medievals.

Aquest procés històric pot veure's com una doble aculturació. Jo proposo entendre d'aquesta manera la informació de l'any 882 que ens ofereix la *Crònica Primària dels Rus'* en el següent passatge: "Oleg es va establir com a príncep a Kiev, i declarà que aquesta hauria de ser la metròpolis de les ciutats Rus'. Els varegs, eslaus i altres que l'acompanyaven eren anomenats Rus'".³⁷ En primer lloc, al segle IX i fins a la primera meitat del X, podem constatar la formació dels Rus' com un grup etnosocial, resultat de l'aculturació dels escandinaus en l'ambient local eslav o finougric. En segon lloc, entre la fi del segle X i l'XI, els Rus' mateixos s'aculturaren principalment amb els polonesos orientals, una tribu eslava situada al voltant de Kiev, a l'àrea del Dnieper mitjà, que va acceptar encabir-se sota el nom imposat de Rus'.³⁸

34. *The Russian Primary Chronicle...*, p. 59 (6370 [862]).

35. Elena MELNIKOVA, Vladimir PETRUKHIN, "Скандинавы на Руси и в Византии в X-XI веках: к истории названия «варяг»", *Славяноведение*, 2 (Moscou, 1994), p. 56-68.

36. Elena MELNIKOVA, Vladimir PETRUKHIN, "The Origin and Evolution of the Name Rus'. The Scandinavian in Eastern-European Ethno-Political Processes before the 11th Century", *Tor*, 23, (Estocolm, 1991), p. 203-234.

37. *The Russian Primary Chronicle...*, p. 61.

38. *The Russian Primary Chronicle...*, p. 62 (6406 [893]). Vegeu: *the Polyanians, the last of whom are now called Rus'*.

És molt probable que la forma de l'exònim 'Rus'-Rhôs' derivi de l'antic nòrdic germànic *rōts-/drōts* ("remer"). El terme, primerament, podria haver estat una autodesignació dels grups d'escandinaus que penetraren el nord de l'Europa oriental. Més tard, aquest hauria estat manllevat per les tribus locals fineses sota la forma *ruotsi*. Posteriorment, es va transmetre als eslaus que l'adoptaren amb la forma *Rous*.³⁹ El mateix procés "exonímic" es pot veure quan Liutprand de Cremona, a mitjans segle x, utilitza el nom *Nordmannos* per designar els Rus' (*Rusios, quos alio nos nomine Nordmannos apellamus*), amb una simple referència a la regió de la qual ells vingueren cap al Mediterrani (*a positione loci*): *lingua quippe Teutonum 'nôrd' aquilo, 'man' autem dicitur homo, unde est Nordmannos 'aquilonares homines' dicere possumus*.⁴⁰

En la història dels Rus', primerament molt actius en l'espai, podem observar els processos de sedentarisme de territorialització. El principal valor de la població regional de l'Europa oriental, incluent-hi els Rus' com queda reflectit en les fonts escrites, esdevingué una *terra*. La Terra dels Rus' inicialment només encabia les possessions centrals de la dinastia Ryurikida a la regió del Dnieper mitjà – els territoris de Kiev, Chernigov i Pereiaslav, circumdatats per diferents grups ètnics. En el segle x, la posició destacada a la regió dels Rus', moldejats com i escandinaus en origen, s'oposava a les tribus locals esclaves de l'est d'Europa: els drevlys, radimichs, drehovis, severis i volonis, juntament amb altres tribus no esclaves de les quals en tenim notícia gràcies a la "Crònica Primària dels Rus'". El cronista que s'establí a Kiev com en l'*omphalos mundi*, descrivia diferents "cercles superposats" de caràcter ètnic al voltant de la Terra dels Rus'.⁴¹ En general, respecte dels Rus' entre els segles xi i xiii, podem constatar a la Crònica una idea central que articula l'orientació de valors de la Terra dels Rus' pel que fa a les seves fronteres multiètniques: una coexistència paral·lela. Tal com declara la Crònica, aquesta relació era tributària, per bé que sense cap element de control administratiu o polític.

L'oposició entre Kiev com a Terra dels Rus' (*Rus'kaya Zemlya*) i els altres territoris portà a una conseqüència important per a l'Europa de l'est. M'agradaria recalcar que, d'acord amb les fonts existents, particularment les cròniques, la població d'altres terres de l'Europa de l'est que no pertanyien a la regió de Kiev – Galítsia, Volínia, Novgorod i la Terra de Vladímir-Súzdal, la que després seria Moscòvia – no es consideraven ni s'anomenaven com a Rus' fins als segles xiii-xiv.⁴² En primer lloc, el valor de la pròpia "Terra" consistia en la dominació mental del conjunt regional de valors o "identitat". Posteriorment, el concepte de la "Terra dels Rus'" començà a dominar a la Crònica i

39. Vegeu, exemple: Vilhelm THOMSEN, *The Relations between Ancient Russia and Scandinavia and the Origin of the Russian State*, James Parker and Co., Oxford – Londres, 1877.

40. LIUTPRAND CREMONENSIS, "Antapodosis", *Liutprandi Cremonensis Opera omnia*, ed. Paolo CHIESA, Brepols, Turnhout, 1998, p. 10 (1.11), 131 (5.15).

41. *The Russian Primary Chronicle...*, p. 52, 53, 55 (*sine anno*).

42. Henryk PASZKIEWICZ, *The Origin of Russia*, G. Allen and Unwin, Londres, 1954; Henryk PASZKIEWICZ, *The Making of the Russian Nation*, Darton, Longman & Todd, Londres, 1963.

substituí pas a pas els sistemes locals dels valors altmedievals de les regions europees de l'est.

Al mateix temps, el terme Rus' tenia el significat consolidat en el camp del dret regional i internacional. Dins del còdex legislatiu de la Terra dels Rus' del segle XI, *Pravda Ruskaya* ("La justícia rutènica" o "la veritat [lle]i dels Rus'"), al primer paràgraf, no només distingia entre un Rus' (*Rusin*) i un eslau (*Slovianin*) com dos grups socials diferents, sinó que els dos grups també tenien diferents drets.⁴³ Més tard, el terme *Rus(s) in/Ruthenus* que s'usava ampliament a la baixa edat mitjana de l'Europa de l'est fou un tipus de "sociònim" amb un significat clarament vinculat a la jurisdicció i protecció del poder dels prínceps Ryuríkides. Diferents terres de l'Europa de l'est podien usar el terme *Rus'* i *Ruses/ Rus(s)ins* com un terme jurídic especial per descriure els seus subjectes en les relacions internacionals. Els tractats internacionals de Smolensk amb Riga i Gotlàndia del primer quart del segle XIII protegien cada persona provinent de l'Europa de l'est sota la jurisdicció dels Ryuríkides com a *Rusines*, que s'oposava a un *Latinin* ("llatí")⁴⁴ en el context de l'oposició general *Rus/Lantinsky yazyk*, és a dir *ethnos* llatí, tot i que Smolensk no pertanyia a la Terra dels Rus' *sensu stricto*. De manera similar, un nadiu de l'Europa occidental que esdevingués membre de la comunitat urbana a l'Europa de l'est podia oficialment considerar-se *Ruthenus/Rusin*.

En aquest mateix període, la població de la Terra Galítzia-Volínia començà també a figurar progressivament en diferents textos no només com a gent de Galítzia, Volodymyris o Peremyshlianis, sinó com a gent de Rus', especialment quan eren esmentats a costat de "forasters" de veritat, els polonesos i hongaresos, els quals, per la seva part començaven a anomenar-los permanentment '*Rutheni/Rusiny/Rus*'.⁴⁵ Aquest tipus d'identificació també era present en la tradició hongaresa i polonesa, atesa la seva posició fronterera a l'Europa de l'est. Els reis d'Hongria Béla al 1189 i Andreu II al 1205 s'anomenaven a si mateixos, respectivament, *Galaciae Rex* i *Galitiae Lodomeriaequae Rex*, cosa que no impedia que quan combatien la terra de Galítzia-Volínia, enprenguessin *expeditionem in Russiam* (1188), *in Ruthenia* (1264) o *exercitu contra Ruthenos* (1205-1245). Puc proposar només una explicació: els territoris de Galítzia i Volínia, que no eren Rus' *stricto sensu*, havien estat governats per la dinastia Ryuríkida, la qual estava vinculada amb el mapa mental de la Terra dels Rus' i Kiev. De fet, per la població local el terme *Rutheni/Rusiny* era un exònim típic que fou acceptat com una autodesignació únicament a partir del segle XIV.

43. *If a man kills a man: then a brother avenges a brother, or a son avenges a father, or a cousin, or a nephew; if no one takes revenge, then 80 'grivnas' for the murdered; if he is a knyaz's man or knyaz's official, if he is a 'rusin', or a grid', or a merchant, or a boyar's official, or a mechnik (swordsmen), or an exile, or a 'slovenin', then 40 grivnas for the murdered. The Laws of Rus' - Tenth to Fifteenth Centuries*, ed. Daniel KAISER, Charles Schlacks, Salt Lake City, 1992, p. 20-34.

44. *Смоленские грамоты XIII-XIV веков*, eds. Tatyana SUMNIKOVA, Vladimir LOPATIN, Izdatel'stvo Akademii Nauk SSSR, Moscou, 1963, p. 10-13.

45. Serhii PLOKHYY, *The origins of the Slavic nations: premodern identities in Russia, Ukraine and Belarus*, Cambridge University Press, Cambridge, 2006, p. 61.

Com podem veure, diferents parts de l'Europa oriental que es trobaven sota el control del Ryuríkides i els seus colons podien presentar-se a si mateixos en les relacions exteriors com a *Rus/Rusines* i, conseqüentment, havien estat considerats com a Rus' en el panorama internacional. Es pot comparar això amb la situació històrica en què molts immigrants de diferents províncies de l'Imperi rus o de l'Unió soviètica anaven a Europa i els Estats Units en els segles XIX i XX i, aleshores també eren oficialment comptabilitzats com a "russos", o popularment considerats com a tals per la gent d'aquells llocs, tot i que els seus orígens ètnics fossin uns altres.

Obviament, els noms "Rus'" i "Russes" (els *Rus(s)ines*) durant l'edat mitjana eren molt inestables i ambigus amb un significat de diferents nivells. A vegades els investigadors contemporanis utilitzen el terme "la Rússia" i "els russos", relacionats amb l'actual estat i nació russos, per descriure el conjunt de la població de l'Europa oriental medieval i les polítiques locals. Aquesta terminologia no pot ser considerada correcta en l'ambient acadèmic. Aquest terme "paraigües" crea una perspectiva històrica equivocada, confonent diferents tradicions lingüístiques, ètniques i culturals, cosa que intensifica els problemes polítics moderns i reforça una enverinada percepció de la història en la consciència popular. Tal com mostren les fonts històriques, els termes "Russia/russos" (*Rossiya/Rossiiane*) podia aplicar-se només a l'organització política de l'estat moscovita i la seva població a partir de la fi del segle XV i inicis del XVI.⁴⁶

Te sentit que ens plantejem una important pregunta: Què va passar amb la Terra dels Rus' després de mitjans segle XIII, quan Kiev fou capturada pels Mongols?⁴⁷ Necessitem, abans de respondre, capbussar-nos breument en la historiografia. La historiografia russa argumenta que les "Cròniques" al·ludeixen a la Terra dels Rus' en sentits "estricte" i "ampli" fins i tot en els segles XI-XII. El sentit estricte comprendria únicament la regió del Dnieper mitjà, i tenia Kiev com a centre. La Terra dels Rus' en sentit ampli s'estendria cap a les regions més llunyanes controlades pels Ryuríkides o, el que és el mateix, tota l'Europa de l'est.⁴⁸ Tanmateix, aquest concepte s'hauria de considerar només com una deformació imperial de la història. Com ja s'ha destacat abans, el terme "Terra dels Rus'" s'usava originàriament per referir-se a la Terra de Kiev. És només després que s'estengué cap a altres territoris de l'Europa oriental com el seu sentit "ampli". Quan i com tingué lloc aquesta evolució?

La història de l'expressió "Terra dels Rus'" pot ser vista com una espècie de *translatio imperii*. Inicialment fou emprada com un mitjà d'apropiació i divisió del patrimoni de Kiev entre Galítsia-Volínia i Vladímir-Súzdal. Es pot acceptar que els prínceps de Galítsia-Volínia estengueren el concepte Rus' als seus reialmes quan prengueren possessió

46. Respecte a l'ús d'aquests termes, vegeu, per exemple: Boris KLOSS, *О происхождении названия "Россия"*, Rukopisnye Pamjatniki Drevnej Rusi, Moscou, 2012. També vegeu: Aleksandr GRISHCHENKO, "Rus'-Rossiia and russkie-rossiiane, and russkii-rossiiskii in the Catalogue of the Kievan Metropolitans by St. Demetrius of Rostov", *Slověne, International Journal of Slavic Studies*, 3/1 (Moscou, 2014), p. 102–119.

47. Vegeu per exemple: Serhii PLOKHU, *The origins of the Slavic nations...*, p. 59.

48. Arsenij NASONOV, "Русская земля" и образование территории древнерусского государства историко-географическое исследование, Izdatel'stvo Akademii Nauk SSSR, Moscou, 1951, p. 6, 26–27.

de la tradicional Terra dels Rus' al voltant de Kiev a mitjans segle XIII. Com a resultat, Galítsia i Volínia adoptaren el nom de Rus' abans que Vladímir i Moscòvia, ja cap al 1240-1260. Pel que fa a Vladímir i Moscòvia, el procés d'assimilació s'assolí únicament entre 1340 i 1450.⁴⁹ Tanmateix, en ambdós casos les cròniques donen testimoni de què la competició pel patrimoni de la Terra dels Rus' i Kiev començà ja a la fi del segle XII.⁵⁰

El fet que el procés de “translació del Rus fos més ràpid a la terra de Galítsia-Volínia s'explicaria per la història de l'ús extern de l'exònim “rutens” i “Rutènia”, el qual havia estat aplicat a aquests territoris i població pels seus veïns occidentals. Això no obstant, aquest procés es va interrompre amb la incorporació de les terres de Galítsia i Volínia al regne de Polònia i el Gran Ducat de Lituània en el segle XIV. Dins d'aquestes dues entitats polítiques, entre els segles XIV i XVI, les poblacions locals de Volínia i Galítsia començaren a anomenar-se oficialment *Ruthenes/Rusiny*. El procés de consolidació de la noblesa polonesa comportà el sorgiment del concepte *gente Ruthenus, natione Polonus*, formulat per Stanisław Orichovius-Orzechowski (1513-1566).⁵¹

El procés de “translació dels Rus'” a la terra Vladímir-Súzdal i Moscòvia fou més lent i complicat. El llarg procés anà acompanyat del progressiu sorgiment d'un fort concepte ideològic que comportà unes conseqüències políticament importants per l'Europa de l'est. A causa d'aquesta translació, Moscòvia i la seva societat van començar a veure's com “la Terra dels nous Rus'/Rússia”. Això influí profundament a la autoconsciència i la identitat baixmedieval de Moscòvia, així com també la política internacional a l'Europa de l'est.

L'anàlisi del text comunment anomenat *Història de la Ruïna de la Terra dels Rus'*⁵² ens ajuda a mostrar aquesta transformació, que només culmina a la segona meitat del segle XV. Normalment els acadèmics consideren aquest text, sense gaire fonaments, com la màxima fita de la literatura russa del període mongol primerenc, datada entre els anys 40 i 50 del segle XIII.⁵³ Aquesta cronologia ha estat àmpliament acceptada i rarament discutida.⁵⁴ Tanmateix, els nombrosos anacronismes que es troben dins la *Història* i la

49. Per aquesta discussió vegeu: Serhii PLOKH, *The origins of the Slavic nations...*, p. 67-68, 70, 75; Charles HALPERIN, “The Concept of the Russian Land from the Ninth to the Fourteenth Centuries”, *Russian History*, 2 (Leiden, 1975), p. 29-38; Omeljan PRITSAK, “Kiev and All of Rus': The Fate of a Sacral Idea”, *Harvard Ukrainian Studies*, 10/3-4 (Harvard, 1986), p. 279-300.

50. *Лаврентьевская летопись...*, p. 391 [6693 (1185)].

51. Andrzej WALICKI, *The Enlightenment and the Birth of Modern Nationhood. Polish Political Thought from Noble Republicanism to Tadeusz Kosciuszko*, University of Notre Dame Press, Notre Dame, 1989, p. 6.

52. La publicació del text i la discussió es troba a: Yuriy BEGUNOV, *Памятник русской литературы XIII века...*; Michel GORLIN, “Le dit de la Ruine de la terre russe et de la mort du grand-prince Jaroslav”, *Revue des études slaves*, 23/1-4 (Paris, 1947), p. 5-33; Alexandre SOLOVIEV, “Le Dit de la ruine de la terre Russe”, *Byzantion*, 22 (Brussel·les, 1953), p. 105-128; Philipp WERNER, “Über das Verhältnis des Slovo o pogibeli russkoj zemli zum Zitie Aleksandra Nevskogo”, *Historische Veröffentlichungen. Forschungen zur osteuropäischen Geschichte*, 5 (Berlin, 1957), p. 7-37.

53. Sobre aquest tema vegeu: Georgiy VERNADSKY, “The Mongol Impact on Russia”, *Readings in Russian Civilization*, Thomas RIHA (ed.), University of Chicago Press, Chicago, 1969, vol. 1, p. 189; Dmitrii CIZEVSKII, *History of Russian Literature: From the Eleventh Century to the End of the Baroque*, Mouton, La Haia, 1960, p. 138; Stephen BAEHR, *The paradise myth in eighteenth-century Russia: utopian patterns in early secular Russian literature and culture*, Stanford University Press, Stanford, 1991, p. 68-69.

54. Vegeu la darrera publicació russa amb una bibliografia gairebé exhaustiva que tracta diferents temes dins de la “Història” excepte la seva cronologia real: Anton GORSKIY, “Проблемы изучения «Слова о погибели Руських

seva dependència d'altres texts moscovites compilats indubtablement en els anys 50 del segle xv, demostren que la *Història de la Ruina de la Terra dels Rus'* només podia haver estat escrita a la segona meitat del segle xv, com un manifest de l'agressiva política imperialista moscovita.⁵⁵ Clarament s'entreveuen els canvis en l'orientació de valors de la societat moscovita o Rússia en comparació amb la societat de Kiev o Rus'. Primer de tot, aquest canvi afectà a les fronteres de la Terra dels Rus' i a l'actitud envers les ètnies, societats i estats circumdants.

La "Història" descriu la Terra dels Rus' i les seves fronteres. No obstant això, les fronteres que descriu no eren les que la Terra dels Rus' tenien fins al segle xiii. Per primera vegada, el text rus descriu la Terra dels Rus' en un sentit "ampli", com també ho feien els cronistes moscovites del segle xv. El text presenta límits imaginats que estaven en possessió de totes les branques de la dinastia Ryuríkida en el territori de l'Europa de l'est que, d'acord amb l'autor medieval, devien pertanyer als Ryuríkides moscovites. El territori del principat moscovita havia estat presentat en la *Història* com una nova Terra dels Rus'. Des d'aleshores, en els textos baixmedievals la "nova Terra dels Rus'" dels moscovites dominants substituï la noció de la Terra dels Rus' basada a Kiev.

El text també ofería una nova visió de *l'orbis gentium* i es fonamentava en els nous principis axiològics de l'organització de l'entorn multiètnic. Tots els pobles veïns devien tremolar davant dels prínceps moscovites i espantar-se del seu poder militar. És evident que els nous principis estan vinculats a la idea de la dominació política i l'agressió militar. Aquest enfocament polític s'ha de veure com un fet absolutament estrany respecte a l'actitud de la *Crònica Primària dels Rus'* i l'orientació de valors del període de Kiev pel que fa a la història de l'Europa de l'est.

Clarament, les idees principals de la *Història de la Ruina de la Terra dels Rus'* foren formulades sota l'impacte de la voluntat de venjança històrica i reflectien el concepte de ressentiment polític i nacional després de la invasió mongol.⁵⁶ Habitualment, els acadèmics suposen que els trets imperials de l'estat rus i la consciència russa sorgiren només cap al 1552, després de l'annexió dels khanats de Kazan i Àstrakhan, a la riba del Volga.⁵⁷ Tanmateix, una ideologia similar ja havia aparegut mig segle abans, a la segona meitat del segle xv, i més concretament als seus darrers anys, dotada d'una significació de "pseudoreconquesta" pels Ryuríkides moscovites. En aquest moviment, les intencions del poder moscovita (l'imaginari de les elits de Moscòvia) i la societat

земли» (К 750-летию со времени написания)», *Труды Отдела древнерусской литературы*, 43 (Saint Petersburg, 1990), p. 18-38.

55. Vegeu l'anàlisi a: Aleksandr MUSIN, "„Погибель земли Руськой". Средневековый словарь его прочтения: к эволюции этнополитических представлений в Восточной Европе XII-XVI вв.", *Colloquia Russica, série II*, 4, (Cracòvia, 2018), p. 128-136.

56. Vegeu: Geoffrey HOSKING, "The Russian national myth repudiated", *Myths and Nationhood*, Geoffrey Hosking, George SCHÖPFLIN (eds.), Hurst & Company, Nova York, 1997, p. 198-210.

57. Vegeu, per exemple: Andreas KAPPELER, *Rußland als Vielvölkerreich. Entstehung, Geschichte, Zerfall*, Beck, Munic, 1992; Geoffrey HOSKING, *Russia and the Russians: A History from Rus to the Russian Federation*, Penguin, Londres, 2001; Sergei BOGATYREV, "Reinventing the Russian Monarchy in the 1550s: Ivan the Terrible, the Dynasty, and the Church", *The Slavonic and East-European Review*, 85 (Londres, 2007), p. 271-293.



moscovita (cal remarcar que la *Història de la Ruina de la Terra dels Rus'* fou escrita en la perifèria de Moscòvia i no era un assumpte del poder central) hi convenien a la perfecció. Es consolidaren pel ressentiment com a punt de partida del procés polític i històric de formació de la nació russa baixmedieval i moderna. Aquest procés es va endegar per suprimir totes les altres identitats que existien en l'Europa de l'est medieval. Es podria dir, doncs, que el significat de l'expansionisme moscovita no es va orientar cap al futur, sinó cap al passat.

De forma manifesta, hi hagué al darrere un programa polític moscovita per unificar l'Europa de l'est mitjançant la força militar i reescriuint el passat, del tal manera que Kiev fos reemplaçada per Moscó. Aquesta intenció va ser explícitament expressada per Dmitri Volodimerov, el tresorer i ambaixador del gran príncep Ivan III Vasilyevich durant la reunió amb Stanisław Hlebow, representant del gran duc Alexandre Jagelló, el 5 de març de 1504. Hi argumentava que la nova Terra dels Rus' (en un sentit "ampli"), incloent-hi els límits occidentals que aleshores pertanyien a l'estat de Lituània, des de bon començament havien estat patrimoni dels prínceps moscovites: "La Terra dels Rus', és patrimoni nostre des dels nostres antecessors, (...) no només les ciutats i districtes que ara es troben sota el nostre poder, sinó que tota la Terra dels Rus', amb Kiev, Smolensk i altres viles que [el gran duc Alexandre Jagelló] domina sota el seu poder a la Terra de Lituània, és la nostra herència des del passat i els nostres antecessors amb l'ajut i voluntat de Déu (...)"⁵⁸. Comença la reclamació de Moscòvia sobre Kiev com un lloc de memòria i origen de Moscòvia.⁵⁹

En aquest relat, els noms ètnics jugaren el paper d'exònims típics, no només com un mitjà per la consolidació social basada en la nova orientació de valors. De la mateixa manera, el terme "russos" començava a aplicar-se als nous grups ètnics i socials recentment inclosos en l'engranatge polític moscovita. En conseqüència, la nova política moscovita de "Rus'ificació" dels nous súbdits començava a influenciar sobre la identitat regional. L'èxit dels grans prínceps moscovites en crear una identitat 'nacional moscovita' sobre els pobles conquerits a les altres terres dels Rus' s'explica fàcilment. Aquells qui acabaven sota el control moscovita no sols es sotmetien a les obligacions dels seus senyors moscovites, sinó que gradualment esdevenien assimilats dins de l'emergent societat moscovita imperial i forçats a assumir una nova identitat: habitants de Novgorod, Tver' i

58. *Памятники дипломатических сношений...*, vol. 1, p. 460. Aquesta maniobra, segons la historiografia soviètica, ha estat considerada de la següent manera: Els prínceps de Moscou, per primer cop en l'àmbit internacional publicament declararen que *the main objective of its policy in Eastern Europe is to unite under the authority of the Moscow princes throughout the national territory of Old Russian nationality*. La Unió Soviètica, després de la segona guerra mundial, per primer cop inventà el artificios concepte historiogràfic de l'"antiga nacionalitat russa", a fi d'autoritzar la pressió nacional de país per crear una "nova població soviètica" i justificar les adquisicions territorials forànies de l'expansió moscovita dels segles XV-XVI. Vegeu: Boris FLORYA, "Древнерусские традиции и борьба восточнославянских народов за воссоединение", *Древнерусское наследие и исторические судьбы восточного славянства : Киевская Русь и исторические судьбы*, Valentin PASHUTO, Boris FLORYA, Anna KHOROSHEVICH (eds.), Nauka, Moscou, 1982, p. 172.

59. Vegeu aquestes idees afines a: Jaroslaw PELENSKI, "The Origins of the Official Muscovite Claims to the Kievan Inheritance", *The Contest for the Legacy of Kievan Rus'*, Jaroslaw PELENSKI, East European Monographs, Boulder, Col., 1998, p. 77-101.

Riazan, a poc a poc però pas ferm, esdevenen moscovites⁶⁰, és a dir, russos. La mateixa política fou emprada durant la conquesta i incorporació d'Ucraïna i Bielorússia a l'estat de Moscòvia i imperi de Sant Petersburg entre els segles XVII i XIX.

Cap al segle XV, Rus' esdevé decisivament un politònim vinculat a la formació de una nova identitat etnoreligiosa (confessional) sobre el territori de Moscòvia que es projectava cap al passat històric. Això permeté als prínceps moscovites portar una política expansionista ideològicament justificada. Diria que el concepte de *Rus'* era usat pels Ryuríkides moscovites per aplicar una 'neteja ètnica' del paisatge cultural de les terres frontereres nacionals, mitjançant la "gran narrativa" i una política demogràfica. Com a base de la nova identitat, havia estat escollida la reinterpretació de l'*origo gentis*. Es defensava, així, un comú origen altmedieval entre grups de pobles de l'Europa de l'est que, en realitat, eren etnogràficament diferents.

Caldria destacar que la mitificació activa i la reinterpretació del passat ètnic per necessitats polítiques havia estat inevitablement continuada per una reescriptura massiva de les "Cròniques russes" a Moscòvia i fins i tot, mitjançant falsificacions. Com a resultat d'això, els antics privilegis de Novgorod que consideraven els prínceps com a senyors de la ciutat i no com els seus sobirans, en les obres dels intel·lectuals moscovites s'havien transformat, en el segle XV, en permanents traicions de Novgorod contra els Ryuríkides i apostasies del cristianisme ortodox.⁶¹ Aquesta campanya ideològica culmina a mitjans segle XVI amb la *Istoriya o Kazanskoy tsarstve* ("Història del Regne Kazan"),⁶² que de manera absurda declarava que els Ryuríkides eren des de bon principi els prínceps eslaus de Novgorod, Vladímir i Moscou, mentre que la comunitat de Novgorod hauria traït els seus prínceps nadius, inventant una nova dinastia provinent dels varegs (*sic*).

La tradició moscovita de l'"imaginari de les elits", els quals permanentment reescriuen la història no es veia limitada per una política interna. Afectava també a la política internacional i es fonamentava en coincidències històriques paral·leles i falses dels noms. Per exemple, durant les negociacions amb l'ambaixada polonesa de Stanislav Kryski, el 1578, els representants russos defensaren que el príncep "Svyatoslav regnava a Pereyalsavets sobre el Danubi [a l'any 967-970]⁶³ que actualment és Vednajben" (és a dir Viena, un nom que clarament prové del llatí *Vindobona*).⁶⁴ Així doncs, les noves reivindicacions territorials de la Terra dels Rus' venien acompanyades automàticament per nous mites històrics.

60. Thomas NOONAN, "Forging a National Identity: Monetary Politics during the Reign of Vasili I (1389–1425)", *Culture and identity in Muscovy, 1359-1584*, Ann KLEJMOLA, Gail LENCHOFF (eds.), IC-Garant, Moscou, 1997, p. 496.

61. Vegeu, per exemple: *Московский летописный свод*..., p. 81-82 (6678 [1171]); *Львовская летопись*..., p. 282 (6979 [1471]).

62. *Казанская история*..., p. 54-55, 179. Sobre la història del text vegeu: Edward KEENAN, "Coming to Grips with the Kazanskaya Istoriya: Some Observations on Old Answers and New Questions", *The Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the United States*, 9/1-2 [31-32] (Nova York, 1964-1968), p. 143-183.

63. *The Russian Primary Chronicle*..., p. 84-85.

64. Vegeu els documents a: Biblioteca Nacional de Rússia (Sant Petersburg), Departament de manuscrits, Q.IV.33, fol. 32v-33; Arxiu estatal rus d'antigues actes (Moscou), fons 79, inventari n.1, f. 381, 384.

Tal com podem jutjar, el concepte de “Tercera Roma” no fou un “moment central”⁶⁵ pel desenvolupament polític i cultural de Rússia. Aquestes argumentacions es posaven al descobert, no per l’herència bizantina, ans per les ambicions polítiques dels Ryuríkides moscovites i el sentiment de ressentiment de la societat moscovita, basat en la revisió del passat. Ja s’ha posat en evidència que la identitat eslava oriental i l’afinitat ètnica jugà un paper marginal en el desenvolupament de la significació Rus’unitat rusa.⁶⁶ El rol dels factors religiosos en la consolidació de l’Europa oriental sota els Ryuríkides moscovites durant la fi del segle xv i el principi del xvi també fou un fet marginal. Això es podria explicar pel cisma de 1448-1560/1589 entre l’església moscovita i el patriarcat ecumènic de Constantinoble,⁶⁷ el qual disposava del seu propi metropolità ortodox sobre els territoris de l’Europa central i oriental, amb la seu metropolitana a Kiev. Per a Moscou era més important ser “la nova Kiev” que no pas “la nova Roma”.

Durant molts anys els investigadors han debatut el significat del nacionalisme rus, la seva absència com a factor crucial en la història de Rússia i la seva suposada contradicció amb el caràcter imperialístic de l’estat rus.⁶⁸ Tanmateix, no hi hagué cap diferència primordial entre l’Imperi, l’estat nacional i la nació en la història de Rússia. La construcció de l’Imperi ha de ser interpretada com la via de consolidació nacional, la qual comprèn la implementació de la “russificació” en la creació imperial i la “Rus’ificació” en el camp de la construcció nacional.⁶⁹

Com a resultat, l’imperialisme rus es pot descriure com una expansió assimiladora o un expansionisme que assimila (expansió del tipus assimilatiu). El seu element particular consisteix en créixer en paral·lel de l’estat nacional, basat en les ambicions dinàstiques i la mentalitat nacional. Ambdós elements van ser formats ideològicament cap a la segona meitat del segle xv. Posteriorment, la idea dinàstica del nacionalisme rus va ser substituïda per la imperial, assumida per l’escenari rus, soviètic i postsoviètic.⁷⁰

65. Marshall POE, “Moscow, the Third Rome: the Origins and Transformations of a ‘Pivotal Moment’”, *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, 49 (Ratisbona, 2001), p. 412-429

66. Vegeu, per exemple: Nicholas RIASANOVSKY, *Russian identities: a historical survey*, Oxford University Press, Nova York, 2005.

67. Respecte d’aquest tema, vegeu: Konstantinos PITSAKIS, “À propos des actes du Patriarcat de Constantinople concernant la proclamation de l’Empire en Russie (xvi^e siècle): survivances et souvenirs de la terminologie et de l’idéologie impériale constantinopolitaines”, *Da Roma alla Terza Roma. IX Seminario internazionale di Studi Storici, Campidoglio, 21-22 aprile, 1989, L’idea di Roma a Mosca, secoli xv-xvi*, Pierangelo CATALANO (ed.), Consiglio Nazionale delle Ricerche, Roma, 1989, p. 87-138; Basile LOURIE, “The Idea of the Muscovite Autocephaly from 1441 to 1467”, *Between the Worlds: the Age of the Jagiellonians*, Florian ARDELEAN, Christopher NICHOLSON, Johannes PREISER-KAPPELLER (eds.), Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften, Frankfurt am Main, 2013, p.121-128.

68. Per aquest debat, vegeu: Robert KAISER, *The Geography of Nationalism in Russia and the USSR*, Princeton University Press, Princeton, 1994; Rogers BRUBAKER, “Myths and Misconceptions in the Study of Nationalism”, *The State of the Nation: Ernest Gellner and the Theory of Nationalism*, John HALL (ed.), Cambridge University Press, Cambridge, 1998, p. 272-305; Dawid ROWLEY, “Imperial versus national discourse: the case of Russia”, *Nations and Nationalism*, 6/1 (Londres, 2000), p. 23-42.

69. Per un concepte similar, vegeu: Vera TOLZ, *Russia (Inventing the nation)*, Times Newspapers Limited, Londres, 2001.

70. Respecte d’aquest tema, vegeu: Henry HUTTENBACH, “The origins of Russian imperialism”, *Russian imperialism from Ivan the Great to the Revolution*, Taras HUNCZAK (ed.), Rutgers University Press, New Brunswick, 1974,

Malgrat això, la principal contradicció de la història imperial i nacional russa és la contradicció entre el caràcter limitat regionalment dels valors bàsics expressats dins del concepte “Rus’/Terra dels Rus” i el caràcter interregional i internacional de l’organització política de l’Imperi. Aquesta contradicció inevitablement porta a la fallida de la idea imperial d’Europa de l’est en diferents períodes històrics.

Com a conclusió, trobem dins de la història de l’Europa de l’est medieval diferents comunitats que expressaren, de maneres diverses, els seus valors etnoregionals o “identitats”. Aquests valors tenien característiques regionals, estaven vinculats a la regió o a la terra segons la noció medieval de *terra*. Aquestes comunitats eren ben reals. No sabien que en el segle xx la comunitat científica les designaria com “imaginades”. Al costat d’aquestes comunitats, trobem alhora l’“imaginari” de les elits, que també existia. Aquestes elits podien generar una política agressiva i expansionista. Creien que renovaven i mutaven el passat històric vinculat a l’*origo gentis*. De fet, aquestes elits van crear i inventar una nova “tradició” que suprimia i reemplaçava la memòria històrica dels pobles veïns, la qual era diferent des del punt de vista ètnic i etnològic. La història de l’edat mitjana no es pot descriure sense l’etnicitat i la nacionalitat de caràcter regional que trobem present en l’activitat de les comunitats regionals, que sens dubte exercia el paper d’*ethnos* medieval. Aquestes etnicitat i nacionalitat divergien profundament dels conceptes actuals de nació i nacionalisme i no poden tractar-se des de la perspectiva contemporània. Els elements particulars del cas d’estudi de Moscòvia consistien en coincidències plenes d’intencions en l’imaginari de les elits i la societat local que basaven les seves activitats en el sentiment de ressentiment. La “Gran nació russa” com una fraternitat dels russos, bielorrussos i ucraïnesos inventada posteriorment en el marc d’aquesta dinàmica té tot el dret de ser considerada com una “comunitat imaginada”.

p. 18-44; Paul BUSHKOVITCH, “The Formation of a National Consciousness in Early Modern Russia”, *Harvard Ukrainian Studies*, 10/3-4 (Harvard, 1986), p. 355-376; Paul BUSHKOVITCH, “What is Russia? Russian National Identity and the State, 1500–1917”, *Culture, Nation, and Identity. The Ukrainian-Russian Encounter (1600–1945)*, Andreas KAPPELER, Zenon KOHUT, Frank SYSYN, Mark VON HAGEN (eds.), Canadian Institute of Ukrainian Studies Press, Edmonton, Toronto, 2003, p. 144-161. No obstant això, Paul Bushkovitch testimonia aquest canvi només durant el govern de la dinastia Romanov i especialment amb Pere el Gran, quan havien tingut uns “coneixements pràctics” dels Ryurkides moscovites des de la fi del segle xv.

VERE POLONIA CECA PRIUS ERAT...

PROCESS OF NATION-MAKING IN THE
“CHRONICLE” OF ANONYMOUS CALLED
GALLUS (1ST HALF OF THE 12TH CENTURY)

PRZEMYSŁAW WISZEWSKI*

According to Benedykt Zientara's concept (1985), a medieval nation might be acknowledged as existing, when one can prove that a group of people was sharing name, their members connected with this name certain vision of their past that included their own beginnings as a group, and they recognized a patch of land as belonging to them only, land which is cherished and loved as *patria*, motherland. Common political identity is welcomed as its common political organization built upon this identity, although these elements are not necessary. Polish historian proved that such nations existed since early medieval era on territories of former Roman Empire.¹ As far as Poland and Poles he remained inconclusive. And he was not alone in his constructivist's vision of nation. In 1980's and later similar concepts of ethnicity and nation as its continuation become more and more popular. For their authors, mostly anthropologists and political scientists, but also for historians, adherence to a nation might always be questioned by person or group of persons. Belonging to a nation is/was a choice, or rather a possibility, because for most of the time a “national” identity was hidden and only in specific circumstances was acknowledged by its bearers, or by observers from the outside.²

In later discussions – endless and fruitless – about the difference between ethnicity and nation two elements are especially worth noting: problem of common political structure and norms regulating political life; scope of “national” identity in medieval as opposite to modern society. If the first problem is rather superficial (lack of formal, administrative

* Przemysław WISZEWSKI (Szprotawa, 1974) is a Professor of Medieval History and the Rector of the Uniwersytet Wrocławski, Poland. Among his main publications are: *Meetings with emotions: human past between anthropology and history: historiography and society from the 10th to the 20th century* (Wrocław, 2008); *Domus Boleslai: Values and social identity in dynastic traditions of medieval Poland (c. 966-1138)* (Leiden, 2010); Przemysław WISZEWSKI, Nora BEREND, Przemysław URBAŃCZYK, *Central Europe in the high Middle Ages: Bohemia, Hungary and Poland c. 900 – c. 1300* (Cambridge, 2013).

1. Benedykt ZIENTARA, *Frühzeit der europäischen Nationen. Die Entstehung von Nationalbewußtsein im nachkarolingischen Europa*, transl. Jürgen HEYDE, Klaus ZERNACK, Fibre, Osnabrück, 1997, first, Polish edition: Warszawa, 1985.

2. See first of all Anthony D. SMITH, *The Ethnic Origins of Nations*, Blackwell, Malden-Oxford, 1986 and later editions; Anthony D. SMITH, *National Identity*, University of Nevada Press, Reno, Las Vegas, 1993 and especially collection Anthony D. SMITH, *The Nation in History. Historical Debates about Ethnicity and Nationalism*, Polity Press/Blackwell Publishers Ltd., Cambridge, 2000.



structure of central power does not exclude common norms of political life in medieval times),³ the second is more complicated. Segmentary organization of medieval and early modern societies, with strong social boundaries, strengthened by group or class ideologies supported multiplication and differentiation of social and political identities. More than that, ethnic identity was seldom tied with one political organism. Being “Pole” and living in Bohemia, Germany or Silesia didn’t mean that one claimed himself a subject of a king of Poland or a member of Polish political community⁴. If contemporary reader would like to find an universal, common, political consciousness of being “Polish, Pole” among majority of inhabitants of territory defined by outsiders as “Poland”, than it has to be accepted, that until the verge between 19th/20th centuries, or even before 1918 Polish nation did not occur. Polish political consciousness was restricted to elites and only throughout the 20th century it was implemented among wider social strata – mostly for political, pragmatic reasons – through governmental institutions, state educational system and Roman catholic Church by sentiments, symbols, and – commonly accepted core – stories about unquestionable past: the national history.

But medieval narrative sources prove that both a concept of “Poland” as motherland and “Poles” as political and cultural community existed long before the birth of modern, unitarian nation states. Both concepts – of motherland and nation – were vitally important for elite of polity ruled by dynasty of Piasts (c. 960-1370) in defining basic dimensions of their political activities.⁵ The question is, however, how and when the concept of beginnings of “Polish” community was created or at least – when was it narrated for the first time? Which elements were stressed as meaningful for defining this community in first narratives? Was a respective narrative about nation’s origin stable through centuries, or did it change in time?⁶

In attempt to answer these questions I would like to focus on a story or stories, that was/were a core for all medieval narratives about beginnings of Poles until the end

3. As it was masterfully proven by Gerd Althoff, see his essays collected at Gerd ALTHOFF, *Spielregeln der Politik im Mittelalter. Kommunikation in Frieden und Fehde*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 1997, p. 21-153.

4. Przemysław WISZEWSKI, “Region as a Fluid Social Construct in Medieval Central Europe (11th-15th c.)”, *Imagined communities: constructing collective identities in medieval Europe*, Andrzej PLESZCZYŃSKI, Joanna SOBIESIAK, Michał TOMASZEK, Przemysław TYSZKA (eds.), Brill, Leiden-Boston, 2018, p. 279-292 and more about differentiated identities on borderland territories Przemysław WISZEWSKI, “Multi-Layered Identity of the Medieval Silesias: Between Macro-Region and Locality”, *Collective identity in the context of medieval studies*, Michaela Antonín Malánková, Robert Antonín (eds.), University of Ostrava, Ostrava, 2016, p. 81-95.

5. More about the problem Przemysław WISZEWSKI, “Polska w kronice Mistrza Wincentego: ze studiów nad terminologią dzieła i hierarchiami wartości w Polsce pełnego średniowiecza” (“Poland in the ‘Chronicle’ of Master Vincent: studies on the terminology of his work and hierarchies of values in Poland during the High Middle Ages”), *Onus Athlanteum: studia nad Kroniką biskupa Wincentego*, Andrzej DĄBRÓWKA, Witold WOJCIWICZ, (eds.), Instytut Badań Literackich PAN - Stowarzyszenie ‘Pro Cultura Litteraria’, Szczecin – Warszawa, 2009, p. 75-90.

6. It is striking, that in the newest reflection on beginnings of historiographical auto-reflection of Piast dynasts still dominates a personal perspective: how was the rule of a ruler portrayed? how did he want to be portrayed? The social context of communicative acts is void, see Zbigniew DALEWSKI, “W poszukiwaniu poprzedników – pierwsi Piastowie i ich wizja własnej przeszłości” (“In search of predecessors - the first Piasts and their vision of their own past”), *Przeszłość w kulturze średniowiecznej Polski*, Jacek BANASZKIEWICZ, Andrzej DĄBRÓWKA, Piotr WĘCOWSKI (eds.), Instytut Historii PAN – Wydawnictwo Neriton, Warszawa, 2018, vol. 1, p. 23-58.

of the Piast dynasty on the Polish throne (1370). It is not so important, if the story was first chronologically in a series of narratives describing history of Poles and their rulers. What really matters, it is story's repetition. Thanks to it a single story became a matrix, "the story" that molded imagination of generations of recipients, their self-identification throughout assuming the story as part of their own past. In stories about beginnings of social groups crucial role played repetition of images – narrative plots but also stable elements of literary scenery (geopolitical setup, religious background, social structure of society). Even if details of plots changed in time, these frameworks lasted and promoted clearly defined core-vision of society that started to exist there and would exist forever. Or at least as long as a group would self-reproduce itself through building strong and commonly acceptable links with the past – and its starting point.

All that does not mean that the story was always narrated in the same form. It is enough to turn it into a tradition when its derivatives have in common main plots and main heroes borrowed from "the story" and that a course of events pointed at the same values as elements crucial in decision-making of heroes described in original narrative.⁷ Tradition means here a stable set of values hidden in stories and shared by members of the group, passed from generations to generations in an endless effort to strengthen bonds of the group by sacral – i.e. not questioned – ties of memory.⁸ Formation of social group by bonding them with narrative memory was of decisive character for ethnicity-making and then ethnicity-lasting. Thus the story defined stable points of reference, checkpoints for men who identified themselves as of the same ethnic background – no matter in which political circumstances they lived or how deeply they were divided by temporary events.

Medievalists focused on the history of East-Central Europe for years lamented that otherwise than Germanic tribes, Slavs did not produce or at least did not transmit stories comparable with famous early medieval *origines gentium*.⁹ First chronicles from the territory were written on the verge of 11th/12th and their authors were interested in the roots of dynasties ruling there and beginnings of Christian history of their people.

7. About three stories derived from the chronicle of Anonymous and "updated" by Master Vincent in his work see Paweł Żmudzki, "Nowe opowieści Galla Anonima w dziele Wincentego Kadłubka (bitwa Chrobrego z Rusinami, Czesi oszukujący Szczodrego, dzieciństwo Kazimierza Odnowiciela)" ("New stories of Gallus Anonymus in the work of Wincenty Kadłubek [the battle of Boleslav I the Brave with the Ruthenians, Czechs cheating Boleslav II the Bold, the childhood of Casimir the Restorer]"), *Onus Athlanteum: studia nad Kroniką biskupa Wincentego*, Andrzej Dąbrówka, Witold Wojtowicz, (eds.), Instytut Badań Literackich PAN - Stowarzyszenie 'Pro Cultura Litteraria', Szczecin – Warszawa, 2009, p. 313-325.

8. See Przemysław Wiszeński, *Domus Boleslai: values and social identity in dynastic traditions of medieval Poland (c. 966-1138)*, trans. Paul Barford, Brill, Leiden - Boston, 2010, p. xvi-xx.

9. See critic reflection by Jacek Banaszkiewicz, "Slavonic Origines Regni: Hero the Law-Giver and Founder of Monarchy (Introductory Survey of Problems)", *Acta Polonica Historica*, 60 (Warszawa, 1989), p. 98-99. An attempt to find some elements of common ground between Slavonic and Germanic narratives focused on beginnings of power and civilized society see Jacek Banaszkiewicz, "Origo et religio: versio germano-slavica, ou Des manières dont se construit l'identité communautaire dans le haut Moyen Âge: 'vestiges modèles' et leur affabulation", *Clovis. Histoire et mémoire*, 2, *Le baptême de Clovis, son écho à travers l'histoire*, Michel Rouche (ed.), Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, Paris, 1997, p. 315-328.



Chroniclers gathered local material, orally transmitted stories than they tailored them to shapes resembling clichés known from the Bible, ancient histories or better known deeds of western territories of Europe. Lots of work was done by historians to separate common and unique plots, to reveal these local versions of “myths of beginnings”. None of these efforts brought widely accepted results. Thus Jacek Banaszkiewicz took other course of action and tried to identify inside these first narratives – especially those of Polish origin – several pre-stories. These were according to him widely circulated within Indo-European cultural circle narrative matrices. Their local derivatives shaped common culture of people living through centuries between Asian steppes and Iberian Peninsula.¹⁰ Both ways of analysis are interesting but both can bring results of limited usefulness. Local stories – if they existed within more numerous group of Poles, Bohemians or Ungars – have melted with cultural background of times when chronicles were written. Cutting them into pieces brought so far only confusion and more hypothesis than acceptable answers. Unique route of J. Banaszkiewicz led us to generalizations that are hard to be proved as affecting culture of wider groups of people living in specific time and on specific territory. Both methods of narrative sources’ analysis did not lead us closer to understanding what – apart from violence of ducal warriors – built and then strengthened ties between members of specific Central-European ethnies. In other words – which story did define “being Pole” in Middle Ages?

What I need here is a story about “beginning of Poles” as political and cultural community living according certain values on defined, owned and loved by them territory. That means, we have to come back to the first chronicle, which main subject was the past of Poles, or rather of their ruling dynasty (Piasts) and themselves. The chronicle was composed in the second decade of the 12th century by a clergy man, most probably a Benedictine monk called by modern historians Gallus Anonymus. Its part containing narrative about the oldest part of Polish history was the result of changing previously versatile oral presentations of the dynasty and its subjects past into written history.¹¹ But what is even more important for our chapter, it is the fact, that Gallus’ description of the starting point of the Piast power was redacted and inserted into the chronicle of Master Vincent (Wincenty), written on the verge of 12th and 13th centuries. Thanks to that, when this younger version of Poland’s past grow in popularity, Anonymous’ stories

10. Jacek BANASZKIEWICZ, “Königliche Karrieren von Hirten, Gärtnern und Pflügern. Zu einem mittelalterlichen Erzählschema vom Erwerb der Königsherrschaft [die Sagen von Johannes Agnus, Přemysl, Ina, Wamba und Dagobert]”, *Saeculum. Jahrbuch für Universalgeschichte*, 33 (Berlin, 1982), p. 265-286; Jacek BANASZKIEWICZ, “Slavonic Origines Regni...”, p. 97-131. His reflections showing relations between plots present in the chronicle of Anonymous and myths and stories popular throughout entire early medieval Europe see Jacek BANASZKIEWICZ, *Podanie o Piaście i Popielu. Studium porównawcze nad wczesnośredniowiecznymi tradycjami dynastycznymi (A legend of Piast and Popiel. A comparative study on early mediaeval dynastic traditions)*, PIW, Warszawa, 1986.

11. A comprehensive introduction see: Dariusz VON GUTTNER SPORZYŃSKI, “Gallus Anonymus”, *Encyclopedia of the Medieval Chronicle*, Raymond Graeme DUNPHY (ed.), Brill, Leiden - Boston, 2010, p. 659-660. Discussion about the origin of the chronicle’s first book see Przemysław WISZEWSKI, “How many sources in a source...On the multiplicity of voices in the narration structure in the Chronicle by Gallus Anonymus”, *Gallus Anonymus and his chronicle in the context of twelfth-century historiography from the perspective of the latest research*, Krzysztof STOPKA (ed.), Polish Academy of Arts and Sciences, Kraków, 2010, p. 1-17.

were popularized both by borrowings from his original chronicle and from Master Vincent's work.¹² Until the end of the 15th century, the vision of Poles' and their kingdom's beginnings was in a core unchanged, although since Master Vincent other authors added new plots and tried to connect "Polish" part of the history with times preceding these described by Anonymous.¹³ Still, these additions had initially regional – at the best – range of impact on imaginary of Poles. The picture changed during the 15th century when polyhistor, Ioannes Dlugosius wrote his monumental *Annales regni Poloniae* and mixed there different versions of stories preparing another "metahistory" of Polish past. His work was done at the beginning of the rule of second long-lasting on the Polish throne dynasty: Jagiellonians. Its meaning varied when compared with story of Anonymous because the whole concept of political order and political community changed after Władysław Jagiełło and Hedwig of Anjou married in 1385 and united two absolutely different organisms – Grand Duchy of Lithuania and Kingdom of Poland. Dlugosius wrote his chronicle as a result of new times and new political interests of Polish elites. Thus his work is beyond our interests and marked clearly the end of a concept of nation born at the end of 11th century and popularized by Anonymous.

In this paper I would like to focus on fundamental question: how Poles became – according to the text of the Anonymous' Chronicle – political community living in their *patria* – Poland? But before that, to help readers understand intricacies of the story, I have to consider reasons for writing the chronicle. These remarks will set pragmatic framework of the work – its aim, its addressees. If we want to understand the meaning of stories, it is necessary to put them into the context that gave them meaning.¹⁴



1. The Chronicle

We do not know much about circumstances of beginning of the chronicle. According to the traditional concept, still shared by most of Polish historians, the "Chronicle" was a panegyric written in honour of Boleslav III the Wrymouth (1102-1138) the duke of Poland. Anonymous is recognized by medievalist as a Benedictine monk active in close connection with the ducal court between 1120-1122. Historians are still arguing if he came to Poland from southern France or northern Italy, directly or through Hungary?

12. "Magistri Vincentii dicti Kadłubek Chronica Polonorum", ed. Marian PLEZIA, *Monumenta Poloniae Historica, nova series*, Polska Akademia Umiejętności, Kraków, 1994, vol. 11, p. 31-37 (II, 1,1 – 8,4). See Wojciech MROZOWICZ, "Z problematyki recepcji kroniki Wincentego w średniowiecznym dziejopisarstwie polskim" ("On a reception of the Wincenty Chronicle in medieval Polish history"), *Onus Athlanteum: studia nad Kroniką biskupa Wincentego*, Andrzej DĄBRÓWKA, Witold WOJTOWICZ, (eds.), Instytut Badań Literackich PAN - Stowarzyszenie 'Pro Cultura Litteraria', Szczecin-Warszawa, 2009, p. 326-336.

13. "Kronika Polska" ("Polish Chronicle"), ed. Ludwik ĆWIKLIŃSKI, *Monumenta Poloniae Historica*, Polska Akademia Umiejętności, Lwów, 1878, vol. 3, p. 615-617; "Chronica Poloniae Maioris", ed. Brygida KÚRBIS, *Monumenta Poloniae Historica, nova series*, Polska Akademia Umiejętności, Warszawa, 1970, vol. 8, 7-11, p. 13-16 (chap. 7-11); "Kronika książąt polskich" ("Chronicle of Polish Princes"), ed. Zygmunt WĘCLEWSKI, *Monumenta Poloniae Historica*, Polska Akademia Umiejętności, Lwów, 1878, vol. 3, p. 435-438.

14. Several thesis in this paper were developed earlier in the book Przemysław WISZEWSKI, *Domus Boleslai....* But the times are changing and sometimes I have to change or re-shape my conclusions.

Simple answer for his motivation to write the chronicle was that he wanted to obtain a hefty reward from the duke or one of his collaborators. Therefore he described with such details glorious deeds of the duke. Several researcher pointed at more complicated motivations. Czesław Deptuła, suggested, that Anonymous wanted to offer his readers a “glorification” of the conquest of pagan Pomerania by Bolesław III the Wrymouth and his defence of the “independence of the country against the Germans”. Third goal of the chronicler was – according to Deptuła – the “inclusion of the history of Poland in the circle of the great events of the century that was just beginning”.¹⁵ Recently more and more historians focused on circumstances of taking the power by Bolesław. He was intended to co-rule the country with his brother, Zbigniew. But he broke his father’s last will and united under his rule whole Poland. He expelled at first Zbigniew as his enemy but than accept him in the country as one of his subjects. Soon, Zbigniew was accused of treason and... here the story was inconclusive if he was sentenced to prison, maimed or killed. All to all, the period of civil worse and dubious political choices weakened authority of the ruler. Thomas N. Bisson suggested that the “Chronicle” was intended to strengthen the position of the whole dynasty in society. According to him, the crisis of authority should be linked not with wars for succession between Zbigniew and Bolesław, but with the period of transition starting after the death of Bolesław I (1025), with its peaks in 1030s (lost of royal crown, expulsion of dynasty from Poland, conquer by Bohemian duke) and 1090s (civil wars between Władysław Herman from one side and his sons – Bolesław and Zbigniew from the other). Reasercher tried to put Chronicle into wider, European trend in transmission of historical knowledge in the service of earthly powers and treats our chronicle as an example of the means used all over Europe to counteract crisis in royal authority.¹⁶ Slightly later, Zbigniew Dalewski focused on the pragmatic significance of Anonymous text. He suggested its usefulness for Bolesław recuperating his authority among Polish elites after breaking his word given to Zbigniew. He also tried to find elements of earlier traditions of narrating power by Poles, analysing closely stories about Bolesław and his political activity.¹⁷

These research opinions are not in conflict with each other. Varied hypothesis just revealed complicated network of interests, mostly political, within which the chronicle was put by the writer. Historians accentuating one point of view on the chronicle’s meaning start from certain suppositions about the way a reader / listener had to decipher codes hidden inside narrative plots. And we should be aware that these single-angle theories had not to premeditate our pursuit to find the meaning of the work as it was explained by the setup inside the chronicle. Different members of society during 12th-14th centuries could read differently our chronicle and we can not do anything to get to know all

15. Czesław DEPTUŁA, *Galla Anonima mit genezy Polski. Studium z historiozofii i hermeneutyki symboli dziejopisarstwa średniowiecznego*, KUL, Lublin, 2000, p. 152.

16. Thomas N. BISSON, “On Not Eating Polish Bread in Vain: Resonance and Conjuncture in the „Deeds of the Princes of Poland (1109-1113)”, *Viator. Medieval and Renaissance Studies*, 29 (Los Angeles, 1998), p. 275-289.

17. See Zbigniew DALEWSKI, *Rytuał i polityka. Opowieść Galla Anonima o konflikcie Bolesława Krzywoustego ze Zbigniewem*, Instytut Historii Nauki PAN, Warszawa, 2005, p. 7-8.

of them or even majority of them. But we can analyse meanings seen in by the author within the text. Thus I try to make visible internal relations between certain elements of the chronicler's work and rarely search their meaning outside the reference system that was built by the chronicler himself.

Contemporary medievalists tried to skip the problem of the lack of homogeneity in the chronicle's structure and the variety of intended readers of the work. At first author mentioned only bishops and clergy of Poland, than in the second book focused on courtiers of Polish duke and the duke himself. He also mentioned long pause between the first book, that describe whole history of Poles until Bolesław III was born, and next two books, that were consisted of the history of the reign of the duke Bolesław. Historians generally accepted the vision of the chronicle as a work written from one and the only perspective during the whole process of creation and – as a consequence – reciprocally understood from one perspective of politically engaged members of Polish elite. But if we take into consideration both mentioned above facts – differences between the book one and the rest of the chronicle and different readers mentioned in those books – we will see changeable structure of the work. Anonymous attempted at first to present the past of Poland as it might be seen from Church highest elite point of view, but changed his perspective and subordinated chronicle to another theme – the history of Piast ducal dynasty. But when he finished contemporary book one, after a while he was convinced to continue and during the process of writing he focused on detailed description of the reign of Bolesław III Wrymouth, the ruler contemporary to him. His reign was described throughout wars, battles and very seldom anything else.

Intertwined and changing perspectives of the Poles, Polish Church and Piast dynasty created multi-layered explanatory reference system. At least two and sometimes more meanings might be produced when facts from the chronicle were put into a context of dynastical history, Polish Church development or Poles as community. Nothing is obvious hence never-ending discussion of Polish medievalists about details of the chroniclers writing. Still, these three axes of interpretation were unquestionable – dynasty and the problem of sanctity and rightfulness of ducal power, development of Christianity and welfare of Polish people.¹⁸

A study written once by Leah Shopkov argued that the aim of the creation of the chronicle of Dudo of Saint Quentin cannot be limited to the transmission of a certain vision of the past. For recipients of his chronicle more important was the symbolic aspect of writing down the history of the dynasty and its subject people. It was the evidence of the rank of the princes and their subjects whose history was thereby written into the Christian cultural circle.¹⁹ This suggestive vision of the symbolic meaning of perpetuating the past in script by Dudo is all the more important to us in that the chronicle of Dudo

18. About research on Anonymous work see Eduard MÜHLE, "Cronicae et gesta ducum sive principum Poloniorum. Neue Forschungen zum so genannten Gallus Anonymus", *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*, 66 (Cologne, 2009), p. 459-496.

19. Leah SHOPKOV, *History and Community. Norman Historical Writing in the Eleventh and Twelfth Centuries*, Catholic University of America Press, Washington, 1997, p. 184-186.

is remarkably alike to Anonymous Chronicle in red threads of the story. Dudo's chronicle should be treated not only as a work devoted to the glory of the ruling dynasty, but also in accordance with its contents story about the past of the people ruled by dukes.²⁰ In both cases – Normanns settled down in northern France and Poles in East Central Europe – a precious gift was given by Benedictine monks for relatively freshly Christianised people and their ruling dynasty. From one perspective the existence of Anonymous' work meant that the histories of Poland and the Poles as the nation became part of the circle of Latin culture. That had its effects in the future, when Magister Vincent would create more elaborated story about the pre- or early Poles actively participating in major moments of Antique history. From the other, the chronicler, thanks to topoi and clichés used during composing his work, made of local stories based on oral traditions and facts derived from annals one cohesive history of Poles participating in the sacral history of Creation. The third consequence of his effort was establishing the officially accepted by the Polish Church and the Piast court – although not without some trouble – standard of the past – history for all Poles, all subject of Piasts.

2. Poles and their motherland

The chronicler at the very beginning, before he started to recount the story of Poles, presented their land. According to him Poland was away from pilgrim and major trade routs and therefore it was unknown for most addressees of his work. The land was – according to chronicler – the most northern part of Slavonic countries, neighboring with pagans (Prussians and Pomeranians). Establishing the location of the territory on the outskirts of civilization, the chronicler presented it exactly according to topoi of “wild but noble” reality: although it was densely overgrown with forests, it was also rich of golden and silver, bread and meat, fishes and honey. Then he stressed innate, natural freedom connected with the territory: the land was never conquered by nobody, pagans nor Christians. All to all, it was a promised land, fulfilling one's dreams of perfect communion of land and men, nature and culture: rich with all necessary provisions, milky cows and wooly sheeps, populated with brave warriors, hard-working peasants... Just like Germans were included by Tacitus into the Roman world as noble counterpart of decadent elites of the Empire, Poles living on the northern border of civilisation played a role-model for new and therefore ideal, although slightly barbaric, face of Roman Christian world.

Putting the accent by the chronicler on the features of the land was caused not only by his literary skills. It has much deeper roots in defining what community – nation – in early Medieval Ages was. Since years researchers indicate an importance of “motherland”, equal to general “tribal-dynastic” awareness, for building stable, long-

20. Alheydis PLASSMANN, “‘Tellus Normannica’ und ‘dux Dacorum’ bei Dudo von St-Quentin: Land und Herrscher als Integrationsfaktor für die Normandie”, *Die Suche nach den Ursprüngen. Von der Bedeutung des frühen Mittelalters*, Walter POHL (ed.), Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Vienna, 2004, p. 234-235.

lasting group identity.²¹ Apart from quoted above description of the land of Poles, the chronicler often used the term *patria* and *Polonia* for the description of the place where they lived. He clearly was building in course of the chronicle a feeling of belonging of Poles to the territory – and vice versa. Once again, he used ideological tools that were popular in the literature of his times. The theme of a “homeland” and of “love of the homeland” became popular in historiographic works from the eleventh century on.²²

3. Origo... of what, exactly?

After describing Poland – setting up the scene of historical drama, Anonymous went straight into a past of well organized, civilized society. He did not provide us with *origo gentis Polonorum* reaching times of a social or political chaos and formation of an order out of it. Instead he started his narrative within a society of stable social structure, customs to follow and rules to obey. Even the place of beginning was precisely defined: castle and suburb of Gniezno. It was the place of high symbolic value for 11th-12th century Poles. Here the archbishopric was established in the year 1000, here was buried the body of St Adalbert, patron saint of Poland, whose cult was renewed by duke Boleslaw III the Wrymouth. And the name of the place was significant. As the chronicler said, it meant *gniazdo* – “nest”, place of origin and growing.

In this place once, long before Christian times, strange thing happened. In the nutshell, the chronicler's first narrative in the chronicle consists of a fable of the inhospitable reception of two wanderers from one hand and hospitality offered to strangers from other hand by respectively bad and good people living in Gniezno. The story itself is absolutely not unique among other European versions of dynasties' or nations' origins. Such topoi were widely distributed in traditions (both those based on Biblical models as well as local ones), in which the good people are rewarded for their magnanimity shown to strangers.²³ What is striking, it is the fact, that according to the chronicler well organized society lived “in the nest”. There was a duke, there were his courtiers, there lived poor and rich people united by customs and political power but with different roles played within society. This society was unnamed by the chronicler. So, whose “nest” was it? Whose beginning offered the writer to his audiences?

Anonymous begins his story with two mysterious wanderers who arrived in Gniezno at the bidding of the “secret will of God”.²⁴ Right in this moment Prince Popiel who

21. Jörn GARBNER, “Trojaner – Römer – Franken – Deutsche. ‘Nationale’ Abstammungstheorien im Vorfeld der Nationalstaatsbildung”, *Nation und Literatur im Europa der Früheren Neuzeit. Akten des I. Internationalen Osnabrücker Kongresses zur Kulturgeschichte der Frühen Neuzeit*, Klaus GARBNER (ed.), Niemeyer, Tübingen, 1989, p. 111, 108-119.

22. Gertrud SIMON, “Untersuchungen zur Topik der Widmungsbriefe mittelalterlicher Geschichtsschreiber bis zum Ende des 12. Jahrhunderts, 1. Teil”, *Archiv für Diplomatik. Schriftgeschichte, Siegel- und Wappenkunde*, 4 (Berlin, 1958), p. 58.

23. Gertrud SIMON, “Untersuchungen zur Topik...”, p. 125-135.

24. “Anonima tzw. Galla Kronika czyli Dzieje książąt i władców polskich / Galli Anonymi Cronicae et gesta ducum sive principum Poloniae”, eds. Karol MAŁEJCZYŃSKI, *Monumenta Poloniae Historica, nova series* 2, Polska Akademia Umiejętności, Kraków, Polska Akademia Umiejętności, 1952, p. 9 (I, 1, lines 12-13).

resided in the town was preparing a feast on the occasion of the coming of age ceremony (*postrzyżyny* – “cutting hair”) of his two sons. The wanderers however were not invited to the feast, but were turned away from the entrance to the royal stronghold “in an injurious manner” (or “unlawfully”)²⁵ and “they, horrified at the inhospitality/ cruelty of the [town’s] inhabitants” went into the town’s suburbs. Here they reached the hut of the princely ploughman, where they were warmly welcomed, although the ploughman – named Piast – was poor. Clearly orchestrated setup for further development was based on oppositions: rich – poor, town – suburbs, powerful – powerless, hostility – hospitality. This mechanism responded smoothly to the rules of description of Poles’ motherland – wild and remote, but wealthy in possibilities and virtues of inhabitants. And as the portrait of the land was sketched only to convey bluntly the most important message, so we are struck by the lack of any details about the events in the initial story of the chronicle. We do not learn who the wanderers were, nor who precisely drove them from the gate of the stronghold, or why. Attempts have been made to discover the identity of the wanderers through a structural analysis of the text, but the results of this concern hypothetical meta-reality of texts circulating through centuries in different societies. That does not help us in understanding of the meaning of text in cultural and social circumstances from which the chronicle arose.²⁶ We will limit ourselves to the observation that according to the Rule of St Benedict – the text, which might shape mentality of the author, Benedictine monk – every unexpected guest should be treated in the same way as Our Saviour.²⁷ Thus for the anonymous monk writing the chronicle it is not details of action – who, how, when, why refused to admit strangers – which is given prominence in the narrative. What mattered was inhospitality of duke Popiel’s men. This is exceptionally clearly visible in the context of the statement that the ruler invited “very many of his nobles and friends” to the feast. But unexpected guests were denied of possibility to participate in the events.²⁸

Black-white scheme of description was sustained further down the course of events together with plots very similar in shape with previously narrated. What happened in the second part of the story was described in inverted symmetry to previously narrated facts. When the wanderers left the gate of the Popiel’s residence and went into the suburb, they arrived at the ploughman’s hut “by chance”.²⁹ The owner of the house was the prince’s ploughman, and man connected with the ruler of the stronghold, but obverse to him in

25. *cum iniuria*. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 9 (line 14).

26. Jacek BANASZKIEWICZ, *Podanie o Piaście...*, p. 133-142, indicated the general roots of the narrative scheme present in the chronicle in tales in which gods visit mortals. He emphasised that in the chronicle the general scheme of the story has become “saturated” with Christian content, but left unanswered the question of circumstances of the process, Jacek BANASZKIEWICZ, *Podanie o Piaście...*, p. 140.

27. SANCTUS BENEDICTUS, *Regula Sancti Benedicti abbatibus monachorum patriarchae, cum Declarationibus, & Constitutionibus patrum congregationis Casinensis recognitis, & approbatis in comitiis generalibus, habitis in monasterio S. Georgii Venetiarum anno Domini 1641*, Ex Typographia Andreae Phaei, Rome, 1642, p. 138 (St Benedict of Nursia, Rule, 53, 1): *Omnes supervenientes hospites tamquam Christus suscipiantur*.

28. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 9 (I, 1, lines 11-12).

29. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 9 (line 17).

his social standing. This ploughman was not rich,³⁰ while Popiel was holding a great feast, and by that very fact was demonstrating his wealth. Piast invited the wanderers into his house, and they entered his home, the “hospitable hut”,³¹ while they had been driven away from rich Gniezno. Piast was a “good and compassionate” person³² in contrast however not to Popiel, but the “inhuman” inhabitants of the royal palace.

That which was contrasted in these two pictures was to serve as the background, a supplement (though indeed a significant one) to the subsequent events. The aim of such a depiction of the situation seems to be the clear juxtaposition of two parts of the same society: that of the free men who occupied a significant social position and men who was subordinated to another man’s will, at the very bottom of the social hierarchy.

And the ploughman poverty was not a “blessed state”, something that the chronicler suggested as desirably for any other man. When the wanderers entered the hut, they presaged: “may you truly be glad we have come. Our arrival will bring you abundance of good things and honour and glory in your offspring”.³³ The ploughman’s poverty – not necessary material, defined rather as low social standing – will change and some kind – not precisely mentioned – of elevation of him and his family will take place thanks to his son. In the prediction was included an indication of the source of this radical change, which was the arrival of the wanderers themselves (*in nostro adventu... habeatis*). In accord with the logic of the work, the announcement by the wanderers is supposed to be treated by the reader of the chronicle as a prophecy.

The prophetic nature of the words of the wanderers explains why Piast and his wife, Rzepka, served them “considered their knowledge and advice”.³⁴ In this very moment the author mixed the mundane story of wanderers, feasts and hospitality with unnatural, spiritual dimension. The only evidence of the mental qualities of the guests which the chronicler offers is the above-cited words. If they are to be treated as an expression of wisdom, it is only because it was considered that what they had said contained contents which exceed what is discernable for mere humans. Because if someone try to treat the statement as based on the analysis of the contemporary situation – the material and social poverty of the ploughman – the words could be regarded only as conventional wish offered in gratitude for the hospitality or a not very subtle joke. But by hosts they were ranked as an expression of “prudence” – they believed them against material evidence. Powers beyond material sphere of life were clearly acknowledged by Piast and Rzepka.

Thus they asked them for advice on a certain matter which was important for them.³⁵ For the definition of the latter Gallus uses the words “a secret, if such there was”.³⁶ This is almost as if the chronicler was suggesting that he did not know whether

30. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 9 (lines 19-20).

31. *tugurium hospitalitatis*. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 9 (line 20), p. 10 (line 1).

32. *bone compassionis*. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 10 (line 18).

33. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 10 (lines 1-3).

34. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 10 (I, 2, line 8).

35. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 10 (lines 8-9).

36. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 10 (line 8).

in this specific communicative situation (hosts-guests) it was in fact a secret or not. For the hospitable married couple, their own intentions cannot have been a secret. The word *secretum* could therefore only refer to the knowledge of the second pair – the wanderers. The chronicler's hesitation over the possibility of the existence of a "secret" in Piast's hut becomes understandable if we assume that Anonymous deliberately emphasized the prophetic nature of the wanderers' earlier statement. If they were able to presage, how could there have been a secret hidden from them? According to the logic of the story, Piast and Rzepka would have been interested in learning the truth, which is why – understanding the nature of the *prudencia* of their guests – they at once conferred together with them on the matter of their "secret", something that could be hidden from other people, but not from the wanderers. Still, that did not resolve dilemma: why the reader of the "Chronicle" was faced with the "secret", when the chronicler did not reveal it during his narrative? Right after telling that there existed a "secret", the author introduces a scene where the hosts and guests have a conversation *de plurimis*.³⁷ We can speculate that the author was bonded by the course of oral narrative, which was wrongly passed by an informer. But the fragment was left in the story and its only function in this shape of the chronicle was to accentuate supernatural powers of the wanderers. Powers, that were mightier than time. Because a "secret" which they acknowledged and comforted their hosts when asked about it, remained for mere humans covered. The presence of supernatural powers was mentioned and then proved as self-evident by the sole fact, that readers still did not understand "secret".

Presence of supernatural sphere strengthened quick in the story. A triangle of relation started to be formed between God – future rulers – and their people. Significance of this specific triangle was highlighted when the wanderers asked Piast whether he had something to drink? Piast had only a barrel of beer which had been reserved for the coming of age (cutting hair) ceremony of his son. With a certain degree of reservation he said: "but of what help is such a minor matter? If you want, drink".³⁸ Then Piast had decided to host a modest gathering of "friends and the poor". Again the "inverse mode" was present in narrative. He gathered sparse and poor guests in the moment when his lord, the prince was holding his feast for his sons on the same occasion – cutting their hair. Such coincidence was explained by the chronicler: at any other time Piast would not have been able to hold such a celebration on account of his poverty – because he had to invite all others from Gniezno. Who, in the moment, where at Popiel's place. The chronicler revealed that the feast at Popiel's hut was about to happen when the wanderers arrived. He therefore suggested that if he gave his savings of beer to the new arrivals, he would have none for the guests whom he had invited. The wanderers however commanded him to serve the beer, assuring him that it would not run out. They did the same with regard the fattened pig that had been prepared for the occasion.³⁹

37. "Anonima tzw. Galla Kronika...", p. 10 (lines 9-10).

38. "Anonima tzw. Galla Kronika...", p. 10 (lines 12-13).

39. "Anonima tzw. Galla Kronika...", p. 10 (line 14), 11 (line 7).

In the short dialogue there Piast offered the wanderers that which was precious to him and that can strengthen his relation with those poor friends he had. He did not hesitate to sacrifice his relation with them, nearest persons in the entire society, to offer hospitality to two wanderers. The wanderers in return gave him orders (*imperant*,⁴⁰ *precipiunt*⁴¹), which led to the occurrence of exceptional events – *magnalia Dei*,⁴² *miracula* performed by the wanderers. Piast and his wife seeing the miracle perceived (more literally felt “something” – *aliquid*) of the great prophecy about their son.⁴³ These *miracula* addressed strictly material nature of Piast’s poverty: multiplication of food and drink. And poor hosts facing this supernatural intervention “immediately thought to invite the prince and [his] fellow guests”. Result of Piast’s decision is very significant in the way one can read it as the narrative about the “beginnings of Polish nation”. Although the present material or social standing of two groups of Gniezno land’s inhabitants – hosts of prince Popiel and hosts of ploughman Piast – did not change, through Piast’s virtues and his decision all these men become as united as previously were separated. Divided by the decision of the current ruler, they become one group connected in the same measure by the will of Piast (his invitation) and by the miracle of God (multiplication of beer and meat). Anonymous shows the connection between the invitation of the prince with the prophecy of the wanderers by mentioning the fact that Piast and Rzepka did not dare to invite the ruler before they had asked their guests for their opinion. Only after “advice and encouragement of guests” (*consilio hospitum et exhortatione*)⁴⁴ did they solemnly invite the prince and his followers. In the light of the story an union of the Gniezno people was secured by Piast – ancestor of the Polish ruling dynasty – choice and the will of God. And let us be clear – for chronicler the God’s will was indispensable but it had to be fulfilled by the free choice of man. Prerequisite condition for the “Gniezno union” of mighty and poor was acceptance of strange wanderers, decision made by Piast initially without any promise of reward.

In his relation the chronicler accentuated original fairness of the society under the Popiel rule. The poor ploughman invited the prince and his guests to his hut – and the prince “did not disdain to lower himself to his peasant”. Anonymous emphasized that in Poland at this time in comparison to his own times “(...) nor was the prince of the city so haughty and swollen with pride strutting in pomp among crowds of retainers”.⁴⁵ Here we come again to topoi – this time “Golden Era” of beginning of society. It is slightly confusing when we compare this virtuous picture of the ruler with behaviour of his subjects prohibiting wanderers the entry to the city of Gniezno. But we must be aware that in the previously quoted passages not the prince but his men did wrong choice. Popiel was not mentioned as actively participating in what was done at the Gniezno

40. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 11 (line 1).

41. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 11 (line 6).

42. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 10 (line 19).

43. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 11 (lines 7-9).

44. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 11 (I, 2, line 12).

45. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 11 (lines 14-17).



gate. Still, the question is open – why did Popiel accept Piast's invitation? In the text of the chronicle there is no mention of anything which would have forced the prince to change the place of his feast.⁴⁶ It is unclear why the peasant would have invited the prince to attend? There is no direct answer to these questions but I presume, that we have to focus on the first words of the story of the feast and ceremony at Piast's hut: "when according to custom, the feast was begun [...]".⁴⁷ The whole set-up, included the presence of the ruler and his court was "in accordance with custom" of the people living in the coherent world of the narrative, even though for the contemporaries of Anonymous, such a situation would have been exceptional.

In the chronicler's story, although the lives of Piast and Rzepka were closely regulated by local customs, the citizens of Gniezno initially had failed to respect and follow them.⁴⁸ Then the wanderers supported Piast in preparing feast for his son and in the same moment indicated their acceptance of the social significance of this local custom. And helped Piast with their supernatural powers to unite the society. Instead of two defective feasts (of the rich members of society in the prince's palace, and the poor people in the hut of his servant) there was a single one hosted by Piast and Rzepka. This elevation of the significance of the community of society was based in the same measure on choices made by Piast and the acts of God. But in the chronicle Piast and Rzepka were not associated with the Christian sacral sphere. Christian religion – and any other kind of religious belief – was totally absent in the world of virtuous couple. They respected supernatural powers, but they did not name them. They are the embodiment of natural virtues: hospitality, modesty, humility, simplicity which turned out into natural wisdom. God's work was visible but God's presence remained hidden.

In the narrative of Anonymous, what attracts reader's attention is often the very "ordinariness" of the ancestors of the future dukes and kings of Poland. This motif, which is met in other dynastic tales, is frequently related to their peasant origin, in our story indicated by the condition of Piast as a princely ploughman.⁴⁹ Piast was a simple but noble man who is contrasted with the rich and depraved inhabitants of Gniezno.⁵⁰ The real sense of the whole story however does not lie in this contrast, which played the role of a convenient rhetorical addition to other elements of narrative set-up of inverted symmetry between princely and ploughman's lives. What looks like constitutive element of the whole plot is the emphasis on the cooperation between the good deeds of man (the hospitality of Piast) and the will of God (miracles and signs). The chronicler clearly explains the meaning of the described scenes: "God [...] who sometimes raises

46. See Przemysław WISZEWSKI, *Domus Boleslai...*, p. 163-164.

47. "Anonima tzw. Galla Kronika...", p. 12 (I, 2, line 18).

48. According to Karol MODZELEWSKI, *Barbarzyńska Europa*, PIW, Warszawa, 2004, p. 29-38 (English translation in: Karol MODZELEWSKI, Ewa MACURA, Elena ROZBICKA, *Barbarian Europe*, Peter Lang, Frankfurt am Main, 2015), who compared texts of Germans and Slavs of late antique and early medieval times, for medieval Christians a good and natural characteristic of pagan "barbarians" was the strict observance of the duty of hospitality.

49. See Jacek BANASZKIEWICZ, *Podanie o Piaście...*, p. 33-39, 47-63.

50. Czesław DEPTUŁA, *Galla Anonima mit...*, p. 236-238 compared this motif to the Biblical story of the fall of Sodom and Gomorra.

somebody up from a lowly state/unimportance/humility of poverty and does not refuse to reward hospitality even among pagans [...]”.⁵¹

To summarise, the story of the feast at the coming of age ceremony of Piast's son in the chronicle is a story of God's presence uniting early Poles. Long before their baptism, God communicated them the significance of a man doing good deeds in his life and His acceptance for Poles adhering to local customs. But first of all, the chronicler accentuated cooperation between God and a leader as irrevocable condition in unifying whole society. It is not possible to speak here – as some historians did – of the “intrusion of God” into the history of Poland or the Piast family. The chronicler does not indicate that He revealed His miracles for the first time in the Gniezno lands, nor even the creation of a covenant with the Piasts or the Polish people. Undoubtedly this episode can be encompassed by the pattern of prophecy and fulfilment which was often used by the chronicler for emphasising the significance of the events. But its meaning lies not in putting emphasis of God's will ruling the faith of nation/people but in emphasizing importance of joined efforts, of human free will that can lead whole communities to bright future or tremendous trouble.

4. Beginning of Piast dynasty – birth of proper political community?

According to the chronicler inhabitants of Gniezno has been united by the feast at the Piast hut but relations between subjects and Prince Popiel were complicated. He ruled the community but only as long, as Siemowit, son of Piast, was minor and incapable to take over the power. The chronicler was short in words: Siemowit grew in strength and experience and “from day to day began to help / make himself useful/ make progress in the increase of his virtues” to such a degree that “the King of Kings and the Prince of Princes in agreement made him Duke of Poland and rooted out from the kingdom Popiel and his progeny”.⁵² And although previously chronicler called Popiel *dux* here was the first time when the ruler – Siemowit – was called *dux Polonie*. But it is not clear if Anonymous consciously removed Popiel from the line of Polish rulers. Earlier he mentioned that Piast invited Prince Popiel for the feast at his hut, because “the duchy of Poland was not so mighty at the time, and prince of the city was not so swollen with pride...”.⁵³ Which part of this sentence might be applied to Popiel? Was he – in the eyes of the chronicler – a ruler of duchy of Poland or prince of the city? I suggest that more probable was the second interpretation. Because at the beginning of the story he clearly explained that “There was in the city of Gniezno... prince called Popiel...”.⁵⁴ Within the story Popiel played important role but his power was reduced to the city of Gniezno. He did not bear the title of duke of Poland. The title was given



51. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 10 (I, 2, line 20), p. 11 (line 1).

52. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 12 (I, 3, lines 4-7).

53. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 11 (I, 2, lines 15-16).

54. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 9 (I, 1, lines 9-10).

by God to Siemowit, who was the first ruler of the entire duchy, entire Poland with its inhabitants, Poles.

But there is a lack of clarity in the narrative why exactly God made Siemowit the ruler of the kingdom? The chronicler in effect gives only one argument: Siemowit *in augmentum proficere probitatis incepit*. And it is precisely this passage which is unclear due to the variety of meanings the words which the chronicler used can possess. The most popular – thanks to translation in Polish done by Z. Grodecki and J. Plezia – interpretation is that the young man “made progress and increased in virtue”. The boy who had been indicated by the wanderers during the coming of age ceremony as destined for great things, when he grew up and became accustomed to the cultivation of virtues, was made a duke by God.⁵⁵ Such an interpretation ignores a specific element in Anonymous narrative. Siemowit only began (*inceptit*) to find himself in a certain state, when God already elevated his position above all others.

I suggest, that the phrase *in augmentum probitatis* was not directly addressed only to Siemowit's own character. Piast's son did not “make advances in increasing [his] virtue” personally, but he “increased virtue” in general. The chronicler was not writing of changes in the life of an individual, but in a certain general situation of all men who were affected by that individual. That became evident when we compare the sentence with the praise of later duke of Poland, Bolesław the Brave (992-1025) contained in the chronicle, who *sua probitate totam Poloniam deauravit*. This clearly is referring to the personal characteristics of Bolesław. However these personal characteristics of the ruler changes Poland and spreads over the whole country subject to his rule, since Bolesław “due to God's good will”⁵⁶ abounded in virtue of the spirit (*virtus*) and power (*potentia*). The ideal ruler was therefore supposed to change his whole realm – his people – Poles, enrich them through his own *probitas*.

Bolesław the Brave was presented by the writer as the ideal, supreme ruler of Poland for all times. And since it was God's will that Siemowit was to replace the previous ruler of his community, the Creator would have done this out of regard to the degree to which Siemowit was close to this ideal. It would therefore seem that the passage under discussion was intended to show that Siemowit himself had “made progress in spreading virtue” but through that would have “been of aid/use” to God in the propagation of virtue within community.⁵⁷ When that specific characteristic had become strong enough, God caused that Siemowit was elevated to the status of a ruler. Additionally this interpretation make understandable why Popiel and his whole family were expelled from Poland by God. Popiel was not an entirely bad person.⁵⁸ His fault was however that, as we have

55. ANONIM TZW. GALL, *Kronika polska*, trans. Roman GRODECKI, Marian PLEZIA, Wydawnictwo Ossolineum, Wrocław, 1982, p. 13.

56. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 16 (I, 6, lines 8-9).

57. In the opinion of Czesław DEPTUŁA, *Galla Anonima mit...*, p. 315, this *probitas* of the Piasts was the especial link between them and their people.

58. Only since the re-interpretation of the story made by Master Vincent in his chronicle, Popiel became in Polish medieval historiography exemplary representative of a figure of an evil ruler, see Czesław DEPTUŁA, *Galla Anonima mit...*, p. 277-278.

seen, he was not able to encourage virtues among his subjects, those, who drove away the wanderers from the city gate. Popiel was also the man, whose rule divided people. Piast demonstrated virtue that led to uniting all inhabitants of Gniezno land. His son only multiplied results of qualities of his father.

Social dimension of Siemowit's accession to power shed new light on the passage referring to the choice of Siemowit, that God *concorditer ordinavit* his as the ruler. It is difficult to assume that Anonymous was trying to emphasise that God made his choice in agreement with himself (*concorditer*). The text rather seems to suggest that the ordinance of God was accompanied by the general agreement of the ruler's subjects. The act of God gained the full acceptance of society, which must also have led to an equally full rejection of the family of his predecessor. In giving Siemowit power, God removed Popiel from the throne and he and his progeny were "rooted out" from the kingdom. Why would the deposed ruler have to be ejected from the country? But if the strengthening of virtue in society was the decisive merit of Piast's son in gaining power, so his opponent must have been the complete reverse, he weakened virtue and ignited division inside society. This is, how we may read the story of the opposition between Piast's hospitality and the inhospitality of the ruler's servants. The ruler had a bad influence on those around him – which at the time of the wanderers' arrival was not a result of his activities, but rather his presence in the stronghold. If this was to stop, he had to leave the country with all bearers of his blood, because their presence might hinder perfection of new society.

5. Pagans, Piasts and unity of Poles

The chronicler did not want to say much about the history of the descendants of the ploughman Piast who had the title of "duke", but who were "stained by error and idolatry".⁵⁹ Indeed as he suggests, he could not. Their deeds had passed out of memory "in the oblivion of ages". Here he only wanted to "briefly recall [them]", before passing on to the history which "faithful memory" has recorded– the deeds of the Christian dukes.⁶⁰ Despite his brevity at this point of the narrative, his account of the deeds of the pagan rulers of Poland form a reservoir of patterns of future fates of Poles. Thus Siemowit himself "once he had achieved the principality, spent his youth in pursuit of pleasure or unsuitably but by his efforts and knightly virtue, won honour and fame, and enlarged the frontiers of his realm further than anyone previously had increased them".⁶¹ Siemowit underwent a significant change from an irresponsible youth to a commendable ruler in his adult years. This picture of a youth unworthy of praise here corresponds in full in its sense to the literary model from which the phrase (*iuventutem suam exercuit*)



59. "Anonima tzw. Galla Kronika...", p. 12 (l. 3, line 14).

60. "Anonima tzw. Galla Kronika...", p. 12 (lines 13-16).

61. "Anonima tzw. Galla Kronika...", p. 12 (line 16), p. 13 (line 2).

used by the chronicler was taken, that is the *Bellum Catilinae* by Sallust.⁶² In contrast however to the negative portrayal of the main character there, Siemowit chose the path of good and the cultivation of virtue.

The presence on the one hand of violence, and on the other hand virtue in the chronicler's portrayal of Siemowit was no accident. His son Leszek, equalled "his father's virtue and valour" entirely due to his military exploits,⁶³ it was in them that he found his fulfilment, but also fulfilled the ideal earlier embodied by his father. In the social dimension both these descendants of Piast were linked by the significance accorded to worthy deeds of warriors. They all built in this manner a significance of Poles as fiercely warriors – a feature stressed by the chronicler in the description of Poland itself.

The chronicler portrayed Siemomysł, the next member of the Piast dynasty somewhat differently. Anonymous wrote that he "increased threefold the memory of his ancestors". In the sentence the word *memoria* should be understood in this context as their "fame/glory among their descendants".⁶⁴ Once again, being a good ruler was strongly connected with social dimension of the power: memory was crucial, first of characteristics mentioned by the chronicler in description of Siemomysł. In contrast to his father and grandfather, in the chronicle, Siemomysł does not represent the type of a "warrior-ruler". He equalled his predecessors in glory due to his progeny (*genere*) and nobility (*dignitate*). Decoding the first of these is not difficult, Siemomysł was the father of Mieszko I, the first Christian ruler of Poles. What is a problem though is Siemomysł's *dignitas*.

The definition of the meaning of that term is facilitated by the description of the feast of the occasion of Mieszko's birthday. It is worth comparing it with the modest gathering in the hut of Piast. Thus Siemomysł "according to custom called a gathering of his comites/counts and other nobles/princes to celebrate a grand and lavish banquet".⁶⁵ Instead of the "poor and friends" who Piast had invited, the companions at Siemomysł's feast were such a gathering that would have sat at Popiel's table. The participation of *comites* and *principes* as guest as well as the lavishness of the feast seem to indicate the specific character of the rule of the father of Mieszko. The nature of the moment (birthday of his son) and the specific place in the narrative (an event prophesying a change in the course of history) both define the character of the scene in which the events were to be played out. The first factor made the exceptional solemnity of the occasion understandable. The second inclines us to accept the whole setting of the event as an abbreviated symbolic presentation of Poland, a brief character-portrait of the nature of the Poles and rule of Siemomysł from the times that were to disappear entirely together with the acceptance of Christianity. Anonymous did not mention here warriors accompanying

62. See Robert Jan KRAS, "Dzieła Sallustiusza w warsztacie Anonima zw. Gallem" ("Works of Sallustius in the literary practice of Gallus Anonymous"), *Roczniki Humanistyczne*, 50/2 (Lublin, 2002): p. 11.

63. "Anonima tzw. Galla Kronika...", p. 13 (I, 3, lines 3-4).

64. Gallus Anonymous writes of Siemowit that he was *memorandus*, "Anonima tzw. Galla Kronika...", p. 13 (I, 4, line 8): "worthy of remembrance", but together with his assessment by the chronicler it is obvious that this does not concern his "memory" among posterity in general, but this memory and fame combined.

65. "Anonima tzw. Galla Kronika...", p. 13 (lines 11-13).

the ruler. He emphasized however by the use of names of courtly offices that Siemomysł was the ruler of a rich country with a stable social structure symbolised by the number of titled nobles. The *dignitas* of Siemomysł was a virtue of the ruler himself, a person with authority in society which is acknowledged by other important individuals. In this way we return to the social dimension of the narrative.

The feast at the court of Siemomysł refers back to the situation at the hut of Piast (a feast thrown to celebrate a special event in the life of a son).⁶⁶ It also contains a description which acts as a prophecy of the future – an important change in the history of the Poles. Just as an event during the feast in Piast's hut presaged uniting of Poles with the help of God and virtues of the future ruler, so Mieszko's birthday feast embodied a foretelling of the transition from pagan to Christian society. Duke Siemomysł "throughout the feast secretly sighed from the depth of his heart due to the blindness of his boy, mindful as it were of the sadness and shame of it". Duke's shame mentioned in the narrative means that he was sure that some members of society valued negatively duke's son ability to lead the Poles. How serious the situation was suggested the fact, that after three generation of unity, Poles' society became divided again. In this situation "when others joyfully shouted and in accordance with custom clapped their hands, a new joy meaning that the blind boy had recovered his sight, augmented the others".⁶⁷ On the one hand it is worth noting that the chronicler points out that the feast took place in accordance with the local custom (as had been the case when he referred to the coming of age ceremony of Siemowit). On the other hand it is worthy of note the correlation of the two types of "joy", that which was provoked by the boy recovering his sight and that which was an augmentation of that resulting from the celebration of the anniversary of his birth. In this manner Anonymous shows that a good and pleasant moment in the life of Poles was caused by them obeying their customs, staying in connection with their original, natural state. But in the pagan period of their history this joy of being faithful to tradition was endangered by reality of weakness of a human nature. Blindness of Mieszko – as we shall see – might be removed only by God, supernatural power of Christian origin. And only through this new element in the life of Poles the sacral union of their society was restored.

Siemomysł, the father, his wife and all participants of the feast were full of joy that his son recovered the sight. The joy of the participants at the feast however only became full (*leticia plena*), "when the boy recognized those who he had never seen transforming the shame of his blindness into inextricable joy". Once again the chronicler stressed return of the unity among Polish society – the future ruler, who previously was separated from his subjects by imperfection of his body and mind, was returned to the Poles as fully capable to be a leader – and member of the society. Neither the duke nor those around

66. See more about the narrative Przemysław WISZEWSKI, "Struktur, Fabel, und Geschichte: die Erzählung über das Wiedergewinnen des Augenlichtes von Mieszko I. (Galli Anonymi Cronica ducum Poloniae, I, 4)", *Biuletyn Polskiej Misji Historycznej*, 5 (Toruń, 2009), p. 215-237.

67. "Anonima tzw. Galla Kronika...", p. 13 (I, 4, lines 13-14, line 14), p. 14 (line 2).

him, however, were able to solve the mystery of this event. Thus the duke “enquired deeply of the older and wiser people who were there whether some miraculous sign is given by the blindness of the boy and the recovery of his sight”.⁶⁸ They suggested that Mieszko’s blindness indicated the blindness of Poland and foretold that the meaning of him recovering his sight was that the country would be raised up above all other nations. But the chronicler next stated “what had in that manner occurred could have been interpreted in another way”,⁶⁹ after which he represented the blindness of Poland as its pagan beliefs and the recovery of sight as the acceptance of Christianity.

Identifying Mieszko, heir apparent with community of Poles, and calling this community “Poland” were most important elements of this story from our point of view. Here, for the first time was suggested the closure of the process, which began in the Piast hut. There two wanderers foretold excellent future for Piast’s son and his descendants, but they did not abridged permanently the gap between ruled and rulers. Then together God and people of Poland gave power in hands of Siemowit and that decreased difference between leaders and followers. But difference still existed. Dukes of Piast dynasty might influence their subjects by their own virtues but that was nothing more than possibility, because two still different political bodies coexisted on the territory. And then during the feast at Siemomysł court, something happened – Mieszko embodied the future of Poland, Poland understood as community of Poles. His blindness and recovering sight was not a prophecy of his or his family life, as were events during the Piast’s feast. In that moment he became literally Poland and his future has become the future of all Poles.



6. Poles among Christian nations

Anonymous, interpreting Mieszko’s recovery of sight, accentuated very strongly that young duke was fully identified with Poland, who “was indeed blind earlier, for she did not know nor worship the real God, nor the teachings of the faith, but was enlightened through Mieszko and Poland [itself was] enlightened too, because when he believed, the Polish tribe was freed from the death of unbelief”.⁷⁰ Mieszko was described as he would be a second-Christ for Poles. As the Saviour rescued the whole of mankind from the power of death, so Mieszko saved his people by taking up the belief of the true God and revealing it to his subjects. Duke’s life directly shaped not only the future but also the present of his people.

The chronicler tried to connected this general idea of unity between the ruler and ruled with his knowledge about historical events. But what he knew, was scarce and might be equalled to two short sentences from the oldest annals: *Dobrawka venit ad Mesconem* and *Mesco dux baptizatur*.⁷¹ Therefore in the chronicle a crucial role in

68. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 14 (I, 4, lines 3-10).

69. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 14 (line 12).

70. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 14 (I, 4, lines 13-16).

71. “Rocznik dawny”, ed. Zofia KOZŁOWSKA-BUDKOWA, *Najdawniejsze roczniki krakowskie i kalendarz*, Zofia KOZŁOWSKA-BUDKOWA, PWN, Warszawa, 1978, p. 4-5 (no. 6-7); “Rocznik kapituły krakowskiej”, *Najdawniejsze roczniki*

the conversion to Christianity of the duke and his country was played by Dąbrówka, daughter of Czech duke Boleslav, the military and political ally of Mieszko. The pagan ruler Mieszko wished to marry her, Christian duchesse. But she did not want to marry him unless he became Christian. Only “when he had agreed to give up that practice of paganism and would receive the sacraments of the Christian faith”, did princess come to him. Even then however “she did not unite herself [with him] in the marriage bed until he gradually carefully considered the Christian customs and piety of the state (order) of the Church, set aside his pagan errors and became one of the community in the bosom of the Mother Church”.⁷²

This picture contrasts with that suggested earlier by the author of the exclusive role of Mieszko in the Christianisation of the country. But there is a passage which presents a picture which is a compromise between these two versions: “Mieszko the first duke of the Poles who through his faithful wife to receive the grace of baptism, for whom it is enough fame and glory that it was in his time and through him that the heavenly light visited the kingdom of Poland”.⁷³ Here too is an indication that a decisive role was played by a person (a Christian) coming from the outside. She was an indispensable initiator of the change of course of history, the “prime mover”. But, although it is true that he became a Christian due to his wife, only due to him was the grace of God brought to the whole of his realm. As a private person, Mieszko was under the influence of external factors (his wife), nevertheless as a ruler he himself embodied his nation, his kingdom. Only his attitudes and decisions decided on the changes affecting his people. It was only to Mieszko blessed by the grace of God to whom the benefits of the Christianisation of the country could be ascribed and which assured Poland a place among the Christian nations.

The process has finished – group of pagan inhabitants of Gniezno and its surroundings, divided, living according local habits turned into a Christian nation, united by God and by the dynasty chosen by God, having its place in supernatural order of the world as part of the Holy Church. The heroic time of beginnings has finished, what was left – that was history.

Conclusions

Due to Mieszko’s decision the long process of formation of the Polish nation was finished. Through the virtue of dukes and bravery of warriors fighting for everlasting freedom and governance over neighbours, thanks to the power of the people’s unity and common acceptance of God’s will, Poles became included into the world of Christianity.

krakowskie i kalendarz, ed. Zofia KOZŁOWSKA-BUDKOWA, PWN, Warszawa, 1978, p. 43 (no. 71-72). There is still dispute if those annals were written during the last quarter of the 10th-1st quarter of the 11th century, or much later, see Marek DERWICH, “Annales capituli Cracoviensis : (Annals of the Kraków chapter)”, *The Encyclopedia of the Medieval Chronicle*, Raymond Graeme DUNPHY (ed.), Brill, Leiden – Boston, 2010, vol. 1, p. 58-59.

72. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 15 (I, 5).

73. “Anonima tzw. Galla Kronika...”, p. 16 (I, 6, lines 3-6).

The truly new History began. But before that, to become Poles, in the cradle of a nation divisions inside society had to be overcome. It happened through co-operation between the will of dynasty ancestor, Piast the ploughman, driven by his virtues and the will of God. And when the diversity in the nation was overcome, the ruler was elected by common decision of people and God. Rulers then showed different way of embodiment of virtues but all of them brought fame to the people and strengthened its unity. With one exception – times of Mieszko I's youth and his blindness, which might lead to another upheaval of power comparable with Popiel's expulsion. But the will of God again protected the Poles, whose future duke regained sight and thanks to his free will and virtue led the nation to Christianity.

Gallus described beginning of Poles as sacral, without doubt. But sacral side of the process had to be supplemented by choices made by men, according to their free will. And that will created the united nation which lived on the verge of chaos – neighbouring with pagan tribes and polities – on most beautiful land on the Earth and shared as the group one common name – Poland – with this territory. Ancient or Biblical connection of this people were not mentioned by the chronicler. At the very beginning what was enough for securing vision of Poles' beginning were virtue, unity, bravery, right choices made on the basis of values and cooperation with the will of God.



THE CONCEPT OF *REGNUM* AND *NATIO* IN THE MEDIEVAL KINGDOM OF HUNGARY

ATTILA BÁRÁNY*

Introduction

First of all, one needs to identify the country, *Hungaria*, the kingdom, *regnum Hungariae* – which is, as it will be seen below, also a term of political ideology – then, recognize the people living in the country. It is of importance whether those who lived within kingdom were, or, were taken as Hungarians whatsoever. What did it mean to be part of the *gens Hungarica*? The simple answer is no, since there was a “political nation”, having no ethnic qualities whatsoever, covering only the policy-making group, the nobility, who were seen as deriving from the *gens Hungarica* or *genus Hungariae* and referred as *regnicoles Hungarie*, who, then became the only members of the *regnum Hungariae* and guardians of the kingdom of *Sacra Corona*, that is, the only constituents, organic elements of the state. In addition, how did the term *natio Hungariae* evolve and what is the relationship between *gens* and *natio*? The people of Hungary in 11th and 12th century chronicle redactions, legends, charters and decrees appear as *gens regis* or *populus regni* – though interconnected to the ruler and the realm, the people of the Christian monarchy – the mass of the subjects of the country.¹ *Hungarus* is a derivative of *regnum Hungariae*, a Hungarian is one who is the subject of the king, who was born in the country.² Correspondingly, to be able to understand what it exactly



* Attila BÁRÁNY (Cegléd, 1971) is Professor, Chair, at the Department of Medieval History, at the University of Debrecen, Hungary, and the Principal Investigator of the research group “Hungary in medieval Europe”. Among his main publications are: Attila BÁRÁNY, Attila GYÖRKÖS (eds.), *Matthias and his legacy: Cultural and political encounters between East and West. International conference, September 2008, University of Debrecen* (Debrecen, 2009); “The Crusading Letters of King Matthias”, *Christian-Muslim Relations: A Bibliographical History*, Vol. 5 (1350-1500), David THOMAS, Alexander MALLETT (eds.) (Leiden, 2013); *The Jagiellonians in Europe: dynastic diplomacy and foreign relations* (Debrecen, 2016); (ed.), *Das Konzil von Konstanz und Ungarn* (Debrecen, 2016).

1. Jenő SZÜCS, “‘Nationalität’ und ‘Nationalbewusstsein’ im Mittelalter: Versuch einer einheitlichen Begriffssprache: II. Teil: Das geschichtliche Modell”, *Acta Historica Academiae Scientiarum Hungaricae*, 18/1-2 (Budapest, 1972), p. 1–38, esp. p. 25; Jenő SZÜCS, “‘Nationalität’ und ‘Nationalbewusstsein’ im Mittelalter: Versuch einer einheitlichen Begriffssprache: II. Teil: Das geschichtliche Modell”, *Acta Historica Academiae Scientiarum Hungaricae*, 18/3-4 (Budapest, 1972), p. 245–266.

2. József DEÉR, “Entstehung des ungarischen Nationalbewusstseins”, *Studien zum Nationalbewusstsein. Mittelalter und Gegenwart*, János M. BAK (coord.), Budapest, East Central Europe, 1997, p. 11–54; Joseph DEÉR, “Le sentiment national hongrois au Moyen Âge”, *Nouvelle Revue de Hongrie*, 55/2 (Budapest, 1936), p. 411–419.

meant in a peculiar ideological system one has to have an overview of the bases of the concept of the realm, *regnum Hungariae*, or, *tota Hungaria*.

From the late 12th and the early 13th century there was a decisive change in the interpretation of the conception of *gens* or *populus*. A completely new conception of *gens Hungarica* was being formulated. We will be investigating the terminology of the most important narrative sources of medieval Hungary – first, Anonymus' *Gesta Hungarorum* (late 12th, early 13th century) and Simon de Kéza's / Master Simon Kézai's, *Gesta Hungarorum* (1280s); then, also explore the works of *Chronici Hungarici compositio saeculi XIV* (1330s); János Kükülle's *Chronicon de Ludovico rege* (1380s); Johannes de Thurocz's / János Thuróczy's *Chronica Hungarorum* (1486) – and the legal code *Tripartitum opus iuris consuetudinari inclyti regni Hungariae* by Stephen Werbőczy / István Werbőci (1517).³ The reason is that the development of the nation was being made through an artificial origin tradition and a historical mythology created by Anonymus and Kézai, becoming in time part of an official political ideology.

1. *gens Ungara*

In certain cases foreign observers formed a particularly negative view of Hungarians. According to the late 11th and early 12th century Cosmas of Prague, "the Hungarian people are prodigious in energy, mighty in strength, and very powerful in military arms, sufficient to fight with a king of lands anywhere. Their kings "stray from peace...to stir up strife".⁴ It is even more conspicuous that he does not only write of the rulers and does not only depict them but refers to the whole nation, and projects his observations to the character of the *gens Ungara*. Because of the bellicose rulers, the whole *gens* of the Hungarians is warlike. It is not just the Czech chronicler who describes the Hungarians in this way and describes the relationship of the Hungarians with their neighbours as one having never-ceasing hostilities. It seems as if the "belligerent" rulers preferred enmity (*rixa*) with every land, and it is extrapolated that the Hungarians normal way of life is as if they indulged in devastation and "covering the land like locusts".⁵ The view of the Hungarians pillaging the countryside and plundering the population may have derived from the 10th century picture of the pagan tribal society's "adventurous" campaigns against Western Europe. Even "home" narrative sources report that even after the period of 10th century assaults, they Hungarians still regularly "overran" and "laid waste to territories by fire and sword", "caused much damage", "burnt down everything,

3. On history writing in general see László VESZPRÉMY, *Történetírás és történetírók az Árpád-kori Magyarországon (XI-XIII. század közepe)* / *History Writing and Historians in Hungary during the Reign of the Arpad Dynasty (Eleventh-Mid Thirteenth Century)*, Line Design, Budapest, 2019.

4. *Ungara gens viribus ingens, opibus pollens, armis bellicis prepotens...cum quovis rege terrarum pugnare sufficiens...aberrantes ad pacifica...magis rixam provocantia quam pacis osculum ferentia.* COSMAS PRAGENSIS, "Cosmae Pragensis Chronica Boemorum", eds. Berthold BRETHOLZ, Wilhelm WEINBERGER, *Monumenta Germanica Historiae. Scriptores rerum Germanicarum. Nova series*, 2, Weidmann, Berlin, 1923, p. 215; COSMAS OF PRAGUE, *The Chronicle of the Czechs*, trans. Lisa WOLVERTON, The Catholic University of America Press, Washington, 2009, p. 230.

5. *terre cooperuerant sicut locuste.* COSMAS PRAGENSIS, "Cosmae Pragensis Chronica Boemorum" ..., p. 215.

depopulating lands” “like raiders”, “taking numerous captives” and “striking terror in the hearts”.⁶

Nevertheless, modern scholarship must detach *topoi* of history writing and have a more balanced view, going beyond the ‘distorted vision’ of those who suffered their ‘adventurous’ campaigns.⁷ The Hungarians were by appearance “a race of Turks”, a warrior nation. They had a nomadic, steppe civilization, they lived on booty and slave-taking enterprises. They had no innumerable forces, according to Muslim sources a total of 20,000 horsemen, but in practice they usually did not exceed 5 to 6,000, they might have raised at Lechfeld (955).⁸ Although observers conveyed a sharp impression of their cruelty, their dreadful image are much more due to a representation of the “alien” in historiography than historical fact. One cannot deny that ‘lightning raids’ took place almost every year after their settlement in the Carpathian basin in 895 to the battle of Arcadiopolis (970),⁹ but they were conscious, well-planned schemes and often had political motives. “They were asked for help” by allies to sack their rivals’ estates.¹⁰ To purchase of peace, they, increasingly, extorted tribute.¹¹ On their profit-making enterprises it seemed as if they had worked for orders and knew the needs for the most part of the

6. *exercitum ... spoliata ... civitates expugnantes ... fines Polonicos missis exercitibus devastavit ... misit exercitum ... devastavit ... pro nimia reputavit iniuria ... invasit partes ... igne et gladio devastavit ... maxima preda captivorum ... cecidit timor super omnes.* “Chronici Hungarici compositio saeculi XIV”, ed. Sándor DOMANOVSKY, *Scriptores Rerum Hungaricarum tempore ducum regumque stirpis Arpadianae gestarum*, Imre SZENTPÉTERY (coord.), Akadémiai, Budapest, 1937–1938, vol. 1, p. 217–505; p. 433 (chap. 152); p. 439 (chap. 155); p. 434 (chap. 153); p. 365 (chap. 101) (2nd edition: New Edition 1999. Kornél SZOVÁK, László VESZPRÉMY [coords.]); *lupina fraude semet occultarunt. Monumenta Germaniae Historiae, Scriptores rerum Germanicarum, Annales Altahenses maiores, IV*, Edmund L. B. von OEFELE (ed.), Hahn, Hannover, 1890, p. 29; JÁNOS KÜKÜLLEI / IOHANNES DE KIKULLEW, *Lajos király krónikája. Chronicon de Ludovico rege*, trans. Gyula KRISTÓ, Osiris, Budapest, 2000, p. 32 (chap. 36).

7. In general see András RÓNA-TAS, *Hungarians and Europe in the early Middle Ages: an Introduction to Early Hungarian History*, Central European University Press, Budapest, 1999, esp. p. 332–339; István FODOR, *The Ancient Hungarians*, Hungarian National Museum, Budapest, 1996; Antal BARTHA, *Hungarian Society in the 9th and 10th Centuries*, Akadémiai, Budapest, 1975.

8. István ZIMONYI, *Muslim Sources on the Magyars in the Second Half of the 9th Century*, Brill, Leiden, 2015, p. 102, 114.

9. Pál ENGEL, *The Realm of St. Stephen. A History of Medieval Hungary 895–1526*, Andrew AYTON (ed.), I. B. Tauris, London – New York, 2001, p. 12–15; László VESZPRÉMY, “The Military History of Hungary from the first Contacts with Europe until the Battle of Mohács”, *Illustrated Military History of Hungary*, Róbert HERMANN (coord.), Zrínyi, Budapest, 2012, p. 13–62, esp. p. 14–17; László Sándor TÓTH, “Les incursions des Magyars en Europe”, *Les Hongrois et l’Europe: conquête et integration*, Sándor Csernus, Klára Korompay (coord.), Institut Hongrois de Paris, Paris, 1999, p. 201–222; Charles R. BOWLUS, *Franks, Moravians, and Magyars: The Struggle for the Middle Danube, 788–907*, University of Pennsylvania Press, Philadelphia, 1995, p. 235–267.

10. ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”, *The Deeds of the Hungarians. Epistle to the Sorrowful Lament upon the Destruction of the Kingdom of Hungary by the Tatars*, eds. and trans. Marty RADY, László VESZPRÉMY, Central European University Press, Budapest – New York, 2010, p. 2–131 (chap. 56), p. 120–122; LIUDPRAND OF CREMONA, “Antapodosis”, *Monumenta Germaniae Historiae rerum Germanicarum. Die Werke Liudprands von Cremona, XLI*, Joseph BECKER (ed.), Hahn, Hannover – Leipzig, 1915, p. 1–158, p. 36 (book II, chap. II. 3); FOLCUIN, “Folcuini gesta abbatum Lobienisium a. 637–980”, *Monumenta Germaniae Historiae, Scriptores, Annales, chronica et historiae aevi Carolini et Saxonici, IV*, Georg Heinrich PERTZ (ed.), Hahn, Hannover, 1846, p. 52–74, p. 66 (book 25).

11. Nóra BEREND, József LASZLOVSKY, Béla Zsolt SZAKÁCS, “The Kingdom of Hungary”, *Christianization and the Rise of Christian Monarchy: Scandinavia, Central Europe and Rus’ c.900–1200*, Nora BEREND (ed.), Cambridge University Press, Cambridge, 2007, p. 319–368, 324.

‘Muslim markets’ in the steppe and the Pontic. The “adventurers” sacked monasteries, for the most part in East Francia and Italy, but did not put everything to fire, yet got hold of relics and liturgical instruments, which ended in Byzantine hands eventually.¹² The Hungarians were also to prevent punishing campaigns by way of destroying crops and driving away cattle in a wide area. These raids can be seen as rear-guard actions to secure their newly occupied homeland.¹³

Nonetheless, Hungarians in 11th-13th century history were still described in the style of former adventurous campaigns in historical works. Their way of warfare” is still characterized as they “moved secretly”, “hid in forests”, “cunningly in the way of wolves”.¹⁴ In mid-11th century, when Hungarians laid siege to Belgrade, the 14th century Chronicle Composition described the sack and spoil of the city as if it had been in the time of the early 10th century raids. They cruelly slaughtered even the Christian Greeks and carried away much treasure. “There was none among the Hungarians who was not made rich”. They are typically characterized as plunderers as they quarrelled over “the sharing of spoils”.¹⁵ Or, when King Saint Ladislaus “marched against the Ruthenians”, they asked the king for mercy and promised they would be faithful to him in all things”.¹⁶

The period of the glorious adventurous campaigns and the memory of tribute-paying conquered peoples can still be seen in the report of Anonymus on how in the late 9th century Prince Álmos subjected Vladimir/Volodimer. The Prince gave “his sons as hostages”. The chief men with precious presents proceeded and voluntarily opened the city to him.¹⁷ Anonymus finds that their “concern was none other than conquer peoples from their lord and lay waste the realms of others” – in this way projecting it now to

12. EKKEHARD, “Ekkehardi IV. Casus S. Galli, Continuatio I”, *Monumenta Germaniae Historiae, Scriptores, Scriptores rerum Sangallensium, Annales, chronica et historiae aevi Carolini, II*, Ildephons von ARX (ed.), Hahn, Hannover, 1839, p. 77–147, p. 104 (chap. 3), p. 106 (chap. 5); LEO MARSICANUS, “Leonis Marsicani et Petri diaconi chronica monasterii Casinensis”, *Monumenta Germaniae Historiae, Scriptores, Chronica et gesta aevi Salici, XVII*, Wilhelm WATTENBACH (ed.), Hahn, Hannover, 1856, p. 551–844, p. 619 (book. I. chap. 55); “Ex Uffingi Werthinensis vita S. Idae”, *Monumenta Germaniae Historiae, Scriptores, Scriptores rerum Sangallensium, Annales, chronica et historiae aevi Carolini, II*, Georg Heinrich PERTZ (coord.), Hahn, Hannover, 1829, pp. 569–576, p. 573 (book I, chap. 10).

13. LÁZLÓ VESZPRÉMY, “The Military History of Hungary...”, p. 16; András RÓNA-TAS, *Hungarians and Europe in the early Middle Ages...*, p. 341–354.

14. *Monumenta Germaniae Historiae, Scriptores rerum Germanicarum, Annales Altahenses maiores...*, p. 29.

15. *Grecos, Sarracenos at que Bulgaros crudeliter trucidarunt ... Hungari capta civitate ... tulerunt ... aurum multum eut argentum, lapides pretiosos gemmasque preluclidas et thesaurum fere inestimabilem. In cuius partione orta est discordia ... Nullusque fuit ex Hungaris, qui ibi locupletatus non fuisset.* “Chronici Hungarici compositio saeculi XIV”..., p. 373–374 (chap. 108); *The Illuminated Chronicle. Chronicle of the Deeds of the Hungarians from the Fourteenth-Century Illuminated Codex. Chronica de gestis Hungarorum e codice picto saec. XIV*, János M. BAK, László VESZPRÉMY (coords.), Central European University Press, Budapest – New York, 2018, p. 205.

16. *rex ... invasit Rusciam ... Ruteni ... rogaverunt regis clementiam et promiserunt regi fidelitatem in omnibus.* “Chronici Hungarici compositio saeculi XIV”..., p. 414–415 (chap. 138); *The Illuminated Chronicle...*, p. 257.

17. *cum diversis pretiosis muneribus processerunt et civitatem Lodomeriam ultro ei aperuerunt.* ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 30 (chap. 11). In the same way the Prince of Halych subjected his people: *Galicie dux ... obviam Almo duci cum omnibus suis nudis pedibus venit ... et aperta porta civitatis quasi dominum suum proprium hospitio recepit.* ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 30 (chap. 12).

all the *gens Hungarica*, since in this place he is speaking of warriors of great renown, but outside the kindred of Álmos and the seven major tribes.¹⁸

2. Anonymus' *Gesta Hungarorum*

The reason for maintaining the belligerent and warlike character even after the period of the adventurous campaigns might have been in relation to the first attempt of characterization of the Hungarian people by the anonymous chronicler, Magister P., "Anonymus", who described a rather striking picture of the military excellence of Chieftain Álmos, and his son, Árpád, the founders of the would-be royal dynasty and extended it upon their tribe. In addition, the fact that they exceeded in deeds of war was formed – largely already by Anonymus – into a concept of an inherent, primeval military superiority, projected to the whole *gens Hungarica*, over neighbouring peoples.¹⁹

In Anonymus' view "the Hungarian people" are "most valiant and most powerful in the tasks of war".²⁰ Their leading tribe, led by Prince Álmos and all those descending from his kin were most outstanding by birth but was elected lord of the Hungarians because they were even "more valiant and powerful in the tasks of war" than the rest of the Hungarians. That is, the excellence in war is projected first to the dynasty, the first tribe and its first kindred, *genus* of the Hungarians. The seven chieftains who chose Álmos as their lord were also possessing the quality of the leading tribe and Álmos, they were all "noble by birth" and "strong in war".²¹ Superiority was thus extended to the seven tribes, the original forefathers of the *gens Hungarica*. Anonymus finds that even other warriors, outside the circle of the seven chieftains, e.g. Bulcsú "were warlike men, brave in spirit", projecting this again to the whole *gens*.²² The chronicler is also referring to the people of the Hungarians when he puts that "*the mind of the Hungarians*" – all the people – "desired nothing else but to seize lands, conquer nations and practice the work of war".²³ Their forefathers, the "undefeated" Scythians "were better with bows and arrows than all

18. *quorum cura nulla fuit alia, nisi domino suo subiugare gentes et devastare regna aliorum*. ANONYMUS, "The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum"..., p. 116 (chap. 53).

19. In general see Martyn RADY, "The Gesta Hungarorum of Anonymus, the Anonymous Notary of King Béla", *Slavonic and East European Review*, 87 (London, 2009), p. 681–727.

20. *Gens itaque Hungarorum fortissima et bellorum laboribus potentissima, ut superius diximus*. ANONYMUS, "The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum"..., p. 16 (chap. 5).

21. *Isti enim VII principales persone erant viri nobiles genere et potentes in bello*. ANONYMUS, "The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum"..., p. 16 (chap. 5).

22. *Erant enim isti viri bellicosi et fortes in animo*. ANONYMUS, "The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum"..., p. 116 (chap. 5).

23. *Nam mens Hungarorum tunc tempore nichil aliud optabat, nisi occupare sibi terras et subiugare nationes et bellico uti labore*. ANONYMUS, "The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum"..., p. 96 (chap. 44).

the other nations of the world”.²⁴ Another generalization referred upon all Hungarians is that “until now” they “are better at hunting than other peoples”.²⁵

All this was born throughout Anonymus’ scheme, who was to record a myth of *origo gentis*. Álmos, a most noble prince of the Hungarians was born through a divine event as his mother, when she was pregnant saw a divine vision, a dream: “a falcon seemed to come to her and impregnate her and made known to her that from her womb a torrent would come forth and from her loins glorious kings be generated”.²⁶ However, a conception of *communitas* and *consilium* in the government of the kingdom was set up by Anonymus, though, much elaborated further by Master Simon of Kéza.²⁷ A term *Hetumoger*, i.e. the seven Hungarians, principal chieftains was applied to the tribal leaders, also increasing their coherence and integrity as a community. Although Álmos, and his son, Árpád inherited the ancient privilege to rule the *gens*, originating from a union of a woman with the totem of a falcon, and beyond being even “more outstanding by birth and more powerful in battle”,²⁸ they had also to be elected by common counsel as proposed by the chronicler. “The seven leading persons”, who had already decided “that they should forsake the soil of their birth and take for themselves such lands as they could inhabit” as a *common* judgement,²⁹ now, “having taken counsel”, “realized from their *common and true counsel* that they could not complete the journey [to occupy a new homeland] begun unless they had a duke and ruler among them. Thus by the free will and common consent of the seven leading persons, they chose as their duke and ruler Álmos, and those who descended from his kin”.³⁰ “Then they said with equal will to Duke Álmos: From today we choose you as duke and ruler and where your fortune takes you, there will we follow you”.³¹ Then, “on behalf of Álmos ... they swore an oath, confirmed in pagan manner with their own blood spilled in a single vessel”, in a

24. *arcu ac sagittis meliores errant super omnes nationes mundi*. ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 10 (chap. 1).

25. *ad presens Hungarii sunt pre ceteris gentibus meliores in venatu*. ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 20 (chap. 7).

26. ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 13 (chap. 3).

27. SIMON OF KÉZA / SIMONIS DE KÉZA, *Gesta Hungarorum. The Deeds of the Hungarians*, eds. and trans. László VESZPRÉMY, Frank SCHAEER, Central European University Press, Budapest – New York, 1999.

28. *clariiores erant genere et potentiores in bello*. ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 16 (chap. 5).

29. *septem principales persone, qui Hetumoger dicti sunt, ... habito inter se consilio constituerunt, ut ad occupandas sibi terras, quas incolere possent, a natali discederent solo*. ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 10 (chap. 1).

30. *De electione Almi ducis. ... VII principales persone ..., qui hetumoger vocantur, ... habito inter se consilio, ... communi et vero consilio intellexerunt, quod inceptum iter perficere non possent, nisi ducem ac preceptorem super se habeant. Ergo libera voluntate et communi consensu VII virorum elegerunt sibi ducem ac preceptorem ... Almum*. ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 16 (chap. 5).

31. *Tunc pari voluntate Almo ... sic dixerunt: Ex hodierna die te nobis ducem et preceptorem eligimus et quo fortuna tua duxerit, illuc te sequemur*. ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 16 (chap. 5).

way ritually strengthening the tie of the community with the Prince. They kept true to the oath until they died.³²

In addition, a new factor is embraced by Anonymus, the recognition of the identification of the Huns and the Hungarians – which was to be further elaborated by Master Simon of Kéza – and the establishment of a legendary, but elegant genealogy for the ruling house.³³ He searched for a continuity between the pagan past and the *gens Hungariae* of his time, of his interpretation. Álmos is to be elected because the seven tribal chieftains “heard from rumour that Prince Álmos ... descended from the line of King Attila”, that is why “they chose to seek for themselves the land of Pannonia”, where the Huns had lived.³⁴ Although he labelled it a “rumour”, he recognized that Pannonia was once the land of *Athila rex*, identified *Ecilburg* as Attila’s town, and presented the legendary ruler of the Huns as the ancestor of the Árpád dynasty.³⁵ Álmos was elected by virtue of his noble descent from Attila, that is why the chieftains fixed in their oath that they and their descendants would always have a prince from the line of Prince Álmos. In the 1280s Kézai promoted the Hunnish origin theory to a central truth and gave a detailed account – largely newly conceived, and not based on Anonymus – of the common glorious ancient past of the Hun–Hungarians (*Hun-norum gesta*). He demonstrated that the Hungarian conquest by Árpád was nothing other than the assertion of the rights of the Hun–Hungarians “returning” to Pannonia, so his second book on the Hungarians proper is entitled *Liber de reditu*. In addition, the Hunnish past could, with a twist, be fitted into the Christian view of the history of the Hungarian people.³⁶

Nevertheless, the community of the “electors” was to be confirmed in several other clauses. The seven chieftains, “who by their free will had chosen Álmos as their lord, they and their sons, should never in any way be excluded from the counsel of the duke and the honour of the realm”. The community were to keep the government in hand –

32. *viri pro Almo dice more paganismo fusis propriis sanguinibus in unum vas ratum fecerunt iuramentum*. ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. *Gesta Hungarorum*”..., p. 16 (chap. 5). See László VESZPRÉMY, “‘More paganismo’: Reflections on the Pagan and Christian Past in the *Gesta Hungarorum* of the Hungarian Anonymous Notary”, *Historical Narratives and Christian Identity on a European Periphery: Early History Writing in Northern, East Central, and Eastern Europe (C. 1070–1200)*, Ildar H. GARIFZANOV (coord.), Brepols, Turnhout, 2011, p. 183–201.

33. *The Deeds of the Hungarians. Epistle to the Sorrowful Lament upon the Destruction of the Kingdom of Hungary by the Tatars*, eds. and trans. Marty RADY, László VESZPRÉMY, Central European University Press, Budapest – New York, 2010, p. xxiv.

34. *Tunc elegerunt sibi querere terram Pannonie, quam audiverant fama volante terram Athile regis esse, de cuius progenie dux Almus ... descenderat*. ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. *Gesta Hungarorum*”..., p. 16 (chap. 5).

35. Jenő SZÜCS, “Theoretical Elements in Master Simon of Kéza’s *Gesta Hungarorum* (1282–1285)”, SIMON OF KÉZA / SIMONIS DE KÉZA, *Gesta Hungarorum. The Deeds of the Hungarians*, eds. and trans. László VESZPRÉMY, Frank SCHAER, Central European University Press, Budapest – New York, 1999, p. xxix–cii, xlvii (First English Edition: Jenő SZÜCS, *Theoretical Elements in Master Simon of Kéza’s Gesta Hungarorum (1282–1285)*, Akadémiai, Budapest, 1975; German Edition: Jenő SZÜCS, “Theoretische Elemente in Meister Simon von Kézas *Gesta Hungarorum*, 1282–1285”, *Nation und Geschichte: Studien*, Corvina, Budapest, 1974 (second edition: Böhlau, Cologne–Vienna–Graz, 1981, p. 263–328).

36. Jenő SZÜCS, “Theoretical Elements...”, p. xlvii, liii, liv.

the term used *honor regni* – and be consulted in all political affairs.³⁷ It is partly due to Anonymus' reasoning behind: he wished to assign the landowning clans and kindreds of his time, that is, the aristocracy, at that time the ranks of nobles, heroic ancestors from the “conquest age”, who received their estates from none other than Árpád and held them ever since.³⁸ It is in line with that Anonymus did not tire to underline that Árpád consulted his retinue – the supposed core of the forefathers of late 12th century aristocrats – every time before deciding on a campaign or embassy.³⁹ The seven chieftains were themselves “noble by birth, strong in war and firm in their faithfulness”.⁴⁰ Already their supposed forefathers, the Scythians were mainly determined by their excellence in warfare as “being bold in war” thus “never being under the sway of any emperor”.⁴¹ The community in Anonymus' ideology is the aristocracy, which is to be much altered by Master Simon's time. They are the ones who were guaranteed that they and their offspring would forever hold the possessions they had *obtained* – though in practice the author, as a notary in the chancery was fully aware that they were *donated* these lands by the monarchs in the 11th, or, rather in the late 12th century in fact.⁴²

Anonymus already proposed the existence of a kind of an assembly of the community, though understood it as the congregation of the illustrious kindreds: Álmos's son and successor, Prince Árpád with – not only the seven leading persons but – his warriors (*sui milites*), his noblemen (*sui nobiles*) “stayed for forty-four days ...and ordered all the customary laws of the realm and all its rights, how they should serve the prince and his leading men” (*primatibus suis*), “and how they should judge any crime committed”.⁴³ That is, it is not only the prince but the nobles that are to order for laws and rights, and they are to do it to please the leading men of the realm as well, who are also to judge crimes. In Anonymus' vision a place for the assembly is regularly set up, Szer (Ópusztaszer today), where “all these matters”, “the whole business of the realm” (*totum negotium regni*) “were ordered”,⁴⁴ together with the community of the nobles, also determined as

37. *De iuramento eorum. ... qui sua libera voluntate Almus sibi dominium elegerant, quod ipsi et filii eorum nunquam a consilio ducis et honore regni omnino privarentur.* ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 18 (chap. 6).

38. That is why János GYÖRY entitled his book on Anonymus' chronicle as *Gesta regum – Gesta nobilium. Tanulmány Anonymus krónikájáról*: János GYÖRY, *Gesta regum – Gesta nobilium. Tanulmány Anonymus krónikájáról*, Országos Széchényi Könyvtár, Budapest, 1948.

39. *The Deeds of the Hungarians. Epistle to the Sorrowful Lament*..., p. xxv.

40. *VII principales persone erant viri nobiles genere et potentes in bello, fide stabiles.* ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 16 (chap. 5).

41. ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 7 (chap 1).

42. See Elemér MÁLYUSZ, “La chancellerie royale de la rédaction des chroniques dans la Hongrie médiévale”, *Le Moyen Âge*, 75 (Paris, 1969), p. 51–86, 219–254.

43. *Dux et sui nobiles ordinauerunt omnes consuetudiniarias leges regni et omnia iura eius, qualiter seruirent duci et primatibus suis vel qualiter iudicium facerent pro quolibet crimine commissio.* ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 86 (chap. 40).

44. *ubi hec omnia fuerunt ordinata, ... quod ibi ordinatum fuit totum negotium regni.* ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum”..., p. 86 (chap. 40).

those being donated lands with all their inhabitants (*cum omnibus habitatoribus*), who, in this conception were now not part of the community of Hungarians.⁴⁵

3. Simon of Kéza: *communitas regni*

The 1280s Master Simon – beyond fabricating a new *origo gentis* fiction of the Hunnish origin of the Hungarians – brought forward a new conception and had it adapted unto a new historical frame of reference, the nation. He was the first one to use the term *natio* to refer to his own people whereas in former legal writings and legends the Hungarians were always referred to as *gens*, while the term *natio* simply meant ‘descent’.⁴⁶ In Master Simon’s mind *natio* has a new connotation: after the dissolution of the empire of the Huns, Attila’s son returned to the “nation of his father” (*ad patris nationem*) in Scythia.⁴⁷ There was now a unified Hun–Hungarian *natio*, descending from one father and one mother.

First, Kézai was to have an absolutely new interpretation of the nation. Originally, the ancient dwellers of the kingdom originated from 108 clans or tribes according to Kézai, embodying the *pura Hungaria*, a closed blood community with a strong cohesion, *absque omnia missitalia*.⁴⁸ In his mind after the start of their migration from the ancient homeland in Scythia, they were divided into 108 clans, which is until today – *usque hodie*, his time in the 1280s – making up for the *natio* of pure Hungary as a close kinship of blood, “without any intermixing”. This ethnic unity, purity was never been disturbed throughout their wanderings from Attila’s first conquest of Pannonia (seen in the first book, *Liber primus de introitu*) until the “second” occupation, or, “return” of Árpád.⁴⁹ There is thus no break in this continuity of the *natio* for centuries. The major category of historical thought, as well as the agent of history’s transmission, is the *natio* itself, whose historical continuity is ensured primarily by its common origin.⁵⁰ The 108 clans are nothing but the projection of the contemporary, 1280s kindreds (*genus*) back to antiquity, though it was widely obvious at that time that they were only able to claim their descent largely from 12th century ancestors, and just a small minority could trace themselves back to 11th century forefathers, just at the time they were numbering 108.

In addition, Master Simon was to use a second criterion of the nation’s historical existence, the identity of its language. In his interpretation Huns spoke Hungarian, they were one and the same nation, not just related peoples. Only in denomination were *Hunni* later to be taken as *Hungari*.⁵¹ Who were outside the nation, the *pura Hungaria*, who

45. See László VESZPRÉMY, “Mythical Origins of the Hungarian Legislation”, *Parliaments, Estates and Representation*, 15 (London, 1995), 1: p. 67–72.

46. Jenő SZÜCS, “Theoretical Elements...”, p. lxx.

47. SIMON OF KÉZA / SIMONIS DE KÉZA, *Gesta Hungarorum. The Deeds of the Hungarians...*, p. 70 (chap. 20).

48. *Cum pura Hungaria plures tribus vel progenies non habeat quam generationes centum et octo. The Deeds of the Hungarians. Epistle to the Sorrowful Lament...*, p. 158 (chap. 76).

49. Jenő SZÜCS, “Theoretical Elements...”, p. lx–lxi.

50. Jenő SZÜCS, “Theoretical Elements...”, p. lxi.

51. Jenő SZÜCS, “Theoretical Elements...”, p. lxi.

were *exterae nationis* were just subdued population or descendants of prisoners of war (*ex captivis oriundi*), who did not speak the Hungarian language of the pure Magyars, *veri alumni ... Scitiae* or *de Scitiae oriundi* and thus could not be part of the true, *vera natio*.⁵²

Kézai also strove to deduce from Hunnish antiquity the principles of constitutional law in the terms of which he also sought to explain the origins of human inequality in a social theory.⁵³ Before Kézai, it was maintained that all the people the Hungarians found in Pannonia, they reduced to servitude.⁵⁴ However, as it has already been seen in Anonymus' historical "system", early 13th century aristocracy were only to bear the true descent of *nobilitas*. It was even more clearly manifested in Master Ákos' early 1270s, so-called gesta of the reign of Stephen V that true *nobilitas* consisted in being solely descended from one of the seven chieftains.⁵⁵ As opposed to this, Kézai stipulated that originally, in the tribal society of the Hungarians everyone was free, originating from common forefathers and all the nobles of the late 13th century had the same well-born descent, of the cohesive group of the 108 clans. In line with all this, by the 1260s the concept of *nobilis* broadened to include all the landowners. As a backbone to this, in Kézai's interpretation, there had been a primeval military community of tribes of equal rights, led by *capitanei vel principes scilicet duces*. The community was working through a cooperation of several *exercitus* of equal rights of a number of tribes, a kind of a *consortium* of *exercitus*, a free and self-governing military community (*communitas militiae*).

Master Simon argued for a fictitious constitution of the Huns, that is, there had been an ancient constitutional system, grounded on *consuetudo*, where the source of power and law was the *gens Hungarica*, a community of free men. Later on, the free tribal warriors conferred power on to the Prince, elected him monarch and chose themselves to establish a monarchy. In this way the political system became a *politia conmixta*, a rule of the whole *gens* of the Huns, all free men and King Attila, *dominium Hunnorum et Ethelae*. (At first, Attila was just one of the captains, and after his death, the transitional monarchical age came to an end and power returned to the hands of the community).⁵⁶ It was a common government, a joint polity, but the *communitas* of free men retained control rights, assents, and the ruler needed a confirmation by the *communitas* in each of his decisions, *super se regem praefecerunt*. This constitution was to be followed by the Hungarians themselves and applied as a pattern. The seven tribes had already the same political system as the would-be realm, and even within the tribes of the forefather Huns, the captains were alike to be elected (*communitas militiae cum electis capitaneis*). They "came together and put themselves under the command of captains, that is, lea-

52. SIMON OF KÉZA / SIMONIS DE KÉZA, *Gesta Hungarorum. The Deeds of the Hungarians*..., p. lxiii-lxiv, lxviii, 124 (chaps. 22).

53. Jenő SZÜCS, "Theoretical Elements...", p. lxi-lxix.

54. For analogies of *populus subiectus* or *subditus*, see Jenő SZÜCS, "'Nationalität' und 'Nationalbewusstsein'...", p. 24, 25, 251.

55. Jenő SZÜCS, "Theoretical Elements...", p. lxxiv. Also see Elemér MÁLYUSZ, *Az V. István-kori gesta* [The gesta of the reign of Stephen V], Akadémiai, Budapest, 1971, p. 53 ff.

56. Jenő SZÜCS, "Theoretical Elements...", p. lxxxviii, xc.

ders or princes”.⁵⁷ Ancient properties were held as *descensualis*, as the captains “chose for themselves places to settle” and “the kindreds settled wherever they liked”.⁵⁸ The chronicler himself characterized this as a “communal style of government”, which the Hungarians had up until the time of Prince Géza.⁵⁹ In the *pro communi* governmental system, the ancient “constitutional form” of the *natio*, the *populus Hungaricus*, one is to find several corporative elements: a Hungarian warrior, Botond was chosen by the community to wrestle with a Greek champion;⁶⁰ it was the community that were to pass sentences and decide over military matters;⁶¹ arrange for the division of the army;⁶² as well as chose the strongest of the fighting men of the 108 tribes.⁶³

Furthermore, Kézai also proposed that the commonly elected captains, with an elected prince not more than a *primus inter pares* were controlling the government themselves. Even justice was administered through an elected judge: “they chose from their number one judge, ... he was to mete out judgement among the rank and file of the host, to settle quarrels, and to punish wrongdoers, thieves and brigands”. However, in this idealistic rule of the *communitas*, even the judge, “if he should hand down an inordinate sentence, the community could declare it invalid and have the errant captain and judge removed whenever it wanted” – that is, even the captain could have been removed from his position.⁶⁴

This theory was also grounded on contemporary political developments: there was a demand of general congregations of the realm in the 1270s–80s of the assembled lower nobility to acquire a share in power against the anarchical government of baronial factions. In addition, the nobility as a “body” (*consortium, collegium*) appear from the mid-13th century.⁶⁵

There was a problem however, that naturally raised for the old theory of the subjugation of the “foreign peoples” of Pannonia, *exterae nationes*. There were masses of peasantry who spoke Hungarian, it was not to be disputed in Kézai’s time, and were

57. *in unum congregati, capitaneos inter se, scilicet duces vel principes praefecerunt*. “Chronici Hungarici compositio saeculi XIV...”, p. 147 (chap. 7).

58. SIMON OF KÉZA / SIMONIS DE KÉZA, *Gesta Hungarorum. The Deeds of the Hungarians...*, p. 86–87 (chap. 33); Martyn C. RADY, *Customary Law in Hungary: Courts, Texts, and the Tripartitum*, Oxford University Press, Oxford, 2015, p. 84.

59. *dum se regerent pro communi*. SIMON OF KÉZA / SIMONIS DE KÉZA, *Gesta Hungarorum. The Deeds of the Hungarians...* p. 42 (chap. 6); SIMONIS DE KÉZA, “Gesta Hunnorum et Hungarorum”, *Rerum Hungaricarum. Monumenta Arpadiana*, ed. Stephanus Ladislaus ENDLICHER, Scheitlin & Zollikofer, Sangalli, 1849, p. 93 (chap. 10).

60. SIMONIS DE KÉZA, “Gesta Hunnorum et Hungarorum”..., p. 107 (chap. 42).

61. *Lel et Bulchu per communitatem Hungarorum ... destinantur*. SIMONIS DE KÉZA, “Gesta Hunnorum et Hungarorum”..., p. 105 (chap. 40).

62. SIMON OF KÉZA / SIMONIS DE KÉZA, *Gesta Hungarorum. The Deeds of the Hungarians...*, p. 78 (chap. 26).

63. *de tribus centum et octo elegerunt viros fortes ad bellandum*. SIMONIS DE KÉZA, “Gesta Hunnorum et Hungarorum”..., p. 89 (chap. 8).

64. *Constituentes quoque inter se rectorem unum, ..., qui communem exercitum iudicaret, latrones, ac malefactores castigaret; ita quidem, ut si Rector immoderatam sententiam definiret, communitas in irritum revocaret, errantem Capitaneum et Rectorem deponeret*. SIMONIS DE KÉZA, “Gesta Hunnorum et Hungarorum”..., p. 89 (chap. 7).

65. Jenő SZÜCS, “Theoretical Elements...”, p. lxxxvi–lxxxvii.



predominantly *natione Hungarus* in the criteria of the *natio*.⁶⁶ Everyone could not have been explained as having originally been prisoners of war. Some of the peasants might have just as well descended from illustrious kindreds and were still remembered as part of the true *gens* several decades previously, but lost their capabilities to arms themselves on their own and were cast into servitude. In Master Simon's mind a part of the *gens Hungarica*, the "descendants" of the Huns hundreds of years afterwards retained something from the power and political rights, but in practice Kézai did not now refer it to the "whole people", the entire *gens*, all the descendants of the free warriors, just only those who could preserve their freedom and ability to fight and arm themselves with their own weapons and did not fall into servitude. There was a distinction made between the true free men and the ones who could not preserve their freedom. The first ones were only to become the *true* heirs of the free warriors, *nobiles*. The sources of nobility are *capitanei et alii nobiles qui descenderunt de Scythia*. As a kind of a justification, Kézai gave a detailed description how Hungarians were separated from one another and became nobles and non-nobles. When "criers in the camp would summon together the Hungarian host with the following proclamation: it is the word ... of the Hungarian people (*populi Hungarici*) [i.e. upon the need of the whole *population*, since at this ancient time all the people were free and equal], "that every man in arms shall present himself without fail in a place to listen to the counsel of the community and hear their instructions" [and not the ruler's ones!]. "If anyone dared to command, ... Scythian law decreed that he be ... degraded to communal enslavement. ... it was such offences... that separated one Hungarian from another". One could be termed "noble", and the other "non-noble", the latter having Hungarian ancestors, but "being judged to be proved by such blameworthy behaviour".⁶⁷ Men not being capable of bearing arms upon the precepts of the *communitas*, were now seen as making excesses, refusing the call to arms, committing crimes against the customs of the community, in a way offending the whole *populus Hungaricus*, were in a way "sentenced" to be cast into *ignobilitas*.⁶⁸

In Kézai's ideology the entire nation, i.e. of noble descent of course, the total *gens Hungarica* at the end of the 13th century was to be taken as *universitas regni*. The *universitas regni* comprised only the "real dwellers" of the kingdom (*regnicolares* or *regni incolae*) who owned land became equal with *natio Hungarica*. The *natio* in this corporate conception equals with the landowning members of the *regnum*, a political society.

Nevertheless, Kézai also had to have the conception of the pure ethnic community of the 108 kindreds modified in another way. Nevertheless, the landowners were to be

66. Jenő Szűcs, "Theoretical Elements...", p. lxxv.

67. *sub tali voce preconēs ad exercitum Hungaros abunabant. 'Vox ... populi Hungarici, quod ... unusquisque armatus in tali loco praecise debeat comparare communis consilium praeceptumque adiuturus'. Quicunque ... edictum contempsisset praetendere non valens rationem, lex Scitica ... detrudi in communium servitute. Vitia ... et excessus huius unum Hungarum ab alio separavit, alias cum unus pater et una mater omnes Hungaros procreaverit, quorum unus nobilis, alter innobilis diceretur, nisi victus per tales casus criminis haberetur.* SIMONIS DE KÉZA, "Gesta Hunnorum et Hungarorum" ..., p. 89 (chap. 7).

68. Jenő Szűcs, "Theoretical Elements...", p. lxxxii-lxxxiii.

joined by newcomers, *advenae*, who did alike receive noble rights, and became part of decent ancient kindreds. Kézai treated the anomaly in a way that these newcomer nobles got engaged within the *natio*, by virtue of their landowning rights and free men status, and a further refined version of *natio*, the real nation was to embrace now not only the nobles of the primeval 108 kindreds but all the nobles of 13th century Hungary, the landowners of not only Hungary, not a *natio Hungariae*, but a nation of the kingdom, *natio regni Hungariae*, as members of the *regnum* themselves. It was accordingly maintained in the 14th century *Chronicle Composition* how diverse nations – “Czechs, Poles, Greeks, Spaniards, ... Saxons, ... Latins” entered the country after the settlement of the Hungarians and earned nobility and became *indigena* nobles. They “became intermingled with the Hungarians through the contraction of marriages, and although their origin was unknown, they acquired equal rights of nobility and residence”.⁶⁹ It also corresponds to the 11th *speculum regis* – attributed by King St. Stephen in national tradition but most probably authored by a man of learning in Carolingian and Ottonian law, philosophy and theology –, *Libellus de institutione morum*, particularly its chapter on the “reception and nutrition of guests”, foreigners (*hospites*).⁷⁰ It stipulated that “guests and foreigners are of great benefit, ... the more various countries they come from, the more diverse languages, customs, patterns and arms they bring forward with them, all of which adorn the county and esteem the court, ... since the country of one language and one custom is weak and fragile”. That is why guests and foreigners are to be “nourished” and safeguarded “honourably” by the royal power. The reception of illustrious *hospites* into the ranks of the nobility “enriches the kingdom”.⁷¹

It is also characteristically described by Anonymus how military auxiliaries – here Cumans – wished to join the gens of the Hungarians. They were warrior tribes, with a privileged position, that is, they, *of their own will* sought to become subjects and were *not*

69. *Introitus diversarum nationum. ... intraverunt in Ungariam, tam tempore ... regis Stephani, quam diebus Regum aliorum, Bohemi, Poloni, Graeci, Ispani, Ismahelitae seu Saraceni, Bessi, Armeni, Saxones, [Turingi, ... et Rhenenses], Cumani, Latini, qui diutius in regno commorando, quamvis illorum generatio nesciatur, per matrimoniorum diversorum contractus Ungaris inmixti nobilitatem partier et descensum sunt adepti.* “Chronici Hungarici compositio saeculi XIV”..., p. 303-304 (chap. 53); *The Illuminated Chronicle*..., p. 95. It also has an iconographic representation, a miniature in the *Chronicon pictum*, National Széchényi Library Cod. Lat. 404. f. 16v.

70. *Cette attitude s'accordaient bien au multilinguisme qui régnait dans le royaume médiéval de Hongrie. C'est fondamentalement le multilinguisme des habitants du pays qui fut déterminant, et non pas celui de la société ecclésiastique ou de la cour royale.* László SOLYMOSSI, “Langues parlées et langues écrites dans la Hongrie médiévale”, *La langue des actes Actes du XI^e Congrès international de diplomatique* (Troyes, jeudi 11-samedi 13 septembre 2003), Olivier GUYOTJEANNIN (ed.), École nationale des chartes, Paris. <<http://elec.enc.sorbonne.fr/CID2003/solymosi>>. Read: 1 November 2019; Nora BEREND, *At the Gate of Christendom: Jews, Muslims and 'Pagans' in Medieval Hungary, c.1000–c.1300*, Cambridge University Press, Cambridge, 2010, p. 40.

71. *De detentione et nutrimento hospitum. In hospitibus et adventiciis viris tanta inest utilitas ut digne sexto in loco regalis dignitatis possit haberi ... Sicut enim ex diversis partibus cut enim ex diversis partibus provinciis veniunt hospites : ita diversas linguas et consuetudines, diversaque documenta, et arma secum ducunt quae omnia que omnia regna ornant et magnificent aulam. ... Nam unius lingue uniusque moris regnum inbecille et fragile est ut bona voluntate illos nutrias, et honeste teneas, ut tecum libencius degant. ... tuum quotidie auge regnum.* SANCTUS STEPHANUS REX, “Libellus Sancti Stephani Regis de institutione morum ad Emericum ducem”, *Scriptores Rerum Hungaricarum tempore ducum regumque stirpis Arpadianae gestarum*, eds. Kornél SZOVÁK, László VESZPRÉMY, Akadémiai, Budapest, 1999, vol. 2, p. 625.

subjugated. They “prostrated themselves at Álmos’ feet and of their own will subjected themselves to the prince, saying ‘from today we choose you as our lord and master’. It was confirmed with a sworn pledge in a pagan manner”. On top of all that, it was not only Álmos that took the oath but the community: “the chief men bound themselves to them with a sworn pledge”.⁷² That is why, they agreed to come to Pannonia, and the descendants of these “Cumans” were treated as part of the *gens Hungarica*, holding lands in the same way as Hungarian nobles.

Kézai also set the problem how to treat the newcomer kindreds and provide an answer what were the origins of the families from Germany or Latin lands, who, up to his time, got involved into Hungarian nobility. That is why all the major, foreign-origin kindreds of the late 13th century are described as deriving from heroic forefathers who received donations largely from the saintly king, Stephen I.⁷³

The *gens Hungarica*, the original community of free warriors became divided from the nobles, the *natio*, the members of the *regnum*, but was to define the people, the speakers of Hungarian – though in time being in less and less interpreted as such. The ones who could not preserve their free status, e.g. servants were to be taken outside the *regnum*, no matter they spoke Hungarian, they were only seen as *cohabitatores Hungariae*. There were peoples within the kingdom, several aliens, newcomer settlers, and subdued peoples – *populus regi subditus* – who did not speak Hungarian and thus could not be part of the nation.⁷⁴

The nobility embodied the nation, it is the real, true *natio* beyond the ranks of common *plebs*. In later centuries the term *populus* also appeared interchangeably with *natio* but still denoted the political corpus of nobles. The Tripartitum has a clear-cut concept of the people, *populus* as well. *Populus* in early 16th century is used only to denote the members of the *natio*, the nobles, that is, in an interchangeable way. “Who are included under the terms people and common people”. “Albeit the term people includes all alike, noble and non-noble the term people is here to be understood as referring to only the lords prelates, barons, and other magnates, as well as nobles, *but to non-nobles*”.⁷⁵ The right to found law and all judicial power was transferred and is under the authority of

72. [duces Cumanorum] pedibus eius provoluti se sua sponte duci Almo subiugaverunt dicentes: ... te dominum ac praeceptorem ... eligimus, ... quod verbo dixerunt ... fide iuramenti more paganismo firmaverunt, et eodem modo dux Almus et sui primates eis fide se et iuramento se constrinxerunt. ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. Gesta Hungarorum” ..., p. 28 (chap. 10).

73. De nobilibus advenis. ... videndum est unde esse habent illorum progenies, qui de terra Latina vel de Alamanniae, vel de aliis regionibus descenderunt. SIMON OF KÉZA / SIMONIS DE KÉZA, *Gesta Hungarorum. The Deeds of the Hungarians*..., p. 158 (chap. 76); NORA BEREND, “Immigrants and Locals in Medieval Hungary: 11th-13th centuries”, *The Expansion of Central Europe in the Middle Ages*, NORA BEREND (coord.), Ashgate, Farnham, 2012, p. 307–318, esp. 314.

74. For European analogies, see Jenő SZÜCS, “Nationalität und Nationalbewusstsein...”, p. 24.

75. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary: A Work in Three Parts Rendered by Stephen Werbőczy. Tripartitum opus iuris consuetudinarii incltyti regni Hungariae per Stephanum de Werbőczy editum*, eds. János M. BAK, Péter BANYÓ, Martyn RADY, Schlacks, Idyllwild – Budapest, 2005, p. 230 (II. 4.[§1-2]): Qui nomine populi et qui nomine plebis intelligantur ... licet iste terminus populus includat omnes nobiles et ignobiles pariter ... nomine et apellatione populi hoc in loco intellige solummodo dominos prelatos, barones et alios magnates atque quoslibet nobiles, sed non ignobiles. See Martyn C. RADY, *Customary Law*..., p. 102–103.

the members of the nation, that is, the prince cannot make constitutions *proprio motu* and by himself which “diminish the ancient liberty of the Hungarian *people* as a whole, but the *people* are summoned and asked whether such laws are acceptable or not”.⁷⁶ In this view the people is the community of nobles.

4. Foundations of *regnum* and *natio*

One also has to have an overview of the elements of the political foundations of the nation and the kingdom, as in the political ideology the two, *regnum Hungariae* and *natio Hungariae* was always intertwined, and became *inseparabiliter*, as the kingdom itself, *regnum Hungariae* was to be *indivisibiliter*.

Sovereignty

A major, symbolic motive in historical mythology is the strive for independence, the preservation of sovereignty in order that Hungary not be subordinated to any overlordship. The opening lines of Anonymus' *Gesta Hungarorum* make it clear that their forefathers, the Scythians “have right up to the present day never been subject to the sway of any emperor”.⁷⁷ The rulers sought to earn equal status to any of the Christian monarchs – and recognized as equals.⁷⁸ They did not wish to have their nation subject to any foreign suzerainty but wanted to be able to direct their own fate. The kingdom needed to prevent subordination to foreign suzerainty in the cross-fire of the Holy Roman and Byzantine empires as well as against eastern, pagan aggression. However, medieval rulers have been trying to find a justification for the protection of independence even when there was no foreign threat at all. German expansion ceased to threaten the kingdom's integrity after the late twelfth century; nor was Byzantine aggression a serious menace except for Manuel Comnenus' attempts for supremacy (1143–1180).⁷⁹

The country's claim to independence and equal status among Christian monarchies was to be buttressed by a papal donation of a crown in the early years of the 11th century.⁸⁰ According to the twelfth-century *Legenda S. Stephani Regis* written by Hartvic,

76. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 228 (II. 3.[§2-3]): *tam contende legis ... translata est ... princeps proprio motu et absolute potissimum super ... atque etiam vetuste libertati totius Hungarice gentis derogantibus constitutiones facere non potest sed accersito interrogatoque populo si eis tales leges placeant an ne? qui cum responderint quod sic, tales postea sanctiones ... pro legibus observantur.*

77. *Scythia ... usque in hodiernum diem et nullius umquam imperatoris potestate subacti fuerunt.* ANONYMUS, “The Deeds of the Hungarians. *Gesta Hungarorum*”..., p. 6 (chap. 1).

78. Attila ZSOLDOS, *The Legacy of Saint Stephen*, Lucidus, Budapest, 2004, p. 49, 70.

79. Gyula MORAVCSIK, *Byzantium and the Magyars*, Hakkert, Amsterdam, 1970, p. 80.

80. See Géza ÉRSZEGI, “The Emergence of the Hungarian State, the Adoption and Consolidation of Christianity (970-1095)”, *A Thousand Years of Christianity in Hungary. Hungariae Christianae millennium*, Maria Antonietta DE ANGELIS, Pál CSÉFALVAY, István ZOMBORI (coords.), Hungarian Catholic Episcopal Conference, Budapest, 2001, p. 27–38; Márta FONT, “Missions, conversions, and power legitimization in East Central Europe at the turn of the first millennium”, *East Central and Eastern Europe in the early Middle Ages*, Florin CURTA (coord.), University of Michigan Press, Ann Arbor, 2005, p. 283–296.

bishop of Győr, King Stephen I received a crown from Pope Sylvester II.⁸¹ Yet only one contemporary source mentions, rather obscurely, that Stephen “received a crown and benediction by the grace and upon the encouragement” of the Emperor, without explicitly mentioning who sent the insignia.⁸² It is possible that they were dispatched, and thus Stephen’s monarchy was acknowledged, by both the pope and the Emperor Otto III.⁸³ Although it is disputed, it seems likely that the kingdom was recognized as sovereign by Otto. The king received a *lancea regis* but was not under imperial overlordship as Otto “allowed him a free hand to rule his country”.⁸⁴ It might have been a theoretical subordination, with no practical consequences. Hungary was only subjected to the Empire in 1045, when Stephen’s successor, his Venetian son-in-law, Peter Orseolo “surrendered” with “a gilded lance” and gave much gold as tribute to “his lord” Henry III.⁸⁵ Independence in practice was restored in no time when the imperial troops left Hungary with the Emperor, the same year.

The *corona Graeca* – presently incorporated into, as a lower part of, the present Holy Crown – was donated to King Géza I (1074–77) by Emperor Michael Dukas of Byzantium in the 1070s.⁸⁶ Facing Norman, Seljuk and Pecheneg threat, Byzantium was in need of allies. It did not entail a recognition of suzerainty, only a formal acknowledgement of the “only autocracy” in the Christian hierarchy. The princes treated as Byzantium’s subordinates – addressed as brothers, sons, and friends – were never granted crowns.⁸⁷ The emperor accepted Géza’s independence, though did not treat him as equal in rank: the inscription on the crown referred to him as the “faithful king of Hungary”.⁸⁸



81. Nora BEREND, József LASZLOVSKY, Béla Zsolt SZAKÁCS, “The Kingdom of Hungary”..., p. 319–367, esp. 343.

82. *imperatoris gratia et hortatu... coronam et benedictionem accepit*. “Thietmari Merseburgensis episcopi Chronicon”, *Monumenta Germaniae Historiae Scriptores rerum Germanicarum, Nova Series, IX*, Robert HOLTZMANN (coord.), Weidmann, Berlin, 1935, vol. 4, p. 199 (chap. 59).

83. Márta FONT, *Im Spannungsfeld der christlichen Grossmächte: Mittel- und Osteuropa im 10.-12. Jahrhundert*, Schäfer, Herne, 2008, p. 161.

84. *et regnum ei liberrime habere permisit*. ADÉMAR DE CHABANNES, “Ademari Historiarum Libri III”, *Monumenta Germaniae Historiae Scriptores*, Georg WAITZ (coord.), Hahn, Hannover, 1841, vol. 4, p. 129; Nora BEREND, József LASZLOVSKY, Béla Zsolt SZAKÁCS, “The Kingdom of Hungary”..., p. 349.

85. *cum lancea deaurata tradidit caesari domino suo ... obtulit illi auri pondus maximum*. *Monumenta Germaniae Historiae, Scriptores rerum Germanicarum, Annales Altaenses maiores...*, p. 40; Ferenc MAKK, *Ungarische Aussenpolitik (896–1196)*, Schäfer, Herne, 1999, p. 51; Márta FONT, *Im Spannungsfeld der christlichen Grossmächte...*, p. 162–163.

86. In depth see: Josef DEER, *Die Heilige Krone Ungarns, Böhlau*, Vienna, 1966; Éva Kovács – Zsuzsa Lovag, *The Hungarian crown and other regalia*, Corvina, Budapest, 1988.

87. Ferenc MAKK, *Ungarische Aussenpolitik...*, p. 66; Márta FONT, *Im Spannungsfeld der christlichen Grossmächte...*, p. 162, 166; Gyula MORAVSIK, *Byzantium and the Magyars...*, p. 68–70.

88. *pistos kralés*. Gyula KRISTÓ, *Die Arpaden-Dynastie. Die Geschichte Ungarns von 895 bis 1301*, Corvina, Budapest, 1993, p. 159.

Regnum Hungariae

The territory where medieval Hungary, at its largest extent, spread, ran from the Enns to Peremyshl (Przemysł), from Bautzen to the Neretva. However, outside the kingdom *proper*, in a modern understanding, its kings held a long-term territorial rule only over Croatia, though in a system of a personal union. Nonetheless, political ideology dictated that if they had extended their rule over a territory, it was to belong to the crown forever. Thus, even though kings lost a territory, they continued to use it, its *regnum* in their titulature, as a “claimed” title. In political ideology it does correspond to the reason of sovereignty. A peculiar ideology, a conceptual framework of *regnum Hungariae* was to be constructed elaborated: the country was seen as the kingdom of all kingdoms, *regnum regnorum*, or, in a more modest form, a queen of all monarchies, *totum regnum Hungariae*, or *regnorum regina*. In this particular understanding it was maintained that all the principalities where the kings of Hungary had ever had any territorial rule, or, monarchs had ever claimed titles at all, were under the legally dependent upon the kingdom of Hungary, or, rather its crown. Constituents were parts of a greater entity, *tota Hungaria*. The crown of Hungary was to be treated as having several members, *regna* under St. Stephen’s one.⁸⁹ In this way, in legal and political thinking all principalities wherever Hungary had maintained any rule, or, where they had claimed to have rule for certain territories – from Halych/Galicia and Volhynia-Vladimir, Bulgaria, Bosnia, Serbia – became constituent parts of the crown, as *partes subjectae* or *pertinentiae*. In the political mythology of the Holy Crown, the occupied areas, as the *regnum* of Halych or Serbia were in perpetuity held as *membra Sacrae Coronae* once and for all.⁹⁰

Sovereignty, and, correspondingly the political family of the members of the *regnum regnorum* had to be preserved. Although royal titles did not necessarily denote territories effectively ruled, the parts that had *belonged* to the kingdom continued to be treated as members of the Holy Crown “for ever”.⁹¹ Those who had once “accepted the Holy Crown” but rejected it as *infideles regni* were to “return under its obedience”.⁹² Whenever the kings laid an invasion against their neighbours, the reasoning was that the princes “subjected to the Holy Crown” and denounced the Crown it as *infideles Sacrae Coronae*. Kings led invasions claiming that the subjects of “the Holy Crown revolted against their lawful majesty”, and they were to “restore the unfaithful to obedience”.⁹³ Moldavia was attacked by King Matthias Corvinus in the late 1460s because “being subject to the

89. See the titulature for example of King Louis I the Great (1342–1382): *Dei gratia Hungarie, Dalmatie, Croatiae, Rame, Seruie, Gallicie, Lodomerie, Comanie Bulgarieque rex*.

90. On the formation of political ideology of later centuries: László PÉTER, “The Holy Crown of Hungary, visible and invisible”, *Slavonic and East European Review*, 81/3 (London, 2003), p. 421–510.

91. Nora BEREND, *At the Gate of Christendom*..., p. 29.

92. JÁNOS KÜKÜLLEI / IOHANNES DE KIKULLEW, *Lajos király krónikája*..., p. 11 (chap. 1); p. 12 (chap. 3).

93. JÁNOS KÜKÜLLEI / IOHANNES DE KIKULLEW, *Lajos király krónikája*..., p. 32 (chap. 38); p. 17 (chap. 7).

Holy Crown [it] revolted against *its* king”, and the king “restored the allegiance” – that is, as if Moldavia had in fact been ruled at that time by the king of Hungary.⁹⁴

Whenever a king felt that a “tie” in the “common membership” was threatened, he found excuses in “the urgent necessity” of the kingdom and intervened “to avenge insults”.⁹⁵ Yet it was seen as a defensive means to uphold stability.⁹⁶ The reason was to give “protection to all the members” of the crown, which came to be a guarantee of the political status quo.

Even though the kings lost control over some territory, they kept on using and claimed its royal titles – applied in the address and titulature up to 1918. The indivisibility of the members came to be taken as a guarantee of political stability, its preservation could also legitimize an intervention and the enforcement of vassalage. This policy was to be justified by that Hungary, necessarily, almost constantly had to face confrontations first, from the Holy-Roman and Byzantine empires then, from the eastern aggression, the Mongols and the Ottomans. In a “permanent” cross-fire it was to sustain its independence all the time. The survival and the maintenance of the system of the members of the Holy Crown was not only the task of the rulers, but also the mission of the nation. That is why this ideology has been engaged in the concept of the nation. Kings are mostly described as leading invasions “because of the deeds with which [their neighbours] had afflicted” the community of the *regnum Hungariae*, or, its people.⁹⁷ The adversaries always attacked the kingdom – and, correspondingly the *people* and the *nation* – “insolently and treacherously”.⁹⁸

It is conspicuous in the 14th century chronicle as in the 1350s Voivode of Wallachia accepted the rule of the Holy Crown, though, in fact the principality was not at all under the direct rule of King Louis I at that time, for the most part Hungary had a – rather unsteady – political influence. The “rebel” voivode, who “turned from the way of fidelity”, but coming in person to the King, “prostrated himself on the ground at the feet of His Majesty”, “returned to his due obedience” and restored the *dominium* under the Holy Crown and preserved his loyalty to the King.⁹⁹ Similarly, Croatian rebels

94. *regionem sacre corone regni Hungarie subiectam*. JÁNOS THURÓCZY / JOHANNES DE THURO CZ, *Chronica Hungarorum. I. Textus*, eds. ERZSÉBET GALÁNTAI, GYULA KRISTÓ, Akadémiai, Budapest, 1985, p. 287 (chap. 261); *rebellaverat ... cuius regionis ... Hungarorum regum ... parebant imperio*. PETRUS RANSANUS, *Epithoma rerum Hungarorum id est annalium omnium temporum liber primus et sexagesimus*, ed. PÉTER KULCSÁR, Akadémiai, Budapest, 1977, p. 168 (Index XXXIV)

95. *iniuria suorum vindicantes; urgente regni sui necessitate ... in expeditionem*. “Legenda sancti Ladislai regis”, ed. EMMA BARTONIEK, *Scriptores Rerum Hungaricarum tempore ducum regumque stirpis Arpadianae gestarum*, KORNÉL SZOVÁK, LÁSZLÓ VESZPRÉMY (coords.), Akadémiai, Budapest, 1999, vol. 2 p. 522 (chap. 8).

96. GYULA KRISTÓ, FERENC MAKK, *Die ersten Könige Ungarns: Die Herrscher der Arpadendynastie*, Schäfer, Herne, 1999.

97. COSMAS OF PRAGUE, *The Chronicle of the Czechs...*, p. 213.

98. JÁNOS THURÓCZY / JOHANNES DE THURO CZ, *Chronica Hungarorum...*, p. 223 (chap. 211).

99. *Woyvoda Transalpinus ... a via fidelitatis divertendo rebellaverat, ... ad ipsum sponte personaliter veniens, ... ad pedes Regie Maiestatis, humo tenus est prostratus, et ad obedientiam ac fidelitatem debitam reductus et integratus; et suum dominium sub Sancta Corona recognoscendo, ... fidelitatem conservavit*. JÁNOS KÜKÜLLEI / JOHANNES DE KIKULLEW, *Lajos király krónikája...*, p. 12 (chap. 3).

were forced “under the obedience” of the Holy Crown in the 1340s and took an oath of fidelity “under the grace” of the King.¹⁰⁰ When at the same time in the 1350s Louis I led a campaign into Halych against pagan Lithuanians, the 1380s chronicler, János Küküllei justified the reason as the principality was subject to the Holy Crown, and as a ruler of that regnum the King was authorized to appoint voivods to govern the kingdom of Halych, who did not only keep it under the rule of the King, but did also “protect it for the Holy Crown”.¹⁰¹

Although the sources sometimes speak of a direct relationship of vassalage and even the subjects paying a tribute, the kings had no direct territorial rule and did not exact taxes and dues. The kings never established military administration, perhaps, except for Matthias’ defence measures in Bosnia against the advance of the Ottomans in the 1460s-70s. For the most part, the kings of Hungary exercised political pressure, reprimanded allies, expressed indignation, and made complaints before they resorted to force. Even then, they were mostly content with a demonstration of force. If they had in fact resorted to force a few times, they justified their presence by claiming to uphold the rights of the *regnum Hungariae*. The 14th century Chronicle Composition relates that in 1330 the Voivode of Wallachia swore an oath of vassalage and paid homage as “he had always faithfully paid the tribute due to the king”. He acknowledged that he was bound to give to the Crown of Hungary a tribute, which he would pay each year faithfully and did even send one of his sons “as a pledge of surety”, a hostage to the court of the King of Hungary, to serve him.¹⁰² In fact, in 1330 we do not know any vassalage relationship, not to speak of taxation or any host taken to Hungary. Sources report that King Louis campaigned many times and made efforts “to keep” the “rebellious” Moldavia and Serbia “under royal power” in the 1350s, while it is known that apart from starting a program of settling urban population into Moldavia from Hungary, he had no rule whatsoever over Serbia.¹⁰³ Louis’ campaign into Bulgaria, Vidin in the 1360s was alike explained that the country was subjected to the Holy Crown, and, stemming from this ancient right the king deposed the prince, but then “restored” him on the throne to govern Bulgaria “on behalf of him”, based upon his services to him.¹⁰⁴

100. *rebelles ... ad obedientiam Sacre Corone venire sunt compulsi; et cum fidelitatem servare iurassent, aliquibus castris restitutis ... Regno Croacie restituto, Regie Maiestati obedire, et se gratie submittere compulerunt.* JÁNOS KÜKÜLLEI / IOHANNES DE KIKULLEW, *Lajos király krónikája...*, p. 16-17 (chap. 7).

101. *cum valida gente sua ... ad Regnum Ruscie, Sacre Corone Hungarie subiectum, pro defensione eiusdem Regni contra Lithvanos est profectus ... ad regendum ipsum regnum Vayvodas, seu Capitaneos prefecit; qui regnum predictum bene ... defensantes, sub titulo Sacre Corone, et regimine ... Regis conservarunt.* JÁNOS KÜKÜLLEI / IOHANNES DE KIKULLEW, *Lajos király krónikája...*, p. 30 (chap. 30).

102. *censum quo teneor vestre corone, fideliter persolvi faciam omni anno. ... unum ex filiis meis vestre curie ad serviendum deputabo cum meis pecuniis et expensis... princeps censum debitum regie maiestati semper fideliter persolvisset.* “Chronici Hungarici compositio saeculi XIV...”, p. 497 (chap. 209); *The Illuminated Chronicle...*, p. 373.

103. *contra rebelles ... contra Racenses, et Moldavanos omnimode diligentiam adhibendo: et maxime circa Regnum Racie, ... labores assiduos impenderunt ad conservandum ipsum Regnum sub regie ditionis potestate.* JÁNOS KÜKÜLLEI / IOHANNES DE KIKULLEW, *Lajos király krónikája...*, p. 33-34 (chap. 39).

104. *Regnum Bulgariae, Sacre Corone Hungarie subiectum cum magna potentia intravit, ..., Regnum sibi subiugavit; Principem ipsius ... capiens, in Hungariam transmittens, ... sub custodia decenter et honeste conservatum,*

The Kingdom is always seen as the entire country, *totius regnum Hungariae*, and it has always “kingdoms incorporated within” and “lands subject to it”, the two being differentiated. The members of the *totius regni*, the nobles are alike parts of the *regna incorporata* and *partes subjectae*.¹⁰⁵ For instance, the military regulations of King Sigismund o Luxemburg – the so-called “Propositions of 1432-33”, issued while the ruler was in Siena, but which were never enacted – also speak of defence of “*regna incorporata*”.¹⁰⁶ The general levy is required to set out for the defence of the kingdom, and not only of the country itself, but “whereas beside the title of the kingdom of Hungary the King of Hungary uses also the titles of Dalmatia, Croatia, Rama, Serbia, Galicia, Lodomeria, Cumania and Bulgaria, namely those kingdoms which of old have been incorporated, included in the kingdom of Hungary.”¹⁰⁷ In these Propositions there are certain provinces – Hulm/Hum (Hercegovina) – which the king and the barons “wish to be incorporated into the kingdom of Hungary”, which means they, the *universitas nobilium regni* are also to treat and „understand them to be included in and to be within its borders”, that is taken as parts of the realm to be defended by the general levy.¹⁰⁸

The Tripartitum does have a refined, well-differentiated system of *regna incorporata* and *partes adnexae*. The Hungarian royal style and its formulation had by the early 16th century a set formulation as “all the lord prelates, barons, magnates, nobles ... of the entire kingdom ... and all the kingdoms incorporated within it and the lands subject to it”.¹⁰⁹ An incorporated kingdom is Dalmatia, which King “Ladislaus ... with his sword subjugated”.¹¹⁰ The incorporated and annexed parts are under the allegiance of the Holy Crown: “the customs of the kingdoms of Dalmatia, Croatia, and Slavonia, as well as of Transylvania, which have long been subject to the Holy Crown of this kingdom of Hungary and incorporated therein”, though these have particular entities since their customs are „somewhat different to and at variance with our law”.¹¹¹ And, „although the

in Budunum, ad regendum ipsum Regnum sub nomine et titulo sue Maiestatis, sub certis pactis et servitiis, ... Princeps fidelitatem et obedientiam repromissam, sue Maiestati observavit. JÁNOS KÜKÜLLEI / IOHANNES DE KIKULLEW, *Lajos király krónikája*..., p. 31 (chap. 34).

105. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 64 (I. 13).

106. *Propositiones, 1432–33: Circa modum et formam defensionis totius regni Hungariae*: National Széchényi Library, Budapest, MS Fol. Lat. 4355; *The Laws of the Medieval Kingdom of Hungary, 1301–1457*, eds. and trans. János M. BAK, Pál ENGEL, James ROSS SWEENEY, Schlacks, Salt Lake City, 1992, p. 141–152.

107. *in generali exercitu regni universaliter proficisci tenetur, item quia etiam rex Hungariae utitur titulum regni Hungariae horum regnorum titulus, videlicet Dalmatiae, Croatiae, Rame, Servie, Gallicie, Lodomerie, Cumanie et Bulgariae, que scilicet regna sunt ab antiquo eidem regno Hungariae incorporata. The Laws of the Medieval Kingdom of Hungary*..., p. 143.

108. *His igitur respectibus maiestas regia per prelatos et barones ac regnicolas regni se vult declarare, utrum iidem dicant et velint esse dicta regna incorporata fuere regno Hungarie, intelligantque includi ac existere sub metis eiusdena. The Laws of the Medieval Kingdom of Hungary*..., p. 143.

109. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 64 (I. 13): *Quoniam omnes domini ... totius regni Hungariae necnon regnorum eidem incorporatum ac partium sibi subiectarum.*

110. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 232 (II. 6 [§5]): *Ladislaus qui gladio suo Dalmatiam partesque maritimas regno Hungariae subiecit.*

111. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 376 (III. 1 [§1]): *regnorum Dalmatiae, Croaciae et Sclavoniae ... sacrae coronae regni Hungariae dudum subiectorum et incorporatorum consuetudinibus, a nostra lege parum per distantibus atque discrepantibus.*

Dalmatians, Croatians, Slavonians, ... have various customs quite different from ours regarding the payment of man-price and fines and in certain other legal procedures and in the observing of [judicial] terms”, ... have the right to use and enjoy these customs, and are allowed, even now, with the prince’s consent, to make statutes and ordinances among themselves on similar matters, ... nevertheless, they cannot establish any law and they have no right to make statutes in contravention of general statutes and decrees of this kingdom of Hungary”.¹¹²

The interpretation of the *natio* by Kézai as well as the conception of the Holy Crown were partly manifested in legislation in the 15th century, though in full form it appeared in the 1517 law code compiled by Stephen Werbőczy, *Tripartitum*.

It stipulated that government was transferred upon the Holy Crown, as it maintained that the Hungarians “elected him [their Prince] their king and crowned him of their free will” and [the right of ennoblement, to engage someone into the body of the Crown as well as the donation of lands] “was transferred by the community” [of nobles, the members of the Crown] out of its own authority, to the jurisdiction of the Holy Crown of this realm and consequently to our prince and king”. This privilege “adorns nobles” only, the members of the *natio*, and this is what distinguishes “them from ignobles together with the supreme power and government”.¹¹³ The community of nobles, the *natio* is to be understood “together” with the monarchical power. “All nobility originates” from the king, and “these two, by virtue of some reciprocal transfer and mutual bond between them, depend upon each other so closely that neither can be separated and removed from the other and neither can exist without the other”.¹¹⁴ That is, the community of the *natio* is in a spiritual, reciprocal relationship with one another through a mutual bond. “For the prince is elected only by the nobles”, the only community of the *natio*.¹¹⁵ “The liberty by donation our people call nobility”. The “nobles are considered members of the Holy



112. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 376 (III. 2. [§2]): *Dalmatini, Croatienses, Slavonienses ... alia consuetudine a nostra longe discrepante ... de consensu principis statuere et ordinari possint. Contra... generalia statuta et decreta regni Hungariae ... nil quicquam constituere possunt nullamque statuendi habent facultatem.*

113. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 50 (I. 3. [§6]): *regimen in principem translatum est ... [nobilis] potestas in iurisdictionem sacrae coronae regni ... translata est ... Hungari ... eundem sponte in regem elegere pariter et coronavere ... exconsequenti possessionaria collationis qua nobiles decorantur, & ab ignobilibus segregantur facultas plenariaque potestas in iurisdictionem sacrae coronae regni huius, per consequens in principem ac regem nostrum a communitate & communitatis ab auctoritate, simul cum imperio & regimine translata est, a quo iam omnis nobilitatis origo per quandam translationem reciprocam reflexibilemque connexionem. Ita mutuo semper dependet ut se iungi segregarique nequeat, & alter sine altero fieri non possit; On the origin and meaning of nobility in the *Tripartitum*, see Martyn C. RADY, *Customary Law*..., p. 67–74.*

114. This clause gave rise in the 19th century to the “doctrine of the Holy Crown” which claimed that the medieval kingdom of Hungary was a legally independent state whose king and parliament were joint possessors of legislative sovereignty. László PÉTER, “The Holy Crown of Hungary...”; János M. BAK, *Königtum und Stände in Ungarn im 14–16. Jahrhundert*, Steiner, Wiesbaden, 1973, p. 6–8, 74–79.

115. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 50 (I. 3. [§7]): *Neque enim princeps nisi per nobiles eligitur.*

Crown”, because of a special involvement and connection to the supreme prince, the king: this peculiar tie, participation in the kingdom’s affairs make them part of the *natio*.¹¹⁶

The Holy Crown’s spiritual authority bound – even closer to the members of the nation – was also further formulated and refined: “every King is wont to swear an oath to observe before the Holy Crown is placed on his head”.¹¹⁷ Royal right is not absolute at all, but is “the tacit, hidden but existing jurisdiction of the Holy Crown of the realm over property rights”.¹¹⁸ “For all the goods and property rights by virtue of the aforementioned transfer, derive originally from the Holy Crown”,¹¹⁹ as lands “belonged to the jurisdiction of Holy Crown”.¹²⁰ “A pure donation is a grant by prince of property rights which lawfully reverted to the jurisdiction of the Holy Crown”.¹²¹ “Property rights of anyone lacking issue should devolve upon” – not the king but – “the Holy Crown”.¹²² If someone lacked male heirs, the jurisdiction of Holy Crown should be investigated first.¹²³ Donations should be understood and considered in respect of the jurisdiction of the Crown.¹²⁴ Lawsuits are to be administered *ex iurisdictione sacrae coronae regni*.

Regnum Marianum

Another foundation of the medieval concept of nation is underlined by conceptualizing Hungary as the *regnum Marianum*, which first appears in the late 12th, or early 13th century *Legenda Sancti Stephani*. St. Stephen asked the help of the Virgin Mary to save his kingdom from German aggression and offered the country under her tutelage. She was the “perpetual protector”, of not only the kingdom, but the nation, safeguarding her once and for all, thus becoming in national tradition and popular historical memory as “Our Blessed Mother”, our heavenly patron. The Holy Virgin was to maintain that the

116. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 52 (I. 4. [§1]): *donative libertas per nostrates nobilitas appellatur, ... nobiles ... nobiles per quamdam participationem & connexionem ... membra sacrae coronae esse consentur.*

117. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 56 (I. 9. [§6]): *ad quod observandum quilibet regum Hungariae priusquam suum sacro caput dyademate coronaretur sacramentum praestare solet.*

118. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 80 (I. 24): *Ius igitur regium dicitur iurisdictionis sacrae coronae regni in bonis ac iuribus possessionariis.*

119. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 58 (I. 10 [§1]): *omnia enim bona et iura eorum possessionaris ab ipsa sacra regi Hungariae corona, virtute translationis praenotatae originaliter dependent et ad eandem semper rescipium devolvunturque.*

120. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 162 (I. 84 [§1]): *terras ... ad quae veluti iurisdictionem sacrae coronae regni.*

121. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 64 (I. 13 [§2]): *Pura donatio est iurium possessionariorum in iurisdictionem sacrae coronae legitimae redactorum perennalis per principem.*

122. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 64 (I. 13 [§5]): *iura possessionaria aliquorum in semine ... deficientium ... ad sacram coronam regni Hungariae ... devolvenda esse.*

123. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 84 (I. 26): *iurisdictionis ipsius sacrae coronae exquiretur.*

124. Stephen WERBOCZY, *The Customary Law of the Renowned Kingdom of Hungary*..., p. 98 (I. 37. [§2]): *primo respectu iurisdictionis sacrae coronae regni.*

kingdom, then, the nation never be subject to any supremacy or foreign interference.¹²⁵ As St. Stephen entrusted the people under the *tutamen* of the Holy Mother, as the helper and protector of all Hungarians, the nation, the *gens Hungarica* was then seen in the conceptual framework as the children of Virgin Mary, who cared for their fate.

Conclusion

In the 15th century, in the period of the emergence of the constitutional estates' state, the *natio*, the community of nobles is seen as *tota natio et respublica regni Hungariae*. The *tota natio* has a corporate identity as a *corpus politicum* and *universitas regnicolarum*. All Hungarians are now taken as dwellers of the regnum only, *Hungari sive regnicolari*. Only the nobles represent the nation, and the kingdom, *totum regnum representantes*. As in Kézai's *Gesta* they were still having their role in the government after the accession of the first monarch, St. Stephen – the agreement of the *communitas tota*, its *assensus* being necessary for the realm's acceptance of a papal decree as well – the *universitas* still preserved political rights in a *politia commixta*.¹²⁶ It was the *principes et nobiles regni* together, the *regnicolari*, who settled the nation's disorders even during the reigns of monarchs,¹²⁷ and kings were to respect the *communitas nobilium*.¹²⁸



125. [Christo ... genitrici] ... cuius se cum regni provisione tutamini precibus assiduus commendavit. "Legendae S. Stephani regis [Legenda S. Stephani regis ab Hartvico episcopo conscripta]", *Scriptores Rerum Hungaricarum tempore ducum regumque stirpis Arpadianae gestarum*, Kornél SZOVÁK, László VESZPRÉMY (coords.), Akadémiai, Budapest, 1999, vol. 2, p. 424 (chap. 16); *sub tutela perpetue virginis*. "Legendae S. Stephani regis [Legenda Maior]", *Scriptores Rerum Hungaricarum tempore ducum regumque stirpis Arpadianae gestarum*, Kornél SZOVÁK, László VESZPRÉMY (coords.), Akadémiai, Budapest, 1999, vol. 1, p. 385 (chap. 10).

126. *communitas tota in hoc Apostolico assensum tribuebat*. SIMONIS DE KÉZA, "Gesta Hunnorum et Hungarorum" ..., p. 128 (chap. 95).

127. SIMONIS DE KÉZA, "Gesta Hunnorum et Hungarorum" ..., p. 110 (chap. 46).

128. Jenő SZÜCS, "Theoretical Elements...", p. xcvi.

PLUSIEURS NATIONS ET UN SEUL EMPIRE: LE SAINT EMPIRE ROMAIN GERMANIQUE AU MOYEN ÂGE

GISELA NAEGLÉ*

Introduction¹

Le Saint Empire du Moyen Âge fut très loin de l'État-Nation de l'époque moderne et plus proche d'une fédération d'états relativement indépendants.² Au Moyen Âge, sa constitution fut encore « ouverte ».³ La création des institutions et du droit eut lieu dans les territoires et les villes sous la forme d'ordres juridiques et politiques superposés. En vertu de la théorie de la *translatio imperii*,⁴ l'empereur se définissait comme successeur des empereurs romains et, au moins en théorie, il développa encore

* Gisela NAEGLÉ (Gelnhausen) est *Lehrbeauftragte* d'histoire médiévale à la Justus Liebig Universität de Giessen, Allemagne (semestre d'été 2020). Parmi ses œuvres, il faut remarquer: *Stadt, Recht und Krone. Französische Städte, Königtum und Parlament am Ende des Mittelalters*, 2 vols. (Husum, 2002); (dir.), *Frieden schaffen und sich verteidigen am Ende des Mittelalters / Faire la paix et se défendre à la fin du Moyen Âge* (Munich, 2012); « Peace and War, Repression and Liberty: Urban Autonomy and Princely Expansionism in the Medieval Holy Roman Empire », *Edad Media. Revista de Historia* (Valladolid, 2018); « Cités-États ou simples sujets? Villes rebelles et villes fidèles dans la constitution du Saint-Empire (XIV^e-XVI^e siècle) », *Des chartes aux constitutions. Autour de l'idée constitutionnelle en Europe (XII^e-XVII^e siècle)*, François FORONDA, Jean-Philippe GENET (dirs.) (Paris, 2019); « Ideology and Civic Ideal in French and German Cities in the Late Middle Ages », *Ideology in the Middle Ages. Approaches from Southwestern Europe*, Flocel SABATÉ (ed.) (Leeds – Amsterdam, 2019).

1. Abréviations utilisées: BnF, Bibliothèque Nationale de France, Paris; BM Colmar, Bibliothèque municipale de Colmar.

2. Sur les conséquences historiques du principe de fédéralisme, voir par exemple: Dieter LANGEWIESCHE, Georg SCHMIDT (dirs.), *Föderative Nation. Deutschlandkonzepte von der Reformation bis zum Ersten Weltkrieg*, Oldenbourg, Munich, 2000; Dieter LANGEWIESCHE, « 'Nation', 'Nationalismus', 'Nationalstaat' in der europäischen Geschichte seit dem Mittelalter – Versuch einer Bilanz », *Föderative Nation. Deutschlandkonzepte von der Reformation bis zum Ersten Weltkrieg*, Dieter LANGEWIESCHE, Georg SCHMIDT (dirs.), Oldenbourg, Munich, 2000, p. 9-30; Dieter LANGEWIESCHE, « Föderativer Nationalismus als Erbe der deutschen Reichsnation. Über Föderalismus und Zentralismus in der deutschen Nationalgeschichte », *Föderative Nation. Deutschlandkonzepte von der Reformation bis zum Ersten Weltkrieg*, Dieter LANGEWIESCHE, Georg SCHMIDT (dirs.), Oldenbourg, Munich, 2000, p. 215-242.

3. Sur l'évolution de la constitution de l'Empire à la fin du Moyen Âge, voir par exemple: Peter MORAW, *Von offener Verfassung zu gestalteter Verdichtung. Das Reich im späten Mittelalter (1250 bis 1490)*, Propyläen, Francfort-sur-le-Main, 1985; Bernd SCHNEIDMÜLLER, Stefan WEINFURTER (dirs.), *Heilig – Römisch- Deutsch. Das Reich im mittelalterlichen Europa*, Sandstein, Dresde, 2006; Malte PRIETZEL, *Das Heilige Römische Reich im Spätmittelalter*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 2010; Barbara STOLLBERG-RILINGER, *Das Heilige Römische Reich Deutscher Nation vom Ende des Mittelalters bis 1806*, Beck, Munich, 2013. Pour ce qui suit, cet article reprend et élargit des réflexions commencées dans mon article Gisela NAEGLÉ, « L'Empire parle plusieurs langues: diversité linguistique, identités et mythe de l'Empire à la fin du Moyen Âge », *Revue française d'histoire des idées politiques*, 36/2 (Paris, 2012), p. 253-279 (qui se concentre sur l'aspect des langues et de leur diversité).

4. Sur cette théorie, voir Werner GOEZ, *Translatio Imperii*, Mohr, Tübingen, 1958.

des prétentions universalistes. Ainsi, dans le cas de l'Empire, la définition de la « nation » se faisait également par rapport aux « autres », particulièrement par rapport aux « Français » (avec lesquels les auteurs médiévaux débattaient la question qui étaient les « vrais » Francs)⁵ et aux Italiens.⁶

Cependant, pendant longtemps, à l'époque du (très) haut Moyen Âge, les « Francs » n'étaient qu'un groupe parmi les autres: de nombreux auteurs les mentionnent, mais aussi les Bavarois (*Baioarii*), Saxons (*Saxones*), Alamans (*Alemanni*), Suèves (*Suevi*) etc.⁷ De même, récemment, suite à un changement de paradigmes historiographiques des dernières décennies, les *gentes* barbares ne sont plus perçus comme des entités ethniques ou génétiques, mais plutôt comme des groupes instables et sujets à des variations.⁸ D'après l'historiographie allemande, qui tient également compte des titres adoptés par les empereurs, pendant un certain temps, avant de devenir « allemands », l'Empire et l'empereur ne se définissaient plus comme « francs ». Pour Carlrichard Brühl, cette situation fut atteinte sous le règne des Saliens, d'après Eckhard Müller-Mertens sous la dynastie des Ottoniens.⁹ Le Saint Empire romain ne devint « de nation germanique » qu'à la fin du Moyen Âge. La formule intégrale, qui ne fut jamais la seule qui fut utilisée et qui montre de nombreuses variantes, n'apparaît que depuis le milieu du xv^e siècle.¹⁰

5. Gisela NAEGLÉ, « L'Empire parle plusieurs langues... », p. 253-279; Georg JOSTKLEIGREWE, *Das Bild des Anderen. Entstehung und Wirkung deutsch-französischer Fremdbilder in der volkssprachlichen Literatur und Historiographie des 12. bis 14. Jahrhunderts*, Akademie-Verlag, Berlin, 2008; sur le Nord de l'Europe et les peuples slaves, voir par exemple: Volker SCIOR, *Das Eigene und das Fremde. Identität und Fremdheit in den Chroniken Adams von Bremen, Helmolds von Bosau und Arnolds von Lübeck*, Akademie-Verlag, Berlin, 2002.

6. Sur l'évolution de la notion de « nation », voir par exemple: article « Volk, Nation, Nationalismus, Masse », *Geschichtliche Grundbegriffe. Historisches Lexikon zur politisch-sozialen Sprache in Deutschland*, Otto BRUNNER, Werner CONZE, Reinhart KOSELECK (dirs.), Klett-Cotta, Stuttgart, 1992, vol. 7, p. 141-431; Bernd SCHNEIDMÜLLER, « Reich – Volk – Nation: Die Entstehung des deutschen Reiches und der deutschen Nation im Mittelalter », *Mittelalterliche nationes – neuzeitliche Nationen. Probleme der Nationenbildung in Europa*, Almut BUES, Rex REXHEUSER (dirs.), Harrassowitz, Wiesbaden, 1995, p. 73-101 (avec synthèse et commentaires d'études antérieures).

7. Joachim EHLERS, « Methodische Überlegungen zur Entstehung des deutschen Reiches im Mittelalter und zur nachwanderzeitlichen Nationenbildung », *Beiträge zur mittelalterlichen Reichs- und Nationsbildung in Deutschland und Frankreich*, Carlrichard BRÜHL, Bernd SCHNEIDMÜLLER (dirs.), Oldenbourg, Munich, 1997, p. 1-14, ici p. 8.

8. Voir par exemple Hans-Werner GOETZ, « Zur Wandlung des Frankennamens im Frühmittelalter », *Integration und Herrschaft*, Walter POHL, Maximilian DIESENBERGER (dirs.), Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Vienne, 2002, p. 133-150; Agnès GRACEFFA, *Les historiens et la question franque: le peuplement franc et les Mérovingiens dans l'historiographie française et allemande des XIX^e-XX^e siècles*, Brepols, Turnhout, 2009, p. 337.

9. Eckhard MÜLLER-MERTENS, « Frankenreich oder Nicht-Frankenreich? », *Beiträge zur mittelalterlichen Reichs- und Nationsbildung in Deutschland und Frankreich*, Carlrichard BRÜHL, Bernd SCHNEIDMÜLLER (dirs.), Oldenbourg, Munich, 1997, p. 45-52; Eduard HLAWITSCHKA, « Vom Ausklingen der fränkischen und Einsetzen der deutschen Geschichte », *Beiträge zur mittelalterlichen Reichs- und Nationsbildung in Deutschland und Frankreich*, Carlrichard BRÜHL, Bernd SCHNEIDMÜLLER (dirs.), Oldenbourg, Munich, 1997, p. 53-81. Sur l'historiographie, voir Agnès GRACEFFA, *Les historiens...*; Agnès GRACEFFA, « Deutsche Geschichtsschreibung aus der Sicht französischer Historiker. Das Beispiel des Frühmittelalters », *Die Rückkehr der deutschen Geschichtswissenschaft in die 'Ökumene der Historiker'*, Ulrich PFEIL (dir.), Oldenbourg, Munich, 2008, p. 187-212.

10. Sur la fin de ce siècle, voir: Albert SCHRÖCKER, *Die deutsche Nation. Beobachtungen zur politischen Propaganda des ausgehenden 15. Jahrhunderts*, Matthiesen, Lübeck, 1974; Eberhard ISENHANN, « Kaiser, Reich und deutsche Nation am Ausgang des 15. Jahrhunderts », *Ansätze und Diskontinuität deutscher Nationsbildung im Mittelalter*, Joachim EHLERS (dir.), Thorbecke, Sigmaringen, 1989, p. 145-246, particulièrement p. 155-167.

À l'époque humaniste, à la suite de la redécouverte de la *Germania* de Tacite¹¹ et à la lecture de « modèles » italiens d'éloges et de descriptions de l'Italie et de ses villes, en Allemagne, le discours sur la nation et sa définition connurent un essor jusqu'alors inédit.¹² Néanmoins, pour les contemporains médiévaux, l'idée de nation n'était pas la même que celle adoptée par les historiens et politologues de notre époque. Même aujourd'hui, en France et en Allemagne le concept de « nation » n'a pas les mêmes connotations.¹³ En ce qui concerne la genèse d'une historiographie médiévale avec composantes « nationales », Jean-Marie Moeglin souligne les différences entre la France et l'Allemagne. En France, la correspondance entre le territoire et la dynastie royale aurait engendré une historiographie nationale qui ne laissait plus de place à celle des différentes régions, tandis que dans l'Empire médiéval, une coexistence entre l'histoire universelle/impériale et l'historiographie régionale des territoires et des villes aurait été parfaitement possible et fréquent.¹⁴ D'après cet auteur, dans de nombreux cas, la dynastie avait joué un rôle décisif pour la genèse d'une conscience et d'une identité régionales. Le cas de la Bavière et de la dynastie des Wittelsbach en fournit un bon exemple, tandis que dans d'autres régions telles qu'en Franconie et en Souabe (après la disparition des Staufen) ou dans les grandes villes d'Empire, malgré l'absence d'une « grande » dynastie, un sentiment d'identité régionale s'est maintenu jusqu'à l'époque contemporaine.¹⁵ Ces deux processus, celui d'une

11. Christopher B. KREBS, *Ein gefährliches Buch. Die "Germania" des Tacitus und die Erfindung der Deutschen*, trad. Martin PFEIFFER, Deutsche Verlags Anstalt, Munich, 2012 (éd. originale en anglais: Christopher B. KREBS, *A most dangerous book. Tacitus' "Germania" from the Roman Empire to the Third Reich*, Norton, New York, 2011).

12. Caspar HIRSCHI, *Wettkampf der Nationen*, Wallstein, Göttingen, 2005, p. 23-63; Caspar HIRSCHI, *The Origins of Nationalism. An alternative history from Ancient Rome to Early Modern Germany*, Cambridge University Press, Cambridge, 2012; Caspar HIRSCHI, « Vorwärts in neue Vergangenheiten. Funktionen des humanistischen Nationalismus in Deutschland », *Funktionen des Humanismus*, Thomas MAISSEN, Gerrit WALTHER (dirs.), Wallstein, Göttingen, 2006, p. 362-395; Caspar HIRSCHI, « Das humanistische Nationskonstrukt vor dem Hintergrund modernistischer Nationalismustheorien », *Historisches Jahrbuch*, 122 (Munich, Fribourg-en-Brisgau, 2002), p. 355-396; Herfried MÜNKLER, Hans GRÜNBERGER, Kathrin MAYER (dirs.), *Nationenbildung. Die Nationalisierung Europas im Diskurs humanistischer Intellektueller*, Akademie-Verlag, Berlin, 1998; Ulrich NONN, « Heiliges Römisches Reich Deutscher Nation. Zum Nationen-Begriff im 15. Jahrhundert », *Zeitschrift für Historische Forschung*, 9 (Berlin, 1982), p. 129-142; Jean-Marie MOEGLIN, « De la 'nation allemande' au Moyen Âge », *Revue française d'histoire des idées politiques*, 14 (Paris, 2001), p. 229-260; Albert SCHRÖCKER, *Die deutsche Nation...*; Eberhard ISENMANN, « Kaiser, Reich und deutsche Nation... », p. 145-246; Adelheid KRAH, « 'Natio' nicht Nation? Von der Wurzel zur Vielfalt », *Francia*, 45 (Ostfildern, 2018), 241-262.

13. Sur la comparaison entre la France et l'Allemagne, voir par exemple: Jean-Marie MOEGLIN, « Die historiographische Konstruktion der Nation 'französische Nation' und 'deutsche Nation' im Vergleich », *Deutschland und der Westen Europas im Mittelalter*, Joachim EHLERS (dir.), Thorbecke, Stuttgart, 2002, p. 353-377; Jean-Marie MOEGLIN, « Nation et nationalisme du Moyen Âge à l'époque moderne (France-Allemagne) », *Revue Historique*, 301 (Paris, 1999), p. 537-553.

14. Jean-Marie MOEGLIN, « Die historiographische Konstruktion der Nation... », p. 353-377; Jean-Marie MOEGLIN, « Sentiment d'identité régionale et historiographie en Thuringe à la fin du Moyen Âge », *Identité régionale et conscience nationale en France et en Allemagne du Moyen Âge à l'époque moderne*, Jean-Marie MOEGLIN, Rainer BABEL (dirs.), Thorbecke, Sigmaringen, 1997, p. 325-363; Jean-Marie MOEGLIN, *L'Empire et le Royaume. Entre indifférence et fascination, 1214-1500*, Presses universitaires du Septentrion, Villeneuve d'Ascq, 2011 (éd. allemande: Jean-Marie MOEGLIN, *Kaisertum und allerchristlichster König*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 2010).

15. Jean-Marie MOEGLIN, « Nation et nationalisme du Moyen Âge... », p. 551; Jean-Marie MOEGLIN, « 'Dynastische Ordnung' und Nation im Spätmittelalter », *Randgänge der Mediävistik*, Michael STOLZ (dir.), Stämpfli, Berne, 2017, vol. 7, p. 29-53.



double ethnogenèse au niveau des *Länder* / des états territoriaux princiers / des régions et à l'échelle de l'Empire furent des évolutions parallèles qui ne s'exclurent pas.¹⁶ À juste titre, la publication des actes du congrès de la *Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public* français de 2013, qui avait eu lieu à Prague, porte le titre de « Nation et nations au Moyen Âge » (au singulier et au pluriel).¹⁷ La première partie de l'article examinera quelques étapes du cheminement terminologique, de la définition de « nation ». Quelles étaient les bases de la conception médiévale et quels rapports entretient-elle avec des définitions dites « modernes » ? La deuxième partie examinera la genèse de la formule du « Saint Empire romain de nation germanique ». La troisième donnera deux exemples concrets du discours de la fin du Moyen Âge.

1. La nation: cheminements terminologiques (concepts modernes et origines médiévales)

Définitions modernes et adaptations historiographiques

Au cours des dernières décennies, l'historiographie allemande fut profondément marquée par la catastrophe de la Deuxième Guerre mondiale et les excès du nationalisme de l'époque nazie. Contrairement à la France, l'Allemagne avait subi d'importantes modifications et pertes territoriales, et pendant plusieurs décennies, il y eut deux États allemands. Écrit en 1987, donc avant la réunification, l'article « nation » de Walter Bußmann dans la 7^e édition du *Staatslexikon Recht, Wirtschaft Gesellschaft* en témoigne. L'auteur se demandait même s'il y eut encore une nation allemande:

Wenn man nach Maßgabe der klassischen Eigentümlichkeiten einer Nation die Frage nach dem Fortbestand einer deutschen Nation stellt, so kann man nur zu einer positiven Antwort gelangen. Die Menschen im geteilten Deutschland [...] zeichnen sich aus durch gemeinsame Sprache, gemeinsame Geschichte und Erinnerungen sowie durch das Bewußtsein, einer deutschen Nation anzugehören. Die Deutschen sind eine Sprach- und Kulturgemeinschaft, auch wenn in der DDR der Versuch gemacht wird, eine besondere sozialistische Nation darzustellen. Die Geschichte lehrt allerdings, daß selbst künstlich gezogene Grenzen neue Gemeinschafts- und Bewußtseinsinhalte hervorbringen und daß aus äußerer auch innere Entfremdung entstehen kann. Es gibt kein 'natürliches' Recht auf 'Nation' oder gar 'Nationalstaat'. Nationen sind geschichtlich entstandene und bedingte Gebilde. Das klassische Unterscheidungspaar Kultur- und Staats-Nation trifft auf die Situation des durch soziale und ideologische Barrieren getrennten Deutschlands nicht zu.¹⁸

16. Jean-Marie MOEGLIN, « Nation et nationalisme du Moyen Âge... », p. 552.

17. *Nation et nations au Moyen Âge, XLIV^e Congrès de la Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public* (Prague, 23-26 mai 2013), Martin NEJEDLÝ, Pierre MONNET, Laurent JÉGOU (éds.), Publications de la Sorbonne, Paris, 2014 ; voir également: Pierre MONNET, « Die mittelalterliche Nation und ihre Brauchbarkeit für die Moderne », *Randgänge der Mediävistik*, Michael STOLZ (dir.), Stämpfli, Berne, 2017, vol. 7, p. 9-28 et Jean-Marie MOEGLIN, « 'Dynastische Ordnung'... », vol. 7, p. 29-53.

18. « Si, d'après les critères classiques exigés par la définition d'une nation, on se pose la question s'il y a une continuité d'une nation allemande, on ne peut qu'arriver à une réponse affirmative. Les ressortissants de l'Allemagne



En effet, en Allemagne, le concept de *Kulturnation* joua un rôle important et figura dans l'intitulé d'une section du Congrès international des Germanistes de Göttingen de 1985. Ce titre posa la question suivante : *Kulturnation statt politischer Nation?* (« Nation culturelle au lieu de nation politique? »).¹⁹ Pour plusieurs décennies, l'idée de nation culturelle était aussi attractive parce qu'elle permettait de se référer aux grands moments de la littérature allemande et, en même temps, de prendre ses distances par rapport aux crimes commis à l'époque nazie. Elle s'expliqua par le désir de construire une « bonne » Allemagne culturelle qui serait restée indemne des ravages idéologiques, une sorte de « patrie culturelle » comme celle qui avait également été cultivée par certains émigrants. Pour eux, la langue avait parfois servi de refuge et était devenue une sorte de « patrie transportable » dont on ne pouvait pas perdre la nationalité. L'œuvre d'Ernst Kantorowicz²⁰ qui traite le sujet de « Mourir pour la patrie »²¹ témoigne de l'influence des expériences personnelles de l'historien et du climat général de son temps sur le traitement historiographique du sujet difficile du concept de « nation » ou de « patrie ». Avant la réunification allemande et au cours des débats sur la forme territoriale des territoires allemands après la fin de l'Empire en 1806, la définition de la « nation » et du peuple étaient longtemps inscrites au tableau de l'actualité politique. D'après le politologue Herfried Münkler, la fondation de l'Empire allemand de 1870/1871 fut encore un compromis mal conçu entre le modèle d'un État national (caractérisé comme région habitée par un groupe défini comme nation par des critères politiques, ethniques, culturelles et linguistiques et soumis à un seul ordre étatique) et celui d'un empire (où les processus de l'ethnogenèse ont lieu au-dessous des règlements étatiques et du pouvoir de l'État et où la population est constituée par plusieurs nations dont une ou deux exercent une influence dominante sur les autres). De fait, ce compromis aurait duré jusqu'en 1945.²² Ainsi, l'idée d'une pluralité



divisée se caractérisent par une langue commune, une histoire commune et la conscience d'appartenir à une nation allemande. Les Allemands sont une communauté linguistique et culturelle, même si en la RDA, on essaye de représenter une nation socialiste. Néanmoins, l'histoire enseigne que même des frontières tracées artificiellement peuvent engendrer de nouvelles communautés et de nouveaux contenus de conscience collective et que d'un détachement extérieur peut résulter un détachement intérieur. [...] La distinction classique entre nation culturelle et nation d'État ne s'applique pas à la situation de l'Allemagne divisée par des barrières sociales et idéologiques ». Walter BUSSMANN, « Nation », *Staatslexikon: Recht, Wirtschaft Gesellschaft*, GÖRRES-GESELLSCHAFT (éd.), Herder, Fribourg-en-Brisgau, Bâle, 1985-1989, vol. 3 col. 1265-1270 (traduction française Gisela Naegle); la 8^e éd. complètement remaniée de ce dictionnaire est en préparation / annoncée pour mars 2019. Il sera intéressant de comparer la version de 1987 de l'article « nation » avec celle de 2019 écrit presque trente ans après la réunification allemande.

19. Franz MENEMEIER; Norbert WIEDEMANN (dirs.), *Deutsche Literatur in der Weltliteratur. Kulturnation statt politischer Nation*, Niemeyer, Tübingen, 1986; Albrecht SCHÖNE (dir.), *Kontroversen, alte und neue*, Niemeyer, Tübingen, 1986 (Akten des VII. internationalen Germanisten-Kongresses, Göttingen, 1985).

20. Sur Ernst Kantorowicz, voir par exemple: Robert E. LERNER, *Ernst Kantorowicz. A Life*, Princeton University Press, Princeton, 2017; Thomas FRANK, Daniela RANDO (dirs.), *Ernst Kantorowicz (1895-1963) Storia politica come scienza culturale / Political history as a cultural inquiry*, Pavia University Press, Pavia, 2015.

21. Ernst H. KANTOROWICZ, « *Pro patria mori* in Medieval political thought », *The American Historical Review*, 56/3 (Oxford, 1951), p. 472-492; traduction française: Ernst H. KANTOROWICZ, « Mourir pour la patrie (*Pro Patria Mori*) dans la pensée politique médiévale », *Mourir pour la patrie et autres textes*, trads. Laurent MAYALI, Anton SCHÜTZ, Fayard, Paris, 2004, p. 127-167 (n° IV).

22. Herfried MÜNKLER, « Einleitung », *Nationenbildung. Die Nationalisierung Europas im Diskurs humanistischer Intellektueller*, Herfried MÜNKLER, Hans GRÜNBERGER, Kathrin MAYER (dirs.), Akademie-Verlag, Berlin, 1998, p. 13-28, ici p. 14.

potentielle des nations allemandes et de fortes identités régionales de type différent n'était pas propre au Moyen Âge ou au début de l'époque moderne. Un débat sur frontières et identités nationales et régionales marqua encore les discours du ^{xx}^e siècle. Des phénomènes semblables se produisirent au niveau des *Länder*, dont une partie, comme la Hesse,²³ furent créés après la Deuxième Guerre mondiale. En dépit de frontières artificielles, qui ne respectaient pas celles des anciens territoires historiques, ces nouvelles entités cherchèrent à trouver et à créer leur propre identité.²⁴ Au cours des dernières années, on assiste à un renouveau de ces questionnements, ainsi que des notions comme celle de *Heimat* et de *Leitkultur* (culture de référence). Ce dernier concept fit son entrée dans le débat politique au début des années 2000 et il est encore souvent utilisé (et instrumentalisé) en opposition avec celui de « multiculturalisme ».²⁵

L'article « nation » de Pierre Birnbaum dans le *Dictionnaire de la science politique et des institutions politiques* fait état de plusieurs conceptions différentes de la « nation »²⁶ dont celle exprimée dans un discours intitulé *Qu'est-ce qu'une nation ?* de Ernest Renan du 11 mars 1882 à la Sorbonne. Au début de son discours, l'orateur constate d'abord qu'il se « propose d'analyser avec vous une idée, claire en apparence, mais qui prête aux plus graves malentendus ».²⁷ Une autre remarque préliminaire reste également actuelle : « Tâchons d'arriver à quelque précision en ces questions difficiles, où la moindre confusion sur le sens des mots, à l'origine du raisonnement, peut produire à la fin les plus funestes erreurs ».²⁸ Plusieurs autres éléments des définitions proposées dans ce discours sont encore relevés par l'historiographie actuelle. Ainsi, le constat que « la nation moderne est donc un résultat historique amenée par une série de faits convergeant dans le même sens ».²⁹ L'orateur poursuit son discours en se demandant pourquoi la Hollande serait une nation et non pas le Hanovre ou le grand-duché de Parme. Pourquoi la Suisse de son temps qui parla « trois

23. Sur l'histoire de ce *Bundesland*, voir : Frank-Lothar KROLL, *Geschichte Hessens*. Beck, Munich, 2017; Walter HEINEMEYER (dir.), *Das Werden Hessens*, Elwert, Marburg, 1986; Karl E. DEMANDT, *Geschichte des Landes Hessen*, Stauda, Kassel, 1980; *Handbuch der Hessischen Geschichte*, Historische Kommission für Hessen, Marburg, 2003- (4 vols. parus).

24. Winfried SPEITKAMP, « Geschichtspolitik, Denkmalpflege und kollektive Identität in Hessen », *Hessen – 60 Jahre Demokratie. Beiträge zum Landesjubiläum*, Helmut BERDING, Klaus EILER (dirs.), Historische Kommission für Nassau, Wiesbaden, 2006, p. 369-398.

25. Norbert LAMMERT (dir.), *Verfassung, Patriotismus, Leitkultur: Was unsere Gesellschaft zusammenhält*, Bundeszentrale für politische Bildung, Bonn, 2006; Christine FRITZSCHE (dir.), *Leitkultur. Vom Schlagwort zur Sache*, Bouvier, Bonn, 2006; analyse linguistique : Rainer WIMMER, « Nochmal zu 'Leitkultur' », *Ansichten der deutschen Sprache. Festschrift für Gerhard Stieckel zum 65. Geburtstag*, Ulrike HASS-ZUMKEHR, Werner KALLMEYER, Gisela ZIFONUN (dirs.), Narr, Tübingen, 2002, p. 653-669; Sylvie TOSCHER-ANGOT, « Les débats politiques sur la culture de référence (*Leitkultur*) en RFA au tournant du ^{xxi}^e siècle », *Revue d'Allemagne et des pays de langue allemande*, 41/2 (Strasbourg, avril-juin 2009), p. 199-212.

26. Pierre BIRNBAUM, « Nation », *Dictionnaire de la science politique et des institutions politiques*, Armand Colin, Paris, 2015, p. 201-202. Pour une synthèse, voir également : Ana-Luana STOICEA-DERAM, « La carrière d'un mot. 'Nation' dans les dictionnaires français de sciences sociales », *Mots. Les langages du politique*, 88 (Lyon, 2008), mis en ligne le 01 novembre 2010. <<http://journals.openedition.org/mots/14403>>. Consulté le 06 février 2019.

27. Ernest RENAN, *Qu'est-ce qu'une nation*, Calman-Lévy, Paris, 1882, p. 1. Ce texte est également disponible en traduction anglaise : Ernest RENAN, *What is a nation ? Qu'est-ce qu'une nation ? and other political writings*, trad. Matteo F. N. GIGLIOLI, Columbia University Press, New York, 2018, p. 247-263.

28. Ernest RENAN, *Qu'est-ce qu'une nation*..., p. 2.

29. Ernest RENAN, *Qu'est-ce qu'une nation*..., p. 9.

langues [il oublie la quatrième langue officielle de la Suisse actuelle, le rhéto-roman], deux religions, trois ou quatre races, est-elle une nation, quand la Toscane, par exemple qui est si homogène, n'en est pas une ? Pourquoi l'Autriche est-elle un État et non une nation ? ».³⁰ Les choix des exemples témoignent des mutations profondes survenues depuis la fin du XIX^e siècle: il n'y a plus de royaume de Hanovre ni de Bavière, ni de grand-duché de Toscane, ni d'empire austro-hongrois. La Suisse existe encore, mais, au XXI^e siècle, dans les faits, sa description ethnique ou religieuse devrait se faire d'une façon totalement différente. Au cours des dernières années, les approches différentes de son histoire nationale et de l'applicabilité d'approches transnationales à son histoire médiévale ont fait l'objet de débats historiographiques.³¹

Comme tout historien ou autre chercheur, Renan était un enfant de son temps et fortement influencé par les événements du conflit franco-allemand, dont la guerre de 1870 et l'annexion de l'Alsace-Lorraine. Après avoir discuté plusieurs critères possibles d'une nation (comme race, langue, géographie, traditions et passé commun), Renan donne une définition devenue célèbre:

Elle [la nation] suppose un passé; elle se résume pourtant dans le présent par un fait tangible : le consentement, le désir clairement exprimé de continuer la vie commune. L'existence d'une nation est [...] un plébiscite de tous les jours, comme l'existence de l'individu est une affirmation perpétuelle de vie.³²

Ensuite, il constate le caractère éphémère et historique des nations et exprime l'espoir qu'à long terme, elles pourraient être remplacées par une confédération européenne.³³ Depuis les années 1970, les recherches sur les nations et la genèse des nations européennes furent au centre d'un programme de recherche de la *Deutsche Forschungsgemeinschaft* qui donna lieu à la publication de neuf volumes de bilan.³⁴



30. Ernest RENAN, *Qu'est-ce qu'une nation...*, p. 10.

31. Voir par exemple: André HOLENSTEIN, « Transnationale Schweizer Nationalgeschichte: Widerspruch in sich oder Erweiterung der Perspektiven? », *Swiss Academies Communications*, 13/6 (Berne, 2018). En 2009, la *Schweizerische Zeitschrift für Geschichte* publia un dossier thématique consacré à ce sujet: « Problem Schweizergeschichte? Y a-t-il un problème avec l'histoire suisse? », *Schweizerische Zeitschrift für Geschichte*, 59 (Bâle, 2009) dont les contributions suivantes: Irène HERRMANN, Thomas MAISSEN, « Présentation / Präsentation », *Schweizerische Zeitschrift für Geschichte*, 59 (Bâle, 2009), p. 1-6; Thomas MAISSEN, « Die ewige Eidgenossenschaft. (Wie) ist im 21. Jahrhundert Nationalgeschichte noch schreibbar? », *Schweizerische Zeitschrift für Geschichte*, 59 (Bâle, 2009), p. 7-20; Irène HERRMANN, « L'histoire nationale suisse est-elle compatible avec la démocratie? », *Schweizerische Zeitschrift für Geschichte*, 59 (Bâle, 2009), p. 21-31; Guy P. MARCHAL, « Die Schweizer und ihr Mittelalter II. Warum soll und wie kann das eidgenössische Mittelalter im 21. Jahrhundert weiterhin erzählt werden », *Schweizerische Zeitschrift für Geschichte*, 59 (Bâle, 2009), p. 119-134; Georg KREIS, « Schweizerische Nationalgeschichten im 20. und 21. Jahrhundert », *Schweizerische Zeitschrift für Geschichte*, 59 (Bâle, 2009), p. 135-148.

32. Ernest RENAN, *Qu'est-ce qu'une nation...*, p. 27.

33. Ernest RENAN, *Qu'est-ce qu'une nation...*, p. 28.

34. Les résultats du « Schwerpunktprogramm 131 'Nationes. Die Entstehung der europäischen Nationen im Mittelalter' » furent publiés dans la collection « Nationes. Historische und philologische Untersuchungen zur Entstehung der europäischen Nationen im Mittelalter », dirigée par Helmut BEUMANN et Werner SCHRÖDER, 9 vols., Thorbecke, Sigmaringen, 1975-1991. Sur l'approche méthodique, voir: Helmut BEUMANN, Werner SCHRÖDER (dirs.),

Pour le débat historiographique germanophone actuel (pour le Moyen Âge, il y eut également des contributions importantes à propos de la Suisse³⁵ et l'Autriche), bien que la définition de Renan soit parfois citée,³⁶ d'autres concepts théoriques et les publications d'auteurs comme Ernest Gellner (*Nations and Nationalism*, 1983),³⁷ Benedict Anderson (*Imagined Communities*, 1983),³⁸ d'Eric J. Hobsbawm (*Invention of tradition*, 1983)³⁹ et de Patrick Geary (*The Myth of Nations. The Medieval Origins of Europe*, 2002)⁴⁰ jouent un rôle croissant.⁴¹ Hobsbawm décrit cette « invention de tradition » de la façon suivante:

*“Invented tradition” is taken to mean a set of practices, normally governed by overtly or tacitly accepted rules and of a ritual or symbolic nature, which seek to inculcate certain values and norms of behaviour by repetition, which automatically implies continuity with the past. In fact, where possible, they normally attempt to establish continuity with a suitable historic past.*⁴²

Aspekte der Nationenbildung im Mittelalter, Thorbecke, Sigmaringen, 1978; Joachim EHLERS, « Die deutsche Nation des Mittelalters als Gegenstand der Forschung », *Ansätze und Diskontinuität deutscher Nationsbildung im Mittelalter*, Joachim EHLERS (dir.), Thorbecke, Sigmaringen, 1989, p. 11-58. Voir également le résumé et commentaire de ces recherches de Bernd SCHNEIDMÜLLER, « Mittelalterliche Nationenbildung als Innovation? Reiche und Identitäten im mittelalterlichen Europa », *Aufbruch im Mittelalter. Innovationen in Gesellschaften der Vormoderne. Studien zu Ehren von Rainer C. Schwinges*, Christian HESSE, Klaus OSCHIMA (dirs.), Thorbecke, Ostfildern, 2010, p. 269-292, particulièrement p. 269-274 et Joachim EHLERS, « Mittelalterliche Voraussetzungen für nationale Identität in der Neuzeit », *Nationale und kulturelle Identität. Studien zur Entwicklung des kollektiven Bewußtseins in der Neuzeit*, Bernhard GIESEN (dir.), Suhrkamp, Francfort-sur-le-Main, 1991, p. 77-99.

35. Voir par exemple: Claudius SIEBER-LEHMANN, *Spätmittelalterlicher Nationalismus: die Burgunderkriege am Oberrhein und in der Eidgenossenschaft*, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, 1995; Claudius SIEBER-LEHMANN, « ‘Teutsche Nation’ und Eidgenossenschaft: Der Zusammenhang zwischen Türken- und Burgunderkriegen », *Historische Zeitschrift*, 253 (Munich, 1991), p. 561-602.

36. Par exemple, Joachim Ehlers cite Renan et souligne l'importance de la croyance d'avoir un passé commun : Joachim EHLERS, « Was sind und wie bilden sich *nationes* im mittelalterlichen Europa (10.-15. Jahrhundert). Begriff und allgemeine Konturen », *Mittelalterliche nationes – neuzeitliche Nationen. Probleme der Nationenbildung in Europa*, Almut BUES, Rex REXHEUSER (dirs.), Harrassowitz, Wiesbaden, 1995, p. 7-26, ici p. 14.

37. Ernest GELLNER, *Nations and Nationalism*, Basil Blackwell, Oxford, 1983, réimpression 1990; traduction allemande Ernest GELLNER, *Nationalismus und Moderne*, trad. Meino BÜNING, Rotbuch-Verlag, Berlin, 1991.

38. Benedict ANDERSON, *Imagined Communities. Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, Verso, Londres – New York, 1983; plusieurs rééditions, dont revised edition, Verso, Londres – New York, 2016; traduction allemande: Benedict ANDERSON, *Die Erfindung der Nation. Zur Karriere eines erfolgreichen Konzepts*, trad. Benedikt BURKARD, Campus-Verlag, Francfort-sur-le-Main, New York, 1988; nouvelle édition augmentée: traduction allemande Benedikt BURKARD, Christoph MÜNZ, Campus-Verlag, Francfort-sur-le-Main, New York, 1996, 2^e éd. 2005 avec une postface de Thomas MERGEL; traduction française: Benedict ANDERSON, *L'imaginaire national. Réflexions sur l'origine et l'essor du nationalisme*, trad. Pierre-Emmanuel DAUZAT, La Découverte, Paris, 2002.

39. Eric J. HOBSBAWM, Terence RANGER (dirs.), *Invention of tradition*, Cambridge University Press, Cambridge, 2013, (première publication: 1983, 26^e éd., 2017); traduction française: Eric J. HOBSBAWM, Terence RANGER (dirs.), *L'invention de la tradition*, trad. Christine VIVIER, Éditions Amsterdam, Paris, 2006 (nouvelle édition augmentée, 2012).

40. Patrick GEARY, *The Myth of Nations. The Medieval Origins of Europe*, Princeton University Press, Princeton New Jersey, 2002 (traduction allemande: Patrick GEARY, *Europäische Völker im frühen Mittelalter. Zur Legende vom Werden der Nationen*, trad. Elisabeth VORSPÖHL, Fischer, Francfort-sur-le-Main, 2002; traduction française: Patrick GEARY, *Quand les nations refont l'histoire. L'invention des origines médiévales de l'Europe*, trad. Jean-Pierre RICARD, Aubier, Paris, 2002; Flammarion, Paris, 2011).

41. Caspar HIRSCHI, *Wettkampf der Nationen...*, p. 24-35.

42. Eric J. HOBSBAWM, « Introduction: Inventing traditions », *Invention of tradition*, Eric J. HOBSBAWM, Terence RANGER (dirs.), Cambridge University Press, Cambridge, 2013, p. 1- 14, ici p. 1.

Il souligne que les 'traditions inventées' utilisent l'histoire comme légitimation d'action et ciment de cohésion collective d'un groupe (*as a legitimator of action and cement of group cohesion*).⁴³ Cependant, au niveau théorique, la portée exacte et les conséquences de facteurs culturels sont difficiles à saisir, et, après avoir présenté plusieurs possibilités de définir le concept de « nation », Gellner constate qu'aussi bien la définition culturelle que la définition volontariste de celle-ci auraient, certes, des mérites, mais il relativise cette observation en disant que

*neither is adequate. Definitions of culture, presupposed by the first definition, in the anthropological rather than the normative sense, are notoriously difficult and unsatisfactory. It is probably best to approach this problem by using this term without attempting too much in the way of a formal definition, and looking what culture does.*⁴⁴

De même, en ce qui concerne l'existence éventuelle d'un nationalisme médiéval, les avis historiographiques sont partagés et certains auteurs préfèrent de parler plutôt de « pré- » ou de « proto-nationalisme »,⁴⁵ tandis que d'autres, tels que Caspar Hirschi, sont d'avis que depuis la convergence des deux discours sur la *patria*⁴⁶ et la *natio* les éléments constitutifs du nationalisme auraient été réunis : l'honneur, la compétition, la liberté, l'éloge et l'amour. La différence décisive entre le discours médiéval et le discours moderne serait plutôt le public pour lequel il avait été conçu et qui l'aurait effectivement reçu : le discours médiéval n'aurait pu déployer ses effets que pour certains membres de l'élite culturelle instruite.⁴⁷

43. Eric J. HOBSBAWM, « Introduction: Inventing traditions... », p. 12.

44. Ernest GELLNER, *Nations and nationalism*..., p. 7 (mise en relief de Gellner).

45. Voir par exemple: Otto DANN (dir.), *Nationalismus in vorindustrieller Zeit*, Oldenbourg, Munich, 1986, particulièrement Otto DANN, « Nationalismus in vorindustrieller Zeit. Einleitung », *Nationalismus in vorindustrieller Zeit*, Otto DANN (dir.), Oldenbourg, Munich, 1986, p. 7-10, ici p. 10; Otto DANN, « Bibliographie zum Proto-Nationalismus in Europa », *Nationalismus in vorindustrieller Zeit*, Otto DANN (dir.), Oldenbourg, Munich, 1986, p. 143-153; Caspar HIRSCHI, *Wettkampf der Nationen*..., p. 23-63; Caspar HIRSCHI, « Vorwärts in neue Vergangenheiten... », p. 362-395; Caspar HIRSCHI, « Das humanistische Nationskonstrukt vor dem Hintergrund modernistischer Nationalismustheorien », *Historisches Jahrbuch*, 122 (Munich, Fribourg-en-Brisgau, 2002), p. 355-396; Claudius SIEBER-LEHMANN, *Spätmittelalterlicher Nationalismus*....

46. Sur ce discours, voir: Bernd SCHNEIDMÜLLER, *Nomen patriae. Die Entstehung Frankreichs in der politisch-geographischen Terminologie*, Thorbecke, Sigmaringen, 1987, p. 158-186; Thomas EICHENBERGER, *Patria. Studien zur Bedeutung des Wortes im Mittelalter*, Thorbecke, Sigmaringen, 1991; Rolf GROSSE, *Vom Frankenreich zu den Ursprüngen der Nationalstaaten*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 2005 (traduction française: Rolf GROSSE, *Du royaume franc aux origines de la France et de l'Allemagne*, trad. Mathieu OLIVIER, Presses universitaires du Septentrion, Villeneuve d'Asc, 2016).

47. Caspar HIRSCHI, *Wettkampf der Nationen*..., p. 44. Sur ce sujet, voir également: Joachim EHLERS (dir.), *Ansätze und Diskontinuität*..., dont: Joachim EHLERS, « Die deutsche Nation des Mittelalters als Gegenstand der Forschung », *Ansätze und Diskontinuität deutscher Nationsbildung im Mittelalter*, Joachim EHLERS (dir.), Thorbecke, Sigmaringen, 1989, p. 11-59; Peter MORAW, « Bestehende, fehlende und heranwachsende Voraussetzungen des deutschen Nationalbewußtseins im Mittelalter », *Ansätze und Diskontinuität deutscher Nationsbildung im Mittelalter*, Joachim EHLERS (dir.), Thorbecke, Sigmaringen, 1989, p. 99-121; Jürgen MIETHKE, « Politisches Denken und monarchische Theorie », *Ansätze und Diskontinuität deutscher Nationsbildung im Mittelalter*, Joachim EHLERS (dir.), Thorbecke, Sigmaringen, 1989, p. 247-321; Peter WIESINGER, « Regionale und überregionale Sprachausformung im Deutschen vom 12. bis zum 15. Jahrhundert unter dem Aspekt der Nationsbildung », *Ansätze und Diskontinuität deutscher Nationsbildung im Mittelalter*, Joachim EHLERS (dir.), Thorbecke, Sigmaringen, 1989, p. 321-343.



Origines médiévales

En remontant dans le temps, on rencontre diverses définitions de la nation. Néanmoins, quand on regarde les textes médiévaux, ou même de l'Antiquité, il y eut certains éléments communs, dont l'idée d'une communauté d'origines et le lien avec la langue. Le lien entre l'idée de *nationes* ou *gentes* et la différence des langues se trouve déjà chez Cicéron⁴⁸ et dans les *Étymologies* d'Isidore de Séville. Ce dernier formule une hiérarchie des langues et parle de trois langues sacrées: l'hébraïque, la grecque et la latine.⁴⁹ Quand il présente les peuples germaniques, sur lesquels il n'a que des connaissances assez limitées, Isidore souligne le caractère barbare de ces peuples et de leurs langues. *Horum* [des peuples germaniques] *plurimae gentes, uariae armis, discolores habitu, linguis dissonae et origine uocabulorum incertae, ut Tolosates, Amsiuari, Quadi, Tuungri, Marcomanni, Bruteri, Camaui, Vangioni, Tubantes quorum inmanitas barbariae etiam in ipsis uocabulis horrorem quemdam significat*.⁵⁰ Selon l'éditeur-traducteur français des *Étymologies*, Marc Reydellet, « pour la liste des peuples, l'établissement du texte présente des difficultés insolubles ». Une partie des peuples mentionnés n'est pas germanique ou ne pas identifiable. D'autres manuscrits et éditions parlent de *Chamavi* (au lieu de *Camaui* et de *Blangiani* (au lieu de *Vangioni*).⁵¹ Cependant cet exemple contient déjà un trait caractéristique de l'emploi médiéval de la terminologie de « nation » chez les auteurs de l'Empire. Beaucoup d'entre eux emploient ce terme quand il s'agit des « autres », des « barbares », des peuples non-chrétiens ou quand il faut se définir soi-même par rapport à un autre groupe. Ainsi, la terminologie revêt non seulement un aspect ethnique, mais également une forte dimension culturelle et linguistique.

Échangés entre Louis le Germanique et son frère Charles le Chauve contre leur frère Lothaire en 842, et transmis dans *L'histoire des fils de Louis le Pieux* (841-843) de Nithard,⁵² un petit-fils de Charlemagne, les *Serments de Strasbourg* furent longtemps vus comme date centrale pour l'évolution de la langue et pour l'histoire française et allemande. Mais, en fait,

48. MARCI TULLI CICERONIS, *De Officiis*, ed. Edward Payson CROWELL, Eldredge & Brother, Philadelphie, 1879, p. 24 (livre 1, XVII, 53): *Gradus autem plures sunt societatis hominum. Vt enim ab illa infinita discedatur, proprius est eiusdem gentis, nationis, linguae qua maxime homines coniunguntur*. Traduction de Maurice TESTARD : CICÉRON, *Les devoirs, livre I*, éd./trad. Maurice TESTARD, Les Belles Lettres, Paris, 1974, p. 131: « Il y a plusieurs niveaux de la société humaine. À partir en effet de cette société infinie dont on vient de parler, il existe, plus particulière, la société de la même race, de la même nation, de la même langue qui, elle surtout, réunit les hommes... ».

49. ISIDORE DE SÉVILLE, *Étymologies, livre IX*, éd./trad. Marc REYDELLET, Les Belles Lettres, Paris, 1984, p. 32-33 (livre 9, 1, 3-4).

50. « Parmi eux [les peuples germaniques] un très grand nombre de peuples, divers par leurs armes, différents d'aspect, distincts par la langue, et l'origine de leurs noms est conjecturale, par exemple, Tolosates, Ampsivares, Quades, Tongres, Marcomans, Bructères, Chamaves, Vangions, Tubantes; leur monstrueuse barbarie jusque dans leurs noms mêmes inspire quelque effroi ». ISIDORE DE SÉVILLE, *Étymologies...*, p. 97 (livre IX, 2, 97); traduction de Marc REYDELLET, Isidore DE SÉVILLE, *Étymologies...*, p. 96.

51. ISIDORE DE SÉVILLE, *Étymologies...*, p. 96 note 132.

52. NITHARDUS, *Nithardi Historiarum libri IIII*, éd. Ernestus MÜLLER, *Monumenta Germaniae Historica, Scriptores rerum Germanicarum in usum scholarum*, Hahn, Hanovre – Leipzig, 1907, vol. 44 (Réimpr., Hanovre, 1925); NITHARD, *Histoire des fils de Louis le Pieux*, éd./trad. Philippe LAUER, Les Belles Lettres, Paris, 1926 (Réimpr., 1964). Court commentaire: GUY DE POERCK, « Serments de Strasbourg », *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, Geneviève HASENOHR, Michel ZINK (dirs.), Fayard, Paris, 1992, col. 1374-1375.

depuis plusieurs décennies, l'historiographie souligne de plus en plus l'importance décisive d'évolutions postérieures : la désintégration du grand Empire franc aux IX^e et X^e siècles qui, tout en sauvegardant des éléments de traditions francs, fut suivie de la constitution des nouveaux *regna* complexes appuyés sur les élites de plusieurs *gentes*. Entre le IX^e et le XI^e siècle, au cours de ces processus de formation et transformations de ces nouvelles entités politiques, ces *gentes* anciens, dont les Francs, les Bourgondes, les Saxons, les Bavaois ou les Souabes changèrent, mais gardèrent néanmoins leurs noms.⁵³

Le procès de l'évolution des adjectifs *theodisk* / *theodiscus* / *frenkisk* qui désignèrent la langue des Francs fut lente. Plus tard, *theodiscus* / *teutonicus* désigna aussi les autres langues germaniques de l'Empire franc. Ce mot fut employé pour souligner les différences avec les langues romanes ou slaves et pendant longtemps, mais il pouvait désigner des réalités différentes,⁵⁴ ce qui vaut particulièrement pour la différenciation entre allemand et néerlandais et la perspective des observateurs étrangers.⁵⁵ Dans sa *Germania generalis* (imprimée pour la première fois en 1496), Conrad Celtis parlera encore de *variis populis vario et discrimine lingue* (« divers peuples, de langue variée et différente »).⁵⁶ Ce fait incite à la prudence par rapport aux conclusions trop faciles sur « la » conscience historique collective des auteurs de certaines périodes du Moyen Âge.

À l'origine, dans le contexte médiéval de l'Empire, apparenté à d'autres termes comme *gens*, *patria* ou *populus*, et d'autres concepts tels que *terrae* ou *regna*, le contenu de *natio* connut des transformations importantes.⁵⁷ L'Empire n'était pas exclusivement allemand ni totalement germanophone.⁵⁸ D'après l'opinion médiévale, il compta trois parties: *l'Italia*, la *Gallia* (particulièrement la Lorraine et des territoires bourguignons) et la *Germania*. D'après l'une des lois fondamentales de l'Empire, la Bulle d'or de l'empereur Charles IV⁵⁹ de 1356,⁶⁰ l'archevêque de Mayence était le chancelier de la

53. Bernd SCHNEIDMÜLLER, « Mittelalterliche Nationenbildung als Innovation... », p. 275; Carlrichard BRÜHL, *Deutschland – Frankreich. Die Geburt zweier Völker*, Böhlau, Cologne – Vienne, 1990; Carlrichard BRÜHL, Bernd SCHNEIDMÜLLER (dirs.), *Beiträge zur mittelalterlichen Reichs- und Nationsbildung...*

54. Eckhard MÜLLER-MERTENS, *Regnum Teutonicum. Aufkommen und Verbreitung der deutschen Reichs- und Königsauffassung im früheren Mittelalter*, Akademie-Verlag, Berlin, 1970; Heinz THOMAS, « Die Deutschen und die Rezeption ihres Volksnamens », *Nord und Süd in der deutschen Geschichte des Mittelalters*, Werner PARAVICINI (dir.), Thorbecke, Sigmaringen, 1990, p. 19-50.

55. Luc DE GRAUWE, « Quelle langue Charles Quint parlait-il ? », *Charles V in Context*, Marc BOONE, Marysa DEMOOR (dirs.), Ghent University Faculty of Arts and Philosophy, VUB Brussels University Press, Bruxelles, 2003, p. 147-162, ici p. 149-159; sur les variantes linguistiques régionales et leur évolution voir Peter VON POLENZ, *Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart*, De Gruyter, Berlin – New York, 2000, vol. 1, p. 159-183.

56. Gernot Michael MÜLLER (éd.), *Die "Germania universalis" des Conrad Celtis*, Niemeyer, Tübingen, 2001, p. 108.

57. Ulrich NONN, « Heiliges Römisches Reich... », p. 129-142.

58. Pour ce qui suit et l'aspect de la langue, voir: Gisela NAEGLE, « L'Empire parle plusieurs langues... ».

59. Sur la biographie de Charles IV, voir Ferdinand SEIBT, *Kaiser Karl IV. Staatsmann und Mäzen*, Prestel, Munich, 1978; Ferdinand SEIBT, *Kaiser Karl IV. Ein Kaiser in Europa, 1346-1378*, DTV, Munich, 2000; Heinz STOOB, *Kaiser Karl IV. und seine Zeit*, Styria, Graz, 1990; Jiří SPŠVÁČEK, *Karl IV. Sein Leben und seine staatsmännische Leistung*, Academia nakladatelství Československé akademie věd, Prague, 1978 et le catalogue de l'exposition de 2016: Jiří FAJT, Markus HÖRSCH (dirs.), *Kaiser Karl IV., 1316-2016: erste Bayerisch-Tschechische Landesausstellung, Ausstellungskatalog*, Národní galerie v Praze, Prague, 2016.

60. Édition: [CHARLES IV.], *Die Goldene Bulle Kaiser Karls IV. vom Jahre 1356*, éd. Wolfgan D. FRITZ, Böhlau, Weimar, 1972; sur ce texte, voir par exemple: Ulrike HOHENSEE, Mathias LAWO, Michael LINDNER, Michael MENZEL, Olaf B. RADER (dirs.), *Die Goldene Bulle. Politik – Wahrnehmung – Rezeption*, Akademie-Verlag, Berlin, 2009.

Germania, celui de Cologne de l'*Italia* et celui de Trèves de la *Gallia* et du royaume de Bourgogne.⁶¹ Sous le règne de Frédéric III, il y eut une distinction entre la chancellerie autrichienne (*österreichische/erbländische Kanzlei*) et la chancellerie romaine (*römische Kanzlei/Reichshofkanzlei*). Dans la pratique, leurs compétences n'étaient pas totalement séparées.⁶² Pour les contemporains médiévaux, au sein de l'Empire, il y eut donc plusieurs « nations ». Ainsi, l'article 31 de la Bulle d'Or parle explicitement de la nécessité de régler « les lois et le gouvernement de nations différentes qui se distinguent par les mœurs, la façon de vivre et les langues » (*Cum sacri Romani celsitudo imperii diversarum nacionum moribus, vita et ydiomate distinctarum leges habeat et gubernacula moderari...*).⁶³ L'Empire parlait littéralement plusieurs langues, et, selon le programme « pédagogique » de l'art 31 de la Bulle d'or, dans la partie qui fut promulguée à Metz dans la partie francophone de l'Empire et en présence du dauphin français Charles, les fils des princes-électeurs devaient apprendre ces langues indispensables pour le bon gouvernement de l'Empire (*ille lingue ut plurimum ad usum et necessitatem sacri Romanii imperii frequentari sint solite et in hiis plus ardua ipsius imperii negocia ventilentur*).⁶⁴ Charles IV, qui avait passé une partie de son enfance à la cour française, était étroitement apparenté à la famille royale de ce pays.⁶⁵ Sa mère était issue de la dynastie des Přemyslides. Charles remplit ses propres exigences, il parla couramment plusieurs langues. Cependant, vu ces faits, il est d'autant plus remarquable, que pour lui, les langues de l'Empire soient la langue maternelle des enfants des princes-électeurs, l'allemand (*Theutonicum ydiuma*),⁶⁶ ainsi que le latin (*grammatica*), l'italien (*Italica*) et la langue slave (*Slavica*, le tchèque) mais que le français ne soit pas mentionné.⁶⁷



Nations au pluriel : conciles, universités et la formation de 'nations régionales'

Les nations des universités de l'Empire correspondaient au moins en partie à des nations de caractère régional. Elles n'étaient pas seulement basées sur la provenance de membres 'étrangers', mais tenaient également compte de lieux d'origine situés dans

61. [CHARLES IV], *Die Goldene Bulle...*, p. 49-50.

62. Paul-Joachim HEINIG, *Kaiser Friedrich III (1440-1493). Hof, Regierung und Politik*, Böhlau, Cologne, Weimar 1997, vol. 2, p. 637-638.

63. [CHARLES IV], *Die Goldene Bulle...*, p. 90. La traduction de cette phrase pose des problèmes par rapport à la notion de *celsitudo* (il s'agit d'un titre honorifique) et par rapport à celle de « nation » qui n'a pas encore le sens actuel: « Car la Majesté du Saint Empire romain germanique doit régler les lois et le gouvernement de nations différentes qui se distinguent par les mœurs, la façon de vivre, et les langues ... ». traduction Gisela Naegle.

64. [CHARLES IV], *Die Goldene Bulle...*, p. 90.

65. Voir par exemple: Stefan WEISS, « Onkel und Neffe. Die Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich unter Kaiser Karl IV. und König Karl V. und der Ausbruch des Großen Abendländischen Schismas », *Regnum et Imperium. Die deutsch-französischen Beziehungen im 14. und 15. Jahrhundert / Les relations franco-allemandes au XIV^e et au XV^e siècle*, Stefan WEISS (dir.), Oldenbourg, Munich, 2008, p. 101-164.

66. La Bulle présuma que les fils des princes électeurs savaient parler allemand / que c'était leur langue maternelle: ... *cum verisimiliter Theutonicum ydiuma sibi naturaliter inditum scire presumantur*. [CHARLES IV], *Die Goldene Bulle...*, p. 90.

67. [CHARLES IV], *Die Goldene Bulle...*, p. 90.

les différentes parties de l'Empire. En 1348, Charles IV fonda l'Université de Prague. Bien qu'en théorie, l'université de Prague suivit le modèle de Paris et de Bologne, en réalité, il y eut des différences importantes.⁶⁸ À Prague, avant le *Kuttenberger Dekret* de Venceslas IV du 18 janvier 1409, nommé d'après la ville de sa promulgation Kuttenberg / Kutná Hora,⁶⁹ il y eut quatre nations (qui furent mentionnées dès 1360, mais existèrent probablement déjà avant cette date) : les Bohémiens (qui comprenaient les Moraves, les Hongrois et les « Slaves »), les Polonais, les Bavares et les Saxons.⁷⁰ Ce décret promulgué par le roi Venceslas IV (qui avait été déposé comme roi des Romains par les princes électeurs en 1400) accorda la majorité des voix à la nation de Bohême. Cette nation obtint trois voix tandis que les trois autres ne gardèrent qu'une seule – ce qui provoqua l'exode de professeurs et d'étudiants allemands de l'université de Prague (les chiffres donnés varient fortement chez différents auteurs).⁷¹ L'histoire des nations universitaires de Prague et l'exode de membres allemands de cette université après le *Kuttenberger Dekret* donnèrent lieu à de longs débats scientifiques entre l'historiographie tchèque et allemande. Ces controverses reflétèrent en même temps les idées nationalistes et les conflits politiques modernes du XIX^e et XX^e siècle.⁷² Dans la même année 1409,

68. Sabine SCHUMANN, *Die 'nationes' an den Universitäten Prag, Leipzig und Wien. Ein Beitrag zur älteren Universitätsgeschichte*, Freie Universität Berlin (thèse de doctorat), Berlin, 1974, p. 97-105.

69. Sur ce décret, voir en dernier lieu: Martin NODL, *Das Kuttenberger Dekret von 1409. Von der Eintracht zum Konflikt der Prager Universitätsnationen*, trads. Pavel ČERVÍČEK, Roswitha ČERVÍČEK, Böhlau, Cologne – Vienne, 2017; Blanka ŽILYNSKÁ (dir.), *Universität, Landesherrn und Landeskirchen: Das Kuttenberger Dekret von 1409 im Kontext der Epoche von der Gründung der Karlsuniversität bis zum Augsburger Religionsfrieden 1555*, Univerzita Karlova v Praze, Nakladatelství Karolinum, Prague, 2010.

70. *In Universitate sint quatuor nationes, ut de facto sunt; scilicet: Bohemorum, cui nationi juncti sunt Moravi, Ungari, atque Slavi; alia sint natio Polonorum, alia Bavarorum, alia Saxonum; et de quacumque natione, quis fuerit ad illam inscribatur... Statuta Universitatis Pragensis*, Anton DITTRICH, Anton SPRÍK (éds.), *Monumenta historica Universitatis Carolo-Ferdinandae Pragensis*, Typis Ioannis Spurny, Prague, sans année, vol. 3, p. 10; Sabine SCHUMANN, *Die 'Nationes'...*, p. 101.

71. František ŠMAHEL, « The Kuttenberg Decree and the Withdrawal of the German Students from Prague in 1409: A Discussion », *Die Prager Universität im Mittelalter / The Charles University in the Middle Ages. Gesammelte Aufsätze / Selected Studies*, František ŠMAHEL (éd.), Brill, Leyde – Boston, 2007, p. 159-171. ŠMAHEL estime qu'il s'agit d'environ 700-800 personnes (František ŠMAHEL, « The Kuttenberg Decree and the Withdrawal... », p. 167), Sabine SCHUMANN parle d'environ 500 étudiants (Sabine SCHUMANN, *Die 'nationes'...*, p. 126). Les chroniqueurs médiévaux donnèrent des chiffres fort divergents dont Dubravius (24 000), Hájek de Libotschan (40 000), Enea Silvio Piccolomini (5000), Cochlaeus (2000), voir la discussion de ces chiffres dans: František ŠMAHEL, Martin NODL, « Kuttenberger Dekret nach 600 Jahren: eine Bilanz der bisherigen Forschung », *Universität, Landesherrn und Landeskirchen: Das Kuttenberger Dekret von 1409 im Kontext der Epoche von der Gründung der Karlsuniversität bis zum Augsburger Religionsfrieden 1555*, Blanka ŽILYNSKÁ (dir.), Univerzita Karlova v Praze, Nakladatelství Karolinum, Prague, 2010, p. 19-54; ici p. 34.

72. Voir par exemple les descriptions du débat sur ce décret et les débuts de l'université de Prague dans: Martin NODL, « Von der Versöhnung der Nationen zum unversöhnlichen Nationalismus », *Bohemia*, 49 (Munich, 2009), p. 52-75; František ŠMAHEL, « Die Anfänge der Prager Universität. Kritische Reflexionen zum Jubiläum eines 'nationalen Monuments' », *Die Prager Universität im Mittelalter / The Charles University in the Middle Ages. Gesammelte Aufsätze / Selected Studies*, František ŠMAHEL (éd.), Brill, Leyde, Boston, 2007, p. 3-50 (publié pour la première fois 1996/1997); František ŠMAHEL, « The Kuttenberg Decree and the Withdrawal... », p. 159-171; František ŠMAHEL, Martin NODL, « Kuttenberger Dekret nach 600 Jahren... », p. 19-54; Barbara DRAKE-BÖHM, « Die Universität von der Gründung bis zum Kuttenberger Dekret », *Karl IV. Kaiser von Gottes Gnaden. Kunst und Repräsentation des Hauses Luxemburg 1310-1437*, Jiří FAJT, Markus HÖRSCH, Andrea LANGER (dirs.), Deutscher Kunstverlag, Munich – Berlin, 2006, p. 262-269; Peter MORAW, « Die Universität Prag im Mittelalter. Grundzüge ihrer Geschichte im europäischen Zusammenhang », *Schriften*

cet exode donna lieu à la fondation de l'université de Leipzig qui ouvrit officiellement ses portes le 2 décembre 1409.⁷³ La nouvelle université adopta un système de quatre nations : la *natio Misnensium* (habitants du margraviat de Misnie, *Meißener*), la *natio Saxonum* (Saxons), *natio Bavarorum* (Bavarois) et la *natio Polonorum* (Polonais) dont, contrairement aux dernières évolutions de Prague, ils soulignèrent l'égalité.⁷⁴ Mais, dans l'ordonnance princière (*ordinatio*) de fondation des deux frères et margraves de Misnie (all. *Meißen*), Frédéric IV et Guillaume II⁷⁵ et dans les statuts de 1410, qui sont très proches de celles de Prague,⁷⁶ du point de vue géographique, ces nations ne furent pas suffisamment définies ce qui, dans la pratique, engendra des difficultés d'attribution (par exemple pour la nation de Misnie).⁷⁷ Bien que, dans ce cas de Leipzig, il y eut également d'autres facteurs, cette fondation renvoie à un trait caractéristique de l'histoire des universités allemandes : la plupart des nouvelles fondations du début des temps modernes furent dues à des initiatives princières ou, plus rarement, urbaines. Aujourd'hui, la culture et les universités font partie de la compétence des *Bundesländer* qui, à cet égard, reprirent l'héritage des anciens états territoriaux. Tout comme Leipzig, l'université de Vienne fut également organisée sous forme de quatre nations (dont la composition varia du fil du temps) : *Australes* (Autrichiens), *Renenses* (Rhénans), *Ungares* (Hongrois) et *Saxones* (Saxons) et les statuts accordèrent une place privilégiée aux *Australes*, les enfants du pays, bien qu'en termes de membres, jusqu'en 1519 la nation rhénane fût plus importante.⁷⁸

En ce qui concerne la 'nation allemande' dans les universités étrangères médiévales, les statuts de la nation allemande de Bologne de 1497 contiennent une précision intéressante. D'après ces statuts, les membres de la *Teutonicorum natio* sont les personnes de langue maternelle allemande – indépendamment de leur lieu de résidence (*id*



der Sudetendeutschen Akademie der Wissenschaften und Künste, 7 (Munich, 1986), p. 9-134; Peter MORAW, « Prag. Die älteste Universität in Mitteleuropa [1999] », *Gesammelte Beiträge zur Universitätsgeschichte. Strukturen - Personen - Entwicklungen*, Brill, Leyde – Boston, 2008, p. 79-100; Peter MORAW, « Die Juristenuniversität in Prag (1372-1419), verfassungs- und sozialgeschichtlich betrachtet [1986] », *Gesammelte Beiträge zur Universitätsgeschichte. Strukturen - Personen - Entwicklungen*, Brill, Leyde – Boston, 2008, p. 101-158.

73. Enno BÜNZ, « Die Leipziger Universitätsgründung – eine Folge des Kuttener Dekrets », *Universität, Landesherren und Landeskirchen: Das Kuttener Dekret von 1409 im Kontext der Epoche von der Gründung der Karlsuniversität zum Augsburger Religionsfrieden 1555*, Blanka ZILYNSKÁ (dir.), Univerzita Karlova v Praze, Nakladatelství Karolinum, Prague, 2010, p. 55-64; Enno BÜNZ, « Gründung und Entfaltung: Die spätmittelalterliche Universität Leipzig 1409-1539 », *Geschichte der Universität Leipzig 1409-2009*, Franz HÄUSER (dir.), Leipziger Universitätsverlag, Leipzig, 2010, vol. 1; Enno BÜNZ, Manfred RUDERSDORF, Detlef DÖRING (dirs.), *Spätes Mittelalter und Frühe Neuzeit 1409-1830/31*, Leipziger Universitätsverlag, Leipzig, 2009, p. 21-330, ici p. 35-105.

74. Ordonnance de Frédéric IV et Guillaume II, Leipzig, 2 décembre 1409, édition: Enno BÜNZ, Tom GRABER, *Die Gründungsdokumente der Universität Leipzig (1409). Edition – Übersetzung – Kommentar*, Thelern, Dresden, 2010, p. 104-108 (n° 2), ici p. 106 (nations) et égalité des nations; Enno BÜNZ, « Gründung und Entfaltung... », p. 78; Sabine SCHUMANN, *Die 'nationes'...*, p. 210.

75. Ordonnance de Frédéric IV et Guillaume II, Leipzig, 2 décembre 1409, édition: Enno BÜNZ, Tom GRABER, *Die Gründungsdokumente...*, p. 104-108 (n° 2).

76. Enno BÜNZ, « Gründung und Entfaltung... », p. 81.

77. Enno BÜNZ, « Gründung und Entfaltung... », p. 84-85; Sabine SCHUMANN, *Die 'nationes'...*, p. 210-224.

78. Sabine SCHUMANN, *Die 'nationes'...*, p. 258-262.

est omnes, qui nativam alemanicam habent linguam, licet alibi domicilium cuiuscumque status vel condicionis existant).⁷⁹ Néanmoins, comme dans le passé, s'ils le souhaitent, on y accueillerait également des Bohémiens, Moraves, Lituaniens et Danois (*in nostram societatem et Nationem recepti sunt, ideoque eos amplectimur et corpore nostro adiungimus*)⁸⁰ et des nobles étrangers. Cette version de statuts apporta en même temps un autre changement puisqu'elle abolit les distinctions internes de la nation allemande en régions (*provinciae*).⁸¹

La terminologie des nations universitaires et conciliaires exerça une influence importante sur l'évolution de celle de la nation au sens politique et juridique. Pourtant les nations conciliaires ou universitaires dont les droits respectifs et les délimitations étaient devenus l'enjeu de conflits et l'objet de discussions et querelles n'étaient pas des nations ethniques ni même linguistiques au sens étroit. On pouvait aussi parler de *naciones christiane*. La *natio germanica* du concile de Constance (1414-1418), fut très hétérogène. Elle regroupa des participants de l'Empire, de la Scandinavie, la Pologne, la Lituanie, la Bohême, la Hongrie et la Croatie.⁸² Pour le chroniqueur du concile de Constance, Ulrich Richental, un citoyen de cette ville qui écrit vers 1420 du point de vue urbain, les cinq nations conciliaires furent les «cinq parties de la chrétienté qui sont appelées *naciones* en latin. Pour bien expliquer la structure du concile à ses lecteurs, il donne le nom latin des cinq nations qu'il fait suivre d'une traduction allemande du pays qu'il considère comme le plus important (*Ytalici-Lamparten; Germani-Tütschland; Yspani-Spangenland; Anglici-Engenland*) et dans chaque cas de la remarque « et ceux qui font partie d'eux ».⁸³ À propos de l'Espagne, plusieurs manuscrits ajoutent que dans ce cas, il s'agit de plusieurs royaumes.



79. Paolo COLLIVA (éd.), *Statuta nationis Germanicae Universitatis Bononiae (1292-1750)*, Associazione Italo-Tedesca, Bologne, 1975, p. 125-154, citation p. 128; Götz LANDWEHR, « 'Nation' und 'Deutsche Nation'. Entstehung und Inhaltswandel zweier Rechtsbegriffe unter besonderer Berücksichtigung norddeutscher und hansischer Quellen vornehmlich des Mittelalters », *Aus dem Hamburger Rechtsleben, Walter Reimers zum 65. Geburtstag*, Heinrich ACKERMANN, Jan ALBERS, Karl August BETTERMANN (dirs.), Duncker & Humblot, Berlin, 1979, p. 14.

80. « Statuti del 1497-1516 », *Statuta nationis Germanicae Universitatis Bononiae (1292-1750)*, éd. Paolo COLLIVA, Associazione Italo-Tedesca, Bologne, 1975, p. 128; Dieter MERTENS, « Deutsche Nationalgeschichte um 1500. Soziale, formale und materiale Konstituenten », *Historiographie – Traditionsbildung, Identitätsstiftung und Raum: Südwestdeutschland als europäische Region*, Sönke LORENZ, Sabine HOLTZ, Jürgen Michael SCHMIDT (dirs.), Thorbecke, Ostfildern, 2011, p. 1-19, ici p. 14.

81. Dieter MERTENS, « Deutsche Nationalgeschichte um 1500... », p. 14.

82. Hans-Joachim SCHMIDT, *Kirche, Staat, Nation. Raumgliederung der Kirche im mittelalterlichen Europa*, Böhlau, Weimar, 1999, p. 440-512; Hans-Jörg GILOMEN, « Bürokratie und Korporation am Basler Konzil », *Die Konzilien von Pisa (1409), Konstanz (1414-1418) und Basel (1431-1449)*, Heribert MÜLLER, Johannes HELMRATH (dirs.), Thorbecke, Ostfildern, 2007, p. 205-255; Walter BRANDMÜLLER, *Das Konzil von Konstanz 1414-1418*, Schöningh, Paderborn, Munich, 1991, vol. 1, p. 198-210; Heribert MÜLLER, « Das Basler Konzil (1431-1449) und die europäischen Mächte », *Historische Zeitschrift*, 293 (Munich, 2011), p. 593-629.

83. ... so ist zu wissen, dass all kristenheit in fünff tail getailt sind und die haiffen in der latin naciones, das ist des ersten Ytalici, das ist Lamparten. Der ander tail, daz ist Germani, das ist Tütschland und die zû inn geho'ren. Die dritten, die sind Frantzoni, das ist Frankrich und die och zû inn geho'ren. Die vierden, sind Yspani, das ist Spangenland und die [künigreich so dar] zû inn gehören. Die fünften, das sind Anglici, das ist Engenland und die zû inn gehören. [ULRICH RICHENTAL], *Chronik des Konstanzer Konzils 1414-1418 von Ulrich Richental*, éd. Thomas Martin BUCK, Thorbecke, Ostfildern, 2014, p. 3.

En outre, la terminologie des « nations » fut utilisée pour désigner les marchands allemands-hanséatiques, espagnols, catalans, florentins, vénitiens etc. qui s'étaient regroupés pour la défense de leurs intérêts communs dans les grands centres de commerce comme Bruges, Londres et Anvers.⁸⁴ Cependant, la question de savoir si, jusqu'à tel degré et à partir de quand ces « nations » médiévales contenaient déjà le germe d'identités nationales fait l'objet de controverses et de datations différentes.⁸⁵

2. Le Saint Empire romain de nation germanique

Le Saint Empire romain ne devint « de nation germanique » qu'à la fin du Moyen Âge. La formule complète ne fut jamais la seule qui fut utilisée et elle connut de nombreuses variations.⁸⁶ L'historiographie germanophone voit dans le concordat de Vienne du 17 février 1448, qui fut conclu par entre le pape Nicolas V et l'empereur Frédéric III,⁸⁷ une étape importante de l'évolution terminologique puisque ce texte utilise l'expression « nation allemande » avec un contenu juridique et politique précis.⁸⁸ Ce document, de caractère fondamental qui régla les relations entre l'empereur / le pouvoir séculier et l'Église, resta en vigueur jusqu'à la fin de l'Empire en 1803/1806.⁸⁹ Il donne des précisions sur le contenu de l'expression « nation allemande » qui y apparaît à la fois comme *natio Alamanica* et comme *Germanica natio*. La nation « allemande » ne serait pas une nation distincte de la « nation germanique » : *Per hoc autem, quod in concordatis huiusmodi sive quibusvis aliis eorum occasione conficiendis litteris propter competentior*



84. Ulrich NONN, « Heiliges Römisches Reich... », p. 136-137.

85. Almut BUES, Rex REXHEUSER (dirs.), *Mittelalterliche nationes...*; Joachim EHLERS, *Ansätze...*; Helmut BEUMANN, Werner SCHRÖDER (dirs.), *Aspekte der Nationenbildung...*

86. Pour listes détaillées d'exemples de la variation terminologique de la formule, voir: Hermann WEISERT, « Der Reichstitel bis 1806 », *Archiv für Diplomatik, Schriftgeschichte, Siegel- und Wappenkunde*, 40 (Cologne, 1994), p. 441-513. La genèse de ce titre occupa longtemps la recherche germanophone et les résultats furent parfois influencés par la situation politique du temps: Karl SCHOTTENLOHER, « Die Bezeichnung 'Heiliges Römisches Reich Deutscher Nation' », *Festschrift Eugen Stollenreither zum 75. Geburtstag*, Fritz REDENBACHER (dir.), Universitätsbibliothek Erlangen, Erlangen, 1950, p. 301-311; Adolf DIEHL, « Heiliges Römisches Reich Deutscher Nation », *Historische Zeitschrift*, 156 (Munich, 1937), p. 457-484; Karl Gottfried HUGELMANN, « Die deutsche Nation und der deutsche Nationalstaat im Mittelalter », *Historisches Jahrbuch*, 51 (Cologne, 1931), p. 1-29 et p. 445-484; Walther MÜLLER, « Deutsches Volk und deutsches Land im späteren Mittelalter », *Historische Zeitschrift*, 132 (Munich, 1925), p. 450-465; Ludwig BITTNER, « Der Titel 'Heiliges römisches Reich deutscher Nation' », *Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung*, 34 (Vienne, 1913), p. 526-527; Karl ZEUMER, *Heiliges Römisches Reich deutscher Nation. Eine Studie über den Reichstitel*, Hermann Böhlhaus Nachfolger, Weimar, 1910; Albert WERMINGHOFF, « Der Begriff 'Deutsche Nation' in Urkunden des 15. Jahrhunderts », *Historische Vierteljahrsschrift*, 11 (Leipzig, Dresde, 1908), p. 184-192.

87. Lorenz WEINRICH (éd.), « Wiener Konkordat, 17 février 1448 », *Quellen zur Verfassungsgeschichte des Römisch-deutschen Reiches im Spätmittelalter (1250-1500)*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 1983, p. 499-507.

88. Götz LANDWEHR, « 'Nation' und 'Deutsche Nation'... », p. 17; Claudius SIEBER-LEHMANN, « Teutsche Nation... », p. 565.

89. Sur ce texte, voir: Andreas MEYER, « Das Wiener Konkordat von 1448. Eine erfolgreiche Reform des Spätmittelalters », *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*, 66 (Tübingen, 1986), p. 108-152; Georg SCHWAIGER, « Wiener Konkordat », *Lexikon des Mittelalters*, Metzler, Stuttgart – Weimar, 1999, vol. 9, col. 88-89.

*descriptionem Alamanie specialis appellatur natio, ipsa censeri non debet a Germanica nacione distincta seu quomodolibet separata.*⁹⁰

Le renvoi à la nation allemande se retrouve également chez différents états et villes de l'Empire y compris dans la Suisse actuelle. Dans la correspondance de Berne et d'autres villes suisses, cette référence est utilisée pour décrire le grand danger créé par les campagnes militaires bourguignonnes de Charles le Téméraire. Claudius Sieber-Lehmann explique ce dernier usage par une adaptation de la propagande de croisade du pape et de l'Empereur, parce que ces sources suisses désignent Charles de *Türk im occident* (« Turc de l'Occident ») – ce qui leur permet d'assimiler la légitimité de leurs propres entreprises à celle d'une croisade.⁹¹ Depuis la chute de Constantinople (1453), la menace « turque » figura régulièrement à l'ordre du jour des diètes. En 1454-1455, ce sujet fut discuté par trois diètes:⁹² en avril / mai 1454 à Ratisbonne (avec la participation personnelle du duc Philippe le Bon de Bourgogne, mais sans celle de l'empereur Frédéric III), à Francfort en septembre / octobre de la même année, de nouveau en absence de Frédéric, et, finalement, chez lui, à Wiener Neustadt entre février / avril 1455.⁹³ Après ce choc collectif de la chute de Constantinople, ressenti également dans d'autres pays européens, on pensa qu'il fallait réagir. Il y eut une production de plaintes, de prophéties sur la fin des temps, de nombreux traités de réforme et de projets plus ou moins réalistes ou utopiques de croisades.⁹⁴ Dans l'Empire médiéval, le discours *Constantinopolitana Clades* (1454)⁹⁵ d'Enea Silvio Piccolomini, le futur Pie II, qui à cette époque était encore l'orateur de Frédéric III, fut considéré comme l'un des chefs-d'œuvre de la rhétorique médiévale. Son discours *Quamvis omnibus* du 16 mai 1454 à la diète de Ratisbonne est le premier exemple d'un discours humaniste à une diète.⁹⁶



90. Lorenz WEINRICH (éd.), « Wiener Konkordat, 17 février 1448 »..., p. 506.

91. Claudius SIEBER-LEHMANN, « Teutsche Nation... », p. 602.

92. Heribert MÜLLER, « Europa, das Reich und die Osmanen. Die Türkenreichstage von 1454/55 nach dem Fall von Konstantinopel [...] », *Europa, das Reich und die Osmanen*, Marika BACSÓKA, Anna-Maria BLANK, Thomas WOELKI (dirs.), Vittorio Klostermann, Francfort-sur-le-Main, 2014, p. 9-29 et autres contributions du volume dont: Jörg FEUCHTER, « Der Reichstag im 15. Jahrhundert – ein europäisches Forum? », *Europa, das Reich und die Osmanen*, Marika BACSÓKA, Anna-Maria BLANK, Thomas WOELKI (dirs.), Vittorio Klostermann, Francfort-sur-le-Main, 2014, p. 30-43.

93. Gabriele ANNAS, « Kaiser Friedrich III. und das Reich: Der Tag zu Wiener Neustadt im Frühjahr 1445 », *König und Kanzlist, Kaiser und Papst: Friedrich III. und Enea Silvio Piccolomini in Wiener Neustadt*, Franz FUCHS, Paul-Joachim HEINIG, Martin WAGENDORFER (dirs.), Böhlau, Vienne – Cologne, 2013, p. 121-150, ici p. 123-127; sur les diètes voir également: Gabriele ANNAS, *Hoftag – Gemeiner Tag – Reichstag. Studien zur strukturellen Entwicklung deutscher Reichsversammlungen des späten Mittelalters (1349–1471)*, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, 2004.

94. Gisela NAEGLÉ, « Pleurer, convaincre et réformer. Défaites militaires, projets de croisade et réformation du monde dans l'espace bourguignon (XIV^e-XV^e siècles) », *Pays bourguignons et Orient. Diplomatie, conflits, pèlerinages, échanges (XIV^e-XV^e siècles)*, Alain MARCHANDISSE, Gilles DOCQUIER (dirs.), Publication du Centre européen d'études bourguignonnes, Neuchâtel, 2016, p. 41-60, ici p. 55.

95. ENEA SILVIO PICCOLOMINI, « *Constantinopolitana Clades* », *Deutsche Reichstagsakten, Ältere Reihe*, Johannes HELMRATH, Gabriele ANNAS (éds.), Oldenbourg, Munich, 2013, vol. 19/2, p. 463-565 (n° 16) (Francfort-sur-le-Main, 14 octobre 1454).

96. « Einleitung », *Deutsche Reichstagsakten, Ältere Reihe*, Johannes HELMRATH, Gabriele ANNAS (éds.), Oldenbourg, Munich, 2013, vol. 19/2, p. 461-493, ici p. 465 (discours *Constantinopolitana Clades* de Pie II, Francfort-sur-le-Main, 14 octobre 1454); voir également: Johannes HELMRATH, *Die Reichstagsreden des Enea Silvio Piccolomini 1454/55*, Universität zu Köln (thèse d'habilitation), Cologne, 1994, 2 vol.

Les nombreux appels à la solidarité des princes chrétiens et à l'union et concorde des princes de l'Empire eurent des répercussions importantes sur l'évolution du discours et vocabulaire politique. La menace commune contribua également à une nouvelle floraison de la terminologie de l'Europe qui put renouer avec des traditions plus anciennes.⁹⁷

La diète de Ratisbonne de 1471⁹⁸ qui délibéra sur des mesures contre les « Turcs »⁹⁹ promulgua en même temps (le 24 juillet 1471) une paix territoriale pour l'Empire (*Landfrieden*).¹⁰⁰ Les deux matières furent intimement liées.¹⁰¹ Dans une lettre de Frédéric III au duc Louis de Bavière-Landshut du 14 août 1471, on lit que l'Empereur aurait fait la paix générale dans l'Empire pour favoriser une expédition militaire générale (*gemeiner zug*) et la résistance contre les Turcs.¹⁰² Ainsi, cette diète fut une étape importante pour la propagation de la terminologie de la 'nation allemande' et pour la genèse de la formule complète du « Saint Empire romain de nation germanique ».¹⁰³

À l'origine, la formule complète du Saint Empire romain de nation germanique apparaît d'abord souvent dans le contexte des relations des rois des Romains / empereurs avec l'Église et/ou dans celui des diètes, par exemple dans une déclaration d'obéissance émise par le Landgrave Hermann de Hesse en tant qu'administrateur de l'archevêché de Cologne du 3 janvier 1474 (*im heiligen Romischen rych der Duytschen nacioin*)¹⁰⁴ etc. Dans ce dernier texte, en sa qualité d'administrateur des territoires de l'archevêché de Cologne, le landgrave fait une déclaration sur son honneur princier. Il donne à Frédéric III et au « Saint Empire romain » (*dem heiligen Romisschen rych*),¹⁰⁵ son

97. Klaus OSCEMA, *Bilder von Europa im Mittelalter*, Thorbecke, Ostfildern, 2013, p. 288-290.

98. Édition des sources de cette diète: Helmut WOLF (éd.), *Deutsche Reichstagsakten unter Kaiser Friedrich III., Ältere Reihe, Abteilung 8/2: 1471*, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, 1999, vol. 22/2.

99. Voir Helmut WOLF, « Akten zur Türkenabwehr », *Deutsche Reichstagsakten unter Kaiser Friedrich III., Ältere Reihe, Abteilung 8/2: 1471*, Helmut WOLF (éd.), Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, 1999, vol. 22/2, p. 770-819 (n° 118-123).

100. Édition: Helmut WOLF (éd.), *Deutsche Reichstagsakten unter Kaiser Friedrich III.*, p. 867-873 (n° 127); traduction latine: p. 874-877.

101. Helmut WOLF, introduction aux actes de la diète de 1471 sur le *Landfrieden*: Helmut WOLF (éd.), *Deutsche Reichstagsakten unter Kaiser Friedrich III.*, vol. 22/2, p. 820; sources: Helmut WOLF (éd.), *Deutsche Reichstagsakten unter Kaiser Friedrich III.*, vol. 22/2, p. 600, ligne 25 et suivants (délibérations principales du 25 juin 1471), p. 604 (délibération du 27 et 28 juin 1471) (n° 111).

102. Frédéric III, Lettre au duc Louis de Bavière-Landshut, Ratisbonne, 14 août 1471: *Als wir zu furdrung des gemeinen zugs und widerstands wider die Turgken einen gemeinen frid in dem heiligen reich gemacht...* Helmut WOLF (éd.), *Deutsche Reichstagsakten unter Kaiser Friedrich III.*, vol. 22/2, p. 879 (n° 127d).

103. Claudius SIEBER-LEHMANN, *Spätmittelalterlicher Nationalismus*, p. 173-178; Claudius SIEBER-LEHMANN, « Teutsche Nation... », p. 561-565, 571, note 32 (sur les problèmes de trouver une attestation fiable de la formule complète qui apparaît dans les éditions anciennes des actes de cette diète / dans lettres non datées).

104. Joseph CHEML, « Gehorsams-Revers des Landgrafen Hermann, Verwesers des Stiftes Cöln », *Actenstücke und Briefe zur Geschichte des Hauses Habsburg im Zeitalter Maximilians I.*, Kaiserlich-königliche Hof- und Staatsdruckerei, Vienne, 1854, vol. 1, p. 391-391 (n° 139) (3 janvier 1474); Götz LANDWEHR, « 'Nation' und 'Deutsche Nation'... », p. 17.

105. Le landgrave promet *Wir [...] geloeuen und versprechen in crafft diss brieffs by unsern furstlichen eren und werden in guden wairen truwen an rechter eydtstat syner keyserlichen gnaden und dem heiligen Romisschen rych alzyt eyn getruwer gehoersamer kurfürst zo syn uns in allen sachen handelen die sich im heiligen Romisschen rych der Duytschen nacioin und im stift van Colne ader anderswo begeben nyt anders doin ader viurnemen dan wie syner keyserlichen gnaden gefellich ist und uns alltzt vlyssen syner gnaden zo willfaren...* Joseph CHEML, « Gehorsams-Revers des Landgrafen Hermann, Verwesers des Stiftes Cöln », *Aktenstücke und Briefe zur Geschichte des Hauses Habsburg im*



assurance d'« être un prince électeur fidèle ». De nouveau, dans une même phrase, on trouve donc deux formules différentes. Ailleurs dans le texte, il est également question du « Saint Empire ».

En ce qui concerne la formule du Saint Empire romain germanique, la variation terminologique persiste et se retrouve encore dans la paix territoriale (*Landfrieden*) pour l'Empire¹⁰⁶ qui fut promulguée par l'empereur Frédéric III (*1415-†1493, empereur depuis 1452)¹⁰⁷ au 17 mars 1486. Cette diète de Francfort poursuivit plusieurs objectifs importants. Pour l'empereur, il s'agissait également de protéger ses territoires contre la menace hongroise, puisque Mathias Corvin avait occupé Vienne,¹⁰⁸ et d'assurer sa succession. Ce dernier but fut accompli : son fils Maximilien fut élu roi des Romains par les princes électeurs et père et fils pouvaient partir pour le couronnement d'Aix qui eut lieu le 9 avril 1486. Un tel cas, une élection d'un roi des Romains du vivant de son père et prédécesseur ne fut pas prévu par les dispositions de la Bulle d'Or de 1356. Néanmoins l'élection du roi Venceslas du vivant de son père Charles IV (1376) en fournit déjà un cas précédent. Ce projet exigea impérativement un certain consensus entre les princes électeurs.¹⁰⁹ Ceci vaut d'autant plus parce que l'un d'eux, le roi de Bohême, fut exclu de l'acte, ce qui donna lieu à des protestations et débats. Depuis 1471, il y eut deux rois de Bohême qui pourraient prétendre à l'exercice du droit de vote: le roi Wladislaw II de Bohême, le fils du roi Casimir IV de Pologne et le roi de Hongrie, Mathias Corvin.¹¹⁰ Les appels à la solidarité des princes de l'Empire avaient donc une importance réelle. Selon Frédéric III ils devaient littéralement *zu hertzen nehmen* (« prendre à cœur ») les affaires de l'Empire.¹¹¹ Comme lui, qui fut *un liebhaber des reichs und deutscher nacion* (« un amoureux de l'Empire et de la nation allemande »), ils



Zeitalter Maximilians I., Kaiserlich-königliche Hof- und Staatsdruckerei, Vienne, 1854, vol. 1, p. 390-39. Mises en relief, Gisela Naegle.

106. Sur ce type de règlements juridiques, voir par exemple: Horst CARL, « Landfrieden als Konzept und Realität kollektiver Sicherheit im Heiligen Römischen Reich », *Frieden schaffen und sich verteidigen im Mittelalter / Faire la paix et se défendre au Moyen Âge*, Gisela NAEGLE (dir.), Oldenbourg, Munich, 2012, p. 121-138; Arno BUSCHMANN, Elmar WADLE (dirs.), *Landfrieden. Anspruch und Wirklichkeit*, Schöningh, Paderborn – Munich, 2002; Elmar WADLE, « Die Wahrung des Landfriedens als Aufgabe des Herrschers: Gedanken zur Regentschaft Friedrich Barbarossas und Friedrichs II. », *Gli inizi del diritto pubblico*, Gerhard DILCHER, Diego QUAGLIONI (dirs.), Il Mulino – Duncker & Humblot, Bologne – Berlin, 2008, vol. 2, p. 37-66; sur les origines et les liens avec les paix et trêves de Dieu: Thomas GERGEN, *Pratique juridique de la paix et trêve de Dieu à partir du concile de Charroux (989-1250)*, Lang, Francfort-sur-le-Main, 2004; Matthias G. FISCHER, *Reichsreform und Ewiger Landfrieden. Über die Entwicklung des Fehderechts im 15. Jahrhundert bis zum absoluten Fehdeverbot von 1495*, Scientia, Aalen, 2007; Heinz ANGERMEIER, *Königtum und Landfriede im deutschen Spätmittelalter*, Beck, Munich, 1966. Pour une synthèse des recherches sur les paix territoriales (*Landfrieden*), voir: Elmar WADLE, « Gottesfrieden und Landfrieden als Gegenstand der Forschung nach 1950 », *Landfrieden, Strafe, Recht. Zwölf Studien zum Mittelalter*, Duncker & Humblot, Berlin, 2001, p. 11-39.

107. Sur Frédéric III, voir par exemple: Paul-Joachim HEINIG, *Kaiser Friedrich III. (1440-1493). Hof, Regierung und Politik...*; Paul-Joachim HEINIG, (dir.) *Kaiser Friedrich III. (1440-1493) in seiner Zeit*, Böhlau, Cologne – Weimar – Vienne, 1993; Heinrich KOLLER, *Friedrich III.*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 2005.

108. Susanne WOLF, *Die Doppelregierung Kaiser Friedrichs III. und König Maximilians (1486-1493)*, Böhlau, Cologne – Weimar, 2005, p. 47-53

109. Sur cette élection, voir: Susanne WOLF, *Die Doppelregierung...*, p. 100-128.

110. Susanne WOLF, *Die Doppelregierung...*, p. 115-135.

111. Alfred SCHRÖCKER, *Die deutsche Nation...*, p. 34 (exemples dans note 74).

devaient prouver leur amour pour l'Empire.¹¹² Pour Frédéric III, il s'agissait de montrer que l'aide qu'il demandait aux princes et états ne profitait pas uniquement à ses propres territoires héréditaires et que ces derniers furent même indispensables pour la défense de l'Empire et l'ensemble de la nation allemande (*gemeine deutsche nacion*) contre les Turcs, les Hongrois et autres adversaires extérieurs.¹¹³ Les territoires héréditaires des Habsbourg furent présentés comme un bouclier contre les Infidèles et autres nations étrangères (*gegen den ungläubigen und ander fremden nation porten und schild*).¹¹⁴ Le roi de Hongrie, contre lequel il fallait agir, fut désigné comme un parvenu de basse extraction qui haïssait les Allemands (*der von geringem herkommen und ein sonder feind und hasser der Teutschen ist*).¹¹⁵

Dans le texte de la paix territoriale de 1486, après avoir parlé des pertes de territoires par les conquêtes du 'peuple ture', Frédéric III, qui s'intitule comme 'par la grâce de Dieu empereur romain', (*Römischer keyser*), parle des « dommages des guerres internes de l'Empire et des émeutes » (*die scheden heimischer krieg und aufrüre*) qui imposeraient de lourdes charges au Saint Empire et à la nation allemande (*dem heiligen reiche und teutscher nation*). Ces divisions internes favoriseraient les entreprises des ennemis de l'empereur et de l'Empire. Ensuite, parce qu'une résistance efficace contre ces dangers présupposerait une bonne et stable paix intérieure et la fin des « émeutes, guerres et divisions dans l'Empire » (*aufrüre, krieg und gezenck im reiche*),¹¹⁶ l'empereur appelle au secours les membres de l'Empire, les participants à la diète et son fils Maximilien (le futur empereur Maximilien I^{er}).¹¹⁷ Il s'agit de conclure une paix territoriale de dix ans qui doit être valable pour l'intégralité du territoire de l'Empire (*durch das ganz Römische reiche teutscher nation*).¹¹⁸

Ces mesures s'inscrivent également dans la longue lutte pour délégitimer les *faides*.¹¹⁹ Sous le règne du fils de Frédéric, Maximilien I^{er} (*1459-†1519), avec la promulgation

112. Alfred SCHRÖCKER, *Die deutsche Nation...*, p. 38 et p. 38, notes 85-86 avec renvoi à des sources d'archives.

113. Alfred SCHRÖCKER, *Die deutsche Nation...*, p. 35 (avec exemples pour cette terminologie).

114. Alfred SCHRÖCKER, *Die deutsche Nation...*, p. 38 (mesures [*Aufgebot*] de Frédéric III contre les Hongrois, 17 juillet 1487).

115. Alfred SCHRÖCKER, *Die deutsche Nation...*, p. 38, p. 39, note 88 (citation des mesures [*Aufgebot*] de Frédéric III du 10 décembre 1489).

116. Lorenz WEINRICH (éd.), « Frankfurter Reichslandfriede vom 17. März 1486 », *Quellen zur Verfassungsgeschichte des Römisch-Deutschen Reiches im Spätmittelalter (1250-1500)*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 1983, p. 534-538, ici p. 534 (n° 135).

117. Sur Maximilien I^{er}, voir: Manfred HOLLEGER, *Maximilian I. (1459-1519): Herrscher und Mensch an der Zeitenwende*, Kohlhammer, Stuttgart, 2005; Hermann WIESFLECKER, *Kaiser Maximilian I.*, Oldenbourg, Munich, 1971-1986 [Böhlau, Vienne, 2006]; Heinz NOFLATSCHER, Michael A. CHISHOLM, Bertrand SCHNERB (dirs.), *Maximilian I. (1459-1519), Wahrnehmungen – Übersetzungen – Gender*, Studien-Verlag, Innsbruck, 2011; Georg SCHMIDT-VON RHEIN (dir.), *Kaiser Maximilian I.*, Paqué, Ramstein, 2002; Johannes HELMRATH, Ursula KOCHER, Andrea SIEBER (dirs.), *Maximilians Welt. Kaiser Maximilian I. im Spannungsfeld zwischen Innovation und Tradition*, V&R Unipress, Göttingen, 2018; en français: Francis RAPP, *Maximilien d'Autriche*, Tallandier, Paris, 2007.

118. Lorenz WEINRICH (éd.), « Frankfurter Reichslandfriede... », p. 534.

119. Christine REINLE, « Legitimation und Delegitimierung von Fehden in juristischen und theologischen Diskursen des Spätmittelalters », *Frieden schaffen und sich verteidigen im Mittelalter / Faire la paix et se défendre au Moyen Âge*, Gisela NAEGLÉ (dir.), Oldenbourg, Munich, 2012, p. 83-122.

du *Ewiger Landfriede* (la Paix territoriale perpétuelle) de 1495,¹²⁰ ces tentatives législatives connaîtront un certain aboutissement. L'utilisation de la formule du « Saint Empire romain germanique » apparaît donc dans un contexte qui renvoie à la fois aux dangers extérieurs et aux divisions internes. L'empereur adresse son appel aux divers membres de l'Empire, qui sont loin de constituer un bloc monolithique. Il souligne la nécessité de s'unir face à une menace commune grave. Cet exemple montre aussi qu'au niveau terminologique, même dans un seul texte, on peut observer des variations.¹²¹

Dans le célèbre *Ewiger Landfrieden* de son fils Maximilien du 7 août 1495, la terminologie est semblable et évoque également une menace extérieure. Dans le préambule, Maximilien parle des grands dangers pour la chrétienté et des conquêtes de territoires chrétiens par les 'Infidèles' et il recourt à la même formule de combinaison entre la « nation allemande » *et* du « Saint Empire ». Ce texte souligne l'unanimité et le consensus des princes ecclésiastiques, séculiers et autres états de l'Empire.¹²² En réalité, le texte final du *Ewiger Landfrieden*, qui compte parmi les lois fondamentales de l'Empire,

120. [MAXIMILIAN I], « Ewiger Landfrieden », *Deutsche Reichstagsakten. Mittlere Reihe: Deutsche Reichstagsakten unter Maximilian I. 5. Reichstag von Worms 1495*, éd. Heinz ANGERMEIER, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, 1981, vol. 1/1, p. 359-373 (n° 334). Pour une courte description de ce texte, voir: Arno BUSCHMANN, « Ewiger Landfriede », *Handwörterbuch zur deutschen Rechtsgeschichte*, Schmidt, Berlin, 2008, vol. 1, col. 1447-1450.

121. Autres exemples dans: Hermann WEISERT, « Der Reichstitel bis 1806... », p. 441-513; Karl ZEUMER, *Heiliges Römisches Reich deutscher Nation...*

122. *Als wir hievor zu der hohe und last des H[ei]ll[ig]en Röm[ischen] R[ei]chs erwelet und nu zu regierung desselben kumen sein und vor augen sehen stete, onunderlessige anfechtigung, gegen der cristenhait, nu lange zeit geubt, dardurch vil Kgrr.[=Königreiche] und gewelt cristenlicher lande in der ungelaubigen gehorsam bracht sein, also das sy ir macht und herschung bis an die grenitzen T[eu]tscher N[ati]on und des H[ei]ll[ig]en R[ei]chs erstreckt, darzu sich auch dis zeit merkliche gewelte erhept haben, unserm h[ei]ll[ig]en vater Bapst und der Röm[ischen] kirchen, stette, landschaft und widemguter, auch ander des Röm[ischen] R[ei]chs landschaft und oberkait gewaltiglichen uberzogen haben, daraus nit allain dem H[ei]ll[ig]en R[ei]ch, sunder auch der ganzen cristenhait swere myndrung, verwüstung und verlust der seelen, eren und würden erwachsen; wo nit mit statlichem, zeytigen rate dagegen getrachtet und zu furdrung desselben standhaftiger, verfenglicher fride und rechte im Reiche aufgericht und in bestendlichem wesen erhalten und gehandthapt wurde: darumb mit einmutigen zeitigem rate der erwirdigen und hochgebornen unser l[ie]b[en]en neven, oheimen, Kff. [= Kurfürsten] und Ff. [= Fürsten], geistlichen und weltlichen, auch prelaten, Gff. [= Grafen], Hh. [= Herren] und stende haben wir durch des H[ei]ll[ig]en R[ei]ch und T[eu]tsch N[ati]on ein gemainen friden furgenomen, aufgericht, geordnet und gemacht, richten auf, ordnen und machen den auch in und mit Kraft dis briefs...* [MAXIMILIAN I], « Ewiger Landfrieden... », p. 362-363. « Depuis que nous avons été élus à la haute dignité et à la charge du Saint Empire Romain et depuis que dès lors nous avons accédé au gouvernement de ce dernier, Nous voyons continuellement la mise en danger de la chrétienté, qui existe maintenant déjà depuis longtemps. À cause de ce fait, de nombreux royaumes et pouvoirs de pays chrétiens sont tombés dans l'obéissance des Infidèles et ainsi leur pouvoir et leur gouvernement s'étendent jusqu'aux frontières de la nation allemande et du Saint Empire (*an die Grenitzen Teutscher Nacion und des Hailigen Reichs*). En outre, vu qu'en ce temps sont apparues visiblement des violences contre notre Saint-Père le pape et l'Église romaine, les villes, régions et les biens ecclésiastiques, qui ont également massivement atteint d'autres régions et autorités (*Oberkait*) du Saint Empire; et vu que, de ce fait, si l'on ne prend pas à temps conseil contre tout cela et si, pour son soutien [celui du Saint Empire] on n'installe pas une paix continue et profonde et un état de droit (*Friede und Recht*) dans l'Empire – qui seront sauvegardés et exécutés –, non seulement le Saint Empire, mais également toute la chrétienté subirait des dommages (*myndrung*), des ravages et des pertes d'âmes, d'honneurs et de dignités; pour cette raison, avec le conseil de nos chers neveux, oncles, princes électeurs, princes ecclésiastiques et séculiers, ainsi que des prélats, comtes, seigneurs et états, Nous avons établi, instauré, ordonné et fait une paix générale (*ainen gemeinen Friden*) pour le Saint Empire et la nation allemande et ainsi Nous le faisons, établissons, ordonnons et le faisons avec et par la vertu de ces lettres... ». Traduction : Gisela Naegle.

fut le résultat de longues négociations, propositions et contre-propositions de l'opposition princière et de compromis. Bien que le pape soit encore nommé dans le texte, Maximilien ne fut plus couronné par lui à Rome. En 1508, suite à une proclamation dans la cathédrale de Trente, il adopta le titre d'« empereur élu ». En 1530, son petit-fils Charles Quint, élu en 1519, fut le dernier empereur couronné par le pape, mais à Bologne et non plus à Rome.¹²³

Régnant sur des territoires de langue différente, l'empereur avait effectivement besoin de spécialistes qui parlaient plusieurs langues. Maximilien I^{er} fut même contraint de mener la correspondance avec sa propre fille Marguerite, régente des Pays-Bas bourguignons, en français : avant d'être renvoyée par Charles VIII, elle avait été destinée à devenir reine de France. Elle avait vécu à la cour française et ne parlait pas allemand.¹²⁴ Enea Silvio Piccolomini, qui, avant de devenir pape, avait aussi été membre de la chancellerie de Frédéric III, recommanda non seulement l'apprentissage des langues. Dans son *Pentalogus* (1443), un texte sur la réformation de l'Empire adressé à Frédéric III, il loua l'empereur Sigismond de Luxembourg qui avait recruté des conseillers originaires des différentes parties de l'Empire (de l'Allemagne, de l'Italie, de la Bohême et de la Hongrie (*Quod Sigismundus optime fecit, semper ex Italia, ex Ungaria, ex Bohemia cum Alamannis prestantes viros pene se habens*)).¹²⁵ Piccolomini fit partie de ce type de personnel impérial. Mais la position des Italiens à la cour n'allait pas de soi. Même à cette époque, pour des migrants, la question de l'identité et le problème de la langue se posaient d'une façon particulièrement aigüe. Dans le *Pentalogus*, Piccolomini se justifie pour le fait qu'il écrit sur l'histoire de l'Empire et se qualifie comme auteur né dans l'Empire (*Nec ego peregrine reipublice tracto negotium, sed natus sub imperio res imperii agito...*).¹²⁶ Ce traité est en effet un texte sur l'Empire au sens large. Il y est beaucoup question de l'Italie et de l'équilibre politique entre les différents royaumes et princes européens. Le texte contient un appel à une intervention militaire pour pacifier l'Italie. Mais le fait même que Piccolomini ressent la nécessité de se justifier est significatif en soi. Pourtant, il ne fut pas le seul Italien qui écrivit sur l'histoire d'un autre pays.¹²⁷ à la commande du roi Mathias Corvin et de son épouse, une fille du roi Ferrante I^{er} de Naples, l'évêque et diplomate Pietro Ransano (1428-1492) écrivit son *Epitome rerum Hungaricarum*;¹²⁸ dans les années 1490, Antonio Bonfini (1427-1502) écrivit pour le même

123. Barbara STOLLBERG-RILINGER, *Das Heilige Römische Reich*..., p. 11; Luise SCHORN-SCHÜTTE, *Karl V. Kaiser zwischen Mittelalter und Neuzeit*, Beck, Munich, 2006, p. 42.

124. Gisela NÄGGL, « Écrire au père, écrire au prince: relations diplomatiques et familiales dans la correspondance de Maximilien I^{er} et de Marguerite d'Autriche », *Négociations, traités et diplomatie dans l'espace bourguignon (XV^e-XVI^e siècles)*, Jean-Marie CAUCHIES (dir.), Publications du Centre Européen d'Études Bourguignonnes, Neuchâtel, 2013, p. 219-234.

125. Eneas Silvius PICCOLOMINI, *Pentalogus*, éd. Christoph SCHINGNITZ, *Monumenta Germaniae Historica, Staatsschriften des späteren Mittelalters*, Hahn, Hanovre, 2009, vol. 3, p. 246.

126. Eneas Silvius PICCOLOMINI, *Pentalogus*..., p. 52.

127. Dieter MERTENS, « Deutsche Nationalgeschichte um 1500... », p. 5-6.

128. Édition: Petrus RANSANUS, *Epithoma rerum Hungararum, id est annalium omnium temporum liber primus et sexagesimus*, éd. Péter KULCSÁR, Akadémiai Kiadó, Budapest, 1977; Bruno FIGLIUOLO, « Die humanistische

roi ses *Rerum Ungaricarum decades*.¹²⁹ Entré d'abord au service de Charles VIII, Paolo Emilio (1460-1529) écrivit à Paris pour Louis XII ses *De rebus gestis Francorum*¹³⁰ et, travaillant à la cour des Rois Catholiques, Lucio Marineo Siculo (v. 1444-1536) son *De rebus Hispaniae memorabilibus*,¹³¹ dont l'édition imprimée de 1530 fut dédiée à Charles V.¹³² Les entreprises historiographiques des Italiens suscitèrent la critique de Heinrich Bebel qui les accusa de ne pas évaluer les hauts faits des Allemands (et surtout des Souabes) à leur juste valeur. Il critique et commente Piccolomini et autres auteurs Italiens qui écrivent sur l'histoire de l'Empire. Mais, finalement, ce que Bebel décrit comme état lamentable de l'historiographie allemande sur l'Empire serait la faute des princes allemands (*principes Germaniae*) qui devaient encourager et financer des auteurs allemands. Ainsi, ces derniers pourraient les rendre immortels et œuvrer pour leur gloire.¹³³

Historiographie in Neapel und ihr Einfluß auf Europa (1450-1550) », trad. Jessica NOWAK, *Diffusion des Humanismus: Studien zur nationalen Geschichtsschreibung europäischer Humanisten*, Johannes HELMRATH, Ulrich MUHLACK, Gerrit WALTHER (dirs.), Wallstein, Göttingen, 2002, p. 77-98, ici p. 95; László HAVAS, Sebestyén KISS, « Die Geschichtskonzeption Antonio Bonfinis », trad. Annelies SCHEEL, *Diffusion des Humanismus: Studien zur nationalen Geschichtsschreibung europäischer Humanisten*, Johannes HELMRATH, Ulrich MUHLACK, Gerrit WALTHER (dirs.), Wallstein, Göttingen, 2002, p. 281-307, ici p. 285 et p. 285 note 5.

129. Édition: ANTONIO BONFINI, *Rerum Ungaricarum Decades*, éd. József FOGEL, Béla IVÁNYI, László LUHÁSZ, Teubner, Akadémiai Kiadó, Leipzig – Budapest, 1936-1941, vol. 4/2 ; ANTONIO BONFINI, *Rerum Ungaricarum Decades*, éd. Margit KULCSÁR, Péter KULCSÁR, Akadémiai Kiadó, Budapest, 1976; László HAVAS, Sebestyén KISS, « Die Geschichtskonzeption Antonio Bonfinis », trad. Annelies SCHEEL, *Diffusion des Humanismus: Studien zur nationalen Geschichtsschreibung europäischer Humanisten*, Johannes HELMRATH, Ulrich MUHLACK, Gerrit WALTHER (dirs.), Wallstein, Göttingen, 2002, p. 281-307, ici p. 285 et p. 285 note 5.

130. Thomas MAISSEN, *Von der Legende zum Modell. Das Interesse an Frankreichs Vergangenheit während der italienischen Renaissance*, Helbing & Lichtenhahn, Bâle, 1994, p. 176-210; Frank COLLARD, « Paulus Aemilius' *De rebus gestis Francorum* ». Diffusion und Rezeption eines humanistischen Geschichtswerks in Frankreich », traduction Gerrit WALTHER, *Diffusion des Humanismus: Studien zur nationalen Geschichtsschreibung europäischer Humanisten*, Johannes HELMRATH, Ulrich MUHLACK, Gerrit WALTHER (dirs.), Wallstein, Göttingen, 2002, p. 377-397, sur les difficultés de la traduction son succès, voir p. 383-385.

131. Édition (et traduction espagnole): José Ramón RIVERA MARTÍN, *Estudio filológico sobre 'De rebus hispaniae memorabilibus Libri I-V' de Lucio Marineo Sículo*, Universidad Complutense de Madrid (thèse de doctorat), Madrid, 2003. <<https://eprints.ucm.es/3490/>>. Consulté : le 10 mars 2019; information sur son travail pour les Rois Catholiques / dédicace à Charles V, José Ramón RIVERA MARTÍN, *Estudio filológico...*, p. IX-X.

132. José Ramón RIVERA MARTÍN, *Estudio filológico...*; information sur son travail pour les Rois Catholiques / dédicace à Charles V, p. IX-X ; Dieter MERTENS, « Deutsche Nationalgeschichte um 1500... », p. 5-6; voir également: Markus VÖLKEL, « Rhetoren und Pioniere. Italienische Humanisten als Geschichtsschreiber der europäischen Nationen. Eine Skizze », *Historische Anstöße. Festschrift für Wolfgang Reinhard zum 65. Geburtstag*, Peter BURSCHER, Max HÄBERLEIN, Volker REINHARDT-GIELER, Wolfgang E. J. WEBER, Reinhardt WENDT (dirs.), Akademie-Verlag, Berlin, 2002, p. 339-362; Stefan SCHLELEIN, « Zwei Sprachen - ein Text? Lateinische und volkssprachliche Versionen historiographischer Texte im Vergleich », *Medien und Sprachen humanistischer Geschichtsschreibung*, Johannes HELMRATH, Albert SCHIRRMAYER, Stefan SCHLELEIN (dirs.), De Gruyter, Berlin – New York, 2009, p. 167-203, sur Lucio Marineo Siculo, ici p. 174-184.

133. Heinrich BEBEL, « Kurzgefaßtes Lob der Schwaben und unseres Fürsten Ulrich, Herzog von Württemberg und Teck... / Epitome lavdvm Svevorvm atque principis nostri Vdalrici dvcis Vvritenbergensis et Thec... », *Patriotische Schriften*, éd. / trad. Thomas ZINSMAIER, Isele, Constance, 2007, p. 87-135, ici p. 134.

La « nationalité » des empereurs

Dans la vie quotidienne médiévale et en pratique, une éventuelle identité de « ressortissant de l'Empire » posa des problèmes. Même pour les empereurs et leur qualification historiographique. L'exemple le plus célèbre est Charlemagne.¹³⁴ La discussion sur sa 'nationalité' occupa pendant longtemps les historiographies médiévales et 'modernes' en France et en Allemagne.¹³⁵ Premier empereur d'Occident du Moyen Âge, et personnage central des origines de l'histoire française et allemande, Charlemagne pouvait être instrumentalisé pour des fins très différentes. S'appuyant sur l'idée que, pour quelques-uns de ses propres contemporains, Charles fut déjà le *pater Europae* (« père de l'Europe »), on le réclamait non seulement comme Père fondateur de la France et de villes comme Francfort ou Zurich, mais aussi comme précurseur lointain de l'Europe / de l'Union européenne. Joachim Ehlers constate que dans certaines périodes de l'après-guerre en Allemagne, Charles fut un « symbole d'une unité supérieure par laquelle on espère être absorbé et par là réhabilité. [...] Le traitement de la tradition carolingienne est un bon indicateur de l'image historique de soi-même et de l'affirmation de la conscience historique ».¹³⁶ Non seulement en France, mais également dans l'Empire, Charles fut vénéré à plusieurs lieux dont Aix-la-Chapelle (le lieu du couronnement des rois des Romains), Francfort (la ville des élections royales), Ingelheim (comme lieu de naissance possible de Charles) et, hors de l'espace germanophone, à Prague, la capitale de Charles IV. À Francfort, à l'église Saint-Barthélemy où avaient lieu les élections royales médiévales, tout comme à Aix-la-Chapelle, l'on célèbre encore chaque année un *Karlsamt* (une messe commémorative catholique) en l'honneur de la mort de Charlemagne (28 janvier).¹³⁷ À Francfort, Charles fut vénéré comme fondateur (mythique) de la ville, de la *Pfalz* et de la *Stiftskirche* (collégiale Saint Barthélemy). À ce propos, il y eut le même genre de confusions et légendes comme à Zurich.¹³⁸ À la fin du Moyen Âge, il y eut encore d'autres empereurs dont, du point de

134. Sur ce qui suit voir: Gisela NAEGLE, « L'Empire parle plusieurs langues... », p. 260-261, avec des exemples médiévaux supplémentaires d'auteurs qui essayèrent de faire de Charlemagne un 'vrai' Allemand.

135. Karl HAMPEM, Hans NAUMANN, Herman AUBIN, Martin LINTZEL, Friedrich BAETHGEN, Albert BRACKMANN, Carl ERDMAN, Wolfgang WINDELBAUD, *Karl der Grosse oder Charlemagne?*, Mittler, Berlin, 1935; Robert FOLZ, *Le souvenir et la légende de Charlemagne dans l'Empire germanique médiéval*, Slatkine, Genève, 1973 (rep. de Les Belles Lettres, Paris, 1950-1951); Karl-Ferdinand WERNER, *Karl der Große oder Charlemagne ? Von der Aktualität einer überholten Frage*, Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Munich, 1995; Lieselotte E. SAURMA-JELTSCH, *Karl der Große als vielberufener Vorfahr. Sein Bild in der Kunst der Kirchen, Fürsten und Städte*, Thorbecke, Sigmaringen, 1994; Bernd SCHNEIDMÜLLER, « Sehnsucht nach Karl dem Großen », *Geschichte in Wissenschaft und Unterricht*, 51 (Seelze, 2000), p. 284-301.

136. Joachim EHLERS, *Charlemagne l'Européen entre la France et l'Allemagne*, Thorbecke, Stuttgart, 2001, p. 17-18; voir également: Bernd SCHNEIDMÜLLER, « Sehnsucht nach Karl dem Großen », *Geschichte in Wissenschaft und Unterricht*, 51 (Stuttgart, 2000), p. 284-301.

137. Cette cérémonie religieuse est célébrée chaque année par un autre évêque étranger au diocèse (souvent un étranger). En 2019, ce fut un évêque français: <<http://www.dom-frankfurt.de/aktuelles/meldungen/karlsamt-im-domst-bartholomaeus>>. Consulté : le 3 mars 2019).

138. Pierre MONNET, « Charlemagne à Francfort: VII^e-XV^e siècles. Mémoire et espace urbain », *Robert Folz (1910-1996). Mittler zwischen Frankreich und Deutschland*, Franz FELTEN, Alain SAINT-DENIS (dirs.), Steiner, Stuttgart, 2007, p. 117-130; Robert FOLZ, *Le Souvenir et la Légende de Charlemagne dans l'Empire germanique médiéval*, Société d'Édition Les Belles Lettres, Paris, 1950, p. 443-444 [Prague], p. 444-445 [Ingelheim], p. 445-448 [Francfort]; pour Zurich, voir:

vue d'une historiographie nationale, la "nationalité" fut effectivement discuté (bien que ces exemples montrent très bien le caractère anachronique de telles réflexions).

Plusieurs d'eux régnèrent sur des territoires qui ne faisaient pas partie des régions germanophones ou même pas de l'Empire. Avant de devenir empereur, suite à son mariage avec l'héritière de ce royaume, Sigismond de Luxembourg (*1368-†1437), le fils de Charles IV qui naquit à Nuremberg, fut déjà roi de Hongrie. Il y régna cinquante ans, devint roi des Romains pour vingt-sept ans, fut (au moins en théorie) roi de Bohême pour dix-huit ans, mais ne fut empereur que pour quatre ans à la fin de sa vie.¹³⁹ Avant de devenir empereur, né à Malines, Charles V fut roi d'Espagne. Les projets de codification les plus détaillés de Frédéric II de la maison des Hohenstaufen (*1194-†1250), qui passa la plupart de sa vie en Italie¹⁴⁰ et de Charles IV de Luxembourg ne concernaient pas les parties germanophones de l'Empire. Frédéric II conçut les célèbres constitutions de Melfi ou *Liber Augustalis* (1231) pour son royaume de Sicile¹⁴¹ et il y fonda une université, Charles IV, le fondateur de l'université de Prague (1348), tenta d'introduire une codification importante, la *Maiestas Carolina*, dans son royaume de Bohême,¹⁴² mais, confronté à une forte opposition nobiliaire, dut finalement y renoncer. Pour l'historiographie allemande, l'empereur Charles IV fut longtemps vu comme *vitricus imperii* qui aurait favorisé son royaume de Bohême et négligé les intérêts de l'Empire. Cet avis fut déjà lancé par Piccolomini. Du point de vue tchèque, il fut un grand Thèque. À l'occasion du 700^e jubilé de son anniversaire, en 2016, la République tchèque lui consacra une exposition nationale. Du côté allemand, il y eut diverses expositions, mais, contrairement aux célébrations pour Luther de 2017, il n'y eut pas d'expositions au niveau national: le partenaire de la République tchèque était le Land de Bavière qui organisa une *Landesausstellung*.¹⁴³

Les *Commentaires*, l'autobiographie de l'empereur Charles Quint (*1500-†1558), qui fut en même temps roi d'Espagne, fournissent un bon exemple pour cette situation

Maria WITTMER-BUTSCH, Martin GABATHULER, « Karl der Große und Zürich. Zur Gründungsphase des Großmünsters », *Päpste, Pilger, Pönitentiarie. Festschrift für Ludwig Schmutge zum 65. Geburtstag*, Andreas MEYER, Constanze RENDTEL, Maria WITTMER-BUTSCH, (dirs.), Niemeyer, Tübingen, 2004, p. 211-224; Lieselotte E. SAURMA-JELTSCH, *Karl der Große...*

139. Eva SCHLOTHEUBER, « Sigismund », *Neue Deutsche Biographie*, 24 (Berlin, 2010), p. 358-361, [version en ligne : <<https://www.deutsche-biographie.de/pnd118614185.html#ndbcontent>>]. Consulté le 7 mars 2019].

140. Sur sa biographie, voir par exemple: Wolfgang STÜRNER, *Friedrich II*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 1992-2000 [3^e éd. actualisée en un volume: Primus, Darmstadt, 2009]; Hubert HOUBEN, *Kaiser Friedrich II. (1194-1250). Herrscher, Mensch und Mythos*, Kohlhammer, Stuttgart, 2008.

141. Édition: « Die Konstitutionen Friedrichs II. für das Königreich Sizilien », éd. Wolfgang STÜRNER, *Monumenta Germaniae Historica, Constitutiones et acta publica imperatorum et regum*, 2, *Supplementum*, Hahn, Hanovre, 1996, vol. 2 ; sur ce texte, voir: Hermann DILCHER, « Melfi, Konstitutionen von », *Handwörterbuch zur deutschen Rechtsgeschichte*, Schmidt, Berlin, 2016, vol. 3, col. 470-476.

142. Édition: KARL V, *Maiestas Carolina. Der Kodifikationsentwurf Kaiser Karls IV für das Königreich Böhmen von 1355*, éd. Bernd-Ulrich HERGEMÖLLER, Oldenbourg, Munich, 1995. Sur ce texte, voir: Jiří KEJŘ, « Die sogenannte Maiestas Carolina. Forschungsergebnisse und Streitfragen », *Studia Luxemburgensia. Festschrift Heinz Stöb zum 70. Geburtstag*, Friedrich Berward FAHLBUSCH (dir.), Verlag Fahlbusch-Hölscher-Rieger, Warendorf, 1989, p. 79-122; Heiner LÜCK, « Maiestas Carolina », *Handwörterbuch zur deutschen Rechtsgeschichte*, Schmidt, Berlin, 2016.

143. Jiří FAJT, Markus HÖRSCH (dirs.), *Kaiser Karl IV, 1316-2016: erste Bayerisch-Tschechische Landesausstellung, Ausstellungskatalog*, Národní galerie v Praze, Prague, 2016.

ambiguë de certains empereurs, auxquels on ne peut pas attribuer une ‘nationalité’ au sens moderne. Le texte est uniquement connu sous forme d’une traduction portugaise conservée à la Bibliothèque Nationale française (BnF, Paris, ms. portugais 61, ancienne cote: Ancien fonds, n° 10230; Mazarin).¹⁴⁴ Sa langue d’origine fait débat. En 1552, auprès de son fils, le futur Philippe II, l’empereur même le présente avec les mots suivants: *Esta historia es la que yo hize en romance, quando venimos por el Rin, y la acabé en Augusta* (i.e. Augsbourg).¹⁴⁵ Selon Salvador de Madariaga et d’autres érudits, Charles aurait dicté son texte en français,¹⁴⁶ d’après Manuel Fernández Alvarez, « en romance » signifierait qu’il l’avait fait en castillan.¹⁴⁷ Pour l’année 1519, Charles raconte qu’en chemin vers Barcelone, où il devait tenir les cortès, il apprit la nouvelle de la mort de son grand-père, l’empereur Maximilien I^{er} et de son élection à la dignité du roi des Romains (et futur empereur). Ainsi, il s’embarqua à La Corogne pour se faire couronner à Aix-la-Chapelle.¹⁴⁸ La suite du texte montre l’imbrication des affaires espagnoles et allemandes, l’empereur écrit qu’il tint sa première diète à Worms. Ce fut la première fois qu’il vit l’Allemagne et il fait une liaison entre les troubles allemands et espagnols: « Ce fut la première fois qu’il se rendit en Allemagne et sur le Rhin. Dans ce temps commencèrent à pulluler les hérésies de Luther et les *comunidades* en Espagne »¹⁴⁹. Dans ses *Commentaires*, il change aussi de titre: le Roi Catholique devient l’Empereur – ce qui provoque le mécontentement de son concurrent au titre impérial, le roi de France.¹⁵⁰ En 1519, dans leur compétition pour la couronne impériale et au cours de leurs tentatives de gagner



144. BnF, Paris, ms. portugais 61, ancienne cote: Ancien fonds, n° 10230; Mazarin: *Historia do invictissimo emperador Carlos quinto, rey de Hespanha, composta por sua Mag. Cesarea, como se vee do papel que vai em a seguinte folha. Traduzida da lingoa francesa e do proprio original. Em Madrid. Anno 1620*, sans maison d’édition, Madrid, 1620; Au f. 2 se trouve la remarque *Treslado do papel que esta em o principio d’esta historia, escrito per maõ propria do emperador Carlos V em a lingoa castelhana, o qual papel sua Mag. mandou d’Alemanha com a mesma historia a El Rey D. Philippe seu filho, que entao era principe de Hespanha. Ce papel est daté d’Innsbruck, 1552. Version numérisée : <<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b10036839z>>. Consulté : le 11 mars 2019.*

145. BnF, Paris, ms. portugais 61, ancienne cote: Ancien fonds, n° 10230; Mazarin: *Historia do invictissimo emperador Carlos quinto...*, f. 2r; [EMPEREUR CHARLES V], *Commentaires de Charles-Quint*, éd. / trad. Joseph Marie Bruno Constantin KERVYN DE LETTENHOVE, Heussner, Bruxelles, 1862, p. 5; (mise en relief, Gisela Naegle).

146. Salvador de MADARIAGA, *Charles Quint*, Michel, Paris, 1969, p. 169-170.

147. Manuel FERNÁNDEZ ALVAREZ (éd.), *Corpus documental de Carlos V, 4. (1554-1558)*, Gráficas Europa, Salamanca, 1979, p. 485, édition p. 466, 483-567, commentaire sur la langue p. 473-474.

148. BnF, Paris, ms. portugais 61, ancienne cote: Ancien fonds, n° 10230; Mazarin : *Historia do invictissimo emperador Carlos quinto...*, f. 4v-5r; [EMPEREUR CHARLES V], *Commentaires de Charles-Quint...*, p. 12.

149. *Començaran a pullular as heregias de Luthero em Alemanha e as comunidades em Hespanha*. BnF, Paris, ms. portugais 61, ancienne cote: Ancien fonds, n° 10230; Mazarin: *Historia do invictissimo emperador Carlos quinto...*, f. 5r; [EMPEREUR CHARLES V], *Commentaires de Charles-Quint...*, p. 13, note 2; citation et traduction française : p. 13.

150. *Da qual não soo mente não pode dissimilar o desgosto e pouca satisfacão que tinha* [il est question du roi de France], *mas cada dia ia em crescimento, e muito mais depois que o ditto Rey Catholico foi eleito em Emperador*. BnF, Paris, ms. portugais 61, ancienne cote: Ancien fonds, n° 10230; Mazarin: *Historia do invictissimo emperador Carlos quinto...*, f. 5r; « Non seulement ce roi [de France, Gisela Naegle] ne put dissimuler le dépit et le peu de satisfaction qu’il en avait éprouvé, mais tout ceci alla en croissant, surtout depuis que le Roi Catholique fut élu empereur ». [EMPEREUR CHARLES V], *Commentaires de Charles-Quint...*, p. 14 (citation et traduction française).

les voix des princes électeurs, Charles, qui fut déjà roi d'Espagne,¹⁵¹ et le roi de France, François I^{er}, s'étaient efforcé chacun de son côté de prouver qu'ils étaient suffisamment « allemands » pour postuler à cette dignité. François I^{er} faisait valoir ses origines franques et l'origine commune des deux peuples.¹⁵² Charles propagea la thèse que, jusqu'alors, tous les empereurs auraient toujours été de naissance allemande.¹⁵³ Conformément à cette stratégie, il se présentait comme Allemand, en soulignant qu'il aurait été né et élevé comme tel et qu'il pouvait parler et écrire la langue allemande (*als ain gehorsamer fürst, geporner und erzogener teutscher, der auch teutscher sprach zu reden und zeschreiben bericht und geübt*).¹⁵⁴ Dans sa *Wahlkapitulation* (les promesses qu'il donna aux princes électeurs en vue de son élection), il dut promettre : *Wir sollen und wellen auch unser kunigliche und des reichs empter am hof und sonst im reiche auch mit kainer andern nation dan den geborn Teutschen, die nit nider stands noch wesens, sondern namhaftig, redlich leut von fursten, grafen, herren vom adel und sonst dapfers guts herkomens personen besetzen und versehen*.¹⁵⁵ Il fallait y rajouter des promesses sur la langue officielle des parties germanophones de l'Empire : *Darzue in schriften und handlungen des reichs kain ander zunge oder sprach gebrauchen lassen, wann die Teutsch oder Lateinisch zung ; es wer dann an orten, da gemeinlich ein andere sprach in ubung und gebrauch stuend, alsdann mugen wir und die unsern uns derselbigen daselbs auch behelfen*.¹⁵⁶

En 1556, Charles devait se prononcer sur l'appartenance de Cambrai à l'Empire, qui avait été mis en doute parce que la ville était francophone. Charles constata que Cambrai fut convoqué aux diètes et devait participer aux charges de l'Empire et que ses évêques recevaient les *regalia* des empereurs et rois des Romains. Ainsi, le fait que Cambrai faisait partie de l'Empire était clairement établi et la ville était dans la même situation qu'autres cités francophones comme Liège, Metz, Verdun et Toul:



151. « Werbungen Karls V. und Franz' I. bei den Kurfürsten », *Quellen zur Geschichte Karls V.*, Alfred KOHLER (éd.), Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 1990, p. 46-47 (n° 6) (9/14 juin 1519).

152. [...] und zum maisten die Teutschen und Frantzosen vor zeytten ain gemain wesen gehept und sy zu baiden seyt jren Ursprung von ainander genommen hond (« [...] et surtout les Allemands et les Français qui, il y a longtemps, ont eu une origine commune et qui ont, tous les deux, chacun de son côté, tiré leur origine l'un de l'autre »). « Werbungen Karls V. und Franz' I... », p. 51-52.

153. [...] und bisher kain anderer, dan auß teutscher nation geporn, zu Römischem König erwölt unnd zu der regierung kommen etc. (« [...] et, jusqu'alors, personne qui ne fût pas né dans la nation allemande, ne fut élu roi des Romains et n'est parvenu au gouvernement, etc. »). « Werbungen Karls V. und Franz' I... », p. 47.

154. « Werbungen Karls V. und Franz' I... », p. 47.

155. « de pourvoir et remplir nos offices royaux et ceux de l'Empire, aussi bien à la cour qu'ailleurs dans l'Empire, avec des personnes d'une autre nation que des hommes nés en Allemagne, et ceux-ci ne doivent pas être de basse extraction ou de mauvaise nature, au contraire, il doit s'agir de personnes bien connues, honnêtes, qui sont des princes, comtes, nobles seigneurs ou d'une autre origine honnête et courageuse ». [KARL V], « Wahlverschreibung Karls V. für die Kurfürsten », éd. August KLUCKHOHN, *Deutsche Reichstagsakten unter Karl V.*, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, 1962, vol. I, p. 871 (n° 387, § 15).

156. « En outre, dans les documents écrits et les actes de l'Empire, il ne sera pas permis de faire employer une autre langue ou de parler une autre langue que la langue allemande ou latine, exception faite pour les lieux auxquels l'on utilisé et emploie habituellement une autre langue. Dans ce cas, Nous et les nôtres pourrons utiliser cette autre langue à cet endroit ». [KARL V], « Wahlverschreibung Karls V. für die Kurfürsten... », p. 871 (§ 16).

Nos [...] *testificamur et declaramus, episcopum et episcopatum Cameracensem sub sacro Romano imperio Germaniae nationis esse et censi et pro legitimo ordine et statu ipsius imperii haberi et numerari [...] quamvis lingua Germanica illis vernacula non sit, sed gallico ideomate utantur, nihilominus tamen a nobis et ordinibus et statibus ipsius imperii Germanice nationis non alio loco haberi quam Leodienses, Metenses, Verdunenses et Tullenses episcopi et alii nonnulli eiusdem generis haberi consueverunt...*¹⁵⁷

Pendant des siècles, il y eut un débat sur l'inclusion et l'exclusion de territoires et de personnes et sur le tracé des frontières. Par exemple, selon le *Miroir aux Saxons* (v. 1220-1235), le roi de Bohême, qui compte parmi les princes-électeurs, ne devait pas faire partie de ce groupe puisqu'il ne serait pas allemand (*umme dat, dat he nicht dudsich n'is*).¹⁵⁸

Comme la Bulle d'or, certains auteurs médiévaux parlent explicitement de *naciones Germanorum* au pluriel. Dans sa *Yconomica* (vers 1353/54), dans un passage où il chante l'éloge des Souabes et de leur courage, Konrad von Megenberg, constate que *quod situm orbis Swevica milicia inter omnes naciones Teutonicas est aprior rei militari*.¹⁵⁹ Pour Lupold von Bebenburg, dans son *Tractatus de iuribus regni et imperii Romanorum* (v.1338-1340),¹⁶⁰ les Francs sont la plus importante de plusieurs *naciones Germanorum*.¹⁶¹ Ces exemples, auquel on pourrait rajouter de nombreux autres, soulignent l'importance des identités régionales. Comme le décrit déjà Enea Silvio Piccolomini,¹⁶² la « petite patrie », la principauté territoriale ou la ville, pouvaient être plus importantes que la nation. Même pour les empereurs il y eut la tentation de penser davantage à leurs propres territoires héréditaires et au bien-être de leur dynastie qu'aux intérêts de l'Empire. Au xv^e siècle, dans son *Pentalogus*, Piccolomini consacra une partie de son texte à convaincre Frédéric III de s'engager davantage pour les intérêts de l'Empire et non seulement pour ceux de ses territoires héréditaires. Il s'agit d'un reproche repris par l'historiographie des siècles

157. *Declaratio episcopum et episcopatum Cameracensem sub sacro Romano imperio Germanice nationis esse, quamvis Germanico ideomate non utantur pro Jacobo Lamberti*, diplôme de Charles V, Vienne, 2 juin 1556, éd. par Ludwig BITTNER, « Der Titel 'Heiliges römisches Reich deutscher Nation' », *Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung*, 34 (Vienne, 1913), p. 526-527, citation p. 527. Il s'agissait d'une décision en faveur du prêtre Jean Lambert qui, en vertu d'une provision d'un nonce envoyé chez l'empereur et en Allemagne (*pontificis maximi et sancte sedis apostolice ad nos et universam Germaniam nuncium*), demanda de recevoir une prébende et de devenir chanoine au chapitre cathédral de Cambrai. L'empereur devait se prononcer sur la question si les pouvoirs de ce nonce s'étendaient à Cambrai.

158. [EIKE VON REPGOW], « Sachsenspiegel, Landrecht », éd. Karl August ECKHARDT, *Monumenta Germaniae Historica, Fontes Iuris NS*, Musterschmidt, Göttingen, 1955, vol. 1/1, p. 243 (chapitre III, 57, § 2).

159. Konrad von MEGENBERG, *Werke, Stück 5: Yconomica*, éd. Sabine KRÜGER, Hiersemann, Stuttgart, 1977, vol. 2, p. 202 (livre 2).

160. Édition: [LUPOLD VON BEBENBURG], « Tractatus de iuribus regni et imperii Romanorum », *Politische Schriften des Lupold von Bebenburg*, éds. Jürgen MIETHKE, Christoph FLÜELER, *Monumenta Germaniae Historica, Staatschriften des späteren Mittelalters*, Hahn, Hanovre, 2004, vol. 4, p. 233-409.

161. *Item alio modo potest dici imperium esse Francorum, quia etiam inter naciones Germanorum, que sunt in predicta lege Caroli [de Charlemagne] nominate, imperium principalibus est Francorum quam aliorum Germanorum*. Édition: [LUPOLD VON BEBENBURG], « Tractatus de iuribus regni et imperii Romanorum... », p. 265.

162. Silvester: [...] *Aiunt enim nonnulli: 'Quid ad me de imperio? Habeat regnum quicumque velit, ego mee civitatis sum civis. Si cupit Fridericus imperium, faciat ipse sumptus, cui commodum redundabit'. Non omnes eius animi sunt, ut honorem nationis attendant*. ENEAS SILVIUS PICCOLOMINI, *Pentalogus...*, p. 262-264.

suivants : Frédéric III passa la moitié de son règne dans ses territoires héréditaires : pendant une période non interrompue de vingt-sept ans, il ne s'est jamais rendu dans les parties centrales de l'Empire.¹⁶³ Confronté à une forte opposition des états, son fils Maximilien prononça la menace d'un 'divorce' de l'Empire: En 1502, après une évocation des dangers qui menacèrent l'Empire, en demandant l'appui des villes, Maximilien I^{er} proféra la menace d'une séparation de corps avec l'Empire. Selon le récit du messenger du Conseil (*Ratsbote*) d'Ulm, cette scène fut dramatique: Maximilien répéta deux fois ses paroles en y rajoutant un serment : « la-dessus, il jura devant Dieu et les saints, avec les doigts levés, par deux fois, de vivre séparé de l'Empire au lit comme à la table et de ne plus se servir de l'Empire ». ¹⁶⁴ En 1806, à l'époque napoléonienne, et après la fondation de la Confédération du Rhin (*Rheinbund*) du 12 juillet 1806),¹⁶⁵ François II, le dernier empereur du Saint Empire, mit en œuvre cette menace que Maximilien I^{er} n'avait que ventilée : en déposant la couronne de l'Empire, il consumma réellement la divorce avec celui-ci et devint « empereur d'Autriche ». ¹⁶⁶

3. Nation allemande, petite patrie et éloge de l'identité régionale

Les références identitaires des contemporains du Moyen Âge pouvaient être multiples. Né à Sienne, le futur pape Pie II, l'humaniste Enea Silvio Piccolomini (†1464), en fournit un bon exemple. Il passa plus de vingt ans de sa vie au Nord des Alpes, fut un membre de la chancellerie de Frédéric III († 1493) et participa comme orateur aux diètes impériales. Sa *Germania*, un texte élogieux qui poursuit le but de faire contribuer les Allemands aux dépenses de la Curie romaine, contient l'équation *Germania* = Allemagne. Ce genre de textes et l'exemple de *l'Italia illustrata* de Flavio Biondo (1451) fut à l'origine du projet d'une *Germania illustrata*¹⁶⁷ et ouvrit la voie à l'élaboration de mythes historiographiques proto-nationaux et parfois même 'nationalis-



163. Paul-Joachim HEINIG, *Kaiser Friedrich III. (1440-1493). Hof, Regierung und Politik...*, vol. 2, p. 814.

164. *Daruff zu Gott und den hailigen mit uffgehabten vingern gesworen zwaymalen uff einander, sein leptaig vom reich zu bett und zu tisch geschaiden ze sein und sich des reichs minder mer zu verwenden.* « Vertrauliche Mittheilung Maximilians an die Städte », éd. Karl KLÜPFEL, *Urkunden zur Geschichte des Schwäbischen Bundes*, Literarischer Verein, Stuttgart, 1846, p. 471-472; Gisela NAEGLÉ, « *Omne regnum in se divisum desolabitur?* Coopération urbaine en France et dans l'Empire médiéval », *Ligues urbaines et espace à la fin du Moyen Âge / Städtebünde und Raum im Spätmittelalter*, Laurence BUCHHOLZER, Olivier RICHARD (dirs.), Presses universitaires de Strasbourg, Strasbourg, 2012, p. 53-69, ici p. 55 et p. 66, note 15.

165. « Konföderationsakte des Rheinbundes (Rheinbunds-Akte) vom 12. Juli 1806 », éd. Michael KOTULLA, *Deutsches Verfassungsrecht 1806-1918. Eine Dokumentensammlung nebst Einführungen*, Springer, Berlin – Heidelberg, 2006, p. 497-512 (n° 4).

166. [FRANZ II], « Kaiserliche Erklärung über die Niederlegung von Kaiserkrone und Reichsregiment », éd. Michael KOTULLA, *Deutsches Verfassungsrecht 1806-1918. Eine Dokumentensammlung nebst Einführungen*, Springer, Berlin – Heidelberg, 2006, p. 492-493.

167. Ulrich MUHLACK, « Die humanistische Historiographie: Umfang, Bedeutung, Probleme (2001) », *Staatsystem und Geschichtsschreibung. Ausgewählte Aufsätze zu Humanismus und Historismus, Absolutismus und Aufklärung*, Notker HAMMERSTEIN, Gerrit WALTHER (éds.), Duncker & Humblot, Berlin, 2006, p. 124-141, ici p. 129; Jacques RIDÉ, « Un grand projet patriotique: *Germania illustrata* », *L'humanisme allemand (1480-1540). XVIII^e Colloque international de Tours*, Fink – Vrin, Munich – Paris, 1979, p. 99-111.

tes', par exemple dans les œuvres des humanistes alsaciens tel que Jakob Wimpfeling († 1528) ou Thomas Murner († 1537)¹⁶⁸ ou celles d'Ulrich von Hutten († 1523).¹⁶⁹ S'appuyant sur la description du deuxième chapitre de la *Germania* de Tacite (2, 1), plusieurs auteurs dont Konrad Celtis († 1508)¹⁷⁰ et Heinrich Bebel († 1516, *Germani sunt indigenae*, imprimé en 1504)¹⁷¹ défendirent l'idée que les Francs étaient des autochtones qui auraient depuis toujours peuplé le pays où ils étaient installés sans se mélanger avec d'autres peuples.¹⁷² Bebel défendit également les Souabes contre tout genre de calomnies. À son avis, c'était de le devoir de tout bon Souabe, qui pouvait même être obligé de mourir pour sa patrie souabe (... *credidi mihi et unicuique Suevo convenire se suamque patriam [pro cuius salute ipsum spiritum devovendum esse existimo] ab inaudito periurii et violatae fidei crimine vindicare*).¹⁷³ Jusqu'alors, selon Bebel, l'histoire des Allemands et des Souabes aurait surtout été écrite par des étrangers hostiles aux Allemands. Et, même dans le cas où ils avaient décrit des choses positives, ces étrangers, et en particulier les Italiens, auraient attribué les hauts faits des Souabes aux Allemands parce que les Italiens ne connaissaient pas la différence entre Souabes et Allemands.¹⁷⁴ Pour Bebel, les Souabes furent et son encore plus forts et courageux que les peuples étrangers et les autres *nationes* allemandes: *nosque omnium nationum, non solum Germaniae, fortissimos et fuisse apud veteres et recentiores esse ostendam*.¹⁷⁵ Dans sa *Chronographia Augustensium* Sigmund Meisterlin (1457) récuse l'idée d'une fondation d'Augsbourg par des 'fugitifs' troyens. Il lance l'idée que cette ville aurait été fondée par les Souabes autochtones, descendants de Japhet, fils de Noé. Meisterlin composa deux versions, en latin et en allemand, de ses chroniques d'Augsbourg¹⁷⁶ et de



168. Franz-Josef WORSTBROCK, « Murner, Thomas », *Deutscher Humanismus 1480-1520, Verfasserlexikon*, Franz Josef WORSTBROCK (dir.), De Gruyter, Berlin – New York, 2009, vol. 2, col. 299-368.

169. Herbert JAUMANN, « Hutten, Ulrich von », *Deutscher Humanismus 1480-1520, Verfasserlexikon*, Franz Josef WORSTBROCK (dir.), De Gruyter, Berlin – New York, 2008, vol. 1, col. 1185-1237.

170. Jörg ROBERT, « Celtis (Bickel, Pickel), Konrad (Conradus Celtis Protucius) », *Deutscher Humanismus 1480-1520, Verfasserlexikon*, Franz Josef WORSTBROCK (dir.), De Gruyter, Berlin – New York, 2008, vol. 1, col. 375-427; Gernot Michael MÜLLER (éd.), *Die „Germania universalis“ des Conrad Celtis. Studien mit Edition, Übersetzung und Kommentar*, Niemeyer, Tübingen, 2001. Sur l'historiographie humaniste, voir Ulrich MUHLACK, « Die Humanistische Historiographie »..., p. 124-141; Johannes HELMRATH, « Probleme und Formen nationaler und regionaler Historiographie des deutschen und europäischen Humanismus um 1500 », *Spätmittelalterliches Landesbewusstsein in Deutschland*, Matthias WERNER (dir.), Thorbecke, Ostfildern, 2005, p. 333-392; Johannes HELMRATH, « Die Umprägung von Geschichtsbildern in der Historiographie des Humanismus », *Von Fakten und Fiktionen*, Johannes LAUDAGE (dir.), Böhlau, Weimar – Vienne, 2003, p. 323-352.

171. Dieter MERTENS, « Bebel, Heinrich », *Deutscher Humanismus 1480-1520, Verfasserlexikon*, Franz Josef WORSTBROCK (dir.), De Gruyter, Berlin – New York, 2008, vol. 1, col. 142-163.

172. Carlrichard BRÜHL, *Deutschland – Frankreich. Die Geburt...*, p. 40.

173. Heinrich BEBEL, « Kurzgefaßtes Lob der Schwaben... », p. 90.

174. Heinrich BEBEL, « Kurzgefaßtes Lob der Schwaben... », p. 100.

175. Heinrich BEBEL, « Kurzgefaßtes Lob der Schwaben... », p. 106.

176. Gernot Michael MÜLLER, « 'Quod non sit honor Augustensium si dicantur a Teucris ducere originem'. Humanistische Aspekte in der *Chronographia Augustensium* des Sigmund Meisterlin », *Humanismus und Renaissance in Augsburg*, Gernot Michael MÜLLER (dir.), De Gruyter, Berlin – New York, 2010, p. 237-273. Sur les mythes de fondation des villes européennes et l'historiographie urbaine voir: Véronique LAMAZOU-DUPLAN (dir.), *Ab urbe condita: fonder et refonder la ville: récits et représentations, second Moyen Âge – premier XVI^e siècle*, Presses Universitaires de Pau et des Pays de l'Adour, Pau, 2011; Olivier RICHARD, « Fonder la liberté. Les récits de fondations urbaines dans l'Empire à la

Nuremberg (v. 1485-1488).¹⁷⁷ L'humaniste Ulrich von Hutten fournit un autre exemple significatif pour le passage de latin en allemand. Pour atteindre un plus grand public, il fit imprimer ses dialogues, dont le *Febris prima* (1518), sous forme du *Gesprächsbüchlein* (imprimé en avril 1520) et commença à écrire en allemand, même si ce fût d'abord avec regrets :¹⁷⁸ *Latein ich vor geschriben hab, / Das was eim yeden nit bekandt. / Yetzt schrey ich an das Vatterlandt / Teütsch nation in irer sprach...* (« Autrefois, j'ai écrit en latin, / une langue qui ne fut pas connue par tout le monde. / Maintenant, je crie à la patrie/la nation allemande dans sa propre langue »).¹⁷⁹ L'idée ne fut pas nouvelle, comme le montrera l'exemple suivant. Quiconque souhaitait s'adresser à un public de laïcs nobles ou roturiers et appeler à l'action, ne pouvait plus continuer à écrire en latin. Pour la deuxième moitié du XIV^e siècle, la réception de l'un des textes de Lupold von Bebenburg en fournit déjà un exemple.

Lupold von Bebenburg et le Révolutionnaire de l'Oberrhein

Lupold von Bebenburg était non seulement l'auteur d'un célèbre traité en Latin, le *Tractatus de iuribus regni et imperii Romanorum* (v.1338-1340),¹⁸⁰ mais également du *Ritmaticum querelousum et lamentosum dictamen de modernis cursibus et defectibus regni ac imperii Romanii* (1340).¹⁸¹ Ce dernier texte fit l'objet d'adaptations en allemand qui s'adressaient à un plus grand public. Cependant, le lectorat de la version allemande



fin du Moyen Âge », *Ab urbe condita: fonder et refonder la ville: récits et représentations, second Moyen Âge – premier XVI^e siècle*, Véronique LAMAZOU-DUPLAN (dir.), Presses Universitaires de Pau et des Pays de l'Adour, Pau, 2011, p. 309-325; Jean-Marie MOEGLIN, « L'historiographie urbaine dans l'Empire », *Écrire l'histoire de Metz au Moyen Âge*, Mireille CHAZAN, Gérard NAUROY (dirs.), Lang, Berne, 2011, p. 373-405.

177. Joachim SCHNEIDER, « Humanistischer Anspruch und städtische Realität: Die zweisprachige Nürnberger Chronik des Sigismund Meisterlin », *Zweisprachige Geschichtsschreibung im spätmittelalterlichen Deutschland*, Rolf SPRANDEL (dir.), Reichert, Wiesbaden, 1993, p. 271-316.

178. Barbara KÖNNEKER, « Vom 'poeta laureatus' zum Propagandisten. Die Entwicklung Huttens als Schriftsteller in seinen Dialogen von 1518 bis 1521 », *L'humanisme allemand (1480-1540). XVIII^e Colloque international de Tours*, Fink – Vrin, Munich – Paris, 1979, p. 303-319, ici p. 305.

179. Rüdiger SCHNELL, « Deutsche Literatur und deutsches Nationalbewusstsein in Spätmittelalter und früher Neuzeit », *Ansätze und Diskontinuität deutscher Nationsbildung im Mittelalter*, Joachim EHLERS (dir.), Thorbecke, Sigmaringen, 1989, p. 247-319, ici p. 257; citation: Ulrich von HUTTEN, « Clag und vormanung gegen dem überma^{ss}igen unchristlichen gewalt des Papst zu^o Rom... (1520) », *Opera*, éd. Eduard BÖCKING, Zeller, Aalen, 1963 (rep. de Teubner, Leipzig, 1862), vol. 3, p. 484. Sur ces dialogues, voir également: Arnold BECKER, *Ulrichs von Hutten polemische Dialoge im Spannungsfeld von Humanismus und Politik*, V & R Unipress, Bonn University Press, Göttingen, 2013.

180. Édition: [LUPOLD VON BEBENBURG], « Tractatus de iuribus regni et imperii Romanorum », *Politische Schriften des Lupold von Bebenburg*, éds. Jürgen MIETHKE, Christoph FLÜELER, *Monumenta Germaniae Historica, Staatschriften des späteren Mittelalters*, Hahn, Hanovre, 2004, vol. 4, p. 233-409.

181. Édition: [LUPOLD VON BEBENBURG], « Ritmaticum querelousum et lamentosum dictamen de modernis cursibus et defectibus regni ac imperii Romanii », *Politische Schriften des Lupold von Bebenburg*, éd. Jürgen MIETHKE, Christoph FLÜELER, *Monumenta Germaniae Historica, Staatschriften des späteren Mittelalters*, Hahn, Hanovre, 2004, vol. 4, p. 508-524.

d'Otto Baldemann,¹⁸² *Von dem Romschen Riche eyn Clage*¹⁸³ resta très probablement confiné à Würzburg où il fut transmis dans le *Manuale* de Michael de Leone.¹⁸⁴ Ce dernier fut protonotaire et chancelier du territoire de l'évêque de Würzburg et responsable pour la bibliothèque.¹⁸⁵ Il fit également compiler un autre manuscrit, la *Würzburger Liederhandschrift*, qui contient une autre version de la *Clage* de Baldemann dont l'auteur fut Lupold Hornburg originaire de Rotenburg.¹⁸⁶ Hornburg reprend le texte de Baldemann, mais il le modifie par des petits variantes, ajouts et omissions. Ainsi, son texte, la « plainte de l'Empire » (*Die Klage des Reiches*) compte une centaine de vers en plus.¹⁸⁷ Le texte de Baldemann n'utilise pas la terminologie de la nation, mais il parle souvent de l'Empire, de l'« Empire romain » (*von dem Romschen Riche*;¹⁸⁸ *daz romisch riche*).¹⁸⁹

D'autres textes sur la réformation de l'Empire partagèrent ce destin d'une faible diffusion de manuscrits. Ainsi on ne connaît qu'un seul manuscrit du texte du « Révolutionnaire de l'Oberrhein », conservé à Colmar (BM Colmar, Ms. 50 [Cod. 438]).¹⁹⁰ Cependant, plusieurs des textes du XIV^e et XV^e siècle, tels que la *Reformatio Sigismundi*,¹⁹¹ écrit à l'époque du concile de Bâle, un texte anonyme dont on connaît plusieurs variantes en allemand médiéval dialectal, eurent une seconde vie et furent imprimés à la fin du XV^e et au XVI^e siècle.¹⁹² Cette observation vaut également pour le *Tractatus de iuribus regni et imperii Romanorum* de Lupold von Bebenburg, qui fut non seulement édité par l'humaniste alsacien Jakob Wimpfeling (1508),¹⁹³ qui, en commun avec Sebastian Brant, en 1497, avait déjà

182. Dietrich HUSCHENBETT, « Baldemann, Otto », *Die deutsche Literatur des Mittelalters, Verfasserlexikon*, Wolfgang STAMMLER, Kurt LANGOSCH, Kurt RUH (dirs.), De Gruyter, Berlin – New York, 1978-2007, vol. 1, col. 582-584.

183. Otto BALDEMAN, *Von dem Romschen Riche ayn Clage*, éd. Erkki VALLI, Suomalainen Tiedekatemia, Annales Academiae Scientiarum Fennicae, Helsinki, 1957, p. 75-102 (édition du texte).

184. Erkki VALLI, « Einleitung », Otto BALDEMAN, *Von dem Romschen Riche ayn Clage*, éd. Erkki VALLI, Suomalainen Tiedekatemia, Annales Academiae Scientiarum Fennicae, Helsinki, 1957, p. 9.

185. Erkki VALLI, « Einleitung »..., p. 9-10.

186. Édition: [LUPOLD HORNBURG], *The Poems of Lupold Hornburg*, éd. Clair HAYDEN BELL, Erwin G. GUDDE, University of California Press, Berkeley – Los Angeles, 1945, p. 199-237 (n° 2); facsimilé: Horst BRUNNER (éd.), *Das Hausbuch des Michael de Leone (Würzburger Liederhandschrift) der Universitätsbibliothek München (2° Cod. Ms. 731)*, Kümmerle, Göppingen, 1983.

187. Erkki VALLI, « Einleitung »..., p. 10-11; p. 17; sur la technique de versification et ses détails, voir Erkki VALLI, « Einleitung »..., p. 54-62.

188. Erkki VALLI, « Einleitung »..., p. 77.

189. La personnification de l'Empire que le narrateur prend d'abord pour la Vierge Marie, se présente avec les mots suivants: *Ich binz daz romisch riche* (« C'est moi, l'Empire romain »). Erkki VALLI, « Einleitung »..., p. 82.

190. Description dans: Klaus H. LAUTERBACH, « Einleitung », *Der Oberrheinische Revolutionär: das buchli der hundert capiteln mit XXXX statuten*, Klaus H. LAUTERBACH (éd.), Hahn, Hanovre, 2004, p. 1-69, ici p. 30-38; ancienne édition: Annelore FRANKE, Gerhard ZSCHÄBITZ (éds.), *Das Buch der hundert Kapitel und vierzig Statuten des sogenannten Oberrheinischen Revolutionärs*, VEB Deutscher Verlag der Wissenschaften, Leipzig, 1967.

191. « Reformation Kaiser Sigmunds », éd. Heinrich KOLLER, *Monumenta Germaniae Historica, Staatsschriften des späteren Mittelalters*, Hiersemann, Stuttgart, 1964, vol. 6.

192. Heinrich KOLLER, « Einleitung », *Monumenta Germaniae Historica, Staatsschriften des späteren Mittelalters*, Hiersemann, Stuttgart, 1964, vol. 6, p. 1-49, ici p. 33-45.

193. Édition de Jakob WIMPFELING: LUPOLD VON BEBENBURG, *Tractatus de iuribus regni et imperii Romanorum*, éd. Jakob WIMPFELING, Schürer, Strasbourg, 1508; [LUPOLD VON BEBENBURG], « *Tractatus de iuribus regni et imperii Romanorum* », *Politische Schriften des Lupold von Bebenburg*, éds. Jürgen MIETHEKE, Christoph FLÜELER, *Monumenta Germaniae Historica, Staatsschriften des späteren Mittelalters*, Hahn, Hanovre, 2004, vol. 4, p. 182.

assuré l'impression du *Libellus de zelo christiane religionis verum principum Germanorum* (1342-v.1345).¹⁹⁴ Le *Tractatus de iuribus regni et imperii Romanorum* suscita également l'intérêt d'autres humanistes tels que Bebel, Nacler, Peutinger etc.¹⁹⁵

Jusqu'alors, en dépit de nombreuses tentatives, il fut impossible d'identifier l'auteur de la *Reformatio Sigismundi*.¹⁹⁶ L'identification du « Révolutionnaire de l'*Oberrhein* » pose des problèmes semblables. Le texte fut écrit entre 1498 et 1510, en alsacien médiéval. L'auteur anonyme fut probablement un conseiller de Maximilien I^{er}. Il avait participé à la célèbre diète de Worms de 1495, où fut promulguée la législation sur la réformation de l'Empire (v.p.h.) qu'il mentionne, mais il se plaint explicitement que l'on n'y avait pas écouté suffisamment ses propres propositions. Il espère d'être davantage écouté à une future diète projetée pour novembre 1498 (qui, en réalité, ne fut pas tenue à cette date). En dépit de sa déception, il continue à écrire et fait des allusions à plusieurs diètes des premières années du xvi^e siècle et autres événements politiques.¹⁹⁷ L'identification de cet auteur anonyme a suscité de vifs débats historiographiques. Tour à tour, il fut identifié comme Jakob Merswin ou Mathias Wurm von Geudertheim.¹⁹⁸ Cependant, les deux identifications rencontrent des problèmes, et, entre-temps, en déclarant que la question est encore ouverte, Klaus H. Lauterbach, l'auteur de l'édition critique de son œuvre, conseille la prudence et ne propose plus d'identification définitive.¹⁹⁹

Les deux auteurs évoqués dans le titre de cette partie de l'article, Lupold von Bebenburg et le Révolutionnaire de l'*Oberrhein*, représentent deux variantes différentes de la réflexion sur l'Empire, ses droits et sa réforme. Écrit dans le contexte des conflits de l'empereur Louis de Bavière avec la papauté, le texte de Lupold von Bebenburg, le *Tractatus de iuribus regni et imperii* (v.1338-1340) est proche des idées exprimées dans la déclaration des princes-électeurs de Rhense (1338) qui proclame que dans le

194. Édition: [LUPOLD VON BEBENBURG], « *Libellus de zelo christiane religionis verum principum Germanorum* », *Politische Schriften des Lupold von Bebenburg*, eds. Jürgen MIETHKE, Christoph FLÜELER, *Monumenta Germaniae Historica, Staatschriften des späteren Mittelalters*, Hahn, Hanovre, 2004, vol. 4, p. 411-505; présentation et renvoi à l'édition de Jakob WIMPFELING et Sebastian BRANT : *Germano[rum] veterum principu[m] zelus et feruor in christianam religionem deiq[ue] ministros; Germanorum veterum principum zelus et fervor in christianam religionem dei que ministros; Hexastichon in Lupoldum Bebenburgium*, eds. Jakob WIMPFELING, Sebastian BRANT, Johannes Bergmann de Olpe, Bâle, 1497 (*Politische Schriften...*, p. 205-229, ici p. 220); Caspar HIRSCHI, *Wettkampf...*, p. 107.

195. Caspar HIRSCHI, *Wettkampf...*, p. 107-108.

196. Sur ce débat, voir: Heinrich KOLLER, "Einleitung"..., p. 4-10.

197. Klaus H. LAUTERBACH, "Einleitung"..., p. 1-6.

198. Sur cet auteur et les tentatives d'identification, voir: « Revolutionär, Oberrheinischer, *Buchli der hundert capiteln* ». <http://www.geschichtsquellen.de/repOpus_04086.html>. Consulté : le 20 février 2019; Tilman STRUBE, « Oberrheinischer Revolutionär », *Die deutsche Literatur des Mittelalters, Verfasserlexikon*, Kurt RUH, Wolfgang STAMMLER, Karl LANGOSCH, Gundolf KEIL (dirs.), De Gruyter, Berlin – New York, 1989, vol. 7, col. 8-11 (avec références bibliographiques complémentaires sur la littérature et les attributions anciennes); Klaus H. LAUTERBACH, « Der 'Oberrheinische Revolutionär' und Mathias Wurm von Geudertheim. Neue Untersuchungen zur Verfasserfrage », *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*, 45 (Cologne – Graz, 1989), p. 109-172; Volkhard HUTH, « Der 'Oberrheinische Revolutionär'. Freigelegte Lebensspuren und Wirkungsfelder eines 'theokratischen Terroristen' im Umfeld Kaiser Maximilians I. », *Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins*, 157 (Stuttgart, 2009), p. 79-100; Klaus H. LAUTERBACH, « Der Oberrheinische Revolutionär und Jakob Merswin. Einige Anmerkungen zur neuesten Verfasserthese », *Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins*, 160 (Stuttgart, 2012), p. 183-223;

199. Klaus H. LAUTERBACH, « Einleitung »..., p. 1-69, ici p. 18-19.

processus de la création d'un nouveau roi-empereur et pour son droit d'exercer son pouvoir, l'acte décisif serait leur propre élection et non la confirmation par le pape.²⁰⁰ Lupold, qui fut officiel dans le diocèse de Würzburg, docteur en droit canon de l'université de Bologne et, plus tard, évêque de Bamberg, fait preuve de modération et de réalisme. Il est conscient de la perte des droits de l'Empire et du déclin du pouvoir de l'empereur. Pour lui, les autres rois européens sont des usurpateurs, mais il reconnaît leur qualité d'« empereurs en leurs royaumes ».²⁰¹ D'après lui, l'empereur occupe le plus haut rang entre les rois chrétiens, il a des privilèges honorifiques. Cependant, Lupold lui déconseille d'insister trop sur ces privilèges. À l'instar des rois de France et d'Espagne, il s'agit plutôt de devenir empereur en son royaume ou plutôt empereur effectif dans les parties germanophones de l'Empire. Le ton qu'il adopte dans son *Ritmaticum querelosum et lamentosum dictamen de modernis cursibus et defectibus regni ac imperii Romanii* (1340)²⁰² est différent. Il s'agit d'un poème rythmique sur le déclin et les défauts contemporains de l'empire. Dans ce texte, Lupold fait apparaître une personne allégorique, une *venustissima domina*. Cette dame, que le narrateur prend d'abord pour la Vierge Marie, et qui n'est personne d'autre que le *Sacrum Imperium Romanum*.²⁰³ Elle parle de sa mission de gouverner le monde (et les *gentes*) et de la translation de l'Empire. La dame constate que la noblesse et les princes allemands se conduisent mal à son égard, qu'elle est désirée par les peuples voisins et négligée par les Allemands (*Scias, quod me vicine gentes deseruerunt. Ex eo quod Germani, sua, non mea querunt*).²⁰⁴ Selon elle, il est un devoir de défendre sa patrie (*cum sit iuris gentium patriam defendare*).²⁰⁵ Les Allemands sont ingrats, ainsi la dame les menace avec le retrait de leurs honneurs particuliers et annonce son intention de les transférer à un autre peuple.²⁰⁶ Donc, pour des auteurs comme Bebenburg et autres, le gouvernement du monde se mérite. Il faut être à la hauteur de la tâche et faire preuve de vertu, sinon l'Empire sera transmis à un autre peuple. Pour éviter cette fin,

200. Jürgen MIETHKE, « Einleitung », *Monumenta Germaniae Historica, Staatschriften des späteren Mittelalters*, Hahn, Hanovre, 2004, vol. 4, p. 113.

201. [Lupold VON BEBENBURG], *Politische Schriften*..., p. 305 et suivants; p. 338 (chap. 11), p. 382-392 (chap. 15), p. 388; Jürgen MIETHKE, « Einleitung »..., p. 105, 111-112, 115-116.

202. [Lupold VON BEBENBURG], *Ritmaticum querelosum et lamentosum dictamen de modernis cursibus et defectibus regni ac imperii Romanii* (1340), Édition: [Lupold VON BEBENBURG], « *Ritmaticum querelosum et lamentosum*... », p. 507-524.

203. [Lupold VON BEBENBURG], « *Ritmaticum querelosum et lamentosum*... », p. 509-510; Otto BALDEMANN, *Von dem Romschen Riche*..., p. 81-82.

204. [Lupold VON BEBENBURG], « *Ritmaticum querelosum et lamentosum*... », p. 519.

205. [Lupold VON BEBENBURG], « *Ritmaticum querelosum et lamentosum*... », p. 522.

206. *Ob hoc honores datos deberem revocare. Et ad partes alias sedem meam locare*. [Lupold VON BEBENBURG], « *Ritmaticum querelosum et lamentosum*... », p. 522; la même idée est immédiatement exprimée une deuxième fois: [Lupold VON BEBENBURG], « *Ritmaticum querelosum et lamentosum*... », p. 523).

les auteurs lancent leur appel urgent à la réformation de l'Empire.²⁰⁷ Dans ce genre de texte, le renvoi à la nation est relativement fréquent.²⁰⁸

Le propos du Révolutionnaire de *l'Oberrhein* est tout autre. Il s'agit d'un nationaliste alsacien convaincu, qui prône la supériorité du peuple allemand. Pour cette raison, il a même été qualifié de « terroriste théocratique ».²⁰⁹ Le « Révolutionnaire » dit d'écrire « à l'éloge de la nation allemande » (*der tuschen nacion zû lob*)²¹⁰ et qu'à la diète de Worms, il aurait présenté un texte qui aurait donné des conseils de réforme aux princes. Il poursuit le but de « rendre obéissants à l'empereur tous les rois » et il agit *der tuschen nacion zû gut* (pour le bien de la nation allemande).²¹¹ Dans son texte, la terminologie de la nation est fréquente. Pour lui, l'Alsace, qu'il définit comme région entre Bingen et Bâle, est le beau paradis terrestre (*irdisch paradis*),²¹² le cœur de l'Europe (*hertz europe*),²¹³ la terre de bénédiction au centre de l'Europe. L'auteur exprime des sentiments anti-français. Il commente l'actualité politique de son temps dont l'affaire du renvoi de Marguerite d'Autriche. Marguerite, la fille de Maximilien I^{er}, fut renvoyée à son père par Charles VIII qui se maria avec Anne de Bretagne (que Maximilien avait déjà épousé auparavant par procuration).²¹⁴ Pour le futur, le *Révolutionnaire* craint l'expansion française²¹⁵ et constate : « Il ne serait pas étonnant, si, au cas où il [le roi de France] réussit à conquérir Venise, il entreprend aussi de le faire avec le grand fleuve du Rhin, parce qu'il a juré par sa couronne qu'il veut avoir Strasbourg ».²¹⁶ Cette ima-

207. Sur la réformation de l'Empire, voir par exemple: Heinz ANGERMEIER, *Die Reichsreform 1410-1455*, Beck, Munich, 1984; Karl-Friedrich KRIEGER, *König, Reich und Reichsreform im Spätmittelalter*, Oldenbourg, Munich, 2010, Reinhardt SEYBOTH, « Reichsreform und Reichstag unter Maximilian I. », *Maximilians Welt. Kaiser Maximilian I. im Spannungsfeld zwischen Innovation und Tradition*, Johannes HELMRATH, Ursula KOCHER, Andrea SIEBER (dirs.), V&R unipress, Göttingen, 2018, p. 227-258.

208. Eberhard ISENMAN, « Kaiser, Reich und deutsche Nation... », p. 156.

209. « Revolutionär, Oberrheinischer... ». <http://www.geschichtsquellen.de/repOpus_04086.html>. Consulté : le 20 février 2019; Volkhard HUTH, « Der 'Oberrheinische Revolutionär'. Freigelegte Lebensspuren und Wirkungsfelder eines 'theokratischen Terroristen' im Umfeld Kaiser Maximilians I. », *Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins*, 157 (Stuttgart, 2009), p. 79-100.

210. Klaus H. LAUTERBACH (éd.), *Der Oberrheinische Revolutionär: das buchli der hundert capiteln mit XXXX statuten*, Hahn, Hanovre, 2004, p. 124.

211. Klaus H. LAUTERBACH (éd.), *Der Oberrheinische Revolutionär...*, p. 142.

212. Klaus H. LAUTERBACH (éd.), *Der Oberrheinische Revolutionär...*, p. 79.

213. Klaus H. LAUTERBACH (éd.), *Der Oberrheinische Revolutionär...*, p. 126.

214. Klaus H. LAUTERBACH (éd.), *Der Oberrheinische Revolutionär...*, p. 421; sur le renvoi de Marguerite d'Autriche, voir: Franck COLLARD, « La royauté française et le renvoi de Marguerite d'Autriche », *Frieden schaffen und sich verteidigen im Mittelalter / Faire la paix et se défendre au Moyen Âge*, Gisela NAEGLE (dir.), Oldenbourg, Munich, 2012, p. 343-356.

215. Rolf GROSSE, « *Usque ad Rhenum* – Französische Rheinpolitik im Mittelalter », *Frankreich am Rhein – vom Mittelalter bis heute*, Franz J. FELTEN (dir.), Steiner, Stuttgart, 2009, p. 63-83; Jean-Marie MOEGLIN, « Französische Ausdehnungspolitik am Ende des Mittelalters: Mythos oder Wirklichkeit? », *König, Fürsten und Reich im 15. Jahrhundert*, Franz FUCHS, Paul-Joachim HEINIG, Jörg SCHWARZ (dirs.), Böhlau, Cologne, 2009, p. 349-374; Duncan HARDY, « The 1444-5 Expedition of the Dauphin Louis to the Upper Rhine in Geopolitical Perspective », *Journal of Medieval History*, 38 (Londres, 2012), 358-387; Rainer BABEL, « Frankreich und der Oberrhein zur Zeit König Karls VII », *Zwischen Habsburg und Burgund. Der Oberrhein als europäische Landschaft im 15. Jahrhundert*, Konrad KRIMM, Rainer BRÜNING (dirs.), Thorbecke, Ostfildern, 2003, p. 139-151.

216. Klaus H. LAUTERBACH (éd.), *Der Oberrheinische Revolutionär...*, p. 421.



ge d'envahisseurs étrangers qui attaquent les frontières et menacent de traverser des fleuves de signification symbolique se trouve également dans les discours d'Enea Silvio Piccolomini - qui évoque le danger des Turcs sur le Rhin.²¹⁷

Pour le Révolutionnaire, il ne fait pas de doute que la langue allemande est la langue universelle qui fut la langue maternelle d'Adam, qui fut un Allemand et qu'elle fut parlée avant la catastrophe de la tour de Babel. Par conséquent, d'après son argumentation, elle est supérieure à toutes les autres et finira par vaincre toutes les autres langues. Elle va triompher sur le latin et la sainte langue allemande (*die heilige dudesche sprach*) sera adoptée, pratiquée et enseignée partout.²¹⁸ Ainsi, elle accomplira la prophétie du Christ et dans le monde entier, il y aura « une seule foi, un seul pasteur, une seule bergerie, un seul seigneur et une seule langue ».²¹⁹ Le renvoi à la langue allemande fut également présent dans la terminologie des diètes et de la chancellerie (*Gezunge*) et pouvait revêtir une importance semblable que celle de la nation.²²⁰ Le Révolutionnaire fournit un bon exemple pour le détournement des propos humanistes et leur utilisation à des fins (proto-)nationalistes. Contrairement à ce que l'on pouvait penser en lisant ces propos, il s'agit d'un auteur savant qui dispose de bonnes connaissances juridiques et qui cite des textes d'auteurs humanistes tels que la *Historia Bohemica* d'Enea Silvio Piccolomini. En dépit du fait que, finalement, il arrive à des résultats totalement différents et radicaux, parfois son argumentation est assez proche d'éléments contenus dans des traités théoriques comme le *Tractatus de iuribus regni et imperii romanorum* et autres œuvres de Lupold von Bebenburg.



Conclusions

Dans l'Empire médiéval on peut observer une très grande variation terminologique du concept de 'nation'. Pour certains auteurs du temps et pour les empereurs, il fut composé de plusieurs nations différentes qui ne parlaient pas la même langue. En renvoyant à plusieurs nations et leurs différences, la Bulle d'or de 1356, l'une des lois fondamentales de l'Empire, fait état de cette situation et essaye d'en tirer les conséquences. Certaines universités de l'Empire comme Prague ou Leipzig connurent un système de nations qui intégra des nations régionales, telles que Saxons, Bavarois ou Misniens. Certains auteurs médiévaux (tels que Lupold von Bebenburg) ou 'modernes' parlèrent même de plusieurs nations allemandes, ou, jusque dans le débat du XX^e-XXI^e siècle, de différents types de nation (*Staatsnation*, *Kulturnation*, etc.). Le discours sur la réformation de l'Empire, la défense contre des menaces extérieures et l'époque humaniste donnèrent lieu à un développement considérable du débat sur la nation allemande et sur son contenu et à l'invention de traditions 'nationales', ainsi qu'à des dérives (proto-)nationalistes. Jusqu'à

217. ENEA SILVIO PICCOLOMINI, « *Constantinopolitana Clades...* », p. 523, p. 548.

218. Klaus H. LAUTERBACH (éd.), *Der Oberrheinische Revolutionär...*, p. 98.

219. Klaus H. LAUTERBACH (éd.), *Der Oberrheinische Revolutionär...*, p. 144.

220. Eberhard ISENMANN, « Kaiser, Reich und deutsche Nation... », p. 156-157.

la fin de l'Ancien Régime, l'Empire ne ressembla jamais au type de l'État-Nation. Longtemps, la 'nation' allemande ne constitua souvent pas l'élément décisif de l'identité des citoyens de l'Empire : la petite *patria*/patrie, leur ville d'origine ou leur principauté, pouvaient jouer un rôle plus important. Néanmoins pendant des siècles, l'Empire avait suffisamment de cohérence pour subsister. La volonté de 'rester ensemble' fut assez forte. À long terme, plusieurs parties de l'ancien Empire médiéval se transformèrent à leur tour en 'nations' au sens moderne, voire même en États-nations. Cependant, comme le montrent les exemples évoqués, l'époque médiévale fut caractérisée par la coexistence de 'nations' multiples dans un seul Empire.



LES CHRONIQUEURS ET LA ‘NATION’: MOMENTS, EXPRESSIONS ET CONTOURS D’UNE IMAGE EN DEVENIR (FRANCE, XIII^e-XV^e SIÈCLE)

ISABELLE GUYOT-BACHY*

1. Les chroniques médiévales furent-elles « nationales » ? Quelques réflexions à partir de l’exemple de la France

Tel un serpent de mer, le *Roman national* suscite en France des débats qui agitent les érudits et prennent l’opinion publique à parti.¹ Cette situation invite à s’interroger sur le temps long de la construction du phénomène et à poser la question de ses prémisses et racines médiévales : les chroniques médiévales eurent-elle leur part dans la construction du *Roman national* qui se mit en place au XIX^e siècle ? Quel rapport entretenaient-elles elles-mêmes, en leur temps, avec l’idée de nation ? Héritage, méprise ou instrumentalisation ? Faisons le parcours pour tenter de poser quelques jalons.



175

Mise en place du ‘Roman’ national (1820-1850)

C’est au détour des années 1820-1850 que se fit entendre le cri unanime : il faut « faire enfin l’histoire de la nation », il faut « rendre à la nation les annales de son histoire » car, comme l’écrivit alors Augustin Thierry, « la Nation n’avait pas encore d’histoire ».²

C’est ce cri qui provoque après la tourmente révolutionnaire la rencontre entre un *Roman national* attendu, espéré comme socle sur lequel bâtir un avenir de progrès et

* Isabelle GUYOT-BACHY (Épinal, 1962) est professeur en histoire médiévale à l’Université de Lorraine, France. Parmi ses travaux, il faut remarquer : *Le « Memorial historiarum » de Jean de Saint-Victor, Un historien et sa communauté au début du XIV^e siècle* (Turnhout, 2000); *La Flandre et les Flamands au miroir des historiens du royaume, X^e-XV^e siècle* (Villeneuve-d’Ascq, 2017) ; Isabelle Guyot-Bachy, Dominique Barthélemy, Frédérique Lachaud, Jean-Marie Moeglin (dirs.), *Communitas regni. La « communauté du royaume » de la fin du X^e siècle au début du XIV^e siècle* (Angleterre, Écosse, France, Empire, Scandinavie (Paris, 2020).

1. Pour une synthèse rapide, voir *Histoire de France : la grande querelle* dans le magazine *L’Histoire*, hors-série, 4 (Paris, avril 2017).

2. Augustin THIERRY, *Lettres sur l’histoire de France, pour servir d’introduction à l’étude de cette histoire*, Éditions Tessier, Paris, 1839, p. 16.

de démocratie, et les chroniques médiévales. Ainsi, dans *Dix ans d'études historiques*, Augustin Thierry évoque-t-il son projet, partagé avec son frère Amédée et son ami François-Auguste Mignet, « d'une grande chronique de France » qui aurait utilisé en les assemblant les documents originaux.³ Les chroniques médiévales connurent alors un succès littéraire et éditorial extraordinaire qui popularisa les produits de grand luxe qu'étaient les différents *Recueils* érudits parus sous l'Ancien Régime. David Gaussen liste au moins dix entreprises de publication dans la première moitié du XIX^e siècle, dont je retiens les trois suivantes, en soulignant dans leur titre les termes qui révèlent les intentions des éditeurs :

- Jean-Alexandre BUCHON, *Collection de chroniques nationales écrites en langue vulgaire du treizième au seizième siècle*, 47 volumes, Verdière, Paris, 1824-1829, qu'il ouvre avec les chroniques de Froissart ;
- François GUIZOT, *Collection des mémoires relatifs à l'histoire de France depuis la fondation de la monarchie française jusqu'au XIII^e siècle*, 31 vols., Chez J.-L.-J. Brière, Paris, 1823-1835 ;
- Paulin PARIS, Édouard MENNECHET, *Histoire de France par les écrivains contemporains, comprenant les annales de la monarchie française, depuis « Les grandes chroniques de Saint-Denis » jusqu'aux mémoires de la révolution*, 6 vols., Techener, Paris, 1836-1838.

Songez également à la place faite aux chroniques dans le grand chantier éditorial lancé dès 1833 par François Guizot au travers du Comité des Travaux Historiques et Scientifiques et de la Société de l'Histoire de France, à qui il donnait mission « de publier des documents originaux relatifs à notre histoire nationale ».⁴ Dans les deux décennies qui suivirent, les histoires et chroniques autrefois composées par Grégoire de Tours, Éginhard, Richer de Reims, Villehardouin, Guillaume de Nangis ou encore Comyns firent effectivement l'objet d'une édition encouragée par ces deux institutions nouvellement fondées. La cadence soutenue des publications dit assez un canon de l'histoire de France qui s'imposait sans hésitation aux commissaires de ces éditions.

L'attrait pour les chroniques toucha aussi un public plus large par le biais des romans, qui paraissaient en feuilleton dans les journaux. Dès 1831, Alexandre Dumas père publia dans la *Revue des deux Mondes* des scènes historiques tirées des chroniques. Avec l'œuvre de Froissart, il tenait un filon inépuisable, qui lui fournit inlassablement « un riche canevas sur lequel il suffisait de broder en donnant à la trame des événements historiques relief et couleur romanesques ».⁵ Dumas eut le projet d'écrire une suite de romans dont l'action devait s'échelonner de Charles VI à l'époque contemporaine. En 1833, il composa une préface, fortement inspirée des *Lettres sur l'histoire de France*

3. David GAUSSEN, *L'invention de l'histoire nationale en France*, Éditions Gaussen, Paris, 2015, p. 93.

4. Selon l'expression du décret de novembre 1833, adressé aux préfets, pour les presser de faire rechercher dans les bibliothèques publiques et les archives départementales et communales « les manuscrits qui ont rapport à notre histoire nationale ».

5. Christian AMALVI, *Le goût du Moyen Âge*, La Boutique de l'Histoire, Paris, 2002, p. 45.

d'Augustin Thierry. Le titre en était *Gaule et France* et Dumas d'y raconter comment la vieille Gaule était progressivement devenue au Moyen Âge la France.⁶ Sous le titre général de *Chroniques de France*, cette suite ne compta finalement que deux volumes, *Isabel de Bavière* (1835) et *La comtesse de Salisbury* (1839).

Pourquoi ce succès ? Parce que les chroniques médiévales, du moins certaines d'entre elles, celles-là même qui allaient constituer le premier canon, mettaient le lecteur en contact immédiat avec la « vie », avec les « grands acteurs réels ou supposés » du Moyen Âge. Aux historiens comme aux romanciers, que la tradition répétitive des ouvrages d'Ancien Régime avait fini par lasser, les chroniques, dans leurs éditions anciennes ou nouvelles, livraient de beaux matériaux, forgés au plus près des faits, par des « témoins » contemporains. La naïveté qu'on leur prêtait volontiers n'était-elle pas le gage de leur authenticité et de leur charme ? La grâce d'une plume « contemporaine » plaçait le lecteur au cœur d'un décor médiéval. Le chemin de fer permit bientôt aux plus aisés d'aller sur place contempler les vestiges du passé médiéval. Pour les moins chanceux, les lithographies des *Voyages pittoresques et romantiques dans l'ancienne France* du baron Taylor (1789-1879) offraient un support de substitution.⁷ La lecture des chroniques suscita et accompagna une expression artistique qui, en retour, matérialisait ce que le récit avait suggéré à l'imagination.

Redécouvertes, ces chroniques furent très vite au cœur d'un jeu complexe d'interprétations, où l'ambiguïté était maîtresse. Prenons le tableau intitulé la *Bataille de Bouvines*, assurément le plus célèbre et le plus emblématique de l'association roi-Nation. Il avait été commandé à Horace Vernet par Charles X mais Louis-Philippe, fervent admirateur de Philippe-Auguste, en maintint la commande pour la Galerie des Batailles du Musée de l'histoire de France qu'il inaugura dans le Château de Versailles, en 1837.⁸

Horace Vernet avait choisi de représenter la « remise en jeu » de la couronne par le roi devant ses vassaux. Cet épisode constituait un des principaux embellissements apportés au récit de la bataille par les chroniqueurs de la seconde moitié du XIII^e siècle. Si on en rencontre la première trace chez le Vosgien Richer de Senones, il doit largement son succès aux *Récits d'un Ménestrel de Reims*.⁹ Mais – première ambiguïté –, Vernet

6. Alexandre DUMAS, *Gaule et France*, éd. Julie ANSELMINI, Classiques Garnier, Paris, 2015.

7. Charles NODIER, Justin TAYLOR, Alphonse de CAILLEUX, *Voyages pittoresques et romantiques dans l'ancienne France*, Gide fils, Paris, 1820-1878.

8. Le programme en est établi en 1833, dans un rapport au roi Louis-Philippe, Thomas W. GAEHTGENS, *Versailles. De la résidence royale au Musée historique*, Albin Michel, Paris, 1984 et Thomas W. GAEHTGENS, « Le musée historique de Versailles », *Les Lieux de mémoire*, 2. *La Nation*, Pierre NORA (dir.), Gallimard, Paris, 1997, p. 1781-1801. Ce programme prévoyait « ...une suite de tableaux représentant, dans leur ordre chronologique, les batailles et les faits militaires dont s'honore la valeur française, depuis la Bataille de Tolbiac jusqu'au siège de la citadelle d'Anvers ». Sa mise en œuvre s'arrêta en fait, faute de place, à la bataille de Wagram (1809). Les principaux conseillers du roi furent Auguste Trognon et Alphonse de Cailleux. Le premier était l'ancien précepteur du Prince de Joinville et l'auteur des *Études sur l'histoire de France et sur quelques points de l'histoire moderne* (Auguste TROGNON, *Études sur l'histoire de France et sur quelques points de l'histoire moderne*, Joubert, Paris, 1836). Il était en contact avec Guizot, Thierry et Michelet. Le second, directeur des Musées nationaux, distribuait les commandes aux artistes. Ceux-ci avaient essentiellement pour consigne d'éviter les représentations allégoriques. Dans les faits, ils durent souvent se documenter par eux-mêmes.

9. Georges DUBY, *Le Dimanche de Bouvines*, Gallimard, Paris, 1985, p. 265.

n'avait lu ni Richer de Senones ni le Ménestrel. Il s'était contenté de s'inspirer du récit relayé par toute la tradition historiographique des « artisans de gloire », depuis Mézeray jusqu'à l'abbé Velly. Louis-Pierre Anquetil l'avait encore repris en 1805 dans son *Histoire de France depuis les Gaulois jusqu'à la mort de Louis XVI*, l'une des principales références de la culture historique des années 1820-1830.¹⁰ La seconde ambiguïté créée autour du tableau était la conséquence directe de la nouvelle érudition et du chantier éditorial évoqué plus haut : des historiens libéraux (François Guizot, Augustin Thierry, Jules Michelet), contestèrent la véracité de l'épisode représenté par l'artiste. Ils lui opposèrent les récits premiers de l'événement, et d'abord ceux de Guillaume le Breton, chapelain de Philippe-Auguste. Sûrs de lever une ambiguïté au nom de la nouvelle érudition, ces historiens en créèrent pourtant une autre, voulant à tout prix voir dans la présence des légions des communes la preuve par excellence que « le roi avait su unir en une nation les classes et les populations diverses » (François Guizot).¹¹ Enfin, dernière ambiguïté que celle de la commande : conçu comme une illustration de monarchie constitutionnelle organisée autour de la Charte, instituant les relations du roi avec un corps de la nation étroit et au sein duquel la noblesse était surreprésentée, le tableau ne pouvait après 1830 entrer tel quel dans la Galerie des Batailles. Horace Vernet dut reprendre son premier jet. Adjoignant de larges bandes en bas et à gauche de la toile, il dégagait l'espace nécessaire pour ajouter un personnage supplémentaire qui, tournant le dos au visiteur, semble solliciter l'acquiescement des soldats – et non plus des seuls vassaux du roi – à la scène qui se déroulait autour de la couronne.¹² Par cet artifice, la légitimation du souverain par la Nation trouvait une assise socio-politique élargie, plus conforme au programme politique de la Monarchie de Juillet.

Mise en scène dans ces toiles grandioses, la démonstration de la nation par les chroniques médiévales « nationales » devenait récit canonique, bien vite repris dans les manuels scolaires, dont la production accompagna à partir de la seconde moitié du XIX^e siècle le développement de l'enseignement secondaire d'abord, primaire ensuite.

10. Le catalogue de l'inauguration en 1837 témoigne de ce que la lecture des tableaux de la Galerie des Batailles était fortement inspirée de l'ouvrage d'Anquetil : Thomas W. GAEHTGENS, *Versailles. De la résidence royale au Musée historique...*, p. 120. L'interprétation de Vernet ne tient pas compte de l'essai critique de Philippe-Maurice LEBON, *Mémoire sur la bataille de Bouvines en 1214, enrichi de remarques historiques, stratégiques et critiques ; d'une liste raisonnée des auteurs consultés [...] Ouvrage couronné par la Société d'Émulation de Cambrai, au Concours de 1833*, Techener, Paris, 1835.

11. Ils ne virent pas – ou ne voulurent pas voir – que dans le récit originel, devenu quasi canonique, la présence de ces communes était juste signalée, aucunement valorisée, pour être finalement oubliée, Dominique BARTHÉLEMY, « Les chevaliers à Bouvines, dans la *Chronique* et la *Philippide* de Guillaume le Breton », *Bouvines 1214-2014. Un lieu de mémoire. Actes des deux journées tenues à Lille, Genech et Bouvines, les 17 et 18 mai 2014*, Philippe MARCHAND, Françoise VERRIER (dirs.), Commission historique du Nord-Société historique du pays de Pévèle-Archives départementales du Nord, Lille, 2014, p. 4-24, ici p. 9 et 12 ; Dominique BARTHÉLEMY, *La bataille de Bouvines*, le Grand livre du mois, Paris, 2018. La chronique de Guillaume le Breton a été éditée par Henri-François DELABORDE, *Œuvres de Rigord et de Guillaume Le Breton, historiens de Philippe-Auguste*, Renouard, Paris, 1885, vol. 1 (SHF).

12. Thomas W. GAEHTGENS, *Versailles. De la résidence royale au Musée historique...*, p. 144. L'image du tableau est consultable sur le site du Musée de l'histoire de France <http://www.museehistoiredefrance.fr/index.php?option=com_oeuvre&view=detail&cid=164#>.

Ainsi, était-ce une société entière qui communiait dans l'illusion qu'elle puisait dans les chroniques médiévales les racines de cette nation qu'elle aspirait à former.

On parlerait un peu vite d'instrumentalisation. Mais il y eut assurément méprise ou malentendu, en ce sens que la notion de « nation » qui occupait si fortement les esprits des historiens du XIX^e siècle était loin d'être « naturelle » à ces chroniqueurs médiévaux dont ils redécouvraient avec enthousiasme les œuvres.

2. Les chroniqueurs médiévaux et la « nation »

Partons de quelques remarques générales : l'Occident médiéval chrétien a adopté la vision universaliste de l'Église. C'est le premier cadre dans lequel les chroniqueurs, souvent des clercs pensent le monde et son histoire, à travers un genre historico-littéraire de prédilection, celui de l'histoire universelle, destiné à dire d'abord l'histoire englobante du Salut plutôt qu'à faire une place au particularisme d'une nation.

Par ailleurs, l'univers mental intimement marqué par l'Écriture sainte ne faisait guère davantage place au mot « nation ». Car le texte sacré, sans ignorer le terme, ne le valorise aucunement. Fréquent surtout dans l'Ancien Testament, il y désigne simplement un groupe d'hommes auquel on appartenait par ses origines.¹³ Et si Dieu avait promis à Israël de faire de lui « une nation sainte », distincte par élection divine des nations païennes associées à la confusion, c'est avant tout en devenant Son peuple, un peuple appelé à dépasser le cadre des nations et à les comprendre toutes en son sein.

Si les chroniqueurs purent expérimenter le cadre d'une « nation », ce fut pour un nombre restreint d'entre eux, celui de la nation universitaire. Comme l'a rappelé Martin Kintzinger à l'occasion d'un récent colloque sur *Nation et Nations au Moyen Âge*, la dénomination *natio/nationes*, adoptée à partir du XII^e siècle, à Paris et à Bologne, eut comme premier objectif de protéger la corporation des *scolares* en tant qu'étrangers vis-à-vis des pouvoirs locaux. L'instauration de ces *nationes* ne correspondait pas à une tendance au particularisme mais exprimait plutôt le caractère international de l'université. D'ailleurs, son classement fut largement aléatoire (nombre et composition variables d'un *studium* à l'autre, langues, symbolique/points cardinaux). Certes, le Moyen Âge tardif assista à la politisation des *nationes*, et avec elle au renforcement de leurs identités respectives. Jamais toutefois, leur sens et leur signification ne rejoignirent la notion moderne de nation politique ou de nationalité.¹⁴

13. Hélène MILLET, « La fin du Grand schisme d'Occident ; la résolution de la rupture des obédiences », *Europa e Italia. Studi in onore di Giorgio Chittolini*, Paola GUGLIEMOTTI, Giorgio CHITTOLINI (dirs.), Firenze University Press, Florence, 2011, p. 309-327.

14. Martin KINTZINGER, « Les nations universitaires du Moyen Âge : l'université sous conditions ? », *Nation et Nations au Moyen Âge, Actes du XLIV^e Congrès de la la Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public (Prague, 23-26 mai 2013)*, Martin NEJEDLÝ, Pierre MONNET, Laurent JÉGOU (éds.), Publications de la Sorbonne, Paris, 2014, p. 261-272 et dans le même volume, l'article de Nathalie GOROCHOV, « Genèse et organisation des nations universitaires en Europe au XII^e et XIII^e siècles », *Nation et Nations au Moyen Âge, Actes du XLIV^e Congrès de la la Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public (Prague, 23-26 mai 2013)*, Martin NEJEDLÝ, Pierre MONNET, Laurent JÉGOU (éds.), Publications de la Sorbonne, Paris, 2014, p. 273-286. Enfin, voir dans le présent volume la contribution de Jacques Verger.

Cette constatation générale vaut-elle pour ces histoires, dites « officielles », parce que composées à l'ombre du pouvoir royal médiéval ? Je pense pour la France au *Roman des Rois* que Primat offrit en 1274 à Philippe le Hardi, prolongé dans ces *Grandes chroniques de France* dont Gabrielle Spiegel dit qu'elles sont « tout autant la saga de la nation française que la chronique des rois de France ».¹⁵ Elles constituent la pièce maîtresse de l'histoire royale française et l'histoire du royaume, se dégageant du cadre universaliste, y occupe une place qui tend à l'exclusivité.

Mais nous devons nous souvenir de ce que ces *Grandes chroniques de France* doivent au corpus latin réuni et constitué en une chaîne de textes à partir du début du XII^e siècle, à Saint-Denis mais aussi ailleurs (notamment à Fleury et Saint-Germain des Prés).

Le corpus latin avait transmis les termes de *natio*, de *gens*, de *populus* et des ethnonymes. Primat use en priorité de l'ethnonyme, point d'ancrage le plus solide de l'identité ethnique. « Gent » est également un mot fort courant et polysémique. Plus rare, le mot « peuple », tiré souvent de sources hagiographiques ou renvoyant au contexte ecclésial ou liturgique, dit aussi les rapports entre gouvernants et gouvernés. Vient enfin le mot « nation » que l'on rencontre une cinquantaine de fois dans l'ensemble du texte de Primat, avec une plus forte densité dans les trois premiers volumes, soit des origines à la fin du règne de Charlemagne.¹⁶ Employé au singulier, il sert généralement à indiquer le lieu de naissance d'un individu, indifféremment pays, région ou ville. Au pluriel, le mot est systématiquement développé : les « diverses nations », les « autres nations », « toutes les nations ». « Toutes les nations » permet d'exprimer l'idée d'une domination parachevée dans le cadre d'un empire et, avec elle, l'avènement de la paix. « Les estranges nations », expression propre à Primat, suggère implicitement que les Francs forment eux aussi une nation qui prend conscience d'elle-même dans le miroir que lui tendent ces « autres et estranges nations ».

La nation des Francs est « assez petite », mais se distingue par une langue et des qualités supérieures : la franchise, la hardiesse, la force. La nation des Francs se distingue encore par le choix d'un roi tiré d'elle-même. Les Francs se distinguent finalement des autres nations, tout simplement parce que de Dieu l'a voulu ainsi. S'appuyant sur la théorie déjà posée par Aimoin de Fleury, mais la développant dans des lignes plus personnelles, Primat expose dès son prologue la vocation de la « nation France », établie par Dieu, comme Israël au milieu des nations païennes, pour que Son nom soit connu et glorifié.¹⁷

15. Gabriel M. SPIEGEL, « Les débuts français de l'historiographie royale : quelques aspects inattendus », *Saint-Denis et la royauté. Études offertes à Bernard Guenée*, Françoise AUTRAND, Claude GAUVARD, Jean-M. MOEGLIN (dirs.), Publications de la Sorbonne, Paris, 1999, p. 395-405, ici p. 402-403. Sur ce qui suit, voir Isabelle GUYOT-BACHY, « Le lexique de la 'nation' dans l'historiographie royale française (XII^e-XIV^e siècle) », *Nation et Nations au Moyen Âge, Actes du XLIV^e Congrès de la Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public (Prague, 23-26 mai 2013)*, Martin NEJEDLÝ, Pierre MONNET, Laurent JÉGOU (éds.), Publications de la Sorbonne, Paris, 2014, p. 93-106.

16. Jules VIARD (éd.), *Les Grandes Chroniques de France*, 10 vols., H. Champion, Paris, 1920-1953. Le texte de Primat correspond aux six premiers volumes.

17. *Les Grandes Chroniques de France*..., vol. 1, p. 3-6. Le prologue d'Aimoin de Fleury, repris dans le manuscrit BnF, lat. 5925, f. 6 est consultable en ligne <<http://elec.enc.sorbonne.fr/chroniqueslatines/>>. Consulté : le 04 mai 2019.

Sans être absent du champ lexical de ces chroniques composées à l'ombre du pouvoir royal, le terme de « nation » demeure donc polysémique et ne dépasse guère l'horizon étymologique initial. Pourtant, au fil des textes et dans le creuset de l'inter-textualité, par les images plus que par les mots, va progresser l'idée que le royaume de France correspond à une communauté dotée d'une identité propre. On peut en repérer les premiers indices sous la plume de Guillaume de Nangis, chef de l'atelier dionysien et auteur prolifique. Parcourons les *Gesta sancte memorie Ludovici* qu'il composa avant 1286, souvent envisagé comme un texte hagiographique ou dynastico-hagiographique.¹⁸ En 1238, le roi Louis adoube son frère Robert et l'investit de l'apanage d'Artois. Guillaume note alors que « la quasi-totalité de la noblesse du royaume de France, de l'un et l'autre sexe, fut présente, à la demande pressante du roi » ;¹⁹ en 1241, l'adoubement d'Alphonse de Poitiers, l'autre frère du roi, a lieu à Saumur devant des archevêques, des évêques, de nombreux abbés mais aussi devant « toute la chevalerie de son royaume ». C'est encore « toute la chevalerie de son royaume » que Louis IX convoqua l'année suivante contre Hugues de Lusignan, comte de la Marche.²⁰ Par touches diffuses et dépourvues de tout caractère systématique s'ébauche ainsi une communauté du royaume. Sous le coup des circonstances, ses contours allaient se préciser au tournant du XIV^e siècle.

3. La progressive mise en images d'une communauté du royaume

À partir de 1297 en effet, une guerre longue opposa le roi de France à l'un des plus puissants comtés du royaume, la Flandre. Le paroxysme en fut atteint entre le désastre de Courtrai (11/07/1302) et la victoire de Mons-en-Pévèle (1304) mais le conflit se prolongea jusqu'à la paix éphémère signée en 1320 ; il rebondit en 1328 (Cassel), avant que les Flamands ne rejoignent l'alliance du roi d'Angleterre au début du conflit franco-anglais qui s'ouvrit en 1337.

Cette période vit une intense production historiographique, à Paris, à Saint-Denis et plus largement dans la partie septentrionale du royaume. La guerre du roi contre les Flamands rebelles en fut l'un des thèmes majeurs. Ainsi, les chroniqueurs prirent-ils l'habitude de noter la convocation – quasi-annuelle – de l'ost royal. Or, on constate que ce fut pour eux l'occasion d'exprimer une perception nouvelle du royaume, géographi-

18. Ce texte, composé dans le contexte de l'enquête en vue de la canonisation du roi sera très vite traduit par l'auteur lui-même et inséré à la suite du *Roman des rois*.

19. GUILLELMUS DE NANGIACO, « *Gesta sanctae memoriae Ludovici regis Franciae*, auctore Guillelmo de Nangiacio », éd. Pierre-Claude-François DAUNOU, Joseph NAUDET, *Recueil des Historiens des Gaules et de la France*, Imprimerie Royale, Paris, 1840, vol. 20, p. 324 : *Ibi fuit fere tota regni Franciae utriusque sexus, mandato regio perurgente, nobilitas congregata*. Voir la traduction en français, GUILLELMUS DE NANGIACO, « *Gesta sanctae memoriae Ludovici regis Franciae...* », p. 325 : « A la chevalerie du nouveau chevalier, Robert conte d'Artois, fu a Compiengne, du commandement le roy, si comme tout le barnage de France ».

20. GUILLELMUS DE NANGIACO, « *Gesta sanctae memoriae Ludovici regis Franciae...* », p. 334 : *... totam regni sui militiam adversus eum circa anni principium congregavit*. Voir la traduction en français, GUILLELMUS DE NANGIACO, « *Gesta sanctae memoriae Ludovici regis Franciae...* », p. 336 : « assembla l'année après au nouvel temps grant ost de par tout son royaume ».

que, territoriale. Geoffroi de Paris énumère les contingents venus de « France, Poito et Picardie, / Anjou, Champaingne et Normendie, / Bretaingne, Thoreingne, Borgioingne, / Toute la terre de Gascoingne » ;²¹ le premier continuateur de Guillaume de Nangis dit qu'en août 1302, le roi convoqua 140 000 chevaliers « *ex omnibus finibus regni sui* ».²² Les chroniqueurs témoignent de ce que l'autorité royale entend s'exercer à l'échelle du royaume. Ils confirment en retour l'adhésion effective de la noblesse du royaume aux entreprises de la royauté.²³

Sur cette perception d'un espace géographique du royaume vint se superposer l'idée d'une communauté de destin entre le roi et le royaume. Le tournant est encore celui de Courtrai. Dans l'hiver qui suivit la défaite, le roi se rendit dans les régions méridionales, jusqu'aux « derrenieres termes de son royaume » dit l'auteur de la *Chronique française abrégée*, pour avoir secours « tant du menu pueple que des nobles et des barons » et les raffermir tous dans un lien d'amour avec lui.²⁴ Le royaume est devenu une *universitas*, ses ennemis sont désignés comme *regni Francorum inimicos* (continuateur latin de Guillaume de Nangis) et désormais aux malheurs du roi et du royaume, « tous communient dans un même gémissement ».²⁵

La communauté du royaume s'incarne naturellement dans la personne du roi. Les chroniqueurs soulignent sa présence à la tête de l'ost. La communauté s'exprime encore par le possessif « notre, nos », *contra nostros*, *exercitus noster*. Toutes ces expressions

21. GEOFFROI DE PARIS, *Chronique métrique*, éd. Armel DIVERRÈS, Faculté des lettres de l'Université de Strasbourg, Paris, 1956, p. 100-101 (v. 407-418). Il faut cependant reconnaître que l'on rencontre déjà chez Guillaume le Breton cette perception de l'*universitas* du royaume, lorsqu'à l'année 1213 (HENRI-FRANÇOIS DELABORDE, *Oeuvres de Rigord*..., p. 249-250) il évoque la convocation de l'ost royal après le refus de Ferrand de venir vers le roi : *Communicato itaque baronum consilio, qui de Francia, de Britannia, de Burgundia, de Normannia, de Aquitania et de omni provincia regni convenerant, rex Philippus magnanimus, dimisso proposito eundi in Angliam, cum universo exercitu suo divertit in Flandriam*... Les propos de Geoffroi de Paris sont à rapprocher des listes de convocation JJ 35 et 36, éditées dans Natalis DE WAILLY, Léopold DELISLE, Charles JOURDAIN (éds.), *Recueil des Historiens des Gaules et de la France*, H. Welter éditeur, Paris, 1894, vol. 23, p. 802-804.

22. GUILLAUME DE NANGIS, *Chronique latine de Guillaume de Nangis, de 1113 à 1300, avec les continuations de cette chronique, de 1300 à 1368*, éd. Hercule GERAUD, Jules Renouard, Paris, 1843, vol. 1, p. 321.

23. XAVIER HÉLARY, *L'armée du roi de France. La guerre de Saint Louis à Philippe le Bel*, Perrin, Paris, 2012, p. 159-172.

24. BnF, fr. 10133, f. 59 : « Et en icel an ensemment Phelippe li biaux roy de France tout le tamps dyver visita la region d'Aquitaine et les Provenciaus de Toulouse et d'Aubigois avironna usques a tant que il venist aus derreniers termes de son royaume et as ses contrees de Nerbonnois. Et lors les courages de mout, tant du menu pueple que des nobles et des barons qui ia esmeuz per le conseilg des mauvez et par I pou se vouloient de lui deffier, rafferma en la grace de s'amour et pour ce que il se monstra a tous liberal, large, favorable et benigne, fu deus grandement et honorablement receu et de moult gens don se il les vout prendre, remunerer et atrait a lui universieusement les cuers de tous. Et adecertes en tant damour fuerent envers lui affez et atres que il li promissent loiamment de effet fere lui aide de toute leur vertu et as leurs propres despens envers tous les adversaires du royaume de France et mesmement contre les Flamens... », passage repris avec quelques variantes dans les *Grandes chroniques de France*, éd. Jules Viard, vol. 8, p. 277. Cette œuvre amplifiée et continue en plusieurs étapes la *Chronique des rois de France de Guillaume de Nangis*. La partie considérée ici a été composée à Saint-Denis au plus tôt en 1304, plus vraisemblablement entre 1308 et 1314 : Isabelle GUYOT-BACHY, « La *Chronique abrégée des rois de France de Guillaume de Nangis* : trois étapes de l'histoire d'un texte », *Religion et mentalités au Moyen Âge. Mélanges en l'honneur d'Hervé Martin*, Sophie CASSAGNES-BROUQUET, Amaury CHAUOU, Lionel ROUSSELOT (dirs.), Presses universitaires de Rennes, Rennes, 2003, p. 39-46.

25. GUILLAUME DE NANGIS, *Chronique latine de Guillaume de Nangis*..., vol. 1, p. 333.

traduisent ou plutôt trahissent un sentiment de solidarité, la conscience d'un destin partagé et d'une communauté d'appartenance entre le roi, le royaume, le chroniqueur qui raconte et le public qui lit ou entend le récit.

J'ai dit plus haut que le conflit franco-flamand du règne de Philippe le Bel avait suscité l'écriture de l'histoire. Mais un autre fait est notable. Plusieurs de ces récits composés sous le règne des derniers Capétiens ont pour point originel la bataille de Bouvines, dont le souvenir s'était maintenu tout au long du XIII^e siècle. Les contemporains de Philippe le Bel ne se contentèrent pas d'en relire les récits, ils les réécrivirent. Composant son *Memoriale historiarum* entre 1307 et 1322, Jean de Saint-Victor les retouche en plusieurs points, comme si à près d'un siècle de distance lui, le victorin contemporain de Philippe le Bel, éprouvait une solidarité avec les combattants de l'ost de 1214 (*a quodam satellitum nostrorum*). Il associe les légions des communes au roi entouré de son ost. Sur le chemin vers Paris, c'est la *gens Francorum* dans son ensemble, sans distinction d'âge ou de sexe qui se réjouit du triomphe du roi. Qu'entend Jean de Saint-Victor par *gens Francorum* ? les seuls habitants de la *Francia stricta sumpta* (autour de Paris) ? On ne peut s'empêcher de penser que dans l'esprit d'un chroniqueur parisien des années 1307-1322, qui sait que l'ost royal regroupe des chevaliers venus des quatre coins du royaume, les limites de cette *Francia* rejoignent désormais les limites du royaume...

Second exemple, à Saint-Denis vers 1308, où des auteurs anonymes entreprennent de prolonger et d'amplifier la *Chronique abrégée des rois de France* laissée par Guillaume de Nangis. Dans un des chapitres interpolés, intitulé « C'est la bataille de Bouvines », le récit initial a été enrichi d'expressions, telles « nostre roi », « nostre gent franchoise », « nos françois » combattant « ensemble » pour défendre, comme le roi les y avait diligemment admonestés, la « courone du roiaume ».

Les événements du règne de Philippe le Bel ont incontestablement réactivé la mémoire de Bouvines, qui parut alors comme la référence indépassable de l'action légitime du roi à l'égard du comté flamand rebelle. Bouvines justifiait Mons-en-Pévèle et toutes les interventions du roi et de ses successeurs en Flandre. La conscience d'une chaîne mémorielle, d'une histoire continue, commune et partagée naissait.

Reconnaissons cependant que le phénomène que je viens d'évoquer est loin de toucher le royaume dans son intégralité : dans bien des régions, le sort du roi, du royaume, le conflit avec la Flandre touchait peu ou demeurait largement ignoré. Et, même dans les cercles proches du pouvoir, il n'est pas certain que le vocabulaire de la « nation » se soit affirmé. Peu avant Poitiers, Richard Lescot, entreprit de réviser et de prolonger le *Roman aux rois*. À distance et à première vue, on verrait volontiers en Richard Lescot, promoteur de la loi salique, un partisan de la « nation ». Or, quand il lit pour les compiler les continuations latines et françaises de ses prédécesseurs, il efface systématiquement toutes les occurrences de « natio/nation ».²⁶



26. Isabelle GUYOT-BACHY, « Le lexique de la 'nation'... ».

Non que Richard Lescot ait été insensible à l'idée que le royaume de France était une communauté. Il a au contraire repris de ses prédécesseurs tous les lieux qui disaient cette identité commune et jamais n'omet les nombreuses expressions relevées plus haut dans la *Chronique française abrégée*, l'une de ses sources principales. Richard Lescot s'appropriait sans difficulté l'idée d'une communauté de destin, rassemblée autour du roi. Confronté depuis de nombreuses années déjà au conflit franco-anglais et très tôt sensible à la menace d'invasion du royaume, peut-être même avait-il développé une vision du royaume plus unitaire que celle à laquelle Guillaume de Nangis était parvenu vers 1300. Mais le terme de « natio » n'est pas celui qui venait sous sa plume, peut-être parce que désignant le pays de naissance ou l'appartenance à un groupe de *scolares*, il lui semblait impropre à dire la *communitas regni*.

Un siècle plus tard, à la fin du long conflit franco-anglais, après le recouvrement de la Normandie d'autres chroniqueurs, que l'on rattache classiquement au courant l'historiographie royale livrent à leur tour quelques signes précurseurs d'une France-nation. Le plus hardi est peut-être Gilles le Bouvier, héraut Berry en 1420, devenu roi d'armes des Français en 1451. La description par laquelle il ouvre la *chronique de Charles VII* fait du royaume une entité, délimitée par des frontières, riche de sa diversité régionale et de ses habitants obéissant à l'autorité royale, pas une « nation ».²⁷



27. GILLES LE BOUVIER, *Les Chroniques du roi Charles VII publiées pour la Société de l'histoire de France*, éds. Henri COURTEAULT, Léonce CELIER, Marie-Henriette Jullien DE POMMEROL, C. Klincksieck, Paris, 1979.

LA NACIÓN CATALANA EN LA EDAD MEDIA

FLOCEL SABATÉ*

La estructura social y política de la Corona de Aragón aporta un específico ejemplo al modelo de soberanía participativa o compartida propio de la edad media,¹ en la que al poder del monarca se le contraponen el de los estamentos, quienes a su vez se justificarán invocando otra figura muy propia del escenario político medieval europeo: la representatividad.² Es un marco apropiado para que los términos colectivos difundidos a partir del siglo XIII, como el de nación, adopten unas formulaciones propias en Cataluña.

La percepción exterior y la asunción interna sustentan, en la baja edad media, una identidad definida como nación que encuentra sus elementos de cohesión en un bagaje cultural compartido, empezando por la lengua, y se expresa a través de instituciones que dan cabida a una invocada representatividad. Esta realidad, en el contexto de los contactos abiertos gracias a la expansión mediterránea, facilita la permeabilidad y maleabilidad del concepto identitario, lo que explica el sentido plural y diverso que acoge el gentilicio ‘catalán’. Este peso cultural se erige en una fortaleza y, también, en una debilidad ante los cambios que se avecinan. En los siglos modernos la fragmentación territorial, la progresiva substitución del referente lingüístico y cultural y, finalmente, el desmantelamiento institucional fueron reduciendo el peso del legado medieval de la Corona de Aragón dentro de la monarquía hispánica.³



185

* Flocel SABATÉ (Igualada, 1962) es catedrático de historia medieval en la Universitat de Lleida. Entre sus publicaciones destacan: *Fin del mundo y Nuevo Mundo: el encaje ideológico entre la Europa medieval y la América moderna en Nueva España (siglo XVI)* (Ciudad de México, 2011); *Percepció i identificació dels catalans a l'edat mitjana* (Barcelona, 2016); (ed.), *The Crown of Aragon: A Singular Mediterranean Empire* (Leiden-Boston, 2017); *La construcció de las identidades nacionales: Argentina y España* (Mendoza, 2019); *The Death Penalty in Late-Medieval Catalonia* (Londres-Nueva York, 2020).

1. James BLYTHE, *Ideal Government and the Mixed Constitution in the Middle Ages*, Princeton University Press, Princeton, 1992, p. 161-307; Diego QUAGLIONI, “La souveraineté partagée au Moyen Âge”, *Le gouvernement mixte. De l'idéal politique au monstre constitutionnel en Europe (XIII^e-XVII^e siècle)*, Marie GAILLE-NIKODIMOV (ed.), Publications de l'Université de Saint-Étienne Jean Monnet, Saint-Étienne, 2005, p. 15-24.

2. Henry John RANDALL, *The Creative Centuries. A Study in Historical Development*, Longman Green and Co., Londres – Nueva York – Toronto, 1947, p. 248.

3. El presente texto corresponde a la conferencia *La nació catalana a l'edat mitjana*, impartida en el monasterio de Santa Maria de Bellpuig de les Avellanés el viernes 13 de julio de 2018, dentro del congreso cuyas actas se recogen en el presente volumen. Se trata de un texto absolutamente inédito, redactado para contribuir, junto con otros colegas europeos participantes en el encuentro, al debate científico sobre el concepto de nación en la edad media. De todos

1. Donde no nace la identidad y cohesión de la nación catalana a pesar del largo recorrido historiográfico

En el siglo XII la *Gesta comitum Barcinonensium* establece el origen del gobierno conjunto de Cataluña en Wifredo el Velloso, el titular de Urgel y Cerdaña que en el 878 recibe el condado de Barcelona, para dejarlo en herencia a su primogénito al morir en el 897.⁴ El redactor lo subraya con toda la intención de contribuir a consolidar y promover la coetánea posición dominante de los condes de Barcelona sobre Cataluña, incluyendo su expansión peninsular.⁵ La explicación se repetirá en los siglos medievales⁶ y modernos,⁷ y será asumida con naturalidad por los autores del siglo XIX. La *España Sagrada* recoge que con Wifredo el Velloso se pasó de los “gobernadores” a los “condes propietarios de Barcelona”,⁸ mientras que Próspero Bofarull explica que con él se inició “la genealogía de los condes soberanos de Barcelona”.⁹ Correspondientemente, Víctor Balaguer se limitará a repetir las palabras previamente adoptadas por Pifarrer

modos, es evidente que, en alguna medida, se van a repetir los argumentos básicos ya editados en obras anteriores en las que se me solicitaba que abordara una temática parecida, como destacadamente: Flocel SABATÉ, “‘Amar la nostra nació’”, *Sardegna e Catalogna ‘officinae’ di identità. Riflessioni storiografiche i prospettive di ricerca*, Alessandra CIOPI (ed.), Consiglio Nazionale delle Ricerche. Istituto di Storia dell’Europa Mediterranea, Cagliari – Génova – Milán – Roma – Turín, 2013, p. 15-62; Flocel SABATÉ, “A coroa de Aragão: identidade e especificidade política e social”, *Signum*, 14/2 (2013), p. 54-72; Flocel SABATÉ, “Expressões da representatividade social na Catalunha tardomedieval”, *Identidades e Fronteiras no Medievo Ibérico*, Fátima Regina FERNANDES (ed.), Juruá Editora, Curitiba, 2013, p. 49-89; Flocel SABATÉ, “The Medieval Roots of Catalan Identity”, *Historical Analysis of the Catalan Identity*, Flocel SABATÉ (ed.), Peter Lang, Berna, 2015, p. 29-104; Flocel SABATÉ, “L’origen medieval de la identitat catalana”, *Anàlisi històrica de la identitat catalana*, Flocel SABATÉ (ed.), Institut d’Estudis Catalans, Barcelona, 2015, p. 19-47; Flocel SABATÉ, “L’idéel politique et la nation catalane: la terre, le roi et le mythe des origines”, *La légimité implicite*, Jean-Philippe GENET (ed.), Publications de la Sorbonne – École française de Rome, Paris-Roma, 2015, p. 85-140; Flocel SABATÉ, *Percepció i identificació dels catalans a l’edat mitjana*, Institut d’Estudis Catalans, Barcelona, 2016; Flocel SABATÉ, “Une histoire médiévale pour l’identité catalane”, *Intégration et désintégration en Europe centrale et orientale*, Sergiu MISCOIU, Nicolae PĂUN (eds.), L’Harmattan, Paris, 2016, p. 33-59; Flocel SABATÉ, “Catalonia, Identity, Representativity, Territorialisation”, *The Catalan Nation and Identity throughout History*, Angel CASALS, Giovanni C. CATTINI (eds.), Peter Lang, Berna, 2020, p. 11-40; Flocel SABATÉ, “Catalogna: percezione, coscienza e identità nel Basso Medioevo”, *Autocoscienza del territorio, storie e miti. Dal mondo antico all’età moderna*, Arturo CALZONA, Glauco Maria CANTARELLA (eds.), Fondazione Centro Studi Leon Battista Alberti – Scripta edizioni, Mantua – Verona, 2020, p. 23-40. Precisamente, dado que estas publicaciones han permitido difundir ampliamente las investigaciones sobre este tema en catalán, francés, inglés, italiano y portugués, he aceptado el ruego planteado por diversos colegas para escribir las presentes líneas en castellano, a pesar de que corresponden a una conferencia impartida en catalán, esperando y deseando alcanzar una mayor difusión entre lectores de habla castellana.

4. Martin AURELL, “Aux origines de la Catalogne : le mythe fondateur de la Maison de Barcelone dans l’historiographie du XI^e siècle”, *Comptes Rendus des Séances de l’Académie des Inscriptions et Belles Lettres*, 142/1 (Paris, 1998), p. 7-18.

5. Michel ZIMMERMANN, “Les origines de la Catalogne d’après les ‘Gesta comitum Barcinonensium’. Mythe fondateur ou récit étiologique ?”, *Liber largitorius: Études d’histoire médiévale offertes à Pierre Toubert par ses élèves*, Dominique BARTHELEMY, Jean-Marie MARTIN (eds.), Droz, Ginebra, 2003, p. 538.

6. Pere TOMIC, *Històries e conquestes dels reis d’Aragó e comtes de Barcelona*, Centre d’Estudis Baganesos, Bagà, 1980, p. 100.

7. Narciso FELIU DE LA PEÑA, “Fénix de Cataluña, compendio de sus antiguas grandezas”, *Hazañas y recuerdos de los catalanes. Fénix de Cataluña*, Juan Oliveres, Barcelona, 1846 [facsímil: Extramuros Facsímiles, Sevilla, 2010], p. 14.

8. Enrique FLÓREZ, Manuel RISCO, *España Sagrada*, Real Academia de la Historia, Madrid, 1859, vol. 29, p. 160.

9. Próspero de BOFARULL, *Los condes de Barcelona vindicados*, Imprenta de Juan Oliveres y Monmany, Barcelona, 1836, vol. I, p. 1.

para asumir que “Wifredo I el Velloso encabeza aquella série de condes independientes, y con vigor antes jamás conocido en las comarcas catalanas”.¹⁰

De todos modos, en 1854 Pi i Arimon advierte que la independencia real se alcanza en el 987, porque, al introducirse la nueva dinastía de Hugo Capeto, el conde Borrell II de Barcelona no le rinde homenaje, como respuesta al hecho que el grave ataque amirita padecido dos años antes en Barcelona tuvo que ser repelido con las simples fuerzas locales ante la ausencia de ayuda franca.¹¹ Antoni Bofarull tendrá que hacer equilibrios entre este documentado planteamiento y el respeto a la obra de su tío, Don Próspero, y claramente, el capítulo que su magna obra sobre la Historia de Cataluña dedica a Wifredo II y sus sucesores inmediatos hasta la entronización de Borrell II se titula “Condes feudatarios y en parte independientes”, mientras que los capítulos dedicados a Borrell II y sus sucesores se titulan “Condes Soberanos de toda la Marca”. El punto de partida no deja de ser “un grave asunto”, porque el cambio en el estatus del conde comporta una modificación en la consideración del país. Se dilucida, por tanto, el paso de los condes de Barcelona “en feudales o soberanos, y, en consecuencia, el origen de la soberanía en nuestra antigua nacionalidad”.¹²

De todos modos, Antoni Aulestia, en 1887 insiste en que Wifredo el Velloso en realidad se benefició de la asamblea de Quierzy del 877, que al reconocer hereditarios los grandes feudos con naturalidad está aceptando la independencia de Cataluña bajo la dinastía nacida con Wifredo el Velloso, tal como sucede con otros dominios: *la assamblea de Quiersi declara hereditaris los grans feus, constituint de dret altrás tantas dinastías en las provincias més apartadas del Imperi*. Esta externalidad es importante, porque al fin y al cabo la nueva dinastía recogería el fruto maduro de una sociedad que se ha ido cohesionando en el extremo del imperio:

*los nous grans dominis feudals (que acabavan d'obtenir la facultat de ser traspassats per herencia), coincidían ab las comarcas que en la antiguetat ocupavan respectivament pobles de particular fesomía; y aquesta lley étnica que feya reapareixer los trassos perduts, aytal com en un vell retaule surten los colors al ser restaurat, fou la verdadera ánima de la formació de la nacionalitat catalana.*¹³

Esto implica que la elección de Wifredo el Velloso no responda a un mero azar político, sino a una base social. Las tensiones vividas a inicios del siglo IX reflejarían por tanto una *tendencia anti-franca*, que estaría *preparant el terror per a la formació de*

10. Víctor BALAGUER, *Historia de Cataluña y de la Corona de Aragón*, Librería de Salvador Manero, Barcelona, 1860, vol. 1, p. 302.

11. Andrés Avelino PI I ARIMÓN, *Barcelona antigua y moderna*, Imprenta y Librería Politécnica Tomás Gorchs, Barcelona, 1854, vol. 1, p. 48.

12. Antonio DE BOFARULL, *Historia crítica civil y eclesiástica de Cataluña*, Juan Aleu y Fugarull editor, Barcelona, 1876, vol. 2, p. 182-469, 156.

13. Antoni AULESTIA, *Historia de Catalunya*, Imprenta La Renaixensa, Barcelona, 1887, vol. 1, p. 141, 140.

la *Nacionalitat catalana*, en palabras de Font i Sagué en su compendio divulgativo de 1899, reeditado en 1933.¹⁴

En el siglo xx, Joseph Calmette ahondó en esta misma vía, pretendiendo indagar en el contexto social que provocaría la elección política personificada en Wifredo el Velloso. El historiador francés identifica el punto clave en el año 865, cuando Carlos el Calvo separaría la Marca Hispánica de Septimania, lo que respondería a la existencia de una identidad propia: *qu'à-t-il fallu pour que, dans le monde carolingien, il se formât Catalogne? Un élément matériel, c'est-à-dire un cadre territorial; un élément moral, c'est-à-dire une conscience locale*.¹⁵ Las tensiones contra los francos, que costarían la vida a quien sería el último conde de origen franco, Salomón, justificarían claramente esta consciencia regional sentida sobre un territorio fronterizo que comparte unas circunstancias aglutinantes. Por ello, lo que se vivía en ese momento en el nordeste peninsular sería, precisamente, *la montée du sentiment national dans la marche d'Espagne coïncidant avec la poussée féodale qui prend d'autre part son allure accélérée dans la seconde moitié du ix^e siècle*.¹⁶ Esta postura de Calmette caló profunda y duraderamente en la historiografía, como le reconocía Ramon d'Abadal en 1958: *amb justos i ben guanyats títols exercí durant tota la primera meitat del nostre segle una mena de dictadura sobre la primitiva història catalana*.¹⁷

De todos modos, ya ante de cerrar el siglo xix autores —especialmente eclesiásticos— como Josep Torras i Bages y Fidel Fita insistieron en que la cohesión real de Cataluña no llega hasta el siglo xi, cuando las asambleas de paz y tregua promovidas por la Iglesia aportan un tratamiento jurídico para el conjunto del territorio.¹⁸ Esta unidad, basada o reflejada en un derecho comúnmente compartido, se expresaría definitivamente en 1068, cuando Ramón Berenguer I de Barcelona aprobaría los *Usatges* como marco jurídico básico y común.¹⁹

Un jurista como Ferran Valls i Taberner no duda de la función central de este código legislativo: *l'arrel d'on havia d'anar surgint la estructuració política catalana medieval està en la gran constitució de Ramón Berenguer I. Ella va ésser la veritable pedra angular del regim de govern de l'antiga Catalunya*.²⁰ Este punto de partida de todo lo que será Cataluña es, desde otra perspectiva, un punto de llegada, porque la concesión de los *Usatges* sería la consecuencia jurídica de que el conde de Barcelona habría dominado a los otros nobles consiguiendo así presidir la pirámide feudal:

14. Norbert FONT I SAGUÉ, *Història de Catalunya*, Altés, Barcelona, 1933, p. 47.

15. Joseph CALMETTE, *L'effondrement d'un empire et la naissance d'une Europe (ix i xi siècles)*, Aubier, París, 1941, p. 143.

16. Joseph CALMETTE, *La question des Pyrénées et de la marche d'Espagne au moyen-âge*, J. B. Janin, París, 1947, p. 24.

17. Ramon D'ABADAL, *Els primers comtes catalans*, Vicens Vives, Barcelona, 1980, p. 3.

18. Josep TORRAS I BAGES, *La tradició catalana*, Selecta, Barcelona, 1966, p. 139-140.

19. Fidel FITA, "Corte y Usajes de Barcelona en 1064. Textos inéditos", *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 16-17 (Madrid, 1890), p. 389-393.

20. Ferran VALLS I TABERNER, "Carta constitucional de Ramón Berenguer I de Barcelona (vers 1060)", *Anuario de Historia del Derecho Español*, 6 (Madrid, 1929), p. 255.

havent pacificat el comtat un cop dominades les revoltes interiors; promulgades per ell, en funció de legislador i assistit dels seus magnats, les normes judicials i feudals dels 'Usualia'; posats sota la seva senyoria o en estreta relació d'aliança altres comtes catalans; vencedor de diversos reis sarraïns i estimada en molt la seva amistat particularment pel de Dènia, Ramon Berenguer I havia arribat a l'apogeu del seu poder i del seu prestigi i estava en el millor moment per donar una consagració legal a l'enaltiment de l'autoritat pública.²¹

Medio siglo después, Pierre Bonnassie, fomenta ese mismo planteamiento tras una investigación doctoral realizada bajo hermenéutica materialista, dotándolo de un esquema nítidamente hegeliano: la tesis de la sociedad prefeudal colisiona con la antítesis de la oposición baronial en forma violenta (*on a l'impression d'assister à un séisme*) y de la confrontación surge como síntesis la sociedad feudal, bajo la conducción unificada del conde de Barcelona.²² Cataluña, por tanto, es *filie du féodalisme*.²³ Bonnassie niega que los rasgos culturales propios precedentes sean suficientes para el surgimiento de una unidad nacional, hace falta la cohesión política alcanzada con los *Usatges* de Barcelona en la segunda mitad del siglo xi:

il fallait aussi que toutes ces châtelanies soient fédérées sous un même pouvoir: celui des comtes de Barcelona, D'où le caractère décisif de la construction de l'État catalan (ou, si l'on préfère, de la monarchie catalane), de Raimond Bérenguer I^{er} à Raimond Bérenguer IV. Construction qui m'apparaît non comme la conséquence, mais comme l'une des conditions de la naissance de la nation catalane.²⁴

El planteamiento de Pierre Bonnassie fue absolutamente predominante durante el último cuarto del siglo xx, a pesar de que al mismo tiempo los distintos estudios concretos iban mostrando serias grietas en el edificio explicativo sobre el origen del feudalismo catalán que había erigido.²⁵

De todos modos, la frase de Bonnassie que acabamos de reproducir acepta que aquello establecido por Ramón Berenguer I continuaría evolucionando hasta Ramón Berenguer IV. Precisamente, Michel Zimmermann advierte, antes de cerrar el siglo xx, que la cristalización de una conciencia nacional en Cataluña sólo tiene lugar a mediados del siglo xii, al coincidir la cohesión cultural y la pujanza del conde de Barcelona:

21. Ferran VALLS I TABERNER, "El problema de la formació dels 'Usatges de Barcelona", *Revista de Catalunya*, 2/1 (Barcelona, 1925), p. 27-28.

22. Pierre BONNASSIE *La Catalogne du milieu du x^e à la fin du x^e siècle. Croissance et mutations d'une société*, Association de Publications de l'Université de Toulouse-le Mirail, Toulouse, 1976, 2 vols.

23. Pierre BONNASSIE, "Sur la formation du féodalisme catalan et sa première expansion (jusqu'à 1150 environ)", *La formació i expansió del feudalisme català. Actes del col·loqui organitzat pel Col·legi Universitari de Girona (8-11 de gener de 1985)*, Jaume PORTELLA (ed.), Col·legi Universitari de Girona, Universitat Autònoma de Barcelona, Girona, 1985-1986, p. 12, 30.

24. Pierre BONNASSIE, "Sur la formation du féodalisme catalan et sa première expansion"..., p. 21.

25. Flocel SABATÉ, *La feudalización de la sociedad catalana*, Editorial Universidad de Granada, Granada, 2007, p. 14-25.



*C'est au milieu du XII^e siècle que se constitue vraiment la principauté catalane; la liturgie politique cristallise un sentiment national; à l'inverse des autres principautés nées au X^e siècle du démembrement du royaume franc, la principauté catalane s'est constitué de bas en haut : la conscience d'une identité y accompagne, y précède sans doute le regroupement territorial.*²⁶

Por su parte, Thomas Bisson insiste en el contenido cultural como definidor de la nación, por lo que interpreta que la nación catalana es anterior a la estructuración política: *La Catalogne appartient à ces pays pour lesquels le concept de nation précède celui d'État. Il n'y a pas de doute que la 'nation' catalane a existé dès avant le XII^e siècle.* De todos modos, esta asunción identitaria necesitaría una plasmación administrativa y política, que Bisson interpreta no culminada hasta unas fechas muy tardías, ya entrado el siglo XIII:

*les élans et progrès de la conscience catalane, loin d'être 'achevés' en 1100 ou en 1137, connaissent alors l'ébauche d'une première expression ; ils devaient être profondément secoués et accélérés par les conquêtes et les fondations des premiers comtes-rois (c. 1148-1213).*²⁷

En definitiva, recogiendo el testigo de la historiografía precedente, a lo largo del siglo XX diversos investigadores universitarios, trabajando con método científico, al preguntarse por el origen de la nación catalana, han alcanzado respuestas muy diversas y dispares, que sitúan el hecho en diferentes momentos en un abanico extendido desde el siglo IX al XIII. Esto nos permite sugerir que el problema no está en la respuesta sino en la pregunta. No se ha formulado la cuestión adecuada para el momento histórico al que se dirige. Por de pronto, se ha partido de una inicial unidad²⁸ que se denominaría Marca Hispánica, a pesar de que tal expresión no referenciaba una unidad política y administrativa²⁹ y que, en cualquier caso, la marca del Imperio estaba ocupada por condados estrechamente relacionados al compartir un mismo escenario, si bien sin solución de continuidad con los homólogos septentrionales e independientes entre ellos, como mínimo hasta el siglo XII.³⁰ Por tanto, habrá que plantear la cuestión de otra manera, es

26. Michel ZIMMERMANN, "Des pays catalans à la Catalogne: genèse d'une représentation", *Histoire et archéologie des terres catalanes au moyen âge*, Philippe Sénac (ed.), Presses Universitaires de Perpignan, Perpignan, 1995, p. 80.

27. Thomas N. BISSON, "L'essor de la Catalogne: identité, pouvoir et idéologie dans une société du XII^e siècle", *Annales. Economies. Sociétés. Civilisations*, 39/3 (París, 1984), p. 455.

28. La última novedad bibliográfica sobre el período inicial de la Cataluña medieval mantiene este prejuicio, y explícitamente subtitula que Cataluña fue *an Imperial Province*, a pesar de la ausencia de cualquier entidad provincial que agrupara los territorios estudiados o que delimitara sus contenidos geográficos: Cullen J. CHADLER, *Carolingian Catalonia. Politics, Culture, and Identity in an Imperial Province, 778-987*, Cambridge University Press, Cambridge, 2019.

29. Michel ZIMMERMANN, "Le concept de 'Marca hispánica' et l'importance de la frontière dans la formation de la Catalogne", *La Marche Supérieure d'Al-Andalus et l'Occident Chrétien*, Philippe Sénac (ed.) Casa de Velázquez – Universidad de Zaragoza, Madrid, 1991, p. 27-48.

30. Flocel SABATÉ, "La construcción ideológica del nacimiento unitario de Cataluña", *Castilla y el mundo feudal. Homenaje al Profesor Julio Valdeón*, María Isabel del VAL VALDIVIESO, Pascual MARTÍNEZ SOPENA (eds.), Junta de Castilla y León – Universidad de Valladolid, Valladolid, 2009, vol. 1, p. 95-100.

decir habrá que cambiar el punto de partida y efectuar las preguntas adecuadas para obtener la respuesta acertada.

2.- La convergencia condal altomedieval

A mediados del siglo VIII, el emergente poder pipínida retoma las aspiraciones meridionales que habían enfrentado a francos y visigodos,³¹ si bien ahora puede presentarse —interesadamente— como heredero legítimo del reino visigodo que se ha desmoronado ante la invasión islámica.³² La estabilización fronteriza que sigue a la toma de Barcelona en el 801 facilita la plena integración cultural y política, dentro del espacio carolingio, de las tierras situadas al este y norte del eje Llobregat-Cardener-Terreta.³³ Como es propio de los dominios carolingios, el territorio se estructura en condados, puestos en manos de titulares que a la vez suman la gestión de otras responsabilidades en diversos y distantes lugares y que, lejos de estos espacios meridionales, participan decididamente en las tensiones externas y, sobre todo, internas del imperio.³⁴ No es la singularización sino la integración en el Imperio lo que define las tierras del nordeste peninsular. Los testimonios documentales y literarios no permiten dudar de la plena integración en un doble marco político, cultural y económico. Por un lado, se mantiene la conexión con el eje del Ródano, en contacto con Lión, lo que facilita la relación con Borgoña. Y, por otro lado, se prolonga la intensa participación en los asuntos de la zona de Tolosa (Toulouse), que justifica la vinculación política con Aquitania.³⁵ La suerte del condado de Rasès, disputado en el mismo siglo IX entre el conde de Carcasona por el norte y el de Cerdaña por el sur,³⁶ es la mejor muestra de que ninguna línea imaginaria separa territorios pre-catalanes de otros pre-occitanos. De hecho, en estos momentos todos ellos, como el resto de territorios carolingios, son *Ifranja*, desde la perspectiva externa musulmana.³⁷

La crisis interna carolingia extiende, en todo el imperio, la disgregación del poder, el afianzamiento señorial y, con ello, la fragmentación territorial. La división de los dominios imperiales en el 840, que deja las tierras del nordeste de la península Ibérica dentro de la *Francia Occidentalis*, no detiene las tensiones y la erosión de la autoridad

31. Luis GARCÍA, “Algunas observaciones sobre los pueblos pirenaicos en la baja antigüedad”, *Segon Col·loqui Internacional d'arqueologia de Puigcerdà* (Puigcerdà, 1976), Institut d'Estudis Ceretans, Puigcerdà, 1978, p. 320-322.

32. Michel ZIMMERMANN, “Conscience gothique et affirmation nationale dans la genèse de la Catalogne (IXe-XIe siècles)”, *L'Europe héritière de l'Espagne wisigothique*, Jacques FONTAINE, Christine PELLISTRANDI (eds.), Casa de Velázquez, Madrid, 1992, p. 51-67.

33. Flocel SABATÉ, *L'expansió territorial de Catalunya (segles IX-XII): Conquesta o repoblació?*, Edicions de la Universitat de Lleida, Llérida, 1996, p. 65-68.

34. Josep Maria SALRACH, *El procés de formació nacional de Catalunya. Segles VIII-IX*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1978, vol. 1, p. 27-120.

35. Ramon D'ABADAL, *Dels visigots als Catalans*, Edicions 62, Barcelona 1986, vol. 1, p. 155-157.

36. André BONNERY, “El Capcir i el Donasà. El marc històric”, *Catalunya Romànica*, Antoni PLADEVALL (ed.), Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1996, vol. 25, p. 213-214.

37. Mikel de EPIALZA, “Descabdel·lament polític i militar dels musulmans a terres catalanes (segles VIII-XI)”, *Symposium Internacional sobre els orígens de Catalunya (segles VIII-XI)*, Frederic Udina i Martorell (ed.), Real Academia de Buenas Letras de Barcelona, Barcelona, 1991, vol. 1, p. 54.

regia. La muerte de Carlos el Calvo en 877 precipita la difuminación del poder regio central. Al año siguiente, Luis II llega a designar a Wifredo el Velloso como conde de Barcelona, pero la monarquía ya no será capaz de efectuar nuevos nombramientos. A partir de ahora los titulares de los condados residen en sus territorios y los rigen; asumen como propios los bienes públicos y, al morir, serán sucedidos por sus hijos. La necesidad de tomar decisiones de gobierno los ha convertido, en la práctica, en independientes a pesar de que reconocen la superioridad regia: las visitas a la corte real se suceden hasta el 952, y la petición de diplomas regios se extiende seguramente hasta el 986.³⁸ Con todo, la dinámica es clara, sobre todo tras el cambio dinástico en el 987, y cada conde en su territorio asume la máxima y completa potestad, tal como había correspondido a la monarquía, según expresa el conde Hugo de Empúries en el 1019: *potestatem quam reges ibi pridem habuebint, iste Hugo comes ibi habebat*.³⁹

El incremento del espacio agrario y la cohesión social en las sociedades condales del siglo IX ha beneficiado destacadamente a la aristocracia al servicio condal, formada por familias vicariales y vizcondales, y a la jerarquía eclesiástica en torno a los obispados y monasterios. Esta elite proyecta su pujanza sobre la franja fronteriza. Se apoderan de ella, debidamente estructurada en 191 distritos castrales, que pasan a ser rentables al incentivar su ocupación por población campesina, en gran parte desplazada desde el interior.⁴⁰ Al entrar en el siglo XI la frontera se ha convertido en poco más que una línea frente a los dominios islámicos. La deslegitimación de las posesiones de los tildados como infieles musulmanes avala su progresiva ocupación armada por parte de las fuerzas condales. Mucho más que el botín, se pretende la apropiación de las tierras, que serán sistemáticamente articuladas en dominios castrales a fin de establecer vínculos jurisdiccionales y exactivos que se pretenden perennes.⁴¹

En este contexto, los condados del nordeste peninsular evolucionan de modo parecido.⁴² Todos ellos están abiertos a la relación entre el sur andalusí y el norte europeo postcarolingio, que incluye también la relación marítima que canaliza relaciones comerciales. La cercanía humana entre los distintos condados explica una evolución lingüística muy próxima, así como unas expresiones artísticas similares. La consolidación territorial conlleva un empuje económico visualizado en la densificación agraria, el incremento de estructuras transformadoras como molinos y herrerías y, destacadamente, la intensificación comercial. Así se afianzan capitales regionales con las consiguientes relaciones humanas, que van difuminando los límites condales, como pone en evidencia

38. Flocel SABATÉ, "Corona de Aragón", *La época medieval: administración y gobierno*, Pedro Andrés PORRAS, Eloísa RAMÍREZ, Flocel SABATÉ (eds.), Istmo, Tres Cantos, 2003, p. 242-243.

39. Petro DE MARCA, *Marca Hispanica sive limes hispanicus*, Franciscum Muguet, París, 1688 [facsimil: Base, Barcelona, 1998], col. 1014.

40. Flocel SABATÉ, *El territori de la Catalunya medieval*, Fundació Salvador Casajuana, Barcelona, 1997, p. 398-401.

41. Flocel SABATÉ, "La tierras nuevas en los condados del nordeste peninsular (siglos X-XII)", *Studia Historica. Historia Medieval*, 23 (Salamanca, 2005), p. 146-152.

42. Flocel SABATÉ, "El nacimiento de Cataluña. Mito y realidad", *Fundamentos medievales de la particularismos hispánicos*. Fundación Sánchez-Albornoz, Ávila, 2005, p. 227-242.

la atracción generada por emergentes mercados, en muchos casos en las tierras nuevas. La competencia y abiertas disputas entre los condados, especialmente en la expansión territorial, es compatible e incluso incentiva la relación política, incluyendo enlaces dinásticos, estrategias diplomáticas comunes e incluso actuaciones armadas conjuntas, como la batalla de Torà de 1006 o la campaña sobre Córdoba en 1010.⁴³ Precisamente, las nuevas fórmulas feudales del siglo XI facilitan la resolución de conflictos, el establecimiento de acuerdos e incluso la gradación de preeminencias, si bien en todos los casos cada conde conserva y ejercita la plena soberanía sobre sus propios dominios.⁴⁴

En este escenario, el conde de Barcelona goza de una situación ventajosa: sus dominios incluyen tres sedes episcopales (Barcelona, Gerona y Vic), el entorno de Barcelona se beneficia muy directamente de la expansión sobre la frontera del Penedés, además de una clara apertura comercial marítima, a lo que se añade la penetración en Occitania desde mediados del siglo XI. Es una base que incrementa el patrimonio condal, entreteje el territorio interior, incentiva la expansión occidental y aporta una notoria riqueza a Barcelona, donde se genera un pujante tejido social, de nobles, eclesiásticos y cada vez más familias urbanas.⁴⁵ El conjunto no puede menos que facilitar una posición destacada para el conde de Barcelona. Este, ciertamente, puede negociar una preeminencia sobre los otros condes en el siglo XI que no es más que el inicio de la vía culminada en el siglo siguiente, en el que absorberá la mayoría de los condados, afianzará su posición al norte del Pirineo, culminará la integración de la Cataluña Nueva e incluso ceñirá la corona real de Aragón.

De todos modos, el conde de Barcelona tiene que combinar esta preeminencia con el obligado respeto a los plenos poderes jurisdiccionales y exactivos que condes, vizcondes y numerosos barones —laicos o eclesiásticos— gozan sobre gran parte del territorio. Al mismo tiempo, dos ejes, aparentemente contradictorios, están entretejiendo la sociedad y estrechando el territorio: la estabilización del sistema feudal y la consolidación de los polos urbanos, con sus emergentes elites. Los nuevos vectores de capitalidad urbana arrinconan, por obsolescentes, los viejos límites condales, excepto donde mantienen un contenido jurisdiccional, y el territorio comparte los estímulos económicos y las dinámicas culturales.⁴⁶ La coetánea adaptación de la Iglesia, no solo al introducir canónicas reformadas y nuevas órdenes, sino al renovar el marco jurídico⁴⁷ y substituir



43. Flocel SABATÉ, *Història de Lleida. Alta edat mitjana*, Pagès editors, Lérida, 2003, p. 51-55.

44. Adam J. KOSTO, *Making Agreements in Medieval Catalonia. Power, Order, and the Written Word, 1000-1200*, Cambridge University Press, Cambridge, 2001, p. 26-157.

45. Flocel SABATÉ, "Barcelona: the building of a territorial and ideological capital", *Viator*, 48/1 (Los Angeles, 2017), p. 87-94.

46. Flocel SABATÉ, "Els primers temps: segle XII (1137-1213)", *Història de la Corona d'Aragó*, Ernest BELENGUER (ed.), Edicions 62, Barcelona, 2007, p. 31-78.

47. Santiago BUENO, "El concepte i la regulació canònica del patrimoni eclesiàstic a Catalunya entre els segles XII i XIV", *El Dret comú i Catalunya. Actes del X Simposi Internacional (Barcelona, 2-3 de juny de 2000). La superació d'una sistemàtica: el Dret patrimonial*, Aquilino IGLESIA (ed.), Associació Catalana d'Història del Dret Jaume de Montjuïc, Barcelona, 2001, p. 140-150.

el arzobispado de Narbona por el de Tarragona sobre estas tierras, no deja de formar parte de esta nueva cohesión.⁴⁸

De este modo, el colapso del Imperio carolingio en el siglo IX abocó a la independencia a las distintas unidades territoriales que lo integraban, como cada uno de los diversos condados que, situados ante un escenario similar en el nordeste peninsular, durante los siglos X y XI avanzaron hacia una convergencia en intereses, estrategias y situaciones, hasta llegar a compartir una situación muy coincidente en el siglo XII. Será el momento para empezar a tejer unos específicos elementos de cohesión e identidad común.

3. Los elementos constitutivos de la cohesión e identidad catalanas

La convergencia altomedieval de los condados de origen carolingio en el nordeste peninsular ha perfilado un escenario concreto en el siglo XII propicio para la combinación de los cuatro elementos en los que se sustentará una específica identidad catalana: la percepción exterior, la asunción interna, los discursos de representatividad y el desarrollo institucional.

Percepción exterior

Enrico Pisano, al pretender loar, en torno a 1120, la gloriosa actuación llevada a cabo entre 1113 y 1115 por Pisa junto con otras ciudades mediterráneas para tomar Mallorca bajo la conducción del conde Ramón Berenguer III de Barcelona, se refiere a las naves que parten de la costa catalana (*cum catalanensi de litore classis abibat; ad catalanenses postquam ratis utraque ripas; in catalanensi consistunt litore puppes*), es decir la costa habitada por catalanes: *Christicolos Catalanensesque fatentur*. El poema menciona siempre al conde de Barcelona como el líder y héroe catalán (*Catalanicus heros; dux Catalanensis; rector Catalanicus hostes; Catalanicus heros; magnus Catalanicus heros; dux catalanensis*).

Estas reiteradas expresiones se erigen en la primera referencia conocida a Cataluña y su gentilicio. Muy significativamente, a inicios del siglo XII no existía ninguna unidad política o administrativa sobre el conjunto del territorio del nordeste peninsular, pero estas tierras eran percibidas desde el exterior de forma unitaria. En el texto pisano, el substantivo de la región sólo se menciona una vez, para referir la vinculación de sus gentes con el conde de Barcelona: *Egregiumque virum Catalonia tota frequentans*. En general, por tanto, se utiliza el adjetivo para calificar unas gentes y unas tierras según como eran percibidas desde el exterior, posición desde la que se podían describir de manera unitaria. A pesar de la falta de cualquier tipo de unidad formal, los poemas escritos en Pisa reflejan una percepción común de la región alargada entre los Pirineos y la costa barcelonesa. Es la tierra ocupada por los catalanes, tal como se repite al ex-

48. Antoni PLADEVALL, *La metròpolis de Tarragona: Nou-cents anys de la seva restauració medieval*, Facultat de Teologia de Catalunya, Barcelona, 1991, p. 30-32.

plicar que los pisanos ayudaron a los catalanes en un momento de carestía frumentaria: *hoc Catalanenses concussit inedia terras / tempore Pisani, solitis nil strictius usi / sump-tibus inventos gestantes undique victus / Argenti pretio varia quoque merce parabant*. De hecho, el mismo poema utiliza los Pirineos como sinónimo, por lo que el conde puede ser presentado como *rectorque Pyrenes*, con potestad sobre las gentes pirenaicas —*inde Pirenee gentis generosa potestas*— y la costa y la tierra pueden ser definidas como pirenaicas: *inde Pirena sibi postquam cognoscitur ora; atque Pirenee concedit singula terre*. Los otros condes situados en esta misma zonas no son mencionados como catalanes, por lo que puede aparejar al conde de Ampurias y al de Barcelona citándolos como *comes Ampurie nec non Catalanicu heros*. De todos modos, los condes de estos territorios son explícitamente ubicados en la misma región, como también la ciudad de Gerona: *Urgelli comitem, comitem quoque Sardanique / dicunt et reliquos regiones ab usque Girunda*. Bien distintamente, claro está, las capitales islámicas de Lérida y Tortosa, son colocadas colaborando con Hispania, identificada como el territorio andalusí. Por su parte, los miembros de la coalición cristiana que se enfrenta a los musulmanes se presentan como latinos: *Quod Latii vestras invaserunt regiones*.⁴⁹

La percepción exterior se erige así en el instrumento capaz de confirmar que más allá de la fragmentación política y jurisdiccional, existen otros elementos inherentes a la relación humana, como los culturales y económicos, capaces de tejer una cohesión de suficiente grosor como para ser captada desde fuera. Es una realidad que se explica porque, de acuerdo con el análisis proveniente de la geografía humana, se experimenta “el sentimiento de pertenencia y la valoración del espacio como resultado de la asignación de valores al mismo”,⁵⁰ de lo que deriva una específica segmentación o singularización del espacio físico y humano.⁵¹ La percepción capta así una realidad conceptual que no está recogida por las articulaciones formales del territorio.⁵²

Precisamente, en este mismo inicio del siglo XII, en Provenza el referente ‘Catalan’ es adoptado para cognominar a personajes como *Arnal Catalan* o *Geral de Catalaiung*. Existe una continuidad con los linajes afianzados al norte del Pirineo a mediados y finales de la centuria bajo esta denominación: *Guillem Català*, *B. Catalani*, *Raimundus Catalan* o *Catalanus*.⁵³ El andrónimo se reitera también en la segunda mitad del siglo



49. Enrico PISANO, *Liber Maiorichinus de gestis Pisanorum illustribus*, eds. Giuseppe SCALIA, Alberto BARTOLA, Edizioni del Galluzzo, Florencia, 2017, p. 202, 226, 240, 242, 270, 272, 290, 312, 316, 320, 328, 334 346, 366, 368, 381, 404, 420, 434.

50. Horacio CAPEL, “Percepción del medio y comportamiento geográfico”, *Revista de Geografía*, 7/1-2 (Barcelona, 1973), p. 129.

51. Yi-Fu TUAN, *Topophilia. A Study of Enronmental Perception. Attitudes and values*, Prentice-Hall, Englewood Cliffs, 1974, p. 13-29.

52. Kevin R. COX, *Man, location and Behavior*, Wiley International Edition, Nueva York, 1992, p. 100-139.

53. Pere BENITO, Pilar SENDRA, Carles VELA, “Corpus documental”, *Tractats i negociacions diplomàtiques de Catalunya i de la Corona catalanoaragonesa a l’edat mitjana*, Maria Teresa FERRER, Manuel RIU (eds.), Institut d’Estudis Catalans, Barcelona, 2009, p. 280, 306, 377, 406.

xii en la repoblación de las tierras nuevas en Lérida⁵⁴ y Tortosa⁵⁵, si bien coetáneamente también se documenta ampliamente, como en el entorno de Barcelona.⁵⁶ Ocasionalmente, un personaje destacado como *frater Pere Català*, que actúa en representación de la encomienda sanjuanista de Alguaire, se acoge a esta denominación.⁵⁷ De todos modos, este apellido, como es lógico, es asumido sobre todo como un referente patronímico de carácter territorial por parte de familiares sin indicadores superiores de honores, lo que lo sitúa destacadamente en estratos populares. Al mismo tiempo, en la segunda mitad del siglo xii, Catalana se erige en un nombre femenino que se va extendiendo ampliamente, con una consolidada presencia en todo el país al entrar en el siglo siguiente.⁵⁸

Mientras tanto, Aragón, un pequeño reino pirenaico en torno a Jaca a fines del siglo xi, experimenta una espectacular progresión territorial en el siglo xii añadiendo territorios bajo denominación distinta hasta que, en las últimas décadas de la centuria, el conjunto se cohesiona alargando el nombre de Aragón para la totalidad del territorio, desde el espacio pirenaico original hasta las tierras más meridionales de la llamada Extremadura aragonesa.⁵⁹ Es la misma cronología en la que se cohesiona el territorio catalán y los dos territorios comparten soberano, pero se articulan separadamente, cada uno orbitando sobre si mismo. Si el eje cohesionar hubiera sido la dinastía gobernante, los dos territorios se habrían unificado. El solo hecho de vertebrarse en el mismo momento separadamente ya refleja que la cohesión pivota sobre cada una de las sociedades, la aragonesa y la catalana. Alfonso el Casto, precisamente, se compromete a que su corte sea equilibradamente dual, es decir, catalano-aragonesa, al aceptar en 1169 tomar decisiones contando con unos y otros: *cum consilio et voluntate baronum curie mee scilicet Catalanorum et Aragonensium*.⁶⁰

De todos modos, Cataluña en ese momento es, ante todo, una percepción basada en una cohesión social y económica, con escaso reflejo institucional. Los esfuerzos de los titulares del condado de Barcelona avanzan hacia la construcción de una buena administración de sus dominios, pero no pueden proyectar una articulación del conjunto

54. Agustí ALTISENT, *Diplomatari de Santa Maria de Poblet. I. Anys 960-1177*, Abadia de Poblet – Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Barcelona, 1993, p. 363, 413.

55. Antoni VIRGILI, *Diplomatari de la catedral de Tortosa (1062-1193)*, Fundació Noguera, Barcelona, 1997, p. 183.

56. Jesús ALTURO, *L'arxiu antic de Santa Anna de Barcelona del 942 al 1200. Aproximació històrico-lingüística*, Fundació Noguera, Barcelona, 1985, vol. 2, p. 361; Pere PUIG, Vicenç RUIZ, Joan SOLER, *Diplomatari de Sant Pere i Santa Maria d'Ègara. Terrassa, 958-1207*, Fundació Noguera, Barcelona, 2001, p. 385.

57. Jesús ALTURO, *Diplomatari d'Alguaire i del seu monestir santjoanista, de 1076 a 1244*, Fundació Noguera, Barcelona, 1999, p. 145, 149-150.

58. Flocel SABATÉ, "L'origen medieval de la identitat catalana"..., p. 30.

59. María Luisa LEDESMA, *Cartas de población y fueros turolenses*, Excelentísima Diputación Provincial de Teruel, Teruel, 1988, p. 8-10.

60. Ana Isabel SÁNCHEZ CASABÓN, *Alfonso II Rey de Aragón, Conde de Barcelona y Marqués de Provenza: Documentos (1162-1196)*, Institución 'Fernando el Católico' (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), Zaragoza, 1995, p. 119.

de Cataluña.⁶¹ Consecuentemente, es una realidad más fácil de percibir que de definir. Cuando en 1173 Alfonso el Casto proclama la paz y tregua regia, no menciona Cataluña sino que debe describir sus límites sobre los que pretende imponer las garantías reales: *expedire in dicta terra mea, a Salsis usque ad Dertusam et Ilerdam cum finibus suis pax et tregua instituat*.⁶²

Coetáneamente, los trovadores también prefieren referirse al país definiendo su extensión, ya sea entre Tortosa y los Pirineos, como escribe Guillem de Berguedà antes de 1175 —*non a vassal tant bo de Tortosa als Portz*—⁶³ o de Salses a Tremp, siguiendo las coetáneas palabras de Ponç de Guàrdia: *tot lo país, de Salsas a tro a Trems*.⁶⁴ El gentilicio propio de las gentes que ocupan estos territorios es más presente que el corónimo que correspondería a las mismas tierras. Cuando Bertran de Born vaticina, erróneamente, la derrota de Alfonso el Casto en Occitania, se refiere a los aragoneses según el corónimo y a los catalanes de acuerdo al gentilicio: *e·lh català e·lh d'Aragó*.⁶⁵

En cierto modo, Bernard Guenée se debería referir a esta situación cuando, con su propia terminología, en 1970 contraponía los modelos de cohesión de Cataluña, Polonia y Francia: “Polonia’ y ‘Cataluña’ nacieron para designar Estados ya nacientes. Por el contrario ‘Francia’ fue muy anterior al reino que acabó por calificar”.⁶⁶

Asunción interna

Tras la ayuda que Jaime I ofrece en 1264 a Alfonso X de Castilla para aplacar la revuelta mudéjar en Murcia, se efectúa una repoblación de parte de este reino con población originaria de Cataluña, aún incrementada con la intervención del infante Pedro en la década siguiente. Esto da pie a que Ramon Muntaner comente *que siats certs que tots aquells qui en la dita ciutat de Múrcia e en los davant dits llocs són, són vers catalans e parlen de bell catalanesc del món*.⁶⁷ Unos años más tarde, en 1296, Jaime II reclamó e invadió el reino de Murcia. La crónica de Fernando IV lo plantea como un conflicto entre los dos monarcas, pero interpreta claramente que el posicionamiento de la población deriva de su lugar de procedencia ya no inmediata sino familiar: *movió el rey de Aragón con su hueste e fue al reino de Murcia e por consejos de los de la tierra, que*



61. Thomas N. BISSON, *Fiscal accounts of Catalonia under the early count-kings (1151-1213)*. University of California Press, Berkeley - Los Angeles - Londres, 1984, vol. 1, p. 23-121.

62. Gener GONZÁLEZ, *Les Constitucions de Pau i Treva de Catalunya (segles XI-XIII)*, Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, Barcelona, 1994, p. 76.

63. Siguiendo la interpretación toponímica de Martín de Riquer: Martín de RIQUER, *Los trovadores: Historia literaria y textos*, Planeta, Barcelona, 1975, vol. 1, p. 527.

64. Martín de RIQUER, *Los trovadores...*, vol. 1, p. 545.

65. Martín de RIQUER, *Los trovadores...*, vol. 2, p. 691.

66. Bernard GUENÉE, *Occidente durante los siglos XIV y XV. Los Estados*, Editorial Labor, Barcelona, 1973, p. 58 (1ª edición francesa, 1971).

67. Ramon MUNTANER, “Crònica”, *Les quatre grans cròniques*, ed. Ferran SOLDEVILA, Editorial Selecta, Barcelona, 1983, p. 681; Ramon MUNTANER, *Les quatre grans cròniques. III. Crònica de Ramon Muntaner*, ed. Ferran SOLDEVILA, Institut d’Estudis Catalans, Barcelona, 2011, p. 48 (cap. XII).

eran catalanes, diéronsele todas las villas e los castillos salvo ende Lorca, que moraban castellanos, e otrosí Alcalá e Mula.⁶⁸

En 1285 ha sucedido un comportamiento similar en sentido contrario en el Rossellón. Ramon Muntaner narra que un monasterio cercano a Argilers es sufragáneo de La Grassa (quedando así uno en la Corona de Aragón y el otro en la francesa), razón por la que el abad y otros monjes tienen esta procedencia. Esta circunstancia, continúa explicando el cronista, es suficiente para que los religiosos procedentes del Narbonés no duden en colaborar con Felipe III cuando este invade el territorio en 1285. La actuación francesa está avalada por el papa, que ha excomunicado y, por tanto, desposeído al rey Pedro el Grande de su jurisdicción,⁶⁹ pero el abad no toma ningún argumento por este lado y, en cambio, se guía por el deber como súbdito hacia su señor natural, tal como él mismo expone ante el soberano francés al ponerse a su servicio para guiar el ejército invasor por los lugares más favorables: *Senyor, jo e aquests altres monges som naturals de vostra terra e naturals vostres, perquè, senyor, a nós dolria molt que vós vos entornàssets ab tan gran deshonor. Per què, senyor, si a vós plaurà, nós vos mostrarem lloc per on porets passar.*⁷⁰

Estas solidaridades de grupo remiten, por tanto a la asunción de pertenecer a una identidad colectiva, que precisamente por derivar de los vínculos de nacimiento, puede definirse con el término nación.⁷¹ Es una continuidad mantenida desde la época clásica, como, entre otros ejemplos, podemos apreciar en Tácito cuando en el siglo I analiza los pueblos *Germanorum natione*,⁷² Tertuliano, al referirse en el siglo III a la *natione iudaeorum*⁷³ o Bernardo de Claraval hablando, en el siglo XII, de San Malaquías como perteneciente a *natione quidem Hibernus*.⁷⁴ Así, las emergentes percepciones colectivas en el siglo XIII insuflan nuevo vigor al vocablo, como señalaba Léopold Genicot: “la nación era, pues, un sentimiento naciente”.⁷⁵ Siendo así, todo el mundo pertenece a una nación, como el anónimo escritor ponía en boca de Quinciano al glosar la vida de

68. “Crónica del Rey Don Fernando Cuarto”, *Crónicas de los Reyes de Castilla*, ed. Cayetano ROSELL, Ediciones Atlas, Madrid, 1953, vol. I, p. 103; “Crónica de Fernando IV”, ed. Carmen BENÍTEZ, Editorial Universidad de Sevilla – Cátedra Alfonso X el Sabio, El Puerto de Santa María, 2017, p. 31 (cap. II.8).

69. Jean DUNBABIN, *The French in the Kingdom of Sicily, 1266-1305*, Cambridge University Press, Cambridge, 2011, p. 158-160.

70. Ramon MUNTANER, “Crònica”, *Les quatre grans cròniques*, ed. Ferran SOLDEVILA, Editorial Selecta..., p. 779; Ramon MUNTANER, “Crònica”, *Les quatre grans cròniques*, ed. Ferran SOLDEVILA, Institut d’Estudis Catalans..., vol. 3, p. 218 (cap. CXXII).

71. Natalia VEGA, *Estudio sintáctico-semántico de los verbos de nacimiento en el latín ‘gigno’, ‘nascor’ y ‘orior’*, Universidad Nacional de Colombia (tesis de licenciatura), Bogotá, 2007, p. 14.

72. Alfred John CHURCH, William Jakson BRODIBB, *The Agricola and Germany of Tacitus and The dialogue on oratory*, McMillan, Londres, 1899, p. 62.

73. Quintus Septimius Florens TERTULLIANUS, “De praescriptionibus adversus haereticos”, *Patrologiae cursus completus, series Latina*, ed. Jacques-Paul MIGNE, J. P. Migne editorem, París, 1844, vol. 2, col. 67.

74. Bernardus CLARAEVALLENSIS, “Vita S. Malachiae”, *Patrologiae cursus completus, series Latina*, ed. Jacques-Paul MIGNE, J. P. Migne editorem, París, 1859, vol. 182, col. 1079.

75. Léopold GENICOT, *Europa en el siglo XIII*, Editorial Labor, Barcelona, 1976, p. 93-104.

Santa Ágata: *digau, doncella, prestament / qui sou vós i de quina gent; jo vull saber la nació / i vostra condició.*⁷⁶

Francesc Eiximenis, en el *siglo XIV* subrayó las virtudes inherentes a la nación catalana. Sus costumbres son modélicas en el comer y el beber, especialmente si se compara con otras naciones:

*Nació catalana esquivia excessivament tota superfluitat en viure comú, car en vida comuna cascú és content menjar a dinar cuina ab carn o ab peix, e a sopar peix o ous o qualque cosa altra simple en sa valor. Com, doncs, açò sia covinentea, e les altres nacions facen més o menys, apar, doncs, que la nació catalana ne ús mills que les altres. (...) Catalans en los convits donen ast e olla sens pus, e açò és bastant e prou covinent e sens excés, e les altres nacions fan molt més; doncs, apar que los catalans ho facen mills. (...) La nació catalana en son menjar comú e en sos convits ha covinent vi e d'aquell pren covinentment, sens excés comunament. (...) Catalans tallen la carn netament e polida, guardant-li lo tall qui es varieja per diverses carns en diverses maneres, e la mengen en tallador netament; e les altres nacions, així com franceses, alemanys, ingleses e italics, ne fan trossos, e tallant dels dits trossos un poc ab son coltell, contracten la carn ab les mans a cada vegada que en prenen, e posen-les davant en un poc de pa, e solament se n'hi posen un bocí, e han a posar la sal en altre poc de pa, e sullen lo pa e la tovalla per força en son menjar, les quals coses són fort miserables e sùtzees; doncs, mills n'usen catalans. (...) Los catalans tostemps mengen seent en taula alt, mas castellans seent en terra, e altres nacions per altres vies fort incòngrues; doncs, mills ho fan los catalans. (...) Catalans són comunament contents de menjar dues vegades lo dia, mas les altres nacions no hi tenen cap ne centener, ans n'hi ha qui de nit se lleven a menjar, així com alemanys, e altres beuen sens manera, així com los franceses. (...) Altres nacions van a menjar ab gran brogit e mengen ab gran gatzara e ab poc nodriment, mas catalans quan mengen no els fa bé ab brogit, car simplement e ab pau volen menjar. (...) Altres nacions quan mengen meten les mànegues, que porten llongues, fins en l'escudella, així com franceses e alemanys, e els castellans mostren los braços nuus; mas catalans no fan això ne allò, car porten les mànegues per bona guisa. (...) Les altres nacions quan serveixen a menjar mostren la carn, així com castellans o portuguesas, o mostren les anques nues car les llurs faldes són fort curtes, així com se fan los franceses, car així mateix amaguen la cara ab lo caperó estret; les quals coses de veure són incompetents a aquell qui menja; e lo contrari fan los catalans, qui són bé coberts davall e descoberts en la cara. (...) Per aquestes, damunt dites raons, provaven los damunt dits sentenciants que la nació catalana era eximpli de totes les altres gents cristianes en menjar honest e en temprat beure; e sens tot dubte aquesta és la veritat, que catalans són los pus temprats hòmens en viure qui sien al món.*⁷⁷

Esta larga cita permite apreciar la identificación entre el gentilicio y nación, hasta el punto que son intercambiables. Se destaca que los miembros de una misma nación

76. "Consueta del misteri de la gloriosa santa Ágata", *Teatre medieval i del Renaixement*, ed. Josep MASSOT, Edicions 62- La Caixa, Barcelona, 1983, p. 97.

77. Francesc EIXIMENIS, "Terç del Crestià", *Lo crestià (selecció)*, ed. Albert HAUF, Edicions 62, Barcelona, 1983, p. 147-148 (cap. CCCLXXII).

mantienen actitudes idénticas en aspectos de la vida cotidiana, como el comportamiento en la mesa. Son, por tanto, *les nostres maneres*, según expresa Pedro el Ceremonioso en 1369.

El rey aporta esta definición cuando expresaba su malestar porque la revuelta sarda está encabezada por Mariano IV, quien, junto con su hermano, habían sido acogidos para ser educados con Alfonso el Benigno. El hijo de éste valora en ellos la ingratitud, porque, su padre, *per tal com los amava, comanà·ls a dos cavallers catalans e dona·los per maestres qui els nodrissen a les nostres maneres e los mostrasen servir lo senyor rei nostre pare e nós e amar la nostra nació*.⁷⁸

Por tanto, la nación se basa en compartir elementos cotidianos, generando un vínculo afectivo de aprecio, hasta el punto de poder exigir un amor compartido hacia la propia nación. Este vínculo común puede ser explícitamente reclamado para celebrar conjuntamente una alegría que afecte a la nación. El mismo Pedro el Ceremonioso en 1357 exige que toda la nación comparta la alegría porque por primera vez se ha elegido un cardenal perteneciente a la nación.⁷⁹ Es una petición interesada, porque comporta una solicitud económica y amaga un cálculo político, porque se espera que el nuevo cardenal sea un contrapeso a los cardenales de origen castellano en la curia papal, en el contexto de la guerra con Castilla. En cualquier caso, el argumento formal apela al honor y beneficio que este nombramiento aportará a toda la nación:

lo sant pare novellament ha promogut, a instància e supplicació nostra, a dignitat de cardenalat l'onrat e religiós ffrare Nicolau Rossell, mestre en theologia, prior provincial del orde dels Preycadors; de la qual cosa és estada feta gran gràcia e fort assenyalada a nós e a tota nostra nació, car jassia que y hagués cardenal d'Espanya, tota vegada era castellà, e de nostra nació jamás no n-i havia haüt tro ara, e com se convinga que·l dit cardenal vaia en cort de Roma, de guisa que sia honor nostra e de la nostra nació.⁸⁰

El concepto de nación en los labios de Pedro el Ceremonioso es cívico. Los beneficios para la nación lo son también para la corona, y claramente él se identifica con la nación. De hecho, ni siquiera adjetiva de qué nación está hablando, porque es suficiente con la identificación entre monarca y nación. En cambio, en el siglo xv la nación puede expresarse al margen y al frente del rey. Nítidamente, en 1454 el obispo Joan Margarit se lamenta por la larga ausencia del soberano, que no ha regresado desde que partió el 26 de mayo de 1432 (“nadie podía haber sospechado que no regresaría nunca”, apos-

78. Ricard ALBERT, Joan GASSIOT, *Parlaments a les corts catalanes*, Els nostres clàssics, Barcelona, 1928, p. 37-38. Otras versiones con pequeñas variantes: Pere Miquel CARBONELL, *Cròniques d'Espanya*, ed. Agustí ALCORBERRO, Editorial Barcino, Barcelona, 1997, vol. 2, p. 138; Francisco GIMENO BLAY, “Escribir, leer, reinar. La experiencia gráfico-textual de Pedro IV el Ceremonioso (1336-1387)”, *Scrittura e civiltà*, 22 (Florencia, 1998), p. 215.

79. Pedro el Ceremonioso, con esta frase, evidencia el olvido de la existencia del cardenal Pedro de Cardona en el siglo xii (Francesc RODRÍGUEZ BERNAL, *Els vescomtes de Cardona al segle xiii. Una història a través els seus testaments*, Edicions de la Universitat de Lleida, Llérida, 2009, p. 65-66), la cual, a su vez, debe ser objeto de revisión historiográfica: Adam KOSTO, “Was There Just One Petrus de Cardona?” *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte. Kanonistische Abteilung*, 134 (Viena, 2017), p. 146-177.

80. Antoni RUBIÓ i LLUCH, *Documents per l'història de la Cultura Catalana Mig-aval*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2000, vol. 1, p. 181.

tilla Alan Ryder al narrar su partida).⁸¹ El prelado está convencido de que la ausencia perjudica Cataluña y por ello plantea una imagen dual entre la nación catalana y el soberano, yaciendo la primera como una viuda desconsolada precisamente por el injusto abandono a que le somete el amado rey:

*jau la dita nació catalana, quasi vídua, e plora la sua desolació ensemps ab Jeremie profeta, e espera algú que l'aconsol (...) E creu aquesta quasi vídua nació de Catalunya que per la sua innada fidelitat meresca de vostra majestat e dot altre senyor ésser ben tractada.*⁸²

En este mismo discurso, el obispo Margarit reclama el papel jugado por la nación catalana, precisamente porque con el derramamiento de su sangre ha conducido la expansión de la Corona: *Ni es deu algú meravellar si aquesta dita fael nació, ultra totes altres, crida la conservació de sos privilegis, així com aquella qui els ha guanyat ab sa fidelíssima aspersió de sang e en aquesta sua inculada fidelitat.*⁸³

La nación es un cuerpo social solidario y con suficiente cohesión como para derramar la sangre en episodios bélicos. De hecho, el mismo discurso atribuye al esfuerzo de la nación catalana la gloria de la expansión territorial: *aquesta és aquella ja benaventurada, gloriosa e fidelíssima nació de Catalunya, qui per lo passat era temuda per les terres e les mars; aquella qui ab sa feul e valent espasa ha dilatat l'imperi e senyoria de la casa d'Aragó.*⁸⁴ Los retos políticos cotidianos pueden ser interpretado como una competición entre naciones: la ciudad de Barcelona advierte al rey en 1422 que, a consecuencia de su política, el comercio internacional disminuye y los beneficios los obtienen otras naciones: *los navilis e mercadería disminueixen e los guanys e profits se'n porten altres nacions.*⁸⁵

Muy explícitamente, el conflicto por la toma de Cerdeña se plantea como una pugna entre dos naciones, la sarda y la catalana. El monarca no duda, como expresa en 1409, que el control de la isla exige *aniquilar i abatre la destestable i fàtua rebel·lió de la nació sarda.*⁸⁶ Desde el lado sardo, el juez de Arborea, interesadamente, remarca este planteamiento basado en la confrontación entre los pueblos, a fin de asumir él mismo la representación sarda contra la agresión efectuada por los catalanes.⁸⁷ Claramente el grito de exaltación popular contrapone la pretendida legitimidad de los jueces de Arborea a la agresión de los catalanes: *Arborea!, Arborea! Morgen sos Cathalanos.*⁸⁸

81. Alan RYDER, *Alfonso el Magnánimo, rey de Aragón, Nápoles y Sicilia (1396-1458)*, Edicions Alfons el Magnànim, Valencia, 1992, p. 232.

82. Ricard ALBERT, Joan GASSIOT, *Parlaments a les corts catalanes...*, p. 210-212.

83. Ricard ALBERT, Joan GASSIOT, *Parlaments a les corts catalanes...*, p. 212.

84. Ricard ALBERT, Joan GASSIOT, *Parlaments a les corts catalanes...*, p. 209.

85. Damien COULON, *Barcelone et le grand commerce d'Orient au Moyen Âge. Un siècle de relations avec l'Égypte et la Syrie-Palestine (ca. 1330-1430)*, Casa de Velázquez – Institut Europeu de la Mediterrània, Madrid- Barcelona, 2004, p. 61.

86. Arxiu de la Corona d'Aragó, Cancelleria, reg. 2220, f. 75r.

87. Luciano GALLINARI, "Una società senza cavalleria? Il giudicato di Arborea e la Corona di Aragona tra XIV e XV secolo", *Anuario de Estudios Medievales*, 33/2 (Barcelona, 2003), p. 852.

88. Francesco Cesare CASULA, *La Sardegna catalano-aragonesa. Perfil històric*, Rafael Dalmau, Barcelona, 1985, p. 41.



En 1471 diversos diputados del bando opuesto a Juan II, y que están en vías de perder la larga guerra civil prolongada en Cataluña desde 1462, pretenden explicarla no por los factores internos en las que ellos mismos han estado involucrados, sino como consecuencia de la envidia que otras naciones sienten contra Cataluña, a partir del resentimiento porque en el pasado los éxitos de la nación catalana habrían ido en su detrimento:

*après nos han oprobiosament tractats com moltes d'elles dites nacions nos fossen infestíssimes e exoses e en la nostra preclara natió han volgut exercir les venjances de les injúries e dans que la dita nostra preclara natió per lo passat haven rebuda.*⁸⁹

La nación, por tanto, se basa en los elementos culturales y vivenciales cotidiana-mente compartidos, y con ello establece unos vínculos entre la población que permiten apreciar un mismo sentir o exigir un específico posicionamiento colectivo. Se puede incluso exigir el amor a la nación y pedir el derramamiento de su sangre, es decir, la de sus componentes para beneficio del soberano y su real casa. De todos modos, las expresiones en este sentido aparecen en discursos que juegan un específico rol en el juego del poder por parte de quienes, por una u otra razón, hablan en nombre de la nación.

Representatividad

A pesar de sus continuados esfuerzos, tanto en el siglo XIII⁹⁰ como en el XIV,⁹¹ la monarquía no consigue revertir sus iniciales limitaciones en jurisdicción y recursos exactivos sobre el conjunto de Cataluña. Los retos del siglo XIV lanzan al soberano a manos del crédito y los subsidios de los estamentos. El primero incrementa la pérdida de patrimonio, al cederlo como garantía 'a carta de gracia', sin que la sucesión de créditos permita su devolución, lo que conduce la opacidad regia al paroxismo: en 1392 el rey sólo controla el 13,43% del territorio y el 22,17% de la población. Los segundos convierten las Cortes en escenarios de negociación, lo que en realidad modifica su fisonomía: en el siglo XIII era la asamblea que reunía al rey con sus súbditos que participaban en su gobierno, y por ello el soberano imponía la participación a los nobles que sometía;⁹² en cambio, al iniciarse el segundo tercio del siglo XIV, el monarca encuentra ante sí a estamentos que negociarán duramente el subsidio que les solicita graciosamente, para

89. Francesc CARRERAS CANDI, *Pere Joan Ferrer, militar y senyor del Maresme*, Impremta La Renaixensa, Barcelona, 1892, p. 104; Robert B. TATE, *Joan Margarit i Pau: Cardinal-bishop of Gerona. A biographical study*, Manchester University Press, Manchester, 1998, p. 128.

90. Flocel SABATÉ, "Poder i territori durant el regnat de Jaume I. Catalunya i Aragó", *Jaume I. Commemoració del VIII centenari del naixement de Jaume I*, Maria Teresa FERRER i MALLOL, ed., Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2011, p. 62-71.

91. Flocel SABATÉ, "Discurs i estratègies del poder real a Catalunya al segle XIV", *Anuario de Estudios Medievales*, 25/2 (Barcelona, 1995), p. 617-645.

92. Flocel SABATÉ, "Cortes y representatividad en la Cataluña bajomedieval", *Cortes y Parlamentos en la Edad Media Peninsular*, Germán NAVARRO ESPINACH, Concepción VILLANUEVA MORTE, eds., Sociedad Española de Estudios Medievales, Murcia, 2020, p. 442-446.

evitar crear precedentes, razón por la que el Ceremonioso reduce la convocatoria de Cortes a sus acuciantes necesidades económicas.⁹³

Este escenario de negociación modula la relación del soberano con el poder municipal. En realidad, se beneficia de su asistencia desde el siglo XII,⁹⁴ y, en el tenso contexto del siglo siguiente, Jaime I expresa su preferencia por *l'Església, e els pobres e les ciutats de la terra, car aquells són gent que Déus ama més que no fa los cavallers, car los cavallers se lleven pus tost contra senyoria que els altres*.⁹⁵ Esta proximidad no responde, obviamente, a razones ideológicas sino a una coincidencia de intereses. De hecho, la necesidad de contar con una buena interlocución, especialmente en temas exactivos, había predispuesto a la monarquía la autorización de los gobiernos municipales en manos de quienes ya ejercían una representatividad ante los correspondientes señores.⁹⁶ Como se ha podido analizar detalladamente en la Lérida de la segunda mitad del siglo XII, los primeros gobiernos municipales están formados por miembros de una elite económica afianzada en la ciudad que ya ejercía la representación y la intermediación, ya sea entre los vecinos o entre estos y el correspondiente señor, a fin de atender problemáticas que afectaban a algunos vecinos o a la colectividad, como en los temas de urbanismo y defensa.⁹⁷

El vigor económico urbano y este contexto político y social se convierten en un escenario idóneo para la recepción de las ideas participativas que están circulando en la Europa de los siglos XIII y XIV.⁹⁸ Francesc Eiximenis, el moralista más influyente del siglo XIV,⁹⁹ es muy claro al situar el eje de la articulación social no en el monarca sino en el colectivo popular, quien de manera natural recurre al pacto para regirse, incluyendo la elección de gobernante, lo que, en definitiva, le erige en verdadero depositario de la soberanía:

Nota que com cascuna comunitat per son bon estament e per son millor viure elegts viure sots senyoria, que cascun pot presumir que cascuna comunitat féu ab sa pròpia senyoria patis e convencions profitosos e honorables per si mateixa principalment, e après per aquell o per

93. Ramon D'ABADAL, *Pere el Cerimoniós i els inicis de la decadència política de Catalunya*, Edicions 62, Barcelona, 1987, p. 257-279.

94. Philip BANKS, "The inhabitants of Barcelona in 1145", *Acta historica et archaeologica Mediaevalia*, 9 (Barcelona, 1988), p. 143-166.

95. "Llibre dels feits del rei En Jaume", *Les quatre grans cròniques*, ed. Ferran SOLDEVILA, Editorial Selecta, Barcelona, 1983, p. 173; *Les quatre grans cròniques*, ed. Ferran SOLDEVILA, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2007, p. 483 (cap. CDXCVIII).

96. Max TURULL, "Nuevas hipótesis sobre los orígenes de los consejos municipales en Cataluña (siglos XII-XIII): algunas reflexiones", *Anuario de Historia del Derecho Español*, 72 (2002), p. 461-471.

97. Flocel SABATÉ, *Història de Lleida...*, p. 355-366.

98. Flocel SABATÉ, "La civiltà comunale del medioevo nella storiografia spagnola: affinità e divergenze", *La civiltà comunale italiana nella storiografia internazionale*, Andrea Zorzi (ed.), Firenze University Press, Florencia, 2008, p. 117-139.

99. Flocel SABATÉ, "El temps de Francesc Eiximenis. Les estructures econòmiques, socials i polítiques de la Corona d'Aragó a la segona meitat del segle XIV", *Francesc Eiximenis (c. 1330-1409): el context i l'obra d'un gran pensador català medieval*, Antoni RIERA (ed.), Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2015, p. 79-166.

*aquells a qui donà la potestat de son regiment. Assò appar per tal car la comunitat no alagí senyoria per amor del regidor, mas elegí regidor per amor de si mateixa.*¹⁰⁰

La dualidad inherente en esta frase, entre el soberano y la comunidad, concuerda con la dualidad entre el rey y la tierra con que todos los gobiernos municipales razonan su posición en el siglo XIV. Por ejemplo, el gobierno local de Lérida en 1390 manifiesta que toma las decisiones *per ben profit e utilitat del senyor rey e de la terra*.¹⁰¹ En realidad, los representantes locales se identifican con la tierra, como expone el concejo de Gerona en 1329: *se sien esforçats e se forsen de procurar so qui és profitós a tot lo general de la terra*.¹⁰²

La *terra* adquiere un sentido genérico. Los representantes populares defenderán unos intereses de grupo muy concretos, como se desprende de los privilegios con los que regresan tras las negociaciones con el rey, porque no solo incrementan las garantías jurídicas de sus poblaciones sino que disminuyen la presión fiscal y facilitan la circulación de productos comerciales. Pero la preocupación manifestada públicamente es por la tierra, no solo la de las ciudades y villas de procedencia, sino por el conjunto de la tierra, identificando ésta con el país. Es lo que indican en 1396 los representantes de la ciudad de Barcelona al pretender que la reina María acoja sus consejos en el momento de asumir una sobrevenida lugartenencia de su marido, el nuevo rey Martín: *volgués entendre en la conservació e bon estament de la terra admetent en sos consells la dita ciutat de Barcelona*.¹⁰³

Presentando así los estamentos como los representantes de la tierra, se comprende fácilmente que la legislación emanada de las Cortes generales se asuma por el conjunto del país como ley pactada por la tierra: *com a ley paccionada de la terra*.¹⁰⁴ Los estamentos, en definitiva procuran el bien de la tierra, porque representan la tierra, identificado con el conjunto general, como indica la ciudad de Lérida en 1350 al pretender posicionarse *ensemps lo general de Catalunya* ante la convocatoria de Cortes que el rey ha extendido *a tot lo General de Catalunya*.¹⁰⁵

En definitiva, la representatividad, tan vehementemente invocada y ejercitada en el contexto político de la Cataluña bajomedieval, comporta una cohesión social y territorial, aunque, en realidad y sobre todo, la incentiva. El discurso de representatividad con que diputados y autoridades locales articulan sus posiciones ante y contra el rey se erige en responsable capital para la generación de unas estrategias de cohesión y, con ello, de generación y acentuación de identidad común. La mencionada evolución del término nación lo ejemplifica: mientras en el siglo XIV la nación tenía un sentido tan amplio y genérico que incluía al pueblo y al soberano, en el siglo XV la nación se identifica con

100. Francesc EIXIMENIS, *Dotzè llibre del Crestià. I.1*, ed. Xavier RENO, Universitat de Girona, Diputació de Girona, Gerona, 2005, p. 338 (cap. CLVI).

101. Arxiu Municipal de Lleida, Llibre d'actes 403, folio suelto entre 6v y 7r.

102. Arxiu Històric de la Ciutat de Girona I.1.2.1, lligall 2, llibre 1, f. 6v.

103. Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona, fons municipal B-I, llibre 27, f. 29r.

104. Arxiu Històric de la Ciutat de Girona, XV, legajo 1, libro 1. f. 8v.

105. Arxiu Municipal de Lleida, A-399, f. 70r, 41r-v.

los representantes de la tierra y por ello el obispo Margarit, desde la representatividad invocada y actuando como diputado en las Cortes, puede interpelar al rey en nombre de la nación catalana.¹⁰⁶

Formato institucional

El desarrollo de unas instituciones de gobierno permanentes y estables asentadas específicamente sobre Cataluña testimonia una previa y asumida cohesión institucional del territorio y, a la vez, contribuye a su afianzamiento.

En primer lugar, la alta representación del soberano toma Cataluña como una unidad específica, objeto, por tanto, de una delegación regia propia. Así, en 1257 Jaume I coloca en manos de su primogénito Pedro una procuración exclusivamente sobre Cataluña: *procuracionem et regimen totum ab integro totius Catalonie a Salses, videlicet usque in Cinquam*.¹⁰⁷ La figura será retomada brevemente por Alfonso el Liberal, que la corregirá para unir la delegación sobre Cataluña y Aragón. La fórmula se perfila más adecuadamente en 1304, cuando Jaime II combina la procuración general sobre el conjunto de la Corona y un vicegerente (*gerens vices*) para cada territorio. Con el paréntesis entre 1344 y 1347, esta figura se mantuvo, si bien con algunos cambios en la denominación, y finalmente en 1363 se estabilizó bajo la denominación de *gerens vices gubernationis generalis in Cathalonia* o, en catalán, *portant veus de la general governació a Catalunya*, que popular y comúnmente se resumió con *gubernatoris generalis in Cathalonia* o, en catalán, *governador de Catalunya*. Dotado de una completa corte administrativa, jugó un papel muy activo, especialmente en materia judicial y gubernativa.¹⁰⁸

Al mismo tiempo, la preocupación para canalizar correctamente las diversas rendas reales motiva mecanismos de coordinación de las diversas bailías y administraciones locales. En este sentido, en 1283 Pedro el Grande establece las bases de las bailías generales en cada uno de los territorios constitutivos de la Corona,¹⁰⁹ si bien las diversas vacilaciones no estabilizaron el oficio y la denominación de baile general hasta 1291, con Jaime II. La bailía general de Cataluña genera una administración específica, con sus archivos y sus iniciativas dedicadas a atender las exacciones, rentas y patrimonio regio sobre el país y, con esta misma finalidad, activa diversas actuaciones, como comisiones específicas para seguir el estado y mantenimiento de las rentas regias, que, en cualquier caso, visualizan una administración centrada sobre el territorio catalán.¹¹⁰

106. Ricard ALBERT, Joan GASSIOT, *Parlaments a les corts catalanes...*, p. 208-212

107. Antonio HUICI, *Colección Diplomática de Jaume I el Conquistador*, Renovación Tipográfica Valenciana, Valencia, 1922, vol. 3, p. 165-166.

108. Flocel SABATÉ, "La Governació al Principat de Catalunya i als comtats de Rosselló i Cerdanya", *Anales de la Universidad de Alicante. Historia medieval*, 12 (Alacant, 1999), p. 21-62

109. Tomàs DE MONTAGUT, "El baile general de Cataluña (notas para su estudio)", *Hacienda Pública Española*, 87 (Madrid, 1984), p. 73-84.

110. Flocel SABATÉ, "Les castlanies i la comissió reial de 1328", *Estudios sobre renta, fiscalidad y finanzas en la Cataluña bajomedieval*, Manuel SÁNCHEZ (ed.), Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Barcelona, 1993, p. 177-241.



En realidad, la cohesión social y política de cada uno de los territorios que configuran la Corona va inclinando la administración regia hacia un comportamiento regional, lo que, evidentemente, responde y a la vez acentúa la identidad y cohesión de cada uno de los territorios. Muy claramente, el rey será asistido por una corte compuesta por caballeros de cada territorio donde se ubique, tal como específicamente dispone Pedro el Grande en 1277:

*Lo senyor Rey ordena que d'aquí avant per tots temps tots los Cavallers et fils de Cavallers de Casa sua com él entrarà en Aragó et exirà de Cathalunya romanguen en Cathalunya aquels quin són et tornen en lurs alberchs et sofien sen ab els matexs. Et açò lur dege dir lo Scriva de ració. Et semblantment, com lo senyor Rey exirà d'Aragó et irà en Cathalunya o en Regne de València que-l dit escrivà de Ració o dege dir als Cavallers e fils de Cavallers d'Aragon que romanguen en Aragó ab si matexs; atressí com exiran de Renge de València et iran en Aragó o en Cathalunya que ho dege dir a aquels qui seran de Regne de València en aquella mateixa manera dels altres de Cathalunya et de Aragon.*¹¹¹

Jaime II, nada más entrar en el siglo XIV, dota la cancillería regia de una articulación funcional, de la que deriva una larga estabilidad y plena afianzamiento.¹¹² Es plenamente compatible con la preocupación por el equilibrio territorial: la reforma de Juan I en 1387, introduciendo tres vicecancilleres, facilita poder designar uno por cada territorio. En realidad, la fuerte cohesión social de cada uno de los territorios obliga a una progresiva adaptación de los oficios regios.¹¹³ Las delegaciones territoriales de un oficio unitario tan destacado como el maestro racional avanzarán hacia un rediseño adaptado a cada territorio, como se plasma con la creación del oficio del maestro racional para el reino de Valencia en 1419.¹¹⁴ De hecho en esta misma centuria, incluso el consejo real se adaptará plenamente a funcionar de acuerdo a la estructura regional.¹¹⁵

La administración jurisdiccional del territorio refleja la misma cohesión de Cataluña. En 1301 Jaime II extiende el mapa de demarcaciones regias —las veguerías— sobre el conjunto de Cataluña. Por primera vez una red de distritos reales cubre todo el país. Los anteriores monarcas contaban con sus oficiales districtuales, pero no habían osado a definir veguerías sobre los territorios baroniales ajenos a su jurisdicción. Jaime II pretende un equilibrio: no discute en absoluto la plena capacidad de todos aquellos que gozan de jurisdicción, pero a la vez define sus distritos sobre el conjunto del país,

111. Francesc CARRERAS CANDI, "Redreç de la reyal casa: ordenaments de Pere 'lo Gran' e Anfós 'lo Lliberal' (segle XIII)", *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, 5 (Barcelona, 1909), p. 104.

112. Francesco C. CASULA, *La cancelleria di Alfonso III il Benigno re d'Aragona (1327-1336)*, Casa Editrice Dott. Antonio Milani, Padua, 1967, p. 15-74.

113. Flocel SABATÉ, "Corona de Aragón"..., p. 352-354.

114. Carlos LÓPEZ RODRÍGUEZ, *Patrimonio regio y orígenes del Maestre Racional del Reino de Valencia*, Generalitat Valenciana, Valencia, 1998, p. 31-35.

115. Carlos LÓPEZ RODRÍGUEZ, "Notas em torno al consejo real de Valencia entre la Guerra de Castilla y la Conquista de Nápoles (1429-1449)", *XV Congreso de Historia de la Corona de Aragón, El poder real en la Corona de Aragón (siglos XIV-XVI)*, Isabel FALCÓN (ed.), Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Aragón, Zaragoza, 1996, vol. 1/2, p. 255-274.

de acuerdo con el planteamiento romanista que lo proclama como soberano de Cataluña.¹¹⁶ En realidad, falto de suficiente vigor, el oficial districtual regio resta en gran parte a merced del poder municipal de la capital de veguería. Las elites urbanas han invertido sus riquezas sobre la propiedad rural del entorno, tejiendo así una región en la que necesitan que la capacidad jurisdiccional real representada por el veguer les sea favorable.¹¹⁷ De este modo, la intersección entre los intereses de las elites urbanas y el despliegue de los oficiales districtuales regios infunde una visión unitaria, reflejada precisamente en la red de veguerías, que es asumida como el sistema de demarcaciones propio de Cataluña.¹¹⁸

La relación entre territorio, población e instituciones cierra un círculo de identidad perfectamente reflejada en la exigencia de que los oficiales sean catalanes. Lo promete ya el rey Alfonso el Casto en las constituciones de paz y tregua de 1188 por lo que respecta a sus vegueres: *promittimus quod non constituamus in tota supradicta terra vicarium nisi cathalanum*.¹¹⁹ Pedro el Católico lo recalcará en 1205: *promitto etiam quod non instituiam in ipsa terra aliquos vicarios nisi milites et de ipsa terra et cum consilio magnatum et sapientium illius terre*.¹²⁰ La consolidación de las Cortes aporta un nuevo marco en el que insistir en la catalanidad de los oficiales territoriales. Jaime II, tras la petición formulada por los estamentos, lo acepta en las Cortes de 1292 respecto de los oficiales reales con responsabilidad sobre el territorio (procurador, vegueres, bailes, ‘corts’ y cualquier otro), junto con sus asesores jurídicos:

Item ad suplicationem dicte curie concedimus, statuimus et ordinamus imperpetuum quod decetero procurator, vicarius, baiulus et curia et quilibet alius officialis, qui jus habeat reddere de uno ad alium in Cathalonia et in Regno Maiorice et dictis insulis, et assessor eorum, sint Cathalani.¹²¹

Las Cortes se vuelven a dirigir al monarca en 1333, para que Alfonso el Benigno extienda al entorno judicial regio, incluyendo la procuración general, el capítulo concedido por su padre cuarenta años antes, argumentando que así tendrán un mejor conocimiento de las leyes y costumbres del país, petición que el monarca acepta:

116. Flocel SABATÉ, “El veguer a Catalunya. Anàlisi del funcionament de la jurisdicció reial al segle XIV”, *Bulletí de Societat Catalana d’Estudis Històrics*, 6 (Barcelona, 1995), p. 147-159.

117. Flocel SABATÉ, “The Defection of the Medieval Catalan Bourgeoisie: a Mutation of Values or a Bibliographic Myth?, *Urban Elites and Aristocratic Behaviour in the Spanish Kingdoms at the End of the Middle Ages*, María ASENJO-GONZÁLEZ (ed.), Brepols, Turnhout, 2013, p. 111-132.

118. Flocel SABATÉ, “Els eixos articuladors del territori català”, *L’estructuració territorial de Catalunya. Els eixos cohesionadors de l’espai*, Flocel SABATÉ (ed.), L’Avenç, Barcelona, 2000, p. 55-70.

119. Gener GONZÁLEZ, *Les Constitucions de Pau i Treva de Catalunya (segles XI-XIII)*, Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, Barcelona, 1994, p. 100.

120. Josep Maria MARQUÈS, *Cartoral, dit de Carlemany, del bisbe de Girona (s. IX-XIV)*, Fundació Noguera, Barcelona, vol. 2, p. 571.

121. *Cortes de Cataluña. Cortes de los antiguos reinos de Aragón y de Valencia y Principado de Cataluña*, Real Academia de la Historia, Madrid, 1896, vol. 1, p. 155-156.



*Hoc autem extendi volumus nedum ad iudices Curie nostre immo etiam ad iudices Illustris Regine consortis nostre et incliti Infantis Petri primogeniti et generalis procuratoris nostri, et ad universos etiam alios iudices et officiales.*¹²²

En los dominios ajenos a la jurisdicción real se apreciaba la misma dinámica, y se exige que los oficiales procedan de Cataluña. Así, en 1418 las autoridades de Balaguer que reciben a su nuevo señor, claramente le solicitan *que ls veguer, sotzveguer, batlle, assessor e qualsevol altres officials ordinaris que regiran la juridicció del dit senyor en la dita ciutat sien e haïen a ésser originaris e nadius del Principat de Cathalunya*.¹²³

De todos modos, la institución que asumirá la identificación con el país es la parlamentaria, como no podía ser de otro modo dado la noción de representatividad que va envolviendo a los estamentos. La presencia, por primera vez, de tres estamentos convocados en la asamblea de paz y tregua celebrada en Lérida de 1214, y la continuidad de esta presencia, han permitido situar en esta fecha el inicio de las Cortes de Cataluña.¹²⁴ La crónica de Jaime I evoca esta reunión con el gentilicio colectivo: *manàssem cort a Lleida de catalans e d'aragonesos*.¹²⁵ A partir de 1283 el monarca explícitamente plantea las Cortes de Cataluña como una reunión con los catalanes: *mandaverimus Catalanis in civitate Barchinone*. Al iniciar su reinado, Jaime II, en 1292, se compromete a que *mandaverimus Catalanis in civitate Barchinone*. Este compromiso con el conjunto de los catalanes vuelve a evidenciarse cuando en 1300 congrega *generalem curiam cathalanis*, aceptando completamente la representatividad de los diputados sobre el conjunto de Cataluña, por lo que no duda de estar *in presenti curia toti Generali Chatalonie*. Evoca en estos momentos las Cortes que el mismo presidió en Barcelona en 1392, que eran la *prima preterita generali curia quam Cathalanis celebravimus Barchinone*.¹²⁶ De este modo, tanto los diputados como el mismo soberano inauguran el siglo XIV asumiendo un discurso dual, entre el rey y las Cortes que representan a los catalanes. Es un sentir completamente asumido. En 1372, el concejo de Lérida, al comentar que sus miembros han recibido la convocaría del rey para participar en las Cortes explica que *ells han haüda una letra del senior rey en la qual mane Corts generals als cathalans a Barchelona*.¹²⁷

Si las Cortes son la reunión del rey con los catalanes, ello comporta que las Cortes se identifiquen con Cataluña y que, consecuentemente, los estamentos asuman el deber de proteger su integridad física, expresándose en nombre de los catalanes. En 1300 Jaime II acepta la petición aragonesa de trasladar Ribagorza de Cataluña a Aragón y en

122. *Cortes Cataluña...*, vol. 1, p. 308.

123. Arxiu Comarcal de la Noguera, fons Balaguer, pergamins, 71; Dolors DOMÍNGO, *Pergamins de Priviegis de la ciutat de Balaguer*, Edicions de la Universitat de Lleida, Institut d'Estudis Ilerdencs, Lleida, 1997, p. 174.

124. Stefano Maria CINGOLANI, "Lleida, agost (?) 1214", *Revista de Dret Històric Català*, 15 (Barcelona, 2016), p. 77-93.

125. "Llibre dels feits del rei En Jaume", *Les quatre grans cròniques*, ed. Ferran SOLDEVILA, editorial Selecta, Barcelona, 1983, p. 7; *Les quatre grans cròniques. I. Llibre dels feits del rei En Jaume*, ed. Forren Soldevila, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2007, p. 62 (cap. XI).

126. *Cortes Cataluña...*, vol. 1, p. 102, 141, 154, 167, 168.

127. Arxiu Municipal de Lleida, llibre d'actes 402, f. 70r.

las inmediatas Cortes celebradas en Barcelona en 1305 se eleva una protesta conjunta alegando *gran dan e minva e descret dels cathalans e de tota Cathalunya*. El rey acuerda estudiar el tema y corregirse *si els catalans mostren rahons en reprovar açò que'l senyor Rey hi farà ço que deja*, evidenciando de nuevo la asimilación entre Cortes y representación de los catalanes.¹²⁸ De modo similar, en 1384, en las Cortes generales de Monzón se produce una queja conjunta *pro parte brachii catalanorum* ante el traslado de Fraga hacia Aragón.¹²⁹

Esta representatividad institucional alcanza su máxima expresión con la Diputación General. Ya en 1359 las Cortes reunidas en Cervera condicionan la concesión del crédito solicitado por el rey a mantener el control sobre el subsidio mediante una diputación.¹³⁰ Es la fórmula que retoman las Cortes generales de Aragón, Valencia y Cataluña reunidas en Monzón en 1363 ante la grave situación derivada de la invasión castellana. Las diputaciones generales estabilizadas a partir de 1365¹³¹ tienen dos consecuencias inmediatas. En primer lugar, al imponer un sistema aduanero en manos de cada diputación, imponen unas fronteras fijas y contundentes que delimitan con el necesario rigor exactivo las respectivas fronteras, precisando y diferenciando cada uno de los tres territorios.¹³² En segundo lugar, como diputación permanente de la Cortes, es la única institución que puede exhibir una capacidad exactiva completa sobre todo el territorio, al margen de las diferentes jurisdicciones. El sostén en la legitimidad parlamentaria convierte la diputación en la representación permanente de los estamentos, por lo que es comprensible que popularmente sea conocida como *lo General*.

La plena estabilización institucional de la Diputación del General catalana en 1413¹³³ recoge y articula sus competencias como garante de la legalidad en este sistema político dual. Sus dirigentes lo proclaman explícitamente al actuar sobre los distintos lugares del territorio presentándose a si mismos tal como hacen en Tortosa en 1440: *nosaltres qui, com sabeu, per acte e capítol de cort e constitució de Cathalunya per nostre offici havem càrrech de mantener e deffendre usatges de Barchelona, constitucions e Capítols de Cort e privilegis comuns als tres braçes*.¹³⁴

Las instituciones culminan así la representatividad frente al monarca, tal como se pondrá claramente de manifiesto con la guerra civil entre 1462 y 1472, tocada por un contundente trasfondo social pero, en cualquier caso, estallada por la contraposición de

128. Ángeles MASÍ DE ROS, "La cuestión de los límites entre Aragón y Cataluña. Ribagorza y Fraga en tiempos de Jaime II", *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, 22 (Barcelona, 1949), p. 176.

129. Josep Maria SANS I TRAVÉ, *Cort general de Montsó 1382-1384*, Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, Barcelona, 1992, p. 202.

130. Maria Teresa FERRER, *Els orígens de la Generalitat de Catalunya (1359-1413)*, Departament de Vicepresidència de la Generalitat de Catalunya, Barcelona, 2009, p. 7-23.

131. Moteserrat FIBLA, "Les Corts de Tortosa i Barcelona 1365. Recapte del donatiu", *Cuadernos de Historia Económica de Cataluña*, 19 (Barcelona, 1978), p. 97-130.

132. José Ángel SESMA, "La fijación de fronteras económicas entre los estados de la Corona de Aragón", *Aragón en la Edad Media*, 5 (Zaragoza, 1983), p. 141-163.

133. Isabel SÁNCHEZ DE MOVELLÁN, *La Diputació del General de Catalunya (1413-1479)*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2004, p. 101-268.

134. Arxiu Comarcal del Baix Ebre, General, 23.

dos bases de legitimidad, el monarca y la tierra inherente a las instituciones.¹³⁵ Estas, en cualquier caso, se presentan como la expresión participativa de la definición colectiva del poder, en un esquema completamente dual entre el rey y la *terra* identificada con la nación.

4.- La flexibilidad hiperbólica de la nación catalana

Cuando, como hemos visto, Pedro el Ceremonioso, en 1357, reclama compartir la alegría, con la correspondiente contribución económica, porque por primera vez se ha elegido un cardenal *de nostra nació*, se está refiriendo a Nicolau Rossell,¹³⁶ que había nacido en Mallorca; y cuando en 1369 el monarca se queja de la deslealtad del juez de Arborea Mariano IV porque encabeza una rebelión a pesar de haber sido educado en *servir lo senyor rei nostre pare e nós e amar la nostra nació*, se refiere a la educación recibida en Cataluña y lo está exponiendo ante las Cortes de Valencia reunidas en Sant Mateu.¹³⁷ El rey puede así hablar de la misma nación, sin especificarla, pero mezclando catalanes, mallorquines y valencianos.

Queda claro que la nítida definición de Cataluña ajustada a su delimitación física que se percibe al exigir, desde el siglo XII, que los oficiales tanto reales como baroniales sean catalanes, o al defender los límites del país, como asumen las Cortes en el siglo XIV, es compatible con una concepción de la nación más amplia. De hecho, el mismo término nación admite diversas lecturas. La nación catalana que yace como una viuda desconsolada ante el injusto abandono del rey ausente, según la imagen expuesta ante las Cortes catalanas por el obispo Margarit en 1454,¹³⁸ se ajusta a los límites físicos de Cataluña, mientras que coetáneamente la misma nación puede recibir un contenido más amplio.

Una vía explicativa nos la ofrece el mismo obispo Margarit, que es uno de los firmantes del también mencionado documento que en 1471 pretende atribuir la guerra civil a las actuaciones de otras naciones resentidas por la antigua gloria de la nación catalana, que habrían sido perjudicadas en el pasado. El documento no duda en enumerar estas naciones envidiosas: *som stats sots prenda, oprobi e derisió a totes gents e nations, castellans, portuguesos, francesos, gascons, tudeschs, prohensals, ytalians e a totes altres lengues e pobles que sobre nosaltres es son pascuts*.¹³⁹ Este final de la frase es muy revelador, al equiparar nación, lengua y pueblo.

135. Flocel SABATÉ, "El poder soberano en la Cataluña bajomedieval: definición y ruptura", *Coup d'État à la fin du Moyen Âge? Aux fondements du pouvoir politique en Europe occidentale*, François FORONDA, Jean-Philippe GENET, José Manuel NIETO SORIA, eds., Casa de Velázquez, Madrid, 2005, p. 509-515.

136. Antoni RUBIÓ I LLUCH, *Documents per l'història de la Cultura Catalana...*, vol. 1, p. 181.

137. Maria ROCA MUSSONS, "Parallelismo, sovrapposizione, identificazione, considerazioni sul processo strutturale implicito nella proposizione di Pietro III contro Mariano IV di Arborea", *La Corona d'Aragona in Italia (secc. XIII-XVIII). Atti del XIV Congresso di Storia della Corona d'Aragona (Sassari-Alghero, 14-24 maggio 1990)*, Maria Giuseppina MELONI, Olivetta SCHENA (eds.), Edizioni ETS, Cagliari, 1997, vol. 5, p. 515-525.

138. Ricard ALBERT, Joan GASSIOT, *Parlaments a les corts catalanes...*, p. 210-212.

139. Francesc CARRERAS CANDI, *Pere Joan Ferrer, militar...*, p. 104; Robert B. TATE, *Joan Margarit i Pau: Cardinal-bishop of Gerona...*, p. 128.

La lengua era, ciertamente, la pieza central y básica del conjunto de elementos cotidianos que perfilan las cosas comunes —*les nostres maneres*, retomando la expresión del rey Pedro el Ceremonioso pronunciada en el mencionado discurso de 1369 ante las Cortes valencianas en Sant Mateu— que configuran la nación. En este sentido, Mallorca y Valencia comparten lengua con Cataluña, y por tanto pueden ser definidas como catalanas, al mismo tiempo que afianzan su propia identidad, incluso utilizando una misma terminología ambivalente.

En el caso de Mallorca la identificación con Cataluña es permanentemente recordada en la vivencia cotidiana. La reducción, aniquilación y expulsión de la población nativa por un lado y, por el otro, la repoblación con colonos procedentes de Cataluña, que en gran parte mantienen inicialmente vínculos familiares y de propiedad con sus orígenes,¹⁴⁰ erigen la identidad cultural de estos en la natural comunicación en la convivencia y la administración.¹⁴¹ La identificación de la población con su inicial procedencia catalana es plena en un territorio que no genera instituciones estamentales sino organismos representativos de base municipalista.¹⁴² Las ordenanzas locales de los siglos XIV y XV —bien alejadas por tanto de la conquista efectuada a inicios del siglo XIII— recogen esta realidad y dividen la población entre esclavos y catalanes: *així catalans com esclaus*.¹⁴³ Con naturalidad, por tanto, los mallorquines se definen dentro de la nación catalana. En 1334 unos mercaderes mallorquines piden apoyo al rey Jaime III de Mallorca porque, a causa de quienes colaboraban con musulmanes y genoveses, estaban padeciendo *dampnum et lesionem et eversionem tocus cathalanice nationes et signanter universitatis Majoricarum et singularium personarum ipsius universitatis et specialiter dictorum mercatorum*. Solicitan, ante esta situación, medidas, en el ámbito mallorquín, para evitar las actuaciones *contra catalanicam nationem et specialiter contra súbditos domini nostri regis prefati in personis nec rebus ipsorum subitorum*.¹⁴⁴

Consecuentemente, los mallorquines son percibidos como catalanes. Por supuesto desde Cataluña. Lo hace Pedro el Ceremonioso interesadamente tras reintegrar el reino de Mallorca en 1344, mediante las armas contra Jaime III a quien considera desleal —*dixem que catalans eren e que catalans tostemps foren lleials, e que no començassen ells a fer cosa que sia contra lleialtat*¹⁴⁵— y también en 1462, cuando dos diputados de la Diputación del General catalán, en su enfrentamiento contra el rey, pretenden el apoyo

140. Maria Carme COLL FONT, *El Llibre Manual de Pere Romeu, notari public de Mallorca (1239-1243)*, Universitat de les Illes Balears (tesi doctoral), Palma, 2012, p. 331.

141. Pau CATEURA, *Realitat, identitat y tradició*, Ajuntament de Palma, Palma, 2000, p. 9.

142. Pau CATEURA, “La gobernación del Reino de Mallorca”, *Anales de la Universidad de Alicante*, 12 (Alicante, 1999), p. 79.

143. Antoni MAS, *Esclaus i Catalans. Esclavitud i segregació a Mallorca durant els segles XIV i XV*, Lleonard Muntaner, Palma, 2005, p. 97-100.

144. Manuel SÁNCHEZ, “Mallorquines y genoveses en Almería durante el primer tercio del siglo XIV: el proceso contra Jaume Manfré (1334)”, *Miscel·lània de Textos Medievals*, 4 (Barcelona, 1988), p. 147, 162.

145. Pere EL CERIMONIÓS, “Crònica”, *Les quatre grans cròniques*, ed. Ferran SOLDEVILA, Editorial Selecta, Barcelona, 1983, p. 1051; *Les quatre grans Cròniques. IV. Crònica de Pere III el Cerimoniós*, ed. Ferran SOLDEVILA, Institut d’Estudis Catalans, Barcelona, 2014, vol. 4, p. 156 (cap. 3.30).

mallorquín explicando que *sou fills del dit Principat e vertaders catalans, e sempre los huns ab altres havem fetes obres de pares, frares e germans*.¹⁴⁶ La percepció es idèntica desde el exterior: en 1469, al dejar partir a la tripulació de una nave mallorquina que havia embarrancado en Arles, se habla de los *catalans que foron relaxatz per anar en lur país de Malhorca*.¹⁴⁷

De todos modos, la identidad, personal y colectiva, está formada por círculos que se superpone, y en ocasiones se juxtaponen. Por ello, a la vez que los mallorquines son percibidos dentro de la nación catalana, también se constata su propia singularización. En el mismo siglo xv, las contundentes y tensas divergencias entre Mallorca y Cataluña a raíz de deuda contraída con la ciudad de Barcelona,¹⁴⁸ las diversas posiciones políticas —la guerra civil catalana es, desde la isla, un tema externo de catalanes: *la guerra ab los catalans*—,¹⁴⁹ la consolidación institucional a partir de la representatividad asumida por la capital mallorquina¹⁵⁰ y el afianzamiento de la propia sociedad, con una nítida elite económica y cultural,¹⁵¹ avalan una propia identidad, que incluso puede adoptar el termino nación. Claramente, el notario Pere Litra en 1487, al dar cuenta a los jurados mallorquines de las negociaciones que está llevando a término, con naturalidad comenta: *no cregau nació al món sia tant notada de esser apassionada com Mallorquins que ja som en assò que per honesta demanda que fassam tots los hoints stan ab recel de passions*.¹⁵²

Así, pues, la percepción singularizada de cada territorio es compatible con la percepción de una entidad superior, basada en los lazos culturales, y que se acoge al término nación, sin que importe que este mismo término se use, en la misma cronología, para singularizar otros niveles inferiores de identidad. La segmentación de los territorios de habla catalana dentro de la Corona (Valencia, Mallorca y Cataluña) aún incentiva que se recurra al término nación para designar el elemento aglutinador superior que engloba a los tres a partir de compartir los rasgos culturales.

Estos niveles de identidad, que ofrecen un sentido polisémico al concepto de nación catalana, también se puede apreciar en Valencia. Así, en el territorio del sur del reino agregado en 1305 procedente del Reino de Murcia, se vive una particular tensión porque eclesiásticamente dependen de la diócesis murciana de Cartagena,¹⁵³ razón por la que

146. Ricard URGELL, *El regne de Mallorca a l'època de Joan II: La guerra civil catalana i les seves repercussions*, El Tall, Palma, 1997, p. 103.

147. Antoni MAS, *Esclaus i Catalans...*, p. 113.

148. Pau CATEURA, *La administració atrapada. Crèdit, finances i adaptacions fiscals al Regne de Mallorca (s. xv)*, El Tall, Palma, 2008, p. 43-55.

149. Antoni MAS, "El discurs identitari i polític en la correspondència dels jurats del regne de Mallorca en la segona meitat del segle xv", *e-Humanista/IVITRA*, 7 (Santa Barbara, 2105), p. 279.

150. Ricard URGELL, "El Municipi de Mallorca en el segle xv", *La Ciutat de Mallorca, 750 anys de govern municipal*, Ajuntament de Palma, Palma, 2000, p. 29-44.

151. Maria BARCELÓ, Gabriel ENSENYAT, *Els nous horitzons culturals a Mallorca al final de l'edat mitjana*, Edicions Documenta Balear, Palma, 2000, p.26-146.

152. Maria BARCELÓ, *Els Llitrà. Una nissaga de notaris a la Mallorca baixmedieval*, Lleonard Muntaner, Palma, 2001, p. 281.

153. José HINOJOSA MONTALVO, Juan Antonio BARRIO BARRIO, José Vicente CABEZUELO PLIEGO, Pedro PICATOSTE NAVARRO, "Las relaciones entre Alfonso V y Eugenio IV ante la crisis del Concilio de Basilea y la cuestión del obispado

en 1433 los jurados de Orihuela se quejan *no solament per lo dit bisbe que a present és; e encara per tots los passats qui contínuament són castellans (...) e han acostumat favorir als de nació castellana desfavorint als de la nació catalana*.¹⁵⁴ La identificación de los oriolanos con la nación catalana deja claro que ésta no incluye solo a oriundos de Cataluña. De hecho, desde la vecina Murcia los oriolanos son percibidos y referenciados como catalanes.¹⁵⁵ Los mismos valencianos asumen esta identidad, como demuestra un notario de la ciudad de Valencia que, en 1370, explica que *ell vée en la dita ciutat de Lisboa alguns mercaders catalans, entre los quals eren Johan Rocha mercader de València* para contar a continuación el naufragio de una nave castellana frente a Setúbal en el que perecieron catalanes, como un mercader de Valencia:

sap de certa sciència que tots quants catalans anaven en una nau castellana, la qual era denant lo port de Sotúvol, eren morts e negats per la gran fortuna de la mar que féu en aquelles mars, ell testimoni stan en lo dit regne; entre los quals catalans que y moriren hi morí En Johan Rocha, jove mercader de València, lo qual ell testimoni conexia bé.¹⁵⁶

De todos modos, y a diferencia de Mallorca, el reino de Valencia afianza un fuerte dinamismo social desde el siglo XIII, incluyendo un inmediato corolario institucional, con las costumbres desde 1238 y los fueros desde 1271,¹⁵⁷ reuniendo Cortes desde 1261, que a partir de 1363 avalan una diputación que asume la plena capacidad representativa, como proclama ante el rey en 1409: *lo offici de la Diputació representàs tot lo regne*.¹⁵⁸ La capitalidad de Valencia es indiscutible y modula el reino, además de afianzar un contundente peso en el conjunto de la Corona y la proyección mediterránea que, en el siglo XV, sobrepasa abiertamente a Barcelona.¹⁵⁹ Es un marco económico, social, político y cultural que genera con facilidad una identidad propia, liderada por la potente elite burguesa de la ciudad¹⁶⁰ y evidenciada con la generalización del gentilicio *valencià*,



de Orihuela (1431-1447)", *XVI Congresso Internazionale di Storia della Corona d'Aragona. Celebrazioni Alfonsine*, Guido D'AGOSTINO, Giulia BUFFARDI (eds.), Paparo Edizioni, Nápoles, 2000, p. 385-392.

154. Juan Antonio BARRIO BARRIO, "“Per servey de la Corona d'Aragó”. Identitat urbana y discurso político en la frontera meridional del reino de Valencia: Orihuela en la Corona de Aragón, ss. XIII-XV", *Hispania*, 71/238 (Barcelona, 2011), p. 460.

155. Juan Francisco JIMÉNEZ ALCÁZAR, "Relaciones interterritoriales en el sureste de la Península Ibérica durante la baja edad media: cartas, mensajeros y ciudades en la frontera de Granada", *Anuario de Estudios Medievales*, 40/2 (Barcelona, 2010), p. 579-580.

156. Antoni FERRANDO, *Consciència idiomàtica i nacional dels valencians*, Institut de Filologia Valenciana, Valencia, 1980, p. 191-192.

157. Pedro LÓPEZ ELUM, *Los orígenes de los Furs de València y de las Cortes en el siglo XIII*, Pedro López Elum, Valencia, 1998, p. 35-72.

158. María Rosa MUÑOZ POMER, *Orígenes de la Generalidad Valenciana*, Generalitat de Valencia, Valencia, 1987, p. 400-401.

159. Rafael NARBONA, "Valencia, emporio mediterráneo (ss. XIV-XV)", *Actas del simposio Reino y Ciudad (18 de abril – 15 de julio 2007)*, Luis Miguel ENCISO (ed.), Fundación Caja Madrid, Madrid, 2008, 85-119.

160. *Les successives transformacions onomàstiques que la llengua catalana experimentà en la València medieval foren generades bàsicament pel procés d'ascensió de les classes burgeses valencianes, creadores d'una ferma consciència 'nacionalitària'*. Antoni FERRANDO, *Consciència idiomàtica i nacional dels valencians...* p. 185.

que ya en el siglo XIV desborda su inicial referencia urbana¹⁶¹ para aplicarse al reino, tal como se generaliza en el siglo siguiente, de modo tan completo que incluye la denominación de la lengua común (*valenciana prosa, llengua valenciana*),¹⁶² con una reivindicativa integración de sus particularismos.¹⁶³ A final del siglo XV, el archivero Pere Miquel Carbonell separa nítidamente las naciones valenciana y catalana cuando explica el modelo dual, entre el soberano y los estamentos, que articulan la Corona: ésta es la suma de *lo rey e nostra nació aragonesa, valenciana e cathalana*.¹⁶⁴

La polisemia de la nación catalana se pone de relieve con los consulados. Los consulados con que atender a los mercaderes en el exterior eran nombrados, según privilegio real de 1266 y 1268, por las autoridades municipales de Barcelona,¹⁶⁵ quienes designaban *aliqua idonea persona in consulem Cathalanorum*. El cónsul de los catalanes, situado allí donde corresponda, atenderá, como se indica en Ragusa (Dubrovnik) en 1443, a *plures mercatores Cathalanos et alios serenissimi domini nostri regis Aragonum subditos*.¹⁶⁶ Las ordenanzas del consulado en Brujas lo recogen explícitamente al comprometerse a atender *totes les naus qui vendrán, partirán de Mallorches ho de tota Catalunya ho de regne de València*, teniendo en cuenta que los mercaderes *fosen de Catalunya e de Malorcha e de València*. El cónsul representa la nación —*cada cónsul de la nació*— pero también la suma de mercaderes residentes en un puerto lejano configuran la nación. En este sentido en 1527 el consulado catalán en Flandes, ya trasladado a Amberes, establece *de dir cada dilluns una misa cantada de réquiem per les ànimes defuntes dels nostres antipassats q-aquesta nació an fundada*.¹⁶⁷

A menudo los diferentes beneficiarios del consulado manifiestan su identificación con la nación catalana, como expresa el Gran y General Consejo de Mallorca respecto de mercaderes mallorquines en Sicilia: *los mercaders negocians de la nació catalana, en què són compresos los mallorquins, tinguen necessitat e forsadament hagen a dar manifest de totes les robes que conduyan en dit Regne de Sicília*.¹⁶⁸ La percepción desde los puertos receptores coincide en identificar como catalanes a mercaderes provenientes del

161. Ricardo del ARCO Y GARAY, “El jurisperito Vidal de Canellas: obispo de Huesco”, *Cuadernos de Historia Jerónimo Zurita*, 1 (Zaragoza, 1951), p. 86.

162. Jaume RIERA, “El primer text conegut en ‘estil de valenciana prosa’: una carta atribuïda a fra Antoni Canals (1392)”, *Miscel·lània Aramon i Serra. Estudis de llengua i literatura catalanes oferts a R. Aramon i Serra en el seu setantè aniversari*, Manuel JORBA (ed.), Curial, Barcelona, 1980, vol. 2, p. 513-322; Antoni FERRANDO, “Sobre una etiqueta historiogràfica de la literatura valenciana: la ‘valenciana prosa’”, *Caplletra*, 15 (València, 1993), p. 11-28.

163. Nicasio SALVADOR, “València en torno a 1511”, *Estudios sobre el ‘Cancionero General’ (Valencia, 1511): Poesía, manuscrito e imprenta*, Marta HARO CORTÉS, Rafael BELTRÁN LLAVADOR, José Luis CANET VALLÉS, Héctor HERNÁNDEZ GASSÓ (eds.), Universitat de València, Valencia, 2012, vol. 1, p. 50-51.

164. Pere Miquel CARBONELL, *Cròniques d'Espanya...*, vol. 2, p. 170.

165. Maria Teresa FERRER i MALLOL, “El Consolat de Mar i el Consolat d’Ultramar, instrument i manifestació de l’expansió del comerç català”, *L’expansió catalana a la Mediterrània a la baixa edat mitjana*, Maria Teresa FERRER i MALLOL, Damine COULON (eds.), Consell Superior d’Investigacions Científiques, Barcelona, 1999, p. 69.

166. Nenad FEJIĆ, *Шпанци у средњем веку*, Prosveta, Belgrado, 1988, p. 207.

167. Antoni PAZ Y MELIÀ, *Serie de los más importantes documentos del Archivo y Biblioteca del Exmo. Señor Duque de Medinaceli. 2ª Serie Bibliográfica*, Imprenta de Blass, Madrid, 1922, p. 449, 452, 481.

168. Antoni MAS, *Esclaus i Catalans...*, p. 145.

Cataluña, de Mallorca, de Valencia o del Rosellón, como se puede apreciar, por ejemplo tanto en Creta¹⁶⁹ como en Ragusa.

En este puerto encontramos singularizados a mercaderes provenientes de Aragón, como *Petrus Martines de Aragonia* o *Dominicus Ferier de Aragonia* o aún *Antonius Damit de Saragosa de Aragonia*.¹⁷⁰ Esta segmentación permite situar, aparentemente, el criterio para extender el gentilicio catalán en la lengua, porque los aragoneses, a diferencia de catalanes, mallorquines y valencianos, no utilizaban el catalán como lengua propia. No obstante, en realidad, lo que este uso está indicando es la maleabilidad de la identidad, porque en otros casos, como si se tratara de un círculo superior, el gentilicio catalán es aplicado a absolutamente todos aquellos que provengan de la Corona de Aragón. Es una percepción bien palpable en la Sicilia del siglo XIV, como advertía Salvatore Fodale: “La categoría de los catalanes está constituida por los que vienen de la parte ibérica de la Corona (o de las Coronas, cuando hay dos reyes). Quiere decir que, en Sicilia, aragoneses, valencianos, mallorquines, son todos catalanes”.¹⁷¹ Esta identificación concuerda con la práctica en el Estudio General de Bolonia, donde todos los estudiantes procedentes de la Corona de Aragón integraban la *natio Cathelanorum*, separada de la nación española que agrupaba al resto de provenientes de la península ibérica, separación coherente con el elevado volumen de estudiantes procedentes de la Corona de Aragón,¹⁷² siguiendo el comportamiento práctico que se pretendía en las agrupaciones de naciones universitarias¹⁷³ y, por ello, sin contradicción con que unos y otros fueran acogidos en el colegio de San Clemente creado por el cardenal Gil de Albornoz en 1363 para facilitar la estancia en Bolonia de estudiantes procedentes de la Península Ibérica.¹⁷⁴

Dado que se trata de diferentes círculos yuxtapuestos e interseccionados, en realidad estas identificaciones permiten diversos niveles de referencia según las circunstancias, y repitiendo en los diferentes niveles el referente nacional. Se puede apreciar en Cerdeña. En el enfrentamiento contra los sardos, en ocasiones se puede singularizar, incluso con referente nacionales, a catalanes, aragoneses y valencianos, como se expresa a fines del siglo XV:

169. Chryssa A. MALTEZOU, “Attività catalana in Creta veneziana (XIV sec.)”, *Els catalans a la Mediterrània oriental a l'edat mitjana*, Maria Teresa FERRER I MALLOL (ed.), Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2003, p. 115.

170. Nenad FEJIĆ, *Шпанци у средњем веку...*, p. 114-276.

171. Salvatore FODALE, “Naciones mercantiles y patriciado urbano en Palermo entre los siglos XIV y XV”, *El Mediterráneo medieval y renacentista, espacio de mercados y de culturas*, Jaume AURELL (ed.), Ediciones de la Universidad de Navarra (Eunsa), Pamplona, 2002, p. 64.

172. Pascual TAMBURINI, “España en la universidad de Bolonia: vida académica y comunidad nacional (siglos III-IV)”, *Espacio, Tiempo y Forma. Serie III: Historia Medieval*, 10 (Madrid, 1997), p. 296-297.

173. Léo MOULIN, *La vie des étudiants au Moyen Âge*, Albin Michel, París, 1991, p. 119-136; Jean-Philippe GENET, *La mutation de l'éducation et de la culture médiévales*, Seli Arslan, París, 1999, vol. 1, p. 216-219.

174. Baltasar CUART, “El Colegio de San Clemente de los Españoles de Bolonia en la Edad Moderna. Historiografía”, *Universidades clásicas de la Europa Mediterránea: Bolonia, Coimbra y Alcalá. Miscelánea Alfonso IX*, Universidad de Salamanca, Salamanca, 2006, p. 69-70.



*los predecessors Reys, ab gran delliberació molt prudentment provehiren de tal manera que lo Castell de Càller e la vila del Alguer fossen poblats de catalans, aragonesos e valencians e no de altres nacions e asò per tenir apretada e sotmesa la dita nació sarda.*¹⁷⁵

Pero en otros casos la contraposición solo menciona a catalanes y aragoneses, como en la paz establecida en 1388: *Cathalanos et Aragonenses, Sardos et alios honorem regium preservantes ex parte una, et domum Arboree et Sardos ad domum ipsam spectantes ex altera.*¹⁷⁶ Y, en la mayoría de las ocasiones, la dualidad se expresa entre sardos y catalanes, en el empeño de los primeros porque *no consentirien que fossen de Catalans.*¹⁷⁷ Se pueden conjugar, por tanto, diversos niveles de identidad en una misma cronología, obligando a que los términos sean polisémicos.

De todos modos, lo más frecuente, en el escenario mediterráneo que contempló la expansión mediterránea, era la generalización en torno al gentilicio ‘catalán’. Ya en 1989, Vincenzo d’Alessandro trataba de explicar esta situación por el superior peso político y económico de Barcelona dentro del conjunto de la Corona: *‘Catalani’ erano detti allora quanti provenivano dal regno iberico (Aragona, Catalogna, Valenza, Baleari) per il peso politico ed economico tenuto sin dall’inizio da quelli che venivano dalla città o dalla contea di Barcelona.*¹⁷⁸ El nítido acierto de esta afirmación puede ser en parte matizado, sobre todo porque coetáneamente la hipérbole respecto del gentilicio catalán era aún superior. En numerosas ocasiones, la identificación como catalanes en Ragusa engloba a mercaderes provenientes de Cerdeña, Sicilia o la Península Itálica meridional.¹⁷⁹ Aún más contundentemente, en el despotado de Epiro, cuando poco antes de mediados del siglo XV Carlos II Tocco se auxilia, en su reforma del gobierno, con funcionarios y asistentes procedentes del reino napolitano, todos ellos son relacionados como catalanes, al margen por tanto de sus apellidos italianos y de no usar el catalán en su habla cotidiana y coloquial.¹⁸⁰ Lo que hay en común entre todos ellos es la pertenencia a la Corona de Aragón, y la proximidad a la corte real en este último caso.

Esta identificación entre referente catalán y Corona obliga a completar la anterior frase de Vincenzo d’Alessandro sobre el peso barcelonés en la economía y la política, añadiendo la significación de los valores culturales. La tradicional relación entre poder y literatura, al menos desde el siglo XII, alcanzó expresiones elevadas en el siglo XIV, cuando la actitud de la casa real, el fomento de traducciones por el soberano y la co-

175. Antonio ERA, *Il Parlamento sardo nel 1481 – 1485*, Giuffrè, Milán, 1995, p. 178.

176. Francesco Cesare CASULA, *La Sardenya catalano-aragonesa*..., p. 64.

177. Luciano GALLINARI, “Amerigo di Narbona, ultimo sovrano di Arborea?”, *Anuario de Estudios Medievales*, 29 (Barcelona, 1999), p. 321.

178. Vincenzo D’ALESSANDRO, “Spazio geografico e morfologie sociali nella Sicilia del basso medioevo”, *Commercio, finanza, funzione pubblica. Stranieri in Sicilia e in Sardegna nei secoli XIII-XV*, Marco TANGHERONI (ed.), Gisem Liguori editore, Nápoles, 1989, p. 7.

179. Nenad FEJIC, “Ragusei e spagnoli nel Medio Evo. Luci ed ombre di un rapporto commerciale”, *Ragusa e il Mediterraneo: ruolo e funzioni di una repubblica marinara tra medioevo ed età moderna*, Cacucci, Bari, 1990, p. 81-82.

180. Nada ZEČEVIĆ, *The Tocco of the Greek realm: Nobility, Power and Migration in Latin Greece (14th-15th centuries)*, Makart – Faculty of Philosophy of the University of Eastern Sarajevo, Belgrado – Sarajevo, 2014, p. 117-130.

nexión entre funcionarios cancillerescos y la escritura conectaron lengua, producción literaria y entorno regio.¹⁸¹ La simbiosis entre poder, cultura y lengua no hará más que incrementarse en el siglo xv con epicentro en la corte humanista del Magnánimo. La incidencia de este soberano en la política italiana comporta un eco cultural sobre la alta aristocracia en numerosos lugares de la península itálica.¹⁸² El entorno romano de los dos papas valencianos, Calixto III (1455-1458) y Alejandro VI (1492-1503, y habría que añadir, por la influencia del personaje, el periodo 1467-1491 en que él ocupó la vicecancillería) recibía el apelativo de catalán.¹⁸³ *regnano catalano* se escribe desde Florencia bajo Calixto III.¹⁸⁴ Incluso cuando, tras la muerte del Magnánimo en 1459, el reino napolitano se rige separadamente de la Corona de Aragón, la alta gastronomía, al difundir platos procedentes del entorno napolitano, los etiqueta *a la catalana*.¹⁸⁵ La cultura catalana, por tanto, identifica la Corona de Aragón y su legado. Por ello, cuando en 1524 Pietro Summonte describe la Gran Sala del Castelnuovo de Nápoles, la resume en tres palabras: *é cosa catalana*, porque al fin y al cabo la construyó, bajo Alfonso el Magnánimo, Guillem Sagrera con el estilo identificado con la Corona de Aragón que él mismo había utilizado en capitales tan diversas como Barcelona, Valencia, Mallorca y Perpiñán.¹⁸⁶

La polisemia de la *nación catalana* ha participado de esta dinámica. De todos modos, al llegar a inicios del siglo xvi, el binomio entre lengua, cultura y poder estaba orillando el catalán a favor del castellano. Ciertamente la unión dinástica de las coronas de Aragón y de Castilla, en 1479, hacía converger sobre el mismo soberano las estrategias y profecías de promoción de la Corona de Aragón¹⁸⁷ y los relatos históricos y el mesianismo a favor del rey de Castilla,¹⁸⁸ beneficiario a la vez de un discurso de lengua e identidad nacional en torno al castellano¹⁸⁹ y de la nueva perspectiva hispana aportada



181. Lola BADIA, Isabel GRIFOLL, "Language: From the Countryside to the Royal Court", *The Crown of Aragon. A Singular Mediterranean Empire*, Flocel SABATÉ (ed.), Brill, Leiden – Boston, 2017, p. 379-386.

182. Vicent MARTINES, "Una clave humanista de mediados del siglo xv para el Humanismo de la Corona de Aragón desde fines del siglo xiv: Ferran Valentí y el Prólogo a su traducción de las 'Paradoxa' de Cicerón", *Estudis Hispánicos*, 22 (Breslavia, 2014), p. 110.

183. Miquel BATLLORI, *La familia de los Borjas*, Real Academia de la Historia, Madrid, 1999, p. 164.

184. Eugenio DUPRÉ-THESSEIDER, "La política italiana di Alfonso il Magnanimo", *IV Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Excelentísima Diputación Provincial de Baleares, Palma, 1955, p. 234.

185. Bruno LAURIOUX, *Une histoire culinaire du Moyen Âge*, Honoré Champion, Paris, 2005, p. 358-372.

186. Amadeo SERRA DESFILIS, "È cosa catalana". La Gran Sala de Castelnuovo en el contexto mediterráneo", *XVI Congresso Internazionale di Storia della Corona d'Aragona: Celebrazioni Alfonsine*, Guido D'AGOSTINO, Giulia BUFFARDI (eds.), Paparo Edizioni, Nápoles, 2000, vol. 2, p. 1787-1799.

187. Flocel SABATÉ, "L'invisibilità del re e la visibilità della dinastia nella corona d'Aragona", *Il principe invisibile*, Lucia BERTOLINI, Arturo CALZONA, Glauco Maria CANTARELLA, Stefano CAROTI (eds.), Brepols, Turnhout, 2015, p. 62-64; MARTIN AURELL, "Eschatologie, spiritualité et politique dans la confédération catalano-aragonaise (1282-1412)", *Fin du monde et signes des temps. Visionnaires et prophètes en France méridionale (fin XIII –début XV^e siècle)*, Éditions Privat –Centre d'études historiques de Fanjeaux, Toulouse –Fanjeaux, 1992, p. 226-231.

188. Alan DEYERMOND, "La ideología del Estado moderno en la literatura española del siglo xv", *Realidad e imágenes del poder: España a fines de la Edad Media*, Adeline RUCQUOI (ed.), Ámbito, Valladolid, 1988, p. 176-178.

189. Luis FERNÁNDEZ GALLARDO, "Lengua e identidad nacional en el pensamiento político ed Alfonso de Cartagena, e-Spania, 13/2 (París, 2012), <<http://e-spania.revues.org/21012>>.

por el humanismo.¹⁹⁰ Claramente, en la corte papal de Alejandro VI el uso del catalán por parte de la familia Borja / Borgia se compatibiliza con la promoción del castellano en una clara actitud, propiamente, de hispanofilia.¹⁹¹ El nuevo maridaje entre lengua, poder y monarquía, esta vez a favor del castellano,¹⁹² desplaza al catalán. Así, privada del sostén político, esta lengua ya no puede estar entre las que, a fines del siglo xv, entran en las vías de normalización lingüística¹⁹³ que, en cambio, recorren otras de la mano de Nebrija, Bembo, Olivera o Du Bellay¹⁹⁴ y, en todos los casos, visualizando la relación entre lengua cultural y poder político.¹⁹⁵

En el siglo xvi, la nueva monarquía hispánica prefiere tratar separadamente los distintos territorios de la Corona de Aragón,¹⁹⁶ aprovechando que el afianzamiento interno de cada uno de ellos ha dificultado una cohesión global,¹⁹⁷ e incluso segrega todos los dominios italianos con un consejo específico creado en 1555.¹⁹⁸ El legado institucional y cultural de la Corona de Aragón encaja mal en el nuevo modelo político, en el que, en palabras de Jesús Lalinde, “la figura institucional del Rey de Aragón se ha disuelto en la del Rey de España, la cual, a su vez ha resultado de una metamorfosis del Rey de Castilla”.¹⁹⁹ Y esta evolución no es ajena a que se experimente lo que Emilia Salvador definió como “el proceso de perifерización de la Corona de Aragón”.²⁰⁰ Se avecinan tensiones, que alcanzaran una elevada gravedad en la Cataluña del siglo xvii.²⁰¹ La

190. Mariàngela VILALLONGA, “La geografia a Catalunya a l'època del Renaixement”, *Estudi General*, 13 (Gerona, 1993), p. 54-55.

191. Nicasio SALVADOR, “Intelectuales españoles en Roma durante el gobierno de los Reyes Católicos”, *Rumbos del hispanismo en el umbral del cincuentenario de la AIH*, Patrizia BOTTA (ed.), Bagato Libri, Roma, 2012, vol. 1, p. 51-53.

192. *El lligam indissoluble entre llengua i cultura, una manifestació reveladora que tota una literatura s'estava convertint en vehicle de supremacia cultural —la supremacia del castellà—, corroborada pel zel per la realització d'una unitat panibèrica i per l'impuls de l'orgull nacionalista*. Peter COCOZZELLA, “Pere Torroella i Francesc Moner: aspectes del bilingüisme literari (catalano-castellà) a la segona meitat del segle xv”, *Llengua i Literatura*, 2 (Barcelona, 1987), p. 164.

193. Antoni FERRANDO, “Percepció i institucionalització de la norma lingüística entre els valencians: panorama històric (1238-1975), *La configuració social de la norma lingüística a l'Europa llatina*, Antoni FERRANDO, Miquel NICOLÁS (eds.), Institut Universitari de Filologia Valenciana, Alicante, 2006, p. 195-197.

194. Manuel ALVAR, “La lengua y la creación de las nacionalidades modernas”, *Revista de Filología Española*, 64 / 3-4 (Madrid, 1984), p. 205-238.

195. Eugenio ASENSIO, “La lengua compañera del imperio”, *Revista de Filología Española*, 43/3-4 (Madrid, 1960), p. 399-413.

196. Miquel PÉREZ LATRE, “Pervivència i dissolució. La Corona d'Aragó en temps de Felip I (II)”, *Història de la Corona d'Aragó*, Ernest BELENGUER (ed.), Edicions 62, Barcelona, 2007, vol. 2, p. 214-218.

197. Flocel SABATÉ, “Corona de Aragón”..., p. 449-450.

198. Giuseppe GALASSO, “Tradizione aragonese e realtà della monarchia spagnola in Italia nei secoli XVI-XVII”, *XIV Congresso di Storia della Corona d'Aragona (Sassari-Alghero, 1990). La Corona d'Aragone in Italia (secc. XIII-XVIII)*, Francesco Cesare CASULA (ed.), Carlo Delfino, Sassari, 1993, vol. 1, p. 177-192.

199. Jesús LALINDE ABADÍA, “La disolución de la Corona de Aragón en la monarquía hispánica o católica (sec. XVI a XVIII)”, *XIV Congresso di Storia della Corona d'Aragona (Sassari-Alghero, 1990). La Corona d'Aragone in Italia (secc. XIII-XVIII)*, Francesco Cesare CASULA (ed.), Carlo Delfino, Sassari, 1993, vol. 1, p. 156.

200. Emilia SALVADOR ESTEBAN, “Integración y perifерización de las coronas de Aragón y Portugal en la monarquía hispánica. El caso valenciano (1560-1598)”, *Las sociedades ibéricas y el mar a finales del siglo XVI*, Fernando CHECA (ed.), Comisaría General de España en la Expo de Lisboa'98, Madrid, 1998, p. 166-180.

201. Antoni SIMON, *Els orígens ideològics de la revolució catalana de 1640*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 1999.

polisemia de la nación catalana medieval va perdiendo su espacio vital e incluso su sentido.²⁰² En cambio, aparecen nuevos indicadores también acogidos al referente nacional. A inicios del siglo XVII Antoni Vicenç Domènec define al magnate altomedieval Pere Rigau de “nación catalana y natural del Empurdán”,²⁰³ pero a fines del mismo siglo Roig i Jalpí, al preguntarse por los orígenes del conde Wifredo el Velloso, se hace eco de “los que han dicho que deriva de naturales españoles”, situando así su origen en la “nación española”.²⁰⁴

Conclusiones

La aniquilación del sistema institucional propio de Cataluña con la llegada de la dinastía borbónica a inicios del siglo XVIII²⁰⁵ y el arrinconamiento de la lengua catalana a estratos literarios populares²⁰⁶ —a modo de “idioma antiguo provincial muerto hoy para la República de las letras y desconocido para el resto de Europa”, según la famosa frase de Antoni de Capmany²⁰⁷— motivaron, a fines del mismo siglo, una curiosidad intelectual por aquel pasado. La época medieval, recordada como gloriosa,²⁰⁸ podía aportar elementos para afrontar mejor diversos retos presentes a fines del siglo XVIII: defender el régimen señorial frente a las crecientes quejas sociales,²⁰⁹ contribuir a las reformas necesarias para el progreso de la sociedad²¹⁰ o, simplemente, estimular culturalmente la memoria del pasado antes de la desaparición de sus referentes identitarios y lingüísticos.²¹¹ Además, a lo largo de los tres primeros cuartos del siglo XIX, el pasado medieval de lo que fue la Corona de Aragón también será indagado por parte de quienes participan, de distinto modo, en las discusiones para alcanzar el discurso cohesionador para España. Y continuará siendo indagado, ya separadamente en el último cuarto de siglo,²¹² cuando la justificación ideológica española se ha estabilizado en torno al legado



202. Flocel SABATÉ, *percepció i identificació dels catalans...*, p. 99-102

203. Antonio Vicente DOMÈNECH, *Flos sanctorum o Historia General de los santos y varones ilustres en santidad del principado de Cataluña*, Empronta de Gaspar Garrich, Girona, 1630, p. 238.

204. Joan Gaspar ROIG Y JALPÍ, *Eptome histórico de la muy ilustre ciudad de Manresa*, Jayme Suria, Barcelona, 1692, p. 113

205. Josep JUAN VIDAL, “Los reinados de Felipe V y Fernando VI”, *Historia de España. Historia moderna, Política interior y exterior de los Borbones*, Josep JUAN VIDAL, Enrique MARTÍNEZ RUÍZ (eds.), Istmo, Tres Cantos, 2001, p. 96-132.

206. Vicent-Josep ESCARTÍ, “La prosa en catalán en el siglo XVIII”, *Dieciocho*, 35/1 (2012), p. 141-145.

207. Antonio de CAPMANY Y MONPALAU, *Memorias Históricas sobre la marina, el comercio y artes de la Antigua Ciudad de Barcelona*, Cámara oficial de Comercio y Navegación de Barcelona, Barcelona, 1662, vol. 2, p. 846.

208. Flocel SABATÉ, “Ejes vertebradores de la oligarquía urbana en Cataluña”, *Revista d'Història Medieval*, 9 (Valencia, 1998), p. 126-127.

209. Flocel SABATÉ, “Reivindicació de Jaume Pasqual i el seu entorn en la història cultural de Catalunya”, *Jaume Pasqual, antiquari i col·leccionista a la Catalunya de la Il·lustració*, Alberto VELASCO, Edicions de la Universitat de Lleida, Llérida, 2011, p. 11-20.

210. Ernest LLUCH, *Discurso sobre la agricultura, comercio e industria del Principado de Cataluña (1780)*, Editorial Alta Fulla, Barcelona, 1997, p. 15.

211. Ramon GRAU, “Les batalles de la historiografia crítica”, *Historia de la Cultura Catalana*, Pere GABRIEL (ed.), Edicions 62, Barcelona, 1996, vol. 3, p. 164-168.

212. Flocel SABATÉ, “Une histoire médiévale pour l'identité catalane”..., p. 33-51.

castellano y la marginalización de la periferia.²¹³ Este contexto incita a indagar en la numerosa documentación procedente de la Cataluña altomedieval para poder definir el momento fundacional de la nación catalana. El reto es continuado por autores de diversa orientación ideológica en el siglo xx, quienes, siguiendo métodos científicos propios de su condición universitaria, detectan el punto inicial de la nación catalana en situaciones muy diversas en un amplio abanico, alargado desde el siglo ix al xiii.

Esta disparidad se transforma en un deber de resolución para los historiadores actuales, sobre todo teniendo en cuenta las mejoras existentes en edición y circulación de fuentes y en capacidad interpretativa. Por ello, en primer lugar, se puede clarificar que en el nordeste peninsular, en el siglo ix se produjo un desgajamiento de los condados respecto de su matriz carolingia a causa de la crisis del Imperio. A partir de aquí, los condados, independientes entre ellos y ubicados entre la frontera con Al-Andalus y la Europa post-carolingia, a lo largo de los siglos x y xi experimentaron una progresiva convergencia entre sí, que los va acercando en los diversos aspectos económicos, políticos, diplomáticos, militares y culturales, en una progresión culminada en el siglo xii.

Esta aproximación, cuajada en nuevas formas políticas en el siglo xii, se erige en excipiente para combinar los cuatro elementos que alimentarán una creciente cohesión e identidad propia durante la baja edad media: la percepción externa, la asunción interna, la representatividad y el desarrollo institucional. La cohesión alcanzada, de acuerdo con la terminología difundida en Europa a partir del siglo xiii, se acoge al término de nación. La nación catalana, por tanto, se define por las características cotidianas que comparten sus miembros, como la lengua, pero también aspectos cotidianos, como el comportamiento en la mesa y el beber, tal como describen algunos de sus definidores como Francesc Eiximenis o el mismo rey Pedro el Ceremonioso, que define la nación como *les nostres maneres*.

En un escenario político marcado por la debilidad del monarca y su necesidad de negociar con los estamentos, el concepto de nación, se inserta en el lenguaje y la negociación política: el rey puede, en el siglo xiv, dirigirse a los estamentos exigiendo un apoyo en nombre de la nación, apelando incluso a los sentimientos afectivos —amar la nación—, pero por su parte los estamentos pueden, especialmente en el siglo xv, responder por la misma vía parlamentaria invocando que ha sido la nación quien ha vertido su sangre para la expansión mediterránea de la Corona.

Al mismo tiempo, el inicial liderazgo catalán en la expansión mediterránea de la Corona y la difusión de la lengua catalana, especialmente en los territorios repoblados en el siglo xiii, Mallorca y Valencia, insuflan una específica polisemia al término nación. La nación catalana se circunscribe a los específicos límites del Principado de Cataluña. Pero en otra acepción también incluye a todos los que utilizan la misma lengua, es decir,

213. Imman FOX, *La invención de España*, Cátedra, Madrid, 1997, p. 97-156; José ÁLVAREZ JUNCO, *Mater Dolorosa. La idea de España en el siglo xix*, Taurus, Madrid, 2001, p. 187-627; Juan Sisinio PÉREZ GARZÓN, "La creación de la historia de España", *La gestión de la memoria. La historia de España al servicio del poder*, Juan Sisinio PÉREZ GARZÓN (ed.), Crítica, Barcelona, 2000, p. 95-105.

mallorquines y valencianos. Y, aún, al identificarse con el monarca y la misma Corona, engloba a todos los miembros de la Corona de Aragón. Son círculos de identidad que conviven y se mezclan al mismo tiempo, sin que cause ningún problema que todo ellos se acojan al término nación, insuflando así una nítida polisemia al concepto de nación catalana.

La identificación entre lengua, cultura y poder otorga una posición relevante al referente catalán en la pujanza de la Corona y del monarca, especialmente en su culmen con Alfonso el Magnánimo asentado en Nápoles. Pero, por ello mismo, las alteraciones en la relación entre lengua y poder pueden trastocar todo el escenario, tal como se vive a fines del siglo xv. A partir de aquí no solo la polisemia sino el peso de la nación catalana entrará en declive institucional, escenificando unas dificultades de encaje dentro de la monarquía hispánica que, en realidad, son la plasmación concreta de las tensiones que se están viviendo en Europa entre el legado medieval y los nuevos modelos políticos.²¹⁴



214. Marie GAILLE-NIKODIMOV (ed.), *Le Gouvernement mixte. De l'idéal politique au montage constitutionnel en Europe (XIII^e-XVII^e siècle)*, Publications de l'Université de Saint-Étienne, Saint-Étienne, 2005.

NATION ET DISCORDE CIVILE EN ANGLETERRE À LA FIN DU MOYEN ÂGE

AUDE MAIREY*

La réflexion que je me propose de mener dans ces pages s'inscrit dans une de mes recherches en cours sur les langages politiques à la fin du Moyen Âge, qui relève tout autant d'analyses personnelles que d'un essai de synthèse d'une historiographie anglophone très dense sur ces questions. Cette dernière est parcourue par de nombreuses controverses portant sur la conception même de la « nation », autour, notamment, du célèbre livre *Imagined Communities : Reflections on the Origins and Spread of Nationalism*, publié par Benedict Anderson en 1991,¹ mais aussi, par exemple, autour de la question de la langue comme marqueur de la nation dans une société de plus en plus reconnue comme intrinsèquement multilingue ou encore autour de la vision de l'autre, qu'elle s'exprime par des stéréotypes ou des conceptions « ethniques ».

Dans un article paru en 2014,² j'avais présenté des premières pistes à la lumière de l'étude d'un corpus de poésie politique anglaise de la fin du XIV^e et du XV^e siècle ainsi que du corpus de prologues et d'épilogues de William Caxton, premier imprimeur londonien et traducteur de nombres d'ouvrages du français vers l'anglais.³ J'y ai suggéré qu'un certain nombre d'éléments pouvaient, à mon sens, renvoyer à une communauté nationale dans les dernières décennies du XV^e siècle, mais plus ou moins présents et plus ou moins articulés bien avant. Ces éléments sont : une perception forte de l'entité « Angleterre », pas seulement en opposition à la France et au reste des îles Britanniques mais aussi au sein même du royaume ; un discours politique articulé autour de la



* Aude MAIREY (Boulogne-Billancourt, 1972) est directrice de recherche au Centre National de la Recherche Scientifique, France. Parmi ses œuvres, il faut remarquer : *Une Angleterre entre rêve et réalité : Littérature et société dans l'Angleterre du XIV^e siècle* (Paris, 2007) ; Aude MAIREY, Alban GAUTIER (dirs.), *Langages politiques : XII^e au XV^e siècle* (Saint-Denis, 2009) ; Aude Mairey, Jean-François Dunyach (dirs.), *Les âges de Britannia. Repenser l'histoire des Mondes Britanniques, Moyen Âge-XXI^e siècle* (Rennes, 2017)

1. Benedict ANDERSON, *Imagined Communities : Reflections on the Origins and Spread of Nationalism*, Verso, Londres, 1991.

2. Aude MAIREY, « Nation, identité, communauté ? Quelques réflexions sur la littérature anglaise des XIV^e et XV^e siècles », *Nation et nations au Moyen Âge. Actes du XLIV^e congrès de la Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieure public*, Martin NEJEDLÝ, Pierre MONNET, Laurent JÉGOU (eds.), Publications de la Sorbonne, Paris, 2014, p. 107-122.

3. Sur William Caxton, voir Lotte HELLINGA, *William Caxton and Early Printing in England*, British Library, Londres, 2010 ; William KUSKIN, *Symbolic Caxton : Literary Culture and Print Capitalism*, University of Notre Dame Press, Notre Dame, 2008 ; Aude MAIREY, « William Caxton : auteur, éditeur, imprimeur », *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, 19 (Paris, 2010), p. 123-142 [en ligne : <https://journals.openedition.org/crm/11991>].

notion de communauté du royaume ; l'affirmation d'une littérature anglaise spécifique – de plus en plus en langue anglaise même s'il faut encore largement compter avec le français et, bien sûr, le latin ; et enfin, l'importance pérenne de deux grands mythes structurants, le mythe fondateur du Troyen Brutus (petit-fils d'Énée) et celui d'Arthur, peu contestés avant le premier tiers du XVI^e siècle. Ces éléments constituent, me semble-t-il, une identité anglaise assez clairement définie, au moins pour les membres de la société politique active, c'est-à-dire qui participaient au gouvernement du royaume à quelque échelle que ce soit – la noblesse, la *gentry* (petite et moyenne noblesse), les élites urbaines et une partie du clergé –, et qui lisaient pour l'essentiel ces textes.⁴ Évidemment, cette construction n'implique pas pour autant une univocité : les individus s'insèrent toujours dans de multiples communautés, aux niveaux locaux, régionaux, « nationaux » et internationaux ; ils doivent donc jongler avec des identités multiples.

Dans les pages qui suivent, je souhaite poursuivre ma réflexion en m'intéressant plus particulièrement aux interactions entre nation, identité et royaume en lien avec les divisions internes de l'Angleterre. Cela passe – en partie au moins puisque d'autres facteurs entrent en compte, à commencer par la conception de la royauté – par la construction progressive d'une identité spécifique, non seulement en se définissant en creux par rapport à des stéréotypes de l'ennemi (par exemple les attributs de la tromperie, de la couardise et de la luxure accolés aux Français)⁵ mais aussi, en une sorte de rebond, par le transfert d'un certain nombre de ces attributs à « l'ennemi intérieur » qui, dans les crises internes, nuit à l'intégrité du peuple anglais. J'évoquerai dans un premier temps des éléments de définition des principaux concepts relevant de cette problématique, avant d'envisager la chronologie du développement d'une « identité nationale ». Enfin, j'analyserai un corpus de textes politiques (au sens large du terme) de la fin du XIV^e siècle et du XV^e siècle afin de voir concrètement les interactions mentionnées ci-dessus en lien avec la discorde civile.

En premier lieu, une courte mise au point sur la terminologie s'impose, d'autant plus que la définition même de plusieurs concepts est le point de départ de nombreux débats historiographiques. Il s'agit des concepts de « nation », « nationalisme », *nationhood* et *englishness*. Leur définition et leurs caractéristiques varient selon les spécialistes même si, en ce qui concerne au moins la « nation », nombre d'entre eux sont influencés par l'ouvrage de Benedict Anderson cité plus haut.⁶ Je ne m'arrêterai que rapidement sur le concept de « nationalisme » car s'il est employé dans certains travaux, par exemple

4. Pour des mises au point sur ce concept, voir par exemple Vincent CHALET, Jean-Philippe GENET, Hipólito Rafael OLIVA HERRER, Julio VALDEÓN BARUQUE (dirs.), *La sociedad política a fines del siglo XV en los reinos ibéricos y en Europa ¿Élites, pueblo, súbditos ? / La société politique à la fin du XVe siècle dans les royaumes ibériques et en Europe. Élites, peuple, sujets ?*, Universidad de Valladolid-Publications de la Sorbonne, Valladolid-Paris, 2007.

5. Voir Andrea RUDDICK, *English Identity and Political Culture in the Fourteenth Century*, Cambridge University Press, Cambridge, 2013, p. 136-155. Pour une réflexion plus générale sur les stéréotypes nationaux, voir Benoît GRÉVIN, « Les stéréotypes "nationaux". Usages rhétoriques et systèmes de pensée dans l'Europe du XIII^e siècle », *Nation et nations au Moyen Âge. Actes du XLIV^e congrès de la Société des historiens médiévistes de l'Enseignement supérieur public*, Martin NEJEDLÝ, Pierre MONNET, Laurent JÉGOU (eds.), Publications de la Sorbonne, Paris, 2014, p. 137-148.

6. Pour des références bibliographiques sur ces questions, voir Aude MAIREY, « Nation, identité, communauté ? »...

ceux de Thorlac Turville-Petre ou, de manière plus nuancée, l'analyse de Joanna Bellis,⁷ il relève, à mon sens, d'un anachronisme trop poussé et non fécond, dans la mesure où il est avant tout renvoyé au concept moderne élaboré au XIX^e siècle et trop connoté dans le cadre de l'affirmation des États-nations.

Le concept de « nation » est pour sa part extrêmement fluide et polyvalent ; s'il est utilisé au Moyen Âge en latin et dans les langues vernaculaires, c'est souvent dans des sens qui peuvent s'avérer très différents – les nations universitaires, pour n'évoquer que ce célèbre exemple, ne représentent pas tout à fait, on le sait, des peuples spécifiques mais des groupes issus d'origine géographique relativement variée même si, à la faveur des grands conciles du début du XV^e siècle, particulièrement le concile de Constance, on assiste à des tentatives de redéfinition de ces nations.⁸ De ce fait, les tentatives de définitions varient plus ou moins fortement au sein de l'historiographie récente.⁹

Par ailleurs, le mot *nation* n'apparaît que rarement, dans le sens d'un groupe spécifique, dans différents types de sources. Dans les *Rolls of Parliament*, par exemple, qui sont des comptes rendus effectués par des clercs du parlement, de plus en plus fournis à partir du milieu du XIV^e siècle,¹⁰ il n'apparaît que 36 fois, toutes langues confondus entre le règne d'Édouard I^{er} (1272-1307) et celui de Richard III d'York (1483-1485).¹¹ Ces occurrences apparaissent dans les contextes suivants :¹²

TABLEAU 1

Les contextes du terme « nation » dans les *Rolls of Parliament*

Nation d'Angleterre, anglaise ou des Anglais	7
Autres peuples des îles Britanniques	10
Marchands étrangers	13
Contexte énumératif	7
Autres	3

7. Thorlac TURVILLE-PETRE, *England the Nation. Language, Literature and National Identity, 1290-1340*, Clarendon Press, Oxford, 1996 ; Joanna BELLIS, *The Hundred Years War in Literature, 1337-1600*, D.S. Brewer, Cambridge, 2016 ; elle note : *The nationalism of the Hundred Years War was prescriptive and programmatic, and it is the more interesting for it ; my argument do not rely on, or use the term nationalism to imply, anything beyond the propagandistic, local, galvanising efforts of communities of writers and politicians at specific points for specific purposes* (Joanna BELLIS, *The Hundred Years War in Literature...*, p. 76).

8. Voir par exemple Jean-Philippe GENET, « English Nationalism : Thomas Polton at the Council of Constance », *Nottingham Medieval Studies*, 28 (Nottingham, 1984), p. 60-78.

9. Voir notamment Simon FORDE, Lesley JOHNSON, Alan V. MURRAY (dirs.), *Concepts of National Identity in the Middle Ages*, University of Leeds, Leeds, 1995.

10. *The Parliament Rolls of Medieval England*, éds. Chris GIVEN-WILSON, Paul BRAND, Anne CURRY, Rosemary Elisabeth HORROX, Geoffrey MARTIN, William Mark ORMROD, John Roland Seymour PHILLIPS, Scholarly Editions, Leicester, 2005 (Digital Edition ; en ligne en accès restreint). Voir John TAYLOR, *English Historical Literature in the Fourteenth Century*, Clarendon Press, Oxford, 1987, p. 196 : *After 1339 parliamentary records in the form of the rolls assume the character which they were to retain for the remainder of the century, namely a record of the business of parliament, particularly of the pleas and judgments of the court of parliament. They were not a record of debates, nor did they give the chronological order in which matters came before that assembly.*

11. Voir l'annexe 1.

12. Certaines occurrences s'intégrant dans plusieurs contextes, le nombre total d'occurrences dans le tableau est supérieur à 36.

Il est frappant de constater que le thème apparaît en premier lieu dans des contextes politico-économiques, à propos des marchands étrangers dont certains étaient protégés et d'autres sanctionnés. Viennent ensuite la qualification d'autres peuples des îles Britanniques, mais il faut souligner que 9 occurrences sur 10 proviennent d'une seule pétition consacrée à la situation en Irlande en 1416, sous le règne d'Henri V. La nation « anglaise » ou « d'Angleterre » n'apparaît qu'à sept reprises ; elle est parfois accompagnée d'autres éléments de description, tels le pays ou la langue (occurrences classées dans la catégorie « contexte énumératif »). C'est le cas de la langue (2 occurrences), mais soulignons que cette dernière peut aussi avoir le sens de « nation » à la fin du Moyen Âge.¹³ On le voit, les occurrences de « nation » dans les *Rolls of Parliament* peuvent être très précises ou relativement vagues. Andrea Ruddick, dans une récente et remarquable synthèse couvrant les XIII^e et XIV^e siècles, a toutefois bien montré que les évolutions actuelles de l'historiographie vont dans le sens d'une vision nuancée de la « nation » au Moyen Âge, qui n'est plus nécessairement ancrée dans sa conception moderne.

Elle emploie d'ailleurs davantage le concept de *nationhood*,¹⁴ difficile à traduire littéralement mais qui s'apparente plus ou moins à une « identité nationale » – son livre s'intitule *English Identity and Political Culture in the Fourteenth Century* :

*By acknowledging the fictive and contingent aspects of the medieval evidence, even while taking them seriously as cultural phenomena, historians have been able to move away from teleological nationalist historiography without dismissing medieval concepts of nationhood as modern fabrication.*¹⁵

Certes, quelques caractéristiques apparaissent très tôt déjà en germe, en lien avec la centralisation précoce réalisée par les Anglo-Saxons aux IX^e et X^e siècles, et vigoureusement poursuivie par les Anglo-Normands, faisant de l'Angleterre un des pays les précoces en matière de justice et d'administration.¹⁶ Mais il faut raison garder : malgré cette précocité, l'Angleterre n'est pas un État-nation au Moyen Âge.

Le concept de *nationhood* apparaît d'autant plus fécond qu'il permet, entre autres, de ne pas se focaliser sur un des grands problèmes longtemps posés à l'historiographie « nationaliste » et « téléologique » (l'historiographie *whig* du XIX^e siècle en l'occurrence),¹⁷

13. « language », *Oxford English Dictionary online*, Oxford University Press. <<https://www.oed.com/>>. Consulté : le 1^{er} octobre 2019. (sens 3.a.): *A community of people speaking a common language (sense 1a) or tongue ; a nation.*

14. « nationhood », *Oxford English Dictionary*.... <<https://www.oed.com/>>. Consulté : le 1^{er} octobre 2019: *The state or fact of being a nation; national independence or autonomy; national, ethnic, or cultural identity.*

15. Andrea RUDDICK, *English Identity and Political Culture*..., p. 10.

16. Pour le contexte général, voir Michael PRESTWICH, *Plantagenet England, 1225-1360*, Oxford University Press, Oxford, 2005 ; Gerald HARRISS, *Shaping the Nation. England, 1360-1461*, Oxford University Press, Oxford, 2005 ; Jean-Philippe GENET, *La genèse de l'État moderne. Culture et société politique en Angleterre*, Presses universitaires de France, Paris, 2003.

17. Pour une mise au point sur l'historiographie *whig*, voir Ernst MAYR, « When is Historiography Whiggish? », *Journal of the History of Ideas*, 51/2 (Philadelphie, 1990), p. 301-309.



celui de la langue comme marqueur de la naissance d'une nation. Rappelons en effet que l'Angleterre est, depuis la conquête normande de 1066, caractérisée par la cohabitation, outre le latin, entre l'anglo-saxon et le français, langue des élites. Dès lors, une grande partie de la littérature (au sens large du terme) et, un peu plus tard, de nombreuses sources normatives et juridiques sont en français (sans parler du latin). Or, cela n'empêche en rien que ces documents puissent exhiber une identité anglaise spécifique, y compris, encore, durant la guerre de Cent ans. Dans ces conditions, le développement de l'anglais à partir de la fin du XIII^e siècle, mais surtout à partir du milieu du XIV^e siècle, ne peut être unilatéralement lié à, et expliqué par, la montée d'une « identité nationale ». Je ne développerai cependant pas ce point, qui fait l'objet d'un livre en cours de préparation.¹⁸ Enfin, il faut dire un mot de la notion d'*englishness*,¹⁹ qui doit en fait être articulée avec celle de *nationhood* et renvoie à des perceptions plus subjectives, notamment en ce qui concerne la vision de l'autre – essentiellement les Français et les autres peuples des îles Britanniques, j'y reviendrai plus loin.

Si les controverses sur la définition même de ces concepts sont importantes, celles sur la chronologie du développement de la « nation » anglaise le sont tout autant. En effet, si certains, tel Nicholas Brooks, font remonter la « naissance d'une nation » anglaise à la période anglo-saxonne, ils sont toutefois très minoritaires.²⁰ Plus nombreux sont ceux qui évoquent l'apparition des premiers éléments d'une identité anglaise après la conquête normande et surtout sous la conduite des premiers Plantagenêt au XII^e siècle.²¹ Cela peut paraître paradoxal, mais s'explique pour l'essentiel par la nécessité pour les Normands puis les Plantagenêt d'asseoir leur légitimité en refusant, notamment, d'être considérés comme d'enièmes envahisseurs après les Romains, les Saxons, les Danois, etc. mais qui, au contraire, se veulent les restaurateurs du gouvernement d'une île à nouveau unifiée. L'explosion, durant cette période, d'une historiographie en latin et en anglo-normand a permis d'établir une continuité généalogique remontant aux Troyens – ces derniers fonctionnant littéralement, à la suite des Romains, comme une matrice de légitimation durant le haut Moyen Âge, tant pour les Francs que pour les Brittoniques et les Normands. L'ouvrage fondateur à cet égard est bien sûr l'*Historia regum Britanniae* de Geoffroy de Monmouth, achevée en 1138, fondatrice de la matière arthurienne, mais aussi troyenne.²² Si les motivations de l'auteur prêtent toujours à discussion – pour les uns, il revendique l'importance des peuples gaéliques ou brittoniques, pour d'autres il

18. Aude MAIREY, *La fabrique de l'anglais*, en préparation.

19. « *englishness* », *Oxford English Dictionary*... <<https://www.oed.com/>>. Consulté : le 1^{er} octobre 2019: *The quality or state of being English or of embodying English characteristics*.

20. Voir Lesley JOHNSON, « Imagining Communities : Medieval and Modern », *Concepts of National Identity in the Middle Ages*, Simon FORDE, Lesley JOHNSON, Alan V. MURRAY (dirs.), University of Leeds, Leeds, 1995, p. 1-19.

21. Voir notamment John GILLINGHAM, *The English in Twelfth-Century : Imperialism, National Identity and Political Values*, Boydell Press, Woodbridge, 2000 ; Hugh M. THOMAS, *The English and the Normans : Ethnic Hostility, Assimilation and Identity, 1066-c. 1220*, Oxford University Press, Oxford, 2003.

22. Geoffroy DE MONMOUTH, *Historia regum Britanniae, A Single Manuscript Edition from Bern*, Bürgerbibliothek, éd. Neil WRIGHT, D. S. Brewer, Cambridge, 1985.

transforme cette matière au profit des gouvernants anglo-normands –²³ l'*Historia* connaît un succès phénoménal tout au long du Moyen Âge. Dans tous les cas, il est clair que ses successeurs ont « récupéré », au profit des rois d'Angleterre, ces différents mythes pour façonner une vision de nature anglo-centrée et impérialiste, quelle que soit d'ailleurs la langue utilisée pour cela – français, latin ou anglais – éliminant ainsi les Gallois de toute revendication politique possible, comme l'a notamment démontré Victoria Flood, à propos des prophéties politiques, genre littéraire majeur dans les îles Britanniques.²⁴

Cette volonté de légitimation ne concerne donc pas seulement l'Angleterre. Au contraire, un point fondamental est l'articulation avec les tendances impérialistes des Plantagenêt, non pas tant par rapport à leurs domaines continentaux que dans leur volonté d'établir leur domination sur l'ensemble des îles Britanniques, et ce plus encore après la perte de la Normandie en 1204.²⁵ À cet égard, le règne d'Édouard I^{er} (1272-1307), constitue un tournant indéniable dans la mesure où il conquiert effectivement le pays de Galles, renforce son emprise sur l'Irlande et se lance dans de longues guerres anglo-écossaises. Pour ce faire, il modernise l'administration et le gouvernement du royaume, négocie avec les élites pour instaurer de nouvelles taxes et transforme l'armée.²⁶

Mais il prend soin, aussi, de justifier ses conquêtes par son rattachement à la lignée troyenne tout autant qu'au modèle arthurien – l'importance de ces deux modèles a été mentionnée en introduction. Selon Andrea Ruddick, ils constituent des éléments essentiels pour la « propagande » royale ;²⁷ je préfère pour ma part l'expression « communication politique », dans la mesure où la notion de propagande est également très connotée. Les interactions entre les sources officielles et la littérature, en particulier les chroniques, sont à cet égard très significatives. Notons toutefois que ces deux lignées mythiques sont également revendiquées par les Gallois. Ces derniers ont en effet mis par écrit leurs anciennes prophéties durant cette période, et ce malgré l'ambivalence profonde qui a sous-tendu, les actes même de leur aristocratie. De plus, ils ont aussi, pour « contrer » les Anglais sur le terrain linguistico-culturel, traduit l'*Historia* en gallois au milieu du XIII^e siècle, sous le titre de *Brut y Brenhinedd* (*Chronique des rois*), qui fut suivie au début du XIV^e siècle de deux continuations principales, le *Brut y Tywysogion* (*Chronique des princes*) et le *Brenhinedd y Saesson*, ces deux textes étant d'ailleurs traduits

23. Voir Francis INGLEDEW, « The Book of Troy and the Genealogical Construction of History: the Case of Geoffrey of Monmouth's *History of the Kings of Britain* », *Speculum*, 69/3 (Cambridge, Mass., 1994), p. 665-704 ; et *a contrario*, John GILLINGHAM, « The Context and Purposes of Geoffrey of Monmouth's *History of the Kings of Britain* », *Anglo-Norman Studies*, 13 (Cambridge, 1990), p. 99-118 ou Amaury CHAUOU, *L'idéologie Plantagenêt. Royauté arthurienne et monarchie politique dans l'espace Plantagenêt (XII-XIII siècles)*, Presses Universitaires de Rennes, Rennes, 2001.

24. Victoria FLOOD, *Prophecy, Politics and Place in Medieval England. From Geoffrey of Monmouth to Thomas of Erceldoune*, D. S. Brewer, Cambridge, 2016. Voir aussi Amaury CHAUOU, *L'idéologie Plantagenêt...*

25. Voir en particulier le récent ouvrage dirigé par Peter CROOKS, David GREENE, William Mark ORMROD (dirs.), *The Plantagenet Empire, 1259-1453 : Proceedings of the 2014 Harlaxton Symposium*, Shaun Tyas, Donington, 2016.

26. Pour une synthèse sur ces transformations, voir notamment Michael PRESTWICH, *Plantagenet England, 1225-1360...*

27. Andrea RUDDICK, *English Identity and Political Culture...*, p. 167 et suivantes.

d'originaux latins.²⁸ Outre les mythes et les prophéties précitées, ces œuvres reprennent également – mais pour le compte de l'identité galloise – le mythe de fondation de la Bretagne par le troyen Brutus, afin de revendiquer leur origine bretonne que s'étaient appropriés les Anglais...

Ces visées impérialistes sont également justifiées, et ce depuis au moins le XII^e siècle, par un rabaissement des populations celtiques, ce qui nous ramène à la vision de l'autre. Ces arguments constituaient une des justifications de la conquête des Normands envers les peuples celtes, par l'affirmation d'une idéologie fondée sur l'opposition entre « civilisés », les Normands, et « barbares », les Celtes – les Saxons occupant une position ambiguë que je n'ai pas le temps de développer ici. John Gillingham s'est longuement penché sur ces « relations entre les élites gouvernementales en Angleterre et les Celtes », et a affirmé que :

*For many centuries the English have regarded Celtic peoples, Welsh, Irish and Highland – i.e. Gaelic speaking – Scots, all of them fellow-Christians, as cultural inferiors, lawless and immoral savages : in short, as barbarians.*²⁹

Récemment, cette opposition un peu binaire a fait l'objet d'une formulation plus élaborée. Selon Simon Meecham-Jones, par exemple :

*The cultural justification for the seizure of Wales was swiftly refined into four key concepts: the discourse of peripherality, the discourse of Britishness, the discourse of authority and discourse of racial inferiority.*³⁰

On retrouve là des éléments déjà évoqués mais aussi un discours de la *Britishness*, qui, selon lui, proclame « l'unité “naturelle” des île(s) de Bretagne, en induisant une unité politique inévitable à partir d'une continuité physique ».³¹ Est-ce à dire pour autant que cette forme d'impérialisme ait été adoptée par l'ensemble des Anglais uniformément et de la même manière entre le XII^e et le XV^e ? Rien n'est moins sûr, même si les tensions se font plus fortes au XV^e et surtout au XVI^e siècle, en lien avec l'affirmation de communautés de plus en plus « nationales » et d'un État toujours plus sophistiqué.

Cette question complexe de la « vision de l'autre » est également opératoire à l'encontre des Français, en particulier durant un autre tournant fondamental, celui de la guerre de Cent ans qui, même si ses origines sont bien plus anciennes, commence « officiellement » en 1337 et s'achève officieusement au début des années 1450 (le



28. Voir Helen FULTON, « History and Historia: Uses of the Troy Story in Medieval Ireland and Wales », *Classical Literature and Learning in Medieval Irish Narrative*, Ralph O'CONNOR (dir.), D. S. Brewer, Cambridge, 1994, p. 40-57.

29. John GILLINGHAM, *The English in Twelfth-Century...*, p. xvi.

30. Simon MEECHAM-JONES, « Introduction », *Authority and Subjugation in Writing of Medieval Wales*, Ruth KENNEDY, Simon MEECHAM-JONES (dirs.), Palgrave, New York, 2008, p. 1-13, p. 2.

31. Simon MEECHAM-JONES, « Introduction »... Sur le concept de *Britishness*, voir notamment Stephen H. RIGBY, *A Companion to Britain in the Later Middle Ages*, Blackwell, Oxford, 2009.

traité de paix ne sera signé qu'en 1802), et dont la cause principale n'est plus une lutte féodale mais bien une guerre de souveraineté entre les royaumes de France et d'Angleterre.³² Comme l'a suggéré Ardis Butterfield dans un ouvrage stimulant, les relations entre France et Angleterre, Français et Anglais, sont particulièrement complexes pour ce qui relève de la formation d'identités spécifiques dans la mesure où les liens politiques et culturels restent extrêmement forts, notamment (mais pas seulement) les liens linguistiques et culturels.³³

Toutefois, malgré des paradoxes évidents, il est clair qu'à la fin de la guerre de Cent ans, au milieu du ^{xv}^e siècle donc, ces identités sont effectivement de plus en plus différenciées, bien au-delà des stéréotypes pouvant tendre à la xénophobie.

Mais un autre aspect des interactions entre nation, identité et royaume me paraît important : c'est celui des luttes intestines, pour le moins fréquentes en Angleterre durant toute la période. De la guerre civile opposant, à la mort d'Henri I^{er} (m. 1235), son neveu Étienne de Blois et sa fille Mathilde, veuve de l'empereur Henri V et remariée à Geoffroy Plantagenêt, qui a profondément marqué les contemporains – à commencer par Geoffroy de Monmouth –, à la guerre des Roses de la seconde moitié du ^{xv}^e siècle, en passant par la « guerre des barons » contre Henri III en 1264-1267 ou les dépositions d'Édouard II et de Richard II au ^{xiv}^e siècle, respectivement en 1327 et 1399, la peur des divisions internes est ininterrompue au sein de la société politique, ce qui se reflète constamment dans la littérature politique au sens le plus large du terme, à commencer par les prophéties politiques, exemplaires à cet égard, mais aussi au sein des matières troyenne et arthurienne, sans compter les traités politiques *stricto sensu* et certaines sources normatives. L'exemple de la pétition de soumise à Richard II au parlement de 1382 est à cet égard éclairant :

Et ores est il einsy qe si homme regarde discrettement toutes partz, cest roialme n'estoit unques en greindre peril q'ore n'est, dedeinz le roialme mesme come dehors, sicome aparissant chose est a touz qe resoun ont ou discrecion: en tant qe si Dieux n'y mette sa main de grace, et les enhabitantes se peinent pur leur defendre, ceste roiaume est sur le point d'estre conquiz, qe Dieu ne veullie, et mys en subjeccione de ses enemys; et par tant la lange et **nacion** Engleys estre outrement destruit: issint qe maintenant autrement n'est mye qe eslire un de deux, de nous rendre, ou nous/ defendre.³⁴

Le lien entre *nationhood* et *regnum* est crucial, tout en restant lié aux visées impérialistes des Anglais face à leurs voisins gaéliques et écossais, comme à leurs prétentions souveraines sur le royaume de France.

32. Voir Christopher ALLMAND, *The Hundred Years War : English and France at War, c. 1300-1450*, Cambridge University Press, Cambridge, 1988 ; Aude MAIREY, *La guerre de Cent ans*, Presses universitaires de Vincennes, Paris, 2017.

33. Ardis BUTTERFIELD, *The Familiar Enemy : Chaucer, Language and the Nation in the Hundred Years' War*, Oxford University Press, Oxford, 2009, p. xxi.

34. *The Parliament Rolls of Medieval England...*, p. iii-333.

Dans ce cadre, un retour aux sources apparaît nécessaire pour mieux cerner les enjeux de cette littérature par rapport aux concepts définis ci-dessus. Qu'en est-il si l'on se tourne concrètement vers la production textuelle de la fin du Moyen Âge afin d'étudier la structuration des champs sémantiques grâce à des outils de statistique textuelle ?³⁵ Dans mon article de 2014, je m'étais appuyée sur un corpus relativement circonscrit pour montrer que la dimension spatiale et territoriale constituait un élément clé de la réflexion des auteurs sur la « nation », de même que la notion de « communauté » en lien, justement, avec le bon gouvernement et l'absence de discordes civils.³⁶ Ces textes font partie d'un corpus plus large, comptant plusieurs centaines de milliers d'occurrences, mais il faut souligner que ce dernier est en perpétuelle évolution car les langues médiévales, dont la syntaxe et l'orthographe ne sont pas fixés, doivent faire l'objet d'une lemmatisation, c'est-à-dire une « opération consistant à regrouper les formes occurrentes d'un texte ou d'une liste sous des adresses lexicales »³⁷ permettant un traitement plus sûr des différents logiciels de textométrie.³⁸ Certes, ce travail préliminaire ardu est aujourd'hui plus simple grâce au programme PALM – Plateforme d'Analyse Linguistique Médiévale –³⁹ mais il reste long, ce pourquoi certains textes que j'avais analysés en 2014 ne figurent pas ici (à l'époque, je n'avais effectué qu'une lemmatisation superficielle, « artisanale »). Dans son état actuel, ce corpus est constitué de textes de littérature politique au sens le plus large – poésie politique, traités en prose ou en vers, tracts polémiques, chroniques :

TABLEAU 2
Les textes du corpus

Auteur	Texte ou groupe de textes	Date et provenance
Anon.	<i>The Brut</i>	Années 1380-1390
John Gower	<i>Confessio amantis</i> , extraits <i>In Praise of Peace</i>	Années 1390 1400
Anon.	<i>Richard the Redeless</i>	1399-1400

35. Sur les enjeux épistémologiques et techniques de ce type d'analyse, voir par exemple Jean-Philippe GENET, « Langue et histoire : des rapports nouveaux », *Langue et histoire*, Jean-Philippe GENET (dir.), Publication de la Sorbonne, Paris, 2012, p. 13-31 ; Damon MAYAFFRE, « Histoire et linguistique : le redémarrage. Considérations méthodologiques sur le traitement des textes en histoire : la logométrie », *Langue et histoire*, Jean-Philippe GENET (dir.), Publication de la Sorbonne, Paris, 2012, p. 167-183 ; Aude MAIREY, « Quelles perspectives pour la textométrie », *Les historiens et l'informatique : un métier à réinventer*, Jean-Philippe GENET, Andrea ZORZI (dirs.), École française de Rome, Rome, 2011, p. 157-170.

36. Aude MAIREY, « Nation, identité, communauté ? »...

37. « lemmatisation », *Trésor de la langue française*, Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales, sens n°2. <<https://www.cnrtl.fr/definition/lemmatisation>>. Consulté : le 1^{er} octobre 2019.

38. J'utilise pour ma part le logiciel TXM, développé à Lyon (<<http://textometrie.ens-lyon.fr/>>).

39. Ce logiciel de lemmatisation semi-automatique (<<http://palm.huma-num.fr/PALM/>>) a été construit dans le cadre du projet de recherche financé par le Conseil européen de la recherche (European Research Council) « Signs and States » dirigé par Jean-Philippe Genet de 2010 à 2014. Il a été conçu pour le latin médiéval, le moyen anglais et le moyen français, mais peut-être ouvert à d'autres langues.

Auteur	Texte ou groupe de textes	Date et provenance
Anon.	<i>Mum and the Sothseeger</i>	v. 1409
Anon.	Poèmes du manuscrit Digby 102.	Années 1410
Thomas Hoccleve	<i>Regement of Princes</i>	1411-1412
Anon. (William Lynwood ?)	<i>Libelle of englyshe polycye</i>	v. 1436
Anon.	<i>The iii Considerations right necessarye to the good Governauce of a Prince</i>	v. 1450
Anon.	Pétitions et plaintes des Communes et des révoltés	Années 1450-1460
Richard, duc d'York	Lettres, manifeste et serment du duc Richard d'York	Années 1450
John Hardyng	<i>Chronicle – version 2</i>	1460-1464
Georges Ashby	<i>The Active Policy of a Prince</i>	vers 1470
John Fortescue	<i>The Governance of England</i>	1471-1475

Le *Brut* (ou plutôt les *Bruts* car il en existe de nombreuses variantes) a d'abord été composé en français à la fin du XIII^e siècle, avec des continuations au XIV^e. C'est à la fin de ce siècle qu'il a été traduit en anglais. La diffusion de cette chronique, qui est pratiquement devenue l'histoire standard de l'Angleterre, cette dernière ne disposant pas de chroniques officielles comme celles de l'abbaye de Saint-Denis pour la France, a été très grande – on compte plus de 180 manuscrits subsistant pour la version anglaise. Pourtant, il n'existe de cette dernière qu'une seule édition complète datant du début du XX^e siècle.⁴⁰

La *Confessio amantis* de John Gower est une œuvre complexe de la dernière décennie du XIV^e siècle, dans laquelle le narrateur se confesse à Genius, le prêtre de Vénus, ce qui est l'occasion pour Gower de présenter une multitude d'*exempla* couvrant les sujets les plus divers, le tout accompagné de gloses en latin.⁴¹ J'ai retenu le prologue et l'épilogue, centrés sur la notion de division inhérente à la société et, en corollaire, sur la nécessité de la paix ainsi que, plus généralement, sur le gouvernement du royaume ; et le livre VII qui constitue par ailleurs, à lui seul, un véritable miroir au prince. J'ai ajouté son poème *In praise of peace*, composé entre 1399 et 1404 et qui se présente comme une lettre au nouveau roi Henri IV.⁴² Si Gower reconnaît que l'usage de la force par ce dernier était justifié par son droit légitime, il exhorte cependant le nouveau roi à maintenir la paix

40. *The « Brut » or the Chronicles of England*, éd. Friedrich W. D. BIE, 2 vol., K. Paul, Trench, Trübner and co., Londres, 1906-1908 [réimpr. Boydell Press, Woodbridge, 2000]. Pour un panorama en français, voir Aude MAIREY, « La tradition du *Brut* en moyen anglais à la fin du Moyen Âge », *L'Historia regum Britannie de Geoffroy de Monmouth et les Bruts en Europe. Tome 2, Production, circulation et réception (XII^e-XV^e siècle)*, Géraldine VEYSSEYRE, Hélène COTTEREL (dirs.), Classiques Garnier, Paris, 2018, p. 169-191.

41. John GOWER, *Confessio amantis*, éd. Russell A. PECK, TEAMS, Kalamazoo, 2000-2006 (en ligne : <<http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/rpcalint.htm>>).

42. John GOWER, *In Praise of Peace*, éd. Michael LIVINGSTONE, TEAMS, Kalamazoo, 2005 (en ligne : <<http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/ryppintro.htm>>).

Richard the Redeless et *Mum and the Sothseeger* sont deux poèmes en vers allitératifs, probablement du même auteur, datant du début du ^{xv}^e siècle ; ils évoquent la nécessité du bon gouvernement et les réformes y afférant pour qu'une nouvelle usurpation – celle d'Henri IV de Lancastre qui a déposé Richard II en 1399 – n'ait plus lieu. Ils constituent tout à la fois une critique et un ensemble de conseil.⁴³

Les vingt-quatre poèmes du manuscrit Digby 102 ont été composés par un seul auteur, peut-être un clerc londonien qui connaissait fort bien l'institution du parlement.⁴⁴ Les poèmes retenus évoquent les conditions du bon gouvernement royal et insistent fortement sur la question de la paix, en particulier la paix civile ainsi que sur les moyens pour y arriver.

Le *Regement of Princes* de Thomas Hoccleve est un miroir au prince poétique composé en 1411-1412, pour le prince Henri, futur Henri V, dont les principales sources sont le *De regimine principum* de Gilles de Rome, la *Moralisatio super ludum scaccorum* de Jacques de Cessoles et le *Secretum secretorum*. Sa particularité est de mettre en parallèle le *regimen* du prince et celui de ses sujets, à commencer par le narrateur lui-même.⁴⁵

Le *Libelle of englyshe polycye* a été composé peu après le siège de Calais de 1436.⁴⁶ L'auteur, anonyme mais très au fait de la politique anglaise, présente un véritable programme de politique mercantile et extérieure : selon lui, l'Angleterre doit maîtriser les mers qui l'entourent, en particulier la Manche, et mener une politique isolationniste sur le plan des relations extérieures. Ce poème a généralement été étudié pour ses thématiques mercantilistes et nationales, mais il possède également une dimension réformatrice plus générale.

L'œuvre intitulée *The iii Considerations right necessarye to the good Governauce of a Prince* est un miroir au prince en prose. Il s'agit d'une adaptation datant du milieu du ^{xv}^e siècle d'un texte français composé en 1347.⁴⁷ Le texte suit le schéma général du *De Regimine Principum* de Gilles de Rome, la matrice par excellence des miroirs.⁴⁸ Mais bien d'autres sources sont employées pour constituer un ouvrage « classique » et sans références directes aux problèmes contemporains.

Viennent ensuite quatre tracts polémiques des années 1450-1460, dont deux sont liés à la révolte de Jack Cade qui éclata en 1450 pour manifester le mécontentement d'une partie de la population vis-à-vis de l'état déplorable de la couronne et revendiquer des réformes en profondeur.⁴⁹

43. *The Piers Plowman tradition*, éd. Helen BARR, Orion Polishing Group, Londres, 1993.

44. *The Digby Poems. A New Edition of the Lyrics*, éd. Helen BARR, Exeter University Press, Exeter, 2009.

45. Thomas HOCCLEVE, *Regement of Princes*, éd. Charles R. BLYTH, TEAMS, Kalamazoo, 1999 (en ligne : <<http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/hocclint.htm>>).

46. *The Libelle of Englyshe Polycye : A Poem on the Use of Sea-Power, 1436*, éd. G. WARNER, Clarendon Press, Oxford, 1926.

47. « The iii Considerations right necessarye to the good Governauce of a Prince », *Four English Political Tracts of the Later Middle Ages*, éd. Jean-Philippe GENET, Royal Historical Society, Londres, 1977.

48. John TREVISA, *The Governance of Kings and Princes. John Trevisa's Middle English Translation of the De regimine principum of Aegidius Romanus*, éds. David C. FOWLER, Charles F. BRIGGS, Paul G. REMLEY, Garland, New York, 1997, vol. 1 (seul ce premier volume est paru).

49. Ces textes sont édités dans Margaret L. KEKEWICH, Anne F. SUTTON, Livia VISSER-FUCHS, Colin RICHMOND, John WATTS, *The Politics of Fifteenth-Century England. John Vale's Book*, Sutton, Stroud, 1995. Sur la révolte de Jack Cade, voir Isabel M. HARVEY, *Jack Cade's Rebellion of 1450*, Clarendon Press, Oxford, 1993.



Les lettres et autres textes du duc Richard d'York, au nombre de onze, ont été composées entre 1450 et 1460 et reflètent les tensions qui ont mené à la guerre civile entre les Lancastre et les York et ce d'autant plus qu'il a « récupéré » des revendications issues des Communes en parlement, mais aussi la volonté de réforme des insurgés de la révolte de 1450.⁵⁰

J'ai également inclus le *Governance of England* de John Fortescue (v. 1394-v. 1476), un des plus grands juristes et intellectuels anglais du xv^e siècle, chancelier de la dynastie des Lancastre alors en exil et précepteur du jeune Édouard de Lancastre (le fils d'Henri VI et de Marguerite d'Anjou) dans les années 1460. C'est durant cette période qu'il a composé plusieurs tracts polémiques et des traités importants, généralement en latin, pour défendre la dynastie des Lancastre mais aussi pour trouver des solutions à la crise politique anglaise – il a d'ailleurs fini par se rallier à Édouard IV. Dans le *Governance of England*, il a repris et synthétisé un certain nombre de ses idées exprimées dans ses textes latin, à destination d'un plus large public.⁵¹ L'objectif de Fortescue fut bien de réfléchir sur la réforme du royaume d'Angleterre en ces temps de guerre civile, en lui donnant un fondement théorique.

John Hardyng (1377 ou 1378-1464) est un laïc originaire du nord de l'Angleterre, qui fut attaché à de grands nobles du nord avant de se mettre au service de la couronne. Sa *Chronique* versifiée date de la fin de sa vie – il rédigea une première version dans les années 1450 à destination d'Henri VI de Lancastre avant d'en composer une seconde version, à destination des York, entre 1460 et 1464.⁵²

Le dernier texte, enfin, est un poème de Georges Ashby (vers 1385 ?-1475) qui fut durant une grande partie de sa vie un des clercs du *Signet Office* d'Henri VI et un fidèle lancastrien – il fut emprisonné au début des années 1460 pour ses sympathies. C'est pour le prince Édouard de Lancastre qu'il a composé *The Active Policy of a Prince*, le dernier miroir au prince poétique de la période lancastrienne.⁵³

50. Ces textes sont également édités dans Margaret L. KEKEWICH, Anne F. SUTTON, Livia VISSER-FUCHS, Colin RICHMOND, John WATTS, *The Politics of Fifteenth-Century England*.... Sur la guerre des Roses, voir notamment Anthony J. POLLARD (dir.), *The Wars of the Roses*, Palgrave Basinstoke – New York, 2001 (2^e édition); Christine CARPENTER, *The War of the Roses : Politics and the Constitution in England, c.1437-1509*, Cambridge University Press, Cambridge, 1997.

51. John FORTESCUE, *The Governance of England otherwise called The difference between an Absolute and a Limited Monarchy by Sir John Fortescue*, éd. Charles PLUMMER, Oxford University Press, Londres, 1885 (réimp. New York, 1999). Sur Fortescue, voir notamment Jean-Philippe GENET, « Les idées politiques et sociales de Sir John Fortescue », *Économies et Sociétés au Moyen Âge, Mélanges offerts à Édouard Perroy*, Publications de la Sorbonne, Paris, 1973 ; Aude MAIREY, « Mythe des origines et contrat politique chez Sir John Fortescue », *Avant le contrat social. Le contrat politique dans l'Occident médiéval (xiii^e-xv^e siècles)*, François FORONDA (dir.), Publications de la Sorbonne, Paris, 2011, p. 417-433.

52. La seule édition publiée de cette version date de 1812 : John HARDYNG, Richard GRAFTON, *The Chronicle of John Hardyng, together with the continuation by Richard Grafton*, éd. Henry ELLIS, F.C. and J. Rivington, Londres, 1812. Sarah Peverley, dans sa thèse, a édité le prologue, la fondation de l'Angleterre et la partie contemporaine de la chronique, à partir de 1337 (Sarah PEVERLEY, *John Hardyng's Chronicle : A Study of the Two Versions and a Critical Edition of Both for the Period 1327-1464*, University of Hull [thèse de doctorat], Hull, 2004). Seules les 85 premiers chapitres, jusqu'à la fin du règne d'Arthur, ont été retenus car faute de temps, il n'a pas été possible de lemmatiser l'ensemble du texte.

53. George ASHBY, *George Ashby's Poems*, éd. Mary BATHESON, K. Paul, Trench, Trübner & Co., Londres, 1899.

Afin de cerner le lexique général de ce corpus, j'ai effectué plusieurs types d'analyses statistiques textuelles, principalement des analyses factorielles par correspondance.⁵⁴ Voici tout d'abord la taille du corpus en nombre de mots :

TABLEAU 3
Taille du corpus

Brut	117242
Gower	49169
Hoccleve	47804
Hardyng	40302
Alliterative	26010
Fortescue	15086
III Considerations	13504
Digby 102	12240
Libelle	10523
York	8781
Ashby	7209
Rebelles	4547
Total	352417

Le corpus est hétérogène en ce qui concerne la taille des textes, le *Brut* étant de loin le plus important. Mais les différences de tailles sont pondérées par l'analyse factorielle, réduisant ainsi en partie ce facteur d'hétérogénéité.

Quant aux principales fréquences du corpus, données en annexe 2, elles montrent les valeurs absolues et non relatives des mots les plus présents, mais l'on peut déjà remarquer que certains termes clés pour l'analyse de la notion de nation y apparaissent, en particulier les mots reliés à un territoire, nous y reviendrons. En revanche, le terme *nation* ne compte que 28 occurrences – ce qui est peu – dont plus du tiers dans le *Brut*. Les termes associés sont assez variés, mais l'on retrouve tout de même assez

54. Le principe de base d'une analyse factorielle par correspondance est l'étude des écarts entre un tableau de données réelles et un tableau de données théoriques ou neutres, c'est-à-dire les données qui devraient apparaître si tout était statistiquement neutre au sein du corpus envisagé. Dans ce tableau, la fréquence théorique de chaque mot est donc proportionnelle au volume de chaque texte et au nombre total d'emplois de chaque mot. Comme les textes ne respectent pas cette neutralité, il y a des écarts entre les deux tableaux de données, réelles et théoriques. C'est ce que l'on appelle des écarts bruts. Mais ces derniers, pour devenir significatifs, doivent être pondérés en fonction de la taille des textes et de l'importance relative des mots dans chaque texte. L'analyse factorielle par correspondance permet, par une série de mises en facteurs de ces écarts, fondées sur des calculs complexes, de dégager les différentes oppositions entre les textes et les mots. Ces oppositions sont relatives, car elles ne portent que sur le corpus retenu. Les résultats obtenus peuvent être schématisés sous la forme d'un graphique où l'on peut situer la position des textes et des mots les uns par rapport aux autres. La proximité ou la distance entre textes et mots est une information de première importance. Le premier facteur représente les oppositions les plus nettes, suivi du deuxième, du troisième... En général, l'analyse n'est plus très significative au-delà du quatrième facteur (sauf exception). À partir de ces calculs, il est possible de construire une représentation graphique. Les graphiques présentent les facteurs deux par deux. Pour différents exemples, voir le dossier « Mesurer le texte », *Histoire & Mesure*, 18 (Paris, 2003), en ligne : <<http://histoiremesure.revues.org/1612>>.

fréquemment *England*, *English* ou *Englishmen* ainsi que *enemy*, *defend* ou *destroy*, ce qui suggère, une association avec la défense du territoire.

Passons à l'analyse factorielle générale du corpus – le graphique est donné en annexe 3. J'ai retenu les fréquences supérieures ou égales à 100 occurrences, en écartant les mot-outils (préposition, déterminants, verbes auxiliaires, etc.). Cela donne un tableau de 12 colonnes⁵⁵ et de 262 lignes.

Le premier facteur compte pour 36,6% de la variance, ce qui est important. Il oppose la chronique du *Brut*, à l'est du graphique, à pratiquement tout le reste du corpus : les poèmes politiques de Gower, de Hoccleve ou des anonymes du Digby 102 et des poèmes allitératifs, mais aussi les tracts et traités en prose. Du côté du *Brut*, le vocabulaire est marqué par les noms propres, tels Brutus, Edward, Thomas, Arthur – ce qui n'est pas très étonnant étant donné la nature du texte. De même, le champ lexical de la famille et de la succession (*daughter*, *brother*, *son*) renvoie à un récit propre aux chroniques.⁵⁶ Dernier point particulièrement intéressant pour notre propos, les termes marquant un espace ou un territoire sont tous situés du côté du *Brut*, tels *England*, *Britain*, mais aussi *Scotland* ou *London*. Nous reviendrons plus loin sur la signification de ce positionnement.

Au nord-ouest du graphique, autour des poèmes politiques, on trouve un lexique plus abstrait comprenant, notamment, un certain nombre de notions liées au gouvernement et aux qualités nécessaires pour bien le mener – *govern*, mais aussi *wise*, *truth*, *profit*, *reason* ou encore *law*. Un autre élément notable tourne autour de la connaissance et de la communication dans ses diverses dimensions : *book*, *word*, *write*, *know*... Les notions éthiques et chrétiennes sont également présentes avec des lemmes tels que *heaven*, *virtue* ou encore *heart*. Au sud-ouest enfin, en lien avec les termes en prose se retrouvent des termes plus neutres concernant notamment les acteurs du gouvernement du royaume – *prince*, *sovereign*, *subject*, *office*... Notons toutefois que le mot *justice* apparaît dans cette partie du graphique.

Le deuxième facteur représente pour sa part 15% de la variance, ce qui signifie que les oppositions sont relativement moins importantes que celles du premier facteur, même si cela reste un chiffre élevé. Il oppose d'une part le poème de Gower, au nord-ouest, aux tracts et traités en prose, au sud du graphique. On retrouve, du côté de Gower, les principaux champs définis à propos du premier facteur, mais enrichis, avec des mots comme *peace*, *pity*, *soul*, *christ* ou encore *tell*, *speak*, *sooth*. Cet enrichissement se retrouve pour les termes situés au sud du graphique : on trouve des termes liés à la société politique, tels que *commune*, *lord*, *duke*, *people*, *sovereign*, mais aussi des mots comme *council* ou *charge* qui révèlent une approche plus systémique du gouvernement du royaume. Notons toutefois la présence de lemmes renvoyant à la paix et à la sécurité du royaume, au nord comme au sud – *peace* bien sûr (au nord), mais aussi *defend* par exemple (au sud).

55. Certains textes ont été regroupés : les 2 textes de Gower, les deux poèmes allitératifs, les poèmes du Digby 102, les plaintes des rebelles et autres mécontents et les tracts divers du duc d'York.

56. Sur ce point, voir Raluca RADULESCU, Edward D. KENNEDY (dirs.), *Broken Lines : Genealogical Literature in Medieval Britain and France*, Brepols, Turnhout, 2008.

On retrouve donc trois pôles – la chronique du *Brut* ; les poèmes politiques de la fin du ^{xiv}^e siècle et du début du ^{xv}^e ; et les tracts et traités en prose des années 1450-1470.⁵⁷ Les regroupements ne sont donc qu'en partie chronologiques ; ils sont aussi, on l'a vu, thématiques – mais tous s'intéressent au gouvernement du royaume anglais, même s'il recouvre des aspects différents. Ainsi retrouve-t-on une sorte de socle lexical commun aux textes du corpus, ce qui suggère bien l'existence d'un vocabulaire commun et partagé, qui n'est bien entendu pas exclusif des oppositions relatives que nous venons de voir.

Or, cela est conforté par l'analyse des termes qui n'apparaissent pas dans ces oppositions principales, qui doivent tout autant faire l'analyse parce que cette absence est en elle-même significative : on retrouve des termes renvoyant au pouvoir ou aux qualités nécessaires (*power, might, rule, grace, will*), mais aussi des mots exprimant la guerre ou la défense d'un territoire (*keep, war, country, city*, mais aussi *right*...). À cet égard, un couple de termes est particulièrement intéressant pour l'étude du lien entre nation et discord interne. Il s'agit du mot *traitor*, qui compte 101 occurrences et se trouve également en position neutre ; on peut lui ajouter le substantif *treason* (70 occurrences).

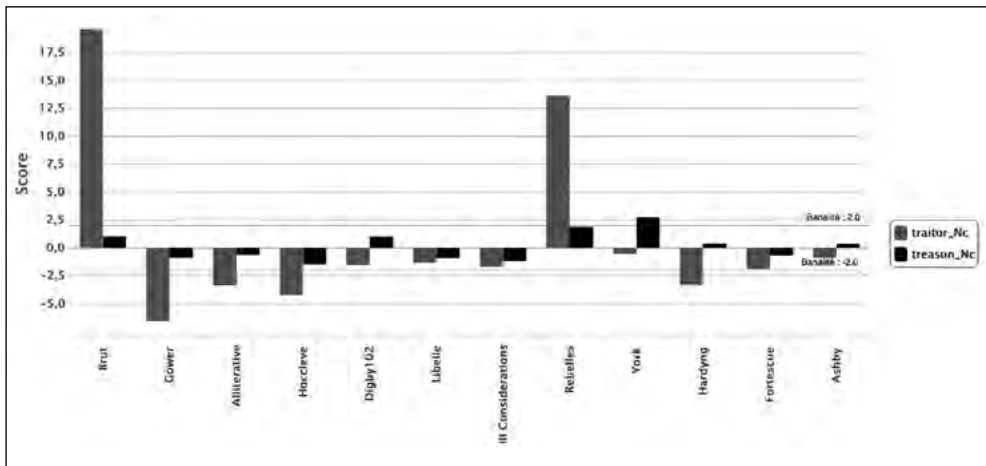


Figure 1. Spécificités « treason » et « traitor », réalisé avec le logiciel TXM

57. Le *Libelle of English Policy*, la *Chronique* de John Hardyng ou le poème de Georges Ashby n'apparaissent pas dans ces deux facteurs, ils sont en position neutre. Cela est peut-être lié à leur statut quelque peu hybride, au moins pour les deux premiers textes – ce traité et cette chronique ont en effet la particularité d'être versifiées et relèvent donc de plusieurs genres littéraires. Notons toutefois que la *Chronique* de Hardyng apparaît dans le troisième facteur, qui ne représente 10,55% de la variance totale.

Le graphique des spécificités⁵⁸ des deux lemmes montre que *traitor* est très nettement surreprésenté dans le *Brut* d'une part et dans les textes des « rebelles » d'autre part. Les récits de trahison sont très fréquents dans la *Chronique* et fonctionnent souvent, d'ailleurs, comme des narrations point trop éloignées des *exempla* et autres conseils donnés dans de nombreux miroirs au princes. En ce qui concerne les textes des « rebelles », on est là dans une situation politique bien concrète puisque les traîtres – des gens de l'entourage du roi Henri VI de Lancastre – sont clairement désignés ainsi dans la mesure où ils n'agissent pas dans l'intérêt du royaume. Quant au substantif *treason*, il n'est que légèrement surreprésenté dans les textes yorkistes, mais il est ici intéressant de voir qu'à l'inverse, il est largement sous-représenté dans les textes du tournant des XIV^e et XV^e siècles. L'analyse des cooccurrences⁵⁹ de *traitor*, pour sa part, met en avant l'importance des noms propres qui sont présents dans le *Brut* (*Thomas, Robert, Mordred, Edward...* mais aussi *England*), ainsi que le lien avec la fausseté (*false, falseness*). Ces deux termes apparaissent également dans les cooccurrences de *treason* qui comprennent beaucoup moins de noms propres et davantage de verbes et de notions générales comme *truth, destroy, word...* La trahison, qui apparaît également comme un stéréotype contre les Français, est un aspect important dans les chroniques car elle agit comme un contre-exemple mais c'est aussi un élément clé des discours des mécontents, très pragmatiques, dans les années 1450-1460, comme le suggèrent aussi de nombreux poèmes politiques de circonstances en faveur de la dynastie des York opposés au Lancastre, que j'ai étudiés ailleurs.⁶⁰ Dans les deux cas, toutefois, cette notion est intimement liée à celle du royaume anglais puisqu'elle constitue une menace de destruction.

Si le terme *nation*, on l'a vu, est très rare dans le corpus, d'autres termes renvoyant à un espace ou à un territoire sont fondamentaux. C'est pourquoi j'ai réalisé une analyse factorielle thématique,⁶¹ à partir des lemmes suivants – ils apparaissent tous dans les cent premières fréquences du corpus, à l'exception de *kingdom* : *Britain* (261 occurrences), *country* (184 occurrences), *England* (567), *kingdom* (52), *land* (1102), *realm* (308).

58. Les spécificités permettent de voir quels termes sont sur- ou sous-représentés au sein du corpus défini. Voir Pierre LAFON, « Sur la variabilité de la fréquence des formes dans un corpus », *Mots. Les langages du politique*, 1 (Paris, 1980), p. 127-165.

59. Une cooccurrence est l'« apparition simultanée de deux ou plusieurs éléments ou classes d'éléments dans le même discours ». « cooccurrence », *Trésor de la Langue Française*, Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales, sens n°1. <<https://www.cnrtl.fr/definition/cooccurrence>>. Consulté : le 1^{er} octobre 2019. L'indice de cooccurrence permet de trier le tableau des cooccurrences d'un terme donné. Il est généralement considéré que cet indice n'est pas très significatif s'il est faible (entre -2 et +2) – c'est ce que l'on appelle le seuil de banalité.

60. Voir Aude MAIREY, « La poésie comme mode de communication politique dans la guerre des Deux Roses », *The Languages of the Political Society*, Jean-Philippe GENET, Andrea ZORZI, Andrea GAMBERINI (dirs.), Viella, Rome, 2011, p. 189-207.

61. Sur le principe d'une analyse factorielle thématique, voir Aude MAIREY, « Analyses factorielles par domaine lexical : apports et limites. L'exemple de la poésie allitérative anglaise du XIV^e siècle », *Histoire & Mesure*, 18/3-4 (Paris, 2003), p. 263-288 [en ligne à l'adresse suivante : <<http://histoiremesure.revues.org/index824.html>>].

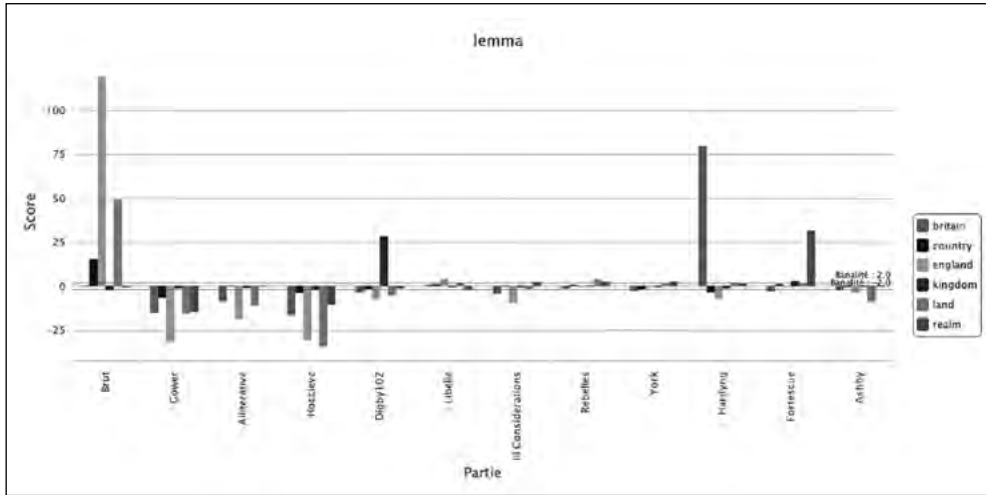


Figure 2. Spécificités « Britain, country, England, kingdom, land, realm », réalisé avec le logiciel TXM

Trois des six substantifs sont fortement surreprésentés dans le *Brut* : *country*, *land*, et surtout *England*, sans surprise étant donné sa place dans l'analyse factorielle générale. Ils sont en revanche sous-représentés dans les poèmes des tournants des XIV^e et XV^e siècle. Quant au terme *Britain*, il est surreprésenté dans la *Chronique* de Hardyng (158 occurrences au total), ce qui s'explique en partie par le fait que la partie ici traitée concerne surtout les origines et l'histoire de la Grande-Bretagne jusqu'à Arthur ; toutefois, il apparaît à 89 reprises dans le *Brut*, ce qui est certes moins importants, mais tout de même non négligeable.⁶² Enfin, notons que le substantif *realm* est surreprésenté dans le *Governance* de Fortescue – ce qui traduit une orientation tournée vers le gouvernement du royaume anglais, mais aussi français.

L'analyse factorielle thématique a été construite à partir des cooccurrences de ces lemmes, accompagnés de leur partie du discours ce qui n'était pas le cas dans l'analyse générale. J'ai retenu les lemmes dont la fréquence était supérieure ou égale

62. Il faut remarquer que le terme *Britain* est très ambivalent dans les sources médiévales et que les controverses sur sa définition – mythique, géographique et politique – sont nourries. Selon Alan MacColl, par exemple (mais il n'est pas le seul), les Normands ont rapidement imposé l'équivalence entre *Britain* et *England* (Alan MACCOLL, « The Meaning of 'Britain' in Medieval and Early Modern England », *Journal of British Studies*, 45/2 [Cambridge, 2006], p. 248-269). Pour d'autres spécialistes, l'affaire est plus complexe, surtout lorsqu'il est mis en relation avec l'usage du terme latin *Britannia*, entendue comme l'ancienne province sous domination romaine. Selon Huw Pryce, par exemple, la généralisation progressive des termes « Galles » et « Gallois », d'abord en latin et en anglo-normand puis en gaélique même, en lieu et place des mots « Bretagne » et « Brittoniques », n'a aucunement empêché les élites de maintenir une identité profondément enracinée dans l'histoire mythique de la Bretagne (Huw PRYCE, « British or Welsh ? National Identity in Twelfth-Century Wales », *English Historical Review*, 116/468 [Oxford, 2001], p. 775-801).

20. En effet, cette analyse a pour objectif d'affiner l'analyse générale, avec des termes plus spécifiques. Le tableau est constitué de 12 colonnes et 173 lignes. Le graphique est donné en annexe 4.

Le premier facteur, qui compte pour 31,66% de la variance, oppose à nouveau le *Brut*, à l'est du graphique, aux poèmes politiques, au sud-est, ainsi qu'aux traités, en particulier le *Governance* de Fortescue et les *III considerations*. On notera que les textes polémiques composés dans les années 1450-1470 n'apparaissent pas dans ce facteur. Du côté du *Brut*, le lexique est à peu près identique à celui de l'analyse générale. Mais à l'ouest, il y a quelques différences : du côté des traités politiques en prose, on retrouve des termes relevant du gouvernement du royaume et de ses acteurs (*governance, govern, lordship, lord, people, commons...*) mais aussi des notions plus générales concernant la qualité de ce gouvernement (*justice, prosperity, lifelode, revenue...*) ; au sud-ouest, le vocabulaire éthique et religieux est moins présent que dans l'analyse principale tandis que davantage de lemmes évoquent les fondements du bon gouvernement, tels que les termes *rule, law, truth* ou *peace*. mais aussi ce qui peut le déstabiliser – *falsehood, woe*.

Le deuxième facteur représente 14,55% de la variance et oppose, comme dans l'analyse générale, les traités en prose au nord-ouest et les poèmes au sud-ouest. Les champs lexicaux se recoupent mais là encore, les lemmes liés à l'état du gouvernement sont plus présents, par exemple le terme *vengeance*, mais aussi les substantifs *right* ou *rest* tandis que le vocabulaire religieux est pratiquement absent des oppositions relatives de ce facteur.

Quant aux termes neutres, ils sont beaucoup plus nombreux que dans l'analyse générale ; on y retrouve d'une part des mots liés au pouvoir et au gouvernement (*ordain, ordinance, parliament* ou encore le verbe *reign*) et d'autre part ceux qui évoquent l'attaque ou à la défense de territoires notés plus haut ; mais il est notable, par exemple, que les termes relatifs aux espaces, en particulier les noms propres, sont beaucoup plus nombreux – *Britain, Cornwall, Flanders, France, Ireland, Normandy...* On note aussi la présence importante de termes à connotation négative, tels que *avenge, conquer, destroy, falseness, harm* et, à nouveau, *traitor*. On le voit, cette analyse thématique permet de mieux cerner les champs sémantiques présents dans les textes avec des ensembles de termes moins fréquents – relativement – mais très significatifs.

Ces analyses statistiques ne permettent pas, bien sûr, de saisir toutes les nuances présentes dans les différents textes d'un corpus donné. Toutefois, elles constituent des guides précieux pour se faire une idée d'ensemble du corpus, et invitent à l'exploration de pistes qui n'apparaissent pas toujours avec une simple lecture linéaire. En ce qui concerne le corpus étudié dans ces pages, il est clair qu'il existe un socle lexical partagé, dans cette langue en construction qu'est l'anglais,⁶³ concernant le gouvernement et l'identité du royaume anglais, quand bien même les interrogations sur les divisions internes sont aussi diverses qu'importantes. John Gower a parfaitement résumé les préoccupations concernant la paix intérieure, en Angleterre, dans le prologue de la *Confessio amantis* :

63. Voir Aude MAIREY, *La fabrique de l'anglais*, en préparation.

*I wolde go the middel weie
And wryte a bok between the tweie,
Somewhat of lust, somewhat of lore,
That of the lasse or of the more
Som man mai lyke of that I wryte.
And for that fewe men endite
In oure Englissh, I thenke make
A bok for Engelondes sake,
The yer sextenthe of Kyng Richard.*

J'emprunterai une voie médiane et j'écirai un livre entre les deux, en partie pour le plaisir, en partie pour l'enseignement, afin que certains puissent apprécier ce que j'écris d'un côté ou de l'autre, plus ou moins. Et parce que peu d'hommes composent en anglais, j'ai l'intention de faire un livre pour le bien de l'Angleterre, en la seizième année du roi Richard.

Vers 17-25

*And fro the ferste regne of alle
Into this day, hou so befallle,
Of that the regnes be muable
The man himself hath be coupable,
Which of his propre governance
Fortuneth al the worldes chance.⁶⁴*

Et depuis le premier règne jusqu'à ce jour, [...], il est un fait que les règnes sont soumis au changement, pour lequel l'homme lui-même est à blâmer, lui qui de sa propre gouvernance, décide du destin du monde.

Vers 579-584

Les divisions intestines sont un des thèmes clés de ce poème, à tel point, on le voit, qu'elles sont intégrées dans l'ordre ou le désordre du monde (ce qui est par ailleurs assez courant dans la littérature contemporaine).

Mais ces analyses suggèrent également des nuances importantes selon le positionnement des auteurs des œuvres du corpus, notamment en ce qui concerne les termes liés au territoire. *England* est à cet égard paradigmatique, mais l'on a vu qu'il n'apparaissent que rarement dans certaines catégories des textes envisagés – les poèmes politiques par exemple, peuvent l'employer à des moments clés comme le montre la citation ci-dessus, mais ils évoquent plus volontiers le royaume – un royaume anglais qui est le cadre de vie principale du gouvernement et de la vie de ses habitants. Dans d'autres types de textes, comme les chroniques, on en trouve des centaines d'occurrences. Ce substantif peut être là davantage rattaché à l'idée d'un territoire « national », en particulier vis-à-vis des menaces extérieures (surtout au regard des multiples invasions des îles Britanniques jusqu'à la conquête normande de 1066), mais aussi intérieures. La discorde civile est donc bien un élément clé de la formation d'une "nation" anglaise à la fin du Moyen Âge.



64. John GOWER, *Confessio amantis*... (en ligne : <<http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/rpca1int.htm>>). La traduction est la mienne.

ANNEXE 1

Les principales occurrences de « nation » dans les *Rolls of Parliament*
(début du XIV^e- fin du XV^e siècle)

Règne	Nombre d'occurrences	Langues	Contexte	Citation
Édouard I ^{er}	2	Latin	Parlement de 1305 – pétition des bourgeois de Roxburgh contre les Écossais (336)	Ad petitionem burgensium Angl' de Rokesburgh' de nacione Anglicana, petencium \quod burgenses/ ejusdem ville de nacione Scoticana non [reveniant] nec inter eos morentur.
Édouard III	6	Français	Parlement de 1340 – demande de subsides (ii, 112-113)	[...] au dit nostre seignur le roi et a tote la nacion d'Engleterre [...]
			Parlement de 1346 – ouverture évoquant les menaces de la France (ii-158)	[...] a destruire et anientier tote la nacion et la <u>lange</u> Engleys [...]
			Idem – pétition contre les frères mendiants « étrangers » (<i>aliens</i>) (ii-162-163)	[...] de touz les aliens freres mendiantz, et de quele nacion ils sont [...]
			Parlement de 1353 – ordonnance du Grand Conseil sur le Staple contre les marchands étrangers (ii-247)	[...] touz marchantz estranges qi ne sont mye de nostre enemite, de quele <u>terre</u> ou nacion q'ils soient [...]
			Parlement de 1369 – discours du chancelier à propos des récompenses pour les ennemis de la France (ii-301-302)	[...] touz ses seignurs et autres personnes, de quel <u>estat</u> , <u>degre</u> , <u>condicion</u> ou nacion q'ils soient, meyntenantz sa partie et querele contre ses enemys de France [...]
			Parlement de 1376 – pétition sur les transferts de possessions des clercs étrangers aux clercs anglais (ii-342)	[...] qe les gentz de meisme la religioun del nacioun d'Engleterre puissent estre gouvernours [...]

<i>Règne</i>	<i>Nombre d'occurrences</i>	<i>Langues</i>	<i>Contexte</i>	<i>Citation</i>
Richard II	3	Français	Parlement de 1382 – pétition sur les marchands étrangers amis du roi (iii-123-124)	[...] accordez en parlement qe toutes maneres d'estraunges marchantz de quelconqe nacion ou païs q'ils soient, esteantz del amistee nostre seignour le roi et de son roialme, soient bien venuz
			Parlement de 1382 – pétition sur les ennemis de l'extérieur et de l'intérieur (iii, 133)	[...] en tant qe si Dieux n'y mette sa main de grace, et les enhabitanes se peinent pur leur defendre, ceste roiaume est sur le point d'estre conquiz, qe Dieu ne veullie, et mys en subjeccione de ses enemys; et par tant la <u>lange</u> et nacione Engleys estre outrement destruit : issint qe maintenant autrement n'est mye qe eslire un de deux, de nous rendre, ou \ nous/ defendre.
			Parlement de 1386 – pétition pour la nomination des grands officiers du royaume et leur protection (iii-221-222)	[...] et auxi faire estatut qe nully de quelle <u>dignite</u> , <u>estat</u> , nacion , ou <u>condicion</u> q'il soit, ne soit si hardy, en prive n'en apert, de counseiler ne faire venir a l'encontre de ce qe les ditz seigneurs et officers vorront conseiller [...]
Henri IV de Lancastre	1	Français	Parlement de 1401 – pétition sur les tenanciers gallois (iii-476)	[...] qe chescun qe accepte ascun Galoys tenant en Engleterre, q'il preigne seurte suffisant de soun dit tenant, q'il, et toutz ceux q'il recettera del natioun de Galees, serront loialx lieges a nostre seignur le roy [...]
Henri V	9	Français	Parlement de 1416 – pétition sur l'Irlande (iv-102)	As honorables et sages sires les communes d'icest present parlement, supplient les povers loialx lieges nostre seignur le roy en Irland, qe come la dite terre est [devise par] deux na-cions : c'estassavoir, lez ditz suppliantz, Engloys et de Engloys nacione , et les Irroys nacione , enemyes a nostre seignur le roy, [...]

Règne	Nombre d'occurrences	Langues	Contexte	Citation
Henri VI	5	Anglais	Parlement de 1423 – pétition sur les conflits en Irlande (iv-198-199)	[...] <i>all Engleys lordes, and othir chieftans, of hare nations wyth in the lond of Irlond [...] Obryn, Irish enemy to oure lorde the kyng, and chief of his nacioun [...]</i>
		Latin	Parlement de 1429 – mémorandum sur la présence des membres cléricaux du conseil (iv-338)	[...] <i>Anglice nacionis ad statum et dignitatem cardinalis per sedem apostolicam sublimati [...]</i>
		Français	Parlement de 1435 – pétition contre les navires espagnols (iv-492)	[...] les ditz aliens de l'amistee avaunt-dit, par colour de faux chartres, doubles lettres, merches countrefaites, et faux testemoignes de leur nation , clayment et demaundent les biens et marchandises des ditz \enemyes [...]
		Anglais	Parlement de 1455 – pétition sur les tisseuses de soie (v-325)	[...] <i>every wele disposed persone of bis lande, \by reason and naturall/ favour, wold rather that wymmen of their nacion born and owen blode hadde the occupacion therof, than strange people of oper landes [...]</i>
Édouard IV d'York	5	Anglais	Parlement de 1463 – pétition sur les tisseuses de soie (v-506)	Même texte que le précédent.
			Parlement de 1472 – pétition sur les marchands de la Hanse (vi-65-66)	<i>The kyng, callyng unto his tendre remembraunce howe that in tymes passed unto nowe of late, the merchauntes and people of the nation of Almayn, beyng under and of the confederation, ligue and company called the d[uche] Hanze, otherwise called marchauntez of Almayn [...] so that it be not lawfull nor permitted to eny his subgetts, or any other persone of what nation that he be, to make or commence any processe within this his reame of England, [...]</i>
			Parlement de 1483 – Subside aux étrangers (vi-197-198)	Provyded alwey that this acte, nor any other acte made or to be made in this present parlement, extend not nor in any wise be prejudiciall to the nation and merchauntz of the reame of Spayne, nor to the nation and merchauntz of Bretayn, nor to the merchauntes of Almayne.



<i>Règne</i>	<i>Nombre d'occurrences</i>	<i>Langues</i>	<i>Contexte</i>	<i>Citation</i>
Richard III	5	Anglais	Parlement de 1484 – Subside aux étrangers (vi-240)	<i>[...] Provided alwey that this acte, or eny other acte in this present parlement made or to be made, extend not nor be in any wise prejudiciall to the nacioun and marchautes of Spayne in eny thyng.</i>
			Parlement de 1484 – Pétition sur les marchands italiens (vi-263)	<i>[...] where merchautes straungiers of the nacion of Italie, as Venicians, Janueys, Florentynes, Apuleyns, Cicilians, Lucaners, Cateloyns and other of the same nacioun, in greate noumbre been enhabited and kepe householdes, aswell within your citee of London as in other citees and burghes within this youre realme [...]. to ordeigne and provide that all merchautes of the nacion of Italie aforereherced not made deniseyne [...].</i>



ANNEXE 2

Les fréquences maximales du corpus

be_V	10900	own_A	309
have_V	3573	realm_Nc	308
king_Nc	3400	death_Nc	307
shall_V	2234	set_V	298
man_Nc	2051	find_V	296
may_V	1560	put_V	295
will_V	1511	knight_Nc	292
do_V	1508	right_ADV	290
say_V	1392	know_V	288
make_V	1256	brother_Nc	286
come_V	1205	die_V	280
great_A	1171	sea_Nc	277
land_Nc	1102	high_A	275
god_Nc	1030	heart_Nc	272
take_V	881	britain_Np	261
go_V	870	war_Nc	258
lord_Nc	867	france_Np	257
well_ADV	851	fall_V	255
good_A	776	word_Nc	255
time_Nc	672	power_Nc	254
son_Nc	616	folk_Nc	252
sir_Nc	591	life_Nc	252
england_Np	567	think_V	248
year_Nc	555	same_A	245
thing_Nc	548	will_Nc	243
people_Nc	530	speak_V	242
see_V	524	bring_V	237
give_V	494	scotland_Np	236
full_ADV	475	castle_Nc	235
hold_V	454	wise_A	228
day_Nc	451	name_Nc	226
edward_Np	450	battle_Nc	223
call_V	446	saint_A	223
earl_Nc	437	cause_Nc	221
prince_Nc	432	bear_V	220
law_Nc	419	fair_A	220
tell_V	409	good_Nc	219
peace_Nc	402	love_Nc	219
leten_V	399	way_Nc	217
keep_V	379	duke_Nc	216
stand_V	368	hand_Nc	216

ANNEXE 4

Graphique de l'analyse factorielle thématique

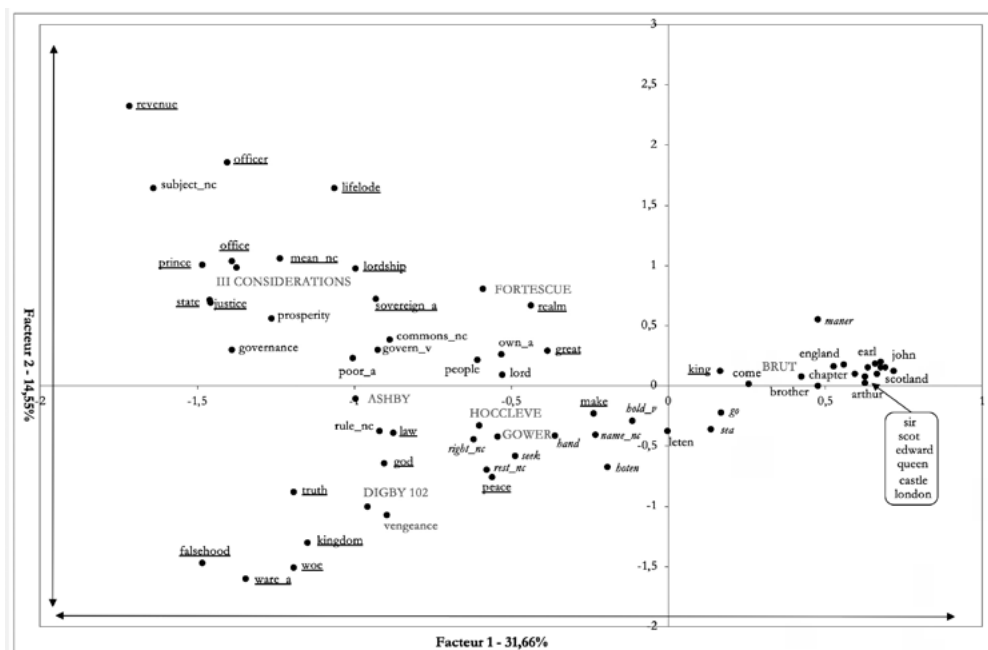


Figure 4. Graph « Analyse factorielle thématique »



FROM THE MEDIEVAL *NACIÓ SARDESCA* TO THE MODERN *SARDIGNA NATZIONE*. USES AND ESPECIALLY ABUSES OF THE CONCEPTS OF IDENTITY IN SARDINIA FROM THE MIDDLE AGES TO THE PRESENT DAY: AN INTRIGUING CASE STUDY

LUCIANO GALLINARI*

Introduction¹

This text would like to show how, between the late Middle Ages and the Contemporary, it is possible to find in Sardinia, sometimes in openly evident ways and sometimes less so, an identitarian discourse that tries to elaborate and claim an ethnic and cultural identity of the island people, that feeds and almost exalts itself of the opposition with respect to the “Other”, and that repeatedly shows off terms such as “diversity, speciality, uniqueness...”.

Concepts, needless to say, used in an incorrect and improper way, as repeatedly pointed out by anthropologists and even psychiatrists, that nevertheless continue to appear in the daily political and intellectual vocabulary of Sardinia. Moreover, these concepts feed unfounded dreams of lost grandeur, and thus allow the islanders not to fully assume their civil and political responsibilities, as well as, of course, the historical and cultural ones.

Over time, the exponents of this “uniqueness” and “uncontamination” have been considered the Sardinians of the mountainous regions, i.e. the so-called *Barbaricini*. We will see how it has been a historiographic narrative that still lasts today.

* Luciano GALLINARI (Milan, 1964), is scientific researcher in medieval History in Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea, Consiglio Nazionale delle Ricerche, Italy. Among his main publications are: *Una dinastia in guerra e un re descuro? I giudici d'Arborea e Giovanni I re d'Aragona (1379-1396)* (Cagliari, 2013); “Dieci anni di storiografia sulla Sardegna catalana (2000 – 2010): considerazioni e prospettive”, *Sardegna catalana*, Anna Maria OLIVA, Olivetta SCHENA (eds.) (Barcelona, 2014); Ethnic identity in medieval Sardinia: rethinking and reflecting on 14th and 15th century examples”, *Perverse Identities. Identities in conflict* (Bern, 2015); “Between mythopoiesis, stereotypes and unconscious projections. Some case studies of the historiography on medieval Sardinia (19th-21st centuries)”, *Imago Temporis. Medium Aevum* (Lleida, 2019); “The Catalans in Sardinia and the transformation of Sardinians into a political minority in the twelfth to the fifteenth centuries”, *Journal of Medieval History*, 45/3 (Cambridge, 2019).

1. Used abbreviations: ACA, Arxiu de la Corona d'Aragó.



The Byzantine reconquest of Sardinia and the *Barbaricini*

Sardinia has been strongly conditioned by the permanence in Roman and Byzantine orbit, *lato sensu*, for more than a millennium (3rd c. B. C. - 11th c. a. C.) and by two other important elements: only about 80 years of a virtually irrelevant Vandalic domain, which interrupted the Imperial rule in the Island, and no Muslim conquest and lasting settlements throughout the early Middle Ages, not so far decisively confirmed by Archaeology.

An early Middle Ages opened in the island in 554 with the *Pragmatica Sanctio* issued by Justinian with which Sardinia was reintegrated into the Roman Empire as a province of the Prefecture of Africa. Its civil administration was entrusted to a *Praeses* or *Iudex*, resident in Carales, the capital of the imperial province while, due to the absence in that period of external dangers, Justinian decided that the island's supreme military commander – the *Dux* – would stationed *juxta montes, ubi Barbaricae gentes videntur, sedere habentem milites pro custodia locorum quantos et ubi tua magnitudo providerit*.²

Almost at the same time Procopius of Caesarea spoke of a contingent of Μαυρούσιοι sent with their families from North Africa to Sardinia by the Vandals. They would be established on public lands in an area a few tens of kilometers northeast of the island's capital, Carales. Yet the historian also reported that *Forum Traiani*, despite the fortifications built by Justinian “was exposed to the attacks of the Mauroúsioi of the island, called *Barbaricini*, who were able to plunder it when they wanted”.³

Moreover, by some “Sardinian” letters by Pope Gregory the Great, addressed in May 594 to Ianuarius, Archbishop of Carales, Zabardas, *Dux* of the island, as well as to the island *nobiles ac possessores*, we can deduce that Byzantines had concluded a victorious military campaign against the *Barbaricini* who lived in the mountainous interior of the island.

One of these letters was addressed to a special person: Hospiton, called *dux Barbaricinorum*, the only Christian among his still pagan people: *Gregorius Hospiton duce Barbaricinorum: Cum de gente vestra nemo christianus sit, in hoc scio, quia omni*

2. “Near the mountains where it seems that the *Barbaricae gentes* reside, having your magnificence all the soldiers where you will consider them necessary”. “Codex Justinianus”, *Corpus Iuris Civilis*, ed. Paul KRUEGER, Wiedmann, Dublin-Zürich, 1964, (14th edition), vol. 1, 27/12, 77. On the seat of the *Dux Sardiniae*, perhaps *Forum Traiani* (today Fordongianus) scholars do not agree. See Raimondo ZUCCA, “Il decoro urbano delle civitates Sardiniae et Corsicae: il contributo delle fonti letterarie ed epigrafiche”, *L'Africa romana*, Attilio MASTINO, Paola RUGGERI (eds.), Editrice Archivio fotografico Sardo, Sassari, 1994, vol. 10/2, p. 915; Mauro PERRA, “L'organizzazione della difesa territoriale”, *Ai confini dell'impero. Storia, arte e archeologia della Sardegna bizantina*, Paola CORRIAS, Salvatore COSENTINO (eds.), M&T, Cagliari, 2002, p. 132 and Paolo Benito SERRA, “I Barbaricini di Gregorio Magno”, *Per longa maris intervalla. Gregorio Magno e l'Occidente mediterraneo fra tardo antico e altomedioevo*, Pontificia Facoltà Teologica della Sardegna, Cagliari, 2006, p. 306-307. Marco MURESU, *La moneta “indicatore” dell'assetto insediativo della Sardegna bizantina (secoli VI-XI)*, Morlacchi Editore U.P., Perugia, 2018, p. 87-91, believes, on the other hand, that the seat of the *Dux Sardiniae* was Carales for several reasons.

3. PROCOPII CAESARIENSIS, *De aedificiis*, Harvard University Press, Cambridge, Mass., 2000, p. 390. See also: PROCOPII CAESARIENSIS, “De Bello Vandalico”, *Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae*, ed. Barthold Georg NIEBUHR, Impensis ed. Weberi, Bonn, vol. 1/2, p. 468 (book II, chap. XIII).

*gente tua es melior, quia tu in ea christianus inveniris. Dum enim Barbaricini omnes, ut insensata animalia vivant. Deum verum nesciant, ligna autem et lapides adorent (...).*⁴

After being defeated, these *Barbaricae Gentes* / *Maurousioi* / *Barbaricini* quickly disappear from the sources, and their role in relation to the island is more historiographic than historical, as we will see more in detail.

Yet, the data on these *Barbaricae Gentes* are closely intertwined with the controversial hypothesis about the existence of a Roman-Byzantine *Limes*, in order to contain them, and with a historiographic theory of great success in Sardinia, formulated more than half a century ago: the *costante resistenziale sarda* (constant Sardinian resistance), that is, the capacity of the Sardinian people of the mountains to oppose the invasions of the different conquerors of the island: Phoenicians, Punics, Romans, Byzantines...

The theory of the constant Sardinian resistance

Its success is based on a concept of a “pure” ethnic identity, characterised by the missed fusion with the “Other” and the maintenance of absolutely original and special features.

As a result of this “resistance” over time, two types of islanders would live in Sardinia: those from the coasts and plains, whose “Sardinian” identity would be mixed with the external dominators’ ones, and those from the Mountains, who would have remained “uncontaminated” by the Other.

Studies over the last few decades have increasingly highlighted the osmosis between the *Civitates Barbariae* and the “other” Sardinia, even during the Roman imperial period: *La Barbaria interna, si trovava nelle zone montane più resistenti e non chiuse alla romanizzazione (...). L'insediamento religioso di Sorabile ai piedi del monte Spada, a quasi 1.000 metri sul livello del mare, e il villaggio di Sant'Efsio di Orune (...) in relazione alla bassa età imperiale, permettono di documentare la profonda penetrazione romana nella Barbagia sarda, anche sul piano religioso, culturale e linguistico.*⁵

This historiographic theory has been recently resized, but sometimes it reappears, underlining a kind of “resistance” (it is the appropriate word) even from who discovered the archaeological finds that show a deep romanisation of the interior of Sardinia.

Archaeological excavations carried out in the last decades have shown that the Roman and Byzantine *limes* was basically a frontier geographical area, with a road connection network and fortified structures located on different lines of defense in depth.

4. “Gregory to Hospiton the dux of the Barbaricini. Since none of your people is Christian, as far as I know, so you are the better of all your people, as you are the only Christian among them. Since all the *Barbaricini* live as senseless beasts. They ignore the true God, and in fact they worship wood and stone (...).” GREGORII MAGNI, *Registrum epistularum I-II*, ed. Dag NORBERG, trad. Vincenzo RECCHIA, Città Nuova, Rome, 1996-1999, p. 69-71 (Ep. IV, 27).

5. (...) The internal Barbaria, was located in the most resistant mountain areas that were not closed to the Romanisation (...). The religious settlement of Sorabile at the foot of Mount Spada, almost 1,000 metres above sea level, and the village of Sant'Efsio di Orune (...) in relation to the low imperial age, allow us to document the very deep Roman penetration in Sardinian Barbagia, also on a religious, cultural and linguistic level (...). Attilio MASTINO (ed.), *Storia della Sardegna antica*, Il Maestrale, Cagliari, 2005, p. 170-171.



It was not a clear dividing line between two completely separate areas. The redefinition has been also confirmed by the technical and iconographic heritage of clay handicrafts found in Sardinia.⁶

After appearing in relation to the Byzantine reconquest of Sardinia, the few sources on the early Sardinian Middle Ages have no other references to the *Barbaricini*, who reappear in some sources of Pisa and Aragon in the late Middle Ages.

The arrival of the Aragonese in Sardinia and the *Barbaricini* in the late Middle Ages

In 1297 Pope Boniface VIII created the *Regnum Sardiniae et Corsicae* – including the *Giudicato* of Arborea, the last survived of the ancient four Sardinian polities –, and enfeoffed it to king James II of Aragon, in exchange for his renunciation of Sicily.⁷ Due to the strong opposition of Pisa, the commitment of the Crown of Aragon to sending an army corps against the Kingdom of Granada in the early 14th century, and the complexity of the Euro-Mediterranean stage the realisation of the *Regnum* took place only between 1323 and 1326 when the Aragonese Crown deprived the Tuscan Commune of almost all its island possessions.

During this thirty-year period between the enfeoffment and the military conquest, the sources offer some information on the existence of the *Barbaricini* in relation to authorities outside the island and also inside. It should be noted that these documents do not come from the *Barbaricini* but often from island clergymen who were eager to obtain the goodwill of the Aragonese sovereign, the titular ruler of the island.

Let us see some examples.

On 20 January 1306 Bernard de Bruna Montalban, who declared himself archpriest of Suelli (about 50 km north of *Castel di Castro*, today Cagliari, the main Pisan stronghold

6. Piergiorgio SPANU, *La Sardegna bizantina tra VI e VII secolo*, S'Alvure, Oristano, 1988 was in favour of the idea of *limes* as a line of fortifications. On the contrary, Paolo Benito SERRA, "I Barbaricini di Gregorio Magno"..., p. 316 highlights how the archaeological finds deny previous interpretations of the *limes* as a precise dividing line, and Mauro PERRA, "Nuove scoperte epigrafiche dal territorio di Samugheo", *L'Africa romana*, Attilio MASTINO, Paola RUGGERI (eds.), Editrice Archivio fotografico Sardo, Sassari, 1994, vol. 10/2, p. 1018-1020 stresses that the archaeological finds show that the *Barbaria*'s communities were deeply romanised since the first centuries of the Empire, and that the *limes* must be understood as different degrees of participation in the economic and cultural processes of rural interior areas.

7. See Antonio ARRIBAS PALAU, *La conquista de Cerdeña por Jaime II de Aragón*, Instituto Español de Estudios Mediterráneos, Barcelona, 1952; Vicente SALAVERT Y ROCA, *Cerdeña y la expansión mediterránea*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 1956, vol. 2, p. 22-30 (doc. 21); Francesco Cesare CASULA, *La Sardegna aragonese*, 2 vols., Chiarella, Sassari, 1990.; Maria Eugenia CADEDDU, "L'espansione catalano-aragonese nel Mediterraneo: riflessi nella storiografia iberica contemporanea", *Quel mar che la terra inghirlanda. Studi mediterranei in ricordo di Marco Tangheroni*, Franco CARDINI, Maria Luisa CECCARELLI LEMUT (eds.), CNR - Pacini, Roma - Pisa, 2007, p. 149-156. Mauro G. SANNA, "Papa Giovanni XXII, Giacomo II d'Aragona e la questione del Regnum Sardinie et Corsice", *Tra diritto e storia. Studi in onore di Luigi Berlinguer promossi dalle Università di Siena e di Sassari*, Rubbettino, Soveria Mannelli, 2008, vol. 2, p. 737-752; Mauro G. SANNA, "Il regnum Sardinie et Corsice nell'azione politica di Bonifacio VIII", *Bullettino dell'Istituto Storico Italiano per il Medio Evo*, 112 (Roma, 2010), p. 503-528; Mauro G. SANNA, "La Sardegna, il Papato e le dinamiche delle espansioni mediterranee", *La Sardegna nel Mediterraneo tardomedievale*, Pinuccia Franca SIMBULA, Alessandro SODDU (eds.), Centro Europeo Ricerche Medievali, Trieste, 2013, p. 103-121.

in Sardinia), informed King James II of Aragon that, especially in *Barbaria* (actually, *Barbagia*), that is the mountainous region in the centre of Sardinia, the peoples wished his arrive on the island.⁸

On 18 April 1318, the *Savi* of the Commune of Pisa responded to a number of complaints from the judge of Arborea who had been injured by the inhabitants of the village of Seulo, *subditi Communi Pisano* (subject of the commune of Pisa), saying *velut dominus iudex bene scit, Comune Pisanum non habet potestatem de ipsis Barbarichinis*. The Tuscan city could not, therefore, repress them, suffering also the damage caused by them.⁹

On 16 February 1325, the inhabitants of *Castel di Castro*, in a letter to the Commune of Pisa, informed him that the Aragonese governor, Berenguer Carròç, wanted his support to help Prince Alfonso to go and win back and recover the village of Seulo that he claimed has rebelled against him¹⁰. The rebellion of the village, perhaps the oldest known, was possibly due to the intolerance of its population for each domination.

El juez Mariano IV de Arborea y los Barbaricini

In the sixties of the 14th century, the Sardinians of the island's mountainous regions appeared in the documentary series of the *Procesos* (Trials) that is of great importance for Sardinian history and which, by its political nature, requires more caution in the use of data. These trials were the final stage of the long and problematic process of integration and cultural assimilation of the Arborea dynasty and its polity within the Catalan-Aragonese world, prompted by Judge Hugh II, and gradually interrupted from the mid-14th century by the rebellion of his son, Judge Mariano IV. After 30 years of relative peace, the latter began to implement a policy full of nationalistic and identitarian tones aimed at securing the independence of the *Giudicato* and the whole island from Iberian monarchs. His first insurrection (1353-1355), and particularly the second one (1364-1375, date of his death) led to the clash between the judges and the Iberian Crown, which ended with the disappearance of the *Giudicato* of Arborea (1420).¹¹ One of the tools used by the Aragonese sovereigns to eradicate the insurrection of the powerful Sardinian feudal lord was the trial for rebellion and, later, for *lesa maiestas*. Royal officials in Sardinia were charged with collecting evidence and testimonies of the judge's illicit activities.

8. ACA, Cartas Reales Diplomáticas de Jaume II, 9680.

9. "as you know, the Commune of Pisa has no power over the said *Barbaricini*". Sandro PETRUCCI, "Al centro della Sardegna. Barbagia e Barbaricini nella prima metà del XIV secolo. Lo spazio. Gli uomini. La politica", *Sardegna, Mediterraneo e Atlantico tra Medioevo ed Età Moderna. Studi storici in memoria di Alberto Boscolo*, Luisa D'ARIENZO (ed.), Bulzoni, Roma, 1993, vol. 1, p. 304-305.

10. *pro eundo ad convincendam et recuperandam villam de Seulli de Kallari, quam dixit rebellatam sibi*. Sandro PETRUCCI, "Al centro della Sardegna...", p. 306-307.

11. Luciano GALLINARI, "Alcuni 'discorsi' politici e istituzionali nello scontro tra Pietro IV d'Aragona e Mariano IV d'Arborea", *Sardegna e Mediterraneo tra Medioevo ed Età Moderna. Studi in onore di Francesco Cesare Casula*, Maria Giuseppina MELONI, Olivetta SCHENA (eds.), Brigati, Genova, 2009, p. 149-183.



Since we have almost no document from the *Giudicato* to counterbalance the Iberian information, it is necessary to evaluate the data offered by them with extreme caution.

On 31 October, 1365, the Sardinian Giovanni Corso testified to having seen and heard that the judge of Arborea personally with some Sardinians *Barbaricini* set fire to the houses of the royal salt pans and that the said judge did not move until he saw that the fire had taken root.¹²

The circumstance that the witness specified the “nationality” of the judge’s allies could suggest that the *Barbaricini* were something “different” from the judge’s subjects, distinguishable from them. If they had not been, in fact, it would have made no sense to specify their nature: they would have been only Sardinians from Arborea or the *Regnum*. The specification of *Barbaricini*’s participation in these Arborea attacks could indicate their willingness to manifest their support in the Arborea judge’s feudal revolt. In this case, therefore, they would have been a kind of separate political entity in this occasion allied to the ruler of Arborea. Mariano IV, therefore, would have managed to establish with them a different relationship from that of open conflict that arose before and would be repeated some thirty years later by his son-in-law, Brancaleone Doria.

Still two types of Sardinians? Brancaleone Doria and the *nació sardescha*

The last years of the 14th century are very rich in terms of reflection on the discourse of ethnic identities. By analysing the different available sources we can see some very indicative terms of the images that Iberians and Sardinians proposed of themselves and elaborated the one on the other. At this time, the Aragonese in their documents made great use of the expression *Nació sardescha* (“Sardinian nation”), taking this concept to the political extremes of the moment.

To complicate the situation, in the same period in the Iberian and Sardinian sources, the latter copied in the first ones, there are several references to the *Barbaricini*.

On 17 June 1390 Brancaleone Doria explained to the Aragonese governor Joan de Montbuy that the House of Arborea felt invested with the political representation not only of its subjects but also of the whole *Nació sardescha*, in whose name it had signed the peace of 1388 with King John I of Aragon. Thus assuming the task of defending it, and doing it justice in the event of being a victim of the Aragonese people.¹³

The political discourse of the Count of Monteleone, more ideological than legal, had a strong nationalist character, since he claimed for the Arborea House the right to defend all Sardinians, including those who lived in the *Regnum* and who were directly subject to sovereign authority.

12. ACA, RA, Procesos contra los Arborea, vol. VIII, f. 17v: *dixit (...) et adiessit se vidisse et audivisse predictum iudicem Arboree personaliter percipientem quibusdam sardis barbaraxinis quod ponerent ignem in domibus salinarum domini regis, et non decessit inde dictus iudex donec vidit positum ignem in singulis domibus salinarum.*

13. ACA, RA, Procesos contra los Arborea, IX, f. 7r: *Vós sabets bé que la Casa d’Arborea ha feta la pau e concordia d’aquesta illa no solament per ella sola et per aquells de son domini, mas per tota la nació sardescha, axí prelats com laychs.*

With that, Brancaleone forged an ethnic identity for this Sardinian that borned in patent opposition to the Aragonese element, with clear political objectives that allowed the *Giudicato* - that is, him - to propose itself as the “champion” of the rights of all islanders, and to act without worrying about the borders between the *Giudicato* and the *Regnum*. In essence, according to the “discourse” of the Doria, the *Giudicato* became *de iure* (for the stipulation of the peace of 1388) a substitute of the *Regnum*, and the count a kind of “other” lord of Sardinians, opposed to the Aragonese monarch, natural lord of all the islanders of the *Regnum* according to the apostolic enfeoffment of 1297, including of course also those who resided in the *Giudicato*.¹⁴

A third type of Sardinians: Brancaleone Doria and the Barbaricini

On 11 August 1390, Brancaleone Doria informed the governor of the Kingdom of Sardinia and Corsica that he could not return to the *Regnum* the territories of the villa of Seulo, once again it..., according to the conditions of the peace of 1388, as the House of Arborea had never exercised its authority over it and the *Barbaricini* living there.

In a tone that might seem ironic and almost provocative, the Count of Monteleone added: “as for the village of Seulo, we respond you that no judge of Arborea could rule them, because they are people who are on their own, and do not want to live by the will and order of any lord. However, you can try to dominate them and submit them to reason and justice, which seems impossible to us, since many times the House of Arborea has paid dearly, since we have many of these villages in *Barbaria* that we can not govern (...)”.¹⁵

If it was not a lie not to return the disputed territories to the Iberians, these statements, along with the other testimonies of the time of Hugh II and Mariano IV, draw the attention of the historian to a question to which, in the current state of knowledge, is not easy to answer with precision: did the innermost regions of the island really belong to the *Giudicato* of Arborea or to the *Regnum Sardinie et Corsice*? Or did they remain independent from outside authorities?

The *Barbaricini* in the Modern Age

As it has been pointed out by several scholars the opening of Jesuit schools in Sassari (1562), Cagliari (1564), Iglesias (1580), and Alghero (1588) entailed an increase in the number of students, teachers, and disciplines and produced a sort of “mass schooling”

14. For a recent nationalistic interpretation of this part of Sardinian history see: Franciscu SEDDA (ed.), *Sanluri 1409. La Battaglia per la Libertà della Sardegna*, Arkadia, Cagliari, 2019.

15. ACA, RA, Procesos contra los Arborea, vol. IX, f. 8v-9v: *Al fet de la vila de Seulu vos responem que negun jutge d'Arborea no.ls ha pogut senyorajar, car són gents que esta per si matex et a posta ne a manament de negun senyor no volen fer. Noresmenys porets provar si los porets dominar et sotsmetre-los a rahó et justicia, la qual cosa nos par imposible, com moltes vegades a la cort d'Arborea és car costat, ben que nós ne havem moltes d'aquexes viles en la Barbaria, que no.ls podem ben senyorajar (...)”.*



for Sardinia.¹⁶ Also in this period a historiographic debate arose in the island, where the intellectuals wondered about some challenging themes of Sardinian ancient and more recent history, such as the weight of the island in the Aragonese expansion and in the formation of the Spanish monarchy, and the political and constitutional significance of the *Giudicati*. At that time those intellectuals began to draw the image of a medieval Sardinia ruled not by litigious and rebellious *regoli* (“slight kings”, in Italian), but by enlightened sovereigns, especially as legislators. All that led to a greater interest in the reconstruction of the island history by gathering some news scattered in classical sources, and in more recent treatises on History and Geography. This increased demand for knowledge of the past led to the emergence of a cultured “national” consciousness.¹⁷ It should be noted that in this new interest in the homeland’s history a particular attention was paid to the medieval history of Sardinia, the early and the late one.

A historical event of crucial importance for Sardinian historians in the sixteenth century that was well suited to supporting nationalistic “resistant” and identitarian discourses concerned the clash between the Byzantines and the *Barbari/Barbaricini* of Sardinia already mentioned.

It was narrated by a source of hagiographic nature: the *Passio Sancti Ephysii*, a martyr of the Diocletian era and patron saint of the city of Cagliari. It offers interesting points for historical and, above all, historiographic reflection on the subjects of *Barbari/Pagani* and on Sardinians’ identity in the Modern Age.

These are the events.

While he was in *Caieta* (today Gaeta, Campania), Efsio knew that in Sardinia there was a Barbaric, pagan and idolatrous *gens*, who did not want to submit to the Romans and devastated the Sardinian plains (*planicies Calaritanæ Arborensis*). He went to Tharros, an ancient Phoenician-Roman city on the west coast of the island, where he defeated the *Barbari*. According to some scholars, this battle could allude to the great victory in the river Garigliano, near *Caieta*, obtained against the Saracens in 915 by the Byzantine army, aided by the armies of Apulia, Calabria, Campania, Apostolic See and Spoleto.¹⁸

The codexes examined speak of two different types of enemies: *Barbarica gens* or *Barbari* – the Vatican codex – and *Ilienses et Iolenses populi montani* – the Calaritan one. Not even the first of them, which is most faithful to the original life of Procopius/Neania, the base of the *Vita* of Ephisius and set in southern Italy, where Muslims were mostly defined as *Agareni* and *Saraceni*, explicitly mentions the latter. According to some scholars, the Calaritan codex, although it derives from an earlier medieval one and is a kind of summary of the Vatican recensio, contains more precise topographical details

16. Raimondo TURTAS, Maria Teresa LANERI, Anna Maria PIREDDA, Carla FROVA, “Il De Sanctis Sardiniae di Giovanni Arca”, *Europa sacra. Raccolte agiografiche e identità politiche in Europa fra Medioevo ed Età moderna*, Sofia BOESCH GAJANO, Raimondo MICETTI (eds.), Carocci, Roma, 2002, p. 183-184.

17. Raimondo TURTAS, Maria Teresa LANERI, Anna Maria PIREDDA, Carla FROVA, “Il De Sanctis Sardiniae di Giovanni Arca”..., p. 183.

18. Pier Giorgio SPANU, *Martyria Sardiniae: i santuari dei martiri sardi*, S’Alvure, Oristano, 2000, especially p. 64, 69-81 and 163-173.

with humanistic-renaissance characteristics. These would be evident above all in the erudite identification of the Barbaric gens of Sardinia who fought against Ephysius with the *Iolenses et Ilienses*, two of the peoples belonging to the *Civitates Barbariae* mentioned by the Roman sources already in the Augustan age.¹⁹

Barbaricini = populi illi antiqui...

In 1580 Giovanni Francesco Fara, the most important Sardinian historian of his time, who shows that he knows the tradition of the clash of Ephysius against the barbarians. The latter were mentioned twice in his *De Rebus Sardois*.

The first, which mentions the *dux Ephysius*, who in 303 CE went to Sardinia against the mountainous *Barbaricini* that devastated the island (*in Sardinia contra montanos Barbaricinos insulam devastantes proficiscitur*). The second time, on the other hand, he mentions the Sardinian events of the 6th-7th centuries and the Byzantine *duces* that resided in those areas: *Hi duces in montibus Sardiniae iussu imperatorum residebant: nam ibi aderant Barbaricini populi illi antiqui, qui numquam a Carthaginensibus, Romanis et Vandalis, ut diximus, debellati fuere (...)*.²⁰

From this work, therefore, arose a double equation: *Barbaricini = Populi Montani* and *Barbaricini = Populi illi antiqui* of which the historian had previously spoken that were never conquered by the various dominators of Sardinia until the Byzantines: among these peoples, the *Iolenses* and *Ilienses* mentioned in the Calaritan codex of the *Passio*, in the line of a mythical constant Sardinian resistance, apparently already strong in the sixteenth century according to Corrado Zedda.²¹

A new step forward in identity: the illustrious ancestors of the 'Barbaricini'

With another Sardinian historian, contemporary of Fara, the elaboration of the concept of *Populi Montani / Barbaricini* experienced a new and interesting development. We are referring to Giovanni Arca, a Jesuit who plagiarised entire parts of previous works, without mentioning the authors, including Fara himself.²²

19. Corrado ZEDDA, Raimondo PINNA, "La nascita dei Giudicati. Proposta per lo scioglimento di un enigma storiografico", *Archivio Storico Giuridico Sardo di Sassari, Nova Series*, 12 (Sassari, 2007), p. 49-52, <http://www.archiviogiuridico.it/Archivio_12/Zedda_Pinna.pdf>. Consulted: 9 October 2019.

20. "those *duces* resided in the mountains of Sardinia by order of the emperors: in fact, there lived the *Barbaricini*, those ancient peoples who were never defeated, as we said, by Carthaginians, Romans and Vandals (...)". Ioannis Francisci FARAE, *Opera. De rebus sardois, Liber I*, ed. Anna Maria PINTUS, Gallizzi, Sassari, 1992, p. 151-184.

21. Ioannis Francisci FARAE, *De rebus sardois. Libro I...*, p. 151-184. Raimondo TURTAS, "Giovanni Arca. Note biografiche", *Barbaricinorum libelli*, ed. Maria Teresa LANERI, Cuec, Cagliari, 2005, p. lxxxix-lxxxii. Corrado ZEDDA, Raimondo PINNA, "La nascita dei Giudicati...", p. 49-52.

22. In 1584 he joined the Society of Jesus, from which he was expelled ten years later because of his growing difficulties in living with his brothers; he was defined: suspicious, overbearing, sower of discord.

Between May 1598 and March 1613, after being expelled from the Society of Jesus,²³ he wrote three works: the first was the *De Sanctis Sardiniae*, in which he proposed the identification of the *Iolenses* and *Ilienses* with the *Barbaricini*, a hypothesis already put forward some years before by Fara, and added some considerations of nationalist flavour. The other two books were devoted entirely to the moral and cultural rehabilitation of the *Barbaricini*: *De Barbaricinorum origine* and *De Barbaricinorum fortitudine*.

The content of these two works is also explained in the light of the turbulent relations between Arca and the Society of Jesus, which were also part of a lively political debate in the last decades of the 16th century, centred on the possibility of Sardinia becoming a Jesuit province independent of that of Aragon.

The dependency on the Iberian Peninsula fuelled an atmosphere of dissatisfaction among the islanders, who felt discriminated against their capacity for self-government, as evidenced by a letter from Vice-Provincial Olivencia to the Superior General of the Society, Acquaviva, in which he expressed a widely shared opinion: *Ordinariamente, los sardos son de una naturaleza difícil y molesta, son más aptos para ser gobernados que para gobernar y ya sería mucho si permitieran ser gobernados en paz* (...).²⁴

Moreover, Sardinians were *pocos, locos y mal unidos* ("few, mad and badly united"): according to some scholars, this is the image of Sardinians given by Antonio Parragues de Castillejo, archbishop of Cagliari of Spanish origin always in the 16th century, or, according to others, by the canon of Zaragoza Martín Carrillo, Visitor of the Kingdom of Sardinia, sent to the island in 1611 to investigate the general conditions of the island.

And therefore it is no coincidence that at the beginning of *De Barbaricinorum origine* Arca wants to demonstrate at all costs the superiority of the *Barbaricini*, who descended *ab antiquissimis nobilissimisque Troianis* [the *Ilienses*] *atque Thespiadum manu* (...). *Suam primam duxerunt originem a Iolao* [the *Iolenses*] *Iphicli filio Herculisque nepote*.²⁵

And, if that wasn't enough, a few lines later Arca added another ethnic component to those peoples who were called *Barbaricini* by the emperor Justinian and the pope Gregory the Great, the *Balari*, defined by him as Hispanic exiles.²⁶ With such ancestors, we can understand that, according to Arca, the *Barbaricini*, who did not tolerate slavery, fiercely opposed all the rulers of the island, who were always defeated by them. The

23. Raimondo TURTAS, "Giovanni Arca. Note biografiche...", p. lxix.

24. Raimondo TURTAS, "Giovanni Arca. Note biografiche...", p. lvi-lxiii: "Usually, Sardinians have a difficult and annoying nature, they are more apt to be ruled than to rule and it would be much if they allowed themselves to be ruled in peace".

25. "the very ancient and noble Trojans [the *Ilienses*] and a group of Thespiads (...). They had their first origin from Iolaus, son of Iphicles and nephew of Hercules". Giovanni ARCA, "De Barbaricinorum origine", *Barbaricinorum libelli*, ed. Maria Teresa LANERI, Cagliari, Cuec, 2005, p. 1 and 14.

26. *Ab imperatore Iustiniano vocantur Barbaricini et a Sancto Gregorio papa (...) quos postmodum Corsi patria lingua Balaros, quasi transfugas, appellarunt*. Giovanni ARCA, "De Barbaricinorum origine", p. 1 and 14. Maria Teresa LANERI, "Introduzione", *Barbaricinorum libelli*, ed. Maria Teresa LANERI, Cagliari, Cuec, 2005, p. cxvi: recalls that even if accompanied by a rich support of classical and post-classical testimonies, the *Barbaricinorum libelli* are the product of a skilful and naïve program of historical falsification. She adds also that the merger between *Iolenses* and *Ilienses*, and the consequent identification with the *Barbaricini* was made by Arca. In reality, this statement is inaccurate, as we have shown previously.

only one who managed to win them was St. Ephisius, thanks to the intervention of a threatening creature sent from the Heaven.²⁷

The former Jesuit inserted in his narrative an extract from the *Passio S. Ephysii*, taken from the Vatican codex interpolated by him or from a similar codex, since there are slight differences between his text and the aforementioned Roman codex, although both of them mention only *Barbaricae gentis / Barbari*. However, the quoted passage was preceded by an introductory narrative, in which Arca proposed the identification of those enemies of Ephisius with the *Barbaricini*: *Mittebant aliquando duces fortissimos cum exercitu, ut diximus, contra Barbaricinos, ut fecit Diocletianus cum sancto Ephyso in quem discenderunt Ilienses ex montibus*.²⁸

In reality, however, Arca also differed from the lesson of the Calaritan Codex, which instead nominated two *populi montani*: *Ilienses* and *Iolenses*. The manipulation of historical data continued increasingly to extol the proud and independent character of these peoples. The *Barbaricini* were not converted because they were defeated, but because of their own choice, after they had learned that Gregory the Great had sent some clergymen to evangelise Sardinians.²⁹

The value of *Barbaricini* was such that it preserved them free and owners of their wealth. Only by following their example would Sardinians be able to overcome nothing less than the traps of demons, and be admitted in the presence of Jesus, the Angels and the Saints.³⁰

Some might think that all these manipulations of Sardinian history have ceased to have any use and purpose with the passage of time. But, in the next paragraphs we will try to show how this nationalistic identity-making and “resistant” reconstruction of the History has taken deep root in the culture and unconscious of Sardinians.



The recent obsession with a special and unique identity: The failed Mediterranean Museum of Nuragic and Contemporary Art of Cagliari

In October 2005, the Autonomous Region of Sardinia, the Italian architecture magazine *Domus* and the Milan Polytechnic University, launched an international competition for the construction in Cagliari of *Bètile. Museo Mediterraneo dell'Arte Nuragica*

27. Giovanni ARCA, “De Barbaricinatorum fortitudine”, ed. Maria Teresa LANERI, Cagliari, Cuec, 2005, p. 46: *Itaque non humanis viribus, sed divinae virtuti dandum si terga verterint Barbaricini qui, nulla imperatoris potentia fracti, angelum minitantem et in conspectu omnium Ephysum deducentem effugerint*.

28. “[the emperors] sent every now and then some uces with very strong armies, as we said, against the Barbaricini, as Diocletian did with Saint Ephisius, against whom came down from the mountains the Ilienses”. Giovanni ARCA, “De Barbaricinatorum fortitudine”..., p. 42.

29. Giovanni ARCA, “De Barbaricinatorum fortitudine”..., p. 49: *Quam id vere tenendum integra Barbaricinatorum colonia manifestat et bella quae longo post tempore contra Romanos imperatores sunt inita, utillis extremum exitum sanctus Gregorius pontifex pro fide catholica suscipienda praescriberet*. Another remarkable difference in the manipulation of the facts by Arca is represented by Fara’s statement that Hospiton, leader of the *Barbaricini*, asked the *dux* Zabarda for peace and it was granted on condition that they converted to Christianity.

30. *quorum [of the Barbaricini] bellicae virtutis si caeteri Sardi adaequari potuissent, liberi semper opibus et copiis valuissent. Nos, qui Sardi sumus, Barbaricinos nostrae gentis imitati, quam habemus libertatem adversus daemonis insidias tueamur: sic enim fiet ut non ad hominum conspectum ut mortales homines, sed apud regem Regem et angelorum choros sanctorumque coetus conspiciamur*. Giovanni ARCA, “De Barbaricinatorum fortitudine”..., p. 54-56.

e dell'Arte Contemporanea.³¹ The basic idea was *unire gli opposti, trasportare i visitatori in una macchina del tempo culturale*, as it was formulated by Giovanni Lilliu.³² He was the author of the archaeological excavations carried out in the first half of the 1950s in the so-called “nuragic palace” of Barumini, *Su Nuraxi* in Sardinian, declared a World Heritage Site by UNESCO, and especially the creator of the historiographic theory deeply rooted in the island society called the “constant Sardinian resistance” (*costante resistenziale sarda*), according to which the inhabitants of the interior of Sardinia would resist any attempt at conquer.³³

Concepts and terms like these quoted above cannot but make us think of what was written and manipulated by Fara and Arca between the 16th and 17th centuries.

The word to politicians, architects, intellectuals... Un bel tacer non fu mai scritto (Iacopo Badoer, 1602-1641)

The former president of the Autonomous Region of Sardinia, the political promoter of the museum initiative, said that *Bètile* was born with the aim of presenting the nuragic culture first of all to Sardinians, in order to increase their *consapevolezza dei valori della loro storia e della loro cultura; facendole interagire con le ricerche artistiche contemporanee, ne farà percepire l'attualità e metterà in luce il senso e il valore che mantengono nel presente*.³⁴

An enthusiastic and interesting reaction - anthropologically speaking - was that of the municipal councillor to the Urbanism of Cagliari, who stated that thanks to *Bètile*, the history of Sardinia would not have *più solo un valore locale ma [sarebbe stata] leggibile su scala mondiale (...)* *Bètile è un collettore di opportunità che consente a Cagliari e alla Sardegna di affacciarsi al mondo e al mondo di affacciarsi alla Sardegna*.³⁵

31. <http://www.betile.it/progetto_ita.html>. The Nuragic civilisation could be divided in a real Nuragic between 16th - 11th centuries BC and in a Nuragic-Phoenician-Punic one between 11th - 3rd centuries B.C. In Sardinian language the term *Bètile* designates the sacred stone typical of many prehistoric cultures.

32. “Bètile, incanto sul mare”, *Il Giornale di Sardegna*, 1 June 2006, p. 39.

33. Luciano GALLINARI, “Un nuovo museo per le identità sarde: il caso di *Bètile* a Cagliari”, *Il Mediterraneo delle città. Scambi, confronti, culture, rappresentazioni*, Franco SALVATORI (ed.), Viella, Rome, 2008: p. 223-245. This historiographic myth which nourished an identity concept based on notions of purity and uncontamination, has been recently contradicted by several anthropologists, archaeologist and linguistics. See at least: Alfonso STIGLITZ, “Confini e frontiere nella Sardegna fenicia, punica e romana: critica all'immaginario geografico”, *L'Africa romana. Ai Confini dell'impero: contatti, scambi, conflitti*, Mustapha KHANOUSSI, Paola RUGGERI, Cinzia VISMARA (eds.), Carocci, Rome, 2004, vol. 15/1; Attilio MASTINO (ed.), *Storia della Sardegna antica...*, p. 170-171. The editor highlights for the imperial period “the very deep Roman penetration into the Sardinian *Barbagia*, even at the religious, cultural and linguistic level” (*l'opera di profondissima penetrazione romana nella Barbagia sarda, anche sul piano religioso, culturale e linguistico*); Benedetto CALTAGIRONE, “Identità sarde”, *Sardegna, Seminario sull'identità*, Cuccu, Cagliari, 2007, p. 188-189 spoke of “an identity folded in on itself and myopically proud of its closure: in fact in opposition to otherness” (*di una identità ripiegata su se stessa e miopemente orgogliosa della propria chiusura: di fatto in contrapposizione all'alterità*).

34. “awareness of the values of their history and their culture; making them interact with contemporary artistic research, [so that] reality would be perceived and [highlight] their meaning and the value they hold in the present”. This presentation of the *Bètile* project can be read on the website <http://www.betile.it/museo_ita.html>. Read: 13 October 2019.

35. “only a local value but [would have] been legible on a global scale [...] *Bètile* is a collector of opportunities that allows Cagliari and Sardinia to face the world and the world to face Sardinia”. “Un'opera che susciterà curiosità nel mondo”, *L'Unione Sarda*, 21 (Cagliari, October 2006), p. 23.

According to the former editor of the magazine *Domus*, Stefano Boeri, *la Sardegna ha mantenuto per secoli la sua identità grazie e nonostante il suo essere un crocevia di culture e tradizioni. Sviluppando, forse proprio grazie all'autonomia e all'identità del suo essere isola nel Mediterraneo, forme, opere, testi assolutamente originali.*³⁶

The term *nonostante* (“despite”) almost seem to imply that being a crossroads of cultures and traditions could endanger the identity of Sardinia. As if it were a kind of “aggression” or “contamination” from which to be preserved at all costs, and not from a natural process of osmosis between different cultures.

The terms we have just read evoke very similar expressions used by Giovanni Lilliu to indicate the characteristics of the present-day Sardinian nation: *la diversità, la separatezza, l'identità. Diversità di natura, di fauna, di flora, immagine di estraneità rispetto all'Italia, che non assomiglia ad alcun altro luogo (...) terra (...) non corrotta (...) La Regione (...) produca la cultura della diversità, ossia dell'identità, liberandosi della gabbia della dipendenza dello stato. Si fondi sui propri valori, si muova su suggestioni e con invenzioni proprie, disancorandosi da modelli esterni che gli hanno procurato sconfitte.*³⁷

The terms of authenticity, singularity and exclusivity mentioned above seem to be related to the theory of the “Sardinian constant resistance”, which affirmed a continuous resistance by Sardinians, especially those from the interior, who would have managed to keep strangers away from their lands. Also in this case, the most recent archaeological and historical studies show how this resistance is more a historiographic “myth” than a historical reality, as we find more and more massive traces of the Roman and Byzantine presence in the heart of the island.³⁸

Also in another article of the special issue of the magazine *Domus* dedicated to the project of *Bètile*, a lot of attention must be paid to the terminology used. In that, in

36. “Sardinia has maintained its identity for centuries thanks to, and despite being a crossroads of cultures and traditions. Developing, perhaps thanks to the autonomy and identity of being an island in the Mediterranean, forms, works and texts absolutely original”. Stefano BOERI, “Learning from Sardinia”, *Domus*, 89 (Milan, January 2007), p. 2.

37. “diversity, separateness, identity. Diversity of nature, fauna, flora, image of irrelevance in comparison with Italy, [a place] which does not resemble any other [...] a land (...) not corrupted [...] The Region [...] produces the culture of diversity, that is, of identity, getting rid of the cage of state dependence. It bases on its own values, it moves under suggestions and its own inventions, unhooking itself from the external models that have caused its defeats”. Benedetto CALTAGIRONE, “Identità sarde”...., p. 188-189, from which this quotation is taken, states in no uncertain terms that these words of the Sardinian archaeologist are “words not to be taken lightly, worthy of a detailed analysis [...] the image of identity depicted by Lilliu is a ‘strong’ image [...] [that is] decidedly unbalanced on the side of an identity folded in on itself and myopically proud of its closure: in fact in opposition to the otherness”.

38. All the studies of the last two decades put more and more emphasis on this osmosis between the *Civitates Barbariae* and the “other” Sardinia, even for periods well before the Byzantine era. In this sense, for the Roman imperial era, see Attilio MASTINO (ed.), “Economia e società”, *Storia della Sardegna antica*, Il Maestrale, Cagliari, 2005, p. 170, who points out that: “Very different was the economic and cultural reality of the internal *Barbaria*, located in the most resistant mountain areas but not closed to Romanization [...]”. And, even more interesting, on p. 171: “The religious settlement of Sorabile at the foot of Monte Spada at almost a thousand metres above sea level and for example the village of Sant’Efisio di Orune, although it is ascribable to the late Empire, allow us to document the work of deep Roman penetration into the Sardinian *Barbagia*, even on a religious, cultural and linguistic level [...]”. On the reinterpretation of the concept itself of *limes* see also Benjamin ISAAC, “The meaning of the therms *Limes* and *Limitanei*”, *The Journal of Roman Studies*, 78 (Cambridge, 1988), p. 125-147.

fact, one can read that Sardinia (“authentic land”) *ha scelto di rifugiarsi all’interno e di abbandonare il territorio di confine tra terra e mare*. From a historical point of view it seems difficult to speak of a choice when referring to the retreat of nuragic populations as opposed to the penetrations into the interior of the island especially by the Romans, and then the Byzantines, the Iberians and even the Italians.... And, as if these interpretations were no longer sufficient, it was also added that *Bètile* would have been *un pacifico presidio per la tutela dell’identità: il patrimonio più prezioso, quello che ci rende unici ed esclusivi, quello che fa la differenza (...)*.³⁹

Even if one speaks of activities that must be carried out peacefully, the terminology used is military and conveys the idea of someone who still today has to defend himself against external cultural “aggressions”.

All of the above would be words in freedom, typical of some types of scholars/intellectuals if they had not referred to a cultural initiative with financial costs such as these: Cost for the construction of the Museum *Bètile*: 42 million Euros; Annual management, 2 million Euros. After *Bètile* was at the centre of a long and heated political struggle between the regional governor of Sardinia, and the municipal administration of the city of Cagliari, at last in September 2009 after many repeated negative signs, the project was removed from the list of eleven works financed for the 150th anniversary of the Unification of Italy, which should have been celebrated in 2011.⁴⁰

So it’s all over...?

No... Fortunately there are those who do not rest, and now in order to reaffirm the uniqueness and speciality of Sardinia and its culture have disturbed nothing less than the Myth of Myths... Atlantis.

This is a new genre of interpretation of the ancient history of Sardinia, with obvious repercussions on the current island, which can now boast some more than twenty years of life. It was initiated by a book written by a journalist of the Italian newspaper “La Repubblica” with Sardinian origins: Sergio Frau.⁴¹ In it he recalled the hypothesis that

39. “has chosen to take refuge in its interior and leave the frontier territory between land and sea (...) a peaceful prison for the protection of identity: the most precious heritage, what makes us unique and exclusive, what makes the difference, (...)”. Cristina COLLU, “Proteggimi da ciò che voglio”, *Domus*, 89 (Milan, January 2007), p. 26. Anthropologists exhort to use with greater attention or, at least, with less persistence some terms that insist on the supposed specificity and uniqueness of some aspects of Sardinian history and culture, because there is the risk of incurring an unjustified sort of inferiority complex with respect to other realities. See Giulio ANGIONI, “I sensi del mondo: cosmo, follia, identità”, in Giulio ANGIONI, Maria Gabriella DA RE, *Pratiche e saperi. Saggi di antropologia*, Cuec, 2003, Cagliari, p. 60, quoted by Margherita SATTA, “L’identità come artefatto culturale”, in *Sardegna, Seminario sull’identità*, Cuec, Cagliari, 2007, p. 45.

40. Recently it has been made an architectural reading of *Bètile* itself, as a structure projected by the Anglo-Iranian architect Zaha Hadid. See María Andrea TAPIA and Horacio CASAL, “Architecture and globalisation in Sardinia. The construction of the identity in Contemporary Sardinia, through Architecture”, *Sardinia from the Middle Ages to Contemporaneity. A case study of a Mediterranean island identity profile*, Luciano GALLINARI (ed.), Peter Lang, Bern, 2018, p. 181- 197.

41. Sergio FRAU, *Le Colonne d’Ercole. Un’inchiesta. Come, quando e perché la frontiera di Herakles/Milqart, dio dell’Occidente, slittò per sempre a Gibilterra*, Nur neon, Rome, 2002.

the mythical columns of Hercules, also described by Plato, should be identified firstly with the channel of Sicily as the sea around the Columns was always defined as not deep, unlike the current Strait of Gibraltar. In the light of this hypothesis, he suggested that Sardinia was the land where the titan Atlas resided, that is the great island of Atlantis.

Two years later the first publication, the book was followed by an intriguing exhibition entitled: *Atlantikà. Sardegna, Isola Mito*, (*Atlantikà. Sardinia. Myth Island*), edited by Sergio Frau and Giovanni Manca.⁴²

Beyond what we can personally think about the validity of such a historiographic hypothesis, we want to underline here another interesting aspect for the purposes of the discourse we are trying to make about the use and abuse of history and of some misunderstood concepts of identity.

In April 2005 a symposium on the themes of the book was held at the UNESCO headquarters in Paris, together with the exhibition *Atlantikà: Sardaigne, Île Mythe* dedicated to Nuragic Sardinia.⁴³ In addition, in October 2006 the Accademia dei Lincei, the most prestigious cultural institution in Italy, held a conference on the themes of books at its headquarters in Rome, which was also the opening of the exhibition *Atlantikà*.⁴⁴

We can easily understand that with such locations for the book presentations and exhibitions, the interpretative proposal of ancient Sardinian history by Sergio Frau had a great impact.

After more than ten years of study and research, in 2017 Frau published a second volume that further expanded the range of his statements: *Omphalos. Il Primo Centro del Mondo. Il Paradiso che divenne Inferno* (*Omphalos. The First Centre of the World. The Paradise that became Hell*). In this book, Frau goes even further by stating that Sardinia (and the village of Sorgono, around which stands a megalithic complex, older than Stonehenge in his opinion) was exactly at the centre of the ancient world, measured on the 40th parallel. It means that the island was equidistant between the American and Japanese coasts.

In his book Sardinia becomes the *Omphalos* or *Axis Mundi*, the most important centre in the world, known to all: *Sono convinto che quest'isola, nel III e II millennio a.C., fosse una grande "Delfi prima di Delfi": un'isola sacra per tutti, anche in virtù della sua posizione centrale*.⁴⁵

42. <<https://www.colonnedercole.it/spip/spip.php?article83>>. Consulted: 12 October 2019.

43. UNESCO - Exhibition *Atlantika: Sardinia, Mythical Island* and symposium "Knowledge of the Ancient World: Where Were the Columns of Hercules?", (April 12). <https://ricerca.gelocal.it/lanuovasardegna/archivio/lanuovasardegna/2005/04/14/ST7PO_ST701.html>. Consulted: 12 October 2019.

44. Massimo FARAGLIA (ed.), *Atlantikà. Sardegna, Isola Mito. Mostra fotografica a cura di Sergio Frau & Giovanni Manca. Le Colonne d'Ercole, un bilancio, i progetti*, NurNeon, Rome, 2004.

45. "I am convinced that this island, in the third and second millennia B. C., was a great 'Delphi before Delphi': a sacred island for all, also because of its central position". Flavia MARIMPIETRI, "Al centro del mondo?", *Archeo*, 414 (August 2019), p. 23. <http://www.archeo.it/docs/archeo_414_intervista_sergio_frau.pdf>. Consulted: 12 October 2019.

Sardinia later would become a sort of nostalgic and lost myth because of a natural disaster: a huge tsunami that would have submerged about a third of the island, putting an end to the Nuragic civilisation in the twelfth century B.C.⁴⁶

From that moment on, the history of Sardinia would have changed irreversibly because the Mega-Tsunami would have definitively broken the special bond that Sardinians, one of the ancient Peoples of the Sea, had with the sea. Betrayed by it, they would have withdrawn far from the coasts.

As it was just mentioned, this interpretation of Sardinian history merges with the line of studies dedicated to the people of Shardana or Sherden, identified by several scholars with the builders of the Sardinian Nuraghes.

Now we just want to highlight some of the many comments to this hypothesis of interpretation of the oldest Sardinian history that have appeared on websites, facebook pages of individuals or cultural associations particularly interested in the reconstruction of the past. It is not possible to do more here because of the space available.

Above all, we would like to dwell on some comments and reflections that are well connected with the discourse we are trying to make in this article. Comments that highlight what, in our opinion, are the moods, emotions and expectations of the authors of these texts.

In many of them there is a strong and refined contrast between the so-called “official science” – archaeologists, historians, officials of the Ministry of Cultural Heritage ... always seen in negative terms – and the “independent researchers”, who work for the liberalisation of the “true research” and its results. In these texts we can see the tendency to conspiracy, the idea that all the professionals I have listed above act with the aim of depriving Sardinia of its legitimate importance, attested by the many monuments and its millenary history.

A first example can be the author of a blog included in one of the most widely read newspapers in Italy, *Il Fatto Quotidiano*, which was published to signal the issue of Frau's second book: *Il Fatto Quotidiano*. According to him the Mega-Tsunami *un'onda spaventosa sommerge tutto per decine di chilometri, una strage apocalittica. Un trauma devastante per una civiltà di marinai (...) che rompono il loro patto col mare, si ritirano sulle colline e (...) diventano agricoltori e pastori. Da allora i sardi, che erano popoli del mare, dimenticano di costruire ancora grandi navi.*⁴⁷ It may have been due to his

46. The hypothesis that this enormous natural destruction could have occurred by means of a Mega-Tsunami was endorsed by the geologist of the Italian Research Council Mario Tozzi, who spoke of *una sorta di schiaffo di Posidone* (“a kind of slap in the face by Poseidon”). See Mario Tozzi, “Tozzi di scienza”, *National Geographic Italia*, 29 november 2011. <<http://tozzi-national-geographic.blogautore.espresso.repubblica.it/2010/11/17/atlantide-sardegna/>>. Consulted: 10 October 2019.

47. “A frightening wave submerges everything for tens of kilometers, an apocalyptic massacre. A devastating trauma for a civilisation of sailors (...) who break their pact with the sea, retreat to the hills (...) and become farmers and shepherds. Since then Sardinians, who were peoples of the Sea, forget to build large ships again”. Jacopo Fo, “Storia eretica: le Colonne d'Ercole, Atlante, il centro del mondo e la Sardegna”, *Il fatto Quotidiano*, 30 September 2018. <<https://www.ilfattoquotidiano.it/2018/09/30/storia-eretica-le-colonne-dercole-atlante-il-centro-del-mondo-e-la-sardegna/4655825/>>. Read: 10 October 2019.

professional deformation - he is a writer, actor and theatre director - but the author of the Blog decides to go even further and provides another interesting element of support to the subject of the alleged invincibility of Sardinians also towards the Romans: *Per millenni i Sardi hanno inflitto sonore sconfitte ad armati che tentavano di conquistare il centro dell'isola. Un territorio dove la resistenza agli invasori è stata veramente tenace (...) In quella Barbagia mai conquistata dai Romani (...)*. And the secret warhead of Sardinians would have been a so-called “sonic weapon”: the *Tirimpanu*, a kind of drum made from dog skin starved to death, which was played by riding a horsehair up and down in a very thin hole in the centre of the skin. This would make a sound not perceptible by our ears, but it would make horses go crazy.⁴⁸

The assertion that this “sonic weapon” was used against the Romans is not attested by the sources that on the contrary have increasingly been affirming the opposite in recent decades, by showing a profound Romanisation of the inland areas of *Barbagia*, as we highlighted in the second section of this work.

Another example of random words with partially similar tones can be a post published on a website very active in the defense and reconstruction of Sardinian history, above all the most ancient one that is loaded with the greatest and most “authentic” identity values: *Nurnet. La rete dei nuraghi* (<<http://www.nurnet.it>>)

With a mocking tone the author of the post noted that Frau's text *inizia proprio dove la prima inchiesta finiva, con le estenuanti polemiche dei chierichetti della chiesa dei buro-archeologi (cit), l'unica a poter certificare la storia (...) loro pretendono che non si parli di storia (...) se non si è certificati (...) da loro (...)*.⁴⁹ These few lines are enough to grasp an opposition between They and We that recalls very much that of ethnic identities that need an adversary or enemy in order to really define themselves.

About the Mega-Tsunami and its calamitous effects, the author of the post further exacerbates the tones: *Il paradiso perduto degli antichi, quell'isola finita tra gli abissi (...). Le acque distruggono tutto, un mito che ritroviamo in giro per il mondo e per il tempo*.⁵⁰

This is another example of random words, among the many we have quoted regarding the history and identity of Sardinians. The author of the post does not seem to realise that his own words do not fit well with the situation of the island in the twelfth century BCE. Sardinia did not sink, since it still exists, and the Nuragic civilisation continued

48. “For millennia Sardinians have inflicted sound defeats on armed men trying to conquer the centre of the island. A territory where resistance to invaders was truly tenacious. (...) In that Barbagia never conquered by the Romans (...)”. <<http://www.scanomontiferro.it/index.php?lng=it&mod=articoli&pg=pagina&c=10&articolo=1413832798>>. Consulted: 11 October 2019.

49. “[it] begins right where the first research ended, with the exhausting polemics of the altar boys of the Church of bureaucratic archaeologists (cit), the only one who can certify the history. (...) they claim that we don't talk about history (...) if we are not certified (...) by them (...)”. Ignazio GREGORINI, “Il Primo Centro del Mondo – Note sulla lettura di OMPHALOS di Sergio Frau”, *Nurnet. La rete dei nuraghi*, 03 February 2019. <<http://www.nurnet.net/blog/il-primo-centro-del-mondo-note-sulla-lettura-di-omphalos-di-sergio-frau/>>. Read: 11 October 2019.

50. “The lost paradise of the ancients, that island ended up between the abysses. (...) The waters destroy everything, a myth that we find around the world and through the time”. Ignazio GREGORINI, “Il Primo Centro del Mondo...”.

its path by coexisting with the Phoenician civilisation firstly and then with the Punic one, as confirmed by many archaeological excavations.

But it is precisely this continuation of history, with a Sardinia that saw an increase in the presence of Phoenicians, Punics, Romans etc. etc... which does not please the author of the post who in fact clearly states that: *Noi Sardi moderni siamo, nel DNA, i figli di coloro che restarono qui dopo la catastrofe (...). I nostri padri e le nostre madri sono rimasti. Un trauma profondo, che segna l'anima. Si spiegano così anche tante caratteristiche del nostro inconscio di sardi.*⁵¹

This last statement is very interesting because it shows how identity is the result of choices mostly made unconsciously.

La identidad y la política contemporánea

In the recent Sardinian political scene, there were some 16 parties and movements that directly recall the ideals of “Nationality”, “Diversity” and “Sardinianness”.

All, more or less, have as common origin the *Partito Sardo d'Azione* (PSd'Az) (“Sardinian Party of Action”), a Sardinian regional political party founded in 1921 by Davide Cova, Camillo Bellieni, Emilio Lussu and other ex-combatants of the First World War, mainly of the *Brigata Sassari*, within the framework of an autonomist programme. This was among the most decorated Brigades of the Great War.

Without entering into political discussions, it can be noted that many of these current political parties and movements make extensive use in their symbols of images that refer to the historical past more laden with identity and nationalistic meanings.

Curiously, however, in this field it prevails the use of medieval symbols, with a recurrent recourse to the family shield of the House of the Judges of Arborea, seen as the better interpreters of that nth struggle to defend the Sardinian nation from the oppressor of the time.



Figure 1. The symbol of the political party IRS. *Indipendentzia. Repubrica de Sardigna* that adopts the deradicated tree of the family of judges of Arborea (Image: <http://www.irsonline.net/>).

51. “We modern Sardinians are, in our DNA, the children of those who remained here after the catastrophe (...). Our fathers and mothers remained. A profound trauma, which marks the soul that is characteristics of our Sardinian unconscious”. Ignazio GREGORINI, “Il Primo Centro del Mondo...”.

Also in this case it seems to grasp a sort of refusal to read the historical and political events at least of the *Giudicato* between the middle of the fourteenth and the first decades of the fifteenth century as a dynastic struggle – the Judges’ one – to ensure primarily the survival of the House and its centuries-old prerogatives. A House that made a skilful use of nationalistic and identitarian discourses to bring together as many Sardinians as possible to face a political, military and institutional struggle with a much more powerful enemy.⁵² Contemporary sources mention very explicitly that the Sardinian people were not monolithically united under the leadership of the judges of Arborea, many preferred to return or submit to the direct rule of the king rather than remain under the orders of the Arboreas.⁵³

This reference to unity seems to us to be very well connected to many slogans of these Sardinian parties and movements that often bear the word “together” (*Inpare*, *Umpare*... in its different island language variants...).



Figure 2. The symbol of the political coalition *Federazione Identitaria* (Image: <https://www.facebook.com/Verso-Indipendenza-della-Sardegna-428244747255818/>).



Figure 3. The symbol of the political movement *Sardigna Natzione Independentzia* (Image: <http://www.sardignanatzione.it/>).

52. See p. 255, note 14 for the most recent nationalistic re-reading of late medieval history of Sardinia.

53. Luciano GALLINARI, *Una dinastia in guerra e un re descuro? I giudici d'Arborea e Giovanni I re d'Aragona (1379-1396)*, Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea del CNR, Cagliari, 2013.



Figure 4. The symbol of the political movement *Sardigna no est Italia* (Image: <https://chimidice.wordpress.com/tag/sardegna/>).

The detailed analysis of the discourses of these parties and movements would require a large space available that we do not have, however it can be said that they constantly repeat and reuse concepts and terms that have been the focus of this article.

One last thought before moving on to the final conclusions. In our opinion, this sort of “obsession” with identity and unity, which is constantly recalled and sought after, seems to be a sign of something that, despite all the efforts made, has not yet been achieved, on the contrary, it is known that it is far from being achieved.

Conclusions...?

In this article we have tried to offer some food for thought on the elaboration of concepts of identity based on the clash with the other, with the rejection of the other and on the belief that these concepts may have survived substantially intact, as a karst river, through the millennia of Sardinian history.

From this point of view, Sardinia, as an island, is an optimal laboratory of analysis both for its small size and for its strongly conservative character.

We have tried to reconstruct the historical moment when this Sardinian identity, proud, resistant and almost impermeable to the Other, was elaborated. Coincidentally it was between the end of the 16th and the first half of the 17th century, a period of strong opposition in Sardinia between the islanders and the Others (the Spaniards in that case). And we have tried to identify some red threads that there are in the millennial path of Sardinian society from the distant Nuragic age until today.

And if we have dedicated one of the final sections of this work to the issue of Sardinia /Atlantis / Atlas Island, it is because the great success of this recent hypothesis was favoured by the crisis of the theory of constant Sardinian resistance and the need for a new lymph vital for an island mitopoyesis.

As it is also happening with regard to the statues of the so-called “Giants of Monte Prama”, on which I have not deliberately dwelt, at the centre of an identitarian “struggle” We / You (independent researchers vs professional researchers and state institutions) that closely resembles that on Atlantis / Omphalos we have above mentioned.

Finally, a very stimulating interpretation of the delicate relationship between historiography and sources in Sardinia, and especially between the islanders and their History is offered by a Sardinian psychiatrist. She stated that the paucity of medieval island sources *avrebbe negato ai Sardi una storia e una identità* and that would cause *una ferita narcisistica* which could stimulate *l’invenzione di genitori secondo fantasie totipotenti*.⁵⁴

She talked especially of the medieval tests, but in the present work it has been observed that this trend towards the need for prestigious ancestors, or rather, for the most prestigious, has had a long life, reaching as far as Contemporaneity.



54. “denied the Sardinians a history and an identity”; “a narcissistic wound”; “the invention of parents, according totipotent fantasies”. Nereide RUDAS, *Lisola dei coralli*, La Nuova Italia Scientifica, Rome, 1997, p. 40. The scholar already in that period stressed that Sardinia appeared as a land to which to restore the image and dignity denied, as a homeland to be redeemed in a project planned for an almost utopian future.

DEBATS

PRIMER DEBAT

LA NACIÓ: PERMEABILITAT DE L'ORIGEN

MODERADOR: FLOCEL SABATÉ

PONENTS: BENOÎT GRÉVIN - ALEKSANDR MUSIN

PRZEMYSŁAW WISZEWSKI

INTERVENTORS: ATTILA BÁRÁNY - LUCIANO GALLINARI

ISABEL GUYOT-BACHY - GISELA NAEGLE - JACQUES VERGER

Flocel Sabaté

Hem escoltat tres aproximacions complementàries. Una visió general en el primer cas, molt atenta a la terminologia, on hem pogut veure la permeabilitat del terme, que amb facilitat s'adapta a les diverses situacions, tot evidenciant així la vivor de l'expressió. En el segon hem pogut resseguir el cas concret d'una adaptació historiogràfica que exigia una necessària revisió conceptual, cosa que no deixa d'advertir-nos sobre la facilitat amb què les posteriors projeccions vers el passat poden entelar-ne el coneixement, situació que sols es pot reparar anant a les fonts. I en el tercer cas podem apreciar com, a partir d'una narració, es pot avançar vers la noció medieval per a tractar d'encabir la referència d'una identitat col·lectiva. Crec que es tracta de plantejaments molt complementaris per tal de tractar de situar la definició del terme en la seva realitat conceptual medieval, allunyada, doncs, dels afegitons que li han pogut caure posteriorment. A partir d'aquestes tres presentacions crec que és el moment idoni perquè ens comencem a preguntar –i a debatre entre nosaltres– sobre què era la nació a l'edat mitjana.

Attila Bárány

I have a question to Professor Musin. It's very interesting that you were speaking of the transfer of the use of Rus to this Muscovy. Is there any evidence for an earlier use, I mean after the mid 15th century, is it usual in Moscow to name themselves as originating from Rus, but in other subprincipalities, of Chernigov, or Volodymyr-Volynskiy, or Suzdal or Galicia, Galich, or as they say Halych, is there any earlier example of using, after the fall of Kiev by the Tartars, for example, to name themselves as the followers, successors of Rus? The reason why I'm asking, I'll explain, because in Hungarian charters, in documentary evidence, first Halych, or Galicia, is used as the principality or kingdom of Galicia, Ruthenia, *regnum Rutenorum*, or something like that, *regnum Galiciae*, but after the fall of Kiev, after the Mongol invasion, in the 14th century, in Hungarian charters, the kings, mainly King Louis of the House of Anjou, used, instead of *Rutenorum* or Galicia, the term *regnum Russiae* deliberately when he conquered a part of Podolia, for example, a part of modern-day Belarus, and it seems for the Hungarian kings that this



part, Halych, Galich or Galicia, is a kind of successor state of Rus, so can it be seen, in a way like this, that this part, Halych/Galich, was in a way a new Kiev?

Aleksandr Musin

Thank you very much for your question. Of course, I have an answer because the competition to beat the Rus in Eastern Europe have had a long-lasting story. As you could see, I tried to explain the history of medieval society of Eastern Europe like the history of various in transition, the transition of various orientation. Of course, even the different parts of Eastern Europe refused to have the Rus identity. I tried to explain, for example, when a Kiev prince went to war against Galich, it was explained in the chronicle like the Rusland arising again in Galich and so on, Rus and Rusland was something like a *pia desideria* for such groups and even at the end of the 12th century, for example in the chronicle of Vladimir-Suzdal we could find the comparison between Rostov land and Rusland. Only one state, of course, the real competition for being Rus come in the mid-13th century so after the collapse of the Kiev political system in the face of the Mongol invasion. And of course, the winner of this competition was King Daniel of Galicia who was crowned as *Rex Russiae*. You can find in Russian and especially Ukrainian historiography that this title was adopted by him just because of his political ambition towards Kiev. However, I don't think so. He was under the control of the Mongols and nearly at the same time, when he was crowned in 1253, the title of prince of Kiev was transmitted to Alexander Nevsky and since the middle of the 13th century, in narrative composed in Vladimir-Suzdal and in the early Moscow, we can find such idea that the prince of Moscow was, at the same time, Rus prince. However, it's only the first traces of such doctrine and finally it determined only in the middle of the second half of the sixteenth century. So, as I have said, there was a competition in this *transitio imperii*, however after the middle of the 13th century, the death of King Daniel, and the political trouble on this territory that came into the Polish kingdom and Lithuanian Principality, the idea of Rusland and a special political entity ceased to be. But at the same time, it's very strange maybe that the population of this territory became Ruthenian. And maybe we can find some idea about this in Hungarian texts of the end of the 12th and beginning of the 13th centuries. Then for example, the title of Hungarian kings was *Rex Galiciae et Lodomeriae*, so king of Halych and Volodymyr-Volynskyi. But at the same time the military campaign fought against the *Russi*. I tried to show that Rus at that time was a term umbrella for the population that was under the political and juridical control of the Rurik dynasty. Thank you very much.

Jacques Verger

C'est une question à propos de l'exposé de Benoît Grévin. Vous nous avez donc présenté une série de textes et d'auteurs qui ont dressé ou présenté des listes de nations en s'appuyant soit sur des éléments savants repris de la culture antique ou médiévale, soit d'après des stéréotypes populaires, soit d'après les réalités géopolitiques de leur temps. Et vous nous avez dit, et là je suis tout à fait d'accord avec vous, qu'il faut prendre ces textes au sérieux. Ce ne sont pas des textes folkloriques, ce ne sont pas

simplement des vœux de l'esprit ou des jeux de mots. Et d'ailleurs, j'y reviendrai demain, puisqu'en parlant des nations universitaires, d'une certaine manière, les nations universitaires sont une actualisation de ce genre de listes. Donc, ça montre bien que ce sont des choses qui devaient être prises au sérieux. Alors, vous avez donc présenté un certain nombre de textes, je ne dis pas isolés, qui ont peut-être des influences les uns sur les autres, ils se connaissent peut-être les uns sur les autres. Je ne sais pas. En tout cas, ils finissent par constituer, si je vous ai bien compris, quand même une sorte de système, plus ou moins cohérent des nations, que l'on peut essayer de dégager comme vous l'avez fait. Mais je me demande, et c'est ma question, est-ce que cette rhétorique des nations n'a pas aussi une utilité pratique ? Puisque, après tout, c'est le but d'une rhétorique aussi que d'avoir une utilité. Alors, est-ce qu'on peut imaginer que cette utilité, c'est d'informer le prince ? Alors, il y a des textes, vous avez dit qui ont une fonction scolaire. Mais enfin, ce n'est pas la majorité des cas, et, de toute façon, ça ne fait que repousser le problème. Donc, est-ce que ces textes, qui souvent ont été écrits dans des milieux curiaux ont une fonction de conseil du prince, comment peut-il tirer parti, en somme, des réalités nationales, ou bien est-ce que c'est une sorte de grille de lecture des événements historiques ? Vous avez indiqué l'exemple d'une bataille. Et c'est vrai que la plupart des grandes batailles médiévales sont des batailles des nations, n'est-ce pas ? On trouve toujours ce genre de considérations telles que les Poitevins ont trahi, les Lorrains se sont bien battus, les Flamands sont arrivés en retard, etc. Ou alors, est-ce que ça n'est pas un effort qui constitue une espèce d'imaginaire social, comme il y a eu un imaginaire féodal, ceux qui prient, ceux qui combattent, et bien là y aura-t-il un imaginaire fondé sur les divisions nationales. Voilà la question que je voulais poser.

Benoît Grévin

C'est une question à tiroirs. Je me permets peut-être de répondre à la question en français, avec une réponse en français plutôt qu'en anglais. Ça sera plus logique. C'est une question compliquée parce qu'il est possible d'accumuler et d'accumuler ces textes en se concentrant notamment sur le XIII^e siècle, XIII^e-début XIV^e siècle. La question de l'évolution de ces textes au fil du temps se posant naturellement comme pour votre démonstration. Quand on va arriver au XVI^e siècle, on retrouvera beaucoup de choses communes, mais ça sera tout de même un système de pensée assez organisé. Donc, il faut le revisiter siècle après siècle. De là à dire que le système devient parfaitement cohérent, il ne l'est évidemment pas. Il y a une fluidité avec des points de cohérence. C'est un jeu réorganisé en permanence. De ce point de vue-là, il est très intéressant à étudier. Le problème principal, c'est sans doute qu'on a la tentation, en étudiant ces sources, d'éclairer tout avec ces sources, alors qu'elles ne sont qu'une partie relativement faible de tout le matériel sur l'utilisation du terme de *natio*, de *gens* et de *lingua* qu'on peut trouver pour cette époque-là. Et donc, l'articulation entre les *nationes*, telles qu'elles pouvaient se représenter dans le fonctionnement social, politique de la société et l'imaginaire des *nationes* est un problème qu'il n'est pas facile à analyser. Et c'est dans



cette mesure que j'aurais des réticences, disons, je prêche contre mes éléments, j'aurais des réticences à penser que des textes du type de la *Chronique* de Saba Malaspina, ou qu'un texte tel que l'*Historia* de Jacques de Vitry, malgré son aspect de miroir aux rois, et puis, avoir une utilisation politique directe pour le prince. La nation est ceci, donc faites cela. À mon avis, ce sont des plans qui coexistent mais qui ne correspondent pas exactement à la même réalité. C'est tout le problème de ce que nous appelons une histoire de représentation par rapport à une histoire réelle. Je ne crois qu'il y ait une histoire de représentation déconnectée tellement de l'histoire réelle, mais articuler les deux plans est compliqué. Il peut y avoir des choses archaïques qui subsistent dans les nations. Il peut y avoir des choses du futur qui sont indiquées par certaines manières de pousser la narration, alors qu'elle n'existe pas encore vraiment politiquement. Et de ce point de vue-là, on ne peut pas sans doute parler, effectivement, d'un imaginaire social, mais avec tout ce le terme d'imaginaire social peut avoir d'ambigu, c'est-à-dire d'un imaginaire qui réduit les choses, qui les déforme, qui se trompe éventuellement. C'est vraiment quelque chose de compliqué. La chose que je voudrais peut-être faire retenir de manière la plus fondamentale, et on revient au problème de fluidité du concept dont nous avons parlé, c'est la possibilité d'articuler en permanence des niveaux très différents d'utilisation du terme au XIII^e siècle. Le fait qu'on pense vraiment à la *natura christiana*, à, par exemple, une *natio gallica* ou *francogallica* et à une *natio picarda* sans contradictions, en dit long sur leur façon de penser la nation. C'est une façon très riche, mais c'est une façon qui montre que l'étage correspondant au royaume de France n'a pas de priorité par rapport à l'étage correspondant à la *natio christiana* ou à l'étage correspondant aux *Franci* en tant qu'habitants du centre du royaume de France. Et là-dessus, c'est en partie trivial de le dire, mais on a encore beaucoup de travail à faire pour ajuster cette vision avec un haut penser de la nation au XIII^e siècle. Mais, je n'ai pas de réponse définitive à la question. Nous en reparlerons au sujet des universités avec votre communication.

Flocel Sabaté

Si vous me le permettez, je souhaiterais ajouter qu'il y a au XIII^e, et même au XIV^e siècle, une chose importante qui est la perception extérieure et la perméabilité parce que, comme vous l'avez dit, Saba Malaspina, selon le moment, parle des nations contre les Français. Je dis ça parce que, par exemple, dans le cas de la Couronne d'Aragon élargie dans la Méditerranée, il y a moments où dès l'extérieur, on voit tous ces gens comme catalans. On parle de 'catalans' en Sicile afin de signaler n'importe quel que arrive de la Péninsule et on fait le même avec tous les marchands qui arrivent dans les ports. Mais, en autres circonstances, les mêmes personnes sont différenciées selon sa provenance de Catalogne, Valence ou surtout d'Aragon. Alors, il ne s'agit pas d'identités tout à fait différenciées, et il ne s'agit non plus de mélanger identités, mais de les montrer perméables, parce qu'on peut partager une identification ou autre selon le moment et selon la conjoncture. Dans ce cadre, la perception extérieure prend un rôle important, parce que permet montrer la perméabilité selon ce qu'on demande : tous sont catalans selon une perspective, mais en outre on peut les différencier parmi eux.

Aleksandr Musin

J'ai une question pour notre collègue Benoît Grévin. Pendant que j'écoutais votre exposé, j'ai pensé que tous ces qualificatifs des nations que vous avez nommés, en fait, c'est la tradition antique, ou même qui ont été reformulés à l'époque de l'Antiquité tardive. J'ai pensé si on peut dire que les définitions et la perception des nations à l'époque ont été produites par la voie d'archaïsation.

Benoît Grévin

C'est une bonne question. Ce n'est pas la totalité de l'histoire, mais c'est une partie de l'histoire. Là, je n'ai pas eu le temps de montrer ça en détail. Ce n'était pas mon propos. Mais, il est évident qu'il y a un aspect de folklore national. Il y a des éléments qui viennent, pour ainsi dire, du bas ou de traditions orales. La première chose que j'ai peut-être montrée —j'y suis passé très vite—, nous remet à une époque totalement différente dont on reparlera finalement très, très peu dans ces trois journées, qui est le haut Moyen Âge. Mais on trouve cette mention en très mauvais latin, c'est du vieux français en latin mérovingienne. Il s'agit d'un texte très, très vieux consigné vers 710, qui sont des insultes entre deux évêques et l'un dit qu'il ment comme un *scott*, c'est-à-dire un Irlandais du VII^e-VIII^e siècle. Donc, ça, ça n'est naturellement pas trouvable dans l'Antiquité. Mais, pas mal de catégories conceptuelles au XII^e-XIII^e siècle viennent effectivement de la réactivation de l'*Ars Poetria*. La *Poetria Nova* pour les spécialistes de rhétorique du Moyen Âge, c'est très connue comme Geoffroy de Venso qui veut faire le nouveau Horace. Je vous présente la version 1200 de l'*Ars Poetica* d'Horace qui a donc cette catégorie poétique forte. Et on ne se gêne pas pour réinjecter au maximum des catégories classiques qu'on va actualiser en fonction du XIII^e-XVI^e siècle, mais pas de la même façon que ce que l'on fera à l'époque de l'Humanisme. Donc, il a un traitement du classicisme romain, Tacite, par exemple, qui ne sera pas le même. Il y a un passage très intéressant du *questio* de la *Summa Theologica* de Thomas d'Aquin où il parle des Allemands en disant qu'ils sont *inurbanes*, rustres, terribles, en citant Tacite. Mais, il le fait pour développer un raisonnement néo-aristotélicien scolastique qui naturellement n'a pas grand-chose avoir avec Tacite. C'est une dimension qu'il faut tout de même sans cesse travailler, parce que c'est une des dimensions les plus importantes. Après, quand on prend une grille antique et qu'on l'actualise sur la grille politique du XIII^e siècle, ça donne un résultat très curieux. On prend les prophéties isaïennes, par exemple, et on les applique aux différents royaumes à l'époque en disant que l'Égypte du prophète Isaïe et la France et tel autre pays, ça va donner quelque chose de totalement original naturellement. Mais, cet arrière-plan savant est très fort, naturellement. Ils ont énormément de ce matériel dans la tête.

Aleksandr Musin

D'accord. Donc, à votre avis, peut-on parler d'une tendance antiquisante en ce qui concerne les définitions des nations, des perceptions ?

Benoît Grévin

Oui. Mais, à mon avis, elles ne pèsent pas suffisamment pour les enfermer dans un moule antiquisant qui sera beaucoup plus fort au ^{xv^e}-^{xvi^e} siècle. C'est un des facteurs dans quelque chose qui est paradoxalement plus original qu'il ne le sera. On parlera des Français comme Gaulois en réfléchissant aux Gaulois de Jules César beaucoup plus fortement vers 1500 qu'on le fait en 1250, alors qu'en 1250 on connaît pourtant les narrations sur les Gaulois de Jules César. Mais, on les adapte en les déformant, peut-être, de façon plus originale. Mais ça, c'est déjà simplifier les choses que de le dire ainsi.

Luciano Gallinari

A question for Wiszewski. You talked about Mieszko and his blindness. Mieszko (and I confess my ignorance about the genealogy of Poland) was the founder of the national genealogy, and how did he recover his vision? Was it a miracle, something like this? It's important.

Przemyslaw Wiszewski

As I told in this short lecture, the story about the Mieszko regaining his sight was mirroring the plot of the feast in the Piast hut. The same narrative setup (feast that gathered friends of father, birthday of a son - heir of a host, supernatural occurrences during the feast) suggested the same or at least similar meaning of those two stories. But the story of Mieszko's birthday feast is devoid of details. We were told that the father of Mieszko was deeply sad, because his son and heir was blind. Then, a man came and told him that he should be joyous because his son would regain his sight – just like that. But the duke was still uncertain if that's true. Only after his wife told him that Mieszko was cured from his blindness, his father accepted the truth. Then there's a short explanation that Mieszko not only regained his sight but at the same time he miraculously got the knowledge about the world around him. Because at first he not only regained the sight but also he got to know all people by sight. In the same moment when he regained sight, he also got to know everything that was sufficient to rule the world, to lead the state. And that's the end of the story. The chronicler did not declare openly that what happened was the miracle. He presented various meanings of the fact (from pagan and Christian point of view) but did not discuss the nature of described change. Full recovering of Mieszko's mental abilities was unusual as miraculous was abundance of food and drink in Piast hut. Both miracles —although chronicler forced reader to decipher them as such— were linked by their meanings. In the Piast hut the miracle guaranteed material wealth for Piast and his family. During Mieszko's birthday party, the miracle gave him and all Poles mental wealth, the opportunity to see the meaning of material life.

Isabel Guyot-Bachy

Une question pour Benoît Grévin. Est-ce que dans les textes que tu regardes, que tu nous as montrés aujourd'hui, il y a éventuellement une tension, une discussion entre cette notion de *natio* et la notion d'*universitas* ?

Benoît Grévin

Ce n'est pas évident comme ça d'y penser. Disons que si c'est pour tenter de trouver dans ces textes un argument sur le fait que la *natio* contredit l'*universitas* ou détruit l'*universitas*, je ne vois pas dans ces textes où cela pourrait se placer. Ça mérite vérification. Mais, il me semble que la pensée des nations, et au fond c'est peut-être le mérite le plus importants de ces textes, les articule toujours, soit les met en contraste, soit les superpose, soit les met en séries positives. Mais le discours n'est jamais de dire que la *natio* détruit l'*universitas* chrétienne, par exemple. Il dit de montrer comment la *natio* doit interagir à différents niveaux dans l'*universitas* chrétienne avec laquelle elle finit par se confondre quand il s'agit de la *natio christiana*. Et Gisela Naegle me disait qu'elle avait hésité à parler aussi d'Alexander von Roes. C'est un auteur très intéressant de ce point de vue-là. Alexander von Roes, dont je vous conseille la lecture de ses œuvres, car elles sont vraiment impressionnantes et ne sont pas non plus énormes, pouvant se lire rapidement, est un allemand de Cologne, profondément insatisfait par l'expansion française, profondément haineux des Français. Et son discours n'est pas de dire que la nation française détruit la chrétienté. En tant que nation française, il est de dire que les trois nations dominantes, puisqu'il a cette vision en gros, les trois nations plus ou moins de l'ensemble postcarolingien (Gaulois/Français, Teutons/Allemands, Latins/Italiens) ne fonctionnent pas bien parce que l'une d'elles s'arroge le rôle qui n'est pas le rôle constitutif de sa *natio*. Et pour que les choses rentrent dans l'ordre, il faut que les Français rentrent dans l'ordre de leur nation, qui est le savoir. Les Allemands devant avoir le pouvoir et les Italiens, plus ou moins, je simplifie énormément, le commerce. Il y a une sorte d'équilibre de ce point de vue-là. C'est une bonne représentation d'une sorte d'articulation universaliste, une universalité par trois nations. Et je pense que ça marcherait si on met l'ensemble de ces textes. Le but est toujours de trouver une sorte d'universalité à partir d'un équilibre des nations. Et là-dessus, il y a des choses très intéressantes à voir par rapport à la pensée scolastique scientifique du temps. On a cette pensée des *climata*, cette pensée géographique de la description de l'univers très forte. Et il faut que les *nationes* interagissent par rapport à l'influence, souvent pensée comme une influence stellaire, comme une prédétermination scientifique générale qui leur donne à toutes une complexion, un équilibre et un rôle particulier dans l'univers qui doit être un rôle harmonieux. Une des pensées qui doit se développer encore au XIV^e siècle. Je pense qu'il nous faudrait un collègue spécialiste de la philosophie scolastique pour tirer un certain nombre de textes, et l'on trouverait des choses incroyables. Je me souviens d'un texte d'un anonyme dit, dans l'édition pseudo, Jean de Jardin, qui est un des grands philosophes de l'université parisienne au XIV^e siècle, qui aimait une théorie qui pose une série de *questiones* scolastiques sur le pourquoi de la diversité des langues vers 1330. Et il arrive à une conclusion possible que Dieu a voulu la diversité des langues pour augmenter la beauté de l'univers par la diversité des langues. Et nous sommes en 1330, tout de même ! C'est un raisonnement qui paraît furieusement post-moderne si l'on veut, mais c'est un raisonnement qui est dans cette ligne-là. Et donc,



nation comme opposition de l'universel, je pense que c'est très contemporain comme manière de voir, au fond pas très médiévale.

Gisela Naegle

C'est plutôt une réaction à la dernière remarque. J'avais d'abord pensé à parler également d'Alexander von Roes, qui mentionne une « répartition des tâches » entre les peuples, parce que, dans ma conférence, je vais parler de Lupold von Bebenburg qui délimite aussi des « domaines de compétences » pour les différents royaumes et les rois européens. Comparées à d'autres versions beaucoup plus radicales de la concurrence entre nations de la fin du Moyen Âge, ce sont des idées beaucoup plus paisibles. Je suis tout à fait d'accord avec ce qui vient d'être dit sur les différents niveaux de la terminologie des nations au niveau régional. Pour l'empire, on peut y rajouter le niveau des villes. La « petite patrie », cela peut être la ville d'empire, cela peut être la région, la principauté, et, cela peut désigner aussi, par exemple, la Bavière ou l'Alsace. À la fin du Moyen Âge, on trouve aussi des traces de ce genre de raisonnement dans l'espace français. Par exemple, dans le « Journal » de Jean Masselin sur les états généraux de 1484, il dit : nos Normanni et il parle de la « nation des Normands ». Dans les débats sur les origines troyennes, il y a des phénomènes semblables. Au xive siècle, en Bretagne, des chroniqueurs prétendent « nous, nous sommes encore les seuls qui parlent vraiment le troyen authentique » ou des choses semblables. Ou, par exemple, à Toulouse, ou dans d'autres villes du Midi, à propos d'ambassades urbaines, on trouve l'idée qu'elles vont « en France ». « En France », cela veut dire que, du point de vue de ces Toulousains, leur ville ne fait pas partie de cette « France » des régions plus septentrionales et qu'ils ont encore une conscience identitaire différente. J'aimerais finir avec une question, parce qu'il y eut ce débat médiéval entre Français et Allemands : « qui sont les vrais Francs », « quelle est la nationalité de Charlemagne ? » Est-ce qu'on connaît des prises de position d'auteurs italiens par rapport à cette question ? Ou est-ce quelque chose qui ne les intéresse absolument pas ? Est-ce qu'on trouve des commentaires d'un point de vue de tiers à ce propos ?

Aleksandr Musin

Je peux vous rappeler que l'année dernière, c'était la querelle politique surtout dans l'espace Net. Donc, après la visite de monsieur Poutine en France, pendant la conférence de presse de Macron, Poutine a dit : « Ah, écoutez les liens entre la France et la Russie sont beaucoup plus longs que vous ne le pensez. Ce n'est pas avec Pierre le Grand que cela a commencé ». Par exemple, la fille du prince Yaroslav le Sage est mariée avec Henri I^{er} ce qui provoque évidemment une explosion en Ukraine, à Kiev, parce que tout le monde a dit qu'à l'époque des Capétiens et d'Anne de Kiev, la Russie n'existait pas, et Moscou n'existait pas non plus. Donc, c'est le problème de savoir comment on peut diviser l'histoire indivisible. Je crois que, par exemple, l'expérience qu'on a reçu du livre de Carlrichard Brühl, *Naissance de deux peuples*, c'est quelque chose comme une bonne piste qu'on peut suivre pour résoudre ce problème. Mais, il faut savoir en même temps que cette guerre qui éclate à l'est de l'Ukraine, c'est la guerre purement inventée

par les manuels scolaires russes. Parce que, évidemment, Kiev est regardée comme la mère des villes russes. C'est quelque chose comme l'exemple de la Serbie : le Kosovo, pour les Serbes, c'est le berceau de leur nation, de leur système politique au niveau de la mentalité russe fermée par cette grande narration du XIX^e siècle. Kiev, selon la théorie primordiale, doit appartenir à la Russie. Et comment surmonter cette situation ? C'est difficile à répondre. Mais, comme je l'ai déjà dit, les recherches comparatives, comme cela a été par Carlrichard Brühl, ça peut être une piste.

Flocel Sabaté

És un suggeriment molt interessant. Hem anat donant voltes sobre identitats compartides, espais pertanyents a més d'una identitat o, com acaba de dir el professor Musin, el problema de dividir la història indivisible. Podem ben bé parlar de la 'membranositat' de l'origen de la nació medieval.

Deixem-ho així com a bon inici de les jornades de reflexió que tenim per endavant. Moltes gràcies a tots per acompanyar-nos al llarg d'aquesta densa i rica sessió.



SEGON DEBAT

LA NACIÓ I LA VISIÓ DELS ALTRES

MODERADOR: FREDERIC APARISI

PONENTS: ATTILA BÁRÁNY – LUCIANO GALLINARI

INTERVENTORS: MARIA BONET - BENOÎT GRÉVIN - ISABEL GUYOT-
BACHY - GISELA NAEGLE – FLOCEL SABATÉ

Frederic Aparisi

Després d'aquests interessants intervencions, correspon oferir la paraula a la sala. Si us plau, qualsevol pot obrir el torn de paraules.

Benoît Grévin

I would like to know if the first steps of this historiographical reflection on *Attila rex Hunnorum* in the 13th century, the chronicles are precise enough to have let Hungarian historians suppose a strong influence of the German tradition of the *Nibelungenlied* and what you have as Hungarian historians made of this possible connection, because you know better than me that in the *Nibelungenlied* there is Attila-Etzel and his *Burg* is more or less probably on the Danube in Pannonia. Then, it seems very probable that Hungarians were interested by this material too.

Attila Bárány

Thank you very much for your question. Yes, it's interesting because there were philological and linguistic researches done to the Latin text of Anonymus and Simon of Kéza. And on the basis of their references we do not many things about their background, for example for Anonymus, at least he had studied before in Paris, at the university of Paris and on the basis of philological research, we know that certain works were used. They might have known the *Nibelungenlied* itself because of the philological and actual references, to such as Godfrey of Viterbo and Jordanes's *Getica*, taking for example, and the wording and the textual references themselves, I'm not an expert on that, but it makes us to believe that these things were taken over from the German tradition by these two historians but there are not more sources beyond these two historiographers, chronicle writers, we do not have any references. It's interesting that we have two chronicle writers, and we do not have anything beyond them in the documentary evidence, in the charter evidence, or even the correspondence of kings, for example. We do not have references to the background of their common origin with the Huns in the 13th century. So it seems that it's only a creation of the mind of two historiographers and up to the 14th century we do not have any reference in normal state and foreign-policy documents, on the relationship with the Huns or they did not even have the symbolism of the turul in any



other of their insignia, for example. Just the first appearance of the Hunnish, Hungarian origin and the Arthurian symbolism is in the *Chronicon Pictum* and it's mid-14th century and we do not have any other kind of insignia or symbol, iconographic evidence of this totemistic animal in the country, in the kingdom.

Gisela Naegle

There were a lot of elements in the two conferences about Slavic regions and Hungary that will also be discussed in my own contribution about the medieval empire (as, for instance, the utilisation of the term of “barbarians” and its conversion into a positive value for identical aims, the utilisation of this terminology in an ethnic sense and for nationalistic purposes, etc.). That leads to questions about which we spoke already in the break. There was a change in the medieval German historiography and in the “image” of the Hungarians. At first, they were “barbarians”, “dangerous people”, “invaders” and so on, but later, in the reign of Sigismund of Luxemburg, who was not only emperor but also king of Hungary, things changed. In order to protect his Hungarian territories, this ruler tried to get help from the other members of the empire and so, at the Imperial Diets, Piccolomini and others spoke about Hungary as a “fortress of Christendom for the protection of Christianity”, etc. Are there reactions in works of Hungarian authors of this time, or later, in humanist time, to this change of the image of Hungarians and Hungary? Do the authors try to defend themselves? At first against the image of the barbarian (as German authors reacted against Italian authors. They took up positive elements as “courage”, as “success in war”, etc.)? Or later: do Hungarian authors also react to this positive change in their image and take up the idea that the Hungarians are the defenders of Christianity against the Ottoman threat?

Attila Barany

Yes, it's interesting the construction of the shield of Christendom, the *Propugnaculum Christianitatis* myth in the 13th century and there was a very smart transformation because it was treated that, as being more powerful in battle and in war and excelling in the field of warfare, we are by God's sanction and as a divine measure sent down to Earth to defend the Christians from more barbarious people from the east. So we were a nation selected to inhabit the Carpathian basin and to draw a barrier against the nations of the east. They were more aggressive and that is why we took up Christianity and Hungarians were converted very smoothly to Christianity and their kings of sacred origin became saintly Christian kings and, in a way, the transformation was a very smooth one and we were in a way compared to other aggressive eastern, oriental nations – we were the least barbarious ones. And even it's interesting that of course it creates a story as far as we are in Catalonia, according to some texts, there is reference that the Hungarians, the pagan Hungarians, came as far as Lleida, here, and they besieged the city, at the time, in Muslim hands, and being pagans they fought against the animism and the Christians, they fought for 8 days besieging the Muslim emir's castle here. So, in a way, before they were converted to Christianity, they were treated as God's hands against the pagans. This transformation is very smooth, I would say in the 15th or in

the 13th century. So, their role by God's sanction is seen from the mid-13th century to protect Christendom from the Mongols and from the Ottomans.

Flocel Sabaté

I just confirm that this episode of the Hungarian people assaulting Catalan lands in 10th century is very famous here. Recently, at the beginning of present century, Dolors Bramon published the Muslim sources translated into Catalan. The main Arabic source is Ibn Hayyan, who called them *Turks*, although there is no doubt that he was speaking about Hungarians, because he described their neighbours and placed them beyond the Danube, depicting them as nomads living in tents, without houses or towns. Ibn Hayyan described their attack to the East side of Al-Andalus in 942, taking the lord of Barbastro and besieging Lleida, after assaulting the Christian counties, and he also noticed that, going away, they finally became defeated by the 'Franks'. Regarding counties sources, since the 19th century, a specific information which referred to the Hungarian attacks was known, given that Jaime Villanueva published the document of the consecration of the church of Santa Coloma de Farners, which was needed because the first church was destroyed by bad pagans called Hungarians. This notice was spread by Millàs i Vallicrosa in 1962, and finally the presence of Hungarian people became absolutely famous thanks to Albert Benet, who in 1982 reconstructed their way of destruction crossing Catalan lands, basically through rereading some church's consecration documents and identifying the final battle in Catalonia with the battle of Baltarga in Cerdanya, although historians as Coll i Alentorn and local authors as Joan Blasi disagreed with the battle identification. Recently, a young researcher, Oliver Vergés, has questioned this explanation. So, in any case, we have the long explanation of Ibn Hayyan and the specific allusion of the consecration of the church of Santa Coloma de Farners, in the West of diocese of Girona. We can confirm that they arrived here in 10th century.

Maria Bonet

First of all, I want to congratulate the three lectures because I found them really interesting and also I think the topic we are dealing with is also very interesting, even if we are taking care about the Middle Ages and this is a question and a reflection that I'm going to address now. Well, what came out from your interventions, I understood, is that the idea of nation was making along the Middle Ages and that during this period, all these iconic images, the sense of belonging or also the contrast with the other were key issues for this understanding. My reflection goes in the direction of why the 19th century, also we know about the 20th century and current times, are so keen on observing this identity, as irrational, if I can say, or iconic or feelings related to nation instead of understanding the nation in a more political, rational and constructive result. I don't know if I have been clear because it's a little bit complex what I'm trying to say. I was inspired by your analyses and especially by Luciano Gallinari when you made these observations from 19th century or current times towards the past. So, why nowadays are our ideas of nation so contaminated by these iconic identity or image feelings instead of what should be politics? I'm talking here now in Catalonia about an issue that is very

candent or very important in our society and the approaches, usually, and this is my opinion, are very emotional and not rational. So, I want to understand a little bit more why the Middle Ages were so iconic according to what we had later.

Isabelle Guyot-Bachy

Je vais essayer de répondre en français, en espérant avoir compris la question. Alors, pour la France, je pense qu'il y a l'épisode de la Révolution française qu'il faut «digérer», finalement, pendant tout le XIX^e siècle. Tous les historiens du XIX^e siècle, c'est assez frappant, reviennent sur cet épisode de la Révolution française et, en même temps, reviennent sur ce qu'il faut faire de cette histoire avant la Révolution française. Et la dimension émotionnelle est une dimension très importante. Peut-être, parce qu'il y a débat encore pendant tout le XIX^e siècle sur ce qu'est politiquement la nation. Et que donc, l'émotion, l'attachement... Le Moyen Âge va servir de filtre pour penser, mais sur une longue durée, ce qu'est politiquement la nation. C'est un essai de réponse.

Luciano Gallinari

The question on the historiography is really interesting. My personal opinion is that such issues, the interpretation of this kind of sources and the historiography of the 19th century, are due to the persistence of a kind of framework on the national history. Today, we are interpreting the history with some kind of glasses of nationalistic history. We write history and we interpret the history according to our current scheme. So, in my opinion this is the great problem: Trying to interpret a kind of concept of nation, or *gens* or *genus*, according to the medieval standards is quite difficult according to our current standards. So we have to manipulate this concept, to interpret it, this is the real problem. If we are attributing to the medieval concept, the word is the same, *natio*, but the concept is totally different. So, this is the problem: a kind of survival of a historiographic interpretation according to nationalistic schemes and what you said about the reference to the current situation here in Catalonia, the interpretation of the nationalistic history or the regionalist history and so on, is the same difficulty: the difficulty of interpreting this kind of political situation according to the present schemes. All of us in the Western world are speaking of the construction of the European Community. But, what does this European Community really mean now? It's a super-nation or something different because this is the real problem: I see this as a difficulty in the interpretation of such concepts, especially in this limit, from my own personal opinion. I see this in the Italian history, of course, in the medieval Italian history, and historiography too, talking about the history I dealt with earlier. So, in order to interpret and to write in a different way the medieval or the ancient history, late Antiquity and the Early Medieval history, maybe we can choose the glasses.

Attila Bárány

Yes, thank you. It's a rather weighty problem in Hungarian historiography and the question of nation started with this point, the independence and the sovereignty of the country. The kingdom did not have its own sovereignty and independence at the

birth of modern historiography in the 19th century being under Habsburg rule until 1867. Then, when the Austro-Hungarian monarchy was established, it gained a partial independence, but history writing was always in national channels. It has always been emotionally irrational. The heroic past was needed to be glorified, especially after the end of the First World War, when in the west there were modern history writing schools and methods and patterns and research centres, Hungarian historiography remained in the old school of nationalistic history writing because after the Paris peace treaties of 1920 when two-thirds of the country was disbanded and still until today half of the population of present-day Hungary – 5 millions, live outside the borders in present-day Ukraine, present-day Slovakia, present-day Romania. It is very difficult to speak up history without having an emotional point of view and after the 1920s and 1930s when it was up to the extremes irrational and emotional and the past was glorified and I think after another change of regime, when Hungarians could not use their own symbolism, could not use even the Turul symbol, could not use the double cross symbol under the Communist regime, we could not even use our flag, if you remember the 1956 revolution with the flag with a hole in it when the Soviet part of the coat of arms were cut out of it, so when you can not speak of your past in a rational, normal way, the old ways of thinking are very evocative even up today when, for example, we have problems of minorities outside the borders. So, in a way, historians still live in the glorious past and it's very difficult to detach oneself from this kind of vision. So, you are very right, even up today it's contaminating the views of historians and it's very hard to have an objective view when you have all these past hundreds of years in your mind.



Luciano Gallinari

I would like to add something about this very interesting question you posed. Talking about the emotions, the emotional side of the activities, of the interpretation, implies that the historian has to manage very well many tools, many more tools than normally, in order to understand that the views of the emotional or unconscious side of the author of a document are quite difficult, so you have to manage very well the sociological tools, cultural anthropological tools, psychiatric tools and so on. So it needs a very much longer time to work on each term. The term, I said it before, is the same, but consciously or not, what did the author mean with this single term? Consciously, you can try to interpret but the most interesting would be to get the unconscious side of the author or the text itself. I make an example: In the process, in the trial against the judge of Arborea, in the mid-14th century, Catalan notaries talked with him and they wrote a kind of relational report for the kings. The notary defined the judge in Latin: *suspectus livorosus malincolicus*. It's very interesting, especially the term *malincolicus*, that is, this man had an unbalanced psychological mind. Therefore, it is possible that this man was asking the Pope for the Kingdom of Sardinia instead of the Kingdom of Aragon, because this document from the trial had to be sent from the Kingdom of Aragon to the Pope directly; you are really thinking to enfeif the Kingdom of Sardinia to such a man with

an unbalanced psychological portrait, but, you have to merge, deepen in each term. So it's a large work, very interesting, and very risky too, of course.

Flocel Sabaté

Feelings, powers and otherness. Why do the people have this kind of collective feelings? Did those who are in power speak on behalf of the popular feelings or in reality are these feelings promoted by them? Perhaps we can remember Rousseau, who recommended that the new society should reach the cohesion of the nation rather than the dynastic cohesion, because the first one is more real. But in 19th century, as studied by so many historians, the politics and intellectuals promoted a specific sense of nation, imposing a revision of the past and tying the people with emotional links. So, as in Middle Ages, those in power used feeling to manage society, and the powerful strategy imposed in 19th and 20th centuries became a difficult legacy to analyse the nation of which Rousseau spoke. The nation before the 19th century, in reality, was connected with the meaning of people in Middle Ages, when the human beings only had sense belonging to a collective group, so taking part in different levels of collective identities. And from here, it could be easy to perceive the own group and, in front, the otherness.

Frederic Aparisi

Podem prendre aquestes paraules com a bona clausura de la sessió. Moltes gràcies a tots els participants. Crec que ha estat un debat força enriquidor.



TERCER DEBAT

LA NACIÓ ENTRE LA PERCEPCIÓ EXTERNA I L'ASSUMPCIÓ INTERNA

MODERADOR: MARIA BONET

PONENTS: GISELA NAEGLE – JAN ZDICHYNEC – JACQUES VERGER

INTERVENTORS: JOAN BUSQUETA - LUCIANO GALLINARI

BENOÎT GRÉVIN - ISABELLE GUYOT-BACHY - ALEKSANDR MUSIN
FLOCEL SABATÉ

Maria Bonet

Moltes gràcies als tres intervinents. En la seva diversitat han establert un marc conceptual ample i, alhora, entrelligat, que sens dubte és un bon escenari per encetar un debat. Si us plau, teniu la paraula per a donar lloc a qualsevol comentari o aclariment, en definitiva, per fomentar el debat.

Benoît Grévin

J'aimerais tout simplement revenir sur le problème de coexistence entre critères géographiques au sens large et critères linguistiques, pour vous demander si vous trouvez si artificielle, ce qui à moi, m'apparaît une sorte de compromis entre la nation comme polarisation géographique autour d'un centre et un certain nombre d'orientations linguistiques. En pensant, disons, très largement aux exemples de Bologne et Paris. À Paris, on a tout de même une espèce de schématisation nord-sud, ouest-est qui fonctionne relativement bien au départ. Et vous avez évoqué le livre de Serge Lusignan, dont une grande partie est consacrée au fait qu'il faut réévaluer le rôle du Picard en tant qu'un autre Français par rapport aux Français d'Île-de-France très largement utilisé dans les Pays-Bas néerlandophones, en Belgique et même jusque dans la future Hollande au Moyen Âge. Et en vous entendant parler de l'intégration des nations scandinaves à l'ensemble germanique dans le cadre bolonais, cela me fait penser tout de même que l'allemand sous différentes formes, bas allemand souvent, mais allemand tout de même, était très massivement utilisé au Danemark, en Suède, en Norvège comme langue de culture aux XIV^e et XV^e siècles. N'y a-t-il donc pas un moyen d'intégrer en partie, même si ça ne coïncide jamais totalement, ces orientations pour forcer une sorte de cohérence linguistique ou est-ce que ça vous semble vraiment trop exagéré ?

Jacques Verger

Non, non, ce n'est pas exagéré. Je suis globalement d'accord avec ce que vous dites. Il est exact qu'on a, malgré tout, un élément linguistique majoritaire qui définit



ce que j'appelais un noyau dur de la nation. Alors, le problème, c'est qu'on ne voit pas comment ces territoires qu'on essaie de définir à un moment donné, mais ils sont constitués avant, donc, on ne voit pas très bien comment c'est fait. Mais, c'est vrai que ce sont un peu des marges. L'essence de la nation de France, à Paris, c'est en effet une nation de gens qui parlent le français, le français de Paris, le français de Touraine, etc. Puis alors, on finit par leur accrocher les Italiens, qui parlaient sans doute le français, en tout cas ceux qui venaient à Paris, encore que j'aimerais savoir quel français parlait Thomas d'Aquin, mais il n'a pas laissé un seul mot en français. On leur attachait les Italiens, les quelques Méridionaux et quelques Occitans et les Espagnols. D'abord, parce qu'eux-mêmes devaient savoir le français comme langue seconde dans bien des cas, je pense, ne serait-ce que pour la vie quotidienne. Et puis, parce que administrativement, on avait des petits groupes, on ne savait pas quoi faire. Donc, je pense souvent qu'il y a eu un mélange de phénomènes spontanés qui met en évidence un noyau dur, où la base linguistique peut en effet être importante, et c'est ce que dit Lusignan pour les Picards qui sont des gens qui prennent conscience et à qui on fait prendre conscience qu'ils parlent en effet un autre français, une langue. Et puis, pour des raisons de commodité, ou peut-être pour des raisons administratives, mais dont on n'a malheureusement pas de traces, on rattache à cela des groupes un peu périphériques. Et des groupes dans lesquels la langue dominante peut être une langue seconde. C'est ce que vous avez rappelé. Il est évident que dans les pays du comté de Flandre au XIII^e siècle, on parle néerlandais, mais la langue noble, la langue administrative, c'est souvent le Français, le Picard plus exactement. Donc, oui, je crois qu'on peut concilier les deux, mais il y a d'autres cas. Par exemple, la nation anglaise, dite « anglaise » au XIII^e et XIV^e siècle, là il y a des gens qui parlent anglais, des gens qui parlent allemand. Là, ce sont deux langues différentes et il n'y en a pas une qui l'emporte sur l'autre. Et donc ces gens-là, s'ils veulent se comprendre, il faut qu'ils parlent latin ou français, peut-être.

Joan Busqueta

Professeur Verger, merci pour cet exposé très intéressant. Si j'ai bien compris, vous avez dit qu'il n'y a pas de nation, il n'y a pas de concept de nation seulement pour les facultés supérieures.

Jacques Verger

À Paris.

Joan Busqueta

À Paris, oui. Seulement à Paris ?

Jacques Verger

Seulement à Paris. Oui. À Paris, les gens qui étudiaient le droit ou la théologie qui ont généralement commencé par faire des études à la Faculté des Arts. Donc, ils sont passés par les nations à ce moment-là comme étudiants, puis comme professeurs s'ils ont enseigné. Mais, à partir du moment où ils sont passés dans une faculté supérieure,

on ne les voit plus intervenir, ils ne viennent plus et ce n'est plus un critère. Ils se définissent là comme théologiens, comme juristes, canonistes. Et donc, c'est pour cela que je faisais l'hypothèse qu'à un moment donné leur identité intellectuelle, disciplinaire ou corporatiste, peut-être, l'emporte sur cette identité nationale. Donc voilà, c'est pour montrer que même à Paris, où pourtant le système des nations joue quand même un rôle important, y compris administratif et pédagogique à la Faculté des Arts, ce n'est pas une grille qui s'impose à tout le système universitaire. Mais, en revanche, c'est évidemment le cas pour les universités qui imitent le système de Bologne. Évidemment, à Bologne, les professeurs ont leur collège doctoral, où là non plus il n'y a pas de nation. C'est pour les étudiants, essentiellement. À chaque fois, ce sont des découpages différents. Donc, il faut à chaque fois bien voir comment ça fonctionne.

Joan Busqueta

Merci bien. Je pense qu'ici, à Lleida, c'est la même chose.

Aleksandr Musin

Merci pour votre exposé. J'ai une question : est-ce qu'on peut, par exemple voir un rapport entre nations universitaires et politique, dans le sens que ces nations puissent préparer les grandes nations de l'Époque Moderne, ou c'est une exagération ?

Jacques Verger

Globalement, je serais tenté de dire que c'est une exagération. Ceci dit, je pense qu'il faut différencier selon les périodes. Alors, ça implique, si vous voulez, d'une part, une prosopographie qui permettrait de voir si on retrouve les gens qui ont appartenu à des nations, qui ont occupé des fonctions de procureur, de receveur, et, ensuite ils font des carrières dans leurs pays respectifs. Mais ce n'est pas le plus important. Quand on voit, dans la seconde moitié du XIV^e siècle, malgré tout, que les nations sont parfois impliquées, comme je l'ai dit, dans les conflits politiques, religieux, etc., ça a pu là jouer un rôle. Mais, j'ai peine à voir que ce soit quand même un rôle pionnier, un rôle moteur. Lorsque la nation anglaise à Paris refuse de reconnaître le pape d'Avignon, c'est un point important. Mais, ils font ça parce que l'empereur ne reconnaît pas le pape d'Avignon, ni le roi d'Angleterre. Ils suivent quand même le mouvement, ça montre donc une connexion avec certaines régions, mais je ne crois que le roi d'Angleterre ait pris l'avis de la nation anglaise de Paris pour ne pas reconnaître le pape d'Avignon. Ça se fait, je crois, dans l'autre sens. Me semble-t-il.

Jan Zdichynec

Justement, je pense qu'on peut réfléchir sur le rapport entre l'évolution politique et les nations universitaires. Le cas de Prague est peut-être exceptionnel mais en tout cas est très clair : on commence avec quatre nations et à la fin il n'y en a qu'une seule. Les autres nationalités ont été expulsées. Par derrière il y a la tension avec les allemands, ce qui permet de voir un rapport entre la nation tchèque et la nation germanique, soit à l'université, soit dans l'action politique et sociale.



Jacques Verger

Enfin, je ne suis pas compétent du tout en histoire de la Bohême. J'ai l'impression que c'est en effet un cas exceptionnel, parce que, si j'ai bien compris ce que j'ai lu, mais enfin comme je ne lis pas le tchèque, l'essentiel de la littérature m'a échappé, c'est ce qui est écrit dans d'autres langues, c'est que à partir du moment où il y a une espèce de vide du pouvoir à Prague. Venceslas est déposé, les utraquistes s'en vont à Tabor. Qu'est-ce qu'il reste ? Il reste l'université. Là, je crois qu'elle exerce le pouvoir, d'une certaine manière, dans le vide qui s'est créé à Prague, le pouvoir calixtin, disons pour faire bref, c'est l'université, c'est la nation tchèque. Mais, je crois que c'est une situation qui ne s'est pas retrouvée ailleurs, en effet, à ce point.

Flocel Sabaté

Dans la même ligne, ce que je me demande, c'est que, peut-être il y a une évolution politique lorsqu'on avance dans la période médiévale. Et je me demande s'il y a un lien entre la confirmation des perceptions nationales parmi les différents groupes. Et alors, j' imagine, surtout après vous avoir écouté, qu'il y a une identification en quelque sorte nationale parmi les membres de chaque nation. Cela veut dire qu'il y a en même temps une perméabilité, parce qu'on bouge. Mais, en même temps, vous avez parlé de fragmentations. Je me demande aussi s'il y a alors des tensions à l'intérieur des nations. J' imagine, et je ne sais pas si vous pouvez me le confirmer, qu'il y a des affirmations progressives de ces liens bien au-delà de la pratique et bien au-delà de l'identification même des personnes avec le concept de nation. Et ça permet de mettre encore une autre question, à la recherche de la ligne entre l'identification interne et la perception externe dans le cas des différents groupes nationaux. Vos exposés sur la Bohême et l'Allemagne semblent confirmer cette perspective un peu complexe mais, pour ça même, plus réelle.

Jacques Verger

Oui. Je serais tenté de penser, mais là aussi il faudrait voir les choses un peu au cas par cas, qu'il y a en effet parmi les éléments identitaires qui peuvent jouer, il y a à la fin du Moyen Âge une plus forte politisation, y compris dans les milieux des régions d'origine. Et tout ceci concourt bien évidemment à l'identité, au sentiment d'identité qu'ont les étudiants qui viennent de tel ou tel pays. Mais, en même temps, ça peut coexister. C'est un peu ce que disait Benoît Grévin hier, sur ces divers niveaux. En même temps, on se sent partie prenante de ce que pense l'ensemble des Normands, mais en même temps, on défend les intérêts du diocèse d'Avranches contre celui de Rouen. Voilà, on appartient aussi à une nation rouennaise, à une *natio*, que sais-je ? N'est-ce pas ? Qui est un niveau inférieur, mais ça fonctionne en même temps. Sur certains plans, la dimension politique peut s'accroître, mais ces tensions qu'on peut appeler plus corporatives, campanilistes, etc., existent aussi. Elles ne s'effacent pas réciproquement. C'est comme ça que je verrais les choses. Une cohabitation difficile avec des tensions entre des niveaux différents, dont certains se renforcent, d'autres s'affaiblissent. Donc, c'est un jeu compliqué.



Benoît Grévin

I have a question for Jan Zdichynec. You began your paper with a global presentation of the equilibriums in all the crown lands of Bohemia: Lusatia, Moravia, etc. and then you spent a lot of your subsequent presentation on Bohemia as the core land and on the balance between Czech and Germans or Czech versus German on a real ideological level and I would like to know if in the 14th, or perhaps better in the 15th and 16th centuries, we have a literature from Czech people who were making also some sort of remarks and reflections thinking about the balance in Silesia, in Lusatia, and in the other parts, perhaps in Moravia, and look what happened in the other core land of Bohemia, of the crown of Bohemia, and what we can deduce from Bohemia or if it's relatively agreeable or non-existent.

Jan Zdichynec

Thank you for this question and I think it's a very good question because I would say that really the situation in the crown of Bohemia was fragmented. The authors from Moravia looked after Moravia; the authors from Lusatia occupied themselves with Lusatia, so there are very few views who consider the whole crown. But, what is very important it was the work of Pavel Stránský whom I mentioned at the end of my presentation. He wrote his work outwardly the state of Bohemia, although in fact it is mostly the history of the kingdom of Bohemia. However, there is one chapter which is dedicated to all the state of Bohemia and he described also the relations between several countries on the land of Bohemia. So I would see these issues from two points: If there is a discourse from Bohemia which deals with the crown, Silesia or Lusatia are present when it is gained for the crown of Bohemia or when it is lost. And otherwise, for example, when there are chronicles from the times of Hussites, they mention Silesia only in the case when the Hussites go through Silesia. Otherwise it's a natural part of the crown of Bohemia, but it's silent. We have many cases of historiography from Silesia or Lusatia which are connected with towns. And this is town urban historiography, I would say; and then there it is said that the town belongs to the crown of Bohemia, for example in the occasion when the king of Bohemia visited the town and otherwise it's almost inexistent; but on the other side, for example when the Silesia was lost for Bohemia in the 18th century also the rustics or the peasant's memories mention this: the crown of Bohemia has lost Silesia. So I would say that the complexity of the crown was important but when there were no problems, men didn't speak about it.

Luciano Gallinari

J'aimerais poser une question à madame Naegle. Si je ne me trompe pas, au début de votre intervention, vous avez dit qu'il y a une différence entre le concept de nation en France et en Allemagne. Pouvez-vous nous donner quelques détails complémentaires ?

Gisela Naegle

Oui. J'ai l'impression que, dans le cas français, il y a souvent une référence à l'idée de nation qui est apparue à l'époque de la Révolution française. Il y a une continuité



territoriale. Si vous prenez une carte de la France médiévale, du domaine royal, vous avez quand même, en gros, à peu près les mêmes frontières qu'aujourd'hui- ce qui n'est absolument pas le cas pour l'empire médiéval et l'Allemagne actuelle. Dans l'empire médiéval, il y a des territoires italiens, il y a la Suisse, des territoires des Pays-Bas actuels, il y a les territoires de l'Allemagne actuelle et ceux qu'elle avait possédés à l'est de l'Europe et qui sont aujourd'hui polonais, tchèques ou russes. Donc, il n'y a pas de continuité territoriale comme dans le cas français. Et le deuxième aspect, c'est que pour le débat historiographique allemand du ^{xx}^e-^{xxi}^e siècle, l'époque nazie avait des conséquences énormes, aussi pour le traitement historiographique. Particulièrement parce qu'il y eut tout un débat historiographique à propos des origines des nations au Moyen Âge que je n'ai pas présenté. Il y a eu énormément de travaux sur cette époque. Et dans ce cas, il existe une différence décisive dans la terminologie scientifique. En allemand on dit « l'époque de la migration des peuples » (*Völkerwanderungszeit*) - ce qui donne l'idée d'un 'transfert gentil'. Peut-être, parce que, dans la langue allemande, le mot « *Wanderung* » a une connotation positive de « randonnée ». Par contre, en français, on dit « invasions barbares ». Cela donne déjà l'impression de « violences », de « choc culturel », d'oppression d'un peuple par un autre, etc. Et là, on voit des différences. Et aussi, quand j'ai parlé de l'aspect de la langue, il y a eu des différences des politiques culturelles respectives. En France, il y a aussi de fortes identités régionales, comme en Bretagne, où il y a des personnes qui parlent encore breton ; il y a le cas de l'occitan, il y a aussi ce qu'on appelle aujourd'hui les « langues régionales ». Mais, l'attitude officielle a été différente, par exemple, en Bretagne jusqu'au ^{xx}e siècle il était défendu de parler breton à l'école. J'ai parlé avec des gens âgés qui m'ont raconté « quand je parlais breton à l'école, j'étais envoyé au petit coin; on m'a puni, c'était interdit ». Et, parce que la France était une monarchie héréditaire, au Moyen Âge, il aurait été impensable que le roi de France ait dit qu'il se retirait. Maximilien a proféré cette menace, mais il ne l'a pas exécuté, par contre, à la fin de l'empire en 1806, François II l'a finalement fait. Dans les textes de Piccolomini, il y a plusieurs éléments réels. Le « *Pentalogus* » est un débat entre cinq personnages littéraires - qui sont en même temps des personnes réelles, comme Piccolomini lui-même, qui discute avec le futur empereur Frédéric III. Il conseille à son partenaire fictif de faire davantage pour l'empire, « ton argument » (- à la manière des humanistes, il le tutoie réellement -) « que l'empire est une monarchie élective qui peut passer à une autre famille, n'est pas décisif. Il faut quand même s'occuper de l'empire ». Piccolomini essaie de convaincre Frédéric que ce qu'il fera pour l'empire profitera quand même à ses successeurs. Dans son texte, il évoque aussi la question des difficultés de motiver les villes d'empire, à payer pour les intérêts de ce dernier. Et il dit que chaque ville d'empire pense d'abord à soi-même et que ses habitants disent qu'ils sont en premier lieu citoyens de leur ville respective. Pourquoi devraient-ils donc s'intéresser à l'empire ? Je pense que pour la France, à cause de cette grande menace extérieure directe par les Anglais, la situation de la guerre de Cent Ans, la situation est différente. La menace militaire faisait partie des raisons pour l'apparition de la terminologie de la nation. Cette dernière apparaît, parce

qu'il était difficile de motiver les membres de l'empire, par exemple, de payer pour la défense des territoires hongrois de Sigismond ou des entreprises risquées des empereurs en Italie. Pour leur montrer le danger, Piccolomini utilise l'image des Turcs au pont de Charenton et au Rhin. Dans ce discours, il essaie de dire « cela vous concerne, vous ne pouvez pas dire que cela ne vous intéresse pas », etc. Et, il fait entrer ces éléments dans ce discours, justement parce que, à ce moment-là, il n'y a pas encore de sentiment de nation identitaire. En France, la situation est un peu différente. Ce qu'on voit aussi dans les chroniques françaises, où l'on peut lire « nous les Français », « nos armées », etc. Cet aspect est beaucoup moins développé dans l'empire. Il n'y eut pas de chroniques du type des « Grandes chroniques », ni même des chroniques semi-officielles de l'empire en tant que tel. Si, à l'époque médiévale, quelqu'un écrit aussi sur l'histoire de l'empire, souvent, il est d'abord Bavaois, Souabe, etc. Il y a même un auteur médiéval qui essaie de prouver que Charlemagne était Bavaois.

Isabelle Guyot-Bachy

Une demande de précision à Jacques Verger à propos de la carte du partage autour de la Meuse. De quand date cette carte ?

Jacques Verger

Alors, elle date, si je ne dis pas de bêtises, de 1358. J'avais même été frappé parce que c'est simplement une coïncidence amusante. Je crois que la délibération qui a abouti à dresser cette carte a été faite le jour même, je crois, de l'assassinat d'Étienne Marcel, qui était donc une journée révolutionnaire. C'est comme le 14 juillet où, pour Louis XVI, il ne se passe rien. Donc, l'université de Paris délibère sur le partage des villages du côté de la Meuse un jour révolutionnaire. Mais enfin, c'est en 1358.

Isabelle Guyot-Bachy

Guillaume de Nangis au tout début du xive siècle dit que Philippe le Bel et le roi des Romains se sont rencontrés sur les bords de la Meuse et ont posé des bornes sur la Meuse pour signifier la limite entre leurs deux royaumes. Est-ce que la carte de 1358 tient compte de cette « frontière » ?

Jacques Verger

Là, honnêtement, je ne sais pas. Vous pouvez la voir car elle reproduite en fac-similé dans l'édition du *Livre des Procureurs de la Nation Anglaise*. Non, autant que je me souviens. C'est très maladroit. Ils ont dû faire ça sur un coin de bureau. On voit un tracé qui est en gros celui de la Meuse, et puis, ils ont placé des noms de villages d'un côté ou de l'autre. Et le village d'où est originaire l'étudiant dont l'affaire était à l'origine du litige, est effectivement à l'ouest de la Meuse, il est d'un côté ou d'un autre de cette ligne définie par le fleuve. On a une ligne qui est censée représenter la Meuse et puis on met des villages, et ils ne donnent pas d'autres explications. Selon qu'on est natif de tel ou tel village, on est de telle nation. Ce sont des gens qui ont discuté de ça et connaissaient apparemment les noms des villages. Ce sont des gens originaires

de ces villages. Et vous pouvez voir la carte en fac-similé dans le tome 2 du *Livre des Procureurs*, si je ne dis pas de bêtises.

Jan Zdichynec

I would like only to say that it's very important when we look at Bohemia or so the Roman Empire that our ancestors had always the necessity to confront themselves with the relation to the Antiquity. It's very strange because they used often antique authors who described these lands as Tacitus on *Germania*, who never lived in these lands but these views are often accepted in our country and this relation, I think, is very important and I would like to ask Gisela Naegle how was the reception of Piccolomini by the German humanists because it's very interesting. Piccolomini was an enemy of the Czechs: He was, for instance, against Hussites, but the view of Piccolomini was also very often accepted in Bohemia and the Bohemian authors used Piccolomini to describe Bohemia too. It was even translated into Czech very soon, in the end of the 15th century, so it's quite strange. It's not the exact translation, the view of Czechs is a little bit softened, but it was translated by a Catholic, which was typical. However, I would like to know what was the role of the Piccolomini for the next humanist tradition of Germany.

Gisela Naegle

Piccolomini played an important role and he is often referred to in modern historical works about the beginnings of the German nation and nationalism, because his *Germania* is a positive description of Germany. German writers used it and picked out the positive elements. In general, in Italy, there were the same clichés for the Germans as for the Czechs: - they drink too much, they are violent, they are good at war and so on. German writers tried to use Piccolomini's positive descriptions in order to change this image in a positive way. That's one side and the other was a direct dialogue between Piccolomini and Martin Mayer. A direct reaction to the other's arguments. But there was also another aspect. There were authors who refuted Piccolomini's argumentation saying that he wrote only positive things as a trick because he wanted to get more German money for Rome. In the 16th century the Protestant authors wrote against Rome and against Italy. But concerning Piccolomini, what I mentioned in my paper, his "*Historia Bohemica*" is read, for example by the "*Revolutionary of the Oberrhein*". This author takes up Piccolomini's negative argumentation about Bohemia in a "nationalistic" way, because he wanted to show the superiority of Germans. German authors use as an argument that even Piccolomini, as an Italian, said, that "our towns are rich and clean and so on and this shows we are not any longer barbarian people". And there are also some errors made by Piccolomini that make an impressive career. An example: Piccolomini evidently seemed to know the autobiography of Emperor Charles IV. In his own description of the episode of the emperor's vision of Taranto, Piccolomini made a mistake which is very significant because he didn't realise that the dauphin who was castrated in this vision was not the dauphin of France. In fact, it was another "dauphin", a regional French prince who bore this title, but Piccolomini confused it and said: "he was the first born of the French king". Later, his error about the real identity of the "dauphin",

who was transformed by him into the dauphin of France, was translated in the German version of the “Historica Bohemica” by Peter Eschenloer and so this mistake was still transmitted afterwards.

Maria Bonet

Acabem d'escoltar aquestes interessantíssimes ponències que han seguit avançant en aquesta construcció de la nació a través del període medieval; com aquestes imatges s'anaven refigurant, configurant, i com a posteriori la historiografia, en realitat, també formava part d'aquest procés constructiu. Per tant, penso que la sessió d'avui és rodona en aquest sentit. Només cal agrair molt sincerament a tots els ponents, intervinents i assistents.



QUART DEBAT

LA NACIÓ I L'EXERCICI DEL PODER

MODERADOR: JOAN J. BUSQUETA

PONENT: FLOCEL SABATÉ

INTERVENTORS: ALEXANDRE CHECCHI – JOSEP MARTÍNEZ –
GISELA NAEGLÉ – GERARD PAMPLONA – MANEL PASTOR –
JACQUES VERGER

Joan J. Busqueta

Moltes gràcies al Dr. Sabaté per aquesta exposició tan interessant i de tanta complexitat sobre el tema de la nació catalana. Ha seguit un esquema molt comprensible des de l'evolució primera dels diferents comtats catalans en relació al món carolingi, destacant la independència de cadascun d'ells, en el seu esdevenir, fins arribar a aquesta convergència del segle XII. I, a partir d'aquí, ha destacat els elements que expliquen aquesta convergència i una sèrie d'arguments per entendre el tema de la nació, que van des d'aquesta necessària percepció externa, l'assumpció interna, la representativitat en relació a les elits locals —destacant aquí la importància del món i les elits municipals en relació a la nació—, la necessitat d'unes institucions pròpies que reforcin tota aquesta evolució i, per acabar, el tema important de la cultura, indicant que en la baixa edat mitjana el català va esdevenir gairebé una llengua franca, essent emprada, en aquells moments, en obres molt destacades de caràcter científic i literari, prou conegudes per tots vostès. Seguint aquest fil, el Dr. Sabaté ha presentat una exposició molt rica, atenent a molts conceptes complexos com el de la pàtria o el del general de Catalunya, aplicat al conjunt de la societat catalana representada a les Corts. No vull deixar de destacar la vinculació, ben palesa en els segles XIV i XV com ha destacat el Dr. Sabaté, entre la nació i els lligams emotius, els quals a la vegada cal entendre dins del que podem definir com la gestió del poder. Crec que ha quedat prou clar que no cal esperar al segle XIX, perquè ja en el segle XV s'invoca la vinculació entre nació i emotivitat, tal com obertament mostren, dins del joc polític, els discursos emprats davant de les Corts. Per això, com deia al començament, cal agrair el ponent que hagi entrelligat un tema tan interessant sense deixar de costat la complexitat inherent. Hi ha, doncs, molts element entrelligats que, sens dubte, hauran despertat l'interès de tots vostès. Per això els cedeixo la paraula, a fi de donar pas a un debat que de ben segur serà enriquidor i ens permetrà escoltar al ponent afegint encara majors explicacions i tots els matisos que siguin adients i així avançar en el coneixement dels trets de la nació medieval, a partir del cas català.



Josep Martínez

I l'Església què en deia de tot això?

Flocel Sabaté

L'Església és moltes coses alhora. Com a punt de partida, cal subratllar que l'Església acapara, abans que res, la intercessió amb la divinitat. De ben aviat, en el segle IV, l'Església s'ha apoderat de la història, és a dir imposa un relat que mescla la història del món i la història de la salvació, amb una dualitat entre el poder imperial i el poder eclesial. Això permet avançar vers a l'acaparament, de manera exclusiva, de la relació amb la divinitat, que va posant l'ésser humà en una dependència vers no sols l'Església sinó, de manera concreta, del clergat. Aquesta clericalització de la societat comporta, en definitiva, un model social que jo goso anomenar assistencial: tot allò que és importat per l'ésser humà ho ha de fer amb l'assistència de l'Església. Aquesta vol controlar tots els passatges de l'ésser humà, des del naixement a la mort, però també tots els eixos claus de la vida, raó per la que a la baixa edat mitjana hi ha conflictes quan l'Església viu com una amenaça que li disputin aspectes com el control de l'ensenyament, l'assistència mèdica o la gestió del temps (amb disputes, com a València, sobre si el consell municipal pot erigir un rellotge públic). D'aquest model de societat en deriven, si més no, dues conseqüències.

En primer lloc, una forta concentració de béns i possessions, perquè el clergat, tant el vinculat a monestirs i canòniques com bisbes i catedrals, rep moltes donacions destinades, precisament, a mantenir els clergues que, mitjançant les seves pregàries, garantiran la funció mitjancera amb la divinitat, de la qual en depèn una cosa aleshores considerada tan cabdal com la salvació eterna de cadascú. Conseqüentment, monestirs i bisbats gestionen aquestes terres d'acord al model feudal propi de la societat i participen del joc del poder que comporta acumular tot tipus de béns, incloent-hi la jurisdicció. Un país com Catalunya, amb la jurisdicció completament esmicolada n'és el millor paradigma: bisbes, canòniques i monestirs eren no sols senyors feudals de molts camperols sinó també senyor jurisdiccional, raó per la que a l'entrada dels seus dominis feien erigir les forques indicadores de gaudir del mer i mixt imperi. L'Església farà servir la seva posició com a braç eclesiàstic a les Corts i les seves contundents armes espirituals, com l'excomunió i la interdicció, per defensar aquest ordre de coses i tota la posició que en deriva. Per tant, l'Església, per una banda, es vista com una estructura de poder molt sòlida amb contundents tentacles sobre el medis de producció i els sistemes de poder, amb totes les conseqüències que en deriven per a molta població.

En segon lloc, i inextricablement alhora, en deriva amb tota naturalitat, la conducció ideològica de la societat. L'edat mitjana a Europa és —goso dir-ho— potser la societat més coherent que hi ha hagut mai. Tot és coherent: les interpretacions espirituals, l'ordre social, la comprensió de la natura, la visió del cosmos. No hi ha cap contradicció, les explicacions sobre la matèria concorden perfectament amb les de l'esperit. Avui dia sabem que res no era veritat, però en aquell moment tot era viscut per la població amb gran coherència, i era l'Església qui atorgava les línies d'aquesta

coherència. El model social forma part d'aquesta mateixa dinàmica. I això no implica una societat estantissa arraulida a un model específic imposat per l'Església sinó tot el contrari: la capacitat de l'Església per adaptar el seu missatge a les diferents circumstàncies socials i econòmiques, que en realitat és la única via per mantenir una influència secular, o fins i tot mil·lenària. Clarament, l'Església incorpora en el segle XIII la manera aristotèlica d'interpretar el món i la societat. El bé comú i la participació del poble articulen el pensament polític de tots els autors dels segles XIII i XIV, tan teòlegs com Tomàs de Aquino com tots els juristes que perfilen el model comunal, com Marsili de Pàdua, Bartolo de Sassoferrato o Baldo de Ubaldis. Ben significativament, tots ells, i aquí hem d'incloure també Francesc Eiximenis, explícitament repeteixen el raonament d'Aristòtil de què hi ha tres governs legítims: la monarquia, l'aristocràcia i el govern del poble, i d'aquests tres, el millor és el tercer. Per aquí s'avalua tot el moviment municipal baixmedieval. El pensament cristià, sobretot de la mà dels mendicants i ben destacadament dels franciscans, encaixa perfectament el cristianisme i els nous estímuls socials i econòmics promoguts des de les viles i ciutats, donant lloc al que Giacomo Todeschini ha descrit perfectament com a societat cristiana de mercat. Ara bé, compte amb entendre correctament els mots. El mateix raonament d'Aristòtil que tots repeteixen continua dient que cadascun d'aquests models de poder comporta un perill: la tirania en el cas de la monarquia, l'oligarquia en el cas de l'aristocràcia i la democràcia en el cas del govern del poble. Per tant, el govern del poble ha d'evitar una excessiva participació popular i ha de centrar el regiment en mans del grup social i econòmicament poderós que guia la societat cristiana de mercat. Eiximenis és ben clar. Es pregunta a qui estima més Déu. I es respon: després dels clergues, als mercaders. Per tant, l'Església no sols avala sinó que promou el poder municipal, degudament encaminat. Un historiador de la teologia belga mort fa pocs anys, Joseph Comblin (també conegut com a José Comblin, perquè es va arrelar a Brasil, i per això mateix s'ha fet més conegut per escriure de temes més contemporanis, relacionats amb la teologia de l'alliberament), va escriure que l'Església mai no s'havia identificat tant amb un règim polític com va fer a l'edat mitjana amb la societat comunal. Per tant l'Església reconeix i impulsa la representativitat dels qui parlen en nom de la 'terra', en l'àmbit municipal i en l'àmbit parlamentari. Fixeu-vos per exemple en el bisbe Margarit, com planteja en el parlament la dualitat entre la nació catalana i el rei.

Manel Pastor

Bona vesprada. Com bé ja sap des de fa molts anys el professor Flocel, jo vinc de València i ja sabeu que la conquesta de València va produir una nació híbrida en el sentit que hi ha un component aragonès molt important, a més, és ben coneguda una tradició historiogràfica molt abundant sobre el tema dels orígens. Ara fa molt poc ha sortit publicat un llibre de divulgació de Vicent Baydal sobre a partir de quan els valencians comencen a sentir-se valencians. Quan el vaig llegir em vaig quedar pensant en una qüestió que m'ha revingut ara en sentir la conferència del professor Sabaté i és que aquesta evolució en la percepció, en la creació de la noció de nació, era real o



s'està construint o raonant a partir d'una argumentació creada per les elits i al servei de les elits i del poder? Jo em preguntava al llegir aquest llibre si la gent del poble tenia consciència de ser valencians realment en el moment en què apareix en l'argumentació una diferenciació. Baydal, a més, remarca el paper del dret. Però, clar, quan el dret ho recull, hi ha al darrera un recolzament popular en aquest sentit?

Flocel Sabaté

És molt interessant el que plantejes. El punt de partida historiogràfic sobre el tema és Antoni Ferrando amb la obra *Consciència idiomàtica i nacional dels valencians*, publicada el 1980. Ferrando ho plantejava com un procés d'afermament i cohesió social, conduït clarament per una burgesia emergent. No tinc cap dubte que és un plantejament encertat. La unificació jurídica, que remarca Baydal, no deixa de formar part d'aquesta dinàmica i, certament, com bé apuntes, la percepció col·lectiva no es situa en l'endrega jurídica, la qual en tot cas és un reflex de l'evolució social. És molt interessant contraposar el cas valencià amb el mallorquí i, en fer-ho, copsar la permeabilitat i, sobretot, la mal·leabilitat de la identitat sota termes nacionals a la baixa edat mitjana. A Mallorca la identificació catalana es manté i perllonga amb plena assumpció. L'encertat títol del llibre d'Antoni Mas és nítid: *Esclaus i catalans*. Les ordinacions municipals recolliren, al llarg de tota l'edat mitjana, una classificació de la població entre aquestes dues categories, segons l'origen. València, en canvi, desplega un marc institucional més ample, que inclou Corts pròpies, i una dinàmica social de major vigor, que alimenta unes específiques elits burgeses, les quals precisament protagonitzen l'empenta de València en el mateix segle XV en què Barcelona retrocedeix. La cohesió pròpia de València està plenament assumida: el 1409 es diu que la Diputació representa tot el regne, retratant així un regne cohesionat en si mateix que assumeix la representativitat institucional. I així es percep des de fora: Carbonell abans de cloure el mateix segle XV descriu la Corona d'Aragó com la suma del rei i de tres nacions, l'aragonesa, la catalana i la valenciana. Però alhora la unitat cultural i lingüística permet que al mateix moment a Oriola es queixin de què en dependre del bisbe de Cartagena, que queda al regne castellà de Murcia, sempre són perjudicats perquè ells són de nació catalana, i el 1370 un notari de València explica que entre els mercaders catalans a Lisboa n'ha vist un de València. No hi ha una contradicció, hi ha una permeabilitat que s'adapta a la perspectiva i permet que alhora es pugui definir com a valencià o com a català. La llengua i la cultura compartides hi tenen un paper cabdal. I en aquest sentit, cal matisar la pretesa identitat híbrida dels orígens de València, la qual cosa, en realitat, no deixa de ser un tòpic interessat per interessos polítics actuals difícilment sostenible després del treball d'Enric Guinot. Aquest autor fa dues dècades va contar un per un els fundadors del regne i va apreciar que entre el 60% i el 90% eren de procedència catalana, mentre que l'aportació aragonesa es quedava entre el 10% i el 35%. En les zones limítrofes amb Aragó hi predomina la població d'origen aragonès, però el desenvolupament institucional i l'elit urbana del regne s'arrauleix immediatament entorn a la llengua i la cultures catalanes.

Gerard Pamplona

Si la llengua és un element que cohesiona i que participa activament de la identitat nacional, Andorra, malgrat ser un estat independent, podria formar part de la nació catalana?

Flocel Sabaté

Què és Andorra? Des d'un punt de vista geogràfic podríem dir que és una subcomarca de l'Alt Urgell que, per atzar històric, ara és independent. Com tots els casos de col·lectius i sobretot si estan esdevenint països independents, es generen explicacions mítiques sobre orígens llunyans. L'historiador gironí Pella y Forgàs ja feia broma en el segle XIX dient que, llegint a molts historiadors precedents i de la seva època, sembla que tot el que es conquerí als 'moros' va ser fet per l'emperador franc amb les seves pròpies mans. En aquest sentit, el *Manual Digest* andorrà de mitjan segle XVIII lliga l'origen dins de Catalunya en el que aleshores creien que fou la Marca Hispànica. El mite de la singularitat d'Andorra des dels mateixos orígens vinculats a Carlemany arriba fins als nostres dies. La lletra de l'himne d'Andorra —escrita per un copríncep, el bisbe Benlloch i sancionat com a himne oficial per l'actual constitució— comença invocant la filiació amb l'emperador Carlemany, que com un pare va deslliurar les valls dels invasors musulmans. I més enllà d'això es viuen els pariatges de 1278 i de 1288 com una gran singularitat que sancionaria i blindaria el particularisme quasi natural que hores d'ara es visualitzaria mitjançant la independència política sota un cosenyoriu. La realitat, contextualitzada, és més simple: el bisbe d'Urgell va rebre del comte d'Urgell el senyoriu d'aquestes valls i, com molts altres senyors, va entrar en la dinàmica de tensions amb els castlans, a fi de delimitar els drets pertanyents a cadascú. El vigor del castlà, que va passant progressivament, de senyor de Caboet a vescomte de Castellbò i finalment comte de Foix, complica la tensió i, de fet, es mescla amb diverses i contundents discussions que afecten el territori en el pas del segle XII i XIII. La solució d'acordar un cosenyoriu és coetàniament molt usual i en molts àmbits: s'acorda a Valls entre l'arquebisbe de Tarragona i el rei; a Igualada entre el rei i l'abat de Sant Cugat del Vallès o als diversos llocs especificats el pariatge de 1368 entre el comte de Pallars i l'abat de Gerri. La peculiaritat d'aquí és que els senyors queden a una banda i altra del Pirineu. El punt clau d'Andorra es produeix el 1512, quan la integració de Navarra a la naixent monarquia hispànica, hi aporta els drets de Foix, incloent Castellbò. Inicialment per aquí hauria de venir Andorra, i clarament quan Ferran el Catòlic atorga el 1514 el vescomtat de Castellbò a la reina, diu explícitament que hi inclou les valls d'Andorra. En Josep Moran, que és un lingüista que també ha desenvolupat una sana curiositat per aquests temes, conclou que la perllongació del règim particular d'Andorra després de la reintegració del vescomtat de Castellbò a la Corona, que es va produir a la mort de Germana de Foix, sembla inexplicable. De tota manera, aquest oblit permet que quan la dinastia navarresa es fa amb el tron de França, amb el famós rei Enric IV, hi aporta drets com els d'Andorra, els quals queden en possessió de França després de la Revolució Francesa. Per això, en produir-se la consolidació dels estats a l'Europa del segle



XIX, s'acaba desembocant en la situació actual. No hi ha dubte que estem parlant d'un fragment de Catalunya, en tots els sentits culturals i socials, tot i que institucionalment ha viscut aquestes caramboles i, a sobre, els posteriors discursos justificatius que han tractat de bastir-hi una pròpia identitat i memòria, encara han dificultat la veritable comprensió del que realment va succeir a l'edat mitjana.

Joan J. Busqueta

És un món feudal fossilitzat. Però Andorra ja té la seva constitució, com un estat actual, i en aquest sentit la seva existència ja no es basa en els pariatges.

Luciano Gallinari

Dos cosas. En 1019 Hug d'Empúries declara que le pertenecía la potestad que antes pertenecía al rey. Y la segunda es que me llama la atención que en 1357 Pedro IV hace una especie de comparación entre la nación catalana y la nación castellana. Dice que los catalanes son libres y, en cambio, los castellanos no. Esto me llama mucho la atención, porque es como si hablara del pueblo no-cristiano. Porque todos los pueblos cristianos, al estar bajo reyes cristianos, son libres. Libres del pecado del principio y libres como hombres. Eso es interesante.

El problema de la *potestas* es que yo la encuentro en los primeros jueces sardos, que en muchos documentos escriben: *potestando parte de Arborea*. *Potestando parte* es la traducción al latín del término griego *μερείας* que se encuentra en los sellos *ἄρχων μερείας Καράλεως* y lo traducen literalmente. Pero es interesante que, en vez de decir gobernando o reinando, dicen "potestando".

Flocel Sabaté

Trobo molt interessant i suggestiva aquesta singularitat sarda, que ens remet a la significació d'un terme tan clau com la *potestas*. En la documentació usual catalana és un tema primigeni, concordant amb tota la documentació carolíngia, com es pot veure en els capitulars, i en el nostre cas, es pot rastrejar en la documentació comtal però també en la legislació posterior, com els Usatges. Així enllacem amb el dret romà i amb els juristes baixmedievals, que aporten les referències a tot el que sigui *de potestate* del príncep. Així, a la baixa edat mitjana és un terme jurídic viu però no es situa entre els termes usualment emprats, perquè allò que es generalitza, gràcies al dret romà, és la precisió entre mer i mixt imperi. Per tant, a nivell de disquisició a la Catalunya baixmedieval el que trobarem constantment no és la discussió respecte de qui té la *potestas* sinó qui gaudeix del mer i mixt imperi, perquè la plenitud de poder es determina i mesura mitjançant aquesta disquisició.

Pel que fa a la invocació del comte d'Empúries que expressa el 1019 que gaudeix de tot el poder abans pertanyent al rei, és un document relativament conegut perquè va ser publicat en el segle XVII a l'obra *Marca Hispanica* compilada per Baluze per a Pierre de Marca i, més que aportar una singularitat, senzillament el comte clarifica, en un moment en què hi ha drets en discussió, la raó del seu domini: tot allò que és reial ha anat a raure a les seves mans. No és un fet singular sinó un exemple ben

nítid de l'evolució viscuda: els comtes s'han trobat a les pròpies mans amb tot allò que pertanyia a la *potestas* regia, donant lloc a un específic fisc comtal. És, certament, una manera ben nítida d'il·lustrar com realment es produeix la independència d'aquests territoris, i dit en plural, perquè l'allunyament de la casa imperial i després reial ha propiciat l'evolució que beneficia a cadascun dels comtes que estan en el territori; cadascú d'ells, sense que cap d'aquests comtes gaudeix d'una posició central en aquest moment.

Pel que fa a les comparacions entre Catalunya i Castella per part del Cerimoniós, és un tema molt conegut i, per això mateix, força tergiversat. A la seva Crònica, escrita en primera persona, el rei Pere exposa acusacions molt greus contra la seva madrastra, la qual hauria preferit la seva mort per tal que regnés el seu fill, l'infant Ferran, i hauria calumniat a consellers molt fidels, com Llop de Concud, manipulant al seu marit, el rei Alfons, un rei feble i, en aquest sentit massa Benigne, fins aconseguir l'ajusticiament del conseller reial. En la seva crònica, el rei Pere posa en boca de la reina Elionor i del seu pare Alfons el Benigne, un diàleg contundent en la disquisició entre la manera de fer castellana i la catalana: ella retreu al seu marit que no sap exercir l'autoritat que li correspon com a rei, perquè el seu germà, que és rei a Castella, en una situació similar ja els hauria degollat a tots, i el rei Alfons respon a la seva esposa, la reina, que aquí és diferent, perquè el nostre poble és franc i no està sotmès al seu sobirà com li succeeix al poble de Castella, i clarament ell té als seus súbdits com a bons vassalls i companys. Això ha estat interpretat al peu de la lletra durant molt de temps, tot denotant, per tant, la manca de contextualització. La primera contextualització a establir és que Pere el Cerimoniós patia una guerra contundent amb Castella. Maria Teresa Ferrer deia que de totes les dificultats que va patir el regnat del rei Pere, la pitjor de totes va ser la guerra amb Castella, que concatenant diferents etapes s'allarga des de 1356 fins a la pau signada el 1375. Estem, en realitat, davant de la gestió del poder, que utilitza les eines de la propaganda i d'específics discursos apel·lant als sentiments, d'afecte o de por segons convingui. D'emotivitat, perquè el rei Pere pretén apropar la pròpia població en contra de l'enemic amb el que s'enfronta. No malparla dels castellans, sinó del rei de Castella, que tractaria cruelment el seus súbdits. Però atenció, el rei Pere fa el mateix quan li convé. Ell acusa a la reina Elionor d'arbitrarietat en el procés que porta al patíbul a Llop de Concud, però ell farà pràcticament el mateix en el procés que lleva el cap al seu conseller Bernat de Cabrera. Tampoc es tracta de què el rei Pere fos irascible, com amb gran simplisme molta historiografia dedueix de la seva crònica. Una crònica escrita en primera persona sols exposa allò que l'autor vol dir, per tant hi ha tota una intenció de parlar malament dels enemics, però també de fer ostentació d'un poder que ell mateix vol mostrar proper a l'arbitrarietat. En definitiva, tot plegat és un joc del poder, perquè el rei governa de cara als súbdits, amb tota la intenció de mostrar, ostentar, transmetre i fomentar uns sentiments o uns altres i de mobilitzar la població mitjançant l'emotivitat. Cal, doncs, contextualitzar adequadament tot el que ens expliquin, sobretot si ve des dels qui exerceixen el poder.



Manel Pastor

En un passatge de la crònica de Jaume I també fa una distinció entre els nobles aragonesos i els castellans.

Flocel Sabaté

Sobretot es planteja una disquisició entre aragonesos i catalans, cosa que en realitat està denotant que l'eix vertebrador de la cohesió de la Corona no és el monarca sinó les societats dels respectius territoris. Pere el Gran el 1277 ha de legislar precisament que serà acompanyat pels barons que correspongui a cada territori: catalans a Catalunya, aragonesos a Aragó i valencians a València.

Joan J. Busqueta

“Catalunya sobresurt entre els regnes d'Espanya”. Això ve a dir Jaume I en la seva Crònica.

Flocel Sabaté

Hi ha una expressió molt bonica en aquesta que es la primera crònica europea escrita en primera persona, que és que Jaume I es confessa ésser afortunat perquè Déu li ha donat un regne dins del mar, en referència a Mallorca, cosa que no té cap altre rei a Espanya. I això ens permet fer una altra contextualització: Espanya com a noció geogràfica que encabeix diferents regnes, els quals es consoliden a la baixa edat mitjana amb la seva respectiva identitat cultural i social.

Alexandre Checchi

Precisament, jo voldria plantejar una qüestió en relació a la integració de Catalunya a Hispània. El discurs de la formació d'una percepció nacional a Catalunya d'alguna manera comporta una simetria amb Castella, en particular en el paper de les ciutats, que és diferent. Com veus les diferents formacions de nacions a Castella i a Catalunya? Com Ferran el Catòlic entén que pot governar a la castellana?, perquè hi veu els avantatges? I això és per què el concepte de nació castellana és diferent? I en què?

Flocel Sabaté

Bé, són coses diferents. Una cosa és la nació com a identitat, que és el que intentem veure aquí, pretenem aclarir què és una nació a l'edat mitjana i, com veiem, la resposta ens mena a una descripció gairebé cultural en una sèrie de col·lectius que assumeixen ells mateixos, i són percebuts des de fora, com compartidors d'uns trets molt semblants, entre els que sovint destaca la llengua. Aquests col·lectius han estat objecte d'escassa atenció historiogràfica fins a dates recents. Però és lògic que ens preocupin i que tractem de treure'n l'entrellat perquè l'ésser humà a l'edat mitjana sols s'entén dins d'un col·lectiu, que serà de diferents nivells, amb moltes permeabilitats, però en qualsevol cas, aquests vincles de pertinença eren significatius i, per això, els qui gestionaven el poder tractaven d'apropar-se a la població encabida en un sentit o altre.

Una altra cosa és, precisament, la gestió política. Aquí en primer lloc cal precisar que per a un sobirà medieval és un motiu d'orgull regir diverses nacions i territoris. Si a això hi afegim l'alt valor de la tradició, des de la convicció de què tot allò més antic era millor, entendrem que tots els governants en rebre un territori el continuen regint mitjançant les institucions que li fossin pròpies. Això succeeix dins de Catalunya i a tot Europa, perquè forma part de la mentalitat del 'regiment' medieval. Per tant, no hi ha cap afany d'homogeneïtzació institucional o nacional en els governants. La pluralitat, en aquest sentit, es valora positivament. Per això, els governants tenen unes titulacions molt llargues, que van fent ostentació dels senyorius sumats.

La concreció institucional de cada territori s'emmotlla a les respectives circumstàncies. En el cas català, el monarca fracassa en els seus intents per a deixar de ser pobre. Se li escapen força les dues bases del poder, que són la jurisdicció i les exaccions. Els reptes, al segle XIV, els ha d'afrontar mitjançant uns crèdits que accentuen la seva pèrdua de l'exercici jurisdiccional i la captació de rendes, i sobretot sol·licitant ajuts als estaments, els quals reunits en Corts atorguen 'graciosament' els ajuts demanats, és a dir, sense que serveixi de precedent i a canvi de contrapartides que continuaran erosionant la posició regia. És cert que aquesta interlocució comporta una dualitat que reforça la identificació nacional. El rei ja en el segle XIII convoca a Corts 'als catalans', i en el XIV ha de negociar amb els que es presenten com a representants de 'la terra'. La dualitat arriba a establir les Diputacions Generals, que assumeixen la plena representativitat del respectiu territori enfront del rei. A Castella l'evolució ha estat molt diferent. Malgrat les tensions internes, s'avança vers la consolidació d'una monarquia que serà la principal beneficiària de les jurisdiccions i exaccions, i el perfil de les Corts és ben diferent. El rei no tindrà mai enfront a una diputació general a manera de delegació permanent i estable de les Corts que li discuteix.

En aquest marc, es pot entendre que Ferran el Catòlic trobi una major comoditat en àmbit castellà. També és cert, però, que dins del respecte institucional propi de l'edat mitjana, ell utilitza moltes figures institucionals que en gran part procedeixen de la Corona d'Aragó, com lloctinents i virreis. Es tracta, doncs, d'un monarca que utilitza en favor seu les eines institucionals de què gaudeix.

I encara cal vincular-hi un altra aspecte, que és la relació entre cultura i poder, molt important a la baixa edat mitjana. La Corona d'Aragó s'expandeix per la Mediterrània identificada amb tot allò català. Genèricament tots els qui provenen de la Corona d'Aragó són coneguts com a catalans. La cort de Calixt III evidencia una forta presència del català, com va destacar el pare Batllori. Però atenció, quatre dècades més tard, ja en la darrera dècada del segle XV, la cort d'Alexandre VI té una presència cultural que ja ha estat definida per autors com Nicasio Salvador, com hispanòfila, perquè hi destaca el català, però també el castellà. I això és un ressò del que s'està vivint en l'aparellament entre cultura i poder. Aquesta explica tant la vivor de la literatura catalana entre funcionaris reials al segle XIV, com Bernat Metge, com la posició del català dins de la Corona d'Aragó. Però a la sortida del segle XV, en la monarquia sorgida de la unió dinàstica de les corones aragonesa i castellana a partir de 1479, l'aparellament pròpiament és

entre castellà i monarquia, i això no és tant una imposició com una evolució des de la puixança que està assolint la monarquia i la llengua castellanès. És comprensible, doncs, la castellanització de l'administració a Sicília i a Sardenya, de la societat a València i, en definitiva, de les elits que volen estar bé amb el poder. L'estructura de la Corona d'Aragó, amb uns territoris tan autònoms entre si mateixos, en aquest punt tampoc hi ajuda, ans tot el contrari, perquè facilita que el monarca pugui a la pràctica esmicolar-la i tractar cada territori per separat, com va destacar Pérez Latre quan es preguntava per la pervivència i la dissolució de la Corona d'Aragó dins de la monarquia hispànica. El sobirà de la monarquia hispànica, com va destacar fa molts anys Lalinde, és una metamorfosi del rei de Castella, però s'arriba a aquest punt a partir d'aquesta evolució que acabo de comentar. És, doncs, una qüestió dotada de força lògica, per bé que més complexa i subtil que no pas el simplisme imaginat en una repressió des del poder.

Joan J. Busqueta

Jo estic plenament d'acord amb el que diu el Dr. Flocel Sabaté. I hi afegiria alguna cosa més en relació a la qüestió institucional. En la penetració a Catalunya per part dels Reis Catòlics cal tenir en compte l'ús d'una institució cabdal: la Inquisició. A través de la Inquisició el rei pot superar bona part dels privilegis i de les immunitats inherents al món de la feudalitat i al sistema pactista de Catalunya. I per això el rei hi centrà tanta força i es trobà amb tanta resposta per part de les pròpies institucions catalanes, mobilitzant-se contra l'interès del monarca d'incorporar la Inquisició castellana als territoris de la Corona d'Aragó.

Flocel Sabaté

Té tota la raó. I en això no s'ha insistit mai prou, perquè la Inquisició és la primera institució de tota Espanya. És la primera vegada que hi ha una institució global vinculada al monarca, ja que és el rei qui posa l'inquisidor, que funciona tant a Castella com aquí. És més greu que no pas sembla, sobretot veient tot el que arribarà posteriorment. La Inquisició que existia a l'edat mitjana, des del segle XIII fins aquest moment, era una institució eclesiàstica, i l'inquisidor, nomenat pel papa, actuava mitjançant el seu delegat a cada diòcesi aparellat amb el respectiu bisbe o el delegat d'aquest. La Inquisició dels Reis Catòlics és molt diferent i per això va comportar dubtes inicials en el mateix papat: l'inquisidor el nomena el rei, i per tant es vincula a la monarquia i, quan s'estén sobre la Corona d'Aragó el 1483, esdevé la primera institució comuna a ambdues corones, imposant una relació amb el sobirà que ignora qualsevol de les figures garantistes amb què comptaven les institucions dels respectius territoris. En incloure els conversos dins de la persecució de l'heretgia, la Inquisició no sols va contribuir a reforçar el poder reial per damunt de les institucions dels respectius territoris sinó que va comportar una forta incidència social i també econòmica, per l'actuació desestructuradora del teixit existent. A València, com ha estat prou estudiat, va tenir un impacte fortíssim en el desballestament d'importants famílies burgeses —amb totes les seves conseqüències econòmiques—, sota l'acusació de ser uns falsos conversos, com és prou conegut



amb gent que havia estat tan influent com els Santàngel, els Almenar, els Alcanyís, els Rois, o els Vives, la família del filòsof Lluís Vives, que no pas per casualitat va viure i treballar fora de la Península Ibèrica.

Joan J. Busqueta

I tot això comportant una consolidació del poder del sobirà de la monarquia hispànica passant per damunt de qualsevol relació de les institucions pròpies.

Jacques Verger

Une question d'ignorant, puisqu'en français et pour autant que j'ai compris la discussion en catalan, je crois que vous y avez en partie déjà répondu. Mais, est-ce que je peux vous demander au fond ce que c'est que la Couronne d'Aragon. Ce n'est pas une nation, ce n'est pas une double monarchie, puisque le roi d'Aragon n'est pas roi de la Catalogne. Alors, en d'autres termes, que représente le pouvoir royal pour la Catalogne ?

Flocel Sabaté

C'est une bonne question. D'abord, il faut dire que c'est une question plus présentiste qu'on ne le croit pas, parce qu'on en discute encore aujourd'hui, et pas tant parmi les historiens mais entre les politiciens et les faiseurs d'opinion, ce qui crée un terreau dangereux et déformant. D'abord, il faut souligner que le nom de Couronne d'Aragon provient de la dynastie. Lorsque, au cours des deux derniers siècles médiévaux, les termes Couronne et Aragon sont associés, il fait référence à la somme des territoires qu'un souverain partage en commun ; le lien commun est ce qu'ils sont dirigés par le chef de la dynastie du roi d'Aragon. Ce souverain n'a jamais bénéficié d'une force suffisante —c'est-à-dire de juridiction et des revenus suffisants— pour unir tous les territoires, et les sociétés de chaque territoire se sont rassemblées sur eux-mêmes. Par conséquent, on a un roi faible, avec une pénurie de ressources propres, sur la Catalogne, l'Aragon, Valence et Majorque. Le dialogue entre le roi et chacun de ces territoires, notamment à partir des besoins et des demandes formulés par le roi, renforce la cohésion de chaque territoire, une perception spécifique de l'identité, volontairement promue par ceux qui se présentent comme leurs représentants et, en somme, un modèle spécifique de la dualité qui caractérise la monarchie médiévale, qu'on peut définir dans la confrontation entre le roi et ceux qui se présentent comme représentants —moyennant la forme d'états— des territoires. Et dans ces circonstances, une expansion en Méditerranée est menée, qui dans la mesure respective profite à tous —le roi, les bourgeois, la noblesse— et qui additionne, dans différentes chronologies, la Sardaigne, la Sicile et Naples, entre autres. Nous parlons, donc, d'un ensemble de territoires qui ne sont pas bien imbriqués parmi eux et qui partagent à peine quelques institutions communes, et chaque fois moins, parce que ce qui se consolide progressivement n'est pas l'ensemble mais chaque territoire, chacun identifié avec ses propres institutions et gens. Cela explique pourquoi, lorsque la Couronne d'Aragon et la Castille commencent à partager le même monarque à la fin du ^{xv}^e siècle, on marche vers un modèle de monarchie plurielle qui incluait, dans le renforcement du pouvoir royal, une fragmentation délibérée de la Couronne d'Aragon.

Pour cette raison, au XVI^e siècle les territoires étaient traités séparément, au point que le roi, depuis la Castille, créa un conseil spécifique pour l'Italie, ce qui provoqua de longues protestations de la Catalogne, Aragon et Valence, qui ont bien compris que le roi préfère coupé la Couronne d'Aragon.

Jacques Verger

La notion de royauté apporte la notion de souveraineté ?

Flocel Sabaté

Il s'agit, à proprement parler, d'une somme de territoires qui, par diverses voies de provenance, appartiennent au roi d'Aragon. Le comte de Barcelone ne gouverne pas toute la Catalogne en tant que roi d'Aragon, mais au contraire, la dynastie des comtes de Barcelone, en voie de consolidation, a atteint le titre royal d'Aragon. Être roi est très important sur le plan personnel de celui qui possède le titre. Le fait d'avoir obtenu le titre de roi lui confère une position prééminente au XII^e siècle, et il est toujours appelé roi. Tout au long du bas Moyen Âge, tout le monde s'est adressé à lui comme roi, même s'il se trouvait dans des territoires qui lui appartenaient sous d'autres titres tels que le titre comtal. Et il est spécifiquement roi d'Aragon. Son titre et celui de ses représentants sont abrégés en tant que roi d'Aragon en dépit d'être dans des lieux qu'il détient pour un autre titre royal, comme la Sardaigne ou la Sicile. Il s'agit du symbolisme du titre royal et de la dynastie. Mais surtout, nous devons nous rappeler que nous sommes en face à un modèle spécifique de la monarchie plurielle typique du Moyen Âge. Et avec des particularités dérivées de la conjonction que je répète : la faiblesse du monarque et la force des différents sociétés territoriales. C'est tout à fait différent de ce qui se passe dans les royaumes voisins de France ou de Castille. Et le résultat est également différent, comme on peut le penser : la Castille et la France ont devenue des États forts qui ont survécu comme l'Espagne et la France, tandis que la Couronne d'Aragon a disparu —Norman Davies l'inclut dans sa liste de *vanished kingdoms*— et actuellement la même identité catalane a une présence languissante et sûrement agonisante.

Gisela Naegle

Cela déclenche immédiatement une question, parce que, de cette manière, la définition de la Couronne d'Aragon ressemble énormément à la situation que l'on a dans l'Empire. Parce que là aussi, on a un empereur qui est pauvre, qui est faible, et qui est confronté à de très forts états et territoires. Et, par exemple, dans des situations de crise, pour le maintien de la paix, il y a de ligues où l'empereur est membre, mais il l'est seulement comme prince territorial. Par exemple, dans la ligue de Souabe, l'empereur formule des prétentions particulières, il renvoie à son statut extraordinaire, mais les états lui opposent la théorie selon laquelle il est effectivement empereur, mais dans leur ligue commune rien de plus qu'un simple prince territorial et, dans ce sens, seulement un membre parmi les autres. Néanmoins, de l'autre côté, on a toute cette théorie des prétentions universalistes : l'empereur qui se voit comme l'un des premiers rois de la chrétienté, etc. Est-ce que l'on a également ce type de tension pour la Cou-

ronne d'Aragon ? D'un côté, une théorie qui exalte le pouvoir royal, et de l'autre côté, par exemple, les assemblées d'états, qui essaient de réduire le roi au statut d'un simple prince territorial comme les autres ?

Flocel Sabaté

Ce n'est pas la même chose, mais c'est pareil, bien sûr. Le point de départ est différent, car en Catalogne on ne part pas d'une unité mais, comme je l'ai répété, de différents comtés indépendants après la crise carolingienne : suite à l'effondrement du pouvoir central les comtés se trouvent indépendants, parce que les décisions du gouvernement doivent être prises et, naturellement, les dynasties des comtes sont générées et le trésor royal devient *fiscus comitalis* dans des comtés juridiquement égaux les uns aux autres. La convergence progressive de ces comtés culmine au XII^e siècle, quand la prééminence du titulaire de Barcelone est claire sur la majorité du territoire catalan et lui-même obtient un titre royal, celui du royaume voisin d'Aragon, bien qu'il ne puisse surmonter la faiblesse de ses bases, manquant de juridictions et de revenus. Lorsque, au XIII^e siècle, les terres jusqu'alors musulmanes de Majorque et de Valence sont incorporées, ces domaines sont définies comme royaumes précisément afin d'essayer de renforcer le pouvoir du souverain, mais ces manœuvres, et d'autres menées par les rois, échouent. Les défis du XIV^e siècle ne feront que mettre en évidence et accentuer encore cette faiblesse du roi face à des états forts, auxquels il doit recourir en demandant d'argent. C'est à ce point que nous pouvons trouver le plus de ressemblances avec le cas de l'empire germanique. Aux XIII^e et XIV^e la monarchie, avec l'aide importante de juristes bien formés en Droit Romain, incorpore toutes sortes d'arguments qui exigent le respect de la position prééminente du souverain, en tant que prince suprême sur toute la société et tous les pouvoirs. Ainsi, par exemple, au XIII^e siècle le juriste Pere Albert prétend que la 'juridiction générale' que le roi a sur tout son royaume doit être respectée, en disant que toutes les choses dans le royaume appartiennent à la juridiction du roi et celui-ci jouit du « mer empire » sur toute la population ; et au XIV^e siècle le roi Pierre le Cérémonieux proclame qu'il est le seigneur suprême en Catalogne seulement précédé par Dieu, et en plus il se présente comme possesseur d'une *plenitudo postestatis* que lui permet d'attendre la loi *si et in quantum volumus*. La création d'un discours royal où baser son propre pouvoir essaye même de refaire les origines du pays. Pierre le Cérémonieux ordonne de chercher dans ses archives le document moyennant lequel l'empereur ou le roi de France aurait donné la *potestas* sur toute la Catalogne à un comte de Barcelone antécédent du roi, essayant évidemment d'établir une ligne de continuité afin de contrecarrer une réalité adverse. Mais, à la fin, le roi lui-même doit accepter la réalité. Aux Courts ou Parlement réuni à Tarragona en 1370-71, il accepte ouvertement que le roi partage le 'régiment de gents' en Catalogne avec de nombreux autres seigneurs qui, en jouissant du « mer empire », ont autant de droits que lui de l'exercer. La réalité est celle du roi faible qui n'a ni juridiction ni revenus. James Blythe définit l'exerce du pouvoir au bas Moyen Âge comme *mixed constitution*, Marie Gaille (lorsqu'elle signait comme Gaille-Nikodimov) disait 'gouvernement mixte', et Diego Qua-



glioni parlait de ‘souveraineté partagée’. Il s’agit de manières différentes de souligner que la précision faite par Senellart que le roi médiéval n’exerce pas le gouvernement mais le *regimen* signifie que le souverain doit constamment pactiser avec tous ceux qui ont une sorte d’accès au pouvoir. Il ne faut donc pas mépriser ces discours comme une simple propagande étrangère à la réalité, parce qu’ils font partie des règles du jeu du pouvoir. Par conséquent, cette comparaison que Gisela Naegle vient de proposer entre la Couronne d’Aragon et l’empire est tout à fait correcte et pertinente. Et je me permets encore d’insister sur un autre argument qui me permet de revenir sur mes propos : ceux qui assument une représentativité pour négocier avec le souverain, socialement réelle ou pas, génèrent un discours pour se justifier se référant à l’identité collective. Ce système de fonctionnement politique a donc un impact direct sur la réalité sociale qui nous concerne ici, sur la création d’identités collectives comme la notion de nation.

Joan J. Busqueta

Bé, després d’aquest llarg i dens diàleg, em correspon agrair moltíssim la intervenció del Dr. Sabaté com també les intervencions de tots els participants, perquè han obert temes molt suggestius, i no deixaré d’agrair a tots els assistents, que, amb l’atent seguiment que heu fet, heu aportat l’escalf necessari. Hem compartit entre tots no sols un important apropament a una revisió de la societat baixmedieval sinó també, i alhora, uns temes molt candents, molt punyents, molt d’avui. El tema de la nació, de la nació catalana i de la representativitat són uns elements que, ben revisats, ens aporten noves eines per conèixer millor la història, però també ens permeten aportar rigor a temes ben bé d’avui. Insisteixo, doncs, en l’agraïment a tots els assistents i restarem a l’espera de la publicació, que segur que arribarà com en les edicions anteriors i ens permetrà retornar sobre tot el que hem après.

Així, amb la cloenda d’aquesta sessió podem donar per finalitzada la 23a edició de la Càtedra d’Estudis del Comtat d’Urgell, restant, ben sincerament, a l’espera de la 24a. Agraïm també la col·laboració de les institucions que no han deixat d’acompanyar la reunió científica i que fan possible que cada any ens puguem trobar a la Noguera per aprendre i debatre sobre aspectes punyents de la historiografia nostra, que és, alhora, la de tot arreu.



Inauguració del curs a la seu del Consell Comarcal de la Noguera. Al fons i d'esquerra a dreta: Maite Pedrol, directora de l'Arxiu Comarcal de la Noguera i codirectora del curs; Sònia Valero, consellera de Cultura del Consell Comarcal; Joan Biscarri, regidor de Cultura de l'Ajuntament de Balaguer i vicerector d'Activitats Culturals i Projecció Universitària de la Universitat de Lleida; Flocel Sabaté, catedràtic d'Història Medieval de la Universitat de Lleida i codirector del curs (Fotografia: Gemma Carnisé).



Segona sessió de treball a la seu del Consell Comarcal de la Noguera. D'esquerra a dreta: Isabel Guyot-Bachy, Frederic Aparisi, Luciano Gallinari i Attila Bárány (Fotografia: Gemma Carnisé).



Descans després de les sessions de treball. D'esquerra a dreta: Aleksandr Musin, Flocel Sabaté, Benoît Grévin, Isabel Guyot-Bachy, Gisela Naegle, Jan Zdichynec i Attila Bárány (Fotografia: Gemma Carnisé).



Sessió de treball a la seu del Consell Comarcal de la Noguera. Públic assistent (Fotografia: Gemma Carnisé).



Tercera sessió de treball a la seu del Consell Comarcal de la Noguera. D'esquerra a dreta: Jacques Verger, Maria Bonet, Gisela Naegle i Jan Zdichynec (Fotografia: Gemma Carnisé)



Sortida de treball de camp, guiada per Francesc Fité a la torre de Fontdepou (Fotografia: Gemma Carnisé).



Visita guiada per Jesús Brufal al jaciment de Santa Coloma d'Àger (Fotografia: Gemma Carnisé).



Quarta sessió de treball al Monestir de Santa Maria de Bellpuig de les Avellanes. D'esquerra a dreta: Flocel Sabaté i Joan Busqueta (Fotografia: Gemma Carnisé).

XXIII CURS D'ESTIU COMTAT D'URGELL

LA NACIÓ A L'EDAT MITJANA

PROGRAMA

11, 12 i 13 de juliol de 2018

DIMECRES 11 DE JULIOL DE 2018

Seu del Consell Comarcal de la Noguera

16:00h. Inauguració de la trobada científica

16:30h. Primera sessió.

Presideix i modera Flocel Sabaté (Universitat de Lleida)

- Benoît Grévin (Université Paris I Panthéon Sorbonne), *La rhétorique des nations au Moyen Âge. Modèles et schémas discursifs.*
- Alexander Musin (Russian Academy of Sciences), *Nationality without nation: imagined communities and imagining elites in Muscovite Russia.*
- Przemysław Wiszewski (University of Wrocław), *Natione Polonus? Proces of nation-making or multiple faces of nation-makings in case of Piast realms (11th-15thc.).*

Debat



317

DIJOUS 12 DE JULIOL DE 2018

Seu del Consell Comarcal de la Noguera

09:00h. Segona sessió.

Presideix i modera Frederic Aparisi (Universitat de Lleida)

- Attila Barany (University of Debrecen), *The concept of nation in the medieval Kingdom of Hungary.*
- Aude Mairey (Université Paris I Panthéon Sorbonne), *Peut-on parler de 'nation' anglaise à la fin du Moyen Âge?*
- Isabel Guyot-Bachy (Université de Lorraine), *Les chroniqueurs et la 'nation' : moments, expressions et contours d'une image en devenir (France, XIIIe-XVe siècle).*

Debat

16:00h. Tercera sessió.

Presideix i modera Maria Bonet (Universitat Rovira i Virgili)

- Gisela Naegle (Justus Liebig-Universität Gießen), *Plusieurs nations et un seul empire: le Saint Empire romain germanique au Moyen Âge.*

- Jan Zdichynec (Univerzita Karlova), *Ethnicity and nation in medieval and humanist historiography about the Lands of the Crown of Bohemia.*
- Jacques Verger (Université Paris IV Sorbonne), *Pourquoi des nations universitaires au Moyen Age?*

Debat

Claustre de la Seu del Consell Comarcal de la Noguera

19:30h. Concert a càrrec del grup 'Mezzos' i degustació de vi del Castell del Remei.

DIVENDRES 13 DE JULIOL DE 2018

Sortida de treball de camp

08:30h. Visita guiada a càrrec de Francesc Fité i Jesús Brufal (Universitat de Lleida).

Dinar de curs al Restaurant del Monestir de Les Avellanes

Monestir de les Avellanes

16:30h. Quarta sessió.

Presideix i modera Joan Busqueta (Universitat de Lleida)

- Luciano Gallinari (Consiglio Nazionale delle Ricerche), *De la "Nació Sardesca" medieval a la "Sardigna Natzione" contemporànea. Usos y abusos de los conceptos identitarios de la Edad Media en la Contemporaneidad. El caso de Cerdeña.*
- Flocel Sabaté (Universitat de Lleida), *La nació catalana a l'Edat Mitjana.*

Debat i clausura



XXII CURS D'ESTIU COMTAT D'URGELL
LA NACIÓ A L'EDAT MITJANA

RELACIÓ D'INSCRITS

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Abad Parera, Francesc | 25. Llasera Felip, Blai |
| 2. Aparisi Romero, Frederic | 26. López Carrera, Maria |
| 3. Aribau Pibernat, Josep | 27. Marqués Rodríguez, Iñaki |
| 4. Asensio Expósito, Pedro | 28. Martínez Cortés, Isabel |
| 5. Basualdo Miranda, Hugo R. | 29. Martínez, Josep |
| 6. Bonilla Sitjà, Elisabet | 30. Mele Martínez, Maite |
| 7. Brufal Sucarrat, Jesús | 31. Mellado, María Eugenia |
| 8. Cáceres Millán, Sandra | 32. Ortiz Jou, Gemma |
| 9. Camats Campabadal, Jaume | 33. Otero Herraiz, Nuria |
| 10. Cambray Amenós, Xavier | 34. Pamplona Molina, Gerard |
| 11. Cantarell Barella, Elena | 35. Pasqual, Josep Maria |
| 12. Cassanyes Roig, Albert | 36. Pastor Madalena, Manel |
| 13. Checchi Lang, Alexandre | 37. Pérez Zambrano, Luis Manuel |
| 14. Closas Serrano, Guillem | 38. Renyé, Roger |
| 15. Corsà Garrofé, Jesús | 39. Roca Cabau, Guillem |
| 16. Demur, Miquel | 40. Rocha Antonelli, Patrícia |
| 17. Domènech Vives, Antoni | 41. Salvia Vidal, Josep |
| 18. Domingo Rúbies, Dolors | 42. San Agustín Farlete, Antonio |
| 19. Esteve Justa, Pere | 43. Tella Pàmies, Sergi |
| 20. Galo Pueyo, Elena | 44. Torner Gomà, Mònica |
| 21. González Centelles, Àngela | 45. Tostes Ribeiro, Rogerio |
| 22. Guillermo Martín, Jovita | 46. Triviño, María Victoria |
| 23. Lahouar, Amani | 47. Zaidín Salamero, Adoración |
| 24. Lampurlanés Farré, Isaac | |



1. Els grans espais baronials a l'edat mitjana. Desenvolupament socioeconòmic (2002).
2. El comtat d'Urgell a la península Ibèrica (2002).
3. Creences i ètnies en una societat plural (2002).
4. Cultura i Poder (2002).
5. Catalunya i Europa a través de l'edat mitjana (2002).
6. El temps i l'espai del feudalisme (2004).
7. Medievalisme: noves perspectives (2003).
8. El poder a l'edat mitjana (2005).
9. L'espai del mal (2006).
10. Balaguer, 1105, Cruïlla de civilitzacions (2007).
11. Natura i desenvolupament. El medi ambient a l'Edat Mitjana (2007).
12. Utopies i alternatives de vida a l'Edat Mitjana (2009).
13. Idees de pau a l'Edat Mitjana (2010).
14. Identitats (2012).
15. Por política, terror social (2013).
16. El mercat. Un món de contactes i intercanvis (2014).
17. Ruptura i legitimació dinàstica a l'Edat Mitjana (2015).
18. Formes de convivència a la Baixa Edat Mitjana (2015).
19. La formació de la personalitat a l'edat mitjana (2016).
20. L'assistència a l'Edat Mitjana (2017).
21. Els animals a l'Edat Mitjana (2018).
22. Poblacions rebutjades. Poblacions desplaçades. Europa medieval (2019).
23. La nació a l'edat mitjana (2020).

